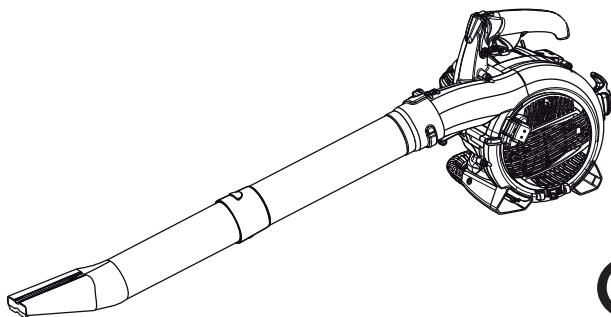


# RYOBI®

## RBV26

(FR) SOUFFLEUR/ASPIRATEUR	MANUEL D'UTILISATION	1
(EN) BLOWER/VACUUM	USER'S MANUAL	12
(DE) GEBLÄSE/LAUBSAUGER	BEDIENUNGSANLEITUNG	21
(ES) ASPIRADOR/SOPLADOR	MANUAL DE UTILIZACIÓN	32
(IT) ASPIRATORE/SOFFIATORE	MANUALE D'USO	43
(PT) SOPRADOR/ASPIRADOR	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	54
(NL) BLAZER/ZUIGER	GEBRUIKERSHANDLEIDING	65
(SV) LÖVBLÄS-/SUG	INSTRUKTIONSBOK	75
(DA) HAVEBLÆSER OG -STØVSUGER	BRUGERVEJLEDNING	84
(NO) LØBLÅSER/LØVSUGER	BRUKSANVISNING	93
(FI) PUHALLIN/IMURI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	102
(HU) LOMBFÚVÓ/LOMBSZÍVÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	111
(CS) FUKAR / VYSAVAČ	NÁVOD K OBSLUZE	122
(RU) ПЫЛЕСОС -ВОЗДУХОДУВ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	131
(RO) ASPIRATOR/SUFLANTĂ	MANUAL DE UTILIZARE	142
(PL) DMUCHAWA/ODKURZACZ OGRODOWY	INSTRUKCJA OBSŁUGI	153
(SL) PUHALNIK-SESALNIK LISTJA	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	164
(HR) PUHALICA/USISAVAČ	KORISNIČKI PRIRUČNIK	173
(ET) PUHUR-IMUR	KASUTAJAJUHEND	182
(LT) PŪSTUVAS - SIURBLYS	NAUDOJIMO VADOVAS	191
(LV) PŪTĒJS-SŪCĒJS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	200
(SK) DÚCHADLO/VYSÁVAČ	NÁVOD NA POUŽITIE	209
(BG) МАШИНА ЗА ОБДУХВАНЕ/ЗАСМУКВАНЕ	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	219



ДЛ102

**WARNING!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating and maintaining this machine.

- Avertissement!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce mode d'emploi avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser cet appareil.
- Warning!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating and maintaining this machine.
- Warnung!** Es ist unerlässlich, dass Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen, bevor Sie das Gerät montieren, bedienen und warten.
- Advertencia!** Es muy importante que lea las instrucciones de este manual antes de montar, realizar operaciones de mantenimiento y trabajar con esta herramienta.
- Avvertenze!** Leggere le istruzioni contenute nel manuale prima di montare, mettere in funzione e svolgere le operazioni di manutenzione sulla macchina.
- Aviso:** É essencial que leia as instruções neste manual antes de começar a montar, efectuar a manutenção ou utilizar esta máquina.
- Waarschuwing:** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u deze machine monteert, gebruikt en onderhoudt.
- Varning:** Det är mycket viktigt att du läser igenom anvisningarna i den här bruksanvisningen innan du monterar, använder eller underhåller den här maskinen.
- Advarsel:** Det er meget vigtigt, at man læser anvisningerne i denne brugsanvisning, inden maskinen samles, betjenes og vedligeholdes.
- Advarsel:** Det er vigtigt at du leser instruksjonene i denne brukermanualen før du setter sammen, vedlikeholder og bruker maskinen.
- Varoitus:** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ennen tämän laitteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Figyelem!** Fontos, hogy a gép összerelése, használatá és karbantartása előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Varovani:** Neinstalujte, nepravádějte údržbu ani nepoužívejte tento nástroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu..
- Предупреждение:** Перед сборкой, техническим обслуживанием и эксплуатацией данного устройства необходимо прочесть инструкции, приведенные в руководстве.
- Avertizare:** Este esențial să citiți instrucțiunile din cadrul acestui manual înainte de asamblarea, operarea și întreținerea acestui dispozitiv.
- Ostrzeżenie:** Bardzo ważne jest, aby zapoznać się z podręcznikiem obsługi przed przystąpieniem do montażu, obsługi lub konserwacji tego urządzenia.
- Opozorilo:** Zelo pomembno je, da pred sestavljanjem, vzdrževanjem in uporabo te naprave preberete navodila v tem priročniku.
- Upozorenie:** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, rada i održavanja ovog stroja pročitali upute u ovom priručniku.
- Hoiatus:** Enne masina kokkupanekut, kasutama ja hooldama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Jspéjimas:** Prieš montuojant, naudojant arba atliekant techninę šio prietaiso priežiūrą, būtina perskaityti šią vartotojo instrukciją.
- Bridinājums:** Ir ļoti svarīgi, lai jūs izlasītu visas instrukcijas šajā rokasgrāmatā, pirms salikt, lietot un apkopt šo mašīnu.
- Varovanie:** Je dôležité, aby ste si prečítali pred montážou, prevádzkou a údržbou tento návod.
- Предупреждение:** От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да сглобявате, поддържате или да боравите с тази машина.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### INTRODUCTION

Cet appareil possède de nombreuses caractéristiques qui en rendent l'utilisation plus agréable. La plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité de cet appareil lors de sa conception afin de le rendre facile à utiliser et à entretenir.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

#### UTILISATION PRÉVUE:

Cet appareil est conçu pour la coupe des bordures verticales le long des allées, des chemins, ou des parterres de fleurs. Il ne doit être utilisé que pour la coupe d'herbe ou autres végétaux tendres. Il n'est pas conçu pour couper autrement qu'à la verticale ni pour couper autre chose que de l'herbe ou des végétaux tendres. Il ne doit pas être utilisé avec une tête moteur électrique.



#### AVERTISSEMENT:

**Lisez et comprenez toutes ces instructions.** Le non respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie, et/ou une intoxication au monoxyde de carbone qui peut entraîner la mort ou de graves blessures.

- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser cet appareil.
- Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur en un lieu fermé; l'inhalation de gaz d'échappement peut être mortelle.
- Portez toujours une protection oculaire à volets latéraux respectant la norme EN 166, ainsi qu'une protection auditive. Si vous ne respectez pas cette consigne, des objets pourraient être projetés vers vos yeux, et vous pourriez subir d'autres blessures.
- Gardez tous les enfants, visiteurs et animaux à au moins 15m de distance.
- Portez des pantalons longs et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de bijoux quels qu'ils soient, et ne travaillez pas pieds nus.
- Pour réduire les risques associés aux objets qui peuvent être happés par les pièces en rotation, ne portez pas de vêtements amples, d'écharpes, de colliers, et similaires. Contenez les cheveux longs au dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne soient happés par des pièces en rotation.
- N'utilisez pas cet appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne travaillez pas sous de mauvaises conditions d'éclairage.
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées

de toute pièce en mouvement et de toute surface chaude de l'appareil.

- Portez un masque anti-poussières en conditions poussiéreuses pour éviter toute blessure due à l'inhalation des poussières.
- Inspectez la zone de travail avant chaque utilisation. Retirez tous les objets tels que pierres, verre brisé, clous, câbles ou ficelle qui pourraient se voir projetés ou qui pourraient s'emmêler dans la machine.
- Gardez un bon appui et un bon équilibre. Ne travaillez pas en extension. Le travail en extension peut entraîner une perte d'équilibre et l'entrée en contact avec des surfaces chaudes.
- N'utilisez jamais l'appareil sans écran pare-étincelles; cet écran se situe à l'intérieur du pot d'échappement.
- Avant de ranger l'appareil, laissez le moteur refroidir.
- N'utilisez que des accessoires et pièces détachées Ryobi d'origine. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances ainsi que des blessures.
- Respectez les instructions d'entretien contenues dans ce mode d'emploi.
- Vérifiez l'appareil avant toute utilisation à la recherche d'attaches desserrées, de fuite d'essence, etc. Remplacez les éléments endommagés.
- Avant toute opération de nettoyage, de réparation ou de vérification, arrêtez le moteur et assurez-vous que toutes les parties mobiles se sont bien arrêtées. Débranchez l'antiparasite et éloignez-le de la bougie pour prévenir tout démarrage accidentel.
- Les réparations sur le souffleur/aspirateur ne doivent être effectuées que par des réparateurs qualifiés. Les réparations et l'entretien effectués par du personnel non qualifié peuvent entraîner des blessures à l'opérateur et endommager l'appareil.
- N'effectuez les réparations sur le souffleur/aspirateur. L'utilisation de pièces détachées non autorisées peut créer un risque de blessures graves à l'utilisateur, ou endommager l'appareil.
- Ne travaillez pas à partir d'une échelle, d'un toit, d'un arbre ou autre support instable. Un appui stable sur une surface solide permet un meilleur contrôle du souffleur/aspirateur en cas d'imprévu.

### RÈGLES PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

- Tenez toujours le souffleur/aspirateur dans votre main droite pendant utilisation. Reportez-vous au chapitre **Utilisation** plus bas dans ce mode d'emploi ainsi qu'aux informations additionnelles concernant la position correcte à adopter pendant l'aspiration.
- Pour réduire les risques de perte d'audition associés au niveau(x) sonore(s), il est nécessaire de porter une protection auditive.
- Pour réduire le risque de blessure associé à la

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

mise en contact avec les pièces en mouvement, arrêtez le moteur avant la mise en place et le retrait d'accessoires. N'opérez pas si une ou plusieurs protection(s) manque(nt). Débranchez toujours l'antiparasite avant toute opération d'entretien ou tout accès à une partie mobile.

- Ne faites pas pointer l'extrémité du souffleur vers des personnes ou des animaux.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans que ses tubes ne soient en place. Un dispositif de verrouillage électrique empêche l'appareil de démarrer si les tubes ne sont pas en place.
- N'introduisez jamais aucun objet dans les tubes du souffleur.
- N'utilisez cet appareil que de la façon décrite dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'aspirateur sans que le sac soit en place; des débris volant pourraient causer de graves blessures. Fermez toujours complètement le sac d'aspirateur avant utilisation.
- Les pales de la turbine en rotation peuvent entraîner de graves blessures. Arrêtez le moteur et assurez-vous que les pales aient cessé de tourner avant d'ouvrir la trappe de l'aspirateur ou avant de monter/changer les tubes. N'introduisez jamais ni vos mains ni aucun objet dans les tubes de l'aspirateur lorsqu'ils sont en place sur l'appareil.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans qu'un accessoire adapté soit en place. Lorsque vous l'utilisez comme un souffleur, installez les tubes de soufflage et refermez la trappe. Lorsque vous l'utilisez comme un aspirateur, installez toujours les tubes d'aspiration et un sac d'aspiration. Assurez-vous que le sac d'aspiration est complètement fermé lorsque l'appareil est en fonctionnement pour éviter l'expulsion de débris volants. (Note: cet appareil est équipé d'un dispositif de verrouillage électrique qui empêche l'appareil de démarrer si tous les tubes ne sont pas en place)
- Evitez les situations qui pourraient mettre le feu au sac d'aspiration. Ne travaillez pas à proximité d'une flamme nue. N'aspirez pas les cendres chaudes d'une cheminée, le charbon de bois, les amas de brindilles, etc. N'aspirez pas de mégots de cigares ou de cigarettes à moins qu'ils soient complètement froids.

### ALIMENTATION EN CARBURANT

- L'essence est hautement inflammable. Prenez des précautions lorsque vous manipulez de l'essence pour réduire les risques de graves blessures.
- Stockez l'essence dans un lieu frais et bien ventilé, à bonne distance de sécurité de toute source d'étincelle et/ou d'appareil produisant des flammes.
- Stockez l'essence dans des bidons spécifiquement prévus pour cet usage.

- Ne refaites le plein qu'à l'extérieur et ne fumez pas durant l'opération.
- Refaites le plein d'essence avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le bouchon d'essence et ne rajoutez jamais d'essence lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud.
- Ne fumez pas lorsque vous manipulez de l'essence.
- Mélangez et stockez le carburant dans un bidon prévu pour contenir de l'essence.
- Mélangez le carburant en extérieur, hors de la présence de flammes ou d'étincelles.
- Dévissez lentement le bouchon d'essence pour relâcher la pression et empêcher que de l'essence ne se répande autour de l'orifice.
- Serrez fermement le bouchon d'essence après avoir fait le plein.
- Essuyez toute essence répandue par la machine. Eloignez-vous de 9m de la zone de remplissage avant de démarrer le moteur.
- Ne tentez sous aucun prétexte de brûler l'essence renversée.
- Pour réduire le risque d'incendie et de brûlures, manipulez l'essence avec précaution. L'essence est très inflammable.
- Si de l'essence a été renversée, ne tentez pas de démarrer le moteur mais éloignez la machine de l'endroit où l'essence a été renversée et évitez de créer toute source d'embranchement tant que toutes les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.
- Remettez en place le bouchon du réservoir et celui du bidon avec soin.
- Vidangez le réservoir d'essence dans un bidon prévu pour cet emploi et arrimez l'appareil avant de le transporter dans un véhicule.
- Lorsque vous vidangez le réservoir d'essence, faites-le dans un lieu bien ventilé et utilisez un bidon prévu pour cet usage.
- Mettez-vous sur un sol nu, arrêtez le moteur, et laissez refroidir le moteur avant de refaire le plein.
- Conservez ce mode d'emploi. Reportez-vous y fréquemment et utilisez-le pour apprendre le fonctionnement de l'appareil aux autres personnes susceptibles de s'en servir. Si vous prêtez cette machine à quelqu'un, prêtez-lui également ce mode d'emploi.
- Utilisez une protection auditive lorsque vous utilisez l'appareil. L'utilisation d'autres outils similaires à proximité augmente le risque de blessures.
- L'utilisation d'une protection auditive réduit la capacité à entendre les avertissements (cris ou alarmes). L'utilisateur doit redoubler d'attention par rapport aux événements survenant dans la zone de travail.
- Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à main peuvent contribuer à l'apparition d'un

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations::

a) Gardez votre corps au chaud par temps froid.

Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.

b) Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.











c) Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

- Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.
- Pour réduire les risques liés à l'inhalation de poussières, humidifiez légèrement la zone de travail avant l'aspiration ou le soufflage.
- Utilisez un râteau ou un balai de jardin pour détacher les débris compacts ainsi que les amas de feuilles ou autres déchets avant d'utiliser le souffleur.
- Lorsqu'il y a un risque de chute d'objets, portez un casque de chantier.




## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### SYMBOLES

Certains des symboles ci-après sont susceptibles de figurer sur cet appareil. Étudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre appareil dans de meilleures conditions de sécurité et de manière plus adéquate.

SYMBOLE	NOM	DÉSIGNATION/EXPLICATION
	Alerte de Sécurité	Signale un risque potentiel de blessures.
	Lisez le Mode d'Emploi	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le mode d'emploi avant d'utiliser cette machine.
	Portez une protection oculaire et auditive	Portez toujours une protection oculaire équipée d'écrans latéraux répondant à la norme EN 166 ainsi qu'une protection auditive lorsque vous utilisez cet appareil.
	Trappe d'aspiration	Ne faites pas fonctionner l'appareil si la trappe n'est pas verrouillée.
	Cheveux longs	Les cheveux longs risquent d'être aspirés dans l'entrée d'air.
	Tubes de soufflage	Ne faites pas fonctionner l'appareil sans que les tubes ne soient en place.
	Vêtements amples	Les vêtements amples risquent d'être aspirés dans l'entrée d'air.
	Huile et Essence	Utilisez de l'essence sans plomb automobile d'un indice d'octane égal ou supérieur à 91 [(R + M)/2]]. Cet appareil est équipé d'un moteur 2-temps nécessitant l'emploi d'un mélange essence-huile 2 temps.
	Eloignez les Visiteurs	Gardez tout visiteur (en particulier les enfants et les animaux) à une distance d'au moins 15m de la zone de travail.
	Ricochet	Danger de ricochet.

Les signaux et mots suivants sont destinés à indiquer le niveau de risque associé à cette machine.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	<b>DANGER:</b>	Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
	<b>AVERTISSEMENT:</b>	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	<b>ATTENTION:</b>	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.
	<b>ATTENTION:</b>	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### DESCRIPTION

Fig 1a.

1. Tube d'aspiration inférieur
2. Sac d'aspiration
3. Adaptateur
4. Régulateur de puissance
5. Manette des gaz
6. Tube d'aspiration supérieur
7. Bouchon d'essence
8. Poignée du lanceur
9. Levier de starter
10. Poignée supérieure
11. Interrupteur Marche/arrêt
12. Interrupteur positif du côté soufflage
13. Poire d'amorçage
14. Poignée pour aspiration

Fig 1b

15. Tube d'aspiration supérieur
16. Volet de trappe
17. Couvercle d'entrée d'air
18. Tube de soufflage inférieur
19. Interrupteur positif du côté aspiration

Fig 2

15. Tube de soufflage supérieur
18. Tube de soufflage inférieur
19. Interrupteur positif du côté aspiration

Fig 3

2. Sac d'aspiration
3. Adaptateur

Fig 4

20. Languette
21. Adaptateur mis en place dans le sac d'aspiration
22. Raccord à taquet métallique et languette de verrouillage

Fig 5

23. Sac d'aspiration
24. Vis de l'entrée d'air
25. Volet de la trappe d'entrée d'air d'aspiration
17. Couvercle d'entrée d'air
19. Interrupteur positif du côté aspiration

Fig 6

26. Ouverture d'aspiration
27. Languette de verrouillage
28. Tube d'aspiration
29. Vis de maintien du tube d'aspiration
17. Couvercle d'entrée d'air
19. Interrupteur positif du côté aspiration

Fig 7

8. Poignée et corde du lanceur
30. Etiquette de démarrage rapide
5. Manette de l'accélérateur
11. Interrupteur Marche/arrêt
9. Levier de starter
13. Poire d'amorçage

Fig 8

12. Interrupteur positif du côté soufflage
19. Interrupteur positif du côté aspiration

Fig 9

31. Embout haute vitesse

Fig 10

4. Régulateur de puissance
5. Manette de l'accélérateur

Fig 11

12. Interrupteur positif du côté soufflage
19. Interrupteur positif du côté aspiration

Fig 12

32. Couvercle de filtre à air
33. Tournez le bouton pour ouvrir et fermer

Fig 13

32. Couvercle de filtre à air
34. Filtre à air

## CARACTÉRISTIQUES

### CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Cylindrée du moteur.....	26cc
Vitesse de l'air.....	320 Km/h
Flux d'air.....	11 m <sup>3</sup> /min
Poids.....	4.3 kg
Puissance nominale.....	0,6 kW
Régime moteur (Maxi).....	9000 tr/min
Régime moteur (Au ralenti).....	3000 – 4600 tr/min
Niveau de puissance sonore selon EN 15503:2009	
Annexe A (Souffleur/aspirateur)	
En fonctionnement.....	83.3 / 82.8 dB(A)
Au ralenti.....	72.4 / 71.1 dB(A)
Niveau équivalent de pression sonore pondéré A... 83.3 / 82.8 dB(A)	
Niveau de pression sonore au niveau de l'opérateur (Souffleur/aspirateur)	
En fonctionnement.....	96.4 / 96.6 dB(A)
Au ralenti.....	81.3 / 81.6 dB(A)
Niveau équivalent de pression sonore pondéré A.....	

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

.....	88.7 / 88.9 dB(A)
Incertitude de mesure du niveau sonore .....	3 dB(A)
Valeur de vibration à la poignée selon EN 15503:2009	
Annexe B	
Mode souffleur (Poignée avant/ poignée arrière)	
En fonctionnement.....	1.63 / 1.57 m/s <sup>2</sup>
Au ralenti .....	0.80 / 0.78 m/s <sup>2</sup>
Valeur totale équivalente de vibration .....	0.96/0.93 m/s <sup>2</sup>
Mode aspiration (poignée avant / poignée arrière)	
En fonctionnement.....	1.63 / 1.60 m/s <sup>2</sup>
Au ralenti .....	0.80 / 0.76 m/s <sup>2</sup>
Valeur totale équivalente de vibration.....	0.96/0.93 m/s <sup>2</sup>
Incertitude de la mesure des vibrations.....	1.5 m/s <sup>2</sup>

### APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE SOUFFLEUR/ASPIRATEUR

Voir Figures 1a - 1b.

L'utilisation en toute sécurité de ce produit nécessite de bien comprendre les informations apposées sur l'outil et présentes dans ce mode d'emploi, ainsi que le travail à effectuer. Avant d'utiliser cet appareil, familiarisez-vous avec toutes ses fonctionnalités et règles de sécurité.

### TUBE DE SOUFFLAGE ET EMBOUTS

Le tube de soufflage peut être assemblé et monté sur le souffleur sans aucun outil.

### INTERRUPTEURS POSITIFS

Cet appareil est équipé d'interrupteurs positifs. Il ne fonctionnera que si les deux contacts métalliques sont insérés dans les interrupteurs positifs. Ceci réduit les risques d'entrée en contact accidentelle avec les éléments en rotation.

### RÉGULATEUR DE PUISSANCE

Le régulateur de puissance vous permet d'utiliser le souffleur sans avoir à maintenir la manette de l'accélérateur. Pour ralentir le moteur, il vous suffit de pousser le levier du régulateur vers l'avant.

### EMBOUT HAUTE VITESSE AVEC RACLETTE POUR FEUILLES MOUILLÉES

L'embout haute vitesse est parfait pour les feuilles mouillées et collées. Il vous permet de gratter les feuilles mouillées et les débris tout en utilisant le souffleur.

### MOTEUR

Le souffleur est équipé d'un puissant moteur de 26cc ayant assez de puissance pour effectuer les travaux de soufflage et d'aspiration difficiles.

### START EASY™

Le système de démarrage Start Easy™ permet un démarrage plus facile et plus rapide.

### MANETTE DE L'ACCÉLÉRATEUR

Le souffleur peut être utilisé à toutes les vitesses intermédiaires, depuis le ralenti jusqu'à plein gaz.

### ASPIRATEUR / SILENCIEUX

La conversion du souffleur en aspirateur/silencieux est simple et peut être effectuée à l'aide d'un tournevis cruciforme.

### SAC D'ASPIRATION

Le sac d'aspiration s'accroche facilement au souffleur à l'aide de l'adaptateur pour sac d'aspiration.

### POIGNÉE POUR ASPIRATION

Cette caractéristique vous permet d'effectuer confortablement les tâches d'aspiration.

### TUBES D'ASPIRATION

Les tubes d'aspiration peuvent être mis en place sur le souffleur à l'aide d'un tournevis cruciforme.

## MONTAGE

### DÉBALLAGE

Cet appareil doit être assemblé.

- Sortez délicatement l'appareil ainsi que tous ses accessoires de l'emballage. Assurez-vous que tous les éléments listés sont bien présents.



### AVERTISSEMENT:

N'utilisez pas cet appareil si une des pièces présentes dans la liste est y déjà montée lorsque vous le déballez. Les pièces présentes sur la liste ne sont pas montées sur l'appareil par le fabricant et doivent l'être par l'utilisateur. L'utilisation d'un appareil qui aurait pu être mal monté est susceptible d'entraîner de graves blessures.

- Vérifiez l'appareil avec soin afin de vous assurer qu'il n'a pas été cassé ou endommagé durant le transport.
- Ne jetez pas les emballages avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès l'appareil.

### ASSEMBLAGE DES TUBES DE SOUFFLAGE

Voir Figure 2.

- Insérez une des extrémités du tube inférieur dans une des extrémités du tube supérieur.
- Alignez les languettes du carter du souffleur avec les rainures du tube supérieur; insérez le tube dans le carter puis verrouillez l'ensemble en le pivotant; assurez-vous que la sécurité plastique est bien enfoncée afin qu'elle n'empêche pas le démarrage. Vérifiez le bon serrage de l'ensemble après une première utilisation et resserrez-le au besoin.
- Fermez le couvercle d'entrée d'air et serrez la vis du



## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

couvercle, en vous assurant que le contact métallique est bien inséré dans l'interrupteur positif.

- Tirez sur le taquet pour le retirer de l'interrupteur positif, puis tournez les tubes pour les retirer de la sortie d'air du carter du souffleur.

### MISE EN PLACE DU SAC D'ASPIRATION

Voir Figures 3 - 4.

- Retirez le tube de soufflage du souffleur en tirant sur le contact métallique, puis en pivotant le tube et en le séparant de la sortie d'air du carter du souffleur.
- Ouvrez la fermeture éclair du sac et insérez-y l'adaptateur comme illustré. Poussez l'adaptateur à travers l'ouverture située à l'opposé de la fermeture éclair. Si l'installation est correcte, l'extrémité la plus large de l'adaptateur doit rester à l'intérieur du sac.
- Alignez les languettes de l'adaptateur du sac d'aspiration avec les languettes de verrouillage de la sortie du carter du souffleur; poussez l'adaptateur de sac contre le carter. Pivotez pour verrouiller, poussez le contact métallique dans la fente de l'interrupteur positif pour vous assurer que l'interrupteur est actionné et prêt à fonctionner.
- Faites pivoter le sac d'aspiration jusqu'à ce que la bandoulière soit orientée vers le haut.
- Assurez-vous que la fermeture éclair du sac est bien fermée avant de mettre l'appareil en marche.

### MISE EN PLACE DES TUBES D'ASPIRATION

Voir Figures 5 - 6.



#### AVERTISSEMENT:

Les pales de la turbine en rotation peuvent entraîner de graves blessures. Arrêtez toujours le moteur et assurez-vous que les pales ont cessé de tourner avant d'ouvrir la trappe de l'aspirateur ou avant de monter/changer les tubes. N'introduisez jamais ni vos mains ni aucun objet dans les tubes de l'aspirateur lorsqu'ils sont en place sur l'appareil.

#### Mise en place des tubes d'aspiration:

- Assemblez les tubes d'aspiration supérieur et inférieur en alignant les languettes du tube inférieur avec les rainures du tube supérieur, pour que les deux tubes ne fassent plus qu'un. Cette opération ne se fait qu'une seule fois.
- Appuyez sur les languettes de la trappe à l'aide d'un tournevis droit puis desserrez la vis de la trappe pour ouvrir la trappe de l'admission d'air aspiré.
- Alignez les languettes du carter avec les tubes.
- Serrez les vis du tube supérieur pour le verrouiller sur le carter du souffleur. Assurez-vous que le contact métallique du tube d'aspiration est inséré dans l'interrupteur positif.

#### Retrait des tubes d'aspiration:

- Desserrez les vis du tube d'aspiration supérieur en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirez l'ensemble formé par les deux tubes du carter du souffleur.
- Refermez et verrouillez la trappe de l'entrée d'air d'aspiration en serrant sa vis.

## UTILISATION

**Note:** L'appareil est équipé d'interrupteurs positifs du côté de l'ouverture d'aspiration et du côté de l'ouverture de soufflage. L'appareil ne fonctionnera que si les deux contacts métalliques sont insérés dans les interrupteurs positifs. Lorsque vous utilisez l'appareil en mode souffleur (fig.8), le contact métallique du tube de soufflage et celui de la trappe doivent être insérés dans leur interrupteur positif respectif. Lorsque vous utilisez l'appareil en mode aspiration (fig.11), les contacts métalliques du tube adaptateur et du tube d'aspiration doivent être insérés dans leur interrupteur positif respectif.



#### AVERTISSEMENT:

Ne laissez pas l'habitude de l'appareil vous rendre moins prudent. Rappelez-vous qu'une fraction de seconde d'inattention suffit à provoquer de graves blessures.



#### AVERTISSEMENT:

N'utilisez pas la machine à proximité d'une fenêtre ouverte.



#### AVERTISSEMENT:

Portez toujours une protection oculaire à volets latéraux respectant la norme EN166, ainsi qu'une protection auditive. Si vous ne respectez pas cette consigne, des objets pourraient être projetés vers vos yeux, et vous pourriez subir d'autres blessures.

## APPLICATIONS

Vous pouvez utiliser cet appareil pour effectuer les opérations suivantes:

- Retirer les feuilles et les autres débris de votre pelouse
- Garder les terrasses et les allées exemptes de feuilles et d'aiguilles de pin
- Aspirer les feuilles de votre pelouse

## MÉLANGE DU CARBURANT

Cet appareil est équipé d'un moteur 2-temps et nécessite l'emploi d'un mélange essence-huile 2 temps. Le mélange doit être de 50:1.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

**NOTE:** Nous vous recommandons de n'utiliser QUE de l'huile Ryobi (mélange exact) ou G avec votre appareil.

### POUR MÉLANGER LE CARBURANT:

- Utilisez un bidon propre autorisé à contenir de l'essence.
- Mélangez dans le bidon l'huile moteur 2-temps avec de l'essence sans plomb, en suivant les instructions indiquées sur le bidon d'huile.

Ce moteur est garanti fonctionner avec de l'essence sans plomb automobile d'un indice d'octane minimum de 91 [(R + M) / 2]. N'utilisez pas de l'huile pour automobile ou de l'huile pour moteurs hors-bord 2-temps.

**NOTE:** La plupart des mélanges se conserveront pendant un maximum de 30 jours. **NE MÉLANGEZ PAS** de quantités supérieures à vos besoins pour une période de 30 jours.

### MÉLANGE ESSENCE / HUILE 2-TEMPS (50:1)



#### ESSENCE

1 gallon (US)  
1 litre

#### HUILE

2.6 oz.  
20 cc (20 ml)

### REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR AVERTISSEMENT:



L'essence est extrêmement inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion dus à l'essence vous brûlera ainsi que d'autres personnes. Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein. N'ajoutez jamais d'essence à un appareil dont le moteur est en marche ou bien chaud. Éloignez-vous à au moins 9m du point de remplissage avant de démarrer le moteur. Ne fumez pas et restez à l'écart des flammes nues et des sources d'étincelles. Le non respect des règles de sécurité concernant la manipulation de l'essence peut entraîner de graves blessures.

- Nettoyez la surface autour du bouchon d'essence pour éviter toute contamination.
- Desserrez doucement le bouchon en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Versez avec soin le mélange dans le réservoir.
- Nettoyez et vérifiez le joint du bouchon d'essence avant de le remettre en place.
- Remettez le bouchon en place et serrez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Essuyez toute essence répandue sur l'appareil.
- Éloignez-vous à au moins 9m du point de remplissage avant de démarrer le moteur.

**NOTE:** Il est normal que le moteur émette de la fumée lors de sa première utilisation.



### AVERTISSEMENT:

Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuite d'essence. Un bouchon d'essence qui fuit entraîne un risque d'incendie et doit être immédiatement remplacé. Si vous trouvez une fuite, corrigez le problème avant d'utiliser l'appareil. Le non respect de cette précaution peut entraîner un incendie qui causerait de graves blessures.

### CARBURANTS OXYGÉNÉS

#### N'UTILISEZ PAS D'ESSENCE E85. VOTRE GARANTIE EN SERAIT ANNULÉE.

**NOTE:** Les dommages engendrés au circuit d'essence ou les problèmes de performance résultant de l'utilisation d'un carburant oxygéné contenant plus d'agents oxygénants qu'indiqué plus bas **ne sont pas couverts par la garantie.**

**Ethanol:** Les carburants contenant jusqu'à 10% d'éthanol en volume (couramment appelés E10) ou 15% d'éthanol en volume (couramment appelés E15) sont acceptables. **N'utilisez pas d'essence E85.**

### DÉMARRAGE ET ARRÊT

Voir Figure 7.

#### Démarrage d'un moteur froid:

**N'APPUYEZ PAS** sur la manette de l'accélérateur avant que le moteur ne démarre et ne tourne.

- Posez le souffleur/aspirateur sur une surface plate et nue.
- **AMORÇAGE** – Pressez la poire d'amorçage à 7 reprises.
- **METTEZ** le levier de starter en position **START**.
- **TIREZ** sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.

**NOTE:** Le fait d'enfoncer et de relâcher la manette de l'accélérateur fait repasser le levier de starter en position **RUN**.

#### Démarrage d'un moteur chaud:

**TIREZ** sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.

#### Pour arrêter le moteur:

Maintenez le contacteur en position "o" jusqu'à ce que le moteur s'arrête.

Voir Figures 8 - 9.



### AVERTISSEMENT:

Ne placez pas le souffleur sur ou à proximité de débris ou de graviers. Les débris sont susceptibles d'être aspirés par l'admission d'air du souffleur, ce qui peut entraîner des dommages et des blessures graves.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Pour éviter de répandre les débris, soufflez vers les bords extérieurs pour former un amas. Ne soufflez jamais vers le centre d'un amas.
- N'utilisez les outils à moteur qu'à des heures raisonnables – évitez de le faire tôt le matin ou tard le soir, où vous risqueriez de gêner des gens. Conformez-vous aux horaires stipulés dans les règlements locaux.
- Pour réduire les niveaux sonores, limitez le nombre d'appareils utilisés en même temps et utilisez le souffleur au régime minimal requis par le travail à effectuer. Le niveau de vibration peut également s'en trouver réduit.
- Préservez les réserves naturelles en eau en utilisant un souffleur plutôt qu'un jet d'eau pour de nombreuses applications concernant la pelouse et le jardin, comme le nettoyage des gouttières, des filtres, des terrasses, des porches et des jardins.
- Vérifiez votre appareil avant chaque utilisation, en particulier l'échappement, les entrées d'air, et les filtres à air.
- Utilisez un râteau et un balai pour désagglutiner les débris avant de les souffler.
- En conditions poussiéreuses, humidifiez légèrement les surfaces si de l'eau est disponible.
- Prenez garde aux enfants, aux animaux, aux fenêtres ouvertes et aux voitures venant d'être lavées, et soufflez les débris à bonne distance.
- Maintenez le souffleur comme illustré Figure 9, afin que le flux d'air puisse s'écouler près du sol.
- Après avoir utilisé un souffleur ou un autre équipement, **NETTOYEZ!** Débarrassez-vous proprement des débris.
- L'embout haute vitesse est tout particulièrement conçu pour les feuilles mouillées et collantes. Il vous permet de décoller les feuilles ou débris mouillés tout en utilisant le souffleur.

### RÉGULATEUR DE PUISSANCE

Voir Figure 10.

Le régulateur de puissance peut être utilisé pour se servir du souffleur sans maintenir l'accélérateur.

#### Pour activer le régulateur de puissance:

- Tirez sur le levier du régulateur vers vous, en vous arrêtant une fois la puissance désirée atteinte.
- Pour désactiver le régulateur, poussez son levier complètement vers l'avant de l'appareil.

### UTILISATION EN ASPIRATEUR

Voir Figure 11.



#### AVERTISSEMENT:

Gardez l'échappement et toutes les surfaces chaudes du souffleur/aspirateur éloignées de

vos corps. Le non respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures.

- Mettez en place les tubes d'aspiration et le sac d'aspiration. Reportez-vous au chapitre concernant le montage plus haut dans ce mode d'emploi.
- Démarrez le souffleur. Reportez-vous à **Démarrage et Arrêt** plus haut dans ce mode d'emploi.
- Mettez la bandoulière sur votre épaule droite. Maintenez la poignée supérieure avec votre main gauche et la poignée d'aspiration avec votre main droite.
- Effectuez un mouvement de balayage de gauche à droite le long de la limite des débris. Pour éviter tout bourrage, ne mettez pas directement le tube d'aspiration dans le tas de débris.
- Maintenez le moteur plus haut que l'embout d'aspiration du tube.
- Faites toujours pointer le tube d'aspiration vers l'aval lorsque vous travaillez sur une pente.
- Pour éviter d'occasionner de graves blessures ou des dommages à l'appareil, n'aspirez pas des cailloux, du verre brisé, des bouteilles ou autres objets similaires.
- En cas de bouchage des tubes d'aspiration, arrêtez le moteur, assurez-vous de l'arrêt complet des pales de la turbine, et débranchez l'antiparasite avant de nettoyer l'obstruction.
- Retirez les tubes d'aspiration et dégagez les débris du carter de la turbine du souffleur. Retirez le sac et nettoyez le tube. Aidez-vous au besoin d'un petit bâton ou d'une tige pour nettoyer toute la longueur du tube. Assurez-vous que tous les tubes ont été retirés avant de remettre les tubes en place.

## ENTRETIEN



#### AVERTISSEMENT:

N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques. L'utilisation de toute autre pièce détachée représente un danger et peut causer des dommages matériels.



#### AVERTISSEMENT:

Portez toujours une protection oculaire à volets latéraux respectant la norme EN166, ainsi qu'une protection auditive. Si vous ne respectez pas cette consigne, des objets pourraient être projetés vers vos yeux, et vous pourriez subir d'autres blessures graves.



#### AVERTISSEMENT:

Avant de vérifier, nettoyer ou réparer l'appareil, arrêtez le moteur, attendez l'arrêt complet de

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

toutes les pièces en mouvement, et débranchez l'antiparasite que vous éloignerez de la bougie. Le non respect de ces consignes peut entraîner de graves blessures et des dommages matériels.

### ENTRETIEN GÉNÉRAL

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.



#### AVERTISSEMENT:

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

Vous pouvez souvent effectuer les réglages et réparations décrites ici. Faites exécuter les autres réparations sur votre aspirateur/souffleur par un service après-vente agréé.

### NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Voir Figure 12 - 13.

Pour de meilleures performances et une longue durée de vie, gardez le filtre à air propre.

- Retirez le couvercle du filtre à air en tournant le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tout en tirant doucement sur le couvercle.
- Rincez le filtre dans de l'eau propre.
- Essorez doucement le filtre pour en retirer l'excès d'eau. Remettez le filtre en place.
- Remettez le couvercle du filtre à air en place sur l'appareil. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le couvercle soit bien verrouillé.

### NETTOYAGE DE LA SORTIE D'ÉCHAPPEMENT, DE L'ÉCHAPPEMENT ET DU PARE-ÉTINCELLES

**NOTE:** Selon le type de carburant utilisé, le type et la quantité d'huile utilisée, et/ou vos conditions d'utilisation, la sortie d'échappement, l'échappement, et/ou le pare-étincelles peuvent se trouver encrassés par de la calamine. Si vous remarquez une perte de puissance de votre appareil à moteur thermique, il peut être nécessaire de retirer cette calamine pour retrouver de bonnes performances. Nous vous recommandons fortement de ne confier ce travail qu'à des réparateurs qualifiés.

Le pare-étincelles doit être nettoyé ou remplacé toutes les 50 heures ou tous les ans pour assurer de bonnes

performances à votre appareil. Le pare-étincelles peut se trouver à différents endroits selon le modèle acheté. Veuillez contacter votre revendeur le plus proche pour connaître l'emplacement du pare-étincelles de votre modèle.



#### AVERTISSEMENT:

Pour éviter tout risque d'incendie, ne faites jamais fonctionner le souffleur/aspirateur sans que le pare-étincelles ne soit en place.

### SAC D'ASPIRATION

Un sac sale entraînera une diminution des performances. Pour nettoyer le sac, retournez-le et secouez-le. Lavez-le dans de l'eau savonneuse au moins une fois par an.

### BOUCHON D'ESSENCE



#### AVERTISSEMENT:

Un bouchon d'essence qui fuit entraîne un risque d'incendie et doit être remplacé immédiatement.

Le bouchon d'essence comporte un filtre non remplaçable et un clapet anti-retour. Un filtre à essence bouché entraînera de mauvaises performances du moteur. Si les performances s'améliorent lorsque le bouchon est dévissé, le clapet anti-retour est peut-être défectueux, ou le filtre bouché. Remplacez le bouchon d'essence au besoin.

### REMPLACEMENT DE LA BOUGIE

Ce moteur utilise une bougie Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y ou NGK BPMR7A avec un écartement des électrodes de 0.7 mm. Changez-la au moins une fois par an, en utilisant un modèle identique.

### STOCKAGE DE L'APPAREIL

- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers. Rangez-le à l'intérieur en un lieu sec, bien ventilé, et hors de portée des enfants. Gardez-le à l'écart des produits corrosifs tels que les produits chimiques de jardinage et les sels de déneigement.
- Conformez-vous à toutes les normes ISO et tous les règlements locaux concernant le stockage et la manipulation en toute sécurité de l'essence.

#### Pour un stockage de 1 mois ou plus:

- Vidangez toute l'essence du réservoir dans un bidon autorisé à contenir de l'essence. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

## GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause Possible	Solution
Le moteur ne démarre pas.	<p>Pas d'essence dans le réservoir.</p> <p>Bougie perlée ou noyée.</p> <p>Bougie cassée, (porcelaine fêlée ou électrodes cassées)</p> <p>Fil haute tension en court-circuit, interrompu, ou débranché.</p> <p>Allumage défectueux.</p>	<p>Remplissez le réservoir.</p> <p>Remplacez la bougie.</p> <p>Remplacez la bougie.</p> <p>Remplacez le fil haute tension ou rebranchez-le.</p> <p>Contactez un service après-vente agréé.</p>
Le moteur démarre avec difficulté.	<p>Présence d'eau dans l'essence ou mélange périmé.</p> <p>Mélange trop riche en huile.</p> <p>Trop ou pas assez de starter.</p> <p>Faiblesse de l'étincelle à la bougie.</p>	<p>Vidangez tout le circuit et refaites le plein avec de l'essence neuve.</p> <p>Vidangez et refaites le plein avec un mélange correct.</p> <p>Mettez le starter en position adéquate.</p> <p>Contactez un service après-vente agréé.</p>
Le moteur manque de puissance.	<p>Le filtre à air est bouché.</p>	<p>Nettoyez le filtre à air. Reportez vous à <b>Nettoyage du Filtre à Air</b> plus haut dans ce mode d'emploi.</p>
Le moteur chauffe.	<p>Mélange trop pauvre en huile.</p>	<p>Mélangez le carburant comme indiqué dans les instructions de démarrage.</p>

## English(Original instructions)

### INTRODUCTION

This product has many features for making its use more pleasant and enjoyable. Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of this product making it easy to maintain and operate.

### GENERAL SAFETY RULES

#### INTENDED USE:

This product is only intended for use outdoors. It is intended for blowing light debris including leaves, grass and other garden refuse. It is intended to vacuum and mulch light debris as above and collect in the debris bag. It is not designed to suck or vacuum water or other liquid.



#### WARNING:

##### Read and understand all instructions.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or carbon monoxide poisoning which will cause death or serious personal injury.

- Do not allow children or untrained individuals to use this unit.
- Never start or run the engine inside a closed area; breathing exhaust fumes can kill.
- Always wear eye protection with side shields marked to comply with EN 166, along with hearing protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes and other possible serious injuries.
- Keep all bystanders, children, and pets at least 15m away.
- Wear heavy long trousers, long sleeves, boots, and gloves. Do not wear loose-fitting clothing, shorts, sandals, jewelry of any kind, or go barefoot.
- To reduce the risk of injury associated with objects being drawn into rotating parts, do not wear loose clothing, scarves, neck chains, and the like. Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in any rotating parts.
- Do not operate this unit when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Do not operate in poor lighting.
- Keep all parts of your body away from any moving parts and all hot surfaces of the unit.
- Wear a face filter mask in dusty conditions to reduce the risk of injury associated with the inhalation of dust.
- Check the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can be thrown or become entangled in the machine.

- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance or exposure to hot surfaces.
- Never operate the unit without a spark arrestor screen; this screen is located inside the silencer.
- Before storing, allow the engine to cool.
- Use only Ryobi replacement parts and accessories. Failure to do so may cause poor performance or possible injury.
- Maintain the unit per maintenance instructions in this operator's manual.
- Inspect the unit before each use for loose fasteners, fuel leaks, etc. Replace damaged parts.
- Before cleaning, repairing, or inspecting, switch off the engine and make certain all moving parts have stopped. Disconnect the spark plug wire, and keep the wire away from the plug to prevent starting.
- Service on the blower/vacuum must be performed by qualified repair personnel only. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in injury to the user or damage to the product.
- Use only identical replacement parts when servicing the blower/vacuum. Use of unauthorized parts may create a risk of serious injury to the user, or damage to the product.
- Do not use on a ladder, rooftop, tree, or other unstable support. Stable footing on a solid surface enables better control of the blower/vacuum in unexpected situations.

### SPECIFIC SAFETY RULES

- Always hold the blower/vacuum in your right hand during blower operation. Refer to the **Operation** instructions later in this manual for proper position during vacuum operation and additional information.
- To reduce the risk of hearing loss associated with sound level(s), hearing protection is required.
- To reduce the risk of injury associated with contacting rotating parts, stop the engine before installing or removing attachments. Do not operate without guard(s) in place. Always disconnect the spark plug before performing maintenance or accessing any movable parts.
- Do not point the blower nozzle in the direction of people or pets.
- Never run the unit without the blower tubes installed. There is an interlock device on the machine, without tube assembled, the unit cannot start.
- Never place objects inside the blower tubes.
- Use only as directed in this operator's manual.
- Do not operate vacuum without vacuum bag

## English(Original instructions)

installed; flying debris could cause serious injury. Always close vacuum bag completely before operating.

- Rotating impeller blades can cause severe injury. Stop the engine and ensure impeller blades have stopped rotating before opening the vacuum door or installing/ changing tubes. Do not put hands or any other object into the vacuum tubes while they are installed on the unit.
- Never run the unit without the proper equipment attached. When used as a blower, always install the blower tubes and close the door. When used as a vacuum, always install the vacuum tubes and vacuum bag. Make sure the vacuum bag is completely zipped when the unit is running to avoid flying debris. (Note: the unit has an interlock device, which prevents the tool from starting if all the tubes are not installed)
- Avoid situations that could cause fire in the vacuum bag. Do not operate near an open flame. Do not vacuum warm ash from fireplaces, barbecue pits, brush piles, etc. Do not vacuum discarded cigars or cigarettes unless the cinders are completely cool.

### FUELING

- Fuel is highly flammable. Take precautions when using to reduce the chance of serious personal injury.
- Store fuel in a cool, well-ventilated area, safely away from spark and/or flame-producing equipment.
- Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
- Only refuel outdoors and do not smoke while refueling.
- Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add fuel while the engine is running or when the engine is hot.
- Do not smoke while handling fuel.
- Mix and store fuel in a container approved for petrol.
- Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Tighten the fuel cap securely after refueling.
- Wipe spilled fuel from the unit. Move 9m away from refueling site before starting engine.
- Never attempt to burn off spilled fuel under any circumstances.
- To reduce the risk of fire and burn injury, handle fuel with care. It is highly flammable.
- If fuel is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until fuel vapors have dissipated.
- Replace all fuel tank and container caps securely.

- Empty fuel tank into a container approved for petrol and restrain the unit from moving before transporting in a vehicle.
- When draining the fuel tank, use an approved fuel storage container in a well-ventilated area.
- Select bare ground, stop engine, and allow to cool before refueling.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan someone this tool, loan them these instructions also.
- This product is very noisy when operating, to prevent long term hearing damage, wear hearing protection and keep other persons 15m away from the work area. Operating similar tools nearby increases risk of injury.











Use of hearing protection reduces the ability to hear warnings (shouts or alarms). The operator must pay extra attention to what is going on in the work area.

- It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:
  - a) Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
  - b) After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
  - c) Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.
- If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor about these symptoms.
- To reduce the hazard from dust inhalation, slightly dampen the work area before blowing or vacuuming.
- Use a garden rake or a broom to loosen heavy deposits or fallen leaves or other waste before using the blower.
- When there is a risk of falling objects, wear head protection.




## English(Original instructions)

## SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION/EXPLANATION
	Safety Alert	Indicates a potential personal injury hazard.
	Read the Operator's manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Wear Eye and Hearing Protection	Always wear eye protection with side shields marked to comply with EN 166 as well as hearing protection when operating this equipment.
	Vacuum Door	Do not run unit while vacuum door is unsecured.
	Long Hair	Risk of long hair being drawn into air inlet.
	Blower Tubes	Do run unit without tubes in place.
	Loose Clothing	Risk of loose clothing being drawn into air intake.
	Petrol and lubricant	Use unleaded petrol intended for motor vehicle use with an octane rating of 91 [(R + M) / 2] or higher. This product is powered by a 2-cycle engine and requires pre-mixing petrol and 2-cycle lubricant.
	Keep Bystanders Away	Keep all bystanders at least 15m (50ft) away.
	Ricochet	Danger of ricochet.

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	<b>DANGER:</b>	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	<b>WARNING:</b>	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	<b>CAUTION:</b>	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	<b>CAUTION:</b>	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.



## English(Original instructions)

**DESCRIPTION**

Fig 1a.

1. Lower vacuum tube
2. Vacuum bag
3. Adaptor
4. Cruise control
5. Throttle trigger
6. Upper vacuum tube
7. Fuel cap
8. Starter grip
9. Starter lever
10. Upper handle
11. On/off switch
12. Positive switch at blowing side
13. Primer bulb
14. Vacuum handle

Fig 1b

15. Upper blower tube
16. Door tab
17. Inlet cover door
18. High velocity nozzle with leaf scraper
19. Positive switch at vacuuming side

Fig 2

15. Upper blower tube
18. Lower blower tube
19. Positive switch at vacuuming side

Fig 3

2. Vacuum bag
3. Adaptor

Fig 4

20. Raised slot
21. Adaptor installed in vacuum bag
22. Raised locking tab with switch insert metal plate

Fig 5

23. Vacuum bag assembly
24. Screw on Inlet cover
25. Vacuum Inlet cover tab
17. Inlet cover
19. Positive switch at vacuuming side

Fig 6

26. Vacuum opening
27. Locking tab
28. Vacuum tube assembly
29. Screw for holding vacuum tube assembly
17. Inlet cover
19. Positive switch at vacuuming side

Fig 7

8. Starter grip and rope

30. Quick start label

5. Throttle trigger
11. On/Off switch
9. Start lever
13. Primer bulb

Fig 8

12. Positive switch at blowing side
19. Positive switch at vacuuming side

Fig 9

31. High velocity nozzle

Fig 10

4. Cruise control
5. Throttle trigger

Fig 11

12. Positive switch at blowing side
19. Positive switch at vacuuming side

Fig 12

32. Air filter cover
33. Turn the dial to open and close

Fig 13

32. Air filter cover
34. Air filter

**FEATURES****PRODUCT SPECIFICATIONS**

Engine Displacement.....	26cc
Air Velocity.....	320 Km/h
Air volume.....	11 m <sup>3</sup> /min
Weight .....	4.3 kg
Rated power .....	0.6Kw
Engine speed (Max.) .....	9000 rpm
Engine speed (Idle.) .....	3000 – 4600rpm
Sound power level according to EN 15503:2009 Annex A(Blower/vaccum)	
Racing .....	83.3 / 82.8 dB(A)
Idling .....	72.4 / 71.1 dB(A)
Equivalent A-weight emission sound pressure level .....	83.3 / 82.8 dB(A)
Sound pressure level at operator position(Blower/vaccum)	
Racing .....	96.4 / 96.6 dB(A)
Idling .....	81.3 / 81.6 dB(A)
Equivalent A-weight emission sound pressure level.....	88.7 / 88.9 dB(A)
Uncertainty of sound level measurement .....	3 dB(A)
vibration value at handle according to EN 15503:2009 Annex B	
Blower mode(Front handle/ rear handle)	
Racing .....	1.63 / 1.57 m/s <sup>2</sup>

## English(Original instructions)

Idling.....	0.80 / 0.78 m/s <sup>2</sup>
Equivalent vibration total value.....	0.96/0.93 m/s <sup>2</sup>
Vacuum mode(Front handle / rear handle)	
Racing .....	1.63 / 1.60 m/s <sup>2</sup>
Idling.....	0.80 / 0.76 m/s <sup>2</sup>
Equivalent vibration total value.....	0.96/0.93 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty of vibration measurement.....	1.5 m/s <sup>2</sup>

### KNOW YOUR BLOWER/VACUUM

See Figures 1a - 1b.

The safe use of this product requires an understanding of the information on the tool and in this operator's manual as well as a knowledge of the project you are attempting. Before use of this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

### BLOWER TUBE AND NOZZLES

The blower tube can be assembled and installed on the blower without using any tools.

### POSITIVE SWITCHES

The product is equipped with positive switches. The unit will only run if both the metal contacts are inserted into the positive switches. This reduces the risk of accidental contact with rotating parts.

### CRUISE CONTROL

The cruise control feature allows the user to operate the blower without holding the throttle trigger. To slow the engine, simply push the cruise control lever forward.

### HIGH VELOCITY NOZZLE WITH WET LEAF SCRAPER

The high velocity nozzle is great for wet sticky leaves. It allows you to scrape wet leaves or debris while operating the blower.

### MOTOR

The blower has a powerful 26cc engine with sufficient power to handle tough blowing and vacuuming jobs.

### START EASY™

The Start Easy™ allows for easier and quicker starting.

### THROTTLE TRIGGER

The blower can be operated at any speed between idle and full throttle.

### VACUUM / SILENCER

Converting the blower to a vacuum/silencer is simple and can be done using a cross head screwdriver.

### VACUUM BAG

The vacuum bag attaches to the blower easily by using the vacuum bag adaptor.

### VACUUM HANDLE

This feature allows user to perform vacuuming duties comfortably.

### VACUUM TUBES

The vacuum tubes can be installed on the blower using a cross head screw driver.

## ASSEMBLY

### UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and all any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.



#### WARNING:

- Do not use this product if any parts on the Packing List are already assembled to your product when you unpack it. Parts on this list are not assembled to the product by the manufacturer and require customer installation. Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.
- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.

### ASSEMBLING THE BLOWER TUBES

See Figure 2.

- Insert one end of the lower tube into one end of the upper tube.
- Align raised tabs on blower housing outlet to the slots on upper tube; slide together and tighten securely by twisting; press slider plate into positive switch's slot to allow the positive switch to engage and be ready to work. Check tightness after initial use and retighten if needed.
- Close the inlet cover and tighten the screw on the cover, making sure the metal contact is inserted into the positive switch.
- Pull out the slider from positive switch, then rotate the tubes to remove them from the blower housing outlet.

### INSTALLING THE VACUUM BAG

See Figures 3 - 4.

- Remove blower tube from the blower by pulling off the metal contact, twisting and removing from the blower housing outlet.
- Unzip the vacuum bag and place the adaptor inside as shown. Push the vacuum bag adaptor through the opening opposite the zipper. The wider end of the adaptor will remain on the inside of the vacuum bag when installed properly.
- Align the raised slots on the vacuum bag adaptor with the raised locking tabs on the blower housing

## English(Original instructions)

outlet; push the bag adaptor onto the housing. Twist to lock into place, press the metal contact into the positive switch slot to make sure the switch is engaged and ready to operate.

- Rotate the vacuum bag until the shoulder strap is upright.
- Make sure the vacuum bag is zipped and closed before starting the unit.

### INSTALLING THE VACUUM TUBES

See Figures 5 - 6.



#### WARNING:

Rotating impeller blades can cause severe injury. Always stop the engine and ensure impeller blades have stopped rotating before opening the vacuum door or installing/changing tubes. Do not put hands or any other object into the vacuum tubes while they are installed on the unit.

#### To install the vacuum tubes:

- Secure the upper and lower vacuum tubes together by aligning the raised locking tabs with the matching orifice on the upper vacuum tube, the two tubes become one tube after inserting them together, it is once time assembly.
- Depress door tab using a flathead screwdriver and loosen the screw on the door to open vacuum inlet door.
- Align tabs on housing with tube assembly.
- Tighten screws on upper vacuum tube to secure to blower housing. Make sure the metal contact on the vacuum tube is inserted into the positive switch.

#### To remove the vacuum tubes:

- Loosen screws of the upper vacuum tube by turning counterclockwise.
- Remove the vacuum tube assembly from the blower housing.
- Close the vacuum inlet cover door securely by fastening the screw on the door.

## OPERATION

**Note:** The unit has positive switches at the blowing and vacuuming opening sides. The unit will only run if both the metal contacts are inserted into the positive switches. When running the unit in blower mode (fig. 8), the metal contact on the blow tube and the door must be inserted into their respective positive switches. When running the unit in vacuuming mode (fig. 11), run the unit as vacuuming mode, the metal contact on the adapter tube and the vacuum tube must be inserted into their respective positive switches.



#### WARNING:

Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.



#### WARNING:

Do not operate the machine near open windows



#### WARNING:

Always wear eye protection with side shields marked to comply with EN166, along with hearing protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes and other possible serious injuries.

### APPLICATIONS

You may use this product for the purposes listed below:

- Clearing leaves and other debris from your lawn
- Keeping decks and driveways free from leaves and pine needles
- Vacuuming leaves from your lawn

### MIXING THE FUEL

This product is powered by a 2-cycle engine and requires premixing petrol and 2-cycle oil. The mixture should be at a 50:1 ratio.

**NOTE:** We recommend you use ONLY Ryobi (exact mix) or G oil in your product.

#### TO MIX THE FUEL:

- Use a clean container that is approved for use with petrol.
- Mix the 2-cycle engine oil with unleaded petrol in the container, according to the instructions on the oil package.

This engine is certified to operate on unleaded petrol intended for automotive use with an octane rating of 91 [(R + M) / 2] or higher. Do not use automotive oil or 2-cycle outboard oil.

**NOTE:** Most fuel mixture will stay fresh up to 30 days. DO NOT mix quantities larger than usable in a 30 day period.

#### 2-CYCLE FUEL / OIL MIX (50:1)



**PETROL**  
1 gallon (US)  
1 liter

**OIL**  
2.6 oz.  
20 cc (20 ml)

### FILLING THE TANK



#### WARNING:

Petrol is extremely flammable and explosive. A fire or explosion from petrol will burn you and others. Always shut off engine before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 9m. from refueling site before starting engine. Do not smoke and stay away from open flames and sparks. Failure to safely handle fuel could result in serious personal injury.

## English(Original instructions)

- Clean the surface around the fuel cap to prevent contamination.
- Loosen the fuel cap slowly by turning counterclockwise.
- Pour the fuel mixture carefully into the tank.
- Clean and inspect the fuel cap gasket before replacing the fuel cap.
- Replace the fuel cap and tighten it by turning it clockwise.
- Wipe spilled fuel from the product.
- Move at least 9m. away from refueling area before starting the product.

**NOTE:** It is normal for smoke to be emitted from a new engine during first use.



### WARNING:

Check for fuel leaks. A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately. If you find any leaks, correct the problem before using the product. Failure to do so could result in a fire that could cause serious personal injury.

### OXYGENATED FUELS

**DO NOT USE E85 FUEL. IT WILL VOID YOUR WARRANTY.**

**NOTE:** Fuel system damage or performance problems resulting from the use of an oxygenated fuel containing more than the percentages of oxygenates stated previously **are not covered under warranty.**

**Ethanol.** Petrol containing up to 10% ethanol by volume (commonly referred to as E10) or 15% ethanol by volume (commonly referred to as E15) are acceptable. **Do not use E85 fuel.**

### STARTING AND STOPPING

See Figure 7.

#### To start a cold engine:

**DO NOT squeeze the throttle trigger until the engine starts and runs.**

- Lay the blower/vacuum on a flat, bare surface.
- **PRIME** - Press the primer bulb 7 times.
- **SET** the start lever to the **START** position.
- **PULL** the starter grip until the engine starts.

**NOTE:** Squeezing and releasing the throttle trigger releases the start lever to the **RUN** position.

#### To start a warm engine:

**PULL** the starter grip until the engine starts.

#### To stop the engine:

Press and hold the switch in the stop "o" position until the engine stops.

See Figures 8 - 9.



### WARNING:

Do not place blower on top of or near loose debris or gravel. Debris may be sucked into blower intake vent resulting in possible damage

to the unit and could result in serious personal injury.

- To keep from scattering debris, blow around the outer edges of a debris pile. Never blow directly into the center of a pile.
- Operate power equipment at reasonable hours only - not early in the morning or late at night when people might be disturbed. Comply with the times listed in local ordinances.
- To reduce sound levels, limit the number of pieces of equipment used at any one time and operate blower at the lowest possible throttle speed to do the job. This may also reduce vibration levels.
- Conserve water by using power blowers instead of hoses for many lawn and garden applications, including areas such as gutters, screens, patios, grills, porches, and gardens.
- Check your equipment before operation, especially the silencer, air intakes, and air filters.
- Use rakes and brooms to loosen debris before blowing.
- In dusty conditions, slightly dampen surfaces when water is available.
- Watch out for children, pets, open windows, or freshly washed cars, and blow debris safely away.
- Hold blower, as shown in Figure 9, so the air stream can work close to the ground.
- After using blowers or other equipment, **CLEAN UP!** Dispose of debris properly.
- The high velocity nozzle is specifically designed for wet sticky leaves. It allows you to scrape wet leaves or debris while operating the blower.

### CRUISE CONTROL

See Figure 10.

The cruise control can be used to operate the blower without holding the throttle trigger.

#### To engage the cruise control:

- Pull cruise control lever back towards user, and stop at the desired throttle setting.
- To release the cruise control, push cruise control lever all the way towards the front of unit.

### VACUUM OPERATION

See Figure 11.



### WARNING:

Keep the silencer and all hot surfaces of the blower/vacuum away from your body. Failure to do so could result in possible serious personal injury.

- Install the vacuum tubes and the bag. Refer to the Assembly section earlier in this manual.
- Start the blower. Refer to **Starting and Stopping** earlier in this manual.
- Place the vacuum bag strap over your right shoulder. Hold the upper handle in your left hand and the vacuum handle in your right hand.

## English(Original instructions)

- Move the blower/vacuum from side to side along outer edge of the debris. To avoid clogging, do not place the vacuum tube directly into the debris pile.
- Hold the engine higher than the inlet end of the vacuum tube.
- Always point vacuum tube downhill when working on a hillside.
- To avoid serious injury to the operator or damage to the unit, do not pick up rocks, broken glass, bottles, or other similar objects.
- If the vacuum tubes should clog, stop the engine, ensure impeller blades have stopped spinning, and disconnect the spark plug wire before cleaning out the obstruction.
- Remove the vacuum tubes and clear the debris from the blower fan housing. Remove the bag and clear the tube. A small rod or stick may be required to clear the entire tube length. Ensure that all debris has been cleared before reassembling the vacuum tubes.

### MAINTENANCE



#### WARNING:

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.



#### WARNING:

Always wear eye protection with side shields marked to comply with EN166, along with hearing protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes and other possible serious injuries.



#### WARNING:

Before inspecting, cleaning, or servicing the machine, shut off engine, wait for all moving parts to stop, and disconnect spark plug wire and move it away from spark plug. Failure to follow these instructions can result in serious personal injury or property damage.

### GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, lubricant, grease, etc.



#### WARNING:

Do not at any time let brake fluids, petrol, petroleum-based products, penetrating lubricants, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

You can often make adjustments and repairs described here. For other repairs, have the blower/vacuum serviced by an authorized service dealer.

### CLEANING THE AIR FILTER

See Figure 12 - 13.

For proper performance and long life, keep air filter clean.

- Remove the air filter cover by turning the dial counter clockwise while gently pulling on the cover.
- Rinse filter with clean water.
- Gently squeeze filter until excess water is removed. Replace filter.
- Place the air filter cover back on the unit. Turn dial clockwise until cover is secure.

### CLEANING THE EXHAUST PORT, MUFFLER AND SPARK ARRESTOR

**NOTE:** Depending on the type of fuel used, the type and amount of lubricant used, and/or your operating conditions, the exhaust port, muffler, and/or spark arrester screen may become blocked with carbon deposits. If you notice a power loss with your gas powered tool, you may need to remove these deposits to restore performance. We highly recommend that only qualified service technicians perform this service.

The spark arrester must be cleaned or replaced every 50 hours or yearly to ensure proper performance of your product. Spark arrestors may be in different locations depending on the model purchased. Please contact your nearest service dealer for the location of the spark arrester for your model.



#### WARNING:

To avoid a fire hazard, never run the blower/vacuum without the spark arrester in place.

### VACUUM BAG

A dirty bag will reduce performance. To clean the bag, turn it inside out and shake. Wash the bag in soapy water at least once a year.

### FUEL CAP



#### WARNING:

A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately.

The fuel cap contains a non-serviceable filter and a check valve. A clogged fuel filter will cause poor engine performance. If performance improves when the fuel cap is loosened, check valve may be faulty or filter clogged. Replace fuel cap if required.

### SPARK PLUG REPLACEMENT

This engine uses a Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y or NGK BPMR7A spark plug with .025 in. electrode gap. Use an exact replacement and replace annually.

### STORING THE PRODUCT

- Clean all foreign material from the product. Store idle unit indoors in a dry, well-ventilated area that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Abide by all ISO and local regulations for the safe storage and handling of petrol.

#### When storing 1 month or longer:

- Drain all fuel from tank into a container approved for petrol. Run engine until it stops.

## English(Original instructions)

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
Engine fails to start.	No fuel in tank. Spark plug shorted or fouled. Spark plug is broken, (cracked porcelain or electrodes broken) Ignition lead wire shorted, broken, or disconnected from spark plug.) Ignition inoperative.	Fill tank. Replace spark plug. Replace spark plug. Replace lead wire or attach to spark plug. Contact authorized service centre.
Engine hard to start.	Water in petrol or stale fuel mixture. Too much lubricant in fuel mixture. Engine is under or over choked. Weak spark at spark plug.	Drain entire system and refill with fresh fuel. Drain and refill with correct mixture. Adjust choke as necessary. Contact authorized service centres.
Engine lacks power.	Air filter clogged.	Clean air filter. Refer to <i>Cleaning the Air Filter Screen</i> earlier in this manual.
Engine overheats.	Insufficient lubricant in fuel mixture.	Mix fuel as described in starting instructions.

## Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

### EINFÜHRUNG

Dieses Produkt hat viele Eigenschaften, die den Gebrauch angenehmer und erfreulicher gestalten. Bei der Entwicklung dieses Produkts wurde der Sicherheit, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit höchste Priorität eingeräumt, was auch die Pflege und den Betrieb erleichtert.

### ALLGEMEINE SICHERHEITSGESETZE

#### VORGESEHENE VERWENDUNG:

Dieses Produkt ist dafür vorgesehen, scharfe, vertikale Kanten entlang Gehwegen, Auffahrten oder Blumenbeetbegrenzungen zu schneiden.

Es ist ausschließlich dafür vorgesehen Gras bzw. andere weiche Grünpflanzen zu schneiden. Es ist nicht dafür vorgesehen, in andere Richtungen als vertikal zu schneiden oder anderes Material als Gras und andere weiche Pflanzen zu schneiden. Es ist nicht dafür vorgesehen, zusammen mit einem elektrischen Antriebskopf verwendet zu werden.



#### WARNUNG:

**Lesen Sie die Anweisungen ganz durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben!** Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schwerer Kohlenmonoxidvergiftung führen, die Tod oder schwere Personenschäden zur Folge haben können.

- Erlauben Sie Kindern oder ungeschulten Personen nicht den Gebrauch des Geräts.
- Starten oder verwenden Sie das Gerät niemals in geschlossenen Räumen. Dass Einatmen von Abgasen kann tödlich sein.
- Tragen Sie immer Gehörschutz mit Seitenschutz, der als mit der EN 166 Norm entsprechend gekennzeichnet ist, sowie Gehörschutz. Tun Sie dies nicht, könnten Fremdkörper in Ihre Augen geraten, oder Sie könnten andere schwere Verletzungen erleiden.
- Halten Sie mindestens 15 Meter Abstand zu unbeteiligten Personen, Kindern und Tieren.
- Tragen Sie lange, schwere Hosen, Kleidung mit langen Ärmeln, Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung, kurze Hosen, Sandalen und keinen Schmuck. Gehen Sie nicht barfuß.
- Zur Verringerung des Risikos, dass sich Gegenstände in rotierenden Teilen verfangen, tragen sie keine locker sitzende Kleidung, Schals, Halsketten usw. Binden Sie lange Haare zurück, so dass diese sich über Schulterhöhe befinden. So verhindern Sie, dass sich Haare in drehenden Teilen verfangen.

- Arbeiten Sie mit diesem Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden.
- Halten Sie alle Körperteile von den sich bewegenden Teilen und den heißen Oberflächen des Geräts fern.
- Tragen Sie bei staubigen Bedingungen einen Atemschutz um das Verletzungsrisiko durch das Einatmen von Staub zu verringern.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Arbeitsbereich. Entfernen Sie alle Objekte wie z.B. Steine, zerbrochenes Glas, Nägel, Draht oder Fäden, die hochgeschleudert werden oder sich in der Maschine verfangen könnten.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und eine gute Balance. Nicht überstrecken. Überstrecken kann zu einem Verlust des Gleichgewichts oder Kontakt mit heißen Oberflächen führen.
- Bedienen Sie das Gerät nie ohne Funkenschutz, der Schutz befindet sich in dem Schalldämpfer.
- Lassen Sie den Motor vor der Einlagerung abkühlen.
- Verwenden Sie ausschließlich Ryobi-Ersatzteile und Zubehör. Falls Sie dies nicht tun, kann das zu einer verschlechterten Leistung oder möglichen Verletzungen führen.
- Pflegen Sie das Gerät gemäß den Pflege- und Wartungsanweisungen in dieser Gebrauchsanleitung.
- Untersuchen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf lose Befestigungen, Treibstoffleckstellen usw. Tauschen Sie beschädigte Teile aus.
- Schalten Sie vor dem Reinigen, Reparieren oder Untersuchen den Motor aus und vergewissern Sie sich, dass sich alle beweglichen Teile im Stillstand befinden. Lösen Sie zur Vermeidung eines Startens das Zündkerzenkabel und halten sie das Kabel von der Zündkerze fern.
- Die Wartung des Gebläsesaugers darf nur von qualifiziertem Reparaturpersonal durchgeführt werden. Durch unqualifiziertes Personal durchgeführte Wartungs- oder Pflegearbeiten können zur Verletzung des Benutzers oder der Beschädigung des Produkts führen.
- Verwenden Sie ausschließlich identische Ersatzteile zur Wartung des Gebläsesaugers. Die Verwendung nicht-autorisierter Ersatzteile birgt die Gefahr einer schweren Verletzung des Benutzers oder einer Beschädigung des Produkts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf einer Leiter, einem Dach, Baum oder auf einer anderen unsicheren Oberfläche. Ein sicherer Stand auf festen Untergrund ermöglicht eine bessere Kontrolle des Gebläsesaugers in unerwarteten Situationen.

### BESONDERE SICHERHEITSGESETZE

- Halten Sie den Gebläsesauger während des



## Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Gebläsebetriebs immer in der rechten Hand. Lesen Sie für weitere Informationen zum korrekten Halten während des Saugbetriebs und zusätzliche Informationen die Anweisungen unter **Betrieb** weiter unten in dieser Anleitung.

- Ein Gehörschutz ist erforderlich um die Gefahr einer Gehörschädigung durch laute Geräusche zu verringern.
- Zur Verringerung des Verletzungsrisikos durch Kontakt mit den sich drehenden Teilen, schalten Sie den Motor aus bevor Sie Teile montieren oder entfernen. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne, dass die Schutzvorrichtung(en) angebracht sind. Ziehen Sie immer den Zündkerzenstecker ab, bevor Sie das Gerät warten, oder an beweglichen Teilen arbeiten.
- Richten Sie die Gebläsedüse niemals auf Personen oder Tiere.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn die Gebläserohre nicht montiert sind. Die Maschine verfügt über einen Sperrmechanismus, der verhindert, dass das Gerät startet, solange das Rohr nicht angebracht ist.
- Stecken Sie niemals Gegenstände in die Gebläserohre.
- Verwenden Sie das Gerät nur in der in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Weise.
- Verwenden Sie den Sauger niemals, solange der Saugbeutel nicht montiert ist. Umherfliegendes Kehrgut kann schwere Verletzungen verursachen. Schließen Sie den Saugbeutel immer vollständig bevor Sie das Gerät einschalten.
- Rotierende Flügelklingen können schwerste Verletzungen verursachen. Schalten Sie den Motor aus und vergewissern Sie sich, dass die Flügelklingen aufgehört haben sich zu drehen bevor Sie die Saugerklappe öffnen oder Rohre anbringen oder wechseln. Greifen Sie nicht mit den Händen in die Saugrohre und stecken Sie keine Gegenstände in die Saugrohre, solange diese am Gerät angebracht sind.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, solange nicht das richtige Zubehör angebracht ist. Montieren Sie beim Gebläsebetrieb immer zuerst die Gebläserohre und schließen Sie die Klappe. Montieren Sie beim Saugerbetrieb immer zuerst die Saugerrohre und den Saugbeutel. Achten Sie zur Vermeidung von umherfliegendem Kehrgut darauf, dass der Saugerbeutel beim Betrieb des Geräts ganz geschlossen ist. (Bitte beachten: das Gerät verfügt über einen Sperrmechanismus, der verhindert, dass das Werkzeug startet, solange nicht alle Rohre montiert sind.)
- Vermeiden Sie Situationen, die dazu führen könnten, dass der Saugerbeutel Feuer fängt. Nicht in der Nähe einer offenen Flamme verwenden. Saugen Sie niemals heiße Asche aus Kaminen, Grills, Kehrhaufen usw. Saugen Sie niemals weggeworfene Zigarren und Zigaretten auf, sofern diese nicht vollständig abgekühlt sind.

### MIT TREIBSTOFF BEFÜLLEN

- Benzin ist leicht entflammbar! Ergreifen Sie zur Verringerung der Wahrscheinlichkeit einer schweren Verletzung beim Befüllen mit Treibstoff entsprechende Vorsichtsmaßnahmen.
- Lagern Sie Treibstoff in einem kühlen, gut gelüfteten Bereich und in sicherem Abstand zu Zündfunken und/oder Flammen bildenden Geräten.
- Lagern Sie Treibstoff in speziellen für diesen Zweck vorgesehenen Behältern.
- Füllen Sie Treibstoff nur im Freien nach und rauchen Sie während des Befüllens nicht.
- Betanken Sie die Maschine vor dem Starten des Motors. Entfernen Sie niemals den Deckel des Treibstofftanks und füllen Sie niemals Treibstoff nach während der Motor noch läuft oder heiß ist!
- Beim Umgang mit Treibstoff nicht Rauchen!
- Mischen und lagern Sie Treibstoff nur in einem für Benzin zugelassenen Behälter.
- Mischen Sie Treibstoff im Freien und nicht in der Nähe von Funken oder Flammen.
- Lösen Sie den Tankdeckel vorsichtig um Druck abzulassen und um zu vermeiden, dass Treibstoff um den Deckel herum austritt.
- Drehen Sie den Tankdeckel nach dem Nachfüllen wieder gut fest.
- Wischen Sie verschütteten Treibstoff von dem Gerät und bewegen es 9m von dem Tankbereich weg, bevor Sie den Motor starten.
- Versuchen Sie unter keinen Umständen verschütteten Treibstoff abzubrennen!
- Behandeln Sie Treibstoff zur Verringerung der Feuer- und Verbrennungsgefahr mit Sorgfalt. Er ist hoch entzündlich!
- Sollten Sie Treibstoff verschüttet haben, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten, sondern entfernen Sie die Maschine aus dem Bereich in dem der Treibstoff verschüttet wurde und vermeiden Sie die Entstehung einer Zündquelle bis die Treibstoffdämpfe verflogen sind.
- Setzen Sie immer alle Treibstofftank- und Behälterdeckel wieder auf und ziehen Sie sie fest an.
- Entleeren Sie den Tank vor dem Transport in einem Fahrzeug in einen für Benzin zugelassenen Behälter und sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen.
- Verwenden Sie beim Entleeren des Treibstofftanks in einem gut belüfteten Bereich einen für die Treibstofflagerung zugelassenen Behälter.
- Suchen Sie sich vor dem Befüllen einen freien Bodenbereich, schalten Sie den Motor aus und lassen Sie ihn abkühlen.
- Bewahren Sie diese Anweisungen auf. Lesen Sie sie regelmäßig nach und verwenden Sie sie um andere, die dieses Werkzeug verwenden sollten, einzuweisen. Sollten Sie dieses Werkzeug jemandem leihen, geben Sie dieser Person auch diese Anleitung.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Produkt



## Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Gehörschutz. Der Betrieb ähnlicher Werkzeuge in der näheren Umgebung erhöht das Verletzungsrisiko. Das Tragen von Gehörschutz verringert Ihre Fähigkeit Warnungen zu hören (Warnungen oder Zurufe). Der Benutzer muss dem, was im Arbeitsbereich vor sich geht ganz besondere Beachtung schenken.

- Vibrationen von mit der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass erbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

a) Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.

b) Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.











c) Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.




- Um die Gefahr durch das Einatmen von Staub zu reduzieren, befeuchten Sie einfach den Arbeitsbereich, bevor Sie Blasen oder Saugen beginnen.
- Benutzen Sie einen Gartenrechen oder Besen um schwere Ablagerungen, Laub oder anderen Abfall aufzulockern, bevor Sie das Gebläse benutzen.
- Tragen Sie einen Kopfschutz, wenn die Gefahr von fallenden Objekten besteht.

**Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)****SYMBOLE**

Einige der folgenden Symbole könnten mit diesem Produkt verwendet werden. Bitte schauen Sie sich diese an und machen Sie sich mit ihrer Bedeutung vertraut. Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen.

SYMBOL	NAME	BESCHREIBUNG/ERKLÄRUNG
	Sicherheitswarnung	Warnt vor einer möglichen Verletzungsgefahr.
	Bedienungsanleitung lesen	Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muss der Anwender vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.
	Augen- und Gehörschutz tragen	Tragen Sie beim Betrieb dieses Geräts Augenschutz, der als der EN 166 Norm entsprechend gekennzeichnet ist, sowie Gehörschutz.
	Saugklappe	Schalten Sie das Gerät nicht ein, solange die Saugklappe nicht gesichert ist.
	Lange Haare	Gefahr, dass lange Haare in den Lufteinlass gesaugt werden.
	Gebläserohre	Schalten Sie das Gerät nicht ein, solange die Rohre nicht angebracht sind.
	Lockere Kleidung	Gefahr, dass lockere Kleidung in den Lufteinlass gesaugt wird.
	Benzin und Öl	Verwenden Sie bleifreies Benzin für Kraftfahrzeuge mit einer Oktanzahl von 91 [(R + M) / 2] oder höher. Dieses Produkt wird durch einen Zweitaktmotor angetrieben und benötigt ein im voraus mit Zweitaktöl gemischtes Benzingemisch.
	Halten Sie Zuschauer fern	Halten Sie alle Zuschauer, besonders Kinder und Tiere, mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern.
	Querschläger	Gefahr von Querschlägern

Die folgenden Signalwörter und –bedeutungen sollen den mit diesem Produkt verbundenen Risikograd veranschaulichen.

SYMBOL	SIGNAL	BEDEUTUNG
	<b>GEFAHR:</b>	Bezeichnet eine unmittelbare Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.
	<b>WARNUNG:</b>	Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.
	<b>ACHTUNG:</b>	Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zu kleineren und mittleren Verletzungen führen kann.
	<b>ACHTUNG:</b>	(ohne Sicherheitswarnsymbol) Bezeichnet eine Situation, die zu Sachschaden führen kann.

**Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)****BESCHREIBUNG**

Abb. 1a

1. Unteres Saugrohr
2. Fangsack
3. Adapter
4. Geschwindigkeitsregulierung
5. Gashebel
6. Oberes Saugrohr
7. Tankdeckel
8. Startergriff
9. Chochehebel
10. Oberer Griff
11. Ein/Aus Schalter
12. Sicherheitsschalter auf der Gebläseseite
13. Einspritzpumpe
14. Saugergriff

Abb. 1b

15. Oberes Gebläserohr
16. Klappenlasche
17. Einlassabdeckung
18. Unteres Gebläserohr
19. Sicherheitsschalter auf der Saugerseite

Abb. 2

15. Oberes Gebläserohr
18. Unteres Gebläserohr
19. Sicherheitsschalter auf der Saugerseite

Abb. 3

2. Fangsack
3. Adapter

Abb. 4

20. Erhabene Kerbe
21. Adapter im Fangsack
22. Erhöhte Verriegelungszunge mit in den Schalter gesteckte Metallplatte

Abb. 5

23. Anbringen des Fangsacks
24. Schraube an der Einlassklappe
25. Zunge an der Saugeinlassabdeckung
17. Einlassabdeckung
19. Sicherheitsschalter auf der Saugerseite

Abb. 6

26. Saugeröffnung
27. Verriegelungslasche
28. Anbringen des Saugrohrs
29. Schraube zum Halten des Saugrohrs
17. Einlassabdeckung
19. Sicherheitsschalter auf der Saugerseite

Abb. 7

8. Startergriff mit Starterseil
30. Schnellstartanleitung
5. Gashebel
11. Ein/Aus Schalter
9. Starthebel
13. Einspritzpumpe

Abb. 8

12. Sicherheitsschalter auf der Gebläseseite
19. Sicherheitsschalter auf der Saugerseite

Abb. 9

31. Hochgeschwindigkeitsdüse

Abb. 10

4. Geschwindigkeitsregulierung
5. Gashebel

Abb. 11

12. Sicherheitsschalter auf der Gebläseseite
19. Sicherheitsschalter auf der Saugerseite

Abb. 12

32. Luftfilterabdeckung
33. Drehknopf zum Öffnen und Schließen

Abb. 13

32. Luftfilterabdeckung
34. Luftfilter

**EIGENSCHAFTEN****TECHNISCHE DATEN**

Hubraum.....	26ccm
Luftgeschwindigkeit.....	320 Km/h
Luftvolumen.....	11 m <sup>3</sup> /min
Gewicht.....	4.3 kg
Nennleistung.....	0.6kW
Motordrehzahl (Max.).....	9000 U/min.
Motordrehzahl (Leerlauf).....	3000 – 4600U/min.
Schallenergiespiegel gemäß EN 15503:2009 Anhang A(Gebläse/Sauger)	
Vollbetrieb.....	83.3 / 82.8 dB(A)
Leerlauf.....	72.4 / 71.1 dB(A)
Äquivalent A-Bewertung Emissions-Schalldruckpegel.....	83.3 / 82.8 dB(A)
Schalldruckpegel an der Bedienerposition (Gebläse/Sauger)	
Vollbetrieb.....	96,4 / 96,6 dB(A)
Leerlauf.....	81,3 / 81,6 dB(A)
Äquivalent A-Bewertung Emissions-Schalldruckpegel.....	88,7 / 88,9 dB(A)
Unsicherheit der Geräuschpegelmessung.....	3 dB(A)
Vibrationswert am Griff gemäß EN 15503:2009 Anhang B Gebläsebetrieb (Vordergriff/hinterer Griff)	

## Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Vollbetrieb.....	1.63 / 1.57 m/s <sup>2</sup>
Leerlauf.....	0.80 / 0.78 m/s <sup>2</sup>
Äquivalent Vibrationsgesamtwert .....	0.96/0.93 m/s <sup>2</sup>
Saugmodus (vorderer Griff / hinterer Griff)	
Höchstgeschwindigkeit .....	1.63 / 1,60 m/s <sup>2</sup>
Leerlauf.....	0.80 / 0.76 m/s <sup>2</sup>
Äquivalent Vibrationsgesamtwert .....	0.96/0.93 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit der Vibrationsmessung.....	1.5 m/s <sup>2</sup>

### MACHEN SIE SICH MIT IHREM GEBLÄSESAUGER VERTRAUT

Siehe Abbildungen 1a - 1b.

Die sichere Verwendung dieses Produkts erfordert ein Verständnis der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Informationen über das Werkzeug, sowie Kenntnisse über die Arbeiten, die Sie in Angriff nehmen. Machen Sie sich vor Gebrauch dieses Produkts mit allen Betriebsvorgängen und Sicherheitsregeln vertraut.

### GEBLÄSEROHR UND DÜSEN

Das Gebläserohr kann ohne den Einsatz von Werkzeugen zusammengebaut und am Gebläse angebracht werden.

### SICHERHEITSSCHALTER

Das Produkt ist mit Sicherheitsschaltern ausgestattet. Das Gerät ist nur betriebsbereit, wenn beide Metallkontakte in die Sicherheitsschalter gesteckt sind. Das verringert die Gefahr von versehentlichem Kontakt mit sich drehenden Teilen.

### GESCHWINDIGKEITSREGULIERUNG

Die Vorrichtung zur automatischen Geschwindigkeitskontrolle ermöglicht es dem Benutzer, das Gebläse zu verwenden ohne den Gashebel gedrückt zu halten. Drücken Sie zum Verringern der Motorgeschwindigkeit einfach den Hebel zur Geschwindigkeitsregulierung nach vorne.

### HOCHGESCHWINDIGKEITSDÜSE MIT SCHABER FÜR FEUCHTES LAUB

Die Hochgeschwindigkeitsdüse eignet sich hervorragend für feuchtes, am Boden klebendes Laub. Mit ihr können Sie feuchtes Laub oder Kehrgut mit dem laufenden Gebläse los kratzen.

### MOTOR

Das Gebläse verfügt über einen leistungsstarken 26ccm Motor mit ausreichend Leistung selbst für schwere Gebläse- und Saugarbeiten.

### START EASY™

Die Start Easy™ Funktion ermöglicht ein einfacheres und schnelleres Starten.

### GASHEBEL

Das Gebläse kann mit jeder gewünschten Geschwindigkeit von Leerlauf bis Vollgas betrieben werden.

### SAUGER / SCHALLDÄMPFER

Der Umbau des Gebläses zu einem Sauger/Schalldämpfer ist einfach und erfolgt mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubenziehers.

### FANGSACK

Der Saugerbeutel wird einfach mit Hilfe des Saugerbeuteladapters am Gebläse angebracht.

### SAUGERGRIFF

Diese Vorrichtung ermöglicht es dem Benutzer, auch in der Saugfunktion komfortabel arbeiten zu können..

### SAUGROHRE

Die Saugrohre können mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubenziehers am Gebläse angebracht werden.

## ZUSAMMENBAU

### AUSPACKEN

Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

- Nehmen Sie Produkt und Zubehör vorsichtig aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Packliste aufgeführt sind, vorhanden sind.



### WARNUNG:

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, falls auf der Packliste aufgeführte Teile bereits an Ihr Produkt montiert sind, wenn Sie es auspacken! Die Teile auf dieser Liste wurden nicht durch den Hersteller am Produkt vormontiert und müssen vom Kunden montiert werden. Die Verwendung eines Produkts, das nicht ordnungsgemäß montiert wurde, kann zu schweren Verletzungen führen.

- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht fort bis Sie das Produkt genau untersucht und erfolgreich benutzt haben.

### ZUSAMMENBAU DER GEBLÄSE ROHRE

Siehe Abbildung 2.

- Schließen Sie die Einlassabdeckung und ziehen Sie die Schraube der Abdeckung fest. Stellen Sie sicher,

## Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

dass der Metallkontakt in den Sicherheitsschalter gesteckt ist.

- Richten Sie die erhabenen Laschen am Auslass des Gebläsegehäuses auf das obere Rohr aus. Schieben Sie das Rohr in das Gehäuse und sichern Sie es durch Drehen. Prüfen Sie, ob der Plastikauslöser gedrückt ist, so dass der Sperrmechanismus gelöst und das Gerät somit betriebsbereit ist. Prüfen Sie nach dem ersten Gebrauch den festen Sitz und ziehen Sie das Rohr, falls erforderlich, noch einmal fest.
- Ziehen Sie den Schieber aus dem Sicherheitsschalter und drehen Sie die Rohre um sie von dem Gebläseauslass zu entfernen.
- Drehen Sie zum Entfernen der Rohre die Rohre, um diese zu lösen und ziehen Sie sie dann aus dem Auslass im Gebläsegehäuse.

### ANBRINGEN DES SAUGERBEUTELS

Siehe Abbildungen 3 - 4.

- Entfernen Sie das Gebläserohr von dem Gebläse, indem Sie den Metallkontakt abziehen, das Rohr drehen und von dem Gebläseauslass abziehen.
- Öffnen Sie den Fangsack und setzen Sie den Adapter wie gezeigt ein. Drücken Sie den Fangsackadapter durch die Öffnung gegenüber dem Reißverschluss. Bei richtigem Anbringen verbleibt das breitere Ende des Adapters im Inneren des Saugerbeutels.
- Richten Sie den Nut an dem Anschluss des Laubfangsacks mit der Verriegelungszunge an dem Gebläseauslass aus; schieben Sie den Anschluss auf den Auslass. Zum Verriegeln drehen, drücken Sie dann die Metallkontakte in den Sicherheitsschalter um sicherzustellen, dass der Schalter eingeschaltet und betriebsbereit ist.
- Drehen Sie den Saugerbeutel bis der Schultergurt nach oben gerichtet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Saugerbeutel fest verschlossen ist, bevor Sie das Gerät starten.

### ANBRINGEN DER SAUGROHRE

Siehe Abbildungen 5 - 6.



#### WARNUNG:

Das rotierende Gebläserad kann schwerste Verletzungen verursachen. Schalten Sie den Motor jedes Mal aus und vergewissern Sie sich, dass das Gebläserad aufgehört hat sich zu drehen, bevor Sie die Saugerklappe öffnen oder Rohre anbringen oder wechseln. Greifen Sie nicht mit den Händen in die Saugrohre und stecken Sie keine Gegenstände in die Saugerrohre, solange diese am Gerät angebracht sind.

#### Anbringen der Saugerrohre:

- Richten Sie die erhabenen Sperrlaschen des unteren

Saugerrohrs auf die entsprechenden Öffnungen im oberen Saugerrohr aus und schieben Sie die beiden Rohre zusammen. Dies ist eine einmalige Montage.

- Drücken Sie die Klappenlasche mit einem Schraubenzieher nach unten und lösen Sie die Schraube in der Klappe, um die Saugereinlassklappe zu öffnen.
- Richten Sie die Laschen des Gehäuses auf die Rohre aus.
- Ziehen Sie die Schrauben oben auf dem Saugrohr fest, um es an dem Gebläsegehäuse zu befestigen. Stellen Sie sicher, dass der Metallkontakt an dem Saugrohr in den Sicherheitsschalter eingesteckt ist.

#### Abnehmen der Saugerrohre:

- Lösen Sie die Schrauben am oberen Saugrohr indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Ziehen Sie das Saugrohr aus dem Gebläsegehäuse.
- Schließen Sie die Abdeckklappe des Saugereinlasses, indem Sie die Schraube in der Tür festziehen.

## BETRIEB

**Bitte beachten:** Das Gerät verfügt über Sicherheitsschalter an den Blas- und Saugöffnungen. Das Gerät funktioniert nur, wenn beide Metallkontakte in die Sicherheitsschalter eingesteckt sind. Wenn das Gerät im Gebläsemodus benutzt wird (Abb. 8), müssen die Metallkontakte an dem Gebläserohr und der Tür in die jeweiligen Sicherheitsschalter eingesteckt sein. Wenn das Gerät im Saugmodus benutzt wird (Abb. 11), müssen die Metallkontakte an dem Anschlussrohr und dem Saugrohr in die jeweiligen Sicherheitsschalter eingesteckt sein.



#### WARNUNG:

Achten Sie darauf, dass Vertrautheit mit diesem Produkt Sie nicht nachlässig werden lässt. Denken Sie daran, dass Nachlässigkeit für den Bruchteil einer Sekunde ausreicht um schwere Verletzungen zu verursachen.



#### WARNUNG:

Das Gerät nicht in der Nähe offener Fenster verwenden.



#### WARNUNG:

Tragen Sie immer Augenschutz mit Seitenschutz, der als EN166 entsprechend gekennzeichnet ist, sowie Gehörschutz. Tun Sie dies nicht, könnten Fremdkörper in Ihre Augen geraten, oder Sie könnten andere schwere Verletzungen erleiden.

## Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

### ANWENDUNGEN

Sie können dieses Produkt für die unten aufgeführten Zwecke verwenden:

- Entfernen von Laub und anderem Kehrgut von Ihrem Rasen.
- Befreien von Terrassen und Einfahrten von Laub und Tannennadeln.
- Aufsaugen von Laub von Ihrem Rasen.

### TREIBSTOFF MISCHEN

Dieses Produkt wird durch einen Zweitaktmotor angetrieben und benötigt ein im voraus vorbereitetes Gemisch aus Benzin und 2-Taktöl. Das Mischverhältnis beträgt 50:1.

**BITTE BEACHTEN:** Wir empfehlen, dass Sie **AUSSCHLIESSLICH** Ryobi (im exakten Mischungsverhältnis) oder G Öl mit diesem Produkt verwenden.

### TREIBSTOFF MISCHEN:

- Verwenden Sie einen sauberen Behälter, der zur Verwendung mit Benzin zugelassen ist.
- Mischen Sie in dem Behälter das 2-Taktmotoröl mit bleifreiem Benzin gemäß den Anweisungen auf der Ölverpackung.

Dieser Motor ist zum Betrieb mit bleifreiem Benzin für den Gebrauch in Kraftfahrzeugen mit einer Oktanzahl von 91 [(R + M) / 2] oder höher zugelassen. Verwenden Sie kein KFZ-Öl oder 2-Takt Außenborderöl.

**BITTE BEACHTEN:** Die meisten Treibstoffgemische halten bis zu 30 Tage. Mischen Sie KEINE Mengen, die Sie nicht innerhalb dieses 30-tägigen Zeitraums verbrauchen.

### 2-TAKT BENZIN / ÖL GEMISCH (50:1)



#### BENZIN

1 Gallone (USA)  
1 Liter

#### ÖL

2,6 Unzen  
20 ccm (20 ml)

### BEFÜLLEN DES TANKS



#### WARNUNG:

Benzin ist äußerst leicht entflammbar und höchst explosiv! Ein Benzinfeuer oder eine Benzinexplosion fügt Ihnen und anderen Brandverletzungen zu! Schalten Sie vor dem Befüllen immer den Motor aus. Betanken Sie niemals eine Maschine mit laufendem oder heißem Motor. Entfernen Sie sich vor Anlassen des Motors mindestens 9 Meter von dem Betankungsort. Rauchen Sie nicht und halten Sie sich von offenen Flammen und Funken fern. Wird mit Treibstoffen nicht auf sichere

Weise umgegangen, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

- Säubern Sie die Oberfläche um den Tankdeckel um eine Verschmutzung zu vermeiden.
- Lösen Sie langsam den Tankdeckel, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Füllen Sie die Treibstoffmischung vorsichtig in den Tank.
- Säubern und prüfen Sie bevor Sie den Tankdeckel wieder aufschrauben die Dichtungsmanschette.
- Setzen Sie den Tankdeckel auf und ziehen Sie ihn durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.
- Wischen Sie verschütteten Treibstoff von dem Gerät.
- Entfernen Sie sich vor dem Starten des Motors mindestens 9 Meter von dem Betankungsort.

**BITTE BEACHTEN:** Es ist normal, dass beim ersten Gebrauch eines neuen Motors Qualm ausgestoßen wird.



#### WARNUNG:

Achten Sie auf Treibstofflecks! Ein undichter Tankdeckel stellt eine Feuergefahr dar und muss unverzüglich ersetzt werden! Falls Sie undichte Stellen finden sollten, bringen Sie das Problem erst in Ordnung, bevor Sie das Produkt verwenden. Falls Sie dies nicht tun, kann dies zu einem Feuer führen, dass schwere Verletzungen verursachen kann.

### SAUERSTOFFGESÄTTIGTE TREIBSTOFFE VERWENDEN SIE KEINEN E85 TREIBSTOFF! DADURCH WIRD IHRE GARANTIE UNGÜLTIG!

**BITTE BEACHTEN:** Schäden am Treibstoffsystem oder Leistungsprobleme als Folge der Verwendung von sauerstoffgesättigtem Treibstoff mit mehr als dem o.a. Prozentsatz an Sauerstoffsättigung **werden nicht von der Garantie abgedeckt.**

**Ethanol:** Benzin, das bis zu 10% Ethanol im Volumen enthält (allgemein als E10 bezeichnet) oder 15% Ethanol im Volumen (allgemein als E15 bezeichnet) ist akzeptabel. **Verwenden Sie keinen E85 Treibstoff!**

### STARTEN UND AUSSCHALTEN

Siehe Abbildung 7.

#### Einen kalten Motor starten:

**Drücken Sie den Gashebel NICHT, bis der Motor anspricht und läuft!**

- Legen Sie den Gebläsesauger auf eine freie, ebene Oberfläche.
  - **VERGASER FÜLLEN** – Betätigen Sie die Einspritzpumpe sieben Mal.
  - Den Starthebel auf die **START** Position stellen.
  - Das Starterseil **ZIEHEN** bis der Motor anspricht.
- BITTE BEACHTEN:** Das Drücken und Lösen des

## Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Gashebels stellt den Chochebel auf die **RUN**-Position.

### Einem warmen Motor anlassen:

Den Seilzugstarter **ZIEHEN** bis der Motor anspringt.

### Motor ausschalten:

Den Schalter in der Stop „o“ Position gedrückt halten bis der Motor ausgeht.

Siehe Abbildungen 8 - 9.



### WARNUNG:

Legen Sie das Gebläse nicht auf oder in die Nähe losen Kehrgruts oder Kies. Das Kehrgrut könnte in den Lufteinlass des Gebläses gesaugt werden und möglicherweise das Gerät beschädigen und zu schweren Verletzungen führen.

- Blasen Sie um die äußeren Ränder von Kehrgruthaufen herum und vermeiden Sie so, dass Kehrgrut verstreut wird. Blasen Sie niemals direkt in die Mitte eines Haufens.
- Treiben Sie motorbetriebene Geräte nur zu entsprechend angemessenen Zeiten – nicht früh am Morgen oder spät am Abend wenn dies andere Personen stören könnte. Halten Sie sich an die Zeiten, die in regionalen Anordnungen aufgeführt sind.
- Begrenzen Sie die Anzahl der gleichzeitig eingesetzten Geräte um den Schallpegel zu verringern, und bedienen Sie den Laubläser bei der niedrigsten für die Aufgabe erforderlichen Drehzahl. Dadurch können auch die Vibrationen gemindert werden.
- Sparen Sie durch die Verwendung von Laubläsern statt Wasserschläuchen Wasser bei vielen Rasen- und Gartenarbeiten, z.B. für Dachrinnen, Trennwände, Terrassen, Grills, Eingangsbereichen und Gärten.
- Prüfen Sie Ihre Geräte vor dem Betrieb, insbesondere Schalldämpfer, Lufteinlass und Luftfilter.
- Verwenden Sie Besen und Rechen um Kehrgrut vor dem Blasen zu lockern.
- Feuchten Sie Oberflächen bei staubigen Bedingungen leicht an, sofern Wasser vorhanden ist.
- Achten Sie auf Kinder, Tiere, geöffnete Fenster oder frisch gewaschene Autos und blasen Sie Kehrgrut auf sichere Weise fort.
- Halten Sie das Gebläse wie in Abbildung 9 gezeigt, so dass der Luftstrahl nah am Boden geführt wird.
- Nach der Verwendung von Gebläsen oder anderen Geräten, **RÄUMEN SIE AUF!** Beseitigen Sie Kehrgrut ordnungsgemäß.
- Die Hochgeschwindigkeitsdüse wurde eigens für feuchtes, verklebtes Laub entwickelt. Mit ihr können Sie feuchtes Laub oder Kehrgrut mit dem laufenden Gebläse los kratzen.

### AUTOMATISCHE GESCHWINDIGKEITSKONTROLLE

Siehe Abbildung 10.

Die Geschwindigkeitsregulierung ermöglicht es, das Gebläse zu verwenden ohne den Gashebel gedrückt zu halten.

### Einschalten der Geschwindigkeitsregulierung:

- Ziehen Sie den Hebel zur Geschwindigkeitsregulierung nach hinten zum Benutzer bis die gewünschte Gasposition erreicht ist.
- Drücken Sie zum Lösen der Geschwindigkeitsregulierung den Hebel ganz nach vorne.

### SAUGERBETRIEB

Siehe Abbildung 11.



### WARNUNG:

Halten Sie den Schalldämpfer und alle heißen Oberflächen des Gebläsesaugers von Ihrem Körper fern. Eine Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden führen.

- Bringen Sie die Saugrohre und den Beutel an. Lesen Sie hierzu den entsprechenden Abschnitt in dieser Gebrauchsanweisung.
- Das Gebläse starten. Lesen Sie hierzu den o.a. Abschnitt **Starten und Ausschalten** in dieser Gebrauchsanweisung.
- Legen Sie sich den Gurt des Fangsacks über die rechte Schulter. Halten Sie den oberen Griff in Ihrer linken Hand und den Saugergriff in ihrer rechten Hand.
- Führen Sie den Gebläsesauger von Seite zu Seite entlang dem äußeren Rand des Kehrgruts. Halten Sie zur Vermeidung von Verstopfungen das Saugrohr nicht direkt in den Kehrgruthaufen hinein.
- Halten Sie den Motor höher als das Einlassende des Saugrohrs.
- Richten Sie bei der Arbeit in Hanglage das Saugrohr immer hangabwärts.
- Vermeiden Sie schwere Verletzungen des Benutzers und eine Beschädigung des Geräts, indem Sie keine Steine, zerbrochenes Glas, Flaschen und andere ähnliche Objekte aufsaugen.
- Sollten das Saugrohr verstopfen, schalten Sie den Motor aus, vergewissern Sie sich, dass das Gebläserad aufgehört hat sich zu drehen, und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab, bevor Sie damit beginnen die Verstopfung zu lösen.
- Entfernen Sie die Saugrohre und entfernen Sie Kehrgrut aus dem Gebläseradgehäuse. Entfernen Sie den Beutel und reinigen Sie das Rohr. Es kann sein, dass eine kurze Stange oder ein Stock benötigt werden, um das Rohr in der ganzen Länge zu reinigen. Vergewissern Sie sich, dass das gesamte Kehrgrut entfernt wurde, bevor Sie die Saugrohre wieder anbringen.

## Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

### WARTUNG UND PFLEGE



#### WARNUNG:

Verwenden Sie für die Wartung nur Originalersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann gefährlich sein oder eine Beschädigung des Produkts verursachen.



#### WARNUNG:

Tragen Sie immer Augenschutz mit Seitenschutz, der als EN166 entsprechend gekennzeichnet ist, sowie Gehörschutz. Tun Sie dies nicht, könnten Fremdkörper in Ihre Augen geraten, oder Sie könnten andere schwere Verletzungen erleiden.



#### WARNUNG:

Schalten Sie den Motor vor dem Untersuchen, Säubern oder Warten der Maschine aus, warten Sie auf den Stillstand aller beweglichen Teile, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und entfernen Sie ihn von der Zündkerze. Sollten Sie diese Anweisungen nicht befolgen kann dies zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen führen.

### ALLGEMEINE WARTUNG UND PFLEGE

Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmitteln beim Reinigen der Plastikteile. Die meisten Kunststoffe sind anfällig gegen Lösungsmittel und können durch ihre Verwendung beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Tücher um Verunreinigungen wie Dreck, Staub, Öl, Schmierstoffe usw. zu entfernen.



#### WARNUNG:

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzin, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt kommen. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Viele der hier beschriebenen Einstellungen und Reparaturen können Sie selbst ausführen. Lassen Sie weitergehende Reparaturen an dem Gebläsesauger durch den autorisierten Kundendienst ausführen.

### LUFTFILTER REINIGEN

Siehe Abbildung 12 - 13.

Halten Sie für eine optimale Leistung und lange Lebensdauer den Luftfilter sauber.

- Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung, indem Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn drehen und dabei leicht an der Abdeckung ziehen.
- Spülen Sie den Filter mit sauberem Wasser.
- Drücken Sie den Filter vorsichtig aus bis das überschüssige Wasser ausgedrückt ist. Setzen Sie den Filter wieder ein.

- Setzen Sie die Luftfilterabdeckung wieder auf das Gerät. Drehen Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn bis die Abdeckung fest sitzt.

### REINIGEN VON AUSLASSÖFFNUNG, SCHALLDÄMPFER UND FUNKENFÄNGER

**BITTE BEACHTEN:** Je nach Art des verwendeten Benzins und der Art und Menge des verwendeten Öls und/oder Ihren Betriebsbedingungen, können die Auslassöffnung, der Schalldämpfer und/oder der Funkenschutzgitter durch Kohlenstoffablagerungen verstopfen. Falls Ihr benzinbetriebenes Werkzeug einen Leistungsverlust aufzeigen sollte, kann es sein, dass Sie diese Ablagerungen entfernen müssen, um die normale Leistung wieder herzustellen. Wir empfehlen nachdrücklich, dass nur qualifizierte Servicetechniker diese Wartungsarbeiten durchführen sollten.

Das Funkenschutzgitter muss alle 50 Stunden oder jährlich gereinigt oder ausgetauscht werden, um eine optimale Leistung Ihres Produkts zu gewährleisten. Funkenschutzgitter können sich je nach Modell an verschiedenen Stellen befinden. Bitte wenden Sie sich an einen Kundendienst in Ihrer Nähe, um herauszufinden, wo sich das Funkenschutzgitter bei Ihrem Gerät befindet.



#### WARNUNG:

Arbeiten Sie zur Vermeidung der Feuergefahr niemals mit dem Gebläsesauger, wenn das Funkenschutzgitter sich nicht an Ort und Stelle befindet.

### FANGSACK

Ein verschmutzter Fangsack verringert die Leistung. Kehren Sie den Sack zum Reinigen von innen nach außen und schütteln Sie ihn aus. Waschen Sie den Fangsack mindestens einmal pro Jahr in Seifenwasser.

### TANKDECKEL



#### WARNUNG:

Ein undichter Tankdeckel stellt eine Feuergefahr dar und muss unverzüglich ersetzt werden!

Der Tankdeckel verfügt über einen wartungsfreien Filter und ein Rückschlagventil. Ein verstopfter Treibstofffilter führt zu einer verschlechterten Motorleistung. Falls die Leistung sich verbessert, wenn der Tankdeckel gelöst wird, kann das Rückschlagventil defekt oder der Filter verstopft sein. Ersetzen Sie falls erforderlich den Tankdeckel.

### ZÜNDKERZEN AUSTAUSCHEN

Dieser Motor verwendet eine Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y oder NGK BPMR7A Zündkerze mit einem Elektrodenabstand von 0,635 mm (0,025 Zoll). Verwenden Sie einen genauen Ersatz und ersetzen Sie die Zündkerze jährlich.

### LAGERUNG DES PRODUKTS

- Entfernen Sie alle Fremdkörper von dem Gerät.



**Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)**

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, gut gelüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Von Korrosionsmitteln wie Gartenchemikalien und Streusalz fernhalten.

- Halten Sie sich an alle ISO und regionalen Bestimmungen über die sichere Lagerung von und den Umgang mit Benzin!

**Bei Lagerung von 1 Monat oder länger:**

- Entleeren Sie das gesamte Benzin aus dem Tank in einen für Benzin zugelassenen Behälter. Lassen Sie den Motor laufen bis er von selbst ausgeht.

**FEHLERBEHEBUNG**

Problem	Möglicher Grund	Lösung
Motor springt nicht an.	Kein Benzin im Tank.  Zündkerze kurzgeschlossen oder verschmutzt.  Zündkerze ist defekt, (gesprungenes Porzellan oder defekte Elektroden),  Zündkabel kurzgeschlossen, defekt oder von der Zündkerze getrennt.  Zündung funktioniert nicht.	Tank befüllen.  Zündkerze austauschen.  Zündkerze austauschen.  Zündkabel ersetzen oder mit Zündkerze verbinden.  Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
Motor springt nur schlecht an.	Wasser im Benzin oder abgestandenes Benzingerisch.  Zu viel Öl im Benzin.  Motor hat zu viel oder zu wenig Choke.  Schwacher Zündfunke von Zündkerze.	Entleeren Sie das gesamte System und füllen Sie frisches Benzin ein.  Entleeren und mit richtigem Mischverhältnis befüllen.  Choke wie erforderlich einstellen.  Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
Motorleistung schwach.	Luftfilter verstopft.	Luftfilter reinigen. Lesen Sie <b>Reinigen des Luftfilters</b> in dieser Anleitung.
Motor überhitzt.	Nicht genügend Öl im Benzingerisch.	Treibstoff wie in der Anleitung beschrieben mischen.

## Español(Traducción de las instrucciones originales)

### INTRODUCCIÓN

Este producto tiene muchas funciones para que su uso sea más cómodo y ameno. Se ha dado prioridad a la seguridad, rendimiento y fiabilidad al diseño de este producto para que resulte más fácil su mantenimiento y uso.

### NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

#### USO PREVISTO:

Este producto está diseñado para el corte de bordes cortantes verticales junto a caminos, caminos de entrada o en los límites de los macizos de flores. Está diseñado únicamente para cortar hierba u otro tipo de vegetación verde y suave. No está diseñado para cortar en cualquier dirección, excepto vertical o cualquier otro material, excepto hierba y otra vegetación blanda. No está destinado para ser utilizado con un cabezal eléctrico.



#### ADVERTENCIA:

**Lea detenidamente todas las instrucciones.**

Si no sigue todas las instrucciones que figuran a continuación podrían ocurrir descargas eléctricas, incendios y/o la intoxicación por monóxido de carbono, resultando en lesiones graves o incluso la muerte.

- No permita que niños o individuos sin experiencia utilicen este aparato.
- Nunca encienda el motor dentro de un área cerrada, ya que respirar los gases de escape puede ser mortal.
- Utilice siempre gafas de protección con protección lateral conformes a la norma EN 166, junto con protectores auditivos. Si no sigue estas recomendaciones, podrían entrar objetos extraños en los ojos y podría sufrir otras lesiones graves.
- Las personas, niños y animales deberán estar a 15 metros del aparato como mínimo.
- Use pantalones largos y resistentes, mangas largas, botas y guantes. No use ropa holgada, pantalones cortos, sandalias, joyas de cualquier tipo, o vaya descalzo.
- Para reducir el riesgo de lesiones asociadas con objetos que puedan engancharse a las piezas giratorias, no use ropa suelta, bufandas, collares, etc. Recoja el cabello largo para que quede por encima del nivel de los hombros y evitar así que se enmarañe en cualquier pieza giratoria.
- No utilice este aparato si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

- No trabaje con poca luz.
- Mantenga todas las partes de su cuerpo lejos de cualquier parte móvil y todas las superficies calientes de la unidad.
- Use una máscara de filtro en condiciones en las que haya mucho polvo para reducir el riesgo de lesiones asociadas con la inhalación de polvo.
- Compruebe el área de trabajo antes de cada uso. Retire todos los objetos como rocas, cristales rotos, clavos, cables o cuerdas que puedan salir despedidos o quedar enganchados en la máquina.
- Manténgase firme y equilibrado. No realice sobreesfuerzos. Al estirarse para alcanzar algo, puede perder el equilibrio o exponerse a superficies calientes.
- No utilice la unidad sin una pantalla protectora de chispas; esta pantalla se encuentra en el interior del silenciador.
- Antes de almacenarlo, deje que se enfríe el motor
- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios de Ryobi. Si no sigue estas recomendaciones, la herramienta podría funcionar mal o causar posibles lesiones.
- Siga las instrucciones de mantenimiento de este manual de usuario.
- Revise la unidad antes de cada utilización para verificar si existen tornillos sueltos, fugas de combustible, etc. Reemplace las piezas dañadas.
- Antes de limpiar, reparar o revisar la herramienta, apague el motor y asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido. Desconecte el cable de la bujía, y mantenga el cable alejado de la bujía para evitar el arranque.
- Solamente el personal de reparación cualificado debería realizar labores de servicio en este soplador/ventilador. Las labores de servicio o mantenimiento realizado por personal no cualificado podría provocar lesiones al usuario o daños al producto.
- Utilice únicamente piezas de repuesto idénticas en el soplador/aspirador. El uso de piezas no autorizadas podría conllevar un riesgo de daños graves para el usuario, o daños al producto.
- No utilice esta herramienta en una escalera, en la azotea, en un árbol o sobre otros soportes inestables. La superficie en la que se encuentra debe ser lo suficientemente estable para que permita el mejor control del soplador/ventilador en situaciones inesperadas.

### NORMAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

- Siempre sostenga el aspirador/soplador con su mano derecha durante el funcionamiento de la herramienta.

## Español(Traducción de las instrucciones originales)

Consulte las instrucciones de **funcionamiento** más adelante en este manual para conocer la posición correcta durante el funcionamiento del aspirador e información adicional.

- Para reducir el riesgo de pérdidas auditivas asociada con el nivel de ruido(s), es necesario utilizar dispositivos de protección auditiva.
- Para reducir el riesgo de lesiones relacionadas con el contacto con piezas giratorias, detenga el motor antes de instalar o extraer cualquier accesorio. No utilice la herramienta sin las protecciones correctamente colocadas en su lugar. Desconecte siempre la bujía antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o a la hora de acceder a las piezas móviles.
- No dirija la boquilla del soplador hacia personas o animales domésticos.
- Nunca utilice la unidad sin los tubos del soplador instalados. Existe un dispositivo de bloqueo en la máquina, sin ningún tubo montado, ya que la unidad no podría iniciarse.
- Nunca coloque objetos dentro de los tubos del soplador.
- Utilice el soplador sólo tal y como se indica en este manual de usuario.
- No utilice el aspirador sin bolsa instalada ya que los residuos sueltos podrían causar lesiones graves. Cierre siempre la bolsa del aspirador completamente antes utilizar la herramienta.
- Las aspas de rotación del impulsor pueden causar lesiones graves. Detenga el motor y asegúrese de que las aspas del impulsor han dejado de girar antes de abrir la tapa del aspirador o al instalar o cambiar los tubos. No introduzca las manos o cualquier otro objeto dentro de los tubos del aspirador, mientras estén instalados en la unidad.
- Nunca utilice la unidad sin los accesorios correctos. Cuando se utilice como soplador, instale siempre los tubos del soplador y cierre la tapa. Cuando se utilice como aspirador, instale siempre los tubos y la bolsa para el aspirador. Asegúrese de que la bolsa para el aspirador está completamente cerrada cuando la unidad se encuentre en funcionamiento para evitar que los residuos salgan despedidos. (Nota: la unidad tiene un dispositivo de bloqueo, que impide que la herramienta encienda si no están instalados todos los tubos )
- Evite las situaciones que podrían implicar un riesgo de incendio de la bolsa para el aspirador. No utilice la herramienta cerca de una llama expuesta. No aspire cenizas calientes de chimeneas, barbacoas, maleza apilada, etc. No aspire cigarrillos desechados a menos que las cenizas se hayan enfriado completamente.

### ABASTECIMIENTO

- El combustible es altamente inflamable. Tome precauciones a la hora de utilizar la herramienta para reducir el riesgo de lesiones personales graves.
- Guarde el combustible en un lugar fresco y bien ventilado, de forma segura y lejos de chispas y/o equipos de producción de llamas.
- Guarde el combustible en contenedores específicamente diseñados para este propósito.
- Sólo reposte al aire libre y no fume mientras lo hace.
- Agregue combustible antes de arrancar el motor. Nunca quite el tapón del depósito de combustible o añada combustible mientras el motor esté en marcha o cuando el motor esté caliente.
- No fume mientras manipule el combustible.
- Mezcle y almacene el combustible en un recipiente apropiado para combustible.
- Mezcle el combustible al aire libre donde no haya chispas o llamas.
- Afloje la tapa del combustible lentamente para liberar la presión y evitar que el combustible se escape por la tapa.
- Apriete de forma segura el tapón del combustible después de llenar la herramienta con combustible.
- Limpie el combustible derramado de la unidad. Aleje la herramienta 9m del sitio donde ha repostado antes de arrancar el motor.
- Nunca intente quemar el combustible derramado bajo ninguna circunstancia.
- Para reducir el riesgo de incendios y quemaduras, manipule el combustible con cuidado. Es altamente inflamable.
- Si se derrama combustible, no intente arrancar el motor. Aleje la máquina fuera de la zona de derrame y evite crear cualquier fuente de ignición hasta que los vapores de combustible se hayan disipado.
- Vuelva a colocar los tapones del depósito de combustible y los tapones de contención de forma segura.
- Vacíe los depósitos de combustible en un recipiente adecuado para gasolina y coloque la unidad de forma que no se mueva antes de transportarla en un vehículo.
- Al drenar el depósito de combustible, utilice un recipiente adecuado para el almacenamiento de combustible en un área ventilada.
- escoja un terreno libre de obstáculos, detenga el motor, y deje que se enfríe antes de volver a llenar con combustible.
- Guarde estas instrucciones. Consulte los manuales con frecuencia y facilíteselos a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta esta herramienta, facilite también estas instrucciones.
- Cuando utilice el producto, use dispositivos de

## Español(Traducción de las instrucciones originales)











protección auditiva. Si utiliza herramientas de funcionamiento similares cerca aumentará el riesgo de lesiones.

El uso de dispositivos de protección auditiva reducirá su capacidad para oír posibles advertencias (gritos o alarmas). El operador debe prestar atención extra a lo que está sucediendo en el área de trabajo.




- Se ha demostrado que las vibraciones provenientes de herramientas que se sostienen con las manos pueden contribuir a la aparición de una enfermedad denominada Síndrome de Raynaud en determinados individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:
    - a) Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular la unidad, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.
    - b) Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
    - c) Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.
- Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.
- Para reducir el riesgo de inhalación de polvo, humedezca ligeramente el área de trabajo antes de soplar o aspirar.
  - Use un rastrillo de jardín o una escoba para remover los restos pesados o las hojas caídas y otros residuos antes de usar el soplador.
  - Cuando exista riesgo de caída de objetos, utilice protección para la cabeza.

**Español(Traducción de las instrucciones originales)****SÍMBOLOS**

Algunos de los siguientes símbolos pueden ser utilizados en este producto. Por favor, estudie y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá utilizar el producto de un modo mejor y más seguro.

SÍMBOLO	NOMBRE	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
	Alerta de seguridad	Indica un posible daño personal.
	Lea el Manual de Usuario	Para reducir el riesgo de daños, el usuario debe leer y comprender el manual de usuario antes de utilizar este producto.
	Use gafas de protección y dispositivos de protección auditiva	Cuando utilice la herramienta, use siempre gafas de protección con protección lateral conformes a la norma EN 166, además de protectores auditivos.
	Tapa del aspirador	No utilice la unidad si la tapa no está bien cerrada.
	Pelo largo	Si utiliza la herramienta con el pelo suelto existe un riesgo de que sea absorbido por el tubo de la entrada de aire.
	Tubos del soplador	No utilice la unidad si no están los tubos en su lugar.
	Ropa suelta	Si utiliza la herramienta con ropa holgada existe un riesgo de que sea absorbida por el tubo de la entrada de aire.
	Gasolina y lubricantes	Utilice gasolina sin plomo para vehículos de motor con un octanaje de 91 [(R + M)/2]] o superior. Este producto se acciona mediante un motor de 2 ciclos y necesita gasolina premezclada y lubricante de 2 ciclos.
	Mantenga alejadas a otras personas	Mantenga a todos los espectadores, especialmente a los niños y las mascotas, por lo menos a 15 metros de la zona de trabajo.
	Rebote	Riesgo de rebote.

Las siguientes señales y sus significados pretenden explicar los niveles de riesgo asociados a este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	<b>PELIGRO:</b>	Indica una situación peligrosa inminente que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.
	<b>ADVERTENCIA:</b>	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.
	<b>PRECAUCIÓN:</b>	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños moderados o leves.
	<b>PRECAUCIÓN:</b>	(Sin símbolo de seguridad) Indica una situación que podría provocar daños materiales.

**Español(Traducción de las instrucciones originales)****DESCRIPCIÓN**

Fig 1a.

1. Tubo inferior del aspirador
2. Bolsa del aspirador
3. Adaptador
4. Control de crucero
5. Gatillo del acelerador
6. Tubo superior del aspirador
7. Tapón del combustible
8. Gancho del estérter
9. Palanca del estérter
10. Asa superior
11. Interruptor de encendido/apagado
12. Interruptor positivo en posición de soplado
13. Cebador
14. Asa del aspirador

Fig. 1b

15. Tubo superior del soplador
16. Lengüeta de la tapa
17. Cubierta de admisión
18. Tubo inferior del soplador
19. Interruptor positivo en posición de aspirado

Fig. 2

15. Tubo superior del soplador
18. Tubo inferior del soplador
19. Interruptor positivo en posición de aspirado

Fig. 3

2. Bolsa del aspirador
3. Adaptador

Fig. 4

20. Ranura en relieve
21. Adaptador instalado en bolsa del aspirador
22. Lengüeta de bloqueo levantada con placa de metal de inserción del interruptor

Fig. 5

23. Conjunto de la bolsa del aspirador
24. Tornillo de la puerta de entrada de aire
25. Lengüeta de cubierta de la Admisión de Aspirado
17. Cubierta de admisión
19. Interruptor positivo en posición de aspirado

Fig. 6

26. Apertura del aspirador
27. Lengüeta de fijación
28. Conjunto de tubos del aspirador
29. Tornillo para fijar el conjunto de los tubos del aspirador
17. Cubierta de admisión
19. Interruptor positivo en posición de aspirado

Fig. 7

8. Gancho del estérter y cuerda
30. Etiqueta de encendido rápido
5. Gatillo del acelerador
11. Interruptor de encendido/apagado
9. Palanca de encendido
13. Cebador

Fig. 8

12. Interruptor positivo en posición de soplado
19. Interruptor positivo en posición de aspirado

Fig. 9

31. Boquilla de alta velocidad

Fig. 10

4. Control de crucero
5. Gatillo del acelerador

Fig. 11

11. Interruptor positivo en posición de soplado
12. Interruptor positivo en posición de aspirado

Fig. 12

32. Cubierta del filtro de aire
33. Gire el botón para abrir y cerrar

Fig. 13

32. Cubierta del filtro de aire
34. Filtro de aire

**CARACTERÍSTICAS****ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO**

Régimen del motor .....	26cc
Velocidad del aire .....	320 Km/h
Volumen del aire.....	11 m <sup>3</sup> /min
Peso .....	4.3 kg
Potencia nominal.....	0.6KW
Velocidad del motor (Max.).....	9000 rpm
Velocidad del motor (ralentí).....	3000 – 4600rpm
Nivel de potencia acústica según EN 15503:2009 Anexo A (aspirador/soplador)	
En operación .....	83,3/82,8 dB(A)
Ralentí .....	72,4/71,1 dB(A)
Nivel de presión acústica ponderado A..	83,3/82,8 dB(A)
Nivel de presión acústica en el puesto del operador (soplado/aspirado)	
En operación .....	96,4/96,6 dB(A)
Ralentí .....	81,3/81,6 dB(A)
Nivel de presión acústica ponderado A..	88,7/88,9 dB(A)
Incertidumbre en la medición del nivel acústico..	3 dB(A)

## Español(Traducción de las instrucciones originales)

valor de vibración en la manivela según la EN 15503:2009 Anexo B

Modo soplado (manivela delantera/manivela trasera)	
En operación .....	1,63/1,57 m/s <sup>2</sup>
Ralentí .....	0,80/0,78 m/s <sup>2</sup>
Valor total de vibración equivalente .....	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Modo aspirado (manivela delantera/manivela trasera)	
.....	1,63/1,60 m/s <sup>2</sup>
Ralentí .....	0,80/0,76 m/s <sup>2</sup>
Valor total de vibración equivalente .....	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre en la medición de vibración .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

### CONOZCA SU SOPLADOR/ASPIRADOR

Vea las Figuras 1a - 1b.

El uso seguro de este producto requiere la comprensión de la información de la herramienta y del manual de usuario, así como el conocimiento del proyecto que intenta realizar. Antes de utilizar este producto, familiarícese con las características de funcionamiento y normas de seguridad.

### BOQUILLAS Y TUBO DEL SOPLADOR

El tubo del soplador puede montarse e instalarse en el soplador sin necesidad de herramientas.

### INTERRUPTORES POSITIVOS

El producto está equipado con interruptores positivos. La unidad sólo funcionará si ambos contactos metálicos se insertan en los interruptores positivos. Esto reduce el riesgo de contacto accidental con las piezas giratorias.

### CONTROL DE CRUCERO

La función de control de crucero permite al usuario utilizar el soplador sin apretar el gatillo acelerador. Para reducir la velocidad del motor, simplemente empuje la palanca de control de velocidad hacia adelante.

### BOQUILLA DE ALTA VELOCIDAD CON RASPADOR DE HOJA HÚMEDA

La boquilla de alta velocidad es ideal para hojas húmedas y pegajosas. Le permite raspar los residuos u hojas mojadas mientras utiliza el soplador.

### MOTOR

El soplador tiene un potente motor de 26cc con la potencia suficiente para realizar trabajos difíciles de soplado y aspiración.

### START EASY™

La función de encendido fácil Start Easy™ permite un encendido fácil y rápido.

### GATILLO ACELERADOR

El soplador puede funcionar a cualquier velocidad entre ralentí y aceleración total.

### ASPIRADOR / SILENCIADOR

Convertir el soplador en aspirador/silenciador es simple y puede realizarse utilizando un destornillador de estrella.

### BOLSA DEL ASPIRADOR

La bolsa del aspirador se instala en el soplador fácilmente usando el adaptador de bolsa.

### MANGO DEL ASPIRADOR

Esta característica permite al usuario aspirar cómodamente.

### TUBOS DEL ASPIRADOR

Los tubos del aspirador pueden instalarse en el soplador utilizando un destornillador de estrella.

## MONTAJE

### DESEMBALAJE

Este producto debe montarse.

- Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.



### ADVERTENCIA:

No utilice este producto si ya está montado en el producto algún elemento de la lista del paquete de embalaje cuando lo desembale. El fabricante no ha montado los elementos de esta lista en el producto y requieren de la instalación del cliente. Usar un producto que puede haber sido mal montado podría provocar graves daños personales.

- Revise el producto con atención para asegurarse de que no se produjeron daños o roturas durante el transporte.
- No tire el material de embalaje hasta que haya revisado con atención y haya utilizado el producto de manera satisfactoria.

### MONTAJE DE LOS TUBOS DEL SOPLADOR

Ver Figura 2.

- Inserte un extremo del tubo inferior en un extremo del tubo superior.
- Alinee las pestañas en relieve de la salida de la carcasa del soplador con las ranuras del tubo superior; deslícelas juntas y apriéte las de forma segura realizando un movimiento de giro; asegúrese de que el gatillo de plástico se ha pulsado para activar el dispositivo de bloqueo y para que la

## Español(Traducción de las instrucciones originales)

unidad esté lista para trabajar. Compruebe que esté correctamente fijado después de su uso inicial y vuelva a apretar si lo considera necesario.

- Cierre la cubierta de admisión y apriete el tornillo de la cubierta, asegurándose de que el contacto de metal está insertado en el interruptor positivo.
- Saque el dispositivo deslizante del interruptor positivo, a continuación, gire los tubos para sacarlos de la toma de la carcasa del soplador.

### INSTALACIÓN DE LA BOLSA DEL ASPIRADOR

Ver ilustraciones 3-4.

- Retire el tubo del soplador tirando del contacto metálico, girándolo y retirándolo de la toma de la carcasa del soplador.
- Abra la bolsa del aspirador y coloque el adaptador en el interior tal y como se muestra. Empuje el adaptador de la bolsa del aspirador a través de la apertura opuesta al cierre de la bolsa. El extremo más ancho del adaptador permanecerá en el interior de la bolsa si se instala correctamente.
- Alinee las ranuras en relieve del adaptador de la bolsa con las pestañas de bloqueo de la salida de la carcasa del soplador; y empuje el adaptador de la bolsa en la carcasa. Gírelo para ajustarlo a su posición, pulse el contacto de metal de la ranura del interruptor positivo para asegurarse de que el interruptor está instalado y listo para funcionar.
- Gire la bolsa hasta que la correa para el hombro esté vertical.
- Asegúrese de que la bolsa está cerrada antes de encender la unidad.

### INSTALACIÓN DE LOS TUBOS DEL ASPIRADOR

Ver ilustraciones 5-6.



#### ADVERTENCIA:

Las aspas de rotación del impulsor pueden causar lesiones graves. Detenga siempre el motor y asegúrese de que las aspas del impulsor han dejado de girar antes de abrir la tapa del aspirador o instalar/cambiar los tubos. No introduzca las manos o cualquier otro objeto dentro de los tubos del aspirador, mientras estén instalados en la unidad.

#### Para instalar los tubos del aspirador:

- Acople los tubos superior e inferior alineando las pestañas de bloqueo con el orificio correspondiente del tubo superior del aspirador, los dos tubos se convierten en un sólo tubo después de acoplarlos; se trata de un acoplamiento en un sólo paso.
- Presione la lengüeta de la tapa con un destornillador plano y afloje el tornillo de la tapa para abrir la tapa de entrada de vacío.

- Alinee las pestañas de la carcasa con el conjunto de tubos.
- Apriete los tornillos del tubo superior del aspirador para fijar la carcasa del soplador. Asegúrese de que el contacto de metal del tubo de aspirado está insertado en el interruptor positivo.

#### Para extraer los tubos del aspirador:

- Afloje los tornillos del tubo superior del aspirador girándolos hacia la izquierda.
- Extraiga el conjunto del tubo del aspirador de la carcasa del soplador.
- Cierre la compuerta de entrada del aspirador de forma segura fijando el tornillo de la compuerta.

## FUNCIONAMIENTO

**Nota:** La unidad dispone de interruptores positivos en las aperturas laterales de soplado y aspiración. La unidad sólo funcionará si ambos contactos metálicos se insertan en los interruptores positivos. Cuando la unidad funciona en modo soplado (fig. 8), el contacto de metal del tubo de soplado y la puerta deben estar insertados en sus respectivos interruptores positivos. Cuando la unidad funciona en modo aspiración (fig. 11), haga funcionar la unidad como en modo aspirador, el contacto de metal del tubo adaptador y el tubo de aspirado deben estar insertados en sus respectivos interruptores positivos.



#### ADVERTENCIA:

Preste especial atención aunque esté familiarizado con el producto. Recuerde que un despiste de una sola fracción de segundo es suficiente para causar daños graves.



#### ADVERTENCIA:

No maneje la máquina cerca de ventanas abiertas.



#### ADVERTENCIA:

Use siempre gafas de protección con protección lateral que cumplan las normas EN166, junto con protección auditiva. Si no sigue estas recomendaciones, podrían entrar objetos extraños en los ojos y podría sufrir otras lesiones graves.

### APLICACIONES

Puede utilizar este producto para los fines que figuran a continuación:

- Extraiga siempre las hojas y otros desechos para evitar obstrucciones



## Español(Traducción de las instrucciones originales)

- Mantenga siempre las cubiertas y orificios de entrada libres de hojas y agujas de pino
- Aspirar hojas de su césped

### MEZCLA DEL COMBUSTIBLE

Este producto se acciona mediante un motor de 2 ciclos y necesita gasolina premezclada y aceite de 2 ciclos. La mezcla debe ser en una proporción de 50 a 1.

**NOTA:** Le recomendamos que utilice SÓLO aceite Ryobi (mezcla exacta) o aceite G en su producto.

### PARA COMBINAR EL COMBUSTIBLE:

- Utilice un recipiente limpio adecuado para su uso con gasolina.
- Mezcle el aceite de motor de 2 tiempos con gasolina sin plomo en el recipiente, de acuerdo con las instrucciones del envase del aceite.

Este motor está certificado para funcionar con gasolina sin plomo para uso automotriz con un octanaje de 91 [(R + M) / 2] o superior. No utilice aceite de automoción o aceite de fueraborda de 2 tiempos.

**NOTA:** La mayor parte de la mezcla de combustible se mantendrá con todas sus propiedades durante un máximo de 30 días. NO mezcle cantidades superiores a las usadas en un periodo de 30 días.

### MEZCLA DE ACEITE/COMBUSTIBLE DE 2 TIEMPOS (50:1)



GASOLINA	ACEITE
1 gallon (EEUU)	2.6 oz.
1 litro	20 cc (20 ml)

### LLENADO DEL DEPÓSITO



#### ADVERTENCIA:

La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Si se produce un incendio o una explosión de gasolina podría sufrir quemaduras usted y personas que se encuentren en el lugar. Apague siempre el motor antes de llenarlo de combustible. Nunca añada combustible a una máquina con el motor en marcha o caliente. Sitúese al menos a 9m del lugar de relleno antes de arrancar el motor. No fume y manténgase alejado de las llamas abiertas y chispas. Si no maneja con cuidado el combustible podría provocar lesiones personales graves.

- Limpie la superficie alrededor de la tapa del combustible para evitar la contaminación.
- Afloje la tapa del combustible lentamente girándola hacia la izquierda.

- Vierta la mezcla de combustible con cuidado en el depósito.
- Limpie y revise la junta de la tapa de combustible antes de cambiar la tapa.
- Reemplace la tapa del combustible y apriétela girándola en sentido horario.
- Limpie el combustible derramado del producto.
- Aléjese al menos a 9 metros de distancia de la zona de llenado de combustible antes de encender el producto.

**NOTA:** Es normal que los motores nuevos emitan humo cuando use por primera vez.



#### ADVERTENCIA:

Compruebe si hay fugas de combustible. Una tapa de combustible que presente fugas constituye un peligro de incendio y deberá ser reemplazada de inmediato. Si encuentra cualquier fuga, corrija el problema antes de usar el producto. Si no lo hace podría provocar un incendio que podría causar lesiones personales graves.

### COMBUSTIBLES OXIGENADOS NO USE COMBUSTIBLE E85 YA QUE LA GARANTÍA QUEDARÁ ANULADA.

**NOTA:** Los problemas de rendimiento o del sistema de combustible resultantes de la utilización de un combustible oxigenado que contengan una cantidad mayor de los porcentajes de compuestos oxigenados que se han mencionado anteriormente **no están cubiertos por la garantía.**

**Etanol:** Las gasolinas que contengan hasta un 10% de etanol en volumen (comúnmente conocida como E10) o el 15% de etanol en volumen (comúnmente conocida como E15) son aceptables. **No utilice combustible E85.**

### INICIO Y PARADA

Véase la Figura 7.

**Para arrancar el motor en frío:**

**NO apriete el gatillo del acelerador hasta que el motor se encienda.**

- Coloque el soplador/aspirador sobre una superficie plana y libre de obstáculos.
- **CEBADO** - Pulse la bomba de mano 7 veces.
- **PONGA** el gatillo de arranque en la posición **START**
- **TIRE** de la empuñadura del estérter hasta que el motor arranque.

**NOTA:** Al apretar y soltar el gatillo acelerador el gatillo de arranque vuelve a la posición **RUN**.

**Para arrancar un motor caliente:**

**TIRE** de la empuñadura del estérter hasta que el motor arranque.

## Español(Traducción de las instrucciones originales)

### Para detener el motor:

Mantenga pulsado el interruptor en la posición de parada "O" hasta que el motor se pare.

Ver ilustraciones 8-9.



#### ADVERTENCIA:

No coloque el soplador sobre o cerca de desechos o grava. Los escombros podrían ser absorbidos por la toma de entrada de aire del soplador resultando en posibles daños a la unidad y causando lesiones personales graves.

- Para evitar la dispersión de los escombros, dirija el soplador alrededor de los bordes exteriores del montón de escombros. Nunca dirija el soplador directamente al centro de una pila.
- Utilice el equipo a horas razonables, solamente – ni muy temprano ni muy tarde cuando pueda molestar a la gente. Cumpla con los horarios que figuran en las normativas locales.
- Para reducir los niveles de ruido, limite el número de piezas de equipos utilizadas al mismo momento y haga funcionar el soplador a la menor velocidad posible del obturador para hacer el trabajo. Esto también puede reducir los niveles de vibración.
- Ahorre agua utilizando sopladores en lugar de mangueras para muchas aplicaciones de césped y jardín, incluyendo áreas tales como canalones, pantallas, enrejados, barbacoas, porches y jardines.
- Revise su equipo antes de utilizarlo, especialmente el silenciador, las tomas de aire, y los filtros de aire.
- Use rastrillos y escobas para esparcir los desechos antes de utilizar el soplador.
- En condiciones de polvo, humedezca ligeramente la superficie cuando haya agua disponible.
- Preste especial atención a los niños, mascotas, ventanas abiertas, o coches recién lavados, cuando vaya a utilizar el soplador.
- Sostenga el soplador, tal y como se muestra en la Figura 9, para que la corriente de aire pueda moverse cerca del suelo.
- Después de usar sopladores u otros equipos, LIMPIE LA ZONA. Deshágase de los desechos adecuadamente.
- La boquilla de alta velocidad está específicamente diseñada para hojas pegajosas o mojadas. Le permite raspar los residuos u hojas mojadas mientras utiliza el soplador.

### CONTROL DE CRUCERO

Véase la Figura 10.

El control de crucero puede ser utilizado para utilizar el ventilador sin tener pulsado el gatillo del acelerador.

#### Para activar el control de crucero:

- Tire de la palanca de control de crucero hacia atrás,

y deténgala en la posición deseada del acelerador.

- Para desactivar el control de crucero, empuje la palanca del control de crucero totalmente hacia la parte delantera de la unidad.

### FUNCIONAMIENTO DEL ASPIRADOR

Véase la Figura 11.



#### ADVERTENCIA:

Mantenga el silenciador y todas las superficies calientes del soplador/aspirador lejos de su cuerpo. De otro modo, podría sufrir lesiones personales graves.

- Instale los tubos y la bolsa. Consulte la sección de montaje mencionada anteriormente en este manual.
- Encienda el soplador. Consulte el apartado Encendido y parada que aparece al principio de este manual.
- Coloque la correa de bolsa por encima de su hombro derecho. Sostenga el asa superior con su mano izquierda y el asa del aspirador en la derecha.
- Mueva el soplador/aspirador de un lado a otro a lo largo del borde exterior de los escombros. Para evitar atascos, no coloque el tubo del aspirador directamente en el montón de escombros.
- Mantenga el motor más alto que el extremo de la entrada de aire del tubo del aspirador.
- Dirija siempre el tubo del aspirador hacia abajo cuando trabaje en una superficie inclinada.
- Para evitar lesiones graves al operador o daños a la unidad, no recoja piedras, vidrios rotos, botellas, u otros objetos similares.
- Si los tubos del aspirador están obstruidos, detenga el motor y asegúrese de que las aspás del impulsor han dejado de girar, y desconecte el cable de la bujía antes de limpiar la obstrucción.
- Extraiga los tubos del aspirador y retire los escombros de la carcasa del ventilador del soplador. Extraiga la bolsa y limpie el tubo. Puede ser necesaria una pequeña varilla o un palo para desobstruir la longitud completa del tubo. Asegúrese de que todos los desechos se han limpiado antes de volver a montar los tubos del aspirador.

### MANTENIMIENTO



#### ADVERTENCIA:

Utilice sólo piezas de recambio idénticas en la herramienta. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.



#### ADVERTENCIA:

Use siempre gafas de protección con protección

## Español(Traducción de las instrucciones originales)

lateral que cumplan la normas EN166, junto con protección auditiva. Si no sigue estas recomendaciones, podrían entrar objetos extraños en los ojos y podría sufrir otras lesiones graves.



### ADVERTENCIA:

Antes de revisar, limpiar o realizar labores de mantenimiento del equipo, apague el motor, espere a que todas las piezas móviles se detengan, desconecte el cable de la bujía y aléjelo de la bujía. El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en lesiones corporales graves o daños a la propiedad.

### MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diversos tipos de disolventes comerciales y pueden dañarse por su uso. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, los restos de lubricante y grasa, etc.



### ADVERTENCIA:

No permita que las piezas de plástico entren en contacto con líquidos de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, lubricantes penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

En ciertas ocasiones podrá realizar ajustes y reparaciones que se describen aquí. Para realizar otras reparaciones, deberá llevar el producto a un distribuidor autorizado.

### LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Véase la figura 12 - 13.

Para un mantenimiento adecuado y una larga duración, mantenga limpia la pantalla del filtro de aire.

- Extraiga la cubierta del filtro de aire girando el botón en sentido horario, mientras tira suavemente de la tapa.
- Enjuague el filtro con agua limpia.
- Apriete suavemente el filtro hasta que se elimine el exceso de agua. Reemplace el filtro.
- Coloque el nuevo filtro de aire en la unidad. Gire el botón en sentido horario hasta fijar la cubierta.

### LIMPIEZA DEL ORIFICIO DE ESCAPE, EL SILENCIADOR Y EL PROTECTOR DE CHISPAS

**NOTA:** Dependiendo del tipo de combustible utilizado, de la cantidad y tipo de lubricante utilizado y/o de las condiciones de funcionamiento, el puerto de escape,

silenciador y/o la pantalla del parachispas pueden bloquearse con restos de carbón. Si nota una pérdida de potencia en la herramienta alimentada con gasolina, puede ser necesario eliminar estos depósitos para restaurar la potencia. Le recomendamos que este servicio sea solamente realizado por técnicos especializados.

El parachispas debe estar limpio o ser reemplazado cada 50 horas o cada año para asegurar un buen rendimiento. Los parachispas pueden estar colocados en diferentes lugares dependiendo del modelo adquirido. Póngase en contacto con el distribuidor autorizado de su localidad para adquirir el parachispas par su modelo.



### ADVERTENCIA:

Para evitar un posible riesgo de incendio, nunca utilice el soplador/aspirador sin colocar el protector de chispas.

### BOLSA DEL ASPIRADOR

Una bolsa sucia reduce el rendimiento. Para limpiar la bolsa, déle la vuelta y agítela. Lave la bolsa con agua y jabón al menos una vez al año.

### TAMPÃO DO COMBUSTÍVEL



### ADVERTENCIA:

Una tapa de combustible que presente fugas constituye un peligro de incendio y deberá ser reemplazada de inmediato.

La tapa del combustible contiene un filtro desechable y una válvula de retención. Un filtro de combustible atascado causará un rendimiento pobre del motor. Si su rendimiento mejora cuando se afloja el tapón del combustible, puede significar que la válvula de comprobación está defectuosa o el filtro atascado. Reemplace la tapa de combustible si es necesario.

### CAMBIO DE LA BUJÍA

Este motor utiliza una bujía Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y o NGK BPMR7A con una abertura para el electrodo de 0,05 pulgadas. Utilice una pieza de recambio exacta y reemplácela anualmente.

### ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO

- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto. Guarde la unidad inactiva a cubierto, en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Almacénelo lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín.
- Respete todas las normativas ISO y locales para el almacenamiento y manejo seguro de gasolina.

## Español(Traducción de las instrucciones originales)

### Si va a almacenar el producto durante 1 mes o más:

- Drene todo el combustible del depósito y pase el combustible a un contenedor autorizado para gasolina. Haga funcionar el motor hasta que se detenga.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El motor no arranca.	<p>No hay combustible en el depósito.</p> <p>Bujía agotada o cortocircuitada.</p> <p>La bujía está rota, (porcelana agrietada o electrodos rotos)</p> <p>El cable de encendido ha sufrido un cortocircuito, está roto, o desconectado de la bujía.)</p> <p>Ignición inoperativa.</p>	<p>Llene el depósito.</p> <p>Reemplace la bujía.</p> <p>Reemplace la bujía.</p> <p>Sustituya cable o conéctelo a la bujía.</p> <p>Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.</p>
Difícil de arrancar.	<p>Hay agua en la gasolina o la mezcla de gasolina está en mal estado.</p> <p>Demasiado lubricante en la mezcla de combustible.</p> <p>El motor se ha ahogado.</p> <p>Chispa débil en la bujía.</p>	<p>Drene todo el sistema y rellene con combustible nuevo.</p> <p>Drene y rellene con la mezcla correcta.</p> <p>Ajuste el estrangulador según sea necesario.</p> <p>Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.</p>
El motor no tiene potencia.	<p>Filtro de aire obstruido.</p>	<p>Limpie el filtro de aire. Consulte el apartado <b>Limpieza de la pantalla del filtro de aire</b> mencionado anteriormente.</p>
El motor se sobrecalienta.	<p>Lubricante insuficiente en la mezcla de combustible.</p>	<p>Mezcle el combustible como se describe al inicio de las instrucciones.</p>

## Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

### INTRODUZIONE

Questo prodotto è dotato di caratteristiche che lo renderanno facile e piacevole da utilizzare. Il prodotto è stato disegnato seguendo alti standard di produzione per garantire ottime prestazioni, comodo utilizzo e sicurezza dell'operatore, caratteristiche che rendono la manutenzione e il funzionamento dell'utensile facile.

### NORME GENERALI DI SICUREZZA

#### APPLICAZIONI:

Questo prodotto è progettato per tagliare siepi in posizione verticale lungo strade, vie d'accesso e attorno ad aiuole. Questo accessorio è indicato solo per tagliare erba e altro tipo di vegetazione morbida. Non è adatto a tagliare in altre direzioni tranne che verticalmente né è indicato per tagliare materiali diversi da erba e vegetazione. Da non utilizzare con un motore elettrico.



#### AVVERTENZE:

Leggere e comprendere tutte le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni indicate potrà causare scosse elettriche, incendi e/o avvelenamento da monossido di carbonio il che potrà causare gravi lesioni personali o morte.

- Non permettere che i bambini mettano in funzione l'utensile.
- Non avviare mai il motore in un ambiente chiuso; i gas di scarico possono rivelarsi letali.
- Durante l'utilizzo indossare sempre occhiali di protezione con schermi proiettivi che rispettino lo standard EN 166, e dispositivi di protezione uditiva. La mancata osservanza di tale norma potrà causare gravi lesioni personali a causa di oggetti che rimbalzano negli occhi.
- Tenere eventuali osservatori, bambini e animali almeno a 15 m di distanza. Evitare di mettere in funzione se circondati da persone, soprattutto bambini.
- Indossare pantaloni lunghi e spessi, maniche lunghe, stivali e guanti. Non indossare indumenti ampi, pantaloni corti, sandali, gioielli e non lavorare mai a piedi nudi.
- Per limitare i rischi di lesioni associati con indumenti o oggetti che infatti rischierebbero di rimanere impigliati negli organi in movimento, non indossare mai indumenti ampi, sciarpe, collane, catene, ecc. Legare i capelli lunghi al di sopra delle spalle per evitare che rimangano impigliati nelle parti rotanti.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o ammalati, sotto l'effetto di alcol o droghe oppure se si stanno assumendo dei medicinali.

- Non utilizzare l'utensile se non vi è luce sufficiente per lavorare.
- Rimanere a debita distanza dagli organi in movimento e non toccare mai le superfici che durante l'uso si riscaldano.
- Se l'utilizzo dell'apparecchio produce polvere, indossare una maschera in grado di filtrare le particelle della polvere per evitare i rischi legati all'inalazione di polveri nocive.
- Controllare la zona di lavoro prima di utilizzare l'utensile. Rimuovere eventuali oggetti come sassi, frammenti di vetro, chiodi, fili metallici, corde ed altri oggetti che potrebbero essere scagliati verso l'esterno o rimanere impigliati nell'apparecchio.
- Mantenere sempre un ottimo equilibrio. Non protendersi. In caso contrario si potrà cadere o toccare componenti molto calde.
- Non mettere mai in funzione l'utensile senza il parascintille; il parascintille si trova all'interno del silenziatore. .
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riparlo.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori Ryobi. La mancata osservanza di questa regola potrà causare prestazioni insoddisfacenti o lesioni.
- Eseguire un'accurata manutenzione dell'utensile conformemente alle istruzioni riportate nella sezione "Manutenzione" del presente manuale.
- Ispezionare l'utensile prima di ogni impiego assicurandosi che gli elementi di fissaggio siano adeguatamente serrati, che non siano presenti perdite di carburante e che non vi siano componenti danneggiati. Sostituire qualunque componente danneggiato.
- Prima di svolgere le operazioni di pulizia, riparazione o ispezione, scollegare il motore e assicurarsi che tutte le parti siano ferme. Scollegare sempre il filo della candela e tenerlo lontano dall'utensile per evitare l'eventuale accensione accidentale.
- Far svolgere le eventuali riparazioni sull'aspiratore/soffiatore sempre da personale qualificato. Eventuali servizi di manutenzione o riparazione svolti da personale non qualificato potranno causare danni al prodotto o lesioni all'utente.
- Utilizzare solo parti di ricambio identiche quando si svolgono le operazioni di riparazione sul soffiatore/aspiratore. L'utilizzo di parti non autorizzate potrà causare rischi di gravi lesioni all'utente o danni al prodotto.
- Non utilizzare su scale, tetti, alberi o in altre posizioni non stabili. Un solido equilibrio su una superficie stabile aiuterà a controllare meglio il soffiatore/aspiratore in situazioni inaspettate.

## Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

### NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE

- Tenere sempre l'impugnatura del soffiatore/aspiratore con la mano destra. Per ulteriori informazioni e per la corretta posizione con la quale reggere l'utensile, fare riferimento alla sezione **Funzionamento** del presente manuale.
- Per limitare i rischi di perdita dell'udito legati al(i) livello(i) di rumorosità dell'apparecchio, indossare dispositivi di protezione uditiva.
- Per evitare i rischi di lesioni provocate dal contatto con gli organi in movimento, arrestare il motore prima di montare o di rimuovere gli accessori. Non mettere in funzione senza il(i) paralame. Scollegare sempre il filo della candela prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o di intervenire su un componente mobile.
- Non rivolgere la bocca del soffiatore verso persone o animali domestici.
- Non avviare mai l'apparecchio se gli accessori richiesti non sono stati installati. Assicurarsi sempre che il tubo e la bocca siano montati.
- Non inserire mai oggetti nel tubo del soffiatore.
- Utilizzare l'utensile solo come indicato nel manuale.
- Non utilizzare senza il sacchetto di raccolta; eventuali detriti di rimbalzo potranno causare gravi lesioni alla persona. Chiudere sempre il sacchetto di raccolta completamente prima di avviare le operazioni di pulizia.
- Le lame rotanti possono causare gravi lesioni personali. Arrestare il motore e assicurarsi che le lame smettano di ruotare prima di aprire lo scarico dell'aspiratore o di cambiare/installare i tubi. Non inserire le mani o eventuali oggetti nei tubi dell'aspiratore mentre vengono installati sull'unità.
- Non avviare l'utensile senza gli accessori corretti. Quando l'utensile viene usato come un soffiatore, installare sempre i tubi del soffiatore. Assicurarsi che il sacchetto di raccolta sia completamente chiuso quando l'utensile è in funzione per evitare che, una volta acceso l'utensile, detriti di rimbalzo colpiscano l'operatore. (Note: l'unità è dotata di un dispositivo di blocco che previene l'utensile dall'avviamento accidentale se tutti i tubi non sono installati).
- Evitare le situazioni in cui il sacco di raccolta potrebbe incendiarsi. Non utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di una fiamma libera. Non aspirare ceneri ancora calde di camini, barbecue, ecc. Non aspirare mozziconi di sigari o di sigarette ancora incandescenti.

### RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

- Il carburante è una sostanza altamente infiammabile. Prendere le dovute precauzioni per evitare rischi di gravi lesioni personali.

- Riporre in un ambiente fresco e ben ventilato, lontano da scintille o fiamme.
- Conservare il carburante in una tanica destinata a contenere benzina.
- Riempire il serbatoio all'aperto e non fumare mai mentre si maneggia il carburante.
- Aggiungere il carburante prima di avviare il motore. Non rimuovere il tappo del carburante del serbatoio nè aggiungere carburante mentre il motore è in funzione o è caldo.
- Non fumare mentre si maneggia il carburante.
- Mescolare e versare il carburante in una tanica destinata a contenere benzina.
- Mescolare in un ambiente all'aperto, lontano da eventuali scintille o fiamme.
- Svitare lentamente il tappo del serbatoio per scaricare la pressione ed evitare che il carburante si sparga attorno al tappo stesso.
- Avvitare saldamente il tappo del serbatoio dopo il riempimento.
- Pulire il carburante versato dalla macchina. Spostarsi di almeno 9 m dal sito presso il quale si è ricaricata la macchina di carburante prima di avviare il motore.
- Non tentare mai di bruciare il carburante versato all'esterno.
- Onde ridurre i rischi di incendi ed ustioni, maneggiare con cautela il carburante. Si tratta di una sostanza estremamente infiammabile.
- Nel caso in cui si sia versato carburante all'esterno, non mettere in moto l'utensile, ma allontanarsi dal luogo in cui si è versato il carburante per evitare eventuali incendi fino a che i vapori non si siano dispersi.
- Sostituire il serbatoio del carburante e i tappi del contenitore.
- Svuotare il serbatoio versando il carburante in una tanica destinata a contenere benzina e bloccare l'apparecchio onde evitare che si muova durante il trasporto.
- Svuotare il serbatoio versando il carburante in una tanica destinata a contenere benzina, svolgendo tali operazioni in una zona ben ventilata.
- Arrestare il motore e lasciarlo raffreddare prima di riempire il serbatoio.
- Conservare le presenti istruzioni. Fare riferimento ad essere frequentemente e utilizzarle per istruire gli operatori che utilizzeranno questo utensile. Nel caso in cui si presti l'utensile ad eventuali terzi, allegare allo stesso le sue istruzioni.
- Quando si mette in funzione il prodotto, indossare cuffie di protezione. Mettere in funzione utensili simili a distanza ravvicinata potrà causare rischi di lesioni. L'utilizzo di dispositivi di protezione ridurrà la capacità di ascoltare eventuali segnali d'allarme (grida o











**Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)**

avvertimenti). L'operatore dovrà prestare attenzione a ciò che accade nella zona di lavoro.




- Si è riscontrato che le vibrazioni da utensili operati con le mani possono provocare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcuni individui. I sintomi possono comprendere formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita e si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione al freddo e all'umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. L'operatore potrà prendere le seguenti precauzioni per ridurre gli effetti delle vibrazioni:
  - a) Tenere il proprio corpo al caldo in temperature basse. Quando si mette in funzione l'unità indossare guanti per tenere mani e polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.
  - b) Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
  - c) Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.
- Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.
- Per ridurre il rischio di inalazione di polvere, inumidire leggermente la zona di lavoro prima di procedere con le operazioni di soffiatura o aspirazione.
- Utilizzare un rastrello da giardino o una scopa per rimuovere eventuali depositi pesanti di foglie o altre macerie prima di utilizzare il soffiatore.
- Indossare un elmetto di protezione se si lavora in zone nelle quali si potrà essere colpiti alla testa da eventuali oggetti.

**Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)****SIMBOLI**

Alcuni dei seguenti simboli potranno comparire sul presente prodotto. Studiarli attentamente e impararne il loro significato. Una corretta interpretazione dei presenti simboli permetterà all'operatore di utilizzare meglio e in modo più sicuro il prodotto.

<b>SIMBOLO</b>	<b>DENOMINAZIONE</b>	<b>SIGNIFICATO/SPIEGAZIONE</b>
	Allarme sicurezza	Indica precauzioni sulla sicurezza dell'operatore.
	Leggere il Manuale d'Istruzioni	Per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima di utilizzare l'utensile.
	Indossare occhiali di protezione e dispositivi di protezione uditiva	Indossare occhiali di protezione che rispettino lo standard EN 166 come pure dispositivi di protezione uditiva mentre si utilizza questo utensile.
	Sportello aspiratore	Non mettere in funzione l'utensile se lo sportello dell'aspiratore non è chiuso.
	Capelli lunghi	I capelli lunghi potranno essere risucchiati dall'aspiratore.
	Tubi soffiatore	Non utilizzare senza tubi inseriti.
	Abiti ampi	Abiti ampi potranno rimanere impigliati nelle ventole dell'aria.
	Carburante e lubrificante	Utilizzare benzina senza piombo per veicoli a motore con un numero di ottani pari a 91 [(R + M) / 2] o più alto. Questo prodotto è alimentato da un motore a 2 tempi e dovrà essere ricaricato con una miscela di benzina e lubrificante per motori a 2 tempi.
	Tenere lontani eventuali osservatori	Tenere eventuali osservatori, soprattutto bambini ad almeno 15 m di distanza dalla zona di lavoro.
	Rimbalzo	Pericolo di rimbalzo.

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

<b>SIMBOLO</b>	<b>SEGNALE</b>	<b>SIGNIFICATO</b>
	<b>PERICOLO:</b>	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	<b>AVVERTENZE:</b>	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	<b>ATTENZIONE:</b>	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.
	<b>ATTENZIONE:</b>	(Senza Simbolo di Pericolo) Indica una situazione che potrà causare danni a cose.



## Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

### DESCRIZIONE

Fig 1a.

1. Tubo inferiore aspiratore
2. Sacchetto aspiratore
3. Adattatore
4. Controllo velocità
5. Leva acceleratore
6. Tubo superiore aspiratore
7. Tappo serbatoio
8. Impugnatura di avviamento
9. Leva avviamento
10. Manico superiore
11. Interruttore Acceso/Spento
12. Interruttore positivo sul lato del soffiatore
13. Peretta di innesco
14. Manico aspiratore

Fig 1b

15. Tubo superiore soffiatore
16. Sportello aspiratore
17. Coperchio interno
18. Tubo inferiore soffiatore
19. Interruttore positivo sul lato dell'aspiratore

Fig 2

15. Tubo superiore soffiatore
18. Tubo inferiore soffiatore
19. Interruttore positivo sul lato dell'aspiratore

Fig 3

2. Sacchetto aspiratore
3. Adattatore

Fig 4

20. Fessura rialzata
21. Adattatore installato nel sacchetto del soffiatore
22. Linguetta di blocco rialzata con piastra in metallo a interruttore

Fig 5

23. Gruppo sacchetto di raccolta
24. Sportello vano aspiratore a incastro
25. Linguetta coperchio ingresso aspiratore
17. Coperchio interno
19. Interruttore positivo sul lato dell'aspiratore

Fig 6

26. Apertura aspiratore
27. Linguetta di blocco
28. Montaggio tubo aspiratore
29. Vite per reggere il gruppo tubo aspiratore
17. Coperchio interno
19. Interruttore positivo sul lato dell'aspiratore

Fig 7

8. Impugnatura e corda di avviamento
30. Etichetta Quick Start (Avviamento Veloce)

5. Leva accelerazione
11. Interruttore On/Off (Acceso/Spento)
9. Leva di avviamento
13. Peretta di innesco

Fig 8

12. Interruttore positivo sul lato del soffiatore
19. Interruttore positivo sul lato dell'aspiratore

Fig 9

31. Ugello ad alta velocità

Fig 10

4. Controllo velocità
5. Leva di accelerazione

Fig 11

12. Interruttore positivo sul lato del soffiatore
19. Interruttore positivo sul lato dell'aspiratore

Fig 12

32. Coperchio filtro dell'aria
33. Girare il quadrante per aprire e chiudere

Fig 13

32. Coperchio filtro dell'aria
34. Filtro dell'aria

### CARATTERISTICHE

#### SPECIFICHE PRODOTTO

Spostamento motore .....	26cc
Velocità dell'aria.....	320 Km/h
Volume dell'aria .....	11 m <sup>3</sup> /min
Peso .....	4.3 kg
Alimentazione nominale .....	0.6Kw
Velocità motore (Massima).....	9000 rpm
Velocità motore (Minima).....	3000 – 4600rpm
Livello di potenza sonora in conformità con quanto stabilito dallo standard EN 15503:2009 Allegato A(Soffiatore/aspiratore)	
A pieno regime.....	83.3 / 82.8 dB(A)
Al minimo .....	72.4 / 71.1 dB(A)
Livello di pressione sonora equivalente con pesatura A .....	
.....	83.3 / 82.8 dB(A)
Livello di pressione sonora alla posizione dell'operatore (Aspiratore/soffiatore)	
A pieno regime.....	96.4 / 96.6 dB(A)
Al minimo .....	81.3 / 81.6 dB(A)
Livello di pressione sonora equivalente con pesatura A .....	
.....	88.7 / 88.9 dB(A)
Incertezza delle misurazioni del livello sonoro ..... 3 dB(A)	
Valore delle vibrazioni sul manico in conformità con quanto stabilito dallo standard EN 15503:2009 Allegato B	

## Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

Modalità soffiatore (Manico anteriore / manico posteriore)

A pieno regime.....1.63 / 1.57 m/s<sup>2</sup>

Al minimo.....0.80 / 0.78 m/s<sup>2</sup>

Valore totale delle vibrazioni equivalenti....0.96/0.93 m/s<sup>2</sup>

Modalità aspiratore (Manico anteriore / posteriore)

.....1.63 / 1.60 m/s<sup>2</sup>

Al minimo.....0.80 / 0.76 m/s<sup>2</sup>

Valore totale delle vibrazioni equivalenti....0.96/0.93 m/s<sup>2</sup>

Incertezza delle misurazioni delle vibrazioni .....1.5 m/s<sup>2</sup>

### FAMILIARIZZARE CON IL SOFFIATORE/ASPIRATORE

Vedere le Figure 1a - 1b.

L'utilizzo sicuro del presente prodotto richiede una comprensione delle istruzioni riguardanti l'utensile e del manuale dell'operatore come pure la perfetta conoscenza del lavoro che si intende svolgere. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con le caratteristiche di funzionamento e le norme di sicurezza.

### TUBO E BOCCHETTE SOFFIATORE

Il tubo del soffiatore può essere montato e installato sul soffiatore senza utilizzare alcun utensile.

### INTERRUTTORI POSITIVI

Questo prodotto è dotato di interruttori positivi. L'unità funzionerà solo se entrambi i contatti in metallo saranno inseriti negli interruttori positivi. Ciò ridurrà il rischio di contatto accidentale con le parti rotanti.

### REGOLATORE DI VELOCITÀ

Il dispositivo di regolatore di velocità permette all'utente di mettere in funzione il soffiatore senza reggere la leva dell'accelerazione. Per rallentare il motore, spingere in avanti la leva del controllo di velocità.

### BOCCHETTA AD ALTA VELOCITÀ CON RASCHIA-FOGLIE BAGNATE

La bocchetta ad alta velocità è ideale per raschiare via foglie bagnate. Permette di raschiare via foglie bagnate o detriti mentre si mette in funzione il soffiatore.

### MOTORE

Il soffiatore è dotato di un potente motore da 26cc con sufficiente potenza per lavori di soffiatura e aspirazione.

### DISPOSITIVO DI AVVIO START EASY™

Il dispositivo di avvio Start Easy™ permette di avviare velocemente e facilmente l'utensile.

### LEVA ACCELERAZIONE

Il soffiatore può essere messo in funzione a qualsiasi velocità, sia essa minima o massima.

### ASPIRATORE / SILENZIATORE

Convertire il soffiatore in aspiratore/silenziatore è facile;

la conversione può essere fatta utilizzando un giravite a croce.

### SACCHETTO DI RACCOLTA

Il sacchetto di raccolta viene facilmente collegato al soffiatore con un adattatore.

### MANICO ASPIRATORE

Permette all'utente di svolgere le funzioni di aspirazione facilmente e comodamente.

### TUBI ASPIRATORE

I tubi dell'aspiratore possono essere installati sul soffiatore utilizzando un giravite a croce.

## MONTAGGIO

### RIMODONE IMBALLO

Il prodotto deve essere montato

- Rimuovere attentamente il prodotto e i suoi accessori dalla scatola. Assicurarsi che tutti gli accessori indicati nella lista siano inclusi.



### AVVERTENZE:

Non utilizzare il prodotto se alcune parti della lista sono state già montate. Le parti su questa lista non sono montate dalla ditta produttrice e richiedono l'installazione da parte del cliente. L'utilizzo del prodotto non montato correttamente potrà causare gravi lesioni personali.

- Controllare il prodotto attentamente per assicurarsi che non abbia riportato danni né si sia rotto durante il trasporto.
- Non gettare il materiale dell'imballo senza averlo controllato prima e senza aver messo in funzione il prodotto.

### MONTAGGIO TUBI SOFFIATORE

Vedere la Figura 2.

- Inserire una estremità del tubo inferiore in una estremità del tubo superiore.
- Allineare le linguette rialzate sulla sede del soffiatore con le fessure sul tubo superiore; far scivolare le due parti assieme e serrare; assicurarsi che il grilletto in plastica venga premuto per permettere al dispositivo di blocco di venir inserito e di funzionare. Controllare che il tutto sia serrato dopo il primo utilizzo e serrare ancora se necessario.
- Chiudere il coperchio interno e serrare le viti sul coperchio, assicurandosi che i contatti in metallo siano inseriti nell'interruttore positivo.
- Disinserire il dispositivo di scorrimento dall'interruttore positivo, quindi ruotare i tubi per rimuoverli dall'uscita del soffiatore.

## Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

### INSTALLAZIONE DEL SACCHETTO RACCOGLI POLVERE

Vedere le Figure 3 - 4.

- Rimuovere il tubo del soffiatore dal soffiatore estraendo, piegando e rimuovendo il contatto in metallo dall'uscita del soffiatore.
- Aprire il sacchetto di raccolta e posizionare l'adattatore al suo interno come indicato. Inserire l'adattatore del sacchetto di raccolta nell'apertura di fronte alla cerniera. Se installato correttamente, l'estremità più ampia dell'adattatore deve essere rivolta verso l'interno del sacchetto di raccolta.
- Allineare le fessure sull'adattatore del sacchetto dell'aspiratore con le linguette di blocco sull'uscita del soffiatore; inserire l'adattatore del sacchetto al suo posto. Girare per bloccarlo, premere il contatto in metallo all'interno della fessura dell'interruttore positivo per assicurarsi che l'interruttore sia inserito e pronto a funzionare.
- Ruotare il sacchetto di raccolta fino a che la cinghia da spalla no sia dritta.
- Assicurarsi che il sacchetto di raccolta sia chiuso prima di avviare l'utensile .

### INSTALLAZIONE TUBI ASPIRATORE

Vedere le Figure 5 - 6.



#### AVVERTENZE:

Le lame rotanti possono causare gravi lesioni personali. Arrestare il motore e assicurarsi che le lame abbiano smesso di girare prima di aprire lo sportello o di installare/cambiare tubi. Non inserire mani o oggetti nei tubi dell'aspiratore mentre sono installati nell'utensile.

#### Per installare i tubi dell'aspiratore:

- Assicurare i tubi superiori e inferiori assieme allineando le linguette di blocco rialzate con l'apertura sul tubo superiore di aspirazione, i due tubi diventeranno un tubo solo dopo averli inseriti l'uno sull'altro.
- Premere la linguetta con un giravite piatto e allentare la vite sullo sportello per aprirlo.
- Allineare le linguette sull'utensile con i tubi.
- Serrare le viti sul tubo superiore dell'aspiratore per assicurarlo alla sede del soffiatore. Assicurarsi che il contatto in metallo del tubo dell'aspiratore sia inserito nell'interruttore positivo.

#### Per rimuovere i tubi:

- Allentare le viti del tubo superiore dell'aspiratore girandole in senso antiorario.
- Rimuovere i tubi di aspirazione dal soffiatore.
- Chiudere lo sportello del coperchio interno dell'aspiratore avvitando le viti sul coperchio.

### FUNZIONAMENTO

**NOTE:** L'unità è dotata di interruttori positivi sui lati del soffiatore e dell'aspiratore. L'unità funzionerà solo se entrambi i contatti in metallo verranno inseriti negli interruttori positivi. Quando si attiverà l'unità in modalità soffiatore (fig. 8), il contatto in metallo sul tubo e sullo sportello del soffiatore dovrà essere inserito nei rispettivi interruttori positivi. Quando si attiverà l'unità in modalità aspirazione (fig. 11), il contatto in metallo sul tubo dell'adattatore e sul tubo dell'aspiratore dovrà essere inserito nei rispettivi interruttori positivi.



#### AVVERTENZE:

Eventuali distrazioni durante l'utilizzo di questo prodotto potranno causare una perdita di controllo. Ricordare che una minima disattenzione potrà causare gravi danni alla persona.



#### AVVERTENZE:

Non mettere in funzione l'utensile accanto a finestre aperte.



#### AVVERTENZE:

Indossare sempre visiere o occhiali di sicurezza con protezioni laterali che rispettino lo standard di protezione EN166, e cuffie di protezione. Non rispettare questa regola di base potrà causare gravi lesioni personali dal momento che si potrà essere colpiti da materiali di rimbalzo.

### APPLICAZIONI

Questo prodotto è indicato per le seguenti applicazioni:

- Rimuovere foglie e altri detriti dall'erba
- Rimuovere foglie e aghi di pino da viali e verande
- Aspirare foglie da prati

### MISCELA DI CARBURANTE

Questo apparecchio funziona con un motore a 2 tempi che necessita di una miscela di benzina e olio di sintesi per 2 tempi. La miscela dovrebbe avere un rapporto di 50:1.

**NOTE:** Si raccomanda di utilizzare SOLO olio Ryobi (miscela esatta) o olio G nel prodotto.

### MISCELAZIONE CARBURANTE:

- Utilizzare un recipiente pulito adatto a contenere benzina.
- Miscelare l'olio per motore a 2 tempi con benzina senza piombo nel contenitore, secondo le istruzioni indicate sulla confezione.

Questo motore funziona con benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari o superiore a 91 [(R + M) / 2]. Non utilizzare olio motore per autovetture né olio a 2 tempi per fuoribordo.

## Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

**NOTE:** La maggior parte delle miscele rimane utilizzabile fino a 30 giorni dalla miscelazione. NON mescolare quantità maggiori non utilizzabili entro 30 giorni.

### MISCELA DI CARBURANTE A 2 TEMPI / OLIO (50:1)



CARBURANTE	OLIO
1 gallone (US)	2.6 oz.
1 litro	20 cc (20 ml)

### RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO



#### AVVERTENZE:

La benzina è una sostanza altamente infiammabile ed esplosiva. Un incendio o un'esplosione causati dalla benzina comportano rischi di gravi ustioni. Arrestare sempre il motore prima di riempire il serbatoio. Non riempire mai il serbatoio di un apparecchio quando il motore è acceso oppure è ancora caldo. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 9m dal luogo in cui è provveduto al riempimento del serbatoio del carburante. Non fumare e tenersi lontano da fiamme vive e scintille. La mancata osservanza di tale norme potrà causare gravi lesioni personali.

- Pulire il serbatoio nell'area intorno al tappo per prevenire eventuali contaminazioni di carburante.
- Svitare lentamente il tappo del serbatoio in senso antiorario.
- Versare con cautela la miscela di carburante nel serbatoio.
- Pulire e ispezionare la guarnizione del tappo del serbatoio prima di sostituirlo.
- Riposizionare immediatamente il tappo del serbatoio e serrarlo a fondo.
- Rimuovere le tracce di carburante eventualmente versato.
- Spostarsi di circa 9m dalla zona di ricarica prima di avviare il prodotto.

**NOTE:** È normale che un nuovo motore emetta fumo durante il primo utilizzo.



#### AVVERTENZE:

Controllare che non vi siano eventuali perdite. Un tappo che perde costituisce un rischio e deve essere sostituito immediatamente. In caso di perdite, correggere il problema prima di utilizzare il prodotto. La mancata osservanza di tale norma potrà causare un incendio che potrà provocare gravi lesioni personali.

**CARBURANTI OSSIGENATI  
NON UTILIZZARE CARBURANTE E85. IN CASO**

### CONTRARIO SI RISCHIERÀ DI INVALIDARE LA GARANZIA.

**NOTE:** Danni al sistema carburante o problemi di prestazioni risultanti dall'utilizzo di carburante ossigenato contenente percentuali superiori a quelle indicate sopra non saranno coperti da garanzia.

**Etanolo:** Benzina contenente fino al 10% di etanolo per volume (comunemente indicato come E10) o fino al 15% (comunemente indicata come E15). **Non utilizzare carburante E85.**

### AVVIO E ARRESTO

Vedere la Figura 7.

Avviamento a freddo:

**NON premere la leva dell'acceleratore fino a che il motore non venga avviato ed entri in funzione.**

- Posizionare l'aspiratore/soffiatore orizzontalmente su una superficie sgombra.
- PRIME – Azionare per almeno 7 volte la peretta d'innescio.
- PORTARE la leva dello starter in posizione START (AVVIO).
- TIRARE il cavo di avviamento sino a quando il motore non si avvia.

**NOTE:** Premere e rilasciare la leva dell'acceleratore rilascerà la leva dell'avvio nella posizione di AVVIAMENTO.

Avviamento a caldo:

TIRARE il cavo di avviamento fino a quando il motore non si avvia.

Per arrestare il motore:

Premere e trattenere l'interruttore di accensione in posizione di arresto "O" e il motore si bloccherà.

Vedere le Figure 8 - 9.



#### AVVERTENZE:

Non posizionare il soffiatore su o vicino detriti o ghiaia. I detriti potranno venire risucchiati nella ventola del soffiatore causando danni all'utensile e gravi lesioni personali.

- Per utilizzare l'utensile per spazzare via materiali di scarto, soffiare sempre verso gli angoli di un mucchio di materiale. Non soffiare direttamente sul centro del mucchio.
- Svolgere le operazioni di lavoro sempre in orari convenienti - non utilizzare mai al mattino presto o in tarda serata per evitare di disturbare. Rispettare gli orari indicati dalle ordinanze locali.
- Per ridurre il rumore, limitare il numero di attrezzi utilizzati ogni volta e mettere in funzione il soffiatore alla velocità minima di funzionamento. Ciò ridurrà i livelli di vibrazioni.

## Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

- Evitare di sprecare acqua utilizzando soffiatori invece di pompe da giardino per lavori su prati e zone erbose, e su zone quali canali di scolo, divisori, verande, griglie di aspirazione, portici e giardini.
- Controllare l'attrezzatura prima delle operazioni, soprattutto la marmitta, le griglie dell'aria e i filtri.
- Utilizzare rastrelli e scope per setacciare il materiale da aspirare.
- In caso di polvere, inumidire leggermente il materiale con dell'acqua se necessario.
- Fare attenzione a bambini, animali, finestre aperte o auto lavate da poco e soffiare via le macerie mantenendo sempre la massima attenzione.
- Tenere il soffiatore come mostrato in Figura 9, in modo che il getto d'aria possa essere rivolto verso terra.
- Dopo aver utilizzato un soffiatore o altri utensili simili, PULIRE! Smaltire correttamente il materiale di scarto raccolto.
- L'ugello ad alta velocità è specificatamente progettato per foglie umide difficili da rimuovere. Permette di rimuovere le foglie umide o i detriti mentre si mette in funzione il soffiatore.

### CONTROLLO DELLA VELOCITÀ

Vedere la Figura 10.

Il dispositivo di controllo della velocità può essere utilizzato per mettere in funzione il soffiatore senza reggere la leva dell'accelerazione.

#### Per inserire il controllo della velocità:

- Tirare la leva del controllo velocità verso l'operatore e bloccarla alla impostazione di accelerazione prescelta.
- Per rilasciare il controllo della velocità, spingere la leva del controllo velocità completamente in avanti.

### FUNZIONAMENTO ASPIRATORE

Vedere la Figura 11.



#### AVVERTENZE:

Tenere la marmitta e le superfici calde del soffiatore/aspiratore lontane dal corpo. La mancata osservanza di tale norma potrà causare gravi lesioni personali.

- Installare i tubi dell'aspiratore e il sacchetto. Far riferimento alla sezione Montaggio nel presente manuale.
- Avviare il soffiatore. Far riferimento al paragrafo **Avvio e Arresto** nel presente manuale.
- Posizionare la cinghia dell'aspiratore sulla spalla destra. Tenere il manico superiore con la mano sinistra e il manico dell'aspiratore con la mano destra.

- Spostare l'aspiratore/soffiatore da un lato all'altro sui detriti da rimuovere. Per evitare eventuali ostruzioni, non posizionare il tubo dell'aspiratore direttamente sulla pila di macerie.
- Mantenere il motore più in alto rispetto al tubo di ingresso dell'aspiratore.
- Puntare sempre il tubo dell'aspiratore in basso mentre si lavora su un pendio.
- Per evitare gravi lesioni all'operatore o danni all'utensile, non aspirare rocce, vetri rotti, bottiglie o altri oggetti simili.
- Nel caso in cui i tubi si ostruiscano, arrestare il motore, assicurarsi che le lame si siano bloccate e scollegare la candela prima di rimuovere eventuali ostruzioni.
- Rimuovere i tubi dell'aspiratore ed eventuali detriti dalle ventole del soffiatore. Rimuovere il sacchetto di raccolta e pulire il tubo. Si potrà aver bisogno di una piccola asta o di un bastoncino per pulire il tubo in tutta la sua lunghezza. Assicurarsi che tutti i detriti siano stati rimossi prima di rimontare i tubi dell'aspiratore.

### MANUTENZIONE



#### AVVERTENZE:

Quando si svolgono operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. Utilizzare pezzi di ricambio diversi potrà causare rischi o danneggiare il prodotto.



#### AVVERTENZE:

Indossare sempre occhiali o visiere di sicurezza con protezioni laterali che rispettino lo standard EN166 e cuffie protettive. In caso contrario si potranno riportare gravi lesioni personali.



#### AVVERTENZE:

Prima di controllare, pulire o svolgere le necessarie operazioni di assistenza sull'utensile, bloccare il motore, attendere che le parti in movimento si fermino e scollegare dall'alimentazione. Il mancato rispetto di queste istruzioni potrà causare gravi lesioni personali o danni a cose.

### MANUTENZIONE GENERALE

Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.



#### AVVERTENZE:

Evitare che sostanze quali liquidi per i freni,

## Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. vengano a contatto con parti metalliche. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.

Solo le parti indicate nella lista componenti andranno riparate o sostituite dall'utente. Tutte le operazioni di manutenzione diverse da quelle indicate nel capitolo riguardante la manutenzione nel presente manuale d'istruzioni dovranno essere svolte da un Centro Servizi Autorizzato.

### PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA

Vedere le Figure 12 - 13.

Per prestazioni ottimali e una lunga durata, mantenere il filtro dell'aria pulito.

- Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria girando il dispositivo di regolazione in senso antiorario mentre si tira leggermente il coperchio.
- Sciacquare il filtro con acqua pulita.
- Premere leggermente il filtro fino a che non venga rimossa l'acqua. Reinserire il filtro.
- Rimettere il coperchio del filtro sull'unità. Girare il dispositivo in senso orario fino a che il coperchio non sia stato correttamente assicurato.

### PULIZIA DELLA PORTA DI SCARICO, DELLA MARMITTA E DELLA CANDELA

**NOTE:** A seconda del tipo di carburante e della quantità di lubrificante utilizzato, e/o delle condizioni di funzionamento, la porta di scarico, la marmitta e/o il parascintille potranno rimanere bloccati a causa di depositi di sporco. Se si nota una perdita di potenza nell'utensile, si potrà aver bisogno di rimuovere tali depositi. Far svolgere tali servizi solo da tecnici qualificati.

La candela deve essere pulita o sostituita ogni 50 ore o annualmente per assicurarsi che il prodotto garantisca prestazioni ottimali. Le candele potranno trovarsi in punti diversi dell'utensile a seconda del modello acquistato. Contattare il proprio rivenditore di fiducia per identificare la candela nel proprio modello.



#### AVVERTENZE:

Per evitare incendi, non mettere mai in funzione il soffiatore/aspiratore senza la candela.

### SACCHETTO DI RACCOLTA

Un sacchetto di raccolta pieno non garantirà prestazioni ottimali. Per pulire il sacchetto, rigirarlo e scuoterlo. Lavare il sacchetto con acqua e sapone almeno una volta all'anno.

### TAPPO DEL SERBATOIO



#### AVVERTENZE:

Un tappo del serbatoio che perde carburante deve essere immediatamente sostituito.

Il tappo del serbatoio contiene un filtro non sostituibile e una valvola di controllo. Un filtro ostruito causerà prestazioni scadenti. Se le prestazioni migliorano quando il coperchio viene svitato, la valvola di controllo potrà essere difettosa o il filtro intasato. Sostituire il tappo del serbatoio se necessario.

### SOSTITUZIONE CANDELA

Questo motore utilizza una candela Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y o NGK BPMR7A con una distanza tra le punte degli elettrodi di 6,35 mm (.025 in). Utilizzare ricambi identici e sostituire annualmente.

### RIPONIMENTO

- Rimuovere eventuali detriti dal prodotto. Riporlo in un luogo asciutto e ben aerato, lontano dalla portata dei bambini. Non riporlo in prossimità di agenti corrosivi quali prodotti chimici da giardinaggio e sali antighiaccio.
- Rispettare tutte le norme ISO e le regolazioni locali per il corretto riponimento del carburante.

#### Nel caso di riponimento per 1 mese o più:

- Versare tutto il carburante rimanente nel serbatoio in una tanica destinata a contenere benzina. Far funzionare il motore sino a quando non si arresta.

**Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)****RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
Il motore non si avvia.	<p>Mancanza di carburante nel serbatoio.</p> <p>Candela cortocircuitata o difettosa.</p> <p>Candela rotta (porcellana o elettrodi rotti)</p> <p>Cavo di accensione cortocircuitato, rotto o scollegato dalla candela.)</p> <p>Accensione non funzionante.</p>	<p>Riempire il serbatoio.</p> <p>Sostituire la candela.</p> <p>Sostituire la candela.</p> <p>Sostituire il cavo o collegare la candela.</p> <p>Contattare il centro servizi autorizzato.</p>
Il motore si avvia con difficoltà.	<p>Presenza di acqua nel carburante o miscela vecchia.</p> <p>Eccessiva quantità di lubrificante nella miscela.</p> <p>Motore non funzionante o bloccato.</p> <p>Candela debole.</p>	<p>Rimuovere il carburante e riempire con carburante nuovo.</p> <p>Rimuovere il carburante e riempire con la miscela corretta.</p> <p>Regolare la leva dell'aria se necessario.</p> <p>Contattare un centro servizi autorizzato.</p>
Il motore non ha energia.	<p>Filtro dell'aria ostruito.</p>	<p>Pulire il filtro dell'aria. Far riferimento al paragrafo <b>Pulizia del Filtro dell'Aria</b> nel presente manuale.</p>
Il motore si surriscalda.	<p>Lubrificante insufficiente nella miscela.</p>	<p>Miscelare il carburante come indicato nelle istruzioni.</p>

## Portugues(Tradução das instruções originais)

### INTRODUÇÃO

Este produto possui muitas características para tornarem a sua utilização mais agradável e aprazível. Deu-se prioridade de topo à segurança, desempenho e fiabilidade aquando da concepção deste produto, tornando-o mais fácil de manter e operar.

### NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS

#### USO A QUE SE DESTINA:

Este produto é concebido para cortar extremidades verticais afiadas ao longo de carreiros, trilhos ou margens de canteiros de flores. Apenas se destina a ser utilizado para cortar em relva ou vegetação verde suave. Não se destina para cortes em nenhuma outra direcção que não seja na vertical ou qualquer outro material excepto relva e outra vegetação suave. Não se destina a ser utilizado com uma cabeça eléctrica.



#### AVISO:

**Leia e perceba todas as instruções.** A inobservância das instruções enumeradas abaixo poderá ocasionar choques eléctricos, incêndios e/ou intoxicação por dióxido de carbono que causará morte ou graves ferimentos pessoais.

- Não permita que crianças ou indivíduos inexperientes entrem em contacto com esta unidade.
- Nunca coloque o motor a funcionar dentro de uma área fechada; a inalação de fumos de escape pode matar.
- Use sempre protecção para os olhos com protecções laterais assinalada como conforme à EN 166, juntamente com protecção para orelhas. Não cumprir com esta prática pode fazer com que os objectos sejam projectados para os seus olhos, causando outras eventuais lesões graves.
- As pessoas, crianças e animais deverão estar afastadas pelo menos 15 metros.
- Use calças compridas, mangas compridas, botas e luvas. Não use roupa larga, calças curtas, sandálias, joalharia de qualquer tipo, nem esteja descalço.
- Para reduzir o risco de ferimentos associado com a atracção de objectos às peças rotativas não utilize vestuário largo, lenços, fios de pescoço e artigos semelhantes. Prenda o cabelo comprido para que fique acima do nível dos ombros para evitar que fique emaranhado em quaisquer peças rotativas.
- Não opere esta unidade se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- **Não trabalhe com pouca luz.**

- Mantenha todas as partes do corpo afastadas das peças móveis e de todas as superfícies quentes da unidade.
- Use uma máscara de filtro de rosto em condições de poeira para reduzir o risco de lesão associada à inalação de pó.
- Verifique a área onde pretende trabalhar antes de cada utilização. Remova todos os objectos tais como pedras, vidros partidos, pregos, fios, ou corda que podem ser projectados ou ficaram presos na máquina.
- Mantenha-se bem apoiado e equilibrado. Não se aproxime em demasia. Ao esticar-se para chegar a algo, pode perder o equilíbrio ou ser exposto a superfícies quentes.
- Nunca opere a unidade sem um ecrã de protecção da vela; este ecrã localiza-se no interior do silenciador.
- Antes de armazenar a máquina, deixe o motor arrefecer.
- Utilize apenas peças e acessórios de substituição Ryobi. Se não o fizer, o aparelho poderá não funcionar correctamente ou poderá provocar lesões.
- Mantenha a unidade de acordo com as instruções de manutenção neste manual do utilizador.
- Inspeccione a unidade antes de cada utilização para verificar se existem parafusos soltos, fugas de combustível, etc. Substitua as peças danificadas.
- Antes de limpar, reparar ou inspeccionar, desligue o motor e assegure-se de que todas as peças móveis estão paradas. Desligue o fio da vela e mantenha o fio afastado da vela para evitar um arranque.
- A assistência neste soprador/aspirador deve ser realizada apenas por pessoal de reparação qualificado. A assistência ou manutenção realizadas por pessoal não qualificado poderão provocar lesões para o utilizador ou danos para o aparelho.
- Use apenas peças de substituição idênticas ao reparar o soprador/aspirador. O uso de peças não autorizadas pode criar um risco de lesão grave para o utilizador ou danos para o aparelho.
- Não utilize em escadotes, telhados, árvores ou noutra superfície instável. A utilização em superfícies estáveis e sólidas permite um melhor controlo do soprador/aspirador em situações inesperadas.

### NORMAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

- Segure sempre o soprador/aspirador com a mão direita durante a operação de sopra. Consulte as instruções de **Operação** mais adiante neste manual para uma posição adequada durante a operação de aspiração e para informação adicional.
- Para reduzir o risco de perda de audição associada



## Portugues(Tradução das instruções originais)

com os níveis de som, é necessária uma protecção para os ouvidos.

- Para reduzir o risco de ferimentos associados ao contacto com as peças em rotação, pare o motor antes de instalar ou remover acessórios. Não opere sem as protecções montadas. Desligue sempre a vela de ignição antes de realizar operações de manutenção ou de aceder a quaisquer peças móveis.
- Não aponte o soprador na direcção de pessoas ou animais de estimação.
- Nunca coloque a unidade a funcionar sem os tubos de sopro instalados. Há um dispositivo de bloqueio na máquina, sem os tubos montados, a unidade não arranca.
- Nunca coloque objectos dentro dos tubos de sopro.
- Use apenas conforme indicado neste manual do utilizador.
- Não opere o aspirador sem o saco de aspiração instalado; detritos projectados podem provocar lesões graves. Feche sempre totalmente o saco de aspiração antes de operar.
- As pás impulsoras em rotação podem provocar lesões graves. Pare o motor e certifique-se de que as pás impulsoras se imobilizam antes de abrir a porta de aspiração ou de instalar/mudar os tubos. Não coloque as mãos ou qualquer outro objecto nos tubos de aspiração enquanto estes se encontram instalados na unidade.
- Nunca opere a unidade sem o equipamento apropriado instalado. Quando usado como um soprador, instale sempre os tubos de sopro e feche a porta. Quando usado como um aspirador, instale sempre os tubos de aspiração e o saco de aspiração. Certifique-se que o saco de aspiração se encontra totalmente fechado quando a unidade se encontra em funcionamento para evitar que os detritos sejam projectados. (Nota: a unidade possui um dispositivo de bloqueio, que impede o arranque da ferramenta no caso de todos os tubos não estarem instalados)
- Evite as situações que poderiam incendiar o saco de aspiração. Não opere perto de uma chama aberta. Não limpe cinzas quentes de chaminés, churrasqueiras, pilhas de troncos, etc. Não aspire beatas de cigarro ou charuto a menos que as cinzas tenham arrefecido totalmente.

### ABASTECIMENTO

- O combustível é altamente inflamável. Tome precauções ao usá-lo para reduzir a possibilidade de grave ferimento pessoal.
- Armazene o combustível numa área fresca, bem ventilada, em segurança e longe de faíscas e/ou equipamentos que produzam chamas.

- Armazene o combustível em contentores especificamente concebidos para essa finalidade.
  - Reabasteça apenas ao ar livre e não fume ao reabastecer.
  - Acrescente o combustível antes de fazer arrancar o motor. Nunca retire a tampa do depósito de combustível ou acrescente combustível enquanto o motor estiver em funcionamento ou quando o motor estiver quente.
  - Não fume enquanto estiver a manipular combustível.
  - Misture e armazene o combustível num recipiente apropriado para combustível.
  - Misture o combustível ao ar livre onde não haja faíscas ou chamas.
  - Desaperte a tampa do depósito com cuidado para libertar qualquer pressão e evite as fugas do combustível pela tampa.
  - Aperte o tampão do depósito do combustível firmemente após o reabastecimento.
  - Limpe o combustível que possa ter derramado. Afaste-se 9m do ponto onde realizou o reabastecimento antes de arrancar o motor.
  - Nunca tente queimar combustível derramado em nenhuma circunstância.
  - Para reduzir o risco de incêndio e queimaduras, manipule o combustível com cuidado. É muito inflamável
  - Se combustível for derramado, não tente ligar o motor. Afaste a máquina da área do derrame e evite criar qualquer fonte de ignição até que os vapores do combustível se tenham dissipado.
  - Volte a colocar todas as tampas do recipiente e do depósito de combustível cuidadosamente.
  - Esvazie os depósitos de combustível para um recipiente aprovado para gasolina e evite que a unidade se mova antes de a transportar num veículo.
  - Ao drenar o depósito de combustível, use um recipiente de armazenamento de combustível aprovado numa área com boa ventilação.
  - Selecione uma superfície descampada, pare o motor e deixe que arrefeça antes de reabastecer.
  - Guarde as presentes instruções. Consulte-as frequentemente e utilize-as para informar outros que possam usar esta ferramenta. Se emprestar esta ferramenta, assegure-se de que o novo utilizador recebe também estas instruções.
  - Ao operar o aparelho, use protecção para os ouvidos. Operar ferramentas similares nas proximidades aumenta o risco de ferimento.
- O uso da protecção auditiva reduz a sua capacidade de ouvir avisos (gritos ou alarmes). O operador deve prestar atenção extra àquilo que está a acontecer na área de trabalho.
- Foi reportado que as vibrações que derivam de

**Portugues(Tradução das instruções originais)**

ferramentas que se seguram com as mãos podem contribuir para uma doença designada Síndrome de Raynaud em determinados indivíduos. Os sintomas podem incluir formigamento, entorpecimento e empalidecimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:











- a) Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar a unidade, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.
- b) Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.
- c) Faça pausas frequentes no trabalho. Limite o tempo de exposição por dia.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.




- Para reduzir o perigo de inalação de poeiras, humedeça ligeiramente a área de trabalho antes de proceder à operação de sopro ou aspiração.
- Use um ancinho de jardim ou uma vassoura para libertar os depósitos pesados ou as folhas caídas ou outros desperdícios antes de usar o soprador.
- Quando há um risco de queda de objectos, use protecção para a cabeça.

**Portugues(Tradução das instruções originais)****SÍMBOLOS**

Alguns dos símbolos que se seguem podem ser usados neste aparelho. Estude-os por favor e aprenda o seu significado. A interpretação adequada destes símbolos permitir-lhe-á que opere o aparelho melhor e de forma mais segura.

SÍMBOLO	NOME	TERMINOLOGIA E EXPLICAÇÃO
	Alerta de Segurança	Indica um potencial risco de ferimento pessoal.
	Ler o Manual do Utilizador	Para reduzir o risco de ferimento, o utilizador deve ler e compreender o manual do utilizador antes de usar este aparelho.
	Use Protecção para os Olhos e Ouidos	Use sempre protecção para os olhos com protecções laterais que cumpram com a norma EN 166 bem como protecção para os ouvidos quando operar este equipamento.
	Porta de Aspiração	Não coloque a unidade em funcionamento quando a porta de aspiração não estiver fixamente fechada.
	Cabelo Comprido	Risco do cabelo comprido ser sugado através da entrada de ar.
	Tubos do Soprador	Não coloque a unidade em funcionamento sem os tubos no lugar.
	Roupa Larga	Risco da roupa larga ser sugada através da entrada de ar.
	Gasolina e lubrificante	Utilize gasolina sem chumbo para automóvel com um teor em octanas de 91 [(R + M)/2]] ou superior. Este produto é accionado através de um motor de 2 ciclos e necessita de gasolina pré-misturada e lubrificante de 2 ciclos.
	Mantenha todas as pessoas afastadas	Mantenha todos os espectadores, especialmente crianças e animais de estimação, a pelo menos 15m da área de funcionamento.
	Ricochete	Risco de ressalto.

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

SÍMBOLO	SINAL	SIGNIFICADO
	<b>PERIGO:</b>	Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
	<b>AVISO:</b>	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.
	<b>ATENÇÃO:</b>	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.
	<b>ATENÇÃO:</b>	(Sem Símbolo de Alerta de Segurança) Indica uma situação que poderá resultar em danos materiais.

**Portugues(Tradução das instruções originais)****DESCRIÇÃO**

## Fig 1a

1. Tubo de aspiração inferior
2. Saco de aspiração
3. Adaptador
4. Controlo de cruzeiro
5. Gatilho de aceleração
6. Tubo de aspiração superior
7. Tampa do combustível
8. Punho de arranque
9. Alavanca de arranque
10. Pega superior
11. Interruptor desligado/ligado
12. Interruptor positivo no lado de soprador
13. Lâmpada principal
14. Pega de aspiração

## Fig 1b

15. Tubo superior do soprador
16. Aba da porta
17. Tampa da entrada
18. Tubo inferior do soprador
19. Interruptor positivo no lado de aspiração

## Fig 2

15. Tubo superior do soprador
18. Tubo inferior do soprador
19. Interruptor positivo no lado de aspiração

## Fig 3

2. Saco de aspiração
3. Adaptador

## Fig 4

20. Ranhura elevada
21. Adaptador instalado no saco de aspiração
22. Aba saliente de bloqueio com interruptor para inserção da placa de metal

## Fig 5

23. Conjunto do saco de aspiração
24. Parafuso na porta de entrada
25. Aba da tampa da entrada de aspiração
17. Tampa da entrada
19. Interruptor positivo no lado de aspiração

## Fig 6

26. Abertura de aspiração
27. Aba de bloqueio
28. Conjunto do tubo de aspiração
29. Parafuso para segurar o conjunto do tubo de aspiração
17. Tampa da entrada
19. Interruptor positivo no lado de aspiração

## Fig 7

8. Pega e corda do motor de arranque
32. Etiqueta de arranque rápido

5. Gatilho de aceleração
11. Interruptor desligado/ligado
9. Alavanca de arranque
13. Lâmpada principal

## Fig 8

12. Interruptor positivo no lado de soprador
19. Interruptor positivo no lado de aspiração

## Fig 9

31. Bocal de alta velocidade

## Fig 10

4. Controlo de cruzeiro
5. Gatilho de aceleração

## Fig 11

12. Interruptor positivo no lado de soprador
19. Interruptor positivo no lado de aspiração

## Fig 12

32. Tampa do filtro do ar
33. Gire o selector para abrir e fechar

## Fig 13

32. Tampa do filtro do ar
34. Filtro de ar

**CARACTERÍSTICAS****ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO**

Regime do motor.....	26cc
Velocidade do ar.....	320 Km/h
Volume de Ar.....	11 m <sup>3</sup> /min
Peso.....	4.3 kg
Potência nominal.....	0.6Kw
Velocidade do motor (Max.).....	9000 rpm
Velocidade do motor (ao ralenti).....	3000 – 4600rpm
Nível da potência sonora em conformidade com EN 15503:2009 Anexo A (soprador/aspirador)	
Em funcionamento.....	83,3 / 82,8 dB(A)
Ao ralenti.....	72,4 / 71,1 dB(A)
Nível de emissão de pressão sonora equivalente à ponderação A.....	83,3 / 82,8 dB(A)
Nível de pressão sonora na posição do operador (soprador/aspirador)	
Em funcionamento.....	96,4 / 96,6 dB(A)
Ao ralenti.....	81,3 / 81,6 dB(A)
Nível de emissão de pressão sonora equivalente à ponderação A.....	88,7 / 88,9 dB(A)
Incerteza da medição do nível sonoro.....	3 dB(A)
Valor da vibração na pega em conformidade com EN 15503:2009 Anexo B	
Modo soprador (Pega frontal / traseira)	
Em funcionamento.....	1,63 / 1,57 m/s <sup>2</sup>

## Portugues(Tradução das instruções originais)

Ao ralenti .....	0,80 / 0,78 m/s <sup>2</sup>
Valor total da vibração equivalente.....	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Modo aspirador (Pega frontal / traseira)	
.....	1,63 / 1,60 m/s <sup>2</sup>
Ao ralenti .....	0,80 / 0,76 m/s <sup>2</sup>
Valor total da vibração equivalente.....	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Incerteza da medição da vibração.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

### FAMILIARIZE-SE COM O SEU SOPRADOR/ASPIRADOR

Veja as Figuras 1a - 1b.

O uso seguro deste aparelho requer uma compreensão das informações na ferramenta e neste manual do utilizador, bem como um conhecimento do projecto que está a preparar. Antes do uso deste aparelho, familiarize-se com todas as características operacionais e regras de segurança.

### TUBO E BOCAIS DO SOPRADOR

O tubo do soprador pode ser montado e instalado no soprador sem usar nenhuma ferramenta.

### INTERRUPTORES POSITIVOS

O produto encontra-se equipado com interruptores positivos. A unidade funcionará apenas se ambos os contactos metálicos estiverem introduzidos nos interruptores positivos. Isto reduz o risco de contacto accidental com peças rotativas.

### CONTROLO DE CRUZEIRO

A característica do controlo de cruzeiro permite que o utilizador opere o soprador sem manter premido o gatilho de aceleração. Para abrandar o motor, basta simplesmente empurrar a alavanca do controlo de cruzeiro para a frente.

### BOCAL DE ALTA VELOCIDADE COM RASPADOR DE FOLHAS MOLHADAS

O bocal de alta velocidade é excelente para folhas molhadas pegajosas. Permite-lhe raspar as folhas ou detritos molhados ao operar o soprador.

### MOTOR

O soprador tem um motor de 26cc com potência suficiente para realizar trabalhos duros de sopro e aspiração.

### START EASY™

O Start Easy™ permite começar mais fácil e rapidamente.

### GATILHO DE ACELERAÇÃO

O soprador pode ser operado a qualquer velocidade entre ralenti e velocidade máxima.

### ASPIRADOR / SILENCIADOR

Converter o soprador num aspirador/silenciador é simples e pode ser efectuado usando uma chave de fendas transversal.

### SACO DE ASPIRAÇÃO

O saco de aspiração une-se facilmente ao soprador usando-se o adaptador do saco de aspiração.

### PEGA DE ASPIRAÇÃO

Esta característica permite que o utilizador execute as tarefas de aspiração de forma confortável.

### TUBOS DE ASPIRAÇÃO

Os tubos de aspiração podem ser instalados no soprador usando uma chave de fendas transversal.

## MONTAGEM

### DESEMBALAR

Este produto requer montagem.

- Remova cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.



### AVISO:

Não use este produto caso alguma das peças na Lista da embalagem já se encontre montada no seu produto ao desembalar. As peças nesta lista não são montadas no produto pelo fabricante e requerem a instalação por parte do cliente. O uso de um aparelho que tenha sido montado de forma inadequada poderá causar lesões pessoais graves.

- Inspeccione o produto cuidadosamente para se certificar que não houve quebra ou danos durante o transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspeccionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.

### MONTAR OS TUBOS DO SOPRADOR

Veja Figura 2.

- Introduza uma extremidade do tubo inferior numa extremidade do tubo superior.
- Alinhe as abas elevadas na saída da estrutura do soprador com as ranhuras no tubo superior; deslize-as em conjunto e aperte firmemente torcendo; certifique-se de que o gatilho de plástico é pressionado para permitir que o dispositivo de bloqueio seja activado e fique pronto a funcionar.

## Portugues(Tradução das instruções originais)

Verifique se está bem apertado após a utilização inicial e volte a apertar, se necessário.

- Feche a tampa da entrada e aperte o parafuso na tampa, certificando-se que o contacto metálico se encontra introduzido no interruptor positivo.
- Retire o deslizador do interruptor positivo, a seguir rode os tubos para os remover da saída da estrutura do soprador.

### INSTALAR O SACO DE ASPIRAÇÃO

Veja Figuras 3 - 4.

- Remova o tubo do soprador do puxando para fora o contacto metálico, rodando e removendo da saída da estrutura do soprador.
- Abra o fecho do saco de aspiração e coloque o adaptador no interior como apresentado. Empurre o adaptador do saco de aspiração através da abertura no lado contrário ao fecho. A extremidade mais larga do adaptador permanecerá no interior do saco de aspiração quando instalado correctamente.
- Alinhe as ranhuras elevadas do adaptador do saco de aspiração com as abas de bloqueio elevadas na saída da estrutura do soprador; empurre o adaptador do saco para a estrutura. Rode para bloquear no sítio, pressione o contacto metálico na ranhura positiva do interruptor para se certificar que o interruptor se encontra engatado e pronto a funcionar.
- Gire o saco de aspiração até que a alça de ombro esteja na vertical.
- Certifique-se que o saco de aspiração está fechado com o fecho corrido antes de iniciar a unidade.

### INSTALAR OS TUBOS DE ASPIRAÇÃO

Veja Figuras 5 - 6.



#### AVISO:

As pás impulsoras em rotação podem provocar lesões graves. Pare sempre o motor e assegure-se de que as pás impulsoras se imobilizam antes de abrir a porta de aspiração ou de instalar/mudar os tubos. Não coloque as mãos ou qualquer outro objecto nos tubos de aspiração enquanto estes se encontram instalados na unidade.

#### Para instalar os tubos de aspiração:

- Fixe os tubos de aspiração superior e inferior em conjunto alinhando as abas de bloqueio elevadas com o orifício correspondente no tubo de aspiração superior, os dois tubos transformam-se num tubo após ter introduzido um no outro, esta é uma montagem de uma só vez.
- Prima a aba da porta usando uma chave de fendas plana e desaperte o parafuso na porta para abrir a porta da entrada de aspiração.

- Alinhe as abas na estrutura com o conjunto do tubo.
- Aperte os parafusos no tubo de aspiração superior para fixar à estrutura do soprador. Certifique-se que o contacto metálico no tubo de aspiração se encontra introduzido no interruptor positivo.

#### Para remover os tubos de aspiração:

- Desaperte os parafusos do tubo de aspiração superior rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Remova o conjunto do tubo de aspiração da estrutura do soprador.
- Feche a porta da tampa de entrada do aspirador firmemente apertando o parafuso na porta.

## OPERAÇÃO

**NOTA:** A unidade tem interruptores positivos em ambos os lados de abertura para sopra e aspiração. A unidade funcionará apenas se ambos os contactos metálicos estiverem introduzidos nos interruptores positivos. Ao operar a unidade no modo de soprador (fig. 8), o contacto metálico no tubo de sopra e a porta devem estar introduzidos nos seus respectivos interruptores positivos. Ao operar a unidade no modo de aspiração (fig. 11), opere a unidade conforme no modo de aspiração, o contacto metálico no tubo adaptador e no tubo de aspiração devem estar introduzidos nos seus respectivos interruptores positivos.



#### AVISO:

Ao familiarizar-se com este produto, não deixe de ter todos os cuidados. Lembre-se de que uma fracção de segundo de distração é suficiente para infligir graves ferimentos.



#### AVISO:

Não utilize a máquina junto a janelas abertas.



#### AVISO:

Use sempre protecção para os olhos com os protectores laterais com a marcação que cumpre com EN166, juntamente com protecção para os ouvidos. Não cumprir com esta prática pode fazer com que os objectos sejam projectados para os seus olhos, causando outras eventuais lesões graves.

#### APLICAÇÕES

Deve utilizar este produto para os fins indicados a seguir:

## Portugues(Tradução das instruções originais)

- Limpar folhas e outros detritos do seu relvado
- Manter os patamares e as rampas de entrada livres de folhas e agulhas de pinheiro
- Aspirar folhas do seu relvado

### MISTURAR O COMBUSTÍVEL

Este produto é accionado através de um motor de 2 ciclos e necessita de gasolina pré-misturada e lubrificante de 2 ciclos. A mistura deve estar a um rácio de 50:1.

**NOTA:** Nós recomendamos que utilize APENAS Ryobi (mistura exacta) ou óleo G no seu aparelho.

### PARA MISTURAR O COMBUSTÍVEL:

- Use um recipiente limpo que seja aprovado para uma utilização com gasolina.
- Misture o óleo de motor de 2 tempos com a gasolina sem chumbo no recipiente, de acordo com as instruções na embalagem do óleo.

Este motor é certificado para operar com gasolina sem chumbo destinando-se a um uso automóvel com uma classificação de 91 octanas  $[(R + M) / 2]$  ou mais. Não use óleo para automóvel ou óleo para motor externo de 2 tempos.

**NOTA:** A maior parte das misturas de combustível permanecerão frescas até 30 dias depois. Não misture quantidades superiores às usadas num período de 30 dias.

### COMBUSTÍVEL DE 2 TEMPOS / MISTURA DE ÓLEO (50: 1)



GASOLINA	ÓLEO
1 galão (EUA)	2.6 oz.
1 litro	20 cc (20 ml)

### ENCHER O TANQUE



#### AVISO:

A gasolina é extremamente inflamável e explosiva. Um fogo ou uma explosão de gasolina irá causar queimaduras a si e aos outros. Desligue sempre o motor antes de abastecer. Nunca adicione combustível a uma máquina com o motor em funcionamento ou quente. Afaste-se pelo menos 9 metros do local de reabastecimento antes de ligar o motor. Não fume e mantenha-se afastado de chamas abertas e faíscas. O não cumprimento de manusear com segurança o combustível pode causar graves lesões pessoais.

- Limpe a superfície à volta do tampão do combustível para impedir a contaminação.
- Desaperte o tampão do combustível lentamente

girando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

- Verta cuidadosamente a mistura de combustível para o depósito.
- Limpe e inspeccione a junta do tampão do combustível antes de substituir o tampão do combustível.
- Substitua o tampão do combustível e aperte-o girando no sentido dos ponteiros do relógio.
- Limpe o combustível que possa ter derramado.
- Afaste-se pelo menos 9 metros da área de reabastecimento antes de iniciar o aparelho.

**NOTA:** É normal que um novo motor emita fumo após a primeira utilização.



#### AVISO:

Verifique se existem fugas de combustível. Um tampão do combustível com fuga é um perigo de fogo e deve ser substituído imediatamente. Se encontrar quaisquer fugas, corrija o problema antes de usar o aparelho. A inobservância desta indicação pode resultar num incêndio que poderá causar grave lesão pessoal.

### COMBUSTÍVEIS OXIGENADOS NÃO UTILIZE COMBUSTÍVEL E85. TAL ANULARÁ A SUA GARANTIA.

**NOTA:** Danos ou problemas de desempenho no sistema de combustível resultantes do uso de um combustível oxigenado contendo mais do que as percentagens de oxigenados referidas anteriormente **não estão cobertos pela garantia.**

**Etanol:** A gasolina que contenha até 10% de etanol por volume (geralmente referido como E10) ou 15% de etanol por volume (geralmente referido como E15) é aceitável. **Não use combustível E85.**

### ARRANQUE E PARAGEM

Observe a Figura 7.

**Para ligar um motor frio:**

**NÃO aperte o gatilho de aceleração de pressão até que o motor arranque e funcione.**

- Coloque o soprador/aspirador numa superfície plana e desocupada.
- **PRIMEIRO** - Pressione a lâmpada principal 7 vezes.
- **AJUSTE** a alavanca de arranque para a posição **START**.
- **PUXE** o punho de arranque até o motor iniciar.

**NOTA:** Ao apertar e soltar o gatilho de aceleração, a alavanca de arranque volta à posição **RUN**.

**Para ligar um motor quente:**

**PUXE** o punho de arranque até o motor iniciar.

## Portugues(Tradução das instruções originais)

### Para arrancar o motor:

Prima e mantenha o interruptor na posição de paragem "O" até o motor parar.

Veja Figuras 8 - 9.



#### AVISO:

Não coloque o soprador sobre ou perto de detritos espalhados ou gravilha. Os detritos podem ser sugados para a entrada de ar do soprador resultando em possíveis danos para a unidade e poderá causar graves lesões pessoais.

- Para evitar espalhar detritos, direcione o soprador à volta das extremidades exteriores de uma pilha de detritos. Nunca sobre directamente para o centro de uma pilha.
- Opere o equipamento eléctrico apenas durante horas razoáveis – não muito cedo de manhã nem tarde à noite quando pode incomodar as pessoas. Cumpra com as horas determinadas pelas disposições locais.
- Para reduzir os níveis sonoros, limite o número de peças de equipamento usadas a qualquer momento e opere o soprador à velocidade de aceleração mais baixa possível para fazer o trabalho. Isto também pode reduzir os níveis de vibração.
- Poupe água usando sopradores eléctricos em vez de mangueiras para muitas aplicações de relvado e jardim, incluindo áreas tais como goteiras, painéis, pátios, grades, alpendres, e jardins.
- Verifique o seu equipamento antes do seu funcionamento, especialmente o silenciador, as entradas de ar e os filtros de ar.
- Use ancinhos e vassouras para dispersar os detritos antes de soprar.
- Em condições de poeira, humedeça ligeiramente as superfícies quando existe água disponível.
- Tenha em atenção no que se refere a crianças, animais de estimação, janelas abertas, ou automóveis acabados de serem lavados e sobre os detritos afastando-os a uma distância segura.
- Segure o soprador, conforme indicado na Figura 9, de modo a que o fluxo de ar possa trabalhar perto do chão.
- Depois de ter utilizado sopradores ou outro equipamento, LIMPE! Deite fora os detritos de forma correcta.
- O bocal de alta velocidade é especificamente concebido para folhas pegajosas molhadas. Permite-lhe raspar as folhas ou detritos molhados ao operar o soprador.

### CONTROLO DE CRUZEIRO

Observe a Figura 10.

O controlo de cruceiro pode ser usado para operar o soprador sem manter o gatilho de aceleração premido.

### Para activar o controlo de cruceiro:

- Puxe a alavanca do controlo de cruceiro para trás na direcção do utilizador e pare na regulação de potência pretendida.
- Para desactivar o controlo de cruceiro, empurre a alavanca do controlo de cruceiro totalmente até à parte dianteira da unidade.

### OPERAÇÃO DE ASPIRAÇÃO

Observe a Figura 11.



#### AVISO:

Mantenha o silenciador e todas as superfícies quentes do soprador/aspirador afastadas do seu corpo. O incumprimento desta indicação pode causar possíveis lesões pessoais graves.

- Instale os tubos de aspiração e o saco. Consulte a secção Montagem anteriormente neste manual.
- Ligue o soprador. Consulte **Arranque e Paragem** anteriormente neste manual.
- Coloque a alça do saco de aspiração sobre o seu ombro direito. Segure a pega superior na sua mão esquerda e a pega de aspiração na sua mão direita.
- Mova o soprador/aspirador lateralmente ao longo da borda exterior dos detritos. Para evitar obstruções, não coloque o tubo de aspiração directamente na pilha de detritos.
- Segure o motor mais acima que a extremidade de entrada do tubo de aspiração.
- Aponte sempre o tubo de aspiração para baixo ao trabalhar numa encosta.
- Para evitar graves lesões para o operador ou danos à unidade, não aspire pedras, vidros partidos, frascos, ou outros objectos similares.
- Se os tubos de aspiração ficarem obstruídos, pare o motor, assegure-se de que as pás impulsoras pararam de girar, e desligue o fio da vela de ignição antes de limpar a obstrução.
- Remova os tubos de aspiração e limpe os detritos da estrutura de ventilação do soprador. Retire o saco e limpe o tubo. Pode ser necessária uma pequena haste ou pau para limpar ao longo do comprimento todo do tubo. Assegure-se de que todos os detritos foram retirados antes de voltar a montar os tubos de aspiração.

### MANUTENÇÃO



#### AVISO:

Ao realizar serviços de manutenção, use



## Portugues(Tradução das instruções originais)

apenas peças de substituição idênticas. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.



### AVISO:

Use sempre protecção para os olhos com os protectores laterais com a marcação que cumpre com EN166, juntamente com protecção para os ouvidos. Não cumprir com esta prática pode fazer com que os objectos sejam projectados para os seus olhos, causando outras eventuais lesões graves.



### AVISO:

Antes de inspecionar, limpar ou reparar a máquina, desligue o motor, aguarde que todas as peças móveis parem e desligue o fio da vela e afaste-a da vela. O facto de não seguir estas instruções pode causar graves lesões pessoais ou danos à propriedade.

### MANUTENÇÃO GERAL

Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos é susceptível de sofrer danos de vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados pelo seu uso. Utilize panos limpos para eliminar a sujidade, o pó, os restos de lubrificante e gordura, etc.



### AVISO:

Não permita que as peças de plástico entrem em contacto com líquidos de travões, gasolina, produtos derivados do petróleo, lubrificantes penetrantes, etc. Os produtos químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode resultar em ferimentos graves.

Pode realizar frequentemente os ajustes e reparações descritos aqui. Para outras reparações leve o soprador/ aspirador a um agente de assistência autorizado.

### LIMPAR O FILTRO DO AR

Veja as Figuras 12 - 13.

Para uma manutenção adequada e uma longa duração, mantenha limpo o filtro de ar.

- Remova a tampa do filtro de ar girando o botão no sentido dos ponteiros do relógio ao mesmo tempo que puxa suavemente a tampa.
- Enxagúe o filtro com água limpa.
- Esprema delicadamente o filtro até que a água adicional seja removida. Substitua o filtro.
- Coloque a tampa do filtro de ar novamente na

unidade. Rode o selector no sentido dos ponteiros do relógio até que a tampa fique fixa.

### LIMPAR A PORTA DE ESCAPE, O SILENCIADOR E O DISJUNTOR DE IGNIÇÃO

**NOTA:** Consoante o tipo de combustível utilizado, da quantidade e tipo de lubrificante utilizado e/ou das condições de funcionamento, o tubo de escape, silenciador e/ou o filtro do protector de faíscas podem bloquear com restos de carvão. Se notar uma perda de potência na ferramenta alimentada com gasolina, pode ser necessário eliminar estes depósitos para restaurar a potência. Recomendamos que este serviço seja realizado apenas por técnicos especializados.

O protector de faíscas deve estar limpo ou ser substituída cada 50 horas ou cada ano para assegurar um bom rendimento. Os protectores de faíscas podem estar colocados em diferentes lugares consoante o modelo adquirido. Contacte o distribuidor autorizado da sua localidade para adquirir o protector de faíscas para o seu modelo.



### AVISO:

Para evitar um perigo de fogo, nunca opere o soprador/aspirador sem o disjuntor da vela instalado.

### SACO DE ASPIRAÇÃO

Um saco sujo reduzirá o desempenho. Para limpar o saco, vire-o do avesso e agite-o. Lave o saco em água com detergente pelo menos uma vez por ano.

### TAMPÃO DO COMBUSTÍVEL



### AVISO:

Um tampão do combustível com fuga é um perigo de fogo e deve ser substituído imediatamente.

O tampão do combustível contém um filtro não reparável e uma válvula de verificação. Um filtro de combustível entupido causará um fraco rendimento do motor. Se o rendimento melhorar quando liberta a tampa do combustível, pode significar que a válvula de verificação está defeituosa ou o filtro está entupido. Substitua o tampão do combustível, se necessário.

### MUDANÇA DA VELA

Este motor utiliza uma vela Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y ou NGK BPMR7A com uma abertura para o eléctrodo de 0,05 polegadas. Use uma vela de substituição exactamente igual e substitua anualmente.

### ARMAZENAMENTO DO PRODUTO

- Limpe todos os materiais estranhos do produto.

## Portugues(Tradução das instruções originais)

Guarde a unidade inactiva a coberto, numa zona seca e bem ventilada, onde não acedam as crianças. Mantenha-o afastado de agentes corrosivos tais como produtos químicos de jardim e sais de remoção de gelo.

- Respeite todas as normas ISO e locais de armazenagem e manuseamento seguro de gasolina.

### Se armazenar o produto durante 1 mês ou mais:

- Drene todo o combustível do depósito e passe o combustível para um contentor autorizado para gasolina. Faça funcionar o motor até parar.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível Causa	Solução
O motor não arranca.	Sem combustível no depósito.  Vela de ignição fundida ou avariada.  A vela de ignição está fundida, (porcelana quebrada ou os eléctrodos fundidos)  Cabo de ligação da ignição com curto-circuito, avariado, ou desligado da vela de ignição.)  Ignição inoperacional.	Abasteça depósito.  Substitua a vela de ignição.  Substitua a vela de ignição.  Substitua o fio de chumbo ou conecte-o à vela de ignição.  Contacto autorizado do centro de assistência.
Motor com dificuldade a arrancar.	Água na gasolina ou na mistura de combustível antiga.  Demasiado lubrificante na mistura de combustível.  O motor está sub ou sobrebloqueado.  Fáisca fraca na vela de ignição.	Esvazie todo o sistema e reabasteça com gasolina nova.  Drene e reabasteça com a mistura correcta.  Ajuste o bloqueio como necessário.  Contacte os centros de assistência autorizados.
Motor com falta de potência.	Filtro de ar obstruído.	Limpe o filtro de ar. Consulte a secção <b>Limpeza do filtro de ar</b> mencionado anteriormente.
O motor sobreaquece.	Lubrificante insuficiente na mistura de combustível.	Misture o combustível conforme nas instruções iniciais.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### INLEIDING

Dit product heeft veel eigenschappen om het gebruik aangenamer en eenvoudiger te maken. Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid kregen de hoogste prioriteit bij het ontwerp van dit product waardoor het onderhouds- en gebruiksvriendelijk is.

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

#### VOORGESCHREVEN GEBRUIK:

Dit product is ontworpen voor het maaien van scherpe, verticale randen langs paden, oprijlanen of aan de randen van bloemenperken. Het is uitsluitend bedoeld om gras of ander zacht groen te maaien. Het is uitsluitend bedoeld om verticaal te maaien en mag met geen enkel ander materiaal worden gebruikt, behalve gras en andere zachte vegetatie. Het is niet bedoeld om te worden gebruikt met een elektrische aandrijfkop.



#### WAARSCHUWING:

**Lees en begrijp alle instructies.** Wanneer u niet alle onderstaande instructies opvolgt kan dit leiden tot elektrocutie, brand en/of koolstofmonoxidevergiftiging, wat kan leiden tot ernstige verwondingen en zelfs de dood.

- Laat kinderen of niet-opgeleide personen niet met dit toestel werken.
- Start of laat de motor nooit draaien in een gesloten ruimte; het inademen van uitlaatgassen kan de dood tot gevolg hebben.
- Draag altijd gezichtsbescherming met zijdelingse bescherming dat in overeenstemming is met EN 166 en gehoorbescherming. Wanneer u dit niet doet kan dit ertoe leiden dat voorwerpen die in uw ogen terechtkomen en andere mogelijks ernstige letsels.
- Houd alle omstandes, kinderen en huisdieren op tenminste 15 m afstand.
- Draag een zware, lange broek, lange mouwen, laarzen en handschoenen. Draag geen loszittende kledij, korte broek, sandalen, juwelen en stap niet blootsvoets.
- Om het gevaar op letsels te verminderen die veroorzaakt worden door voorwerpen die in de bewegende delen terechtkomen, draagt u geen losse kledij, sjaals, halskettingen en dergelijke. Maak lang haar vast zodat het boven de schouders hangt om te voorkomen dat het in de bewegende delen vast raakt.
- Gebruik dit toestel niet wanneer u moe of ziek bent of onder de invloed staat van alcohol, drugs of medicijnen.
- Bedien dit toestel niet bij slechte verlichting.
- Houd alle lichaamsdelen weg van de bewegende delen en de hete oppervlakten van het toestel.
- Draag een mondmasker in stofferige omstandigheden om het risico op letstels verbonden met het inademen van stof, te verminderen.
- Controleer het werkgebied voor elk gebruik. Verwijder alle voorwerpen zoals stenen, gebroken glas, nagels,

kabel of draad die door het toestel kunnen worden weggeslingerd of in het toestel kunnen vast raken.

- Sta stevig op uw benen en houd een goed evenwicht. Rek u niet uit. Wanneer u zich teveel uitrekt, kan dit leiden tot evenwichtsverlies of blootstelling aan hete oppervlakten.
- Gebruik de machine nooit zonder een vonkenbeschermers, deze beschermers bevindt zich binnen de geluidsdemper.
- Laat de motor afkoelen voor u het toestel opbergt.
- Gebruik alleen Ryobi vervangonderdelen en accessoires. Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot slechte prestaties of mogelijke letsels.
- Onderhoud het toestel volgens de onderhoudsrichtlijnen in deze gebruiksaanwijzing.
- Controleer het toestel voor elk gebruik op losse binders, brandstoflekken, etc. Vervang beschadigde delen.
- Voor u het toestel reinigt, herstelt of controleert, schakelt u de motor uit en zorgt u ervoor dat alle bewegende delen zijn stilgevallen. Ontkoppel de bougiekabel en houd de kabel weg van de bougie om te voorkomen dat het toestel start.
- Het onderhoud van uw blazer/zuiger mag alleen door gekwalificeerd onderhoudspersoneel worden uitgevoerd. Onderhoud dat door niet-gekwalificeerd personeel werd uitgevoerd kan leiden tot letsels bij de gebruiker of schade aan het product.
- Gebruik alleen identieke vervangonderdelen wanneer u de blazer/zuiger onderhoudt. Het gebruik van niet-geautoriseerde onderdelen kan een risico tot ernstige letsels voor de gebruiker betekenen of schade aan het product.
- Gebruik het toestel niet op een ladder, dak, boom of andere onstabiele steun. Wanneer u stevig op uw benen staat op een vaste ondergrond krijgt u betere controle over de zuiger/blazer in onverwachte omstandigheden.

### SPECIFIEKE VEILIGHEIDSREGELS

- Houd de blazer/zuiger altijd vast met de rechterhand tijdens het blazen. Wij verwijzen naar de **Werkingsinstructies** verder in deze gebruiksaanwijzing voor de juiste positie tijdens het zuigen en voor bijkomende informatie.
- Om het risico op gehoorverlies verbonden met het geluidsniveau te verminderen, is gehoorbescherming noodzakelijk.
- Om het risico op letsels verbonden met het aanraken van de bewegende delen te verminderen, legt u de motor stil voor u accessoires installeert of verwijderd. Bedien het toestel niet zonder gemonteerde beschermer(s). Ontkoppel altijd de bougiekabel voor u onderhoudswerkzaamheden uitvoert of toegang krijgt tot de bewegende delen.
- Richt de blazermond nooit in de richting van mensen of huisdieren.
- Laat het toestel nooit werken zonder geïnstalleerde blazerkokers. Er bevindt zich een

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

vergrendelmechanisme op de machine; zonder geïnstalleerde koker kan het toestel niet starten.

- Plaats nooit voorwerpen in de blazerkokers.
- Gebruik alleen zoals aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik de zuiger nooit zonder geïnstalleerde opvangzak; rondvliegend puin kan ernstige letsels veroorzaken. Sluit de opvangzak altijd volledig voor het gebruik.
- Ronddraaiende rotorbladen kunnen ernstige letsels veroorzaken. Leg de motor stil en zorg dat de rotorbladen zijn stilgevallen voor u de zuigdeur opent of kokers installeert/vervangt. Plaats uw handen of geen enkel ander voorwerp in de zuigkokers terwijl ze op het toestel zijn geïnstalleerd.
- Laat het toestel nooit werken wanneer de geschikte uitrusting niet werd bevestigd. Wanneer het toestel als blazerkoker wordt gebruikt, installeer dan altijd de blazerkokers en sluit de deur. Wanneer het toestel als zuiger wordt gebruikt, installeer dan altijd de zuigkokers en een opvangzak. Zorg ervoor dat de opvangzak volledig dichtgerist is wanneer het toestel draait om rondvliegend puin te voorkomen. (Opmerking: het toestel is voorzien van een vergrendelmechanisme dat voorkomt dat het toestel start als niet alle kokers zijn geïnstalleerd)
- Vermijd situaties die ertoe kunnen leiden dat de opvangzak vuur vat. Gebruik het toestel niet in de buurt van een open vlam. Zuig geen warme as uit een open haard, barbecue, houthopen, enz. Zuig geen weggegooid sigaren of sigaretten op tenzij de as volledig koud is.

### BRANDSTOF TANKEN

- Brandstof is hoogst ontvlambaar. Neem voorzorgen wanneer u brandstof gebruikt om de kans op ernstige letsels te verkleinen.
- Bewaar brandstof op een koele, goed geventileerde plaats, op veilige afstand van vonken en/of toestellen die vlammen produceren.
- Bewaar brandstof in containers die specifiek voor dit doeleinde werden ontworpen.
- Vul het toestel alleen opnieuw met brandstof buitenshuis en rook niet tijdens het vullen.
- Voeg brandstof toe voor u de motor start. Verwijder de dop van de brandstoftank nooit en voeg nooit brandstof toe terwijl de motor draait of bij een warme motor.
- Rook niet terwijl u met brandstof werkt.
- Meng en bewaar brandstof in een container die goedgekeurd werd voor benzine.
- Meng brandstof buitenshuis waar er geen vonken of vlammen zijn.
- Maak de brandstofdop langzaam los om de druk te verlichten en om te vermijden dat er brandstof rond de dop ontsnapt.
- Maak de brandstofdop stevig vast na het vullen.
- Verwijder gemorste brandstof van het toestel. Ga op 9m afstand van de brandstofvulplaats staan voor u de motor start.
- Probeer gemorste brandstof onder geen enkele omstandigheid op te branden.




- Om het risico op brand en brandwonden te vermijden moet u brandstof voorzichtig behandelen. Het is hoogst ontvlambaar.
- Als brandstof wordt gemorst, probeer dan de motor niet te starten, maar ga met het toestel weg van de plaats waar werd gemorst en voorkom dat er een ontstekingsbron wordt gecreëerd tot de brandstofdampen zijn opgelost.
- Plaats alle brandstoftank- en containerdoppen op een veilige manier terug.
- Leeg brandstoftanks in een container die werd goedgekeurd en voorkom dat het toestel beweegt voor het in een voertuig wordt getransporteerd.
- Wanneer u de brandstoftank draineert, gebruikt u een goedgekeurde brandstofcontainer in een goed geventileerde ruimte.
- Kies naakte grond, stop de motor en laat het toestel afkoelen voor het tanken.
- Bewaar deze instructies. Raadpleeg deze regelmatig en gebruik ze om anderen die het toestel gebruiken, te instrueren. Als u het toestel uitleent, leen dan deze instructies mee uit.
- Wanneer u het product gebruikt, draag dan gehoorbescherming. Het gebruik van vergelijkbaar gereedschap in de buurt verhoogt het risico op letsels. Het gebruik van gehoorbescherming vermindert de mogelijkheid om waarschuwingen (verbaal of alarmeren) te horen. De gebruiker moet extra aandacht hebben voor wat er op de werkplaats gebeurt.
- Er zijn meldingen van het feit dat trillingen door handbediend gereedschap bij bepaalde personen kan bijdragen tot het zogenaamde Syndroom van Raynaud. De symptomen zijn mogelijks tintelingen, gevoelloosheid in en verbleken van de vingers wanneer aan koude blootgesteld. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vochtigheid, dieet, roken en arbeid worden verondersteld om aan de ontwikkeling van deze symptomen bij te dragen. Er zijn maatregelen die door de gebruiker kunnen worden genomen om de gevolgen van de trillingen mogelijks te verminderen:
  - a) Houd uw lichaam warm bij koud weer. Draag handschoenen om uw handen en polsen warm te houden tijdens het gebruik van het toestel. Men stelt dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt aan het Syndroom van Raynaud.
  - b) Doe oefeningen om de bloeddoorstroming te bevorderen na elke periode van gebruik.
  - c) Neem regelmatig een pauze. Beperk de blootstellingduur per dag.
 Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter.
- Om het risico op stofinhalatie te verminderen bevochtigt u de werkplaats voor u blaast of zuigt.
- Gebruik een tuinhark of bezem om zwaar afval of gevallen bladeren of ander afval los te maken voor u de blazer gebruikt.
- Als er een risico op vallende voorwerpen bestaat, draag dan hoofdbescherming.

**Nederlands(Vertaling van de originele instructies)****SYMBOLEN**

Sommige van de volgende symbolen kunnen bij dit toestel worden gebruikt Bestudeer ze en leer hun betekenis. Een correcte interpretatie van deze symbolen zal het gebruik van dit toestel veiliger en beter maken.

SYMBOOL	NAAM	BETEKENIS/UITLEG
	Veiligheidswaarschuwing	Wijst op een mogelijk gevaar voor lichamelijke letsels.
	Lees de gebruiksaanwijzing	Om het risico op verwondingen te verminderen, moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen voor hij het product gebruikt.
	Draag gezichts- en gehoorbescherming	Draag altijd gezichtsbescherming met zijdelingse bescherming die in overeenstemming zijn met EN 166 en gehoorbescherming wanneer u dit toestel gebruikt.
	Zuigdeur	Laat het toestel niet draaien terwijl de zuigdeur niet beveiligd wordt.
	Lang haar	Het risico bestaat dat lang haar in een luchtinlaat wordt getrokken.
	Blazerkokers	Laat het toestel niet werken zonder gemonteerde kokers.
	Losse kledij	Het risico bestaat dat losse kledij in een luchtinlaat wordt getrokken.
	Benzine en olie	Gebruik loodvrije benzine bedoeld voor motorvoertuigen met een octaanhalte 91 [(R + M)/2] of hoger. Dit product wordt aangedreven door een 2-taktmotor en heeft vooraf gemengde benzine en 2-taktolie nodig.
	Houd omstanders weg	Houd alle omstanders, vooral kinderen en huisdieren, op tenminste 15 m afstand van het werkbereik.
	Terugslag	Gevaar voor terugslag.

De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

SYMBOOL	SIGNAAL	BETEKENIS
	<b>GEVAAR:</b>	Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.
	<b>WAARSCHUWING:</b>	Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.
	<b>LET OP:</b>	Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, lichte of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.
	<b>LET OP:</b>	(Zonder veiligheidssymbool) Wijst op een situatie die kan resulteren in materiële schade.

**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)****BESCHRIJVING**

Afb. 1a.

1. Onderste zuigkoker
2. Opvangzak
3. Adapter
4. Cruise control
5. Snelheidsregelaar
6. Bovenste zuigkoker
7. Brandstofop
8. Starthandvat
9. Starthendel
10. Bovenste handvat
11. Aan/uit-schakelaar
12. Positieve schakelaar aan blazerzijde
13. Brandstofbalg
14. Zuighandvat

Afb. 1b

15. Bovenste blaaskoker
16. Deurknipsluiting
17. Inlaatdeksel
18. Onderste blaaskoker
19. Positieve schakelaar aan zuigerzijde

Afb. 2

15. Bovenste blaaskoker
18. Onderste blaaskoker
19. Positieve schakelaar aan zuigerzijde

Afb. 3

2. Opvangzak
3. Adapter

Afb. 4

20. Opgeheven opening
21. Adapter geïnstalleerd in opvangzak
22. Opgeheven vergrendeltab met schakelaar invoer metalen plaat

Afb. 5

23. Opvangzakmontage
24. Schroef op inlaatdeur
25. Tab zuiginlaatdeksel
17. Inlaatdeksel
19. Positieve schakelaar aan zuigerzijde

Afb. 6

26. Zuigopening
27. Vergrendelknipsluiting
28. Zuigkoker
29. Schroef voor het vasthouden van de zuigkoker
17. Inlaatdeksel
19. Positieve schakelaar aan zuigerzijde

Afb. 7

8. Startergreep en trekkelband
30. Quick start kenplaatje

5. Snelheidsregelaar

11. Aan/uit-schakelaar
9. Starthendel
13. Brandstofbalg

Afb. 8

12. Positieve schakelaar aan blazerzijde
19. Positieve schakelaar aan zuigerzijde

Afb. 9

31. Hogesnelheidsmond

Afb. 10

4. Cruise control
5. Snelheidsregelaar

Afb. 11

12. Positieve schakelaar aan blazerzijde
19. Positieve schakelaar aan zuigerzijde

Afb. 12

32. Luchtfilterdeksel
33. Draai de draaischijf om te openen en sluiten

Afb. 13

32. Luchtfilterdeksel
34. Luchtfilter

**EIGENSCHAPPEN****PRODUCT SPECIFICATIES**

Cilinderinhoud.....	26cc
Luchtsnelheid .....	320 km/h
Luchtvolume .....	11 m <sup>3</sup> /min
Gewicht.....	4.3 kg
Toegekend vermogen.....	0.6Kw
Toerental (max.) .....	9000 rpm
Toerental (stationair) .....	3000 – 4600rpm
Geluidsniveau in overeenstemming met EN 15503:2009 bijlage A (blazer/zuiger)	
Overtoerental.....	83.3 / 82.8 dB(A)
Stationair.....	72.4 / 71.1 dB(A)
Equivalent A-gewicht uitstoot geluidsniveau ...	83.3 / 82.8 dB(A)
Geluidsdruk niveau op de Bedienpositie (blazer/zuiger)	
Overtoerental.....	96.4 / 96.6 dB(A)
Stationair.....	81.3 / 81.6 dB(A)
Equivalent A-gewicht uitstoot geluidsniveau ...	88.7 / 88.9 dB(A)
Onzekerheid geluidsniveaumeting.....	3 dB(A)
trillingswaarde aan handgreep in overeenstemming met EN 15503:2009 bijlage B	
Blaasmodus (voorste handgreep/achterste handgreep)	

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Overtoerental.....	1.63 / 1.57 m/s <sup>2</sup>
Stationair.....	0.80 / 0.78 m/s <sup>2</sup>
Equivalent trilling totaalwaarde.....	0.96/0.93 m/s <sup>2</sup>
Zuigmodus (voorste handvat / achterste handvat) bij draaiende motor.....	1.63 / 1.60 m/s <sup>2</sup>
Stationair.....	0.80 / 0.76 m/s <sup>2</sup>
Equivalent trilling totaalwaarde.....	0.96 / 0.93 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid van de trillingsmeting.....	1.5 m/s <sup>2</sup>

### KEN UW BLAZER/ZUIGER

Zie figuren 1a - 1b.

Het veilig gebruik van dit product veronderstelt dat u de informatie op het gereedschap en in deze gebruiksaanwijzing begrijpt en kennis heeft over de werken die u uitvoert. Voor het gebruik van dit product moet u zichzelf vertrouwd maken met de gebruikskenmerken en veiligheidsvoorschriften.

### BLAASKOKER EN MONDEN

De blaaskoker kan op de blazer worden gemonteerd en geïnstalleerd zonder het gebruik van gereedschap.

### POSITIEVE SCHAKELAARS

Het product is uitgerust met positieve schakelaars. De machine zal draaien als beide metalen contacten in de positieve schakelaars zijn ingebracht. Dit vermindert het risico op accidenteel contact met ronddraaiende delen.

### CRUISE CONTROL

De cruise control eigenschap laat de gebruiker toe de blazer te gebruiken zonder de snelheidsregelaar vast te houden. Om de motor te vertragen, drukt u de cruise control hendel naar voren.

### HOGESNELHEIDSMOND MET SCHRAPER VOOR NATTE BLADEREN

De hogesnelheidsmond werkt uitstekend bij natte, kleverige bladeren. Het laat u toe natte bladeren of puin op te schraperen terwijl u de blazer gebruikt.

### MOTOR

De blazer heeft een krachtige 26cc motor met voldoende vermogen om lastige blaas- en zuigopdrachten te vervullen.

### START EASY™

Start Easy™ maakt starten eenvoudiger en sneller.

### SNELHEIDSREGELAAR

De blazer kan worden gebruikt op eender welke snelheid tussen stationair draaien en vol vermogen.

### ZUIGER / GELUIDDEMPER

De blazer tot een zuiger/geluiddemper omvormen is

eenvoudig en kan aan de hand van een schroevendraaier met gekruist blad worden uitgevoerd.

### OPVANGZAK

De opvangzak kan makkelijk aan de blazer worden vastgemaakt aan de hand van de opvangzakadapter.

### ZUIGHANDGREEP

Deze eigenschap laat de gebruiker toe om op een comfortabele manier zuigtaken uit te voeren.

### ZUIGKOKERS

De zuigkokers kunnen op de blazer worden geïnstalleerd aan de hand van een schroevendraaier met gekruist blad.

## MONTAGE

### UITPAKKEN

Dit product vereist montage.

- Haal het toestel en de accessoires voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle items die op de paklijst staan, zijn inbegrepen.



### WAARSCHUWING:

Gebruik dit toestel niet als onderdelen op de paklijst al op uw product werden gemonteerd wanneer u het uitpakt. Onderdelen op deze lijst worden niet door de fabrikant op het product gemonteerd en vereisen montage door de klant. Het gebruik van een toestel dat niet correct werd gemonteerd kan leiden tot ernstige letsels.

- Inspecteer het product zorgvuldig om zeker te zijn dat het toestel tijdens het vervoer geen breuk of schade heeft opgelopen.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het toestel zorgvuldig heeft gecontroleerd en naar behoren heeft gebruikt.

### BLAZERKOKERS MONTEREN

Zie afbeelding 2.

- Breng een uiteinde van de onderste buis in een uiteinde van de bovenste buis.
- Lijn de verhoogde knipsluitingen op de blazerbehuizingsuitlaat af met de knipsluitingen op de bovenste koker; schuif ze samen en maak ze stevig vast door ze te draaien; zorg ervoor dat de plastic hendel wordt ingedrukt zodat het vergrendelmechanisme wordt geactiveerd en gebruiksklaar is. Controleer de vastheid na het eerste gebruik en maak opnieuw vast indien nodig.
- Sluit het inlaatdeksel en maak de schroef op het deksel

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

vast en zorg daarbij dat het metalen contact in de positieve schakelaar is ingebracht.

- Trek de glijder uit de positieve schakelaar en draai de buizen dan om ze uit de inlaat van de blazerbehuizing te verwijderen.

### OPVANGZAK INSTALLEREN

Zie afbeeldingen 3 - 4.

- Verwijder de blazerbuis uit de blazer door het metalen contact uit te trekken, rond te draaien en uit de behuizing van de blazerbehuizing te verwijderen.
- Rits de opvangzak los en plaats de adapter aan de binnenkant zoals getoond. Druk de opvangzakadapter door de opening aan de overkant van de rits. Het bredere uiteinde van de adapter zal aan de binnenkant van de opvangzak blijven wanneer juist geïnstalleerd.
- Lijn de opgeheven gleuven op de stofzuigzakadapter met de opgeheven vergrendeltabs op de uitlaat van de blazerbehuizing af; druk de zakadapter op de behuizing. Draai om deze op zijn plaats te vergrendelen, druk het metalen contact in de positieve schakelaargleuf om zeker te zijn dat de schakelaar verbonden is en klaar is voor gebruik.
- Draai de opvangzak tot de schouderriem aan de bovenkant is.
- Zorg ervoor dat de opvangzak is dichtgeritst en gesloten voor u het toestel start.

### ZUIGKOKERS INSTALLEREN

Zie afbeeldingen 5 - 6.



#### WAARSCHUWING:

Ronddraaiende rotorbladen kunnen ernstige letsels veroorzaken. Leg de motor altijd stil en zorg dat de rotorbladen zijn stilgevallen voor u de zuigdeur open of kokers installeert/vervangt. Plaats uw handen of geen enkel ander voorwerp in de zuigkokers terwijl ze op het toestel zijn geïnstalleerd.

### Zuigkokers installeren:

- Maak de bovenste en onderste zuigkokers aan elkaar vast door de verhoogde vergrendelknipsluitingen met de overeenkomstige opening op de bovenste zuigkoker af te lijnen, de twee kokers worden één nadat ze werden samengevoegd; dit is een eenmalige montage.
- Druk de deurknipsluiting in met een schroevendraaier met een plat blad en maak de schroef op de deur los om de zuiginlaatdeur te openen.
- Lijn de knipsluitingen op de behuizing af met de kokers.
- Span de schroeven op de bovenste zuigbuis aan om de blazerbehuizing vast te maken. Zorg ervoor dat het metalen contact op de zuigbuis in de positieve schakelaar is ingebracht.

### Zuigkokers verwijderen:

- Maak de schroeven van de bovenste zuigkoker los door ze tegen de wijzers van de klok in te draaien.
- Verwijder de zuigkoker van de blazerbehuizing.
- Sluit de zuiginlaatdeksel stevig door de schroef op de deur aan te spannen.

## WERKING

**OPMERKING:** De machine heeft positieve schakelaars aan de blaas- en zuigopeningen. De machine zal enkel draaien als beide metalen contacten in de positieve schakelaars zijn ingebracht. Wanneer u de machine in de blaasmodus (fig. 8) gebruikt, moet de metalen contacten op de blaasbuis en de deur in hun overeenkomstige positieve schakelaars zijn ingebracht. Wanneer de machine in de zuigstand wordt gebruikt (fig. 11), gebruikt u de machine als zuiger; het metalen contact op de adapterbuis en de zuigbuis moet in hun overeenkomstige positieve schakelaars zijn ingebracht.



#### WAARSCHUWING:

Laat uw vertrouwdheid met dit product u niet zorgeloos maken. Denk eraan dat een kleine onoplettendheid voldoende is om ernstige verwondingen te veroorzaken.



#### WAARSCHUWING:

Gebruik deze machine niet in de nabijheid van open ramen.



#### WAARSCHUWING:

Draag altijd gezichtsbescherming met zijdelingse bescherming dat in overeenstemming is met EN166 en gehoorbescherming. Wanneer u dit niet doet kan dit ertoe leiden dat voorwerpen in uw ogen terecht komen en andere mogelijks ernstige letsels.

### TOEPASSINGEN

U mag dit product voor onderstaande doelstellingen gebruiken:

- Bladeren en ander puin van uw gazon ruimen
- Terrassen en opritten vrij van bladeren en dennennaalden houden
- Bladeren van uw gazon opzuigen

### BRANDSTOF MENGEN

Dit product wordt aangedreven door een 2-taktmotor en heeft vooraf gemengde bezine en 2-taktolie nodig. Het mengsel dient tenminste een 50:1 verhouding te hebben.

**OPMERKING:** Wij raden aan dat u ENKEL Ryobi (precies mengsel) of G-olie met uw toestel gebruikt.



## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### BRANDSTOF MENGEN:

- Gebruik een schone container die werd goedgekeurd voor gebruik met benzine.
- Meng de 2-takt motorolie met de loodvrije benzine in de container volgens de instructies op de olieverpakking.

Deze motor werd gecertificeerd om te werken met loodvrije benzine bedoeld voor motorvoertuigen met een octaangehalte 91 [(R + M) / 2] of hoger. Gebruik geen automobiel olie of 2-takt buitenboord olie.

**OPMERKING:** De meeste brandstofmengsels zullen tot 30 dagen bewaren. MENG GEEN grotere hoeveelheden dan deze die u in een periode van 30 dagen nodig heeft.

### 2-TAKTBRANDSTOF/OLIEMENGSEL (50:1)



#### BENZINE

1 gallon (US)  
1 liter

#### OLIE

2,6 oz.  
20 cc (20 ml)

### TANK VULLEN



#### WAARSCHUWING:

Benzine is uiterst ontvlambaar en explosief. Een brand of explosie veroorzaakt door benzine zal u en anderen verbranden. Schakel altijd de motor uit voor het vullen met brandstof. Voeg nooit brandstof toe aan een machine bij draaiende of warme motor. Ga op tenminste 9 meter afstand staan van de plaats waar u brandstof tankte voor u de motor start. Rook niet en blijf weg van open vlammen en vonken. Wanneer u brandstof niet veilig hanteert, kan dit leiden tot ernstige letsels.

- Maak de omgeving rond de brandstofop schoon om vervuiling te voorkomen.
- Maak de brandstofop langzaam los door deze tegen de richtingvan de wijzers van de klok in te draaien.
- Giet het brandstofmengsel voorzichtig in de tank.
- Maak de brandstofoppakking schoon en controleer deze voor u de brandstofop terugplaatst.
- Plaats de brandstofop terug en maak vast door deze in de richtingvan de wijzers van de klok te draaien.
- Veeg gemorste brandstof af van het toestel.
- Ga tenminste op 9 meter afstand staan van de plaats waar u brandstof vulde voor u het toestel start.

**OPMERKING:** Het is normaal dat een nieuwe motor wat rook uitstoot bij het eerste gebruik.



#### WAARSCHUWING:

Controleer op brandstoflekken. Een lekkende brandstofop betekent brandgevaar en moet onmiddellijk worden vervangen. Als u lekken vindt, moet u het probleem oplossen voor u het toestel

gebruikt. Wanneer u dit niet doet, kan dit brand veroorzaken, wat kan leiden tot ernstige letsels.

### GEOXYGENEERDE BRANDSTOFFEN

#### GEBRUIK GEEN E85 BRANDSTOF. DIT ZAL UW GARANTIE DOEN VERVALLEN.

**OPMERKING:** Schade aan het brandstofsysteem of prestatieproblemen die het gevolg zijn van het gebruik van geoxygeneerde brandstof die hogere percentages zuurstofverbindingen bevat dat hierboven vermeld, **wordt niet door de garantie gedekt.**

**Ethanol:** Benzine die meer dan 10% ethanol in volume bevat (gewoonlijk onder de naam E10 bekend) of 15% ethanol in volume (gewoonlijk onder de naam E15) bekend, zijn aanvaardbaar. **Gebruik geen E85 brandstof**

### STARTEN EN STOPPEN

Zie afbeelding 7.

#### Koudstart:

**DRUK de snelheidsregelaar NIET in tot de motor start en draait.**

- Leg de blazer/zuiger op een vlak, effen oppervlak.
- **VOORAF** – Druk de brandstofbalg 7 keer in.
- **PLAATS** de starthendel in de **START** positie.
- **TREK** aan de trekstart tot de motor start.

**OPMERKING:** Wanneer u de gashendel indrukt en loslaat, schuift de starthendel naar de stand **DRAAIEN**.

#### Warmstart:

**TREK** aan de trekstart tot de motor start.

#### Motor stilleggen:

Houd de schakelaar in de stoppositie 'O' ingedrukt tot de motor stilvalt.

Zie afbeeldingen 8 - 9.



#### WAARSCHUWING:

Plaats de blazer niet bovenop of dichtbij los puin of grind. Puin kan in de blazerinlaat worden gezogen waardoor het toestel beschadigd kan raken en wat kan leiden tot ernstige letsels.

- Om te voorkomen dat puin rondvliegt, blaast u rond de buitenranden van een puinhoop. Blaas nooit rechtsreeks in het midden van een hoop.
- Bedien motorgereedschap altijd alleen op redelijke uren - niet vroeg 's morgens of laat 's avonds wanneer mensen kunnen worden gestoord. Leef de tijden na die in die plaatselijk reglementen worden opgegeven.
- Om het geluid te verminderen, beperkt u het aantal machines dat op het zelfde moment wordt gebruikt en gebruikt u de blazer op de laagst mogelijke snelheid om het werk uit te voeren. Dit zal ook de trillingen verminderen.
- Spaar water uit door blazers in plaats van tuinslangen

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

te gebruiken voor veel gazon- en tuintoepassingen, o.m. op plaatsen zoals goten, schermen, patio's, grills, veranda's en tuinen.

- Controleer uw uitrusting voor u begint, vooral de carburator, luchtinlaten en luchtfilters.
- Gebruik harken en borstels om puin los te maken voor het te blazen.
- In stofferige omstandigheden maakt u het oppervlak een klein beetje nat als er water voorhanden is.
- Let op voor kinderen, huisdieren, open ramen, of pas gewaste auto's en blaas puin veilig weg.
- Houd de blazer vast zoals getoond in afbeelding 9 zodat de luchtstroom naar de grond kan werken.
- Nadat u de blazer van een ander toestel heeft gebruikt, **MAAKT U SCHOON!** Gooi afval op de juiste manier weg.
- De hogesnelheidsmond werkt uitstekend bij natte, kleverige bladeren. Het laat u toe natte bladeren of puin op te schrapen terwijl u de blazer gebruikt.

### CRUISE CONTROL

Zie afbeelding 10.

De cruise control kan worden gebruikt om de blazer te bedienen zonder de snelheidsregelaar vast te houden.

Cruise control activeren:

- Trek de cruise control hendel naar achter in de richting van de gebruiker en stop op de gewenste snelheidsinstelling.
- Om de cruise control te deactiveren, drukt u de cruise control hendel volledig in de richting van het toestel.

### ZUIGWERKING

Zie afbeelding 11.



#### WAARSCHUWING:

Houd de carburator en alle hete oppervlakten van de blazer/zuiger weg van uw lichaam. Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot mogelijks ernstige letsels.

- Installeer de zuigkokers en de zak. Wij verwijzen naar het hoofdstuk montage, eerder in deze gebruiksaanwijzing.
- Start de blazer. Wij verwijzen naar het hoofdstuk **starten en stoppen** eerder in deze gebruiksaanwijzing.
- Plaats de zuigerzakriem over uw rechterschouder. Houd het bovenste handvat in uw linkerhand en het zuigerhandvat in uw rechterhand.
- Beweeg de blazer/zuiger van kant tot kant langs de buitenste rand van het puin. Om verstopping te voorkomen plaatst u de zuigkoker niet rechtstreeks in de puinhoop.
- Houd de motor hoger dan het inlaatuiteinde van de zuigkoker.

- Richt de zuigkoker altijd naar beneden wanneer u op een heuvel werkt.
- Om ernstige letsels bij de gebruiker of schade aan het toestel te voorkomen, scheidt u geen stenen, gebroken glas, flessen of gelijkaardige voorwerpen op.
- Als de zuigkoker verstopt raakt, legt u de motor stil, zorgt u ervoor dat de rotorbladen gestopt zijn met draaien en ontkoppelt u de bougiekabel voor u de obstructie vrijmaakt.
- Verwijder de zuigkokers en maak het puin van de blazerventilatorbehuizing vrij. Verwijder de zak en maak de koker vrij. Een kleine stok kan nodig zijn om de hele lengte van de koker vrij te maken. Zorg ervoor dat alle puin is opgeruimd voor u de zuigkokers opnieuw monteert.

## ONDERHOUD



#### WAARSCHUWING:

Gebruik alleen originele vervangonderdelen voor het onderhoud. Het gebruik van andere onderdelen kan een gevaar betekenen of het product beschadigen.



#### WAARSCHUWING:

Draag altijd gezichtsbescherming met zijdelingse bescherming dat in overeenstemming is met EN166 en gehoorbescherming. Wanneer u dit niet doet kan dit ertoe leiden dat voorwerpen in uw ogen terechtkomen en andere mogelijks ernstige letsels.



#### WAARSCHUWING:

Voor u het toestel controleert, reinigt of onderhoudt, dient u de motor uit te schakelen, wachten tot alle bewegende delen zijn stilgevallen en de bougiekabel te ontkoppelen en deze weg van de bougie te leggen. Wanneer u deze instructies niet opvolgt kan dit leiden tot ernstige letsels of materiële schade.

### ALGEMEEN ONDERHOUD

Vorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade door verschillende soorten commerciële oplosmiddelen en kunnen beschadigd raken door hun gebruik. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, etc. te verwijderen.



#### WAARSCHUWING:

Laat niet toe dat remolie, benzine, petroleumproducten, bijtende oliën, etc. in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen,

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige letsels.

U kunt vaak de afstellingen en herstellingen die hier worden beschreven, zelf uitvoeren. Voor andere herstellingen laat u de blazer/zuiger door een erkend servicedealer onderhouden.

### LUCHTFILTER SCHOONMAKEN

Zie afbeeldingen 12 - 13.

Houd de luchtfilter schoon voor goede prestaties en een lange levensduur.

- Verwijder het luchtfilterdeksel door de draaischijf tegen de wijzers van de klok in te draaien terwijl u zacht aan het deksel trekt.
- Spoel de filter uit met schoon water.
- Druk zacht op de filter tot het teveel aan water is verwijderd. Vervang de filter.
- Plaats het luchtfilterdeksel terug op het toestel. Draai de draaischijf in de richting van de wijzers van de klok tot het deksel vast zit.

### UITLAATOPENING, CARBURATOR AND VONKENBESCHERMER REINIGEN

**OPMERKING:** Afhankelijk van het gebruikte type brandstof, het type en de hoeveelheid gebruikte olie en/of de werkingsomstandigheden, kunnen de uitlaatopening, carburator en/of vonkenbeschermer verstopt raken met koolstofresidu. Als u vermogensverlies bij uw motoraangedreven gereedschap merkt, kan het nodig zijn deze residu te verwijderen om de prestaties te herstellen. Wij raden sterk aan dat enkel gekwalificeerde onderhoudstechnici deze service uitvoeren.

De vonkenbeschermer moet worden schoongemaakt of vervangen na elke 50 uur of jaarlijks om de goede prestaties van uw product te verzekeren. Vonkenbeschermers kunnen op verschillende plaatsen worden gekocht, afhankelijk van het model. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde servicedealer om te weten waar zich een vonkenbeschermer voor uw model bevindt.



#### WAARSCHUWING:

Om brand te voorkomen, laat u de blazer/zuiger nooit draaien zonder gemonteerde vonkenbeschermer.

### OPVANGZAK

Een vuile opvangzak leidt tot mindere prestaties. Om de zak te reinigen, draait u deze binnenste buiten en schudt u hem uit. Was de zak tenminste een keer per jaar in zeewater.

### BRANDSTOFDOP



#### WAARSCHUWING:

Een lekkende brandstofdop betekent brandgevaar en moet onmiddellijk worden vervangen.

De brandstofdop bevat een filter en controleklep die geen onderhoud vergen. Een verstopte brandstoffilter zal leiden tot slechte motorprestaties. Als de prestaties verbeteren wanneer de brandstofdop wordt losgemaakt, controleert u of de klep defect of de filter verstopt is. Vervang indien nodig de brandstofdop.

### BOUGIE VERVANGEN

Deze motor gebruikt een Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y of NGK BPMR 7A bougie met een .025 in. elektrodenopening. Gebruik een identieke vervangbougie en vervang deze jaarlijks.

### PRODUCT BEWAREN

- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product. Bewaar het stationaire toestel op een droge, goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Houd weg van corrosieve middelen, zoals tuinchemicaliën en dooizouten.
- Leef alle ISO- en plaatselijke regels na voor het veilig bewaren en behandelen van benzine.

### Wanneer u het toestel 1 maand of langer opbergt:

- Draineer alle brandstof uit de tank in een container die goedgekeurd werd voor benzine. Laat de motor draaien tot deze stilvalt.

**Nederlands(Vertaling van de originele instructies)****PROBLEMEN OPLOSSEN**

<b>Probleem</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
Motor start niet.	<p>Geen brandstof in de tank.</p> <p>Bougie kortgesloten of defect.</p> <p>Bougie is defect (gebarsten porselein of gebroken elektrode).</p> <p>Ontstekingskabel kortgesloten, gebroken of niet met de bougie verbonden.)</p> <p>Ontsteking werkt niet.</p>	<p>Vul de tank.</p> <p>Vervang de bougie.</p> <p>Vervang de bougie.</p> <p>Vervang de ontstekingskabel of verbindt met de bougie.</p> <p>Neem contact op met een erkend servicecenter.</p>
Motor start moeilijk.	<p>Water in benzine of vervallen brandstofmengsel.</p> <p>Teveel olie in het brandstofmengsel.</p> <p>Motor is versmoord of ondersmoord.</p> <p>Zwakke vonk door bougie.</p>	<p>Draineer het hele systeem en vul opnieuw met verse brandstof.</p> <p>Draineer en vul opnieuw met het juiste mengsel.</p> <p>Stel de choke af zoals nodig.</p> <p>Neem contact op met een erkend servicecenter.</p>
Motor heeft niet voldoende vermogen.	Luchtfiler verstopt.	Maak de luchtfiler schoon. Wij verwijzen naar het hoofdstuk <b>Luchtfiler schoonmaken</b> eerder in deze gebruiksaanwijzing.
Motor oververhit.	Onvoldoende olie in he brandstofmengsel.	Meng de brandstof zoals beschreven in de startinstructies.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### INTRODUKTION

Den här produkten har många funktioner som gör användningen mer behaglig. Säkerhet, prestanda och pålitlighet har givits högsta prioritet när produkten utvecklades. Det gör det enkelt att underhålla och använda produkten.

### GENERELLA SÄKERHETSFORESKRIFTER

#### ANVÄNDNINGSMOMRÅDE:

Den här produkten är utformad för att skära vassa, lodräta kanter utmed grusgångar, uppfarter eller runt blomsterrabatter. Den är endast avsedd för att skära i gräs och jord eller annan mjuk vegetation. Den får inte användas för att skära i någon annan riktning eller något annat material än gräs, jord eller annan mjuk vegetation. Den är inte avsedd för användning med en elektrisk motordel.



#### VARNING:

**Läs och förstå alla instruktioner.** Att inte följa alla instruktion nedan kan resultera i elektrisk stöt, brand och/eller kolmonoxidförgiftning. Kolmonoxidförgiftning kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.

- Låt inte barn eller otränade personer använda maskinen.
- Starta, eller kör, aldrig motorn i ett tillstängt utrymme. Avgaserna kan vara dödliga om du andas in dem.
- Använd alltid skyddsglasögon med sidoglas som är märkta enligt EN 166 och hörselskydd. Om du inte använder dessa skydd kan föremål kastas upp i dina ögon och orsaka allvarliga skador.
- Håll alla åskådare, barn och djur minst 15 meter bort.
- Bär kraftiga långbyxor, en långärmad tröja, skor och handskar. Ha inte på dig löst åtsittande kläder, korta byxor, sandaler, några som helst smycken och gå inte barfota.
- För att minska risken att du skadas av att föremål fastnar och dras in i roterande delar ska du inte bära löst åtsittande kläder, halsduk, halskedjor och liknande. Fäst upp långt hår ovanför axelhöjd så att det inte fastnar i roterande delar.
- Använd inte den här maskinen när du är trött, sjuk, påverkad av alkohol, droger eller medicin.
- Använd endast i god belysning.
- Håll alla kroppsdelar borta från de rörliga och varma delarna.
- Använd en ansiktsmask om förhållandena är dammiga. Det minskar risken för skador på grund av damminandning.

- Kontrollera arbetsområdet före varje användning. Ta bort föremål som stenar, trasigt glas, spikar, vajrar eller linor som kan kastas iväg eller trasslas in i maskinen.
- Stå stadigt och med god balans. Sträck dig inte. Om du sträcker dig kan du tappa balansen eller komma i kontakt med varma ytor.
- Använd aldrig maskinen utan en gnistfångare. Gnistfångaren sitter inuti ljuddämparen.
- Låt motorn svalna innan förvaring.
- Använd endast äkta reservdelar och tillbehör från Ryobi. Om du använder andra delar kan det innebära sämre prestanda och möjlig skada.
- Underhåll maskinen enligt de anvisningar som finns i den här manualen.
- Inspektera maskinen före varje användning och kontrollera att inga lösa skruvar, bränsleläckage, etc. förekommer. Reparera skadade delar.
- Stäng av motorn och kontrollera att alla rörliga delar har stannat innan rengöring, reparation eller inspektion. Koppla bort tändkabeln och håll kabeln på avstånd från tändstiftet för att undvika oavsiktligt start.
- Service ska endast utföras av kvalificerad reparationspersonal. Service eller underhåll som utförs av okvalificerade personer kan orsaka skador på maskinen eller den som använder den.
- Använd endast äkta reservdelar när du utför service på lövblåsen/-sugen. Om du använder reservdelar som inte är godkända riskerar du att skada maskinen eller den som använder den.
- Stå inte på stegar, hustak, träd eller andra instabila stöd. Ett ordentligt fotfäste på ett stabilt underlag ger dig bättre kontroll över maskinen i oförutsedda situationer.

### SPECIFIKA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Håll alltid lövblåsen/-sugen i din högra hand när du använder den. Se den korrekta användningspositionen av maskinen i sugläge, och övrig information, i Användningsinstruktionerna senare i denna manual.
- Hörselskydd krävs för att minska risken för hörselbortfall.
- För att minska risken för skador vid kontakt med roterande delar ska du alltid stanna motorn innan du monterar eller tar bort några tillbehör. Använd inte maskinen utan alla skydd på plats. Ta alltid bort tändstiftet innan du utför underhåll eller kommer i kontakt med rörliga delar.
- Rikta inte utblåsmunstycket mot andra människor eller djur.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Kör aldrig maskinen utan att ha rören monterade. Det finns en säkerhetsanordning på maskinen som gör det omöjligt att starta den om inte rören är monterade.
- Stoppa aldrig in föremål i blåsroren.
- Använd endast maskinen enligt de anvisningar som finns i den här manualen.
- Använd inte suglåget utan att ha uppsamlingspåsen på plats. Flygande skräp kan orsaka allvarliga skador. Stäng alltid uppsamlingspåsen helt innan användning.
- De roterande bladen kan orsaka allvarliga skador. Stanna motorn och kontrollera att bladen har stannat innan du öppnar sugluckan eller monterar/byter ut rören. Stoppa inte in händerna eller andra föremål i sugrören när de är monterade på maskinen.
- Kör aldrig maskinen utan att ha den korrekta utrustningen monterad. Montera alltid blåsroren och stäng luckan när maskinen ska användas i blåsläge. Montera alltid sugrören och uppsamlingspåsen när maskinen ska användas i sugläge. Kontrollera att uppsamlingspåsen är helt stängd när maskinen är igång. Annars kan skräp flyga omkring. (Notera: maskinen har en säkerhetsanordning som gör det omöjligt att starta maskinen om inte alla rör är monterade)
- Undvik situationer som kan få uppsamlingspåsen att fatta eld. Använd inte maskinen nära en öppen låga. Sug inte upp varm aska från eldstäder, grillar, lövhögar, etc. Sug inte heller upp cigarettfimpar eller cigarrer om de inte har svalnat helt.

### BRÄNSLEPÅFYLLNING











- Bränsle är väldigt brännbart. Var försiktig när du hanterar bränslet för att minska risken för allvarliga skador.
- Förvara bränslet på en sval och välventilerad plats på säkert avstånd från gnist- och/eller eldproducerande utrustning.
- Förvara bränsle i behållare som är specifikt anpassade för detta ändamål.
- Fyll alltid på bränsle utomhus och rök inte under tiden.
- Tillsätt bensen innan motorn startas. Ta aldrig bort bränslelocket och tillsätt aldrig bensen när motorn är igång eller när motorn är varm.
- Rök inte vid hantering av bränsle.
- Blanda och förvara bränsle i en behållare som är godkänd för bensen.
- Blanda bränslet utomhus långt ifrån gnistor och lågor.
- Lossa bränslelocket långsamt för att släppa ut tryck och för att förhindra att bränsle rinner ut runt om locket.
- Dra åt bränslelocket ordentligt efter påfyllning.

- Torka bort utspillt bränsle från maskinen. Förflytta dig 9 meter bort från tankningsplatsen innan motorn startas.
- Försök aldrig, under några som helst omständigheter, att bränna bort spillt bränsle.
- Bränsle ska hanteras varsamt för att minska risken för brand och brännskador. Det är väldigt brännbart.
- Om bränsle spills ut, försök inte att starta motorn. Flytta bort maskinen från spillområdet och undvik att använda några antändningskällor tills bränsleångorna har försvunnit.
- Sätt tillbaka alla bränslelock ordentligt.
- Töm bränsletanken och spänn fast maskinen innan den transporteras i en bil.
- Använd en bensingodkänd behållare när du tömmer bränsletanken på en välventilerad plats.
- Välj ut ett tomt område, stanna motorn och låt den svalna innan du fyller på bränsle.
- Spara dessa instruktioner. Titta i dem ofta och använd dem för att lära andra som vill använda maskinen. Om du lånar ut maskinen, låna även ut instruktionerna.
- Använd hörselskydd när du använder maskinen. Om liknande verktyg används i närheten ökar risken för skador.  
När du använder hörselskydd minskar din förmåga att uppfatta varningar (skrik och alarm). Du måste vara extra uppmärksam på vad som sker i arbetsområdet.
- Det har rapporterats att vibrationer från handverktyg kan bidra till Raynauds syndrom hos vissa personer. Symptomen kan innefatta stickningar, domningar och vita fingrar vilka oftast framträder vid kyla. Årftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till utvecklandet av dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:
  - a) Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla kvar värmen i händer och handleder. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.
  - b) Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
  - c) Ta ofta pauser från arbetet. Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.
 Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.
- Fukta arbetsytan innan du börjar blåsa eller dammsuga för att undvika inandning av damm.
- Använd en kratta eller borste för att luckra upp smuts eller löv som sitter fast eller annat skräp innan du börjar använda lövblåsaren.
- Bär hjälm om det finns risk för fallande föremål.




## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

## SYMBOLER

Några av dessa symboler kan användas till denna produkt. Studera dem noggrant och lär dig dess betydelse. Korrekt tolkning av dessa symboler möjliggör säkrare och bättre användning av produkten.

SYMBOL	NAMN	BETYDELSE/FÖRKLARING
	Säkerhetsvarning	Indikerar en potentiell personskaderisk.
	Läs användarmanualen.	För att minska risken för skador måste användaren läsa, och förstå, användarmanualen innan denna produkt används.
	Använd ögon- och hörselskydd	Använd alltid skyddsglasögon med sidoglas som är märkta enligt EN 166 och hörselskydd när du använder maskinen.
	Suglucka	Använd inte maskinen om sugluckan inte är ordentligt fastsatt.
	Långt hår	Risk att långt hår sugs in i luftintaget.
	Blåsrör	Använd inte maskinen utan rören monterade.
	Löst åtsittande kläder	Risk att löst åtsittande kläder sugs in i luftintaget.
	Bensin och smörjmedel	Använd blyfri bensin avsedd för bilar med en oktanhalt på 91 [(R + M) / 2]] eller högre. Den här maskinen har en 2-taktsmotor som kräver förblandad bensin och smörjmedel för 2-taktsmotorer.
	Se till att andra personer håller sig på behörigt avstånd	Håll alla åskådare, speciellt barn, och husdjur på minst 15 meters avstånd från arbetsområdet.
	Rikoschett	Risk för rikoschetter.

Följande signalord och betydelse används för att förklara de olika risknivåerna som hör till denna produkt.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDELSE
	<b>FARA:</b>	Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	<b>VARNING:</b>	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	<b>FÖRSIKTIGHET:</b>	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till mindre eller medelstora skador.
	<b>FÖRSIKTIGHET:</b>	(Utan säkerhetssymbolen) Indikerar en situation som kan leda till egendomsskada.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

**BESKRIVNING**

Fig. 1a.

1. Nedre sugrör
2. Uppsamlingspåse
3. Adapter
4. Automatisk gas
5. Gasreglage
6. Övre sugrör
7. Bränslelock
8. Starthandtag
9. Startreglage
10. Övre handtag
11. Av/på-knapp
12. Positiv strömbrytare på blåssidan
13. Primerknapp
14. Sughandtag

Fig. 1b

15. Övre blåsrör
16. Lucklås
17. Insugskåpa
18. Nedre blåsrör
19. Positiv strömbrytare på dammsugarsidan

Fig. 2

15. Övre blåsrör
18. Nedre blåsrör
19. Positiv strömbrytare på dammsugarsidan

Fig. 3

2. Uppsamlingspåse
3. Adapter

Fig. 4

20. Förhöjd fals
21. Adapter monterad på uppsamlingspåsen
22. Låsspärr i öppet läge med metallplatta av typen tryck in och vrid

Fig. 5

23. Monterade uppsamlingspåse
24. Skruva på intagsluckan
25. Spärr för insugskåpan
17. Insugskåpa
19. Positiv strömbrytare på dammsugarsidan

Fig. 6

26. Sugöppning
27. Lås
28. Monterat sugrör
29. Skruv som håller sugrören på plats
17. Insugskåpa
19. Positiv strömbrytare på dammsugarsidan

Fig. 7

8. Startgrepp och snöre
30. Kom-igång-etikett

5. Gasreglage
11. Av/på-knapp
9. Startreglage
13. Primerknapp

Fig. 8

12. Positiv strömbrytare på blåssidan
19. Positiv strömbrytare på dammsugarsidan

Fig. 9

31. Höghastighetsmunstycke

Fig. 10

4. Automatiseringsreglage
5. Gasreglage

Fig. 11

12. Positiv strömbrytare på blåssidan
19. Positiv strömbrytare på dammsugarsidan

Fig. 12

32. Lucka för luftfilter
33. Vrid på vredet för att öppna och stänga

Fig. 13

32. Lucka för luftfilter
34. Luftfilter

**FUNKTIONER:****PRODUKTSPECIFIKATIONER**

Motoreffekt.....	26cc
Lufthastighet.....	320 km/t
Luftvolym.....	11 m <sup>3</sup> /min
Vikt.....	4,3 kg
Effekt.....	0,6 kW
Motorhastighet (max.).....	9000 RPM
Motorhastighet (tomgång.).....	3000 - 4600 RPM
Ljudeffektsnivå enligt EN 15503:2009 Annex A (Lövblås/-sug)	
Motorkörning.....	83,3 / 82,8 dB(A)
Tomgång.....	72,4 / 71,1 dB(A)
Motsvarande A-viktat ljudtrycksnivåutsläpp.....	83,3 / 82,8 dB(A)
Ljudtrycksnivå vid användarens position (Lövblås/-sug)	
Motorkörning.....	96,4 / 96,6 dB(A)
Tomgång.....	81,3 / 81,6 dB(A)
Motsvarande A-viktat ljudtrycksnivåutsläpp.....	88,7 / 88,9 dB(A)
Osäkerhet vid ljudnivåmätning.....	3 dB(A)
vibrationsvärde vid handtaget enligt EN 15503:2009 Annex B	
Blåsläge (Främre handtag / bakre handtag)	
Motorkörning.....	1,63 / 1,57 m/s <sup>2</sup>
Tomgång.....	0,80 / 0,78 m/s <sup>2</sup>



## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Motsvarande totalvibrationsvärde.....	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Sugläge (Framre handtag/bakre handtag) vid gaspådrag .....	1,63 / 1,60 m/s <sup>2</sup>
Tomgång.....	0,80 / 0,76 m/s <sup>2</sup>
Motsvarande totalvibrationsvärde.....	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Osäkerhet vid vibrationsmätning .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**KÄNN TILL DIN LÖVBLÄS-/SUG**

Se figurer 1a – 1b.

För att använda den här produkten på ett säkert sätt krävs en förståelse av informationen på produkten och i denna användarmanual samt kunskap om arbetet som du försöker utföra. Innan användning av denna produkt ska du bekanta dig med alla funktioner och säkerhetsanvisningar.

**BLÅSRÖR OCH MUNSTYCKEN**

Blåsröret kan sättas ihop och monteras på maskinen utan verktyg.

**POSITIVA STRÖMBRYTARE**

Produkten är utrustad med positiva kontakter. Enheten kan endast köras om båda metallkontaktarna är instoppade i de positiva strömbrytarna. Detta minskar risken för att användaren kommer i kontakt med roterande delar.

**AUTOMATISK GAS**

Reglaget för den automatiska gasen låter dig använda maskinen utan att hålla avtryckaren intryckt. För att sakta ned motorn trycker du enkelt reglaget framåt.

**HÖGHASTIGHETSMUNSTYCKE MED LÖVSKRAPA**

Höghastighetsmunstycket är utmärkt till blöta och klabbiga löv. Det låter dig skrapa på blöta löv eller skräp samtidigt som du använder maskinen.

**MOTOR**

Lövbläs-/sugen har en kraftfull 26cc motor med tillräckligt med kraft för att hantera kraftig blåsing och sugning.

**START EASY™**

Start Easy™-funktionen gör det snabbare och enklare att starta maskinen.

**GASREGLAGE**

Maskinen kan användas vid vilken hastighet som helst mellan tomgång och full gas.

**LÖVSUG / LJUDDÄMPARE**

Att göra om maskinen till en lövsug/ ljuddämpare är enkelt och kan göras med hjälp av en kryssmejsel.

**UPPSAMLINGSPÅSE**

Uppsamlingspåsen monteras enkelt på maskinen genom att använda adaptern.

**SUGHANDTAG**

Sughandtaget låter dig använda maskinen i sugläge på ett bekvämt sätt.

**SUGRÖR**

Sugrören kan monteras på maskinen med hjälp av en kryssmejsel.

**MONTERING****PACKA UPP**

Denna produkt kräver montering.

- Ta försiktigt ur produkten och tillbehören ur kartongen. Kontrollera att alla föremål som står med på paksedeln finns med.

**VARNING:**

Använd inte maskinen om någon del på paksedeln redan är monterad på maskinen när du plockar upp den ur förpackningen. Delarna på denna lista monteras inte av fabriken och kräver användarmontering. Om du använder en produkt som kan ha förmonterats felaktigt kan det resultera i allvarliga personskador.

- Undersök produkten noggrant och se till att inga skador har uppstått under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat produkten.

**MONTERA BLÅSRÖREN**

Se figur 2.

- För in ena ändan av det undre röret i den ena ändan av det övre röret.
- Rikta in de upphöjda delarna på maskinkåpan och hålen på det övre röret. Skjut ihop delarna och dra åt ordentligt genom att vrida. Kontrollera att plastavtryckaren trycks in vilket aktiverar säkerhetsanordningen och gör produkten klar att använda. Kontrollera efter första användningen och sedan regelbundet att delarna sitter ihop ordentligt.
- Stäng insugskåpan och dra åt skruven på kåpan. Försäkra dig om att metallkontakten är instoppad i den positiva strömbrytaren.
- Dra ut skjutreglaget från den positiva strömbrytaren och vrid sedan rören för att plocka bort dem från utblåset på maskinkåpan.

**MONTERA UPPSAMLINGSPÅSEN**

Se figurer 3 -4.

- Ta bort blåsröret från lövbläsaren genom att dra av metallkontakten samt vrida och lyfta bort det från maskinkåpan.
- Öppna dragkedjan på uppsamlingspåsen och placera adaptern på insidan, enligt figur. Tryck adaptern genom öppningen mitt emot dragkedjan. Den breda delen av adaptern ska vara kvar inne i uppsamlingspåsen när den är korrekt monterad.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Rikta in de upphöjda delarna på adaptern och de upphöjda läsen på maskinkåpens utblås. Tryck in adaptern i kåpan. Vrid för att låsa fast den på plats. Tryck in metallkontakten i öppningen för positiva strömbrytaren och försäkra dig om att den är inkopplad, annars kan du inte använda maskinen.
- Roter uppsamlingspåsen tills axelremmen är riktad uppåt.
- Kontrollera att dragkedjan på uppsamlingspåsen är stängd innan du startar maskinen.

### MONTERA SUGRÖREN

Se figurer 5 -6.



#### VARNING:

De roterande bladen kan orsaka allvarliga skador. Stanna alltid motorn och kontrollera att bladen har stannat innan du öppnar sugluckan eller monterar/byter ut rören. Stoppa inte in händerna eller andra föremål i rören när de är monterade på maskinen.

#### Montera sugrören:

- Sätt ihop det övre och nedre sugröret genom att rikta in de upphöjda läsen med de matchande öppningarna på det övre sugröret. Skjut ihop dem till ett rör. Detta är en permanent ihopsättning.
- Tryck in spärren på luckan med hjälp av en skruvmejsel och lossa skruven för att öppna intagsluckan.
- Rikta in läsen på kåpan med de på röret.
- Dra åt skruvarna på det övre sugröret för att sätta fast det ordentligt till maskinen. Se till att metallkontakten på sugröret är instoppad i den positiva strömbrytaren.

#### Ta bort sugrören:

- Lossa skruvarna på det övre sugröret genom att vrida motsols.
- Ta bort sugröret från maskinkåpan.
- Stäng intagsluckan ordentligt genom att skruva in skruven på luckan.

### ANVÄNDNING

**NOTERA:** Maskinen har positiva strömbrytare både på blåsöppnings- och dammsugaröppningssidan. Enheten kan endast köras om båda metallkontaktarna är instoppade i de positiva strömbrytarna. När du kör enheten i blåsläget (bild 8) så måste metallkontaktarna på blåsroret och luckan vara instoppade i respektive positiva strömbrytare. När du kör enheten i dammsugarläget (bild 11) så måste metallkontaktarna på adapterröret och sugröret vara instoppade i respektive positiva strömbrytare.



#### VARNING:

Tillåt dig inte att bli oförsiktig när du har blivit bekant med maskinen. Kom ihåg att det räcker med ett ögonblicks oförsiktighet för att orsaka allvarlig skada.



#### VARNING:

Använd inte maskinen i närheten av öppna fönster.



#### VARNING:

Använd alltid skyddsglasögon med sidoglas som är märkta enligt EN166 och hörselskydd. Om du inte använder dessa skydd kan föremål kastas upp i dina ögon och orsaka allvarliga skador.

### ANVÄNDNINGSMRÅDEN

Du får använda produkten för följande situationer:

- Rensa bort löv och annat skräp från din tomt.
- Hålla altaner och garageuppfarter fria från löv och granbarr.
- Suga upp löv från din tomt.

### BLANDA BRÄNSLET

Den här maskinen har en 2-taktsmotor som kräver förblandad bensin och smörjmedel för 2-taktsmotorer. Blandningen ska ha en 50:1-ratio.

**NOTERA:** Vi rekommenderar att du ENDAST använder Ryobi- (exakt blandning) eller G-olja i maskinen.

### SÅ HÄR BLANDAR DU BRÄNSLET:

- Använd en ren behållare som är godkänd för bensin.
- Blanda 2-taktsmotorolja med den blyfria bensin i behållaren i enlighet med de anvisningar som finns på oljeförpackningen.

Den här motorn är godkänd att användas med blyfri bensin för bilar som har en oktanhalt på 91 [(R + M) /2]] eller högre. Använd inte motorolja till bilar eller 2-taktsolja för utombordsmotorer.

**NOTERA:** De flesta bränsleblandningarna håller i upp till 30 dagar. Blanda INTE volymer som överstiger det du räknar med att förbruka inom 30 dagar.

### BRÄNSLE-/OLJEBLANDNING FÖR 2-TAKTSMOTORER (50:1)



**BENSIN**  
1 liter

**OLJA**  
20 ml



#### FYLLA TANKEN

#### VARNING:

Bensin är väldigt brännbart och explosivt. En brand eller explosion orsakad av bensin kommer att resultera i att du och andra omkring dig får

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

brännskador. Stäng alltid av motorn innan du fyller på tanken. Tillsätt aldrig bränsle till en maskin som har motorn igång eller till en maskin där motorn är varm. Gå bort 9 meter från tankningsplatsen innan du startar motorn. Rök inte och befinn dig inte i närheten av lågor eller gnistor. Om du inte hanterar bränslet på ett säkert sätt kan det resultera i allvarliga personskador.

- Rengör ytan runt bränslelocket för att förhindra kontaminering.
- Lossa bränslelocket långsamt genom att vrida det motsols.
- Håll försiktigt ned bränsleblandningen i tanken.
- Rengör och inspektera bränslelockets packning innan du sätter tillbaka locket.
- Sätt tillbaka bränslelocket och dra åt det genom att vrida medsols.
- Torka bort spillt bränsle från maskinen.
- Gå bort minst 9 meter från tankningsplatsen innan du startar motorn.

**NOTERA:** Det är normalt att en ny motor avger rök när du använder den första gången.



### VARNING:

Kontrollera så att inga bränsleläckage finns. Ett läckande bränslelock är en brandfara och måste omedelbart bytas ut. Om du hittar några läckor måste du åtgärda problemet innan du använder maskinen. Om du inte gör det kan det resultera i brand som kan ge allvarliga personskador.

### OXYGENERADE BRÄNSLEN

**ANVÄND INTE E85 SOM BRÄNSLE. DET GÖR DIN GARANTI OGILTIG.**

**NOTERA:** Skador på bränslesystem och prestandaproblem som är resultatet av användning av oxygenerade bränslen med större andel oxygenater än vad som har angivits tidigare **täcks inte av garantin.**

**Etanol:** Bensen som innehåller upp till 10 eller 15 volymprocent etanol (vanligtvis kallad E10 respektive E15) får användas. **Använd inte E85 som bränsle.**

### STARTA OCH STOPPA

Se figur 7.

#### Starta en kall motor:

Tryck **INTE** in avtryckaren förrän motorn har startat och går ordentligt.

- Lägg lövblåsen/-sugen på en plan yta.
- **PRIMER** – Tryck in primerknappen 7 gånger.
- **STÅLL** startreglaget i **START**-position.
- **DRA** i startsnöret tills motorn startar.

**NOTERA:** Om du trycker in och släpper upp gasreglaget släpps startreglaget ut i **KÖR**-position.

#### Starta en varm motor:

**DRA** i startsnöret tills motorn startar.

#### Stanna motorn:

Tryck in strömbrytaren på ovasidan i stopp-position ("o") och håll den intryckt tills motorn stannar.

Se figurer 8 - 9.



### VARNING:

Ställ inte infrån dig maskinen ovanpå eller i närheten av skräp eller grus. Skräp kan sugas in i intaget och orsaka skador på maskinen och ge dig allvarliga personskador.

- Blås runt ytterkanterna av en skräphög för att förhindra att sprida ut skräpet. Blås aldrig rakt in i mitten på en skräphög.
- Använd endast motorverktyg under dagtid, inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när människor kan störas. Följ eventuella lokala bestämmelser.
- Om du vill minska bullernivån så bör du försöka använda så få utrustningar som möjligt åt gången samt köra på så låga varvtal som möjligt för att kunna utföra jobbet. Detta kan även minska vibrationsnivåerna.
- För att spara vatten kan du till många tomt- och trädgårdsarbeten använda en högttrycksvätt istället för en vanlig vattenslang. Dessa inkluderar bland annat rengöring av rännstenar, skärmar, uteplatser, grillar, altaner och trädgårdsskötsel.
- Kontrollera utrustningen innan du börjar använda den, speciellt ljuddämparen, luftintagen och luftfiltren.
- Använd krattor och borstar för att lossa skräpet innan du blåser.
- Om vatten finns tillgängligt kan du fukta ytan lätt om det är dammigt.
- Var uppmärksam på barn, djur, öppna fönster och nytvättade bilar. Blås alltid skräpet åt ett säkert håll.
- Håll maskinen enligt figur 9 så att luftströmmen kommer nära marken.
- **STÅDA** efter att du har använt en lövblås/-sug eller andra verktyg! Kasta skräp på ett korrekt sätt.
- Höghastighetsmunstycket är speciellt anpassat för blöta och klibbiga löv. Det låter dig skrapa på blöta löv eller skräp samtidigt som du använder maskinen.

### AUTOMATISK GAS

Se figur 10.

Den automatiska gasspärren låter dig använda maskinen utan att hålla avtryckaren intryckt.

#### Slå i gasreglagespärren:

- Dra gasreglagespärren bakåt mot dig och släpp vid önskat gaspådrag.
- Tryck reglaget hela vägen framåt för att släppa upp gasreglagespärren.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### SUGLÄGE

Se figur 11.



#### VARNING:

Håll ljuddämparen och alla varma ytor på maskinen bort från din kropp. Att inte göra det kan resultera i allvarlig personskada.

- Montera sugrören och uppsamlingspåsen. Se Monteringsavsnittet tidigare i den här manualen.
- Starta lövblåsen/-sugen. Se **Starta och stoppa** tidigare i den här manualen.
- Placera uppsamlingspåsens axelrem över din högra axel. Håll det övre handtaget i din vänstra hand och sughandtaget i din högra.
- Rör maskinen från sida till sida utmed kanterna på skräphögen. För att undvika att maskinen blir igensatt ska du inte placera sugröret direkt i mitten på skräphögen.
- Håll motorn högre än insugsdelen av sugröret.
- Rikta alltid sugröret nedåt när du arbetar i en sluttning.
- För att undvika skador på dig själv och maskinen ska du aldrig suga upp stenar, trasigt glas, flaskor eller andra liknande föremål.
- Om sugrören skulle bli igensatta, stanna motorn och kontrollera att bladen har slutat att rotera. Koppla sedan bort tändstiftskabeln innan du gör rent röret.
- Ta bort sugrören och rensa bort igensättningen i maskinens fläktkåpa. Ta bort uppsamlingspåsen och rengör röret. En liten stav eller pinne kan behövas användas för att nå hela rörlängden. Kontrollera att allt skräp har tagits bort innan du sätter tillbaka sugrören.

### UNDERHÅLL



#### VARNING:

Vid service ska endast identiska reservdelar användas. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.



#### VARNING:

Använd alltid skyddsglasögon med sidoglas som är märkta enligt EN166 och hörselskydd. Om du inte använder dessa skydd kan föremål kastas upp i dina ögon och orsaka allvarliga skador.



#### VARNING:

Stäng av motorn och vänta tills alla delar har stannat, koppla bort tändstiftskabeln och ta bort den från tändstiftet innan inspektion, rengöring eller service av maskinen påbörjas. Att inte följa ovanstående varning kan resultera i allvarlig person- eller egendomsskada.

### GENERELLT UNDERHÅLL

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om sådana används. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, etc.



#### VARNING:

Låt aldrig bromsvätska, bensin, oljebaserade produkter, inträngande oljor, etc., komma i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plaster och det kan resultera i allvarlig skada.

Du kan oftast utföra de justeringar och reparationer som beskriv här. För andra reparationer ska lövblåsen/-sugen lämnas till ett auktoriserat servicecenter för reparation.

### RENGÖR LUFTFILTRET

Se figur 12-13.

Korrekt underhåll kräver att luftfiltret hålls rent. Det ger också filtret en längre livstid.

- Ta bort luckan för luftfiltret genom att vrida vredet motsols samtidigt som du försiktigt drar i luckan.
- Skölj filtret med rent vatten.
- Tryck försiktigt på filtret tills överflödigt vatten har försvunnit. Sätt tillbaka filtret.
- Sätt tillbaka luckan på maskinen. Vrid vredet medsols tills luckan sitter fast ordentligt.

### RENGÖR UTBLÅSET, LJUDDÄMPAREN OCH GNISTFÅNGAREN

**NOTERA:** Utblåset, ljuddämparen och/eller gnistfångaren kan bli igensatta av koluppbbyggnader beroende på bränsle, mängd och typ av smörjmedel och/eller miljön där maskinen används. Om du märker att maskinen förlorar kraft kan du behövs få dessa uppbbyggnader borttagna för att återställa maskinens effekt igen. Vi rekommenderar starkt att du endast låter kvalificerade servicetekniker utföra den här typen av service.

Gnistfångaren måste rengöras eller bytas ut var 50:e användningstimme eller årligen för att kunna garantera bibehållen effekt hos maskinen. Gnistfångare kan sitta på flera olika ställen beroende på vilken modell du har köpt. Kontakta ditt närmsta servicecenter för att få reda på var gnistfångaren sitter på just din modell.



#### VARNING:

För att undvika en brandfara får du aldrig köra lövblåsen/-sugen utan att ha en gnistfångare monterad.

### UPPSAMLINGSPÅSE

En smutsig uppsamlingspåse minskar maskinens prestanda. Vänd påsen ut och in och skaka den för att få den ren. Tvätta den med diskmedel minst en gång per år.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

**BRÄNSLELOCK****VARNING:**

Ett läckande bränslelock är en brandfara och måste omedelbart bytas ut.

Bränslelocket innehåller filter som inte går att underhålla och en backventil. Ett igensatt bränslefilter gör att motorn går dåligt. Om motorns prestanda förbättras när bränslelocket lossas kan backventilen vara trasig eller så är filtret igensatt. Byt ut bränslelocket om det behövs.

**BYT UT TÄNDSTIFT**

Denna motor använder ett Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y- eller NGK BPMR7A-tändstift med ett elektroddgap på 0,025 tum. Använd en exakt reservdel och byt ut den årligen.

**FÖRVARA PRODUKTEN**

- Ta bort alla främmande föremål från maskinen. Förvara den inomhus på en torr och välventilerad plats där den är oåtkomlig för barn. Håll den borta från frätande ämnen som trädgårdskemikalier eller vägsalt.
- Följ alla ISO-standarder och lokala bestämmelser som berör säker förvaring och hantering av bränsle.

**Vid förvaring 1 månad eller längre:**

- Töm ut allt bränsle ur bränsletanken ned i en behållare som är godkänd för bensin. Kör motorn tills den stannar.

**FELSÖKNING**

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Motorn startar inte.	Inget bränsle i tanken.	Fyll på bränsle.
	Tändstiftet kortslutet eller felaktigt.	Byt ut tändstiftet.
	Tändstiftet är trasigt (spräckt porslin eller trasiga elektroder)	Byt ut tändstiftet.
	Tändkabeln är kortsluten, trasig eller borttagen från tändstiftet).	Byt ut tändkabeln eller sätt tillbaka den på tändstiftet.
	Tändningen fungerar inte.	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
Motorn är svår att starta	Vatten i bensen eller gammal bränsleblandning.	Töm hela systemet och fyll på med färsk bensin.
	För mycket smörjmedel i bränsleblandningen.	Töm ut och fyll på med korrekt blandning.
	Motorn får för lite eller för mycket bränsle.	Justera choken.
	Dålig gnista från tändstiftet.	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
Motorn saknar kraft.	Luftfiltret är igensatt.	Rengör luftfiltret. Se <b>Rengör luftfilter</b> tidigare i denna manual.
Motorn överhettas.	Otillräcklig smörjning i bränsleblandningen.	Blanda bränsle enligt anvisningar i startinstruktionerna.

## Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

### INDLEDNING

Denne maskine har mange funktioner, som letter brugen af den. Sikkerhed, ydelse og pålidelighed har haft toprioritet ved konstruktionen af denne maskine for at gøre den nem at vedligeholde og bruge.

### GENERELLE SIKKERHEDSREGLER

#### TILSIGTET BRUG:

Dette produkt er beregnet til klipning af skarpe, vertikale kanter langs stier, indkørsler eller ved kanter til blomsterbede. Det er kun påtænkt til klipning i græs eller anden blød, grøn vegetation. Det er ikke påtænkt til klipning i andre retninger end vertikal eller i andre materialer end græs og anden blød vegetation. Det er ikke påtænkt til brug med elektrisk motor.



#### ADVARSEL:

**Læs og forstå alle anvisninger.** Følg alle nedenstående anvisninger ikke, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller kullitetforgiftning, som kan medføre død eller alvorlig personskade.

- Tillad ikke børn eller ikke-instruerede personer at bruge maskinen.
- Start eller kør aldrig motoren indendørs. Udstødningen er giftig og kan dræbe.
- Brug altid øjenbeskyttelse med sideværn mærket EN 166 samt ørebeskyttelse. Hvis dette ikke gøres, kan partikler blive slyngt ind i øjnene, ligesom det kan medføre anden personskade.
- Alle tilskuere, børn og dyr skal være mindst 15 m væk.
- Vær iført lange bukser, lange ærmer, støvler og handsker. Vær ikke iført løsthengende tøj, shorts, sandaler, smykker af enhver art og vær ikke barfodet.
- For at nedsætte risikoen for personskade på grund af ting, der trækkes ind i de roterende dele, må du ikke være iført løsthengende tøj, sjaler, halskæder og lignende. Langt hår skal bindes op over skulderniveau for at forhindre, at det vikles ind i roterende dele.
- Bøtjen ikke denne maskine, hvis du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, narkotika eller medicin.
- Brug ikke maskinen under dårlige lysforhold.
- Hold alle kropsdele væk fra maskinens roterende dele og varme overflader.
- Under støvede forhold skal du bruge en ansigtsmaske for at nedsætte risikoen for personskade forbundet med indhalning af støv.
- Tjek arbejdsområdet inden brugen. Fjern alle ting

såsom sten, glasskår, søm, ledninger og snor, som kan slynges væk eller blive viklet ind i maskinen.

- Sørg for et godt fodfæste og hold balancen. Stræk dig ikke. Hvis du strækker dig, kan du miste balancen og komme til at berøre varme overflader.
- Produktet må aldrig betjenes uden gnistfangsskærm; denne skærm findes i lydpotten.
- Inden opbevaring skal motoren være kølet helt af.
- Brug kun Ryobi reservedele og tilbehør. I modsat fald kan ydelsen nedsættes, ligesom der kan opstå personskade.
- Vedligehold maskinen i henhold til brugervejledningens vedligeholdelsesinstruktioner.
- Tjek inden hvert brug maskinen for løse skruer, brændstoftækkager osv. Udskift beskadigede dele.
- Inden rengøring, reparation og inspektion skal du slukke for motoren og sikre, at alle bevægelige dele er stoppet. Fjern tændrørsledningen fra tændrøret for at forhindre utilsigtet start.
- Service på blæseren/støvsugeren må kun udføres af kvalificerede fagfolk. Service og vedligeholdelse udført af ikke-kvalificerede fagfolk kan medføre personskade og skade produktet.
- Brug kun identiske reservedele ved servicering af blæseren/støvsugeren. Brug af ikke autoriserede dele kan medføre personskade og skade produktet.
- Brug ikke maskinen på en stige, på et tag, i et træ eller andre steder med dårlig støtte. Et godt fodfæste på en fast overflade giver bedre kontrol med blæseren/støvsugeren i uventede situationer.

### SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER

- Hold altid blæseren/støvsugeren i højre hånd under brugen. Se afsnittet **Betjening** senere i brugervejledningen for bl.a. korrekt stilling ved støvsugning.
- For at nedsætte risikoen for tab af hørelse på grund af lydniveauet, skal der anvendes høreværn.
- For at nedsætte risikoen for personskade forbundet med berøring af roterende dele, skal du stoppe motoren, inden du anbringer eller fjerner tilbehør. Brug ikke maskinen uden afskærmninger på plads. Fjern altid tændrørsledningen fra tændrøret, inden du udfører vedligeholdelse eller skal tjekke bevægelige dele.
- Ret ikke blæserdysen mod personer eller kæledyr.
- Kør aldrig maskinen uden blæserøret anbragt. Maskinen har en låsemekanisme, som gør, at den ikke kan starte uden røret anbragt.
- Anbring aldrig noget inde i røret.
- Brug den kun som anvist i brugervejledningen.
- Brug ikke støvsugeren uden en støvsugerpose anbragt. Flyvende partikler man medføre alvorlig

## Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

personskade. Luk altid støvsugerposen helt inden brugen.

- Roterende skovlblade kan forårsage alvorlig personskade. Stop motoren og kontroller, at skovlhjulene er stoppet, inden du åbner støvsugerlugen eller monterer/skifter rør. Stik ikke hænderne eller andre ting ind i støvsugerrøret, når det er monteret på maskinen.
- Kør aldrig maskinen uden det korrekte udstyr monteret. Når den bruges som blæser, skal du altid anbringe blæserøret og lukke lugen. Når den bruges som støvsuger, skal du altid anbringe støvsugerrøret og -posen. Når maskinen kører, skal du, for at undgå flyvende partikler, kontrollere, at støvsugerposens lynlås er helt lukket. (Bemærk: Maskinen har en låsemekanisme, som forhindrer den i starte, hvis ikke alle rørene er monteret)
- Undgå situationer, som kan antænde støvsugerposen. Arbejd ikke i nærheden af åben ild. Støvsug ikke varm aske fra ildsteder, griller osv. Støvsug ikke cigarer og cigaretter, medmindre skoddene er helt kolde.











### BRÆNDSTOPÅFYLDNING

- Brændstof er meget brandfarligt. Træf forholdsregler for at nedsætte risikoen for alvorlig personskade.
- Opbevar brændstof på et koldt, ventileret sted, på sikker afstand af gnist og/eller flammedannende udstyr.
- Opbevar brændstof i beholdere, der er specielt beregnet til dette formål.
- Fyld kun brændstof på udendørs og ryg ikke, mens du gør det.
- Kom brændstof på, inden maskinen startes. Fjern aldrig brændstoftankens dæksel og kom aldrig brændstof på, mens motoren kører eller er varm.
- Ryg ikke, når du håndterer brændstof.
- Bland og opbevar brændstof i en beholder, der er godkendt til brændstof.
- Bland brændstof udendørs og på et sted uden gnister eller flammer.
- Løsn brændstofdækslet langsomt for at frigøre tryk og for at forhindre, at der trænger brændstof ud omkring dækslet.
- Stram brændstofdækslet efter påfyldning.
- Produktet skal rengøres for evt. spildt brændstof. Flyt produktet mindst 9m bort fra tankningsstedet, inden motoren startes.
- Forsøg ikke under nogen omstændigheder at afbrænde spildt brændstof.
- For at nedsætte risikoen for brand og forbrændinger, skal du håndtere brændstof forsigtigt. Det er meget brandfarligt.




- Hvis der er spildt brændstof, må du ikke starte motoren. Flyt i stedet maskinen væk fra spildområdet og undgå antændingskilder, indtil brændstofdampene er forsvundet.
  - Sæt altid brændstoftank- og beholderdæksler sikkert på plads igen.
  - Inden transport i et køretøj skal du tømme brændstoftanken og spænde maskinen godt fast.
  - Når du tømmer brændstoftanken, skal du gøre det på et ventileret sted og bruge en beholder, der er godkendt til opbevaring af brændstof.
  - Vælg en bar jordoverflade, stop motoren og lad den køle ned, inden du kommer brændstof på.
  - Gem disse anvisninger. Læs dem jævnligt og brug dem til at instruere andre, der kan komme til at bruge maskinen. Hvis du låner maskinen til andre, skal du også låne dem disse anvisninger.
  - Bær høreværn under arbejdet med produktet. Arbejde med lignende værktøjer i nærheden øger faren for personskader.
- Vær opmærksom på, at høreværn begrænser evnen til at høre advarsler (alarmer eller råb). Operatøren skal være ekstra opmærksom på, hvad der sker i arbejdsområdet.
- Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en tilstand kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelseløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning.
- Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:
- a) Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og håndled holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
  - b) Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
  - c) Hold hyppige arbejdspauser. Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.
- Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.
- For at begrænse faren for støvinhalation kan man fugte arbejdsområdet en smule, inden der blæses eller suges.
  - Inden man anvender blæseren, kan man bruge en rive eller en kost til at løse tungere affaldsstykker, nedfaldene grene eller andet affald.
  - Hvis der er fare for nedfaldende genstande, skal man bære hjelm.

**Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)****SYMBOLER**

Nogle af nedenstående symboler bruges i forbindelse med denne maskine. Studer dem og vær klar over deres betydning. Med korrekt forståelse af disse symboler betjener du maskinen bedre og sikrere.

SYMBOL	NAVN	FORKLARING
	Sikkerhedsalarm	Indikerer en potentiel fare for den personlige sikkerhed.
	Læs brugervejledningen	For at nedsætte risikoen for personskade, skal brugeren, inden maskinen bruges, læse og forstå brugervejledningen.
	Anvend øje- og ørebeskyttelse	Brug altid øjenbeskyttelse med sideværn mærket EN 166 samt ørebeskyttelse, når du bruger maskinen.
	Støvsugeruge	Kør ikke maskinen, hvis støvsugerugen ikke er låst.
	Langt hår	Langt hår kan trækkes ind i luftindtaget.
	Blæserrør	Kør ikke maskinen uden blæserrørene monteret.
	Løsthængende tøj	Løsthængende tøj kan trækkes ind i luftindtaget.
	Brændstof og smøremidler	Anvend blyfri benzin til brug i køretøjer og med oktantal 91 [(R + M)/2] eller højere. Denne maskine drives af en tocyldret motor, som kræver forblandet benzin og totaktolie.
	Hold tilskuere på afstand	Alle tilskuere, især børn og dyr, skal være mindst 15 m fra arbejdsområdet.
	Rikochettering	Fare for rikochettering.

Følgende signalord og betydninger redegør for risikoniveauerne ved brug af denne maskine.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDNING
	<b>FARE:</b>	Angiver en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	<b>ADVARSEL:</b>	Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	<b>FORSIGTIG:</b>	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	<b>FORSIGTIG:</b>	(Uden sikkerhedsalarmsymbol) Angiver en situation, som kan medføre skade på omgivelser.



## Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

### BESKRIVELSE

Fig. 1a.

1. Nedre støvsugerrør
2. Støvsugerpose
3. Adapter
4. Fartpilot
5. Gashåndtag
6. Øvre støvsugerrør
7. Brændstofdæksel
8. Startgreb
9. Starthåndtag
10. Øvre håndtag
11. Tænd /sluk-kontakt
12. Sikkerhedskontakt på blæsesiden
13. Primerpære
14. Støvsugerhåndtag

Fig. 1b

15. Øvre blæserrør
16. Lugeknop
17. Indgangsdæksel
18. Nedre blæserrør
19. Sikkerhedskontakt på sugesiden

Fig. 2

15. Øvre blæserrør
18. Nedre blæserrør
19. Sikkerhedskontakt på sugesiden

Fig. 3

2. Støvsugerpose
3. Adapter

Fig. 4

20. Udstikkende indstik
21. Adapter anbragt i støvsugerpose
22. Forhøjet låsetap med kontakt-indsats-metalplade

Fig. 5

23. Samling støvsugerpose
24. Skrue på indgangsluge
25. Sugeindgangs-dækseltap
17. Indgangsdæksel
19. Sikkerhedskontakt på sugesiden

Fig. 6

26. Støvsugeråbning
27. Låsetap
28. Samling støvsugerrør
29. Skrue til fastholdelse af støvsugerrør
17. Indgangsdæksel
19. Sikkerhedskontakt på sugesiden

Fig. 7

8. Startgreb og -snor
30. Hurtigstartetiket
5. Gashåndtag

11. Tænd /sluk-kontakt

9. Starthåndtag

13. Primerpære

Fig. 8

12. Sikkerhedskontakt på blæsesiden

19. Sikkerhedskontakt på sugesiden

Fig. 9

31. Højhastighedsdyse

Fig. 10

4. Fartpilot

5. Gashåndtag

Fig. 11

12. Sikkerhedskontakt på blæsesiden

19. Sikkerhedskontakt på sugesiden

Fig. 12

32. Dæksel luftfiler

33. Drej på drejeknappen for at åbne og lukke

Fig. 13

32. Dæksel luftfiler

34. Luftfiler

## EGENSKABER

### PRODUKT-SPECIFIKATIONER

Motorvolumen .....	26 cm <sup>3</sup>
Lufthastighed .....	320 km/h
Luftvolumen .....	11 m <sup>3</sup> /min
Vægt .....	4,3 kg
Mærkeeffekt .....	0,6Kw
Motorhastighed (max).....	9000 o/min
Motorhastighed (tomgang) .....	3000–4600 o/min
Lydeffektniveau iht. EN 15503:2009 bilag A (blæser/indsugning)	
Tophastighed .....	83,3 / 82,8 dB(A)
Tomgangskørsel .....	72,4 / 71,1 dB(A)
Udsendt ækvivalent A-vægtet lydtrykniveau .....	
.....	83,3 / 82,8 dB(A)
Lydtrykniveau ved operatørposition (blæser/indsugning)	
Tophastighed .....	96,4 / 96,6 dB(A)
Tomgangshastighed .....	81,3 / 81,6 dB(A)
Udsendt ækvivalent A-vægtet lydtrykniveau .....	
.....	88,7 / 88,9 dB(A)
Usikkerhed ved lydtryksmåling .....	3 dB(A)
Vibrationsværdi ved håndtag iht. EN 15503:2009 bilag B	
Blæsermodus (forhåndtag/baghåndtag)	
Tophastighed .....	1,63 / 1,57 m/s <sup>2</sup>
Tomgangshastighed .....	0,80 / 0,78 m/s <sup>2</sup>
Ækvivalent vibrationsværdi total .....	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>

## Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

Sugemodus (forhåndtag / baghåndtag) tophastighed .....	1,63 / 1,60 m/s <sup>2</sup>
Tomgangshastighed .....	0,80 / 0,76 m/s <sup>2</sup>
Ækvivalent vibrationsværdi total .....	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed ved vibrationsmåling .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

### KEND DIN BLÆSER/STØVSUGER

Se figurerne 1a - 1b.

Sikker brug af denne maskine kræver, at man forstår oplysningerne om maskinen i denne brugervejledning og af opgaven, der skal udføres. Inden du begynder at bruge denne maskine, skal du gøre dig bekendt med alle betjeningsfunktioner og sikkerhedsregler.

### BLÆSERRØR OG DYSER

Blæserrøret kan samles og installeres på blæseren uden brug af værktøj.

### SIKKERHEDSKONTAKTER

Produktet har sikkerhedskontakter. Produktet kan kun starte, hvis begge metalkontakter er indsat i sikkerhedskontakterne. Herved reduceres faren for utilsigtet berøring med roterende dele.

### FARTPILOT

Med fartpiloten kan brugeren betjene blæseren uden at skulle holde hånden på gashåndtaget. Motorens fart nedsættes ved at skubbe fartpilotens håndtag fremad.

### HØJHASTIGHEDSDYSE MED BLADSKRABEJERN

Højhastighedsdysen er ideel til våde og klæbrige blade. Den gør det muligt at rive våde blade og vådt affald under brugen af blæseren.

### MOTOR

Blæseren har en kraftig, 26cm<sup>3</sup> motor, stærk nok til vanskeligt blæse- og støvsugningsarbejde.

### START EASY™

Start Easy™ funktionen muliggør nem og hurtig start.

### GASHÅNDTAG

Blæseren kan bruges ved enhver hastighed mellem tomgang og fuld gas.

### STØVSUGER / LYDPOTTE

Konvertering af blæseren til en støvsuger/lydpotte er nemt og gøres med en stjerneskruetrækker.

### STØVSUGERPOSE

Støvsugerposen anbringes nemt på blæseren med adapteren til støvsugerposen.

### STØVSUGERHÅNDTAG

Det gør det til et nemt job at støvsuge.

### STØVSUGERRØR

Støvsugerrørene monteres på blæseren ved hjælp af en stjerneskruetrækker.

## SAMLING

### UDPAKNING

Maskinen skal samles.

- Fjern forsigtig maskinen og alt tilbehør fra æsken. Kontroller, at alle delene, der er anført på pakkelisten, findes.



### ADVARSEL:

Brug ikke maskinen, hvis nogle af delene på pakkelisten allerede er monteret på maskinen, når du pakker den ud. Dele på denne liste er ikke monteret på maskinen af fabrikanten og skal monteres af kunden. Brug af en maskine, der er forkert samlet, kan medføre alvorlige personskader.

- Undersøg omhyggeligt maskinen og kontroller, at der ikke er sket skade eller brud under forsendelsen.
- Skil dig ikke af med indpakningsmaterialet, indtil maskinen er undersøgt og fungerer tilfredsstillende.

### SAMLING AF BLÆSERRØRENE

Se Fig. 2

- Indsæt den ene ende af det nedeste rør i den ene ende af det øverste rør.
- Indpas de udstikkende tæppe på blæserhusets udgang til indstikkene på det øvre rør. Skub dem sammen og stram til ved at dreje rundt. Kontroller, at plastikudløseren er trykket ind, så låseenheden kan gribe fat og gøre klar til arbejde. Tjek stramheden efter det indledende brug og genstram om nødvendigt.
- Luk indgangsdækslet, og spænd skruen på dækslet; kontrollér samtidigt, at metalkontakten er indsat i sikkerhedskontakten.
- Træk skyderen ud af sikkerhedskontakten; drej dernæst rørene, og fjern dem fra blæsehusets udgang.

### MONTERING AF STØVSUGERPOSE

Se Fig. 3 og 4.

- Fjern blæserrøret fra blæseren ved at trække metalkontakten af, vride den og fjerne den fra blæsehusets udgang.
- Lyn støvsugerposen op og anbring adapteren inden i som vist. Skub adapteren til støvsugerposen gennem åbningen overfor lynlåsen. Når den er korrekt anbragt, skal adapterens brede ende befinde sig inde i støvsugerposen.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Indstil de forhøjede riller på sugepose-adapteren i forhold til de forhøjede låsetappe på blæsehusets udgang; skub pose-adapteren ind i huset. Vrid den, til den låser; pres metalkontakten ind i sikkerhedskontaktens rille for at sikre, at kontakten er i indgreb og klar til drift.
- Drej støvsugerposen, indtil skulderstroppen vender opad.
- Kontroller, støvsugerposen er lynet til og lukket, inden maskinen startes.

### MONTERING AF STØVSUGERRØRENE

Se Fig. 5 og 6.



#### ADVARSEL:

Roterende skovlblade kan forårsage alvorlig personskade. Stop motoren og kontroller, at skovlhjulene er stoppet, inden du åbner støvsugerlugen eller monterer/skifter rør. Stik ikke hænderne eller andre ting ind i støvsugerrøret, når det er monteret på maskinen.

#### Installation af støvsugerrørene:

- Sørg for, at det øvre og nedre støvsugerrør sidder korrekt sammen ved at indpasse de udstikkende tappe med det tilsvarende hul på det øvre støvsugerrør. De to rør bliver til ét rør, når de er sat sammen. Dette skal kun gøres én gang.
- Tryk lugetappen ned med en lige skruetrækker og løsn skruen på lugen for at åbne støvsugerens indgangsluge.
- Indpas tapperne på huset med rørsamlingen.
- Spænd skruerne på det øverste sugegør til, så blæsehuset fastlåses. Kontroller, at metalkontakten på sugerøret er indsat i sikkerhedskontakten.

#### Fjernelse af støvsugerrørene:

- Løsn skruerne på det øvre støvsugerrør ved at dreje dem mod urets retning.
- Fjern støvsugerrørsamlingen fra blæserhuset.
- Luk støvsugerindgangslugen ved at stramme skruen på lugen.

## SÅDAN GØR DU

**BEMÆRK:** Produktet har sikkerhedskontakter i blæse- og sugeåbningssiderne. Produktet kan kun starte, hvis begge metalkontakter er indsat i sikkerhedskontakterne. Når man bruger produktet i blæsemodus (fig. 8), skal metalkontakten på blæserøret og døren være indsat i de respektive sikkerhedskontakter. Når man bruger produktet i sugemodus (fig. 11), sker det på samme måde som i sugemodus; dvs. at metalkontakten på

adapterrøret og sugerøret skal være indsat i de respektive sikkerhedskontakter.



#### ADVARSEL:

Bliv ikke skødesløs blot fordi du kender maskinen. Husk, at en brøkdæl af et sekunds skødesløshed er nok til at medføre alvorlig personskade.



#### ADVARSEL:

Maskinen må ikke betjenes i nærheden af åbne vinduer.



#### ADVARSEL:

Brug altid øjenbeskyttelse med sideværn mærket EN166 samt ørebeskyttelse. Hvis dette ikke gøres, kan partikler blive slynget ind i øjnene, ligesom det kan medføre anden personskade.

### ANVENDELSESMULIGHEDER

Maskinen kan anvendes til nedenstående opgaver:

- Til fjernelse af blade og andet affald fra græsplænen
- Til at holde dæk og indkørsler fri for blade og fyrrenåle.
- Til opslugning af blade fra græsplænen

### BLANDING AF BRÆNDSTOF

Denne maskine drives af en tocyldret motor, som kræver forblandet benzin og totaktsolie. Blandingen skal være i forholdet 50:1.

**BEMÆRK:** Vi anbefaler, at der KUN anvendes Ryobi (nøjagtig blanding) eller G-olie til maskinen.

### BLANDING AF BRÆNDSTOFFET:

- Brug en ren beholder, som er godkendt til brug med benzin.
- Bland totakts motorolien med blyfri benzin i beholderen i henhold til anvisningerne på oliens emballage.

Denne motor er certificeret til at arbejde på blyfri benzin til brug i køretøjer og med oktantal 91 [(R + M)/2] eller højere. Brug ikke dieselolie eller totaktsolie til påhængsmotorer.

**BEMÆRK:** De fleste brændstofblandinger forbliver friske op til 30 dage. Bland IKKE mere end, hvad der skal bruges til 30 dage.

### TOTAKTS BRÆNDSTOF / OLIEBLANDING (50:1)



#### BENZIN

1 gallon (USA)  
1 liter

#### OLIE

2,6 oz.  
20 cc (20 ml)

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### OPFYLDNING AF TANKEN



#### ADVARSEL:

Benzin er overordentlig brandfarlig og eksplosiv. En benzinbrand eller -eksplosion kan give dig og andre forbrændinger. Sluk altid fra motoren, inden der fyldes benzin på. Fyld aldrig benzin på, når motoren kører eller er varm. Flyt dig ca. ti 9 meter væk fra påfyldningsstedet, inden du starter motoren. Ryg ikke, og hold dig væk fra åben ild og gnister. Hvis du ikke håndterer benzin sikkert, kan det medføre alvorlig personskade.

- Rengør området omkring brændstofdækslet for at undgå forurening.
- Løsn brændstofdækslet ved at dreje det langsomt mod urets retning.
- Kom brændstoffet forsigtigt i tanken.
- Rengør og undersøg brændstofdækslets pakning, inden du sætter dækslet på plads igen.
- Sæt dækslet på plads igen og stram det ved at dreje det i urets retning.
- Tør spildt brændstof op med en klud.
- Flyt dig ca. ti 9 meter væk fra påfyldningsstedet, inden du starter motoren.

**BEMÆRK:** Det er normalt, at en ny motor afgiver røg, når den bruges første gang.



#### ADVARSEL:

Tjek for brændstofflækager. Et lækkende brændstofdæksel udgør en brandfare, hvorfor det straks skal udskiftes. Stop alle eventuelle lækager, inden du bruger maskinen. Gør du ikke det, kan det medføre brand og alvorlig personskade.

### OXYGENERET BRÆNDSTOF

#### BRUG IKKE E85 BRÆNDSTOF. DET VIL ANNULLERE GARANTIE.

**BEMÆRK:** Skade på brændstofsysteem eller ydelsesproblemer, der skyldes brug af oxygeneret brændstof med højere procentdel oxygen end ovenfor nævnt, er ikke dækket af garantien.

**Ethanol:** Benzin med op til 10% ethanol per volumen (normalt kaldet E10) eller 15% ethanol per volumen (normalt kaldet E15) accepteres. **Brug ikke E85 brændstof.**

### START OG STOP

Se Fig. 7.

#### Start af kold motor:

**Tryk IKKE på gashåndtaget før motoren er startet og kører.**

- Læg blæseren/støvsugeren på en flad, bar overflade

- **TIP (PRIME)** – tryk syv gange på primer-kuglen.
  - **STIL** starthåndtaget i **START** position.
  - **TRÆK** i startgrebet, indtil motoren starter.
- BEMÆRK:** Tryk og slip af gashåndtaget frigrø starthåndtaget til **KØR** position.

#### Start af varm motor:

**TRÆK** i startgrebet, indtil motoren starter.

#### Sådan stoppes motoren:

Tryk og hold på kontakten i "o" position, indtil motoren stopper.

Se Fig. 8 og 9.



#### ADVARSEL:

Anbring ikke blæseren oven på eller i nærheden af løst affald og grus. Affald kan blive suget ind i blæserens ventilationsindtag og skade maskinen, ligesom det kan medføre alvorlig personskade.

- Undgå at sprede affald. Blæs langs affaldsbunkens kanter. Blæs aldrig midt ind i en bunke.
- Brug kun maskinværktøj på rimelige tidspunkter - ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen, hvor det kan forstyrre folk. Overhold tidspunkterne anført i lokale forordninger.
- Man kan reducere lyd-niveauet ved at begrænse det anvendte antal udstyrsdele og betjene blæseren med den lavest mulige hastighed til udførelse af arbejdsopgaven. Herved reduceres evt. også vibrationsniveauet.
- Begræns vandforbruget ved at bruge blæsere i steder for vandslanger, f.eks. til rensning/rengøring af tagrender, skærme, gårdhaver, griller, vindfang og haver.
- Tjek maskinen inden brugen, især lyd-dæmperen, luftindtagene og luftfiltrene.
- Løsn affald med rive og kost inden blæsning.
- Under støvede forhold skal du om muligt fugtiggøre overflader med vand.
- Pas på børn, kæledyr, åbne vinduer og nyligt vaskede biler. Blæs i den rigtige retning.
- Hold blæseren, som vist i Fig. 9, så luftstrømmen kan gå tæt langs jorden.
- Når du er færdig med at blæse, **RYD OP!** Bortskaf affald på korrekt måde.
- Højhastighedsdyser er specielt konstrueret til våde, klæbrige blade. Den gør det muligt at rive våde blade og vådt affald under brugen af blæseren.

### FARTPILOT

Se Fig. 10.

Med fartpiloten kan brugeren betjene blæseren uden at skulle holde hånden på gashåndtaget.

#### Aktivering af fartpiloten:

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Træk fartpilottens håndtag tilbage mod brugeren og stop ved den ønskede hastighed.
- Deaktiver fartpilotten ved at skubbe fartpilottens håndtag helt frem mod maskinens forende.

### STØVSUGNING

Se Fig. 11.



#### ADVARSEL:

Hold lyddæmperen og alle varme overflader væk fra kroppen. I modsat fald kan der opstå alvorlig personskade.

- Montering af støvsugerrør og -pose. Se samleanvisningerne tidligere i denne brugervejledning.
- Start blæseren. Se **Start og Stop** tidligere i denne brugervejledning.
- Anbring støvsugerposens strop omkring højre skulder. Hold det øvre håndtag i venstre hånd og støvsugerhåndtaget i højre hånd.
- Bevæg blæseren/støvsugeren fra side til side langs med kanten af affaldet. For at undgå tilstopning må du ikke anbringe støvsugerrøret direkte i affaldsbunken.
- Hold motoren højere end støvsugerrørets indgang.
- Ret altid støvsugerrøret ned ad bakke, når der arbejdes på en skråning.
- For at undgå alvorlig personskade eller skade på maskinen, må du ikke suge sten, glasskår, flasker og lignende op.
- Hvis støvsugerrørene stopper til, skal du, inden du fjerner blokeringen, stoppe motoren, tjekke, at skovlbladene er stoppet og fjerne tændrørsledningen fra tændrøret.
- Fjern støvsugerrørene og fjern affaldet fra blæserens ventilatorhus. Fjern posen og rens røret. En lille stang eller lignende kan være nødvendig for at rense røret i hele dets længde. Kontrollér, at alt affald er fjernet, inden rørene samles igen.

### VEDLIGEHOLDELSE



#### ADVARSEL:

Udskift kun med identiske reservedele. Hvis der bruges andre dele, kan der opstå fare, ligesom maskinen kan blive beskadiget.



#### ADVARSEL:

Brug altid øjenbeskyttelse med sideværn mærket EN166 samt ørebeskyttelse. Hvis dette ikke gøres, kan partikler blive slynget ind i øjnene, ligesom det kan medføre anden personskade.



#### ADVARSEL:

Inden inspektion, rengøring og servicering af maskinen, skal du slukke for motoren, vente til, at alle bevægelige dele er stoppet, og fjerne ledningen fra stikkontakten. Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre alvorlig skade på person og omgivelser.

### ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE

Brug ikke opløsningsmidler til rengøring af plastikdele. De fleste plastikprodukter påvirkes af forskellige typer kommercielle opløsningsmidler og kan blive skadet af dem. Fjern snavs, støv, olie, smørefedt osv. med en ren klud.



#### ADVARSEL:

Plastikdelene må ikke på noget tidspunkt komme i kontakt med bremsevæske, benzin, oliebaseerede produkter, gennemtrængende olier osv. Kemikalier kan skade, svække og ødelægge plastik med alvorlig personskade til følge.

Du kan ofte foretage justeringer og reparationer som beskrevet her. Med hensyn til andre reparationer skal blæseren/støvsugeren serviceres på et autoriseret serviceværksted.

### RENGØRING AF LUFTFILTERET

Se Fig. 12 og 13.

Hold luftfilteret rent for at opnå korrekt ydelse og lang levetid.

- Fjern luftfilterets dæksel ved at dreje drejeknappen mod urets retning, mens du forsigtig trækker i dækslet.
- Skyl filteret med rent vand.
- Klem filteret forsigtigt, indtil overskydende vand er fjernet. Sæt filteret på plads igen.
- Sæt filterets dæksel på plads igen. Drej drejeknappen, indtil dækslet sidder fast.

### RENGØRING AF UDSTØDNINGSÅBNING, LYDDÆMPER OG GNISTSTOPPER

**BEMÆRK:** Afhængigt af den anvendte brændstoftype, typen og mængden af olie og/eller arbejdsforholdene, kan udstødningsåbningen, lyddæmperen og/eller gniststopperen blive blokeret af kulaflejninger. Hvis du mærker et krafttab på maskinen, kan det være nødvendigt at fjerne disse aflejninger for at genopret ydelsen. Det anbefales stærkt, at kun autoriserede servicefolk udfører dette arbejde.

Gniststopperen skal rengøres eller udskiftes for hver 50 timer eller én gang årligt for at sikre korrekt maskinydelse. Gniststopperen kan være anbragt forskellige steder afhængigt af den pågældende model. Kontakt det

## Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

nærmeste serviceværksted for at få oplyst gnisstopperens placering på din model.



### ADVARSEL:

For at undgå brandfare, kør aldrig blæseren/støvsugeren uden gniststopperen på plads.

### STØVSUGERPOSE

En snavset pose nedsætter ydelsen. Rengør posen ved at vende indersiden udad og ryste den. Vask posen i sæbevand mindst én gang om året.

### BRÆNDSTOFDÆKSEL



#### ADVARSEL:

Et lækende brændstofdæksel udgør en brandfare, hvorfor det straks skal udskiftes.

Brændstofdækslet har et ikke-servicerbart filter og en kontraventil. Et tilstoppet filter giver dårlig motorydelse. Hvis ydelsen forbedres, når brændstofdækslet løsnes, kan der være fejl ved kontraventilen, eller filteret kan være tilstoppet. Udskift om nødvendigt brændstofdækslet.

### UDSKIFTNING AF TÆNDRØR

Denne motor bruger et Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y eller NGK BPMR7A tændrør med .025 tommer elektrodeafstand. Udskift årligt med nøjagtigt det samme.

### OPBEVARING AF MASKINEN

- Fjern alle fremmedlegemer fra maskinen. Opbevar maskinen på et tørt, velventileret sted udenfor børns rækkevidde. Hold den væk fra ætsende midler såsom havekemikalier og tørsalt.
- Overhold alle ISO og lokale regler for sikker opbevaring og håndtering af benzin.

### Ved opbevaring en måned eller længere.

- Kom alt brændstoffet i tanken ned i en beholder, der er godkendt til benzin. Kørs motoren, indtil den stopper.

## FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Motor starter ikke	Ingen brændstof i tanken.	Fyld tanken op.
	Tændrør kortslettet eller snavset.	Udskift tændrør.
	Tændrør er brækket (sprukket porcelæn eller knækkede elektroder),	Udskift tændrør.
	Tændrørsledning kortslettet, brækket eller ikke forbundet til tændrørret.)	Udskift tændrørsledning eller forbind til tændrør.
	Tænding virker ikke.	Kontakt autoriseret serviceværksted.
Motor vanskelig at starte.	Vand i benzinen eller gammel brændstofblanding.	Tøm hele systemet og fyld op med frisk brændstof.
	For meget olie i blandingen.	Tøm og genopfyld med korrekt blanding.
	Motoren får for lidt eller for megen choker.	Juster om nødvendigt chokeren.
Motor mangler kraft.	Svag(t) gnist eller tændrør	Kontakt autoriseret serviceværksted.
	Luftfilter tilstoppet.	Rengør luftfilter. Se <b>Rengøring af luftfilter</b> tidligere i brugervejledningen.
Motor overopheder.	Ikke nok olie i brændstofblanding.	Bland brændstof som beskrevet i startanvisninger.

## Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

### INTRODUKSJON

Dette produktet har mye utstyr og mange egenskaper som gjør bruken mer behagelig. Sikkerhet, ytelse og pålitelighet er gitt topp prioritet ved utformingen av dette produktet, noe som gjør det lett å vedlikeholde og bruke.

### GENERELLE SIKKERHETSREGLER

#### TILTENKT BRUK

Dette produktet er laget for å klippe skarpe, vertikale kanter langs stier, oppkjørsler eller langs kantene på blomsterbed. Det er kun ment for klipping av gress og annen myk grønn vegetasjon. Det er ikke ment bruk for klipping i noen annen retning unntatt vertikalt og noe annet materiale enn gress og annen myk vegetasjon. Det er ikke ment brukt sammen med et elektrisk kraftuttak.



#### ADVARSEL

**Les og forstå alle instruksjonene.** Å unnlate å følge alle instruksjonene som er beskrevet nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller kullforgiftning fra eksos, som i sin tur kan føre til død eller alvorlig personskade.

- Ikke la barn eller ukyndige bruke dette utstyret.
- Ikke start eller kjøp motoren i rom uten god ventilasjon; innånding av kullsgass fra eksos kan drepe.
- Bruk alltid øyebeskyttelse med sideskjerming merket EN 166 sammen med hørselsvern. Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til at ting treffer øynene dine og annen mulig alvorlig skade.
- Hold andre mennesker på minst 15 meters avstand.
- Bruk langbukser, langermet skjorte, støvler og hansker. Ikke bruk løstsittende klær, shorts, sandaler, smykker av noe slag eller gå barbert.
- For å redusere risikoen for skade forbundet med at objekter trekkes inn i roterende deler, unngå bruk av løstsittende klær, skjær, halskjeder og lignende. Sørg for å sikre langt hår slik at det ikke når lenger ned enn til skuldrene for å hindre at det kan fanges opp av roterende deler.
- Ikke bruk utstyret når du er sliten, syk eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som kan påvirke reaksjonsevne og dømmekraft.
- Ikke bruk utstyret i dårlig lys.
- Hold alle deler av kroppen din vekke fra enhver bevegelig del eller varme flater på enheten.
- Bruk ansiktsmaske med filter ved arbeid i støvete miljøer for å redusere risikoen for skader som følge av innånding av støv.
- Kontroller arbeidsstedet hver gang du starter arbeidet. Fjern alle objekter som steiner, knust glass, spiker, ståltråd, eller tau som kan bli kastet ut eller fanget opp av maskinens bevegelige deler.

- Sørg for at du står støtt. Ikke strekk deg. Ved å strekke deg kan du risikere å miste balansen eller få kontakt med varme flater.
- Bruk aldri utstyret uten en gnistfanger; gnistfangeren finnes inne i lydemperen.
- Før maskinen legges vekk, gi den tid til å kjøle seg ned.
- Bruk bare Ryobi reservedeler og tilbehør. Å unnlate dette kan føre til reduserte ytelse eller fare for skade.
- Vedlikehold utstyret i henhold til vedlikeholdsinstruksjonene i denne brukermanualen.
- Inspiser enheten før hver gangs bruk for å se etter løse skruer og fester, drivstofflekkasjer, med videre. Erstatt ødelagte eller slitte deler.
- Før rengjøring, reparasjon eller inspeksjon må motoren slås av og man må forsikre seg om at alle bevegelige deler har stanset. Trekk tennkabelen løs fra tennpluggen og hold kabelen unna tennpluggen for å hindre utilsiktet start av motoren.
- Service på blåseren/sugeren må kun utføres av kvalifiserte teknikere. Service eller vedlikehold utført av ukyndig person kan føre til skader på brukeren eller på produktet.
- Bruk bare originale reparasjonsdeler når blåseren/sugeren ettersees, repareres eller vedlikeholdes. Bruk av uoriginale deler kan skape risiko for alvorlig personskade eller ødeleggelse av produktet.
- Ikke bruk mens du står i stige, på et tak, i trær eller på andre steder som ikke gir stabil fotfeste. Støtt fotfeste på solid grunn sørger for bedre kontroll over blåseren/sugeren i overraskende situasjoner.

### SPESIELLE SIKKERHETSREGLER

- Hold alltid blåseren/sugeren med høyre hånd når den brukes. Se Bruker-instruksjonene senere i denne brukermanualen for korrekt stilling under bruk av maskinen når den suger og annen informasjon.
- For å redusere risikoen for hørselskader som følge av lydnivåene er hørselsvern påkrevet.
- Stopp motoren før installering eller fjerning av tilkoblet utstyr for å redusere risikoen fra skader som følge av kontakt med roterende deler. Ikke bruk uten dekslene på plass. Ta alltid tennkabelen og tennpluggen før det utføres vedlikeholdsarbeider eller åpnes for tilgang til bevegelige deler.
- Ikke rett blåsemunstykket mot mennesker eller dyr.
- Kjør ikke motoren uten at blåserrørene er installert. Det er en sperremekanisme på maskinen som sikrer at enheten ikke kan startes dersom rørene ikke er satt sammen.
- Plassér aldri gjenstander på innsiden av blåserrørene.



## Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

- Bruk bare som beskrevet i brukermanualen.
- Bruk aldri maskinen som suger uten at oppsamlingsposen er montert; flygende avfall kan skape alvorlige personskader. Lukk alltid oppsamlingsposen helt før maskinen startes.
- Bladene i roterende løpehjul kan skape alvorlig personskade. Stopp motoren og påse at bladene i løpehjulet har stoppet å rotere før dekslet åpnes for å installere/skifte rør. Ikke sett hånden eller gjenstander inn i sugerrøret mens de installeres på enheten.
- Kjør ikke motoren uten at korrekt utstyr er montert. Når maskinen brukes som blåser, monter alltid blåserørene og steng dekslet. Når maskinen brukes som suger, monter alltid sugerrørene og oppsamlingsposen. Påse at oppsamlingsposen er fullstendig lukket med glidelåsen når maskinen går for å unngå flygende avfall. NB:
- Enheten har en sperremekanisme som hindrer verktøyet fra å kunne startes dersom ikke alle rørene er montert Unngå situasjoner som kan føre til antenning av oppsamlingsposen. Ikke bruk enheten nær åpen flamme. Ikke sug opp aske fra et varmt ildsted, grillsted, kratt, etc. Ikke sug opp sigar- og sigarettstumper dersom ikke asken er helt kald.

### FYLLING AV DRIVSTOFF

- Bensin er meget brennbar. Utvis forsiktighet når du fyller drivstoff for å redusere muligheten for personlig skade.
- Oppbevar drivstoffet i et kjølig, godt ventilert område, i trygg avstand fra gnister, åpen ild og/eller utstyr som kan skape gnister eller flammer.
- Oppbevar drivstoffet i beholder som er spesielt laget for bensin.
- Fyll drivstoff kun utendørs og ikke bruk sigaretter eller åpen flamme når maskinen fylles..
- Fyll drivstoff før motoren startes. Fjern aldri tanklokket eller fyll drivstoff mens motoren går eller når motoren er varm.
- Ikke røyk når du håndterer drivstoff.
- Bland og oppbevar drivstoff i en beholder som er godkjent for bensin.
- Bland drivstoff utendørs der det ikke er gnister eller åpen ild.
- Skru opp tanklokket sakte for å frigjøre trykk og for å unngå at drivstoffet slipper ut rundt tanklokket.
- Skru tanklokket til etter at det har vært fylt drivstoff.
- Tørk maskinen for drivstoff som har rent ut etter fylling. Flytt deg 9m vekk fra stedet hvor du fylte drivstoff før du restarter motoren.
- Gjør aldri forsøk på å brenne vekk drivstoffslå under noen omstendigheter.
- Behandle drivstoff med forsiktighet for å redusere

risikoen for brann og brannskader. Bensin er meget brennbar.











- Ikke gjør forsøk på å starte motoren dersom det er sølt med drivstoff, men flytt maskinen vekk fra stedet hvor det er sølt drivstoff og unngå å skape noen form for tennkilder før bensindampen har løst seg opp.
- Sett på plass lokket både på bensinkanne og bensintank og skru godt til.
- Hell drivstoffet over på en kanne som er godkjent for bensin og sørg for at maskinen ikke kan komme i bevegelse dersom den skal transporteres i et kjøretøy.
- bruk en godkjent bensinkanne når bensintanken skal tømmes, og foreta tømmingen på et godt ventilert sted.
- Velg et bart underlag, stopp motoren og la den kjøles ned før det etterfylles drivstoff.
- Ta vare på disse instruksjonene. Les dem ofte og bruk dem til å instruere andre som kan komme til å bruke dette verktøyet. Hvis du låner noen verktøyet, lån dem også instruksjonene.
- Anvend hørselsvern når du bruker verktøyet. Bruk av tilsvarende verktøy i nærheten øker faren for skader. Bruk av hørselsvern reduserer muligheten for å høre advarsler (rop eller alarmer). Brukeren må være ekstra oppmerksom med hensyn til hva som skjer på arbeidsområdet.
- Det foreligger rapporter om at vibrasjoner fra håndholdt verktøy for enkelte personer kan bidra til en tilstand som kalles Raynauds Syndrom. Symptomene kan omfatte øresus, følelsesløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Anvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking, arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Brukeren kan iverksette tiltak for muligens å redusere virkningene av vibrasjonene:
  - a) Hold kroppen varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og vrister varme ved bruk av verktøyet. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrom.
  - b) Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
  - c) Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres. Begrens mengden av eksponering pr. dag.
 Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.
- For å redusere faren forbundet med innånding av støv, fukt området svakt før du starter blåsing eller suging.
- Bruk en hagerive eller feiekost for å løsne tungt avfall eller blader før du begynner å bruke blåseren.
- Bruk hjelm der det er fare for fallende gjenstander.






## Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

### SYMBOLER

Noen av følgende symboler kan bli brukt i tilknytning til dette produktet. Vennligst studer dem og lær hva de betyr. Korrekt tolkning av disse symbolene vil gjøre det mulig å betjene produktet bedre og tryggere.

SYMBOL	NAVN	BRUKSOMRÅDE/FORKLARING
	Sikkerhetsadvarsel	Indikerer en potensiell fare som kan føre til personskade.
	Les brukermanualen	For å redusere risikoen for skade må brukeren lese og forstå brukermanualen før produktet tas i bruk.
	Bruke øye- og hørselsvern	Bruk alltid øyebeskyttelse med sideskjerming merket EN 166 sammen med hørselsvern når dette utstyret brukes.
	Sugedeksel	Ikke bruk utstyret når sugedekselet er åpent.
	Langt hår	Risiko for at langt hår kan bli trukket inn i maskinens innsug.
	Blåserrør	Ikke kjør maskinen før rørene er på plass.
	Løstsittende klær	Risiko for at løstsittende klær kan bli trukket inn i luftinntaket.
	Bensin og olje	Bruk blyfri bensin ment for motorkjøretøyer med et oktantall på 91 [(R + M) / 2] eller høyere. Dette produktet drives av en 2-takts motor og krever forhåndsblandet bensin og 2-taktsolje.
	Hold andre personer på avstand	Hold tilskuere, spesielt barn og kjæledyr, på minst 15 meters avstand fra stedet hvor verktøyet brukes.
	Rikosjering	Fare for rikosjering.

Følgende signalord og meninger har til hensikt å forklare graden av risiko forbundet med bruken av dette produktet.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDNING
	<b>FARE:</b>	Indikerer en umiddelbart farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.
	<b>ADVARSEL</b>	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.
	<b>ADVARSEL:</b>	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate skader.
	<b>ADVARSEL:</b>	(Uten advarende sikkerhetssymbol) Indikerer en situasjon som kan føre til skade på ting.

**Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)****BESKRIVELSE**

Fig 1a.

1. Nedre sugerrør
2. Oppsamlingspose
3. Tilslutningsstykke
4. Cruise control
5. Gass
6. Øvre sugerrør
7. Tanklokk
8. Starterhåndtak
9. Starterspak
10. Øvre håndtak
11. Av/På-bryter
12. Positiv bryter på sugesiden
13. Primer
14. Sugerhåndtak

Fig 1b

15. Øvre blåserrør
16. Deksettapp
17. Innsugdeksel
18. Nedre blåserrør
19. Positiv bryter på blåsesiden

Fig. 2

15. Øvre blåserrør
18. Nedre blåserrør
19. Positiv bryter på blåsesiden

Fig. 3

2. Oppsamlingspose
3. Tilslutningsstykke

Fig. 4

20. Utvidet åpning
21. Tilslutningsstykke installert i oppsamlingsposen
22. Hevet låseklauff med metallplate for bryterkontakt

Fig. 5

23. Oppsamlingspose
24. Skruer på luftinnsugdeksel
25. Klauff for innsugdeksel
17. Innsugdeksel
19. Positiv bryter på blåsesiden

Fig. 6

26. Åpning for luftinnsug
27. Låsettapp
28. Sugerrør-sett
29. Skruer for å feste sugerrør-sett
17. Innsugdeksel
19. Positiv bryter på blåsesiden

Fig. 7

8. Starterhåndtak og snor

30. Hurtigstartmerke

5. Gass
11. Av/På-bryter
9. Starterspak
13. Primer

Fig. 8

12. Positiv bryter på sugesiden
19. Positiv bryter på blåsesiden

Fig. 9

31. Høyhastighetsmunnstykke

Fig. 10

4. Cruise control
5. Gass

Fig. 11

12. Positiv bryter på sugesiden
19. Positiv bryter på blåsesiden

Fig. 12

32. Luftfilterdeksel
33. Drei på hjulet for å åpne og lukke

Fig. 13

32. Luftfilterdeksel
34. Luftfilter

**EGENSKAPER****PRODUKTSPEFIFIKAJONER**

Motorvolum . . . . .	26 cm <sup>3</sup>
Lufthastighet . . . . .	320 Km/t
Luftvolum . . . . .	11 m <sup>3</sup> /min
Vekt . . . . .	4,3 kg
Effekt . . . . .	0,6Kw
Motorhastighet (Maks.) . . . . .	9000 o/min
Motorhastighet (Tomgang.) . . . . .	3000 – 4600 o/min
Støyeffektnivå i henhold til EN 15503:2009 Tillegg A (Løvblåser/suger)	
Rusing . . . . .	83,3 / 82,8 dB(A)
Tomgang . . . . .	72,4 / 71,1 dB(A)
Tilsvarende A-vekt utslipp støytrykknivå . . . . .	
	83,3 / 82,8 dB(A)
Støytrykknivå ved brukers posisjon (Løvblåser/suger)	
Rusing . . . . .	96,4 / 96,6 dB(A)
Tomgang . . . . .	81,3 / 81,6 dB(A)
Tilsvarende A-vekt utslipp støytrykknivå . . . . .	
	88,7 / 88,9 dB(A)
Usikkerhet ved støynivåmåling . . . . .	3 dB(A)
Vibrasjonsverdier ved håndtaket i henhold til EN 15503:2009 Tillegg B	
Blåsermodus (Fremre håndtak / Bakre håndtak)	

## Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

Rusing .....	1,63 / 1,57 m/s <sup>2</sup>
Tomgang .....	0,80 / 0,78 m/s <sup>2</sup>
Tilsvarende totale vibrasjonsverdier .....	0,96 / 0,93 m/s <sup>2</sup>
Sugemodus (Fremre håndtak / bakre håndtak) rusing .....	1,63 / 1,60 m/s <sup>2</sup>
Tomgang .....	0,80 / 0,76 m/s <sup>2</sup>
Tilsvarende totale vibrasjonsverdier .....	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhet om vibrasjonsmåling .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

### KJENN DIN LØVBLÅSER/SUGER

Se Fig. 1a - 1b.

Trygg bruk av dette produktet krever forståelse av informasjonen om produktet og dets brukermanual og kunnskap om den jobben som skal utføres. Før du tar i bruk produktet må du gjøre deg kjent med alle brukerfunksjoner og sikkerhetsregler.

### BLÅSERRØR OG MUNNSTYKKER

Blåserørene kan settes sammen og monteres på blåseren uten bruk av verktøy.

### POSITIVE BRYTERE

Produktet er utstyrt med positive brytere. Enheten vil kun gå dersom begge metallkontaktene er skjøvet inn i de positive bryterne. Dette reduserer faren for utilsikket kontakt med roterende deler.

### CRUISE CONTROL

Cruise Control-funksjonen gjør det mulig for brukeren å benytte blåseren uten å holde på gassen. For å senke motorturtallet skyves cruise control-spaken fremover.

### HØYHASTIGHETS MUNNSTYKKE MED SKRAPER FOR VÅTT LØV

Høyhastighetsmunnstykket egner seg ekstra godt for arbeid med vått, klebrig løv. Det gjør det mulig å skrape vekk vått løv og avfall mens du bruker blåseren.

### MOTOR

Blåseren har en kraftig 26 cm<sup>3</sup> motor med tilstrekkelig effekt til å utføre krevende blåse- og sugejobber.

### START EASY™

Start Easy™ gir enklere og raskere start.

### GASS

Blåseren kan brukes på enhver hastighet mellom tomgang og full gass.

### SUGER / LYDDEMPER

Konvertering av blåseren til suger/lyddemper er enkel og kan gjøres ved hjelp av en stjerneskrutrekker.

### OPPSAMLINGSPOSE

Oppsamlingsposen kobles enkelt til blåseren ved hjelp av et tilslutningsstykke.

### SUGERHÅNDTAK

Dette utstyret gjør det mulig for brukeren å utføre sugeroppgaver på en bekvem måte.

### SUGERRØR

Sugerrørene monteres på blåseren ved hjelp av en stjerneskrutrekker.

## MONTERING

### OPPAKKING

Dette produktet krever montering.

- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisten befinner seg i esken.



### ADVARSEL

Ikke bruk produktet dersom noen del på Pakklisten allerede er montert når du pakker opp produktet. Deler på denne listen er ikke montert på produktet ved fabrikk og krever montering av kunden. Bruk av et produkt som ikke er korrekt montert kan føre til alvorlig personskade.

- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av produktet.

### MONTERING AV BLÅSERRØRENE

Se Fig. 2.

- Sett en ende av det nedre røret inn i en ende av det øvre røret.
- Tilpass den hevede tappen på utløpet fra blåserhuset til sporet i det øvre røret; skyv sammen og stram til ved å vri rørene, påse at plasttappen er presset ned for å muliggjøre at sperrefunksjonen kobles inn og er klar til bruk. Sjekk tilstrammingen etter første gangs bruk og etterstram om nødvendig.
- Steng innsugdekslet og stram til skruen på dekslet, påse at metallkontakten er på plass i den positive bryteren.
- Trekk ut glideren fra positiv bryter, drei så rørene for å fjerne dem fra blåserhusutløpet.

### MONTERING AV OPPSAMLINGSPOSEN

Se Fig. 3 - 4.

- Fjern blåserøret fra blåseren ved å trekke av metallkontakten, vri og fjern det fra blåserhusutløpet.
- Trekk opp glidelåsen og plasser tilslutningsstykket på innsiden som vist. Skyv tilslutningsstykket for

## Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

oppsamlingsposen gjennom åpningen på motsatt side av glidelåsen.

- Tilpass de hevete spaltene på tilslutningsstykket på oppsamlingsposen til de hevete låsekastene på utløpet fra blåserhuset; skyv oppsamlingsposens tilslutningsstykke på blåserhuset. Vri for å låse på plass, trykk metallkontakten inn i spalten på den positive bryteren og påse at bryteren har kontakt og er klar til å virke.
- Roter oppsamlingsposen inntil skulderstroppen er på oversiden.
- Påse at glidelåsen på oppsamlingsposen er lukket før enheten startes.

### MONTERING AV SUGERRØRENE

Se Fig. 5 - 6.



#### ADVARSEL

Bladene i roterende løpehjul kan skape alvorlig personskade. Stopp alltid motoren og påse at bladene i løpehjulet har stoppet å rotere før dekslet til innsuget åpnes eller ved installering/skifting av rør. Ikke sett hånden eller gjenstander inn i sugerrøret mens de installeres på enheten.

#### For å installere sugerrørene:

- Lås øvre og nedre sugerrør sammen ved å tilpasse den hevete låsetappen til motsvarende åpning på det øvre sugerrøret, de to rørene blir ett rør når de er skjøvet sammen. Dette er en engangsoperasjon.
- Trykk ned dekseltappen med en flathodet skrutrekker og løsne skruen på dekslet for å åpne innsugdekslet.
- Tilpass tappene på huset med det sammenkoblede innsugrøret.
- Trekk til skruen på det øvre sugerrøret for å feste det til blåserhuset. Påse at metallkontakten i sugerrøret er satt inn i den positive bryteren.

#### For å installere sugerrørene:

- Løsne skruen på det øvre sugerrøret ved å dreie den mot venstre.
- Fjern sugerrøret fra blåserhuset.
- Steng luftdekslet ved å stramme til skruen i dekslet.

### BRUK

**NB:** Enheten har positive brytere på på blåse- og sugeåpningssidene. Enheten vil kun gå dersom begge metallkontaktene er skjøvet inn i de positive bryterne. Når enheten kjøres i blåser-modus (fig. 8), må metallkontakten på blåserøret og døren være på plass i sine respektive positive brytere. Når enheten kjøres i suge-modus (fig. 11), må metallkontakten på adapterrøret og sugerrøret være satt inn i sine respektive positive brytere.



#### ADVARSEL

Sørg for at ikke fortrolighet med produktet fører til at du blir skjødelsløs. Husk at ett skjødelsløst brøkdell av et sekund er nok til å kunne påføre deg selv eller andre alvorlig skade.



#### ADVARSEL

Ikke bruk maskinen i nærheten av åpne vinduer.



#### ADVARSEL

Bruk alltid øyebeskyttelse med sideskjerming som er i henhold til EN166 sammen med hørselsvern. Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til at ting treffer øynene dine og annen mulig alvorlig skade.

### ANVENDELSER

Du kan bruke dette produktet til de oppgaver som er listet opp nedenfor:

- Fjerning av løv og annet avfall fra plenen din
- Sørg for at terrasser og oppkjørsler holdes fri for løv og barnåler
- Oppsuging av løv og annet hageavfall fra plenen

### BLANDING AV DRIVSTOFF

Dette produktet drives av en 2-takts motor og krever forhåndsblandet bensin og 2-taktsolje. Blandingen skal være i forholdet 50 deler bensin til en del 2-taktsolje.

**NB:** Vi anbefaler at du **BARE** bruker Ryobi (nøyaktig blanding) eller G-olje i blandingen.

### FOR Å BLANDE DRIVSTOFFET:

- Bruk en ren beholder som er godkjent for bensin.
- Bland 2-taktsolje med blyfri bensin i beholderen i henhold til instruksjonen på oljeemballasjen.

Denne motoren er sertifisert for kjøring på blyfri bensin for motorkjøretøyer med et oktantal på 91 [(R + M) / 2] eller høyere. Ikke bruk motorolje eller 2-taktsolje beregnet på utenbordsmotorer.

**NB:** De fleste drivstoffblandinger vil holde seg i opptil 30 dager. IKKE BLAND større mengder enn hva som vil bli brukt i løpet av 30 dager.

### 2-TAKTS BENSIN / OLJEBLANDING (50:1)



#### BENSIN

1 gallon (US)  
1 liter

#### OLJE

2.6 oz.  
20 cm<sup>3</sup> (20 ml)

### FYLING AV TANKEN



#### ADVARSEL

Bensin er ekstremt brennbar og eksplosiv. En

## Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

bensinbrann eller eksplosjon vil kunne brenne deg og andre i nærheten. Slå alltid av motoren før fylling av drivstoff. Fyll aldri drivstoff på en motor som går eller som er varm. Flytt deg minst ti 9 meter vekk fra stedet hvor du fylte drivstoff før du starter motoren. Ikke røyk og hold deg vekk fra åpne flammer og gnister. Unnlatelse av å behandle bensin på en forsvarlig måte kan føre til alvorlig personskade.

- Rengjør området rundt påfyllingslokket for å unngå forurensning.
- Skru tanklokket sakte opp ved å dreie det mot venstre.
- Hell drivstoffet forsiktig ned i tanken.
- Rengjør og inspiser tanklokkpakningen før tanklokket settes tilbake på plass.
- Sett tanklokket tilbake på plass og lukk det ved å dreie det mot høyre.
- Tørk opp drivstoff som har rent ut.
- Flytt deg minst ti 9 meter vekk fra stedet hvor du fylte drivstoff før du starter motoren.

**NB:** Det er normalt at en ny motor slipper ut røyk ved første gangs bruk.



### ADVARSEL

Kontroller for drivstofflekkasjer. Et tanklokk som lekker representerer en brannfare og må skiftes umiddelbart. Hvis du finner lekkasjer må disse tettes før produktet brukes på nytt. Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til brann og derigjennom alvorlige personskader.

### OKSIDERT DRIVSTOFF

#### IKKE BRUK E85 BIOETANOL. DET VIL OPPHEVE GARANTIE.

**NB:** Skader på drivstoffsystemet og reduserte ytelser som følg av bruk av oksidert drivstoff med mer oksidanter enn hva som er nevnt tidligere **dekkes ikke av garantien.**

**Etanol:** Bensin inneholder opptil 10% etanol (vanligvis kalt E10) eller 15% etanol (vanligvis kalt E15) og er akseptabelt. **IKKE BRUK E85 BIOETANOL.**

### START OG STOPP

Se Fig. 7.

#### Å starte en kald motor:

**IKKE klem gassbryteren før motoren har startet og går.**

- Legg maskinen på et bart og flatt underlag.
- **PRIMER** - Trykk inn primeren 7 ganger.
- **SETT** startspaken i posisjon **START**.
- **TREKK** i starthåndtaket inntil motoren starter.

**NB:** Trykk og slipp gassen løser ut startspaken til posisjon **RUN**.

#### Å starte en varm motor:

**TREKK** i starthåndtaket til motoren starter.

#### Å stoppe motoren:

Trykk inn og hold bryteren i stopp ("o")-posisjonen inntil motoren stopper.

Se Fig. 8 - 9.



### ADVARSEL

IKKE plasser blåseren på toppen av eller nær løst hageavfall eller grus. Hageavfall kan suges inn i luftinntaket og påføre enheten mulig skade og kan også føre til alvorlig personskade.

- For å unngå å spre hageavfallet bør du blåse rundt kanten av en samling av hageavfall. Blås aldri direkte inn i midten på en en haug hageavfall.
- Bruk motordrevne hageredskap på fornuftige tider på dagen – ikke tidlig om morgenen eller sent på kvelden, når folk kan bli forstyrret. Følg de tidene som er angitt av lokale politi- eller nabovedtekt.
- For å redusere støynivået, begrensn antall utstyrsdeler som benyttes samtidig og kjør blåseren på lavest mulig hastighet for å kunne jutføre ønsket jobb. Dette vil også kunne redusere vibrasjonsnivåene.
- Spar vann ved å bruke løvblåser fremfor vannslange for mange plen- og hageoppgaver, som rengjøring av sluk, gittere, gjerder, patioer, griller, verandaer og hager.
- Sjekk utstyret før bruk, spesielt lydtemperen, luftinntakene og luftfilterne.
- Bruk rake og kost til å løsne hageavfallet før blåsning.
- På spesielt støvete områder bør overflaten fuktes dersom vann er tilgjengelig.
- Se opp for barn, dyr, åpne vinduer og nylig vaskede biler og blås hageavfallet vekk på en hensynsfull måte.
- Hold blåseren som vist på Fig. 9, slik at luftstrømmen kan arbeide nære bakken.
- Etter å ha brukt blåser eller annet utstyr, RYDD OPP! Sørg for forsvarlig avhending av avfallet.
- Høyhastighetsmunnstykket egner seg ekstra godt for arbeid med vått, klebrig løv. Det gjør det mulig å skrape vekk vått løv og avfall mens du bruker blåseren.

### CRUISE CONTROL

Se Fig. 10.

Cruise Control-funksjonen gjør det mulig for brukeren å benytte blåseren uten å holde på gassen.

#### For å koble inn cruise control:

- Trekk cruise control-spaken bakover mot brukeren og stopp på ønsket gassinstilling.
- For å løse ut cruise control, skyv cruise control-spaken helt frem mot fronten av enheten.

## Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

### BRUK AV BLÅSEREN TIL SUGING

Se Fig. 11.



#### ADVARSEL

Hold lydempere og alle varme overflater på blåseren/sugeren vekk fra kroppen din. Å unnlate å gjøre det kan føre til alvorlig personskade.

- Installer sugerrørene og oppsamlingsposen. Se Monterings-seksjonen tidligere i denne brukermanualen.
- Start blåseren. Se **Start og Stopp** tidligere i denne brukermanualen.
- Plasser stroppen på oppsamlingsposen over høyre skulder. Hold det øvre håndtaket i venstre hånd og sugehåndtaket i høyre hånd.
- Beveg maskinen fra side til side i utkanten av området som skal renses. For å unngå gjentetting ikke plasser sugerrøret direkte på avfallet.
- Hold motoren høyere enn sugeenden på sugerrøret.
- Pek alltid nedover med sugerrøret når du arbeider i en bakke.
- For å unngå alvorlige skader på brukeren og/eller maskinen, ikke bruk sugeren til å plukke opp steiner, knust glass, flasker og lignende gjenstander.
- Hvis sugerrøret skulle tette seg, stopp motoren og påse at bladene i løpehjulet har sluttet å rotere. Avbryt forbindelsen mellom tennplugg og tennkabel før sugerrøret rengjøres.
- Ta av sugerrøret og fjern avfall fra blåserens viftehous. Ta av oppsamlingsposen og rengjør røret. En pinne eller stake kan brukes til å rengjøre røret i hele dets lengde. Påse at alt avfall er fjernet før sugerrørene settes sammen igjen.

### VEDLIKEHOLD



#### ADVARSEL

For servicearbeider bruk kun originale reservedeler tilsvarende dem som skiftes. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.



#### ADVARSEL

Bruk alltid øyebeskyttelse med sideskjerming som er i henhold til EN166 sammen med hørselsvern. Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til at ting treffer øynene dine og annen mulig alvorlig skade.



#### ADVARSEL

For inspeksjon, rengjøring eller Vedlikehold, steng av motoren og vent til alle bevegelige deler har stanset og fjern tennkabelen fra tennpluggen og trekk den vekk fra tennpluggen.

Å unnlate å følge disse instruksjonene kan føre til alvorlig personskade eller skade på eiendom.

### GENERELT VEDLIKEHOLD

Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er ømfintlige for forskjellige typer kommersielle løsemidler og kan skades dersom de brukes. Bruk rene kluter til å fjerne skitt, støv, olje og fett, etc.



#### ADVARSEL

Ikke på noe tidspunkt må du la bremsevæske, bensin, petroleumsbaserte produkter, rustoppløsende oljer og lignende komme i kontakt med plastdelene. Kjemikalier kan skade, svekke eller ødelegge plast, som i sin tur kan føre til alvorlig personskade.

Du kan ofte utføre justeringer og reparasjoner som beskrives her. Andre reparasjoner av blåseren/sugeren må overlates til et autorisert servicecenter.

### RENGJØRING AV LUFTFILTERET

Se Fig. 12 - 13.

For tilfredsstillende ytelse og lang levetid, hold luftfilteret rent.

- Fjern luftfilterdekslet ved å vri hjulet mot høyre mens du trekker forsiktig i dekslet.
- Rengjør filteret med rent vann.
- Klem filteret forsiktig sammen inntil overskuddsvannet er fjernet. Sett filteret tilbake.
- Sett luftfilterdekslet tilbake på enheten. Skru hjulet mot venstre inntil dekslet er sikret.

### RENGJØRING AV EKSOSPORT, LYDDEMPER OG GNISTFANGER

**NB:** Avhengig av hva slags bensin og type og mengde olje som brukes og/eller driftsforholdene, kan eksosporten, lydempere og/eller gnistfangergitteret bli blokkert av karbonavleiringer. Hvis du opplever effekttap med ditt bensindrevne verktøy kan det være nødvendig å fjerne disse avleiringene for å gjenopprette ytelsene. Vi anbefaler på det sterkeste at slikt arbeid overlates kun til kvalifiserte serviceteknikere.

Gnistfangeren må rengjøres eller skiftes etter hver 50. arbeidstime eller årlig for å sikre at produktet arbeider tilfredsstillende. Gnistfangeren kan være på forskjellige steder, avhengig av modellen du har kjøpt. Vennligst kontakt nærmeste forhandler for å få vite hvor gnistfangeren sitter på din modell.



#### ADVARSEL

For å unngå fare for brann; kjør aldri blåseren/sugeren uten gnistfanger.

## Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

### OPPSAMLINGSGROSE

En skitten oppsamlingspose vil redusere maskinens ytelse. For å rengjøre oppsamlingsposen, vring og rist den. Vask oppsamlingsposen i såpevann minst en gang i året. For å anskaffe en ny oppsamlingspose, se **Hvordan man bestiller reservedeler** på baksiden av denne brukermanualen.

### TANKLOKK



#### ADVARSEL

Et tanklokk som lekker representerer brannfare og må skiftes umiddelbart.

Tanklokket inneholder et ikke utskiftbart filter og en kontrollventil. Et tett filter vil føre til reduserte motorytelser. Dersom ytelsene forbedres når tanklokket løsnes, kontrollér om ventilen er ødelagt eller om filteret er tett. Erstatt om nødvendig tanklokket.

### UTSKIFTING AV TENNPLUGG

Denne motoren bruker en Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y eller NGK BPMR7A tennplugg med .025 in. elektrodeåpning. Bruk nøyaktig samme tennplugg og skift årlig.

### LAGRING AV PRODUKTET

Fjern alle fremmedelementer fra produktet. Lagre enheten innendørs på et tørt og godt ventilert område der barn ikke har tilgang. Hold vekke fra korroderende midler som havekjemikalier og salt.

- Følg alle ISO-regler og lokale forskrifter med hensyn til trygg oppbevaring og håndtering av bensin.

#### Når enheten skal lagres en måned eller lenger:

- Tøm alt drivstoff fra tanken og over i en beholder som er godkjent for bensin. Kjør motoren til den stanser.

## FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Motoren starter ikke.	Ikke noe drivstoff i tanken. Tennplugg er kortslettet eller tilsøtet. Tennpluggen er ødelagt, (sprukket porselen eller brukket elektrode) Tennkabelen kortslettet, brukket eller løsnet fra tennpluggen.) Tenningen virker ikke.	Fyll tanken. Skift tennplugg. Skift tennplugg. Skift tennkabel eller fest den til tennpluggen. Kontakt et autorisert servicesenter.
Motoren vanskelig å starte.	Vann i bensinen eller gammel drivstoffblanding. For mye olje i drivstoffblandingen. For mye eller for lite choke. Svak gnist fra tennpluggen.	Tøm hele systemet og fyll på med friskt drivstoff. Tøm og fyll med korrekt blanding. Juster choken om nødvendig. Kontakt et autorisert servicesenter.
Motoren mangler krefter .	Luftfilteret er tett.	Rengjør luftfilteret. Se <b>Rengjør luftfilterelementet</b> tidligere i denne brukermanualen.
Motoren overvarmer.	For lite olje i drivstoffblandingen.	Bland drivstoff som beskrevet i start-instruksjonen.

## Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### JOHDANTO

Tällä tuotteella on monia ominaisuuksia, jotka tekevät sen käytöstä miellyttävän ja mukavan. Tuotteen kehittyessä on ollut etusijalla turvallisuus, suorituskyky ja luotettavuus, joten sitä on helppo huoltaa ja käyttää.

### YLEISET TURVALLISUUSÄÄNNÖT

#### KÄYTTÖTARKOITUS:

Tämä tuote on tarkoitettu terävien pystyreunojen leikkaamiseen polkujen, ajoteiden ja kukkaistutusten laiduille. Se on tarkoitettu ainoastaan ruohon ja muun pehmeän vihreän kasviston leikkaamiseen. Sitä ei ole tarkoitettu leikkaamaan muuhun kuin pystysuuntaan eikä muuta materiaalia kuin ruohoa ja muuta pehmeää kasvistoa. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi sähkölaitteessa.



#### VAROITUS:

**Lue ja ymmärrä kaikki ohjeet.** Jos et noudata kaikkia alla lueteltuja ohjeita, altistut sähköiskun, tulipalon ja/tai kuolemaan johtavan häikäyrytyksen tai vakavan loukkaantumisen vaaralle.

- Älä anna lasten tai kouluttamattomien henkilöiden käyttää tätä yksikköä.
- Älä koskaan käynnistä moottoria suljetussa tilassa. Pakokaasujen hengittäminen voi tappaa.
- Käytä aina sivulta suojaavia suojalaseja, joiden on merkitty noudattavan EN 166 -standardia, sekä kuulosuojaimia. Muutoin esineitä saattaa iskeytyä silmiin ja aiheuttaa vakavia silmä- ja muita vammoja.
- Pidä kaikki sivulliset, lapset ja lemmikit vähintään 15 metrin päässä.
- Käytä paksuja pitkiä housuja, pitkähihaista paitaa, saappaita ja hansikkaita. Älä käytä löysiä vaatteita, lyhyitä housuja, sandaaleja tai minkäänlaisia koruja äläkä ole paljasjaloin.
- Jotta pyöriiviin osiin imeytyvien kappaleiden riski olisi mahdollisimman pieni, älä käytä löysiä vaatteita, huiveja, kaulakoruja tms. Sido pitkät hiukset hartioiden yläpuolelle, jotta ne eivät pääse tarttumaan pyöriiviin osiin.
- Älä käytä tätä laitetta väsyneenä, sairaana tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Älä työskentele huonossa valaistuksessa.
- Pidä kaikki ruumiinosat kaukana laitteen liikkuvista osista ja kuumista pinnoista.
- Käytä pölyisissä paikoissa hengityssuodatinta, jotta pölyn hengittämisestä aiheutuvat riskit pienensivät.

- Tarkista työalue ennen jokaista käyttöä. Poista kaikki sellaiset esineet, kuten kivet, lasinpalat, naulat, johdot ja langat, jotka voivat singota pois tai tarttua laitteeseen.
- Säilytä kunnollinen jalansija ja tasapaino. Älä kurkota liian kauas. Jos kurkottelet liian kauas, saatat menettää tasapainon tai joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman kipinäverkkoa; verkko sijaitsee äänenvaimentimen sisällä.
- Anna moottorin jäähtyä ennen laitteen varastointia.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä Ryobi-lisävarusteita ja varaosia. Muutoin laitteen suorituskyky saattaa kärsiä tai se voi aiheuttaa onnettomuuden.
- Huolla laite tämän käyttöohjeen huolto-ohjeiden mukaisesti.
- Tarkista laite ennen kutakin käyttökertaa löysien kiinnikkeiden, polttoainevuotojen jne. varalta. Vaihda vioitteuneet osat.
- Ennen kuin puhdistat, korjaat tai tarkastat laitteen, sammuta moottori ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet. Irrota syytystulpan kaapeli ja pidä se kaukana syytystulpastasta, jotta laite ei pääse käynnistymään.
- Ainoastaan pätevä huoltohenkilöstö saa huoltaa puhallin/imuria. Siitä, että epäpätevä henkilö huoltaa laitetta, saattaa seurata käyttäjän loukkaantuminen ja laitteen vioittuminen.
- Puhallin/imurin huollossa tulee käyttää ainoastaan identtisiä varaosia. Muiden kuin valtuutettujen osien käyttö voi aiheuttaa käyttäjälle vakavan vammaan ja vioittoa laitetta.
- Älä käytä laitetta ollessasi tikkailla, katolla, puussa tai muussa epävakaassa paikassa. Tuveva jalansija kiinteällä pinnalla auttaa hallitsemaan puhallin/imuria paremmin odottamattomissa tilanteissa.

### ERITYISET TURVALLISUUSÄÄNNÖT

- Pidä puhallin/imuri oikeassa kädessäsi aina puhalluksen aikana. Viittaa tämän käsikirjan **Käyttö-**lukuun, jossa kuvataan oikea imurointiasento sekä annetaan lisätietoja.
- Kuulosuojaimia tarvitaan, jotta äänen tasosta syntyvä kuurouttuminen vaara pienenis.
- Sammuta moottori ennen lisävarusteiden asentamista ja irrottamista, jotta pyöriiviin osiin liittyvien loukkaantumisten riski pienenis. Älä käytä laitetta ilman suoja. Irrota syytystulppa aina ennen huoltoa ja liikkuvien osien käsittelyä.
- Älä osoita puhaltimen suutinta ihmisiä tai lemmikkejä kohden.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman puhaltimen putkea. Laitteessa on interlock-lukitus – laite ei käynnisty ilman putkea.



## Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Älä koskaan aseta kappaleita puhaltimen putkien sisälle.
- Käytä laitetta yksinomaan käyttöohjeiden mukaisesti.
- Älä käytä imuria, jos siihen ei ole asennettu pussia. Lentävät roskat voivat aiheuttaa vakavan vamman. Sulje pussi aina tiiviisti ennen käyttöä.
- Pyörivät siippipyörän siivet voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Sammuta moottori ja varmista, että siippipyörän siivet ovat lakanneet pyörimästä, ennen kuin avaat imurin luukun tai asennat/vaihdat putken. Älä laita käsiä tai mitään kappaleita imuputkiin, jos ne ovat kiinni laitteessa.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman asianmukaisia varusteita. Kun käytät laitetta puhaltimena, asenna siihen aina puhaltimen putket ja sulje luukku. Kun käytät laitetta imurina, asenna siihen aina imuputket ja pussi. Pidä huoli siitä, että pussi on täysin suljettu laitteen käytön aikana, jotta roskat eivät pääse lentelemään. (Huomautus laitteessa on interlock-lukitus, joka estää sitä käynnistymästä, jos siihen ei ole asennettu putkia)
- Vältä tilanteita, joissa pussi voi syttyä tuleen. Älä käytä laitetta avotulen lähellä. Älä imuroi kuumaa tuhkaa takasta, grillistä, nuotiosta tms. Älä imuroi tupakoita tai sikareita, elleivät ne ole täysin jäähtyneet.

### TANKKAUS










- Polttoaine syttyy erittäin helposti. Noudata käytön aikana varoituksia, jotta vältyt vakavilta vammoilta.
- Säilytä polttoainetta viileässä, hyvin tuuletetussa paikassa, turvassa kipinöiltä ja/tai liekkejä tuottavilta laitteilta.
- Säilytä polttoainetta astioissa, jotka on erityisesti suunniteltu siihen.
- Täytä polttoainesäiliö ainoastaan ulkotiloissa äläkä tupakoi täytön aikana.
- Lisää polttoaine ennen moottorin käynnistystä. Älä koskaan avaa polttoainesäiliön korkkia tai lisää polttoainetta moottorin käydessä tai ollessa kuuma.
- Älä tupakoi käsitellessäsi polttoainetta.
- Sekoita ja säilytä polttoainetta bensiinin säilytykseen hyväksytyssä astiassa.
- Sekoita polttoaine ulkotiloissa, kaukana kipinöistä ja liekeistä.
- Löysennä polttoainesäiliön korkki hitaasti, jotta paine pääsee vapautumaan ja jotta polttoainetta ei purskahda korkin ympäriltä.
- Kiristä polttoainesäiliön korkki kunnolla tankkauksen jälkeen.
- Pyyhi läikkyneet polttoaine laitteesta. Siirry 9 metrin päähän täyttöpaikasta ennen moottorin käynnistämistä.
- Älä koskaan yritä missään tilanteessa polttaa läikkyneitä polttoainetta.

- Pienennä tulipalon ja loukkaantumisen riskiä käsittelemällä polttoainetta varoen. Se syttyy erittäin helposti.
- Jos polttoainetta läikkyi, älä yritä käynnistää moottoria vaan siirrä kone pois läikkyneeltä alueelta. Älä aiheuta minkäänlaista kipinöintiä, kunnes polttoainehuurut ovat haihtuneet.
- Sulje polttoainesäiliö ja sen korkki huolella.
- Tyhjennä polttoainesäiliö bensiinin säilytykseen hyväksytyyn astiaan ja estä laitteen liike, ennen kuin se siirretään ajoneuvolla.
- Kun tyhjennät polttoainesäiliötä, käytä polttoaineen säilytykseen hyväksyttyä astiaa hyvin tuuletetussa paikassa.
- Valitse kohta, jossa maa on paljas, sammuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen tankkausta.
- Säilytä nämä ohjeet. Viittaa niihin säännöllisesti ja käytä niitä kouluttaessasi muita käyttäjiä. Jos lainaat laitteen, lainaa mukana myös ohjeet.
- Käytä kuulosuojaimia tuotteen käytön aikana. Samanlaisten laitteiden käyttö lähistöllä kasvattaa loukkaantumisriskiä. Kuulosuojaimet vaikeuttavat varoitusten kuulemista (hälytyksiä ja huutoja). Käyttäjän on kiinnitettävä enemmän huomiota siihen, mitä työalueella tapahtuu.
- Raporttien mukaan käsikäyttöisten laitteiden tänä päivänä joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaud's Syndromen (Raynauodin oireen) ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen. Käyttäjä voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:
  - a) Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä laitteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunauodin oireiden) ilmenemisessä.
  - b) Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyisi.
  - c) Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja. Rajoita päivittaisen tärinän määrä.
 Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.
- Kostuta työaluetta hieman ennen puhaltamista ja imuroimista, jotta pölyn sisäänhengittämisen vaara olisi pienempi.
- Löysennä pahoja keräymiä ja pudonneita lehtiä sekä muuta jätettä puutarhaharavalla tai harjalla ennen puhaltimen käyttöä.
- Käytä suojakypärää paikoissa, joissa on putoavien kappaleiden vaara.

## Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

## SYMBOLIT

Laitteessa saattaa olla joitakin seuraavista symboleista. Tutustu niihin ja opi niiden merkitys. Kun ymmärrät ne oikein, osaat käyttää tuotetta paremmin ja turvallisemmin.

SYMBOLI	NIMI	MERKITYS/SELITYS
	Turvallisuusvaroitus	Ilmoittaa mahdollisesta loukkaantumisen vaarasta.
	Lue käyttöohjeet	Käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä käyttöohjeet ennen tämän laitteen käyttöä, jotta onnettomuusriski pienenee.
	Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia	Käytä aina laitetta käyttäessäsi sivulta suojaavia suojalaseja, joiden merkitys noudattavan EN 166 -standardia, sekä kuulosuojaimia.
	Imurin luukku	Älä käytä laitetta, jos imurin luukku ei ole lukittu.
	Pitkät hiukset	Vaara, että pitkät hiukset imeytyvät ilmanottoon.
	Puhaltimen putket	Älä käytä laitetta ilman putkia.
	Löysät vaatteet	Vaara, että löysät vaatteet imeytyvät ilmanottoon.
	Bensiini ja voiteluaine	Käytä lyijytöntä, moottoriajoneuvoille tarkoitettua bensiiniä, joiden oktaaniluokitus on 91 [(R + M)/2]] tai korkeampi. Tässä laitteessa on kaksitahtimoottori, joka käyttää bensiiniin ja kaksitahtivoiteluaineen esisekoitettua seosta.
	Pidä sivulliset kaukana	Pidä kaikki sivustakatsojat, erityisesti lapset, vähintään 15 metrin päässä työalueesta.
	Kimmoke	Kimmokevaara.

Seuraavien merkien tarkoitus on selittää, miten vakava riski tuotteeseen liittyy.

SYMBOLI	MERKKI	MERKITYS
	<b>VAARA:</b>	Ilmoittaa välittömästä vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.
	<b>VAROITUS:</b>	Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.
	<b>VAROITUS:</b>	Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa pienen tai kohtalaisen vamman.
	<b>VAROITUS:</b>	(Ilman symbolia) Ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuutta saattaa vaurioitua.

## Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

**KUVAUS**

## Kuva 1a

1. Alempi imuputki
2. Pussi
3. Sovitin
4. Vakionopeuden säätö
5. Kaasuliipaisin
6. Ylempi imuputki
7. Polttoainesäiliön korkki
8. Käynnistimen kahva
9. Käynnistysvipu
10. Yläkahva
11. Käynnistys/sammutuskytkin
12. Positiivinen kytkin puhalluspuolella
13. Ryyppy
14. Imurin kahva

## Kuva 1b

15. Ylempi puhaltimen putki
16. Luukun kieleke
17. Oton suoja
18. Alempi puhaltimen putki
19. Positiivinen kytkin imupuolella

## Kuva 2

15. Ylempi puhaltimen putki
18. Alempi puhaltimen putki
19. Positiivinen kytkin imupuolella

## Kuva 3

2. Pussi
3. Sovitin

## Kuva 4

20. Kohotettu ura
21. Pussiin asennettu sovitin
22. Kohotettu lukituskieleke ja kytkimeen liitettävä metallilevy

## Kuva 5

23. Pussikokoonpano
24. Tuloilmaluukun ruuvi
25. Imurin oton suojakieleke
17. Oton suoja
19. Positiivinen kytkin imupuolella

## Kuva 6

26. Imuaukko
27. Lukituskieleke
28. Imuputkikokoonpano
29. Imuputkikokoonpanon kiinnitysruuvi
17. Oton suoja
19. Positiivinen kytkin imupuolella

## Kuva 7

8. Käynnistimen kahva ja vaijeri
30. Pikäkäynnistyskilpi
5. Kaasuliipaisin
11. Käynnistys/sammutuskytkin
9. Käynnistysvipu
13. Ryyppy

## Kuva 8

12. Positiivinen kytkin puhalluspuolella
19. Positiivinen kytkin imupuolella

## Kuva 9

31. Nopea suutin

## Kuva 10

4. Vakionopeuden säätö
5. Kaasuliipaisin

## Kuva 11

12. Positiivinen kytkin puhalluspuolella
19. Positiivinen kytkin imupuolella

## Kuva 12

32. Ilmansuodattimen suoja
33. Avaa ja sulje vääntämällä nuppia

## Kuva 13

32. Ilmansuodattimen suoja
34. Ilmansuodatint

**OMINAISUUDET****TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT**

Moottorin iskutilavuus . . . . .	26 cm <sup>3</sup>
Ilman nopeus . . . . .	320 km/h
Ilmamäärä . . . . .	11 m <sup>3</sup> /min
Paino . . . . .	4,3 kg
Nimellisteho . . . . .	0,6 Kw
Moottorin nopeus (max) . . . . .	9000 kierr/min
Moottorin nopeus (tyhjäkäynti.) . . . . .	3000–4600 kierr/min
Ääniteho noudattaa standardin EN 15503:2009 liitettä A (puhallin/imuri)	
Täydellä teholla . . . . .	83,3 / 82,8 dB(A)
Tyhjäkäynnillä . . . . .	72,4/71,1 dB(A)
Ekvivalentti A-painon äänipainetaso . . . . .	83,3/82,8 dB(A)
Äänipainetaso käyttäjän suunnassa (puhallin/imuri)	
Täydellä teholla . . . . .	96,4/96,6 dB(A)
Tyhjäkäynnillä . . . . .	81,3/81,6 dB(A)
Ekvivalentti A-painon äänipainetaso . . . . .	88,7/88,9 dB(A)
Äänitehoittauksen epätarkkuus . . . . .	3 dB(A)
Tärinäarvo kädensijassa standardin EN 15503:2009 liitteen B mukaan	

## Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### Puhallintila (Etukädensija/takakädensija)

Täydellä teholla	1,63/1,57 m/s <sup>2</sup>
Tyhjäkäynnillä	0,80/0,78 m/s <sup>2</sup>
Ekvivalentti tärinän kokonaisarvo	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Imutila (etukädensija/takakädensija) täydellä teholla	1,63/1,60 m/s <sup>2</sup>
Tyhjäkäynnillä	0,80/0,76 m/s <sup>2</sup>
Ekvivalentti tärinän kokonaisarvo	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Tärinämittausten epätarkkuus	1,5 m/s <sup>2</sup>

### TUNNE PUHALLIN/IMURI

Katso kuvia 1a-1b.

Laitteen turvallinen käyttö edellyttää, että käyttäjä ymmärtää sen sekä tämän käsikirjan tiedot sekä suoritettavan tehtävän. Tutustu kaikkiin ominaisuuksiin ja turvallisuussääntöihin ennen laitteen käyttämistä.

### PUHALTIMEN PUTKI JA SUUTTIMIT

Puhaltimen putki voidaan koota ja asentaa puhaltimeen ilman työkaluja.

### POSITIIVISET KYTKIMET

Laitteessa on positiiviset kytkimet. Se toimii ainoastaan, jos molemmat metalliset kontaktit on liitetty positiivisiin kytkimiin. Tämä vähentää pyörivien osien kosketusvaaraa.

### VAKIONOPEUDEN SÄÄTÖ

Vakionopeudensäädön ansiosta käyttäjä voi käyttää puhallinta ilman, että hänen on jatkuvasti painettava liipaisinta. Moottori hidastuu työntämällä vakionopeudensäätövipua eteenpäin.

### NOPEA SUUTIN JA MÄRKIEN LEHTIEN HARAVA

Nopea suutin toimii erinomaisesti märkien, tahmeiden lehtien kanssa. Sen avulla voit haravoida märkiä lehtiä ja roskia samalla, kun käytät puhallinta.

### MOOTTORI

Puhallimessa on tehokas 26 cm<sup>3</sup> moottori, joka pystyy hoitamaan suurta tehoa vaativia puhallus- ja imurointitehtäviä.

### START EASY™

Start Easy™ -toiminto helpottaa ja nopeuttaa käynnistystä.

### KAASULIIPAININ

Puhallinta voidaan käyttää millä tahansa nopeudella tyhjäkäynnillä täyteen kaasuun.

### IMURI / ÄÄNENVAIMENNIN

Puhallin voidaan muuntaa imuri/äänenvaimennin helposti ristipaisella ruuviavaimella.

### PUSSI

Pussi on helppo kiinnittää puhaltimeen pussin sovittimella.

### IMURIN KAHVA

Kahva tekee imuroimisesta mukavaa.

### IMUPUTKET

Imuputket voidaan asentaa puhaltimeen ristipaisella ruuviavaimella.

## KOKOAMINEN

### PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Tämä laite on koottava.

- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauslistan osat.



#### VAROITUS:

Älä käytä laitetta, jos jokin pakkauslistan osista on jo asennettu laitteeseen pakkausta purettaessa. Valmistaja ei asenna listan osia tuotteeseen, vaan käyttäjän on hoidettava niiden asennus. Jos laite kootaan virheellisesti, sen käyttö voi johtaa vakaviin vammoihin.

- Tarkista tuote huolella ja varmista, että se ei ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttäneet sitä tyydyttävästi.

### PUHALTIMEN PUTKIEN KOKOAMINEN

Katso kuvia 2.

- Aseta alemman putken yksi pää ylemmän putken päähän.
- Kohdista puhaltimen kotelon poistoaukon kohotetut kielekkeet ylemmän putken loviin, työnnä ne yhteen ja kiristä tiukasti kääntämällä. Varmista, että muoviliipaisin painautuu alas, jotta interlock-lukitus aktivoituu ja on käyttövalmis. Tarkista osien kireys ensimmäisen käytön jälkeen ja kiristä tarvittaessa uudelleen.
- Sulje oton suoja ja kiristä suojan ruuvi; varmista, että metallikontakti on liitetty positiiviseen kytkimeen.
- Vedä positiivisen kytkimen liukukappale ulos ja kierrä putkia siten, että ne irtoavat puhaltimen kotelon ulostulosta.

### PUSSIN ASENTAMINEN

Katso kuvia 3-4.

- Irrota imuputki imurista vetämällä metallikontaktit itri, kiertämällä sitä ja vetämällä se irti puhaltimen kotelon aukosta.
- Avaa pussin vetoketju ja aseta sovitin sen sisään kuvan osoittamalla tavalla. Paina pussin sovitin vetoketju vastakkain olevan aukon läpi. Sovittimen leveämpi pää jää pussin sisään, kun se kootaan oikein.

## Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Kohdista pussin sovittimen kohotetut lovet puhaltimen kotelon aukon kohotettuihin kielekkeisiin ja työnnä pussin sovitin koteloon. Käännä lukitus paikoilleen, paina metallikontakti positiivisen kytkimen loveen ja varmista, että kytkin kytketty ja on käyttövalmis.
- Kierrä pussia siten, että olkahihna osoittaa ylöspäin.
- Tarkista ennen laitteen käynnistystä, että pussin vetokeiju on kiinni ja pussi suljettu.

### IMUPUTKIE ASENTAMINEN

Katso kuvia 5-6.



#### VAROITUS:

Pyörivät siipipyörän siivet voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Sammuuta aina moottori ja varmista, että siipipyörän siivet ovat lakanneet pyörimästä, ennen kuin avaat imurin luukun tai asennat/vaihdat putken. Älä laita käsiä tai mitään kappaleita imuputkiin, jos ne ovat kiinni laitteessa.

### Imuputkien asentaminen:

- Kiinnitä ylempi ja alempi imuputki yhteen kohdistamalla kohotetut lukituskielekkeet niitä vastaavien ylemmän imuputken aukkojen kanssa. Liitä putket yhdeksi putkeksi. Tämä asennus suoritetaan vain kerran.
- Paina luukun kielekettä litteällä ruuviavaimella ja löysennä luukun ruuvia siten, että imurin luukku avautuu.
- Kohdista kotelon kielekkeet putkikokoonpanon kanssa.
- Kiristä ylemmän imuputken ruuvit siten, että putki kiinnittyy puhaltimen koteloon. Varmista, että imuputken metallikontakti on liitetty positiiviseen kytkimeen.

### Imuputkien irrottaminen:

- Löysennä ylemmän imuputken ruuveja kiertämällä niitä vastapäivään.
- Irrota imuputkikokoonpano puhaltimen kotelosta.
- Sulje imuaukon suojaluukku tiiviisti kiinnittämällä siihen ruuvin.

## KÄYTTÖ

**HUOM:** Yksikössä on positiivinen kytkin puhallus- ja imuaukkojen puolella. Se toimii ainoastaan, jos molemmat metalliset kontaktit on liitetty positiivisiin kytkimiin. Yksikön toimiessa puhallintilassa (kuva 8) puhallinputken ja luukun metallikontaktit on liitettävä asianmukaisiin positiivisiin kytkimiin. Yksikön toimiessa imutilassa (kuva 11) sovitinputken ja imuputken metallikontaktit on liitettävä asianmukaisiin positiivisiin kytkimiin.



#### VAROITUS:

Älä tule varomattomaksi sen takia, että tunnet laitteen. Pidä mielessä, että sekunnin murto-osan varomattomuus voi aiheuttaa vakavan vamman.



#### VAROITUS:

Älä käytä laitetta avoimien ikkunoiden lähellä.



#### VAROITUS:

Käytä aina sivulta suojaavia suojalaseja, joiden on merkitty noudattavan EN166 -standardia, sekä kuulosuojaimia. Muutoin esineitä saattaa iskeytyä silmiin ja aiheuttaa vakavia silmä- ja muita vammoja.

### KÄYTTÖOHTEET

Tätä tuotetta saa käyttää alla lueteltuihin tarkoituksiin:

- Lehtien ja muiden roskien siivoaminen nurmikolta
- Terrassien ja teiden puhdistaminen lehdistä ja neulasista
- Lehtien imuroiminen nurmikolta

### POLTTOAINEEN SEKOITTAMINEN

Tässä laitteessa on kaksitahtimoottori, joka käyttää bensiiniin ja kaksitahtioöljyn esisekoitettua seosta. Sekoitussuhde on 50:1.

**HUOM:** Suosittelemme, että käytät laitteessa AINOASTAAN Ryobi- (täsmällinen seos) tai G-öljyä.

### POLTTOAINEEN SEKOITTAMINEN:

- Käytä puhdasta, bensiiniin säilyttämiseen hyväksyttyä astiaa.
- Sekoita kaksitahtinen moottoriöljy liijyttömän bensiinin kanssa astiassa öljyastian ohjeiden mukaisesti.

Tämä moottori on sertifioitu toimimaan liijyttömän, autoille tarkoitetun bensiinin kanssa, jonka oktaanilukitus on 91 [(R + M)/2]] tai korkeampi. Älä käytä tavallista autoille tai kaksitahtisille ulkolaitamoottoreille tarkoitettua öljyä.

**HUOM:** Useimmat polttoaineseokset pysyvät tuoreina 30 päivää. ÄLÄ sekoita suurempia määriä kuin mitä käytät 30 päivän aikana.

### KAKSITAHTIPOLTTOAINE/ÖLJYSEOS (50:1)



#### BENSIINI

1 gallona (US)  
1 litra

#### ÖLJY

2.6 oz.  
20 cm<sup>3</sup> (20 ml)

## Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### SÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

#### VAROITUS:



Bensiini on erittäin helposti syttyvää ja räjähdysaltista. Bensiinipalo tai -räjähdys voi polttaa sinut ja sivulliset. Sammuuta moottori aina ennen tankkausta. Älä koskaan lisää polttoainetta laitteeseen, jos se on käynnissä tai sen moottori on kuuma. Siirry vähintään 9 metriin päähän täyttöpaikasta ennen moottorin käynnistämistä. Älä tupakoi. Pysy kaukana avotulesta ja kipinöistä. Polttoaineen huoleton käsittely saattaa aiheuttaa vakavan vamman.

- Puhdista polttoainesäiliön korkin ympäristö, jotta polttoaine pysyy puhtaana.
- Löysennä polttoainesäiliön korkki kääntämällä sitä hitaasti vastapäivään.
- Kaada säiliöön polttoaineseosta varoen.
- Puhdista ja tarkista polttoainesäiliön tiiviste ennen korkin sulkemista.
- Sulje korkki ja kiristä se kiertämällä sitä myötäpäivään.
- Pyyhi läikkyneet polttoaine laitteesta.
- Siirry vähintään 9 metriin päähän täyttöpaikasta ennen laitteen käynnistämistä.

**HUOM:** On normaalia, että uudesta moottorista tulee savua ensimmäisen käytön aikana.



#### VAROITUS:

Tarkista, onko laitteessa polttoainevuotoja Vuotava polttoainesäiliön korkki merkitsee tulipalon vaaraa, ja se on vaihdettava välittömästi. Jos vuotoja löytyy, korjaa vika ennen laitteen käyttöä. Muutoin seurauksena voi olla tulipalo, joka johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

### HAPELLA RIKASTETUT POLTTOAINEET

#### ÄLÄ KÄYTÄ E85-POLTTOAINETTA. SEN KÄYTTÖ MITÄTÖI TAKUUN.

**HUOM:** Hapella rikastetun polttoaineen käyttö, jossa on yllä mainittua enemmän hapetteita, johtaa polttoainejärjestelmän vaurioitumiseen tai suorituskyvyn heikkenemiseen, **eikä takuu kata niitä.**

**Etanoli:** Bensiiniä, jossa on määrällisesti enintään 10% etanolia (kutsutaan nimellä E10) tai määrällisesti 15% etanolia (kutsutaan nimellä E15), voidaan käyttää. **Älä käytä E85-polttoainetta.**

### KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTTAMINEN

Katso kuvaa 7.

#### Kylmän moottorin käynnistys:

**ÄLÄ** paina kaasuliipaisinta, ennen kuin moottori on käynnistynyt.

- Aseta puhallin/imuri paljaalle tasapinnalle.
- **RYYPY** – Paina ryypyä 7 kertaa.
- **ASETA** käynnistysvipu **START**-asentoon.
- **NYKÄISE** käynnistimen kahvasta siten, että moottori käynnistyy.

**HUOM:** Kaasutiiliipaisimen vetäminen ja vapauttaminen vapauttaa käynnistysvivun **RUN**-asentoon.

#### Lämpimän moottorin käynnistäminen:

**NYKÄISE** käynnistimen kahvasta siten, että moottori käynnistyy.

#### Moottorin sammutus:

Pidä kytkintä "0"-asennossa kunnes moottori sammuu. Katso kuvia 8-9.



#### VAROITUS:

Älä aseta puhallinta irrallisten roskien tai soran päälle tai lähelle. Puhallin voi imeä roskia tuloilma-aukkoon, mikä saattaa vioittaa laitetta ja johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

- Puhalla roskakasan reunoja ympäri, jotta et levitä roskia. Älä koskaan puhalla suoraan kasan keskelle.
- Käytä moottorityökaluja ainoastaan säädylliseen aikaan – ei aikaisin aamulla tai myöhään yöllä, jolloin se voi häiritä muita. Noudata paikallisten säädösten mukaisia aikoja.
- Rajoita samanaikaisesti käytettävien laitteiden määrää ja käytä puhallinta pienimmällä mahdollisella työhön sopivalla teholla, jotta äänenvoimakkuustaso pienenee. Tämä voi myös pienentää tärinätasoa.
- Säästä vettä käyttämällä nurmikolla ja puutarhassa puhallinta letkun asemesta. Tämä koskee myös sellaisia alueita kuten rännit, varjostimet, terassit, grillit, kuisti ja puutarha.
- Tarkista laite ennen käyttöä, erityisesti äänenvaimennin, ilmanottoaukot ja ilmansuodattimet.
- Löysennä roskia haravalla tai luudalla ennen puhaltamista.
- Kostuta pintoja hieman pölyisissä oloissa.
- Varo lapsia, lemmikkejä, avoimia ikkunoita ja vasta pestyjä autoja. Puhalla roskat niistä poispiäin.
- Pitele puhallinta kuvan 9 mukaisesti siten, että ilmavirta kohdistuu lähelle maata.
- **SIIVOA** PAIKAT puhaltimen ja muiden laitteiden käyttöön jälkeen! Hävitä roskat asianmukaisesti.
- Nopea suutin on erityisesti suunniteltu märkien, tahmeiden lehtien käsittelyyn. Sen avulla voit haravoida märkiä lehtiä ja roskia samalla, kun käytät puhallinta.

#### VAKIONOPEUDEN SÄÄTÖ

Katso kuvaa 10.

Vakionopeudensäädön ansiosta käyttäjä voi käyttää puhallinta ilman, että hänen on jatkuvasti painettava liipaisinta.

## Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### Vakionopeuden säädön kytkeminen päälle:

- Vedä vakionopeudensäätövipua itseäsi kohden ja aseta se toivottuun kohtaan.
- Voit vapauttaa sen työntämällä vivun täysin eteen.

### IMURIN KÄYTTÖ

Katso kuvaa 11.

#### VAROITUS:



Pidä puhallin/imurin äänenvaimennin ja kuumat pinnat irti kehostasi. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

- Asenna imuputket ja pussi. Viittaa käsikirjan asennusohjeisiin.
- Käynnistä puhallin: Viittaa käsikirjan kohtaan **Käynnistäminen ja sammuttaminen**.
- Aseta pussin olkahihna oikealle olkapäällesi. Pidä ylempää kahvaa vasemmassa kädessä ja imurin kahvaa oikeassa.
- Käännä puhallin/imuria puolelta toiselle roskien ulkoloitaa myöden. Vältä tukkeutuminen olemalla asettamatta imuputkea suoraan roskakasaan.
- Pitele moottoria imuputken ottopäätä korkeammalla.
- Suuntaa imuputki aina alamäkeen, kun työskentelet rinteessä.
- Vältä vakavat vammat ja liitteen vioittuminen olemalla ikevettä kiviä, särkynyttä lasia, pulloja ja muita vastaavia kappaleita.
- Jos imuputki tukkeutuu, sammuta moottori, anna siipipyörän siipien pysähtyä ja irrota sytytystulpan kaapeli ennen tukoksen puhdistusta.
- Irrota imuputki ja puhdistat roskat puhaltimen kotelosta. Irrota pussi ja puhdistat putki. Koko putken puhdistamiseen saatetaan tarvita tankoa tai keppiä. Varmista, että kaikki roskat on poistettu, ennen kuin kokoat imuputket.

### HUOLTO

#### VAROITUS:



Huollossa tulee käyttää ainoastaan identtisiä varaosia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.

#### VAROITUS:



Käytä aina sivulta suojaavia suojalaseja, joiden on merkitty noudattavan EN166 -standardia, sekä kuulosuojaimia. Muutoin esineitä saattaa iskeytyä silmiin ja aiheuttaa vakavia silmä- ja muita vammoja.

#### VAROITUS:



Ennen kuin tarkastat, puhdistat tai huollat koneen, sammuta moottori, anna kaikkien liikkuvien osien pysähtyä, irrota sytytystulpan kaapeli ja siirrä se kauas sytytystulpastasta. Näiden

ohjeiden laiminlyönti saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen ja vahingoittaa omaisuutta.

### YLEISHUOLTO

Älä puhdistu muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, voiteluaineet, rasva tms. puhtailla rievuilla.



#### VAROITUS:

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljyä, öljytuotteita, lämpäiseviä voiteluaineita tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vioittaa, heikentää ja tuhota muoviva, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

Tässä kuvatut säädöt ja korjaukset voidaan usein hoitaa itse. Muuta huoltoa tarvittaessa puhallin/imuri tulee toimittaa valtuutettuun huoltoon.

### ILMANSUODATTIMEN PUHDISTAMINEN

Katso kuvia 12-13.

Pidä ilmansuodatin puhtaana, jotta laite toimisi asianmukaisesti ja kestäisi pitkään.

- Irrota ilmansuodattimen suoja kiertämällä nuppia vastapäivään samalla kun vedät suojaa varoen.
- Huuhtelee suodatin puhtaalla vedellä.
- Puristelee suodatinta kevyesti, kunnes ylimääräinen vesi on poistunut. Asenna suodatin paikoilleen.
- Aseta ilmansuodattimen suoja takaisin paikoilleen. Käännä nuppia myötäpäivään siten, että suoja lukittuu.

### PAKOAUKON, ÄÄNENVAIMENTIMEN JA KIPINÄSUOJAN PUHDISTAMINEN

**HUOM:** Käytetyn polttoaineen tyyppistä ja voiteluaineen määrästä sekä/tai käyttöolosuhteista riippuen, hiilikärämyt voivat tukkia pakoaukon, äänenvaimentimen ja/tai kipinäsuojan verkon. Jos bensiinikäyttöisen laitteen teho heikkenee, kärämyt on mahdollisesti poistettava. Suosittelemme, että tämä jätetään pätevä huoltomiehen tehtäväksi.

Kipinäsuoja on puhdistettava tai vaihdettava 50 tunnin välein tai kerran vuodessa, jotta voit olla varma, että laite toimii asianmukaisesti. Kipinäsuojan sijainti riippuu laitteen mallista. Voit kysyä laitteesta kipinäsuojan sijainnin lähimmästä huollosta.



#### VAROITUS:

Älä koskaan käytä puhallin/imuria ilman kipinäsuojaa, jotta välttyisit tulipalon vaaralta.

### PUSSI

Likainen pussi heikentää suorituskykyä. Voit puhdistaa pussin kääntämällä sen ylösalaisin ja ravistamalla. Pese pussi saippuavedessä vähintään kerran vuodessa.

## Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

**POLTOAINESÄILIÖN KORKKI****VAROITUS:**

Vuotava polttoainesäiliön korkki merkitsee tulipalon vaaraa, ja se on vaihdettava välittömästi.

Polttoainesäiliön korkissa on suodatin ja varoventtiili, jotka eivät vaati huoltoa. Tukkeutunut polttoainesuodatin heikentää moottorin suorituskykyä. Jos teho paranee polttoainesäiliön korkin ollessa löysällä, varoventtiili voi olla vioittunut tai suodatin tukkeutunut. Vaihda polttoainesäiliön korkki tarvittaessa.

**SYTYTYSTULPAN VAIHTAMINEN**

Moottorissa on Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y tai NGK BPMR7A -sytytystulppa, jossa on 0,635 mm:n rako. Käytä oikeaa varaosaa ja vaihda vuosittain.

**LAITTEEN VARASTOINTI**

- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit. Varastoi sammutettu laite sisätiloihin kuivaan, hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä laite erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta.
- Noudata kaikkia bensiinin turvallista varastointia ja käyttöä koskevia ISO- ja paikallisia säästöksiä.

**Varastottaessa yli kuukaudeksi:**

- Tyhjennä säiliö polttoaineesta bensiinin varastointiin hyväksytyyn astiaan. Käytä moottoria, kunnes se sammuu.

**VIANKORJAUS**

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty.	Säiliössä ei ole polttoainetta. Sytytystulppa on oikosulussa tai laikainen. Sytytystulppa on rikkoutunut (porsliini on hajjennut tai elektrodit rikkoutuneet) Sytytysjohdin on oikosulussa, rikkoutunut tai irronnut sytytystulpasta. Sytytin ei toimi.	Täytä säiliö. Vaihda sytytystulppa. Vaihda sytytystulppa. Vaihda sytytysjohdin tai kytke sytytystulppaan. Ota yhteys valtuutettuun huoltoon.
Moottori on vaikea käynnistää.	Bensiinissä on vettä tai polttoaineseos on vanhentunut. Polttoaineseoksessa on liikaa voiteluainetta. Moottori on yli- tai alirikastettu. Sytytystulpan kipinä on heikko.	Tyhjennä koko järjestelmä ja täytä tuoreella polttoaineella. Tyhjennä ja täytä oikealla seoksella. Sääda rikastusta tarvittaessa. Ota yhteys valtuutettuun huoltoon.
Moottori on heikkotehoinen.	Ilmansuodatin on tukossa.	Puhdista ilmansuodatin. Viittaa käsikirjan kohtaan <b>Ilmansuodattimen puhdistaminen</b> .
Moottori ylikuumentuu.:	Polttoaineseoksessa on liian vähän voiteluainetta.	Sekoita polttoaine käynnistysohjeiden mukaisesti.



## Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

### BEVEZETÉS

A terméknek számos olyan funkciója van, ami kényelmesebbé és élvezetesebbé teszi a használatát. A termék kifejezésekor a biztonságot, a teljesítményt és a megbízhatóságot tartottuk szem előtt, valamint a könnyű karbantarthatóságot és használatot.

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

#### RENDELTETTÉSZERŰ HASZNÁLAT:

A termék éles, függőleges szélek vágására alkalmas ösvények, felhajtók vagy virágágások mentén. A termék kizárólag fű vagy más puha növényzet vágására alkalmas. Nem alkalmas a függőlegestől eltérő irányú vágásra, sem pedig a fűtől és más puha növényektől különböző anyagok vágására. Nem alkalmas elektromos hajtófejjel való használatra.



#### FIGYELEM!

**Olvassa el és értse meg az összes utasítást.**

Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy szénmonoxid mérgezést okozhat, ami halált vagy komoly személyi sérülést eredményezhet.

- Ne engedje, hogy gyerekek vagy megfelelő gyakorlattal nem rendelkező személyek használják a gépet.
- Zárt helyiségben soha ne indítsa be és ne is járassa a motort: a kipufogógázok belégzése életveszélyes lehet.
- Mindig viseljen oldalellenzős szemvédőt, amely megfelel az EN 166 szabványnak, valamint fülvédőt is. Ennek elmulasztása esetén valamilyen tárgy kerülhet a szemébe és más komoly sérülés is történhet.
- A gyerekek, állatok és más személyek legyenek legalább 15 m-es távolságban.
- Viseljen vastag anyagból készült hosszú nadrágot, hosszú ujjú ruhadarabokat, csizmát és kesztyűt. Ne vegyen fel laza ruhát, rövidnadrágot, szandált, semmilyen ékszert, és ne legyen mezítláb.
- A forgó részek által bekapott tárgyak okozta sérülések veszélyének csökkentése érdekében ne viseljen laza ruhát, sálát, nyakláncot és hasonló ruhadarabokat. Ha hosszú a haja, azt a vállvonal felett rögzítse, nehogy beakadjon valamilyen forgó alkatrészbe.
- Ne használja a gépet, ha fáradt, beteg vagy alkohol, gyógyszerek illetve más tudatmódosítók hatása alatt áll.
- Ne használja a gépet gyenge megvilágítás esetén.
- A testrészeit tartsa távol a mozgó alkatrészekről és a gép összes forró felületétől.

- Poros körülmények között viseljen arcmaszkot, hogy csökkentse a por beszívásából eredő sérülések veszélyét.
- A használat előtt ellenőrizze a munkaterületet. Távolítsa el minden tárgyat, úgymint köveket, törött üvegeket, szegeket, drótdarabokat és kötésdarabokat, amelyeket a gép kidobhat, vagy amelyekbe beakadhat.
- Stabílan álljon és tartson megfelelő egyensúlyt. Ne nyújtsa túl messzire a karját. A túlzott kinyúlás egyensúlyvesztést vagy forró felületekkel való érintkezést eredményezhet.
- Ne használja a gépet szikrafogó nélkül; a szikrafogó a hangtompítóban található.
- Tárolás előtt hagyja lehűlni a motort.
- Csak Ryobi cserealkatrészeket és tartozékokat használjon. Ennek elmulasztása rosszabb teljesítményt vagy súlyos sérülést okozhat.
- A gép karbantartását a Kezelői kézikönyv Karbantartás részben leírtaknak megfelelően végezze.
- Minden használat előtt vizsgálja át a gépet meglazult kötőelemeket, üzemyanyag-szivárgást, stb. keresve. Cserélje ki a hibás alkatrészeket.
- Tisztítás, javítás vagy átvizsgálás előtt állítsa le a motort, és győződjön meg róla, hogy az összes mozgó alkatrész megállt. Vegye le a gyújtáskábelét és vigye távol a gyújtógyertyától, hogy elkerülje a gép beindítását.
- A fűvő/szivógép szervizelését csak szakképzett szervizszakemberrel szabad elvégeztetni. A nem szakképzett szakember által végzett szervizelés vagy karbantartás a kezelő súlyos sérülését vagy a termék károsodását eredményezheti.
- A fűvő/szivógép szervizelésekor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Nem engedélyezett alkatrészek használata a felhasználó személyi sérülését vagy a termék károsodását okozhatja.
- Ne használja létrán, tetőn, fán vagy más instabil felületen állva. A stabil testtartás egy szilárd felületen biztosítja a fűvő/szivógép jobb irányítását váratlan szituációkban.

### SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A fűvő/szivógépet fűvő üzemmódban való használat esetén mindig a jobb kezében tartsa. A szivó üzemmódban való használatlaltal és további információkkal kapcsolatban lásd a Használat részt később a kézikönyvben.
- A zajsztint(ek)ből eredő halláskárosodás kockázatának csökkentése érdekében fülvédő viselete ajánlott.

## Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

- A forgó alkatrészekkel való érintkezés okozta sérülések veszélyének csökkentése érdekében tartozékok, kiegészítők felszerelésekor vagy eltávolításakor állítsa le a motort. Ne működtesse a gépet felszerelt védőburkolat(ok) nélkül. Bármilyen mozgó rész karbantartása vagy megérintése előtt mindig csatlakoztassa le a gyújtógyertyát.
  - Ne irányítsa a fűvógépet közvetlenül emberekre vagy háziállatokra.
  - Soha ne működtesse a gépet felszerelt fűvöcsövek nélkül. Egy védőrekesz készülék található a gépen, ami meggátolja a gép beindítását, ha nincs felszerelve a cső.
  - Soha ne tegyen semmilyen tárgyat a fűvöcsövek belsejébe.
  - Csak a kezelői kézikönyvben leírtak szerint használja.
  - Ne működtesse a gépet szívó üzemmódban, ha nincs felszerelve a szívózsák; a repülő hulladékok komoly sérülést okozhatnak. A gép használata előtt mindig zárja be teljesen a szívózsákot.
  - A forgó propeller lapátjai komoly sérülést okozhatnak. Állítsa le a motort, és győződjön meg róla, hogy a propeller lapátjai nem forognak, mielőtt kinyitná a szívóajtót vagy felszerelné/kicserélné a csöveket. Ne tegye a kezét vagy bármilyen tárgyat a szívócsőbe, ha fel van szerelve a gépre.
  - Soha ne működtesse a gépet megfelelően felszerelt tartozékok nélkül. Fűvógépként használva mindig szerelje fel a fűvöcsöveket és zárja be az ajtót. Szívógépként való használatkor mindig szerelje fel a szívócsöveket és a szívózsákot. A gép működése közben ellenőrizze, hogy a szívózsák teljesen be van zipzározva, hogy elkerülje a hulladékok kirepülését. (Megjegyzés: a gépben található egy védőrekesz, ami megakadályozza a szerszám beindítását, ha nincsenek felszerelve a csövek)
  - Kerülje az olyan situációkat, ahol a szívózsák meggyulladhat. Ne használja nyílt láng közelében. Ne szívja a géppel a tűzhelyeken, tábortűzeknél, hűsítőtkben, stb. Visszamaradt forró hamut. Ne szívjon a géppel eldobott szivarokat, cigarettákat, csak ha a parázs már teljesen kihűlt.
- A motor beindítása előtt tölts be az üzemanyagot. Ne vegye le az üzemanyagtartály fedelét, és ne töltsön benzint a gépbe, ha működik vagy még forró a motor.
  - Ne dohányozzon az üzemanyag kezelése közben.
  - Tárolja és keverje az üzemanyagot egy benzineskannában.
  - Az üzemanyagot a szabadban, szikra- és lángforrásoktól távol keverje.
  - Lassan csavarja ki az üzemanyagtartály fedelét, hogy csökkentse az esetleges túlnyomást, és az üzemanyag kifolyjon a fedél körül.
  - Az üzemanyag betöltése után erősen húzza meg az üzemanyagtartály fedelét.
  - A gépről törölje le a kifröccsent üzemanyagot. A motor indítása előtt távolodjon el 9 m távolságra attól a helytől, ahol az üzemanyagot betöltötte.
  - Soha semmilyen körülmények között ne próbálja meg elégetni a kifröccsent üzemanyagot.
  - A tűzveszély és az égési sérülések kockázatának csökkentése érdekében körültekintően kezelje az üzemanyagot. Nagyon gyúlékony.
  - Ha az üzemanyag kifröccsen, ne próbálja beindítani a motort, hanem vigye a gépet távol a területtől, és az üzemanyag elpárolgásáig ne vigyen oda semmilyen gyújtásforrást.
  - Erősen csavarja be az üzemanyagtartály és a benzineskanna sapkáját.
  - Járműben való szállítás előtt őrítse ki az üzemanyagtartályt egy benzineskannába és rögzítse a gépet a járműben.
  - Az üzemanyagtartály leengedéséhez használjon egy benzineskannát, és egy jól szellőző helyen végezze a műveletet.
  - Válasszon egy tiszta területet, állítsa le a motort és hagyja lehűlni az üzemanyag betöltése előtt.
  - Őrizze meg ezt az útmutatót. Időnként olvassa el és használja olyan oktatására, akik használhatják a szerszámot. Ha kölcsönadja valakinek a szerszámot, adja hozzá a használati utasítást is.
  - A termék használatakor mindig viseljen fülvédőt. A hasonló gépek működtetése a közelben növeli a sérülések veszélyét.

### ÜZEMANYABETÖLTÉS

- Az üzemanyag nagyon gyúlékony. Óvatosan járjon el a használatakor, hogy a komoly személyi sérülések veszélye minimális legyen.
- Az üzemanyagot hűvös, jól szellőző területen, szikra- és/vagy lángképző berendezéstől biztonságos távolságban tárolja.
- Az arra a célra használható tartályokban tárolja az üzemanyagot.
- Csak a szabadban tölts fel a gépet üzemanyaggal, és ne dohányozzon a feltöltés közben.
- Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az öröklődő

tényezők, a hidegnek kitettség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi óvintézkedéseket:

- a) Hideg időben tartsa melegen a testét. A gép használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához. Arról számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindróma kialakulásában.
- b) Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.
- c) Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi munkaidőt.







Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

- A por belégzésével kapcsolatos veszélyének csökkentése érdekében enyhén nedvesítse be a munkaterületet szívás vagy fűvés előtt.
- A fűvógép használata előtt egy kerti gereblyével vagy seprővel lazítsa fel a nagyon odatapadt hulladékot, a lehullott leveleket és a többi szemetet.
- Viseljen fejevédőt, ha leeső tárgyak veszélye áll fenn.




## Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

## SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok némelyike szerepelhet a terméken. Tanulmányozza ezeket és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése lehetővé teszi a termék jobb és biztonságosabb használatát.

SZIMBÓLUM	NÉV	MEGNEVEZÉS/RÉSZLETEZÉS
	Biztonsági figyelmeztetés	Potenciálisan bekövetkező személyi sérülés veszélyét jelzi.
	Olvassa el a kezelői kézikönyvet	A sérülés kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak a termék használata előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési kézikönyvet.
	Viseljen szem- és fülvédőt	A gép használata közben mindig az EN 166 szabványnak megfelelő oldalellenzős szemvédőt és fülvédőt viseljen.
	Szívójajtó	Ne működtesse a szerszámot, amíg nem rögzítette a szívójajtót.
	Hosszú haj	A hosszú haj levegőbemenetbe való bekerülésének veszélye.
	Fűvócsövek	Ne működtesse a gépet felszerelt fűvócsövek nélkül.
	Laza ruházat	A hosszú haj levegőbemenetbe való bekerülésének veszélye.
	Benzin és kenőanyag	91 [(R + M) / 2] vagy magasabb oktánszámú benzinnel működő robbanómotoros járművekhez való ólommentes üzemanyagot használjon. A terméket egy 2-ütemű motor hajtja, ami előre összekevert benzinnel és 2-ütemű kenőanyaggal működik.
	Tartsa távol a nézelődőket	Az összes nézelődő, különösen a gyerekek és a háziállatok, legyenek legalább 15 m-es távolságra a munkaterülettől.
	Visszapattanás	Visszapattanás veszélye.

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

SZIMBÓLUM	JELZÉS	JELENTÉS
	<b>VESZÉLY:</b>	Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.
	<b>WARNING:FIGYELEM!</b>	Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményezhet.
	<b>FIGYELMEZTETÉS:</b>	Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.
	<b>FIGYELMEZTETÉS:</b>	(Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül) Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.

## Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

## LEÍRÁS

## 1a. ábra

1. Alsó szívócső
2. Szívózsák
3. Adapter
4. Automatikus fordulatszám tartás
5. Gázkioldó
6. Felső szívócső
7. Üzemanyagtartály fedele
8. Indítófogantyú
9. Indítókar
10. Felső fogantyú
11. Be/ki kapcsoló
12. Megszakító kapcsoló a fűvő oldalon
13. Indító befecskendező gomb
14. Szívófogantyú

## 1b. ábra

15. Felső fűvőcső
16. Ajtó füle
17. Bemenet fedele
18. Alsó fűvőcső
19. Megszakító kapcsoló a szívó oldalon

## 2. ábra

15. Felső fűvőcső
18. Alsó fűvőcső
19. Megszakító kapcsoló a szívó oldalon

## 3. ábra

2. Szívózsák
3. Adapter

## 4. ábra

20. Kiemelkedő nyílás
21. Szívózsákba szerelt adapter
22. Felemelt rögzítőfül a kapcsolóba helyezendő fémlappal

## 5. ábra

23. Szívózsák szerelék
24. Csavar a bemeneti ajtón
25. Szívóbemenet fedőlapja
17. Bemenet fedele
19. Megszakító kapcsoló a szívó oldalon

## 6. ábra

26. Szívónyílás
27. Rögzítőfül
28. Szívócső szerelék
29. A szívócső szerelék tartócsavarja
17. Bemenet fedele
19. Megszakító kapcsoló a szívó oldalon

## 7. ábra

8. Indítófogantyú és kötél
30. Gyorsindítás címke
5. Gázkioldó
11. Be/ki kapcsoló
9. Indítókar
13. Indító befecskendező gomb

## 8. ábra

12. Megszakító kapcsoló a fűvő oldalon
19. Megszakító kapcsoló a szívó oldalon

## 9. ábra

31. Nagysebességű fűvővég

## 10. ábra

4. Automatikus fordulatszám tartás
5. Gázkioldó

## 11. ábra

12. Megszakító kapcsoló a fűvő oldalon
19. Megszakító kapcsoló a szívó oldalon

## 12. ábra

32. Légszűrő fedele
33. Fordítsa el a tárcsát a nyitáshoz és a záráshoz

## 13. ábra

32. Légszűrő fedele
34. Légszűrő

## JELLEMZŐK

## A TERMÉK MŰSZAKI ADATAI

Motor lökettérfogata	26cc
Levegő sebessége	320 Km/h
Levegőtérfogat	11 m <sup>3</sup> /min
Tömeg	4,3 kg
Névleges teljesítmény	0,6 kW
Motor fordulatszáma (max.)	9000 ford./perc
Motor fordulatszáma (alapjárat)	3000-4600 ford./perc
Hangteljesítményszint az EN 15503:2009 A. függelék szerint (fűvős/szívás)	
Max. fordulatszám	83,3 / 82,8 dB(A)
Alapjárat	72,4 / 71,1 dB(A)
Ekvivalens A-súlyozott emissziós hangnyomásszint	83,3 / 82,8 dB(A)
Hangnyomásszint a kezelő helyén (fűvős/szívás)	
Max. fordulatszám	96,4 / 96,6 dB(A)
Alapjárat	81,3 / 81,6 dB(A)
Ekvivalens A-súlyozott emissziós hangnyomásszint	88,7 / 88,9 dB(A)
Hangszintmérés bizonytalansága	± 3 dB(A)
Vibráció mértéke a fogantyúnál az EN 15503:2009 B. Függelék szerint	

## Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

Fúvás üzemmód (elülső fogantyú/ hátsó fogantyú)	
Max. fordulatszám	1,63 / 1,57 m/s <sup>2</sup>
Alapjárat	0,80 / 0,78 m/s <sup>2</sup>
Ekvivalens vibráció teljes értéke	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Szívó üzemmód (elülső fogantyú/hátsó fogantyú) max. fordulatszámon	1,63 / 1,60 m/s <sup>2</sup>
Alapjárat	0,80 / 0,76 m/s <sup>2</sup>
Ekvivalens vibráció teljes értéke	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Vibrációmérés bizonytalansága	1,5 m/s <sup>2</sup>

### ISMERJE MEG A FÚVÓT/SZÍVÓGÉPET

Lásd 1a-1b. ábrák

A szerszám biztonságos használatához szükség van a terméken lévő és a használati útmutatóban található információk megértésére, és az elvégezni kívánt feladat ismeretére. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes működési jellemzővel és a biztonsági előírással.

### FÚVÓCSŐ ÉS FÚVÓVÉGEK

A fúvócső szerszámok használata nélkül is összeszerelhető és felszerelhető a fúvógépre.

### MEGSZAKÍTÓ KAPCSOLÓK

A termék megszakító kapcsolókkal van felszerelve. A gép csak akkor fog működni, ha mindkét fém érintkezőt behelyezték az megszakító kapcsolóba. Ez csökkenti a forgó részekkel való érintkezés kockázatát.

### AUTOMATIKUS FORDULATSZÁMTARTÁS

Az automatikus fordulatszám-tartás lehetővé teszi a fúvógép használatát a gázkar tartása nélkül is. A motor lelassításához egyszerűen tolja előre az automatikus fordulatszám-tartás kart.

### NAGYEBBESSÉGŰ FÚVÓVÉG LEVÉLKAPARÓVAL

A nagysebességű fúvóvég kiválóan használható az odaragadt nedves levelek eltávolításához. Lehetővé teszi, hogy felkaparja a nedves leveleket vagy hulladékot a fúvógép használata közben.

### MOTOR

A fúvógépben egy erős, 26cc motor található, ami elegendő teljesítménnyel rendelkezik a nehezebb fúvási és szívási munkák végzésekor is.

### START EASY™

A Start Easy™ a gép könnyebb és gyorsabb indítását teszi lehetővé.

### GÁZKAR

A fúvógép bármilyen fordulatszámon működtethető az üresjárat és a teljes fordulatszám között.

### LOMBSZÍVÓ / HANGTOMPÍTÓ

A fúvógép átalakítása lombszívó/hangtompító géppé egyszerű és elvégezhető egy keresztfejű csavarhúzó segítségével.

### SZÍVÓZSÁK

A szívózsák könnyen a fúvógépre szerelhető a szívózsák adapter segítségével.

### SZÍVÓFOGANTYÚ

Ez a funkció lehetővé teszi a felhasználónak a szívási munkálatok kényelmes elvégzését.

### SZÍVÓCSÖVEK

A szívócsövek egy keresztfejes csavarhúzó segítségével szerelhetők fel a fúvógépre.

## ÖSSZESZERELÉS

### KICSOMAGOLÁS

A termék összeszerelést igényel.

- Óvatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyekben szereplő összes tétel megvan.



### FIGYELEM!

Ne használja ezt a terméket, ha kicsomagoláskor a rakjegyekben szereplő valamelyik alkatrész már fel van szerelve a termékre. A jegyzékben szereplő alkatrészeket a gyártó nem szerelte a termékre, azok a vásárló általi összeszerelést igényelnek. A nem megfelelően összeszerelt termék használata komoly személyi sérüléshez vezethet.

- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.

### A FÚVÓCSÖVEK ÖSSZESZERELÉSE

Lásd 2. ábra.

- Az alsó cső egyik végét csúsztassa be a felső cső egyik végébe.
- Igazítsa egymáshoz a fúvógép burkolatán lévő kiemelkedő füleket és a felső csőn található nyílásokat; csúsztassa egybe és elcsavarva erősen rögzítse egymáshoz ezeket; ügyeljen arra, hogy a műanyag kioldó be legyen nyomva, a védőrekesz bekapcsolódjon, és így készen álljon a használatra. Első használat után ellenőrizze a rögzítést, szükség esetén húzza meg újra.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Zárja be a bemenet fedelét és húzza meg a csavart a burkolaton, ügyelve arra, hogy a fém érintkező bekerüljön az megszakító kapcsolóba.
- Húzza ki az érintkezőt az megszakító kapcsolóból, majd forgassa el a csöveket, hogy eltávolítsa azokat a fűvógép burkolatán levő kimenetről.

### A SZÍVÓZSÁK FELSZERELÉSE

Lásd 3 - 4. ábrák

- Távolítsa el a fűvócsövet a fűvógépről úgy, hogy kihúzza a fém érintkezőt, majd elforgatja és lehúzza a csövet a burkolaton levő kimenetről.
- Zipzárazza szét a szívózsákot és az ábrán látható módon helyezze bele az adaptert. Tolja át a szívózsák adaptert a zipzárnnyílással szemben levő nyíláson. Ha a felszerelés megfelelő, az adapter szélesebb vége a szívózsákban marad.
- Igazítsa egymáshoz a szívózsák adapter végén található kiemelkedő nyílásokat és a fűvógép burkolatán levő kimeneten található kiemelkedő rögzítőfüleket; nyomja rá a szívózsák adaptert a burkolatra. Tekerje el a rögzítéshez, nyomja be a fém érintkezőt az megszakító kapcsoló nyílásába, hogy a kapcsoló biztosan zárjon és a gép készen álljon a használatra.
- Addig forgassa a szívózsákot, amíg a vállsúly felülre nem kerül.
- A gép bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a szívózsák be van zipzárazva és be van zárva.

### A SZÍVÓCSÖVEK FELSZERELÉSE

Lásd 5 - 6. ábrák



#### FIGYELEM!

A forgó propeller lapátjai komoly sérülést okozhatnak. Mindig állítsa le a motort és győződjön meg róla, hogy a propeller lapátjai nem forognak, mielőtt kinyitná a szívójájtó vagy felszerelné/kicserelné a csöveket. Ne tegye a kezét vagy bármilyen tárgyat a szívócsőbe, ha fel van szerelve a gépre.

#### A szívócsövek felszerelése:

- Rögzítse egymáshoz az alsó és felső szívócsöveket úgy, hogy egymáshoz igazítja a kiemelkedő rögzítőfüleket és a felső szívócső nyílásait. Egymásba helyezve a két cső egyetlen csövet képez. Ezt a műveletet csak egyszer kell elvégezni.
- Egy laposfejű csavarhúzóval nyomja le az ajtófület és lazítsa meg az ajtó csavarját a bemeneti ajtó kinyitásához.
- Igazítsa egymáshoz a burkolaton található füleket és a csőszereleket.
- Húzza be a felső szívócsövön levő csavarokat, hogy

rögzítse azt a fűvógép burkolatához. Győződjön meg róla, hogy a szívócső fém érintkezője be lett illesztve az megszakító kapcsolóba.

#### A szívócsövek eltávolítása:

- Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva csavarja ki a felső szívócső csavarjait.
- Távolítsa el a szívócső szereleket a fűvógép burkolatáról.
- Erősen zárja be a szívócső bemeneti ajtaját, majd rögzítse az ajtó csavarjának meghúzásával.

## HASZNÁLAT

**MEGJEGYZÉS:** A gépbe megszakító kapcsolók vannak beépítve a fűvó- és a szívónyílás oldalán. A gép csak akkor fog működni, ha mindkét fém érintkezőt behelyezték az megszakító kapcsolókba. Ha a gép fűvó üzemmódban működik (8. ábra), a fűvócsövön és az ajtón levő fém érintkezőket be kell helyezni a megfelelő megszakító kapcsolóba. Ha a gép szívó üzemmódban működik (11. ábra), az adapter csövön és a szívócsövön levő fém érintkezőket be kell helyezni a megfelelő megszakító kapcsolókba.



#### FIGYELEM!

Ne engedje, hogy a termék mind alaposabb ismerete figyelmetlenné tegye. Ne feledje, hogy elég egy figyelmen kívül hagyás ahhoz, hogy komoly sérülés következzen be.



#### FIGYELEM!

Ne működtesse a gépet nyitott ablak közelében.



#### FIGYELEM!

Mindig viseljen oldalellenzős szemvédőt, amely megfelel az EN166 szabványnak, valamint fülvédőt is. Ennek elmulasztása esetén valamilyen tárgy kerülhet a szemébe és más komoly sérülés is történhet.

### MŰVELETEK

A terméket az alábbi listában felsorolt műveletek végzésére használhatja:

- Levelek és más hulladékok eltávolítása a pázsitról
- Feljárók és behajtok megtisztítása a levelektől és a tülevelektől.
- Levelek felszívása a pázsitról.

### AZ ÜZEMELYSZAG KEVERÉSE

A terméket egy 2-ütemű motor hajtja, ami előre összekevert benzinnel és 2-ütemű olajjal működik. A keveréknek 50:1 arányúnak kell lennie.

## Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

**MEGJEGYZÉS:** Javasoljuk, hogy CSAK Ryobi (pontos keverék) vagy G olajat használjon a termékhez.

### AZ ÜZEMANYAG KEVERÉSE:

- Egy tiszta benzineskannát használjon.
- A benzineskannában keverje össze a 2-ütemű olajat az ólommentes benzinnel, az olaj csomagolásán feltüntetett utasításoknak megfelelően.

A motor gépkocsikban használatos 91 [(R + M) / 2] vagy magasabb oktánszámú ólommentes benzinnel működik. Ne használjon gépkocsikhoz való olajat, vagy 2-ütemű csónakmotorhoz való olajat.

**MEGJEGYZÉS:** A legtöbb üzemanyag-keverék legfeljebb 30 napig marad friss. NE keverjen 30 napnál hosszabb időre elegendő üzemanyagnál többet.

### 2-ÜTEMŰ ÜZEMANYAG/OLAJ KEVERÉK (50:1)



#### BENZIN

1 gallon (US)  
1 liter

#### OLAJ

2.6 oz.  
20 cc (20 ml)

### AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY FELTÖLTÉSE



#### FIGYELEM!

A benzin nagyon gyúlékony és robbanékony. Az égő vagy felrobbanó benzintől Ön és mások is égéseket szenvedhetnek. Az üzemanyag betöltése előtt mindig állítsa le a motort. Működő vagy forró motor mellett soha ne töltsön üzemanyagot a gépbe. A motor indítása előtt távolodjon el legalább 9 m távolságra az üzemanyag betöltési helyétől. Ne dohányozzon, és álljon távol a nyílt lángtól és szikráktól. Az üzemanyag biztonságos kezelésének figyelmen kívül hagyása komoly személyi sérülést eredményezhet.

- A szennyeződés megelőzése érdekében tisztítsa meg a üzemanyagtartály fedele körülü területet.
- Az óramutató járásával ellentétes irányban lassan forgatva nyissa ki az üzemanyagtartály fedelét.
- Óvatosan tölts be az üzemanyag-keveréket a tartályba.
- Tisztítsa meg és vizsgálja át az üzemanyagtartály fedelének tömítógyűrűjét az üzemanyagtartály fedelének visszahelyezése előtt.
- Tegye vissza az üzemanyagtartály fedelét, és az óramutató járásának irányába forgatva kézzel húzza meg.
- A termékről törölje le a kifróccsent üzemanyagot.
- A termék indítása előtt távolodjon el legalább 9 m távolságra az üzemanyag betöltési helyétől.

**MEGJEGYZÉS:** Normális jelenség, ha a motorból az első használatkor füst távozik.



#### FIGYELEM!

Ellenőrizze az üzemanyag-szivárgást. A szivárgó üzemanyagtartály fedél tűzveszélyes és azonnal ki kell cserélni. Ha bármilyen szivárgást fedez fel, a termék használata előtt javíttassa meg a problémát. Ennek elmulasztása tüzet eredményezhet, ami komoly személyi sérülést okozhat.

### OXIGÉNEZETT ÜZEMANYAGOK

**NE HASZNÁLJON E85 ÜZEMANYAGOT. EZ A JÓTÁLLÁS ELVESZTÉSÉVEL JÁR.**

**MEGJEGYZÉS:** A korábban megadottnál magasabb oxigénát-tartalmú oxigénezett üzemanyag használata miatt bekövetkezett károsodásokra és teljesítmény-problémákra a garancia nem vonatkozik.

**Etanol:** A legfeljebb 10% térfogatnyi etanolt (általában E10 jelölésű) vagy 15% térfogatnyi etanolt (általában E15 jelölésű) tartalmazó üzemanyagok elfogadhatóak. **Ne használjon E85 üzemanyagot.**

### BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

Lásd 7. ábra.

#### Hideg motor beindítása:

**NE húzza meg a gázkart a motor beindításáig és folyamatos működéséig.**

- Fektesse a fűvót/szivógépet egy lapos, vízszintes felületre.
- **BEFECSKENDEZÉS** – nyomja meg az indító befecskendező gombot 7-szer.
- **ÁLLÍTSA** az indítókart **START** állásba.
- **HÚZZA** az indítófogantyút addig, amíg a motor be nem indul.

**MEGJEGYZÉS:** A gázkar meghúzása és kiengedése az indítókart **MŰKÖDÉS** állásba engedi.

#### Meleg motor beindítása:

**HÚZZA** az indítófogantyút addig, amíg a motor be nem indul.

#### A motor leállítás:

Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót "o" leállítási pozícióban, amíg a motor leáll.

Lásd 8 - 9. ábrák



#### FIGYELEM!

Ne tegye a fűvógépet laza hulladék vagy kavics tetejére vagy mellé. A hulladék bekerülhet a fűvógép légbemlő nyílásaiba, ami a



## Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

berendezés komoly károsodását és komoly személyi sérülést eredményezhet.

- Hogy a hulladék ne szóródjon szét, a hulladékrakás külső szélé körül fújjon. Soha ne fújjon közvetlenül a rakás közepébe.
- Csak a nappali órákban használja a berendezést — ne korán reggel vagy késő este, amikor megzavarhatja mások nyugalmát. Tartsa magát a helyi rendeletek által előírt időszakokhoz.
- A zajszint csökkentéséhez korlátozza az egyszerre használt berendezések számát, és a fűvógépet a munkához még megfelelő legalacsonyabb fordulatszámot működtesse. Ez csökkentheti a vibrációs szintet is.
- Takarékoskodjon a vízzel úgy, hogy kertészeti és gyepgondozási munkák során fűvógépeket használ tömlők helyett csatornákbán, rácsokban, zárt teraszokon, grillezőknél, télikertekben és kertekben.
- Használat előtt ellenőrizze a berendezést, különösen a kipufogót, a légbeszívókat és a légszűrőket.
- Fűvás előtt gereblye és seprű használatával lazítsa fel a hulladékot.
- Poros körülmények között kicsit nedvesítse meg a felületeket.
- Figyeljen a gyerekekre, a háziállatokra, a nyitott ablakokra vagy frissen mosott autókra és biztonságosan fújja el a hulladékot.
- A 9. ábrán látható módon tartsa a fűvógépet, így a légáramlat a talajhoz közel fejtí ki hatását.
- A fűvógépet és más berendezéseket használat után TISZTÍTSA MEG! Megfelelő módon dobja ki a hulladékot.
- A nagysebességű fűvóka a nedves odaragadt levelek eltávolításához lett kifejlesztve. Lehetővé teszi, hogy felkaparja a nedves leveleket vagy hulladékot a fűvógép használata közben.

### AUTOMATIKUS FORDULATSZÁMTARTÁS

Lásd 10. ábra.

Az automatikus fordulatszám-tartás lehetővé teszi a fűvógép használatát a gázkar tartása nélkül is.

#### Az automatikus fordulatszám-tartás bekapcsolása:

- Húzza hátrafelé az automatikus fordulatszám-tartás kart és állítsa meg a kívánt fordulatszám beállításánál.
- Az automatikus fordulatszám-tartás kioldásához tolja a kart teljesen a gép eleje felé.

### SZÍVÓGÉP ÜZEMMÓD

Lásd 11. ábra.



#### FIGYELEM!

A kipufogócsövet és a fűvó-/szívógép forró

felületeit tartsa távol a testétől. Ha nem így tesz, komoly személyi sérülés lehet az eredmény.

- Szerelje fel a szívócsöveket és a zsákot. Lásd a kézikönyv Összeszerelés részét.
- Indítsa be a fűvógépet. Lásd a kézikönyv **Beindítás és leállítás** részét korábban.
- A szívózsák szíját tegye át a jobb vállán. A felső fogantyút fogja a bal kezével, a szívófogantyút pedig a jobb kezével.
- Mozgassa a lombfűvót/lombszívót jobbról balra a hulladék külső éle mentén. Az eltömődést elkerülendő ne tegye közvetlenül a hulladékrakásba a szívócsövet.
- Magasabban tartsa a motort, mint a szívócső bemeneti vége.
- Leejtőn történő munkavégzés esetén mindig lefelé irányítsa a szívócsövet.
- A kezelő komoly sérülésének és a gép károsodásának elkerülése érdekében ne szívjon fel köveket, törött üveget, palackokat vagy hasonló tárgyakat.
- Ha a szívócső eltömődött, az eltömődés megszüntetése előtt állítsa le a motort, győződjön meg róla, hogy a propeller lapátjai megálltak és csatlakoztassa le a gyújtáskábelét.
- Távolítsa el a szívócsöveket és tisztítsa ki a hulladékot a fűvógép ventilátorházából. Vegye le a szívózsákot és tisztítsa ki a csövet. Egy kisméretű rúdra vagy botra lesz szüksége a teljes cső kitisztításához. A szívócsövek felhelyezése előtt győződjön meg róla, hogy az összes hulladék ki lett tisztítva.

## KARBANTARTÁS



#### FIGYELEM!

Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyt vagy a termék károsodását okozhatja.



#### FIGYELEM!

Mindig viseljen oldalellenzős szemvédőt, amely megfelel az EN166 szabványnak, valamint fülvédőt is. Ennek elmulasztása esetén valamilyen tárgy kerülhet a szemébe és más komoly sérülés is történhet.



#### FIGYELEM!

A gép átvizsgálása, tisztítása vagy karbantartása előtt állítsa le a motort, várja meg amíg az összes mozgó rész megáll és vegye le a gyújtásvezetékét a gyújtógyertyától. Ezen utasítások be nem tartása komoly személyi sérülést vagy anyagi kárt eredményezhet.

## Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

### ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószeres használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, kenőanyag, kenőzsír, stb. eltávolítására.



#### FIGYELEM!

A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó kenőanyagokkal, stb.. A vegyszerek károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretelhetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet.

Az itt bemutatott beállításokat és javításokat Ön is elvégezheti. Az egyéb javításokat a fűvő-/szívógépen egy hivatalos szervizben kell elvégeztetni.

### A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

Lásd 12 - 13. ábra.

A megfelelő teljesítmény és a hosszú élettartam érdekében tartsa tisztán a légszűrőt.

- Távolítsa el a légszűrő fedelét úgy, hogy az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja el a tárcsát, miközben óvatosan húzza a fedelet.
- Tiszta vízzel öblítse ki a légszűrőt.
- Óvatosan szorítsa össze a légszűrőt, amíg ki nem folyt belőle az összes víz. Helyezze vissza a légszűrőt.
- Helyezze vissza a gépre a légszűrő fedelét. Forgassa a tárcsát az óramutató járásának irányába, amíg nem rögzíti a fedelet.

### A KIPUFOGÓ NYÍLÁS, A HANGTOMPÍTÓ ÉS A SZIKRAFOGÓ TISZTÍTÁSA

**MEGJEGYZÉS:** A használt üzemanyag típusától, a használt kenőanyag típusától és mennyiségétől és/vagy a használati körülményektől függően a kipufogót, a hangtompítót és/vagy a szikrafogót eltömítheti a korom. Ha teljesítménycsökkenést tapasztal a benzines gépnél, akkor a teljesítmény visszaállítása érdekében esetleg el kell távolítani ezeket a lerakódásokat. Javasoljuk, hogy ezt a műveletet szakképzett szervizzel végeztesse el.

A termék megfelelő teljesítményének biztosításához a szikrafogót 50 óránként vagy évente ki kell tisztítani vagy cserélni. A szikrafogók a megvásárolt típustól függően különféle helyeken lehetnek. Az adott típus szikrafogójának elhelyezkedéséről érdeklődjön a legközelebbi szervizképviselőnél.



#### FIGYELEM!

A tűzveszély elkerülése érdekében soha ne működtesse a fűvő-/szívógépet szikrafogó nélkülül.

### SZÍVÓZSÁK

A koszos zsák csökkenti a teljesítményt. A kitisztításhoz fordítsa ki a belsejét és rászakja. Évente legalább egy alkalommal mossa ki a zsákot szappanos vízben.

### ÜZEMANYAGTARTÁLY FEDELE



#### FIGYELEM!

A szívárgó üzemanyagtartály fedél tűzveszélyes és azonnal ki kell cserélni.

Az üzemanyagtartály fedele egy nem javítható szűrőt és egy visszacsapószelepet tartalmaz. Az eltömődött üzemanyagszűrő gyenge motorteljesítményt eredményez. Ha az üzemanyagtartály fedelének meglazításakor a teljesítmény javul, akkor a visszacsapószelep hibás lehet vagy a szűrő eltömődött. Szükség esetén cserélje ki az üzemanyagtartály fedelét.

### A GYÚJTÓGYERTYA CSERÉJE

A motor 0,025 in. (6,35 mm) elektródtávolságú Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y vagy NGK BPMR7A gyújtógyertyával működik. Kizárólag ilyen típusúra cserélje, és a cserét évente végezze el.

### A TERMÉK TÁROLÁSA

- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket. A használaton kívüli készüléket egy száraz, jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. A korrodáló szerektől, például kerti vegyszerektől vagy jégmentesítő sótól, tartsa távol.
- Tartson be minden a benzin biztonságos tárolására és kezelésére vonatkozó ISO és helyi előírást.

### 1 hónapnál hosszabb időszakra való tárolás esetén:

- A tartályban lévő összes üzemanyagot öntse ki egy benzinkannába. Működtesse a motort, amíg le nem áll.

## Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

## HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul be.	<p>Nincs üzemanyag az üzemanyagtartályban.</p> <p>A gyújtógyertya zárlatos vagy eltömődött.</p> <p>A gyújtógyertya törött (megrepedt a porcelán vagy törött az elektróda).</p> <p>Zárlatos vagy törött a gyújtásvezeték, vagy lecsúszott a gyújtógyertyáról.</p> <p>A gyújtás nem működik.</p>	<p>Töltsön üzemanyagot a tartályba.</p> <p>Cserélje ki a gyújtógyertyát.</p> <p>Cserélje ki a gyújtógyertyát.</p> <p>Cserélje ki a gyújtásvezetéket, vagy csatlakoztassa a gyújtógyertyához.</p> <p>Lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.</p>
A motor nehezen indul be.	<p>Víz került a benzinbe vagy állott az üzemanyag-keverék.</p> <p>Túl sok kenőanyag van az üzemanyag-keverékben.</p> <p>A motor alul- vagy túlfújt.</p> <p>Gyenge a szikra a gyújtógyertyán.</p>	<p>Engedje le a teljes rendszert és töltsé fel friss üzemanyaggal.</p> <p>Engedje le és töltsé fel a megfelelő üzemanyag-keverékkel.</p> <p>Szükség esetén állítsa be a fojtást.</p> <p>Lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.</p>
Gyenge a motor teljesítménye.	<p>Eltömődött a légszűrő.</p>	<p>Tisztítsa meg a légszűrőt. Lásd <b>A légszűrő tisztítása</b> részt a kézikönyvben.</p>
Túlmelegszik a motor.	<p>Kevés a kenőanyag az üzemanyag-keverékben.</p>	<p>A kézikönyvben leírtak szerint keverje össze az üzemanyagot.</p>

## Čeština(Překlad z originálních pokynů)

### ÚVOD

Tento výrobek má mnoho vlastností, které vám více zpřístupní a usnadní práci. Bezpečnost, výkon a spolehlivost byli hlavní prioritou při návrhu tohoto výrobku, výsledkem je snadná údržba a obsluha.

### VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

#### ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ:

Tento výrobek je navržen pro sekání ostrých svislých okrajů podél cest, příjezdových cest nebo na hranicích záhonů. Je pouze vhodný pro sekání v trávě nebo jiné měkké zelené vegetaci. Není vhodný pro sekání v jakémkoliv jiném směru kromě svislého nebo jakéhokoliv jiného materiálu kromě trávy nebo jiné měkké zelené vegetace. Není určen pro používání s elektrickou poháněnou hlavou.



#### VAROVÁNÍ:

**Přečtěte a pochopte všechny pokyny.** Nedodržení všech pokynů uvedených níže může způsobit úraz elektrinou požár a/nebo otravu oxidem uhelnatým, který způsobuje smrt nebo vážná poranění osob.

- Nenechávejte děti nebo neproškolené osoby používat tento přístroj.
- Nikdy motor nespouštějte ani nepoužívejte v uzavřených místnostech; vdechování zplodin může usmrtnit.
- Vždy noste ochranu očí s postranními štíty označenou značkou sluchovosti s EN 166 spolu s ochranou sluchu. Pochybení tak může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit jiná možná vážná poranění osob.
- Všechny přihlížejíci, děti a zvířata udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m.
- Noste silné kalhoty, dlouhé rukávy, boty a rukavice. Nenoste volný oděv, kraťasy, sandály, jakékoliv šperky nebo nechoďte bosí.
- Pro snížení nebezpečí poranění spojená s natažením předmětů do rotujících dílů, nenoste volný oděv, šály, řetízky kolem krku a podobné. Dlouhé vlasy si svažte nad rameny, aby se nemohly zaplést do rotujících dílů.
- Nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Neprovazujte při slabém osvětlení.
- Udržujte všechny části těla mimo pohyblivé díly a všechny horké plochy nástroje.
- V prашných prostředích noste respirátor pro snížení nebezpečí poranění spojených s vdechováním prachu.
- Před každým použitím si zkontrolujte pracovní oblast. Odstraňte všechny předměty, například

kameny, rozbité sklo, dráty nebo strunu, které se mohou vymrštit nebo zamotat do přístroje.

- Udržujte bezpečné postavení a rovnováhu. Nepřečunujte se. Přeceňování může mít za následek ztrátu rovnováhy nebo vystavení horkým plochám.
- Nástroj nikdy neprovazujte bez mřížky lapače jisker; tato mřížka je umístěna uvnitř tlumiče.
- Před uložením nechejte motor vychladnout.
- Používejte pouze příslušenství a náhradní díly firmy Ryobi. Zanedbání může zapříčinit slabý výkon nebo případné poranění.
- Nástroj udržujte podle pokynů k údržbě v tomto návodu k obsluze
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte dotaženost upevňovačů, průsak paliva, atd. Vyměňujte vadné díly.
- Před čištěním, opravou nebo kontrolou vypněte motor a počkejte, až se všechny pohyblivé díly zastaví. Odpojte zapalovací kabel a udržte jej dál od svíčky, aby se zabránilo spuštění.
- Fukar/vysavač musí být opravován pouze odborným opravářem s příslušnou technickou kvalifikací. Neodborná údržba nebo opravy prováděné svépomocí mohou být příčinou úrazu nebo poškození nástroje.
- Při údržbě používejte pouze originální náhradní díly shodné s původním fukarem/vysavačem. Použití nedovolených dílů může způsobit nebezpečí úrazu nebo poranění uživatele nebo poškození výrobku.
- Nepoužívejte na žebříku, střeše, stromě či jiné nestabilní opěře. Stabilní postavení na pevné ploše umožňuje lepší ovládní fukaru/vysavače v neočekávaných situacích.

### ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Během používání funkce foukání vždy držte fukar/vysavač ve vaší pravé ruce. Podívejte se do pokynu Obsluha dále v návodu pro správnou polohu během používání funkce foukání a doplňující informace.
- Pro snížení nebezpečí ztráty sluchu spojeného s hladinou (hladinami) hluku je vyžadována ochrana sluchu.
- Pro snížení nebezpečí poranění spojeného s kontaktem s rotujícími díly zastavte motor před instalací nebo demontáží doplňků. Nepoužívejte bez řádné namontované(-ých) chrániče(-ů). Vždy odpojte zapalovací svíčku před prováděním údržby nebo zpřístupněním jakýchkoliv pohyblivých dílů.
- Trysku fukaru nikdy nesměřujte na osoby ani domácí zvířata.
- Nikdy neuvádějte nástroj do chodu bez nainstalovaných trubic fukaru. V nástroji se nachází zabezpečovací zařízení, které se aktivuje, pokud není trubice namontována, v důsledku toho pak nástroj nelze spustit.
- Nikdy neumísťujte předměty dovnitř trubic fukaru.

## Čeština(Překlad z originálních pokynů)

- Používejte pouze v souladu s popisem v tomto návodu k obsluze.
- Nepoužívejte vysavač bez namontovaného sběrného vaku; létající materiál může způsobit vážné poranění. Před použitím vždy sběrný vak celý uzavřete.
- Rotující lopatky hnacího kola mohou způsobit vážné poranění. Zastavte motor a ujistěte se, že jsou lopatky hnacího kola zastaveny před otevřením víček vysavače nebo při instalaci/výměně trubíc. Nevkládejte ruce či cizí předměty do trubice vysavače, když jsou namontovány na nástroj.
- Nikdy neuvádějte nástroj do chodu bez řádně připevněných doplňků. Když nástroj používáte jako fukar, vždy nainstalujte trubice fukaru a zavřete dvířka. Když nástroj používáte jako vysavač, vždy nainstalujte trubice vysavače a sběrný vak. Ujistěte se, že je sběrný vak zcela zapnut, zabráníte tak vylétávání materiálu během chodu vysavače. (Poznámka: v nástroji se nachází zabezpečovací zařízení, které se aktivuje, pokud není trubice namontována, v důsledku toho pak nástroj nelze spustit).
- Vyhnete se situacím, při kterých by se mohl oheň dotýkat sběrného vaku. Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně. Nevysávejte horký popel z ohnišť, roštů, atd. Nevysávejte dokouřené doutníky nebo cigarety, dokud popel zcela nezchladne.

### PALIVO

- Palivo je velmi hořlavá látka. Buďte opatrní během používání paliva, snížíte možnost vážného poranění osob.
- Palivo skladujte v chladných, dobře větraných místech, bezpečně mimo zařízení produkující jiskry a/nebo plameny.
- Palivo skladujte v nádobách určených pro tento účel.
- Doplňování vždy provádějte venku, nekuřte při doplňování.
- Palivo doplňujte před spuštěním motoru. Nikdy nesundávejte víko palivové nádrže nebo nedoplňujte palivo, když agregát běží, nebo když je motor horký.
- Při manipulaci s palivem nekuřte.
- Míchejte a ukládejte palivo v nádobě určené pro palivo.
- Palivo míchejte ve venkovním prostoru, kde se nevyskytují jiskry ani plameny.
- Pomalu odšroubujte uzávěr palivové nádrže, aby došlo k pomalému vyrovnání tlaku, a aby se palivo nerozililo kolem uzávěru.
- Po naplnění nádrže uzávěr pevně zašroubujte.
- Případně rozlité palivo utřete. Přesuňte se o 9 m od místa doplnění před spuštěním motoru.
- Rozlité palivo za žádných okolností nezapalujte.
- Při manipulaci s palivem buďte opatrní, aby nevznikl požár a abyste se nepopálili. Palivo je velmi hořlavá látka.
- Pokud se palivo vylilo, nepokoušejte se motor spustit, ale přesuňte stroj mimo oblast vylití a zabraňte tvorbě











jakéhokoliv zdroje zapálení, dokud se všechny páry paliva nerozptýlí.

- Vracejte bezpečně všechna víka pro palivové nádrže a nádoby.
- Vyprázdněte nádrž pro palivo do nádoby pro benzin a zajistěte proti nežádoucímu přemístování před převozem ve vozidle.
- Když vyléváte nádrž pro palivo, použijte schválenou nádobu pro skladování paliva v dobře větrané místnosti.
- Před doplňováním paliva si vyberte prázdnou plochu, vypněte motor a nechte jej vychladnout.
- Uchovujte tyto pokyny. Divejte se na ně často a používejte je pro poučení ostatních, kteří budou používat tento nástroj. Uchovujte si tento návod, abyste se k němu mohli v budoucnosti vrátit.
- Noste během provozu tohoto výrobku ochranu sluchu. Blízký provoz podobných nástrojů zvyšuje nebezpečí poranění. Uvědomte si, že použití ochrany sluchu snižuje vaši schopnost slyšet varování (poplachy nebo výkřiky). Osluha si musí být tohoto vědoma a platí speciální upozornění, aby si všimla události v jeho pracovní oblasti.
- Bylo zjištěno, že vibrace z ručních pracovních nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv. Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zbělení prstů, patrné obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvinutí těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky. Uživatel může omezit případné působení vibrační použitím vhodných opatření:
  - a) Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s nástrojem si navlekněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).
  - b) Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
  - c) Zařazujte časté pracovní přestávky. Omezte dobu práce za den.
- Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušte práci a vyhledejte lékaře.
- Abyste zabránili nebezpečí inhalace prachu, lehce navlhčete pracovní oblast před vysáváním a ofukováním.
- Používejte hrábě nebo koště pro uvolnění těžkých usazenin nebo jiného odpadu před použitím fukaru.
- Noste ochrannou helmu, kde hrozí nebezpečí pádu předmětů.




## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### SYMBOLY

Některé z následujících symbolů mohou být použity na tomto výrobku. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam. Řádný výklad těchto symbolů vám umožní s tímto výrobkem pracovat lépe a bezpečněji.

SYMBOL	NÁZEV	POJMENOVÁNÍ / VYSVĚTLENÍ
	Bezpečnostní výstraha	Označuje potenciální riziko nehod a úrazů osob.
	Čtení návodu k obsluze	Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto výrobku přečíst a pochopit návod k použití.
	Noste ochranu sluchu a očí.	Noste vždy ochranu očí s postranními štíty, která je označena shodou s EN 166 jako i ochranu sluchu, když obsluhujete toto zařízení.
	Dvířka vysavače	Nespouštějte nástroj, pokud jsou dvířka vysavače nezajištěna.
	Dlouhé vlasy	Nebezpečí vtažení dlouhých vlasů do vstupu vzduchu.
	Trubice fukaru	Nástroj nespouštějte, pokud nejsou trubice namontovány.
	Volný oděv	Nebezpečí vtažení volného oděvu do vstupu vzduchu.
	Benzín a mazivo	Používejte bezolovnatý benzín vhodný pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91 [(R + M) / 2] nebo vyšší. Tento výrobek je poháněn 2-dobým motorem a vyžaduje předmíchanou směs benzínu a oleje pro 2-dobé motory.
	Udržujte přihlížející stranou	Všechny přihlížející, obzvláště děti a zvířata, udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m od pracovní oblasti.
	Odras	Nebezpečí prudkého odražení předmětu.

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovní nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

SYMBOL	SIGNÁL	VÝZNAM
	<b>NEBEZPEČÍ:</b>	Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.
	<b>VAROVÁNÍ:</b>	Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.
	<b>POZOR:</b>	Označuje možnou rizikovou situaci, která, pokud se jí nepředěje, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.
	<b>POZOR:</b>	(Bez bezpečnostního výstražného symbolu) Označuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.

**Čeština(Překlad z originálních pokynů)****POPIS**

## Obr. 1a

1. Spodní trubice vysavače
2. Sběrný vak
3. Adaptér
4. Tempomat (Cruise control)
5. Spoušť plynu
6. Horní trubice vysavače
7. Víko palivové nádrže
8. Uchopení startéru
9. Páka spouštěče
10. Horní rukojeť
11. Spínač On/Off (Zapnuto/Vypnuto)
12. Spínač shody na straně foukání
13. Hlavička startéru
14. Rukojeť vysavače

## Obr. 1b

15. Horní trubice fukaru
16. Západka dvířek
17. Kryt vstupu
18. Spodní trubice fukaru
19. Spínač shody na straně vysávání

## Obr. 2

15. Horní trubice fukaru
18. Spodní trubice fukaru
19. Spínač shody na straně vysávání

## Obr. 3

2. Sběrný vak
3. Adaptér

## Obr. 4

20. Boční otvor
21. Adaptér nainstalovaný ve sběrném vaku
22. Vyvýšená zamykací západka s kovovou objímkou

## Obr. 5

23. Sestava sběrného vaku
24. Šroub na dvířkách vstupu
25. Západka vstupních dvířek vysavače
17. Kryt vstupu
19. Spínač shody na straně vysávání

## Obr. 6

26. Otvor vysavače
27. Zamykací západka
28. Sestava trubice vysavače
29. Šroub pro uchycení sestavy trubice vysavače
17. Kryt vstupu
19. Spínač shody na straně vysávání

## Obr. 7

8. Lano a rukojeť startéru

## 30. Štítek rychlého spuštění

5. Spoušť plynu
11. Spínač On/Off (Zapnuto/Vypnuto)
9. Startovací páka
13. Hlavička startéru

## Obr. 8

12. Spínač shody na straně foukání
19. Spínač shody na straně vysávání

## Obr. 9

31. Vysokorychlostní tryska

## Obr. 10

4. Tempomat (Cruise control)
5. Spoušť plynu

## Obr. 11

12. Spínač shody na straně foukání
19. Spínač shody na straně vysávání

## Obr. 12

32. Kryt vzduchového filtru
33. Otáčejte regulátorem pro otevření a zavření

## Obr. 13

32. Kryt vzduchového filtru
34. Vzduchový filtr

**CHARAKTERISTIKA****TECHNICKÉ ÚDAJE O VÝROBKU**

Obsah motoru. . . . .	26 cc (cm <sup>3</sup> )
Rychlost vzduchu. . . . .	320 km/h
Objem vzduchu. . . . .	11 m <sup>3</sup> /min
Hmotnost. . . . .	4,3 kg
Jmenovitý výkon. . . . .	0,6 kW
Otáčky motoru (max.) . . . . .	9000 ot./min.
Otáčky motoru (volnoběh) . . . . .	3000 – 4600 ot./min.
Hladina akustického výkonu v souladu s EN 15503:2009, příloha A (Vysavač/fukar)	
Chod. . . . .	83,3 / 82,8 dB(A)
Volnoběh. . . . .	72,4 / 71,1 dB(A)
Ekvivalentní A-váha hladiny emisí akustického tlaku . . . . .	83,3 / 82,8 dB(A)
Hladina akustického tlaku v poloze obsluhy (Vysavač/fukar)	
Chod. . . . .	96,4 / 96,6 dB(A)
Volnoběh. . . . .	81,3 / 81,6 dB(A)
Ekvivalentní A-váha hladiny emisí akustického tlaku 88,7 / 88,9 dB(A)	
Nejistota míry úrovně hluku . . . . .	± 3 dB(A)
Hodnota vibrací na rukojeti v souladu s EN 15503:2009, příloha B	

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### Režim foukání (Přední rukojeť/zadní rukojeť)

Chod.....	1,63 / 1,57 m/s <sup>2</sup>
Volnoběh.....	0,80 / 0,78 m/s <sup>2</sup>
Ekvivalentní celková hodnota vibrací ...	0,96 / 0,93 m/s <sup>2</sup>
Režim vysávání (Přední rukojeť/zadní rukojeť) chod	
.....	1,63 / 1,60 m/s <sup>2</sup>
Volnoběh.....	0,80 / 0,76 m/s <sup>2</sup>
Ekvivalentní celková hodnota vibrací ...	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Nejistota míry vibrací .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

### POZNEJTE SVŮJ FUKAR / VYSAVAČ

Viz obrázky 1a - 1b.

Bezpečné používání tohoto výrobku vyžaduje pochopení informací na výrobku a v tomto návodu k použití jako i znalost úkolu, který budete provádět. Před použitím tohoto výrobku se seznáme se všemi vlastnostmi obsluhy a bezpečnostními pravidly.

### TRUBICE FUKARU A TRYSKY

Trubici fukaru lze sestavit a namontovat na fukar bez pomoci jakýchkoliv nástrojů.

### SPÍNAČE SHODY

Výrobek je vybaven spínači shody. Přístroj funguje pouze, pokud jsou oba kovové kontakty vloženy do spínačů shody. Toto snižuje nebezpečí náhodného kontaktu s rotačními díly.

### TEMPOMAT (CRUISE CONTROL)

Funkce **tempomat (cruise control)** umožňuje uživateli provozovat fukar bez držení spouště plynu. Pro zpomalení motoru jednoduše zatáhnete páku směrem vpřed.

### VYSOKORYCHLOSTNÍ TRYSKA SE ŠKRABKOU VLHKÝCH LISTŮ

Vysokorychlostní tryska je ideální pro odstraňování vlhkých listů. Umožňuje vám seškrabávat vlhké listy nebo materiál, když obsluhujete fukar.

### MOTOR

Fukar je vybaven výkonným 26cc(cm<sup>3</sup>) motorem s dostatečným výkonem pro provádění obtížných ofukovacích a vysávacích prací.

### SPOUŠTĚNÍ START EASY™

Spoušťení Start Easy™ umožňuje snadnější a rychlejší spouštění.

### SPOUŠŤ PLYNU

Fukar lze ovládat při jakékoliv rychlosti, od volnoběhu po plný plyn.

### VYSAVAČ / TLUMIČ

Změna fukaru na vysavač/tlumič je jednoduchá a lze ji provést pomocí křížového šroubováku.

### SBĚRNÝ VAK

Sběrný vak se k fukaru připojuje snadno pomocí adaptéru na sběrném vaku.

### RUKOJEŤ VYSAVAČE

Tato vlastnost umožňuje uživateli provádět pohodlně vysávací práce.

### TRUBICE VYSAVAČE

Trubice vysavače lze na fukar instalovat pomocí křížového vysavače.

## MONTÁŽ

### VYBALENÍ

Tento výrobek vyžaduje složení.

- Vydejte výrobek a veškeré příslušenství z krabice. Ujistěte se, že jsou přibaleny všechny položky uvedené v seznamu součástí.



### VAROVÁNÍ:

Nepoužívejte tento výrobek, pokud jsou již některé díly ze Seznamu obsahu balení namontovány na váš výrobek, když jej vybalujete. Díly na seznamu nejsou namontovány na výrobek výrobcem a musí je nainstalovat zákazník. Použití výrobku, který může být nesprávně smontován, může způsobit vážné poranění osob.

- Pečlivě výrobek prohlédněte, zda není dopravou rozbit nebo poškozen.
- Obal nekvádrujte, dokud jste výrobek řádně neprohlédli a přiměřeně neodzkoušeli.

### MONTÁŽ TRUBIC FUKARU

Viz obrázek 2.

- Vložte jeden konec spodní trubky do jednoho konce horní trubky.
- Srovnajte vyvýšené zamykací západky na výstupu pouzdra fukaru s otvory na horní trubici; zasuňte je do sebe a bezpečně zajistíte otočením; ujistěte se, že je plastová spoušť stisknuta, což vám umožní aktivovat zabezpečovací zařízení a tím zajistit připravenost k práci. Zkontrolujte utažení po prvním použití a dle potřeby znovu utáhněte.
- Zavřete kryt vstupu a utáhněte šroub na krytu, ujistěte se, že je kovový kontakt vložen do spínače shody.
- Vytáhněte šoupátko ze spínače shody, pak otáčejte trubkami jejich vyjmutí z výstupu pouzdra fukaru.

### INSTALACE SBĚRNÉHO VAKU

Viz obrázky 3 - 4.

- Sundejte trubici fukaru z fukaru vytažením kovového kontaktu, otočením a sundáním z výstupu pouzdra fukaru.
- Rozepněte sběrný vak a umístěte dovnitř adaptéru dle obrázku. Nasuňte adaptér sběrného vaku otvorem naproti zipu. Široký konec adaptéru zůstane uvnitř sběrného vaku, když je správně nainstalován.



## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Srovnejte boční otvory na adaptéru sběrného vaku s vyvýšenými omykacími západkami na výstupu pouzdra fukaru. Otáčejte pro uzamčení do polohy, zatlačte kovový kontakt do otvoru spínače shody, abyste zajistili aktivaci spínače a připravenost k provozu.
- Otáčejte sběrným vakem, až ramenní popruh směřuje vzhůru.
- Ujistěte se, že je sběrný vak zapnut a uzavřen před spuštěním nástroje.

### INSTALACE TRUBIC VYSAVAČE

Viz obrázky 5 - 6.



#### VAROVÁNÍ:

Rotující lopatky hnacího kola mohou způsobit vážné poranění. Vždy zastavte motor a ujistěte se, že jsou lopatky hnacího kola zastaveny před otevřením dvířek vysavače nebo při instalaci/výměně trubíc. Nevkládejte ruce či cizí předměty do trubíc vysavače, když jsou namontovány na přístroji.

#### Pro instalaci trubíc vysavače:

- Zajistěte k sobě horní a spodní trubici srovnáním vyvýšených zamykacích západek na souhlasném otvoru na horní trubici vysavače, obě trubice se spojí v jednu po jejich zasunutí, toto je jednorázová montáž.
- Zatlačte západku dvířek pomocí plochého šroubováku a uvolněte šroub na dvířkách pro otevření dvířek vstupu vysavače.
- Srovnejte západky na pouzdře se sestavou trubice.
- Utáhněte šrouby na horní trubici vysavače pro zajištění pouzdra fukaru. Ujistěte se, že kovový kontakt na vakuové trubce je vložen do spínače shody.

#### Pro demontáž trubíc vysavače:

- Uvolněte šrouby na horní trubici vysavače otáčením proti směru otáčení hodinových ručiček.
- Sundějte sestavu trubice vysavače z pouzdra fukaru.
- Bezpečně uzavřete krycí dvířka vstupu vysavače upevněním šroubu na dvířka.

### OBSLUHA

**POZNÁMKA:** Zařízení má spínače shody na bočních otvorech fukaru a vysavače. Přístroj funguje pouze, pokud jsou oba kovové kontakty vložené do spínačů shody. Pokud přístroj spouštíte v režimu fukaru (obr. 8), kovový kontakt na trubce fukaru a dvířkách se musí vložit do jejich příslušných spínačů shody. Pokud je přístroj nastaven do režimu vysávání (obr. 11), spusťte zařízení v režimu vysávání, kovový kontakt na adaptéru trubky a vysávací trubce se musí vložit do jejich příslušných spínačů shody.



#### VAROVÁNÍ:

Ani po důkladném seznámení s výrobkem nezapomínejte opatrnost. Nezapomeňte, že nedbalost může ve zlomku vteřiny způsobit vážná poranění.



#### VAROVÁNÍ:

Stroj nepoužívejte v blízkosti otevřených oken



#### VAROVÁNÍ:

Vždy noste ochranu očí s postranními štíty označenou značkou slučitelnosti s EN 166 spolu s ochranou sluchu. Pochybení tak může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit jiná možná vážná poranění osob.

### POUŽITÍ

Výrobek lze používat pro níže uvedené účely:

- Čištění listí a ostatních nečistot z vašeho trávníku
- Uchování půdy a příjezdových cest bez listí a jehličí.
- Vysávání listí z vašeho trávníku

### MÍCHÁNÍ PALIVA

Tento výrobek je poháněn 2-dobým motorem a vyžaduje předmíchanou směs benzínu a oleje pro 2-dobé motory. Směs by měla být v poměru 50:1.

**POZNÁMKA:** Doporučujeme používat POUZE Rybiv (přesnou směs) nebo G olej ve vašem výrobku.

#### PRO MÍCHÁNÍ PALIVA:

- Použijte čistou nádobu, která je schválená pro používání s benzinem.
- Smíchejte olej pro 2-dobé motory s bezolovnatým benzinem v nádobě v souladu s pokyny na nádobě oleje.

Tento motor je certifikován pro práci s bezolovnatým benzinem vhodným pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91[(R+M)/2] nebo vyšší. Nepoužívejte automobilové oleje nebo olej pro vnější 2-dobé motory.

**POZNÁMKA:** Většina palivových směsí zůstane čerstvá až 30 dní. NEMÍCHEJTE množství, která nespotřebujete do 30 dní.

#### SMĚS PALIVA PRO 2-DOBÉ MOTORY / OLEJE (50:1)



**BENZÍN**  
1 galon (USA)  
1 litr

**OLEJ**  
2,6 unce  
20 cm<sup>3</sup> (20 ml)

#### PLNĚNÍ NÁDRŽE



#### VAROVÁNÍ:

Benzin a jeho výpary jsou vysoce hořlavé a výbušné. Požár nebo výbuch benzínu může popálit vás i ostatní. Před doplněním paliva vypněte motor.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Palivo nikdy nedoplňujte do běžícího stroje nebo horkého motoru. Přesuňte se alespoň 9 m od místa doplnění před spuštěním motoru. Nekuřte a držte se dál od otevřených plamenů a jisker. Zanedbání bezpečné obsluhy paliva může způsobit vážné poranění osob.

- Vyčistěte oblast okolo víka nádrže pro zabránění kontaminace.
- Opatrně uvolněte otáčením víko nádrže paliva.
- Směs paliva opatrně nalijte do nádrže.
- Před vrácením víka nádrže paliva vyčistěte a prohlédněte těsnění víka nádrže.
- Vraťte víko nádrže paliva a utáhněte otáčením ve směru otáčení hodinových ručiček.
- Případně rozlité palivo z nástroje utřete.
- Přesuňte se před spuštěním motoru alespoň 9 m od místa doplňování nástroje.

**POZNÁMKA:** Je běžné, že během počátečního chodu a spouštění motoru vychází kouř.



### VAROVÁNÍ:

Proveďte kontrolu na únik paliva. Netěsné víko nádrže je místo s nebezpečím požáru a musí se ihned vyměnit. Pokud naleznete nějaké úniky, vyřešte problém před použitím výrobku. Zanedbání tohoto může způsobit požár s následkem vážného poranění osob.

### OKYSLIČENÁ PALIVA NEPOUŽÍVEJTE PALIVO E85. UKONČUJE TO PLATNOST VAŠÍ ZÁRUKY.

**POZNÁMKA:** Poškození palivového systému nebo problémy s výkonem vyplývající z používání okysličeného paliva obsahujícího vyšší procenta kyslíku, než jak bylo dříve uvedeno, **nejsou pokryty zárukou.**

**Etanol:** Benzin obsahující až 10% etanolu v objemu paliva (obvykle značeno jako E10) nebo 15% etanolu v objemu paliva (obvykle značeno jako E15) je přípustný. **Nepoužívejte palivo E85.**

### SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ

Viz obrázků 7.

#### Spuštění studeného motoru:

**NEMAČKEJTE spoušť plynu, dokud se motor nespustí a neběží.**

- Položte fukar vysavač na rovnou, čistou plochu.
- **NEJPRVE** – Stiskněte 7 krát balónek.
- **NASTAVTE** startovací páku do polohy **START**.
- **TAHĚJTE** za rukojeť spouštěče, až se spustí.

**POZNÁMKA:** Mačkání a uvolňování škrťícího ventilu uvolňuje spouštěcí páku do polohy **RUN (CHOD)**.

#### Spuštění teplého motoru:

**TAHĚJTE** za rukojeť spouštěče, až se spustí.

#### Pro zastavení motoru:

Stiskněte a držte spínač pro zastavení v poloze „O“, až motor se zastaví.

Viz obrázky 8 - 9.



### VAROVÁNÍ:

Neumistujte fukar na jeho horní stranu nebo blízko rozházeného smetí nebo štěrku. Smětí se může dostat do vstupních větracích otvorů, což má za následek možné poškození nástroje a může to mít za následek vážné poranění osob.

- Pro ochranu před odlétávajícím materiálem, nefoukejte do středu hromady. Nikdy nefoukejte do středu hromady.
- Motorové nástroje používejte ve vhodnou denní dobu - ne brzy z ráno nebo pozdě večer, neboť lidé mohou být rušeni. Přizpůsobte se době dle místních nařízení (mimo dobu nočního klidu).
- Pro snížení úrovně hluku omezte počet kusů nástrojů spuštěných ve stejnou dobu a fukar používejte při nejnižším možném stisknutí plynu, když plníte svůj úkol. Toto také může snížit úroveň vibrací.
- Seřtěte vodu používáním motorových fukarů místo hadic používaných při ošetřování trávníků a zahrad, včetně oblasti jako žlabů, stěn, teras, mříží, verand a zahrad.
- Před použitím zkontrolujte váš nástroj, obzvláště tlumič, přívody vzduchu a vzduchové filtry.
- Používejte hrábě a košťata pro uvolnění smetí, pak jej odfoukněte.
- V prašných podmínkách plochy zlehka pokropte, když je voda k dispozici.
- Dávejte pozor na děti, domácí zvířata, otevřená okna nebo čerstvě umytá auta a smětí od nich bezpečně odfukujte.
- Držte fukar dle obrázku 9, takže proud vzduchu může pracovat blízko země.
- Při použití fukary nebo jiné zařízení **VYČISTĚTE!** Smětí řádně zlikvidujte.
- Vysokorychlostní tryska je výslovně určena pro odstraňování vlhkých listů. Umožňuje vám seškrabávat vlhké listí nebo materiál, když obsluhujete fukar.

### TEMPOMAT (CRUISE CONTROL)

Viz obrázek 10.

Funkci tempomat (cruise control) lze použít tak, že uživatel může provozovat fukar bez držení spouště plynu.

#### Aktivace tempomatu:

- Táhnete páku tempomatu zpět k obsluze a zastavte na požadovaném nastavení plynu.
- Pro deaktivaci tempomatu zcela zatáhněte páku tempomatu směrem k přední části nástroje.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### OBSLUHA VYSAVAČE

Viz obrázek 11.



#### VAROVÁNÍ:

Držte se stranou od horkých ploch a tlumiče fukaru/vysavače. Pochybení tak může způsobit případně vážné osobní poranění.

- Nainstalujte trubice vysavače a vak. Podívejte se na kapitolu Montáž, viz výše v návodu.
- Spustíte fukar. Podívejte se na **Spuštění a zastavení**, viz výše v návodu.
- Umístěte popruh sběrného vaku přes vaše pravé rameno. Držte horní rukojeť ve vaší levé ruce a rukojeť vysavače ve vaší pravé ruce.
- Pohybujte fukarem/vysavačem ze strany na stranu podél vnějšího okraje materiálu k odklizení. Abyste zabránili ucpání, nevkládejte trubici vysavače přímo do hromady materiálu k odklizení.
- Motor držte výše než vstupní konec trubice vysavače.
- Pokaždé, když pracujete na svahu, směřujte trubici vysavače dolů po svahu.
- Abyste zabránili vážnému poranění obsluhy nebo poškození nástroje nevysávejte kameny, rozbité sklo, lahve nebo obdobné předměty.
- Pokud se trubice vysavače ucpou, zastavte motor a ujistěte se, že jsou lopatky hnacího kola zastaveny a odpojte zapalovací kabel před vyčištěním ucpávky.
- Sundejte trubice vysavače a vyčistěte materiál z pouzdra ventilátoru fukaru. Sundejte vak a vyčistěte trubici. Zapotřebí bude možná malá tyč nebo hůl pro vyčištění celé délky trubice. Zkontrolujte, zda byl vyčištěn veškerý materiál před opětovnou montáží trubic vysavače.

### ÚDRŽBA



#### VAROVÁNÍ:

Pokud provádíte údržbu, používejte pouze stejné náhradní díly. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.



#### VAROVÁNÍ:

Vždy noste ochranu očí s postranními štíty označenou značkou sluchovosti s EN 166 spolu s ochranou sluchu. Pochybení tak může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit jiná možná vážná poranění osob.



#### VAROVÁNÍ:

Před prohlídkou, čištěním nebo údržbou stroje vypněte motor, počkejte, až se všechny pohyblivé části zastaví a odpojte zapalovací kabel a vyndejte jej od zapalovací svíčky. Nedbání pokynů může způsobit vážné poranění osob nebo poškození.

### VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Vyhnete se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a tyto plasty se pak mohou poškodit při jejich použití. Používejte čistou utěrkou pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnot, atd.



#### VAROVÁNÍ:

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, což může mít za následek vážná poranění osob.

Můžete provádět zde uvedené opravy a seřízení. Ostatní opravy tohoto nástroje smí provádět pouze pověřený servisní zprostředkovatel.

### ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

Viz obrázek 12 - 13.

Pro správný výkon a dlouhou životnost, udržujte filtr vzduchu čistý.

- Sundejte kryt filtru vzduchu otočením regulátoru proti směru otáčení hodinových ručiček a lehkým zatáhnutím za kryt.
- Opláchněte filtr čistou vodou.
- Opatrně mačkejte filtr, až se nadbytečná voda odstraní. Vyměňte filtr.
- Umístěte kryt filtru vzduchu zpět na nástroj. Otáčejte regulátor ve směru otáčení hodinových ručiček, až se kryt zajistí.

### ČIŠTĚNÍ VÝFUKOVÉHO OTVORU, VÝFUKU A LAPAČE JISKER

**POZNÁMKA:** V závislosti na typu použitého paliva, typu a množství použitého maziva a/nebo vašich provozních podmínek se mohou ucpat uhlíkovými usazeninami výstupní otvor, výfuk a/nebo lapač jisker. Pokud si všimnete ztráty výkonu benzínem poháněného nástroje, bude třeba tyto usazeniny odstranit. Je doporučeno, aby toto vykonával pouze kvalifikovaný servisní technik.

Lapač jisker se musí čistit nebo vyměnit každých 50 hodin ročně, aby se zajistil správný výkon výrobku. Lapače jisker se mohou delší dobu nákupu lišit. Kontaktujte prosím nejbližšího servisního obchodníka pro místo lapače jisker pro váš model.



#### VAROVÁNÍ:

Abyste zabránili nebezpečí požáru, nikdy nespouštějte fukar/vysavač bez lapače jisker na svém místě.

### SBĚRNÝ VAK

Znečištěný vak snižuje výkon. Pro vyčištění vaku vytáhněte vnitřní stranu ven a vytřepte. Nejméně jednou za rok omyjte vak vodou se saponátem.

**Čeština(Překlad z originálních pokynů)****VÍKO NÁDRŽE****VAROVÁNÍ:**

Netěsné víko nádrže je místo s nebezpečím požáru a musí se ihned vyměnit.

Víko nádrže obsahuje bezúdržbový filtr a kontrolní ventil. Zanesený filtr paliva může způsobit slabý výkon motoru. Pokud se výkon zvýší, pokud se kryt nádrže uvolní, může být kontrolní ventil poškozen nebo filtr zanesen. Dle potřeby vyměňte víko nádrže.

**VÝMĚNA ZAPALOVACÍ SVÍČKY**

Motor používá zapalovací svíčky Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y nebo NGK BPMR7A s průměrem otvoru elektrody 0,635 mm (.025 in.). Používejte přesnou součástku a vyměňujte jednou za rok.

**ULOŽENÍ VÝROBKU**

- Odstraňte z výrobku všechnen cizí materiál. Ukládejte nečinnou jednotku v krytých dobře větraných prostorách, v suchu a nesmí být přístupná dětem. Udržujte mimo korozivní materiály, například zahrádkářské chemikálie a rozmrazovací soli.
- Dodržujte všechna místní i ISO ustanovení o ukládání a zacházení s benzínem.

**Ukládání a na 1 měsíc a déle:**

- Vylijte všechno palivo do nádob určené pro benzín. Spusťte motor, až se zastaví.

**ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor při spouštění selhává.	V palivové nádrži není benzín. Zapalovací svíčka zkratována nebo zanesena. Zapalovací svíčka je zničená (prasklý porcelán nebo zlomené elektrody). Zapalovací kabel zkratován, zlomen nebo odpojen od zapalovací svíčky. Neúčinné zapalování.	Naplňte palivovou nádrž. Vyměňte zapalovací svíčku. Vyměňte zapalovací svíčku. Vyměňte zapalovací kabel nebo připojte k zapalovací svíčce. Kontaktujte pověřené servisní středisko.
Motor obtížně startuje.	Voda v benzínu nebo zvětralá palivová směs. Příliš mnoho oleje v palivové směsi. Motor je přesycen nebo má málo paliva. Nedostatečná jiskra na zapalovací svíčce.	Vypusťte celý systém a nalijte čerstvý benzín. Vypusťte a doplňte správnou směsí. Dle potřeby seřídte sytič. Kontaktujte pověřená servisní střediska.
Motor ztrácí výkon.	Zanesený filtr vzduchu.	Vyčistěte vzduchový filtr. Podívejte se do kapitoly <b>Čištění vzduchového filtru</b> , výše v tomto návodu.
Přehřátí motoru.	Nedostatek oleje v palivové směsi.	Namíchejte palivo, jak je popsáno v úvodních pokynech.

## Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

### ВВЕДЕНИЕ

Данное устройство обладает рядом особенностей, которые делают его использование более удобным и приятным. При разработке данного устройства особое внимание уделялось его безопасности, эксплуатационным характеристикам и надежности для удобства при техническом обслуживании и использовании.

### ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

#### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ.

Данное устройство предназначено для подрезки остроконечных вертикальных растений вдоль тропинок, подъездных дорожек или по краям цветочных клумб. Устройство предназначено для подрезания только травы или других мягких зеленых насаждений. Устройство предназначено для подрезания только растений, растущих вертикально, и только таких материалов как трава и другие мягкие растения. Устройство не предназначено для использования с электрическим силовым агрегатом.



#### ВНИМАНИЕ!

**Прочтите и запомните все инструкции.** Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и (или) отравлению выхлопными газами, что, в свою очередь, может стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

- Не позволяйте пользоваться устройством детям или необученным лицам.
- Никогда не запускайте и не используйте данное устройство в закрытом пространстве, так как вдыхание выхлопных газов может привести к смертельному исходу.
- Всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками, соответствующими стандарту EN 166, а также защитные наушники. Несоблюдение данного требования может привести к попаданию в глаза каких-либо предметов и стать причиной тяжелой травмы.
- При работе не позволяйте приближаться к вам ближе 15 метров посторонним лицам, детям и домашним животным.
- Надевайте длинные плотные брюки, одежду с длинными рукавами, ботинки и перчатки. Не надевайте свободную одежду, короткие брюки, сандалии, украшения любого вида, не работайте босиком.
- Не надевайте свободную одежду, шарфы, шейные цепочки и т.п., чтобы избежать опасности травмирования из-за их затягивания во вращающиеся детали. Чтобы избежать наматывания волос на вращающиеся детали, закрепите длинные волосы таким образом, чтобы они не свисали ниже плеч.
- Не работайте с данным устройством, если Вы устали, во время болезни или под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.
- Не работайте при недостаточном освещении.
- Оберегайте все части тела от подвижных деталей и любых горячих поверхностей устройства.
- Для снижения опасности травмирования, связанного с вдыханием пыли при повышенной запыленности, надевайте на лицо защитную маску.
- Перед каждым использованием проверяйте место работы. Уберите такие предметы, как камни битое стекло, гвозди, провода или веревки, которые могут отскочить или запутаться в устройстве.
- Обеспечьте твердую опору и сохраняйте равновесие. Не прикладывайте чрезмерных усилий. Чрезмерные усилия могут привести к потере равновесия или прикосновению к горячей поверхности.
- Никогда не работайте с данным устройством без искрогасителя, экран которого расположен в глушителе.
- Перед тем как убрать устройство, дождитесь остывания двигателя.
- Используйте запасные части и принадлежности только от компании Ryobi. Невыполнение данного требования может привести к ухудшению работы устройства или травме.
- Техническое обслуживание выполняйте в соответствии с инструкциями по техническому обслуживанию, приведенными в данном руководстве по эксплуатации.
- Осматривайте устройство каждый раз перед использованием на предмет ослабления крепежных деталей, утечки топлива и т.д. Заменяйте поврежденные детали.
- Перед очисткой, ремонтом или осмотром выключите двигатель и дождитесь полной остановки всех движущихся деталей. Отсоедините провод свечи зажигания и держите его в стороне от свечи, чтобы предотвратить случайный запуск.
- Ремонт данного пылесоса-воздуходува должен выполняться только квалифицированным персоналом. Ремонт или техническое обслуживание, выполняемое

## Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

неквалифицированным персоналом, может привести к травме работающего или к повреждению устройства.

- При ремонте данного пылесоса-воздуходува заменяйте детали на идентичные. Использование неразрешенных деталей может привести к серьезной травме или поломке устройства.
- Не пользуйтесь устройством на лестнице, крыше, дереве или другой неустойчивой опоре. Устойчивая опора на твердой поверхности обеспечивает хорошую управляемость данным пылесосом-воздуходувом в непредвиденных ситуациях.

### ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- В режиме выдувания всегда держите пылесос-воздуходув в правой руке. Описание правильного положения в режиме всасывания и дополнительная информация приведены ниже в данном Руководстве по эксплуатации.
- Чтобы предотвратить опасность повреждения органов слуха из-за высокого уровня шума, используйте средства защиты слуха.
- Чтобы уменьшить опасность травмирования при прикосновении к вращающимся деталям, останавливайте двигатель перед установкой или снятием приспособлений. Не работайте без средств защиты. Перед проведением технического обслуживания или доступе к подвижным деталям всегда разрывайте цепь закигания.
- Не направляйте выходное отверстие в режиме выдувания на людей или домашних животных.
- Не запускайте устройство без установленных трубок для выдувания. Изделие имеет блокировочное устройство, не позволяющее запустить пылесос-воздуходув без установленной трубки.
- Не размещайте какие-либо предметы в трубках для выдувания.
- Используйте устройство только так, как указано в данном руководстве по эксплуатации.
- Не используйте устройство в режиме всасывания без установленного мешка для мусора; вылетающий мусор может привести к телесному повреждению. Перед работой всегда полностью закрывайте мешок для мусора.
- Вращающиеся лопасти крыльчатки могут стать причиной тяжелой травмы. Перед тем, как открыть решетку воздухозаборника или установить (заменить) трубки, остановите двигатель и дождитесь остановки вращения

лопастей крыльчатки. Не засовывайте пальцы или любые другие предметы в трубки насоса, когда они установлены на устройстве.

- Никогда не запускайте устройство без установленной на него соответствующей оснастки. При использовании устройства в качестве воздуходува всегда устанавливайте трубки для выдувания и закрывайте решетку воздухозаборника. При использовании устройства в качестве пылесоса всегда устанавливайте трубки для всасывания и мешок для мусора. Чтобы избежать выброса мусора при работе, до конца застегивайте молнию на мешке для мусора. (Примечание: данное изделие имеет блокирующее устройство, не позволяющее запустить пылесос-воздуходув без установленных трубок)
- Избегайте ситуаций, которые могут привести к возгоранию мешка для мусора. Не работайте рядом с открытым огнем. Не очищайте всасыванием горячие кострища, ямы для барбекю, обожженные кусты и т.п., пока пепел окончательно не остынет. Не засасывайте брошенные окурки сигар или сигарет.

### ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ

- Топливо легко воспламеняется. При его использовании принимайте меры предосторожности, чтобы уменьшить опасность получения тяжелых телесных повреждений.
- Храните топливо в прохладном, хорошо проветриваемом месте, на безопасном расстоянии от источника искр или огня.
- Храните топливо в канистрах, предназначенных для этой цели.
- Выполняйте заправку топливом только на открытом воздухе, не курите в процессе заправки.
- Добавляйте топливо перед запуском двигателя. Никогда не снимайте крышку топливного бака и не добавляйте топливо при работающем или неостывшем двигателе.
- Не курите при обращении с топливом.
- Смешивайте и храните горючее в канистре, специально предназначенной для бензина.
- Смешивайте топливо на открытом воздухе в месте, защищенном от искр или пламени.
- Медленно открутите крышку топливного бака, чтобы сбросить давление и не допустить выплескивания горячего вокруг крышки бака.
- После заправки надежно закрутите крышку топливного бака.
- Протрите устройство, если на него попало топливо. Перед запуском двигателя отойдите от места заправки на 9 метров.

## Русский(Перевод из первоначальных инструкций)








- Никогда и ни при каких обстоятельствах не поджигайте пролитое топливо.
- Для снижения опасности воспламенения и получения ожогов обращайтесь с топливом осторожно. Топливо крайне горюче.
- Если топливо пролито, не запускайте двигатель, а унесите устройство с этого места и не допускайте образования искр, пока пары топлива не рассеются.
- Плотно закройте крышками канистру и топливный бак.
- Перед транспортировкой устройства на автомобиле вылейте топливо из топливного бака в канистру, предназначенную для бензина, и закрепите устройство во избежание его перемещений.
- При сливе горючего из топливного бака используйте предназначенную для этого канистру, выполняйте операцию в хорошо проветриваемом месте.
- Перед заправкой топливом выберите место на чистой земле, остановите двигатель и дождитесь, пока он остынет.
- Сохраните данные инструкции. Сверяйтесь с ними как можно чаще, используйте их для инструктажа лиц, которые могут пользоваться данным устройством. Если Вы временно передаете кому-либо данный инструмент, передайте с ним и данные инструкции.
- При работе с устройством надевайте средства защиты органов слуха. Работа с такими инструментами по соседству увеличивает опасность получения травм.  
Использование средств защиты органов слуха снижает способность услышать предупреждения (крики или сигналы). Работающий уделять повышенное внимание к происходящему в зоне работы.
- Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). Симптомы могут включать покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Наследственные факторы, переохлаждение и повышенная влажность, диета, курение и неверные приемы работы могут способствовать развитию данных симптомов. Существует ряд мер, которые можно предпринять для снижения воздействия вибрации:
  - a) Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
  - b) После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
  - c) Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.
- При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.
- Во избежание вдыхания пыли слегка смочите рабочую зону перед выдуванием или всасыванием.
- Воспользуйтесь садовыми граблями или метлой для разгребания тяжелых отложений, упавших листьев и другого мусора перед использованием воздуходувки.
- Используйте защитный головной убор в случае опасности падения предметов сверху.






# Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

## ОБОЗНАЧЕНИЯ

На данном инструменте могут присутствовать некоторые из следующих обозначений. Изучите их и запомните, что они означают. Правильное понимание данных обозначений позволит Вам лучше и безопаснее пользоваться данным устройством.

ЗНАК	НАИМЕНОВАНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ И ПОЯСНЕНИЕ
	Предупреждающий знак	Указывает на потенциальную опасность получения травмы.
	Прочтите Руководство по эксплуатации	Чтобы уменьшить опасность травмирования, перед использованием данного устройства пользователь должен прочесть и запомнить указания, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.
	Пользуйтесь средствами защиты органов зрения и слуха	Всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками, соответствующими стандарту EN 166, а также защитные наушники.
	Решетка воздухозаборника	Не пользуйтесь пылесосом-воздуходувом при открытой решетке воздухозаборника.
	Длинные волосы	Опасность попадания волос в воздухозаборник.
	Трубки выдувания	Не пользуйтесь устройством без установленных на место трубок.
	Свободная одежда	Опасность попадания свободной одежды в воздухозаборник.
	Бензин и смазка	Используйте неэтилированный бензин для автомобильных двигателей с октановым числом 91 или выше. Данное устройство приводится в действие двухтактным двигателем внутреннего сгорания. Для работы двигателю требуется горючее из смеси бензина и масла для двухтактных двигателей.
	Не подпускайте посторонних лиц	Не подпускайте посторонних, особенно детей и домашних животных, менее чем на 15 метров к месту проведения работ.
	Рикошет	Опасность рикошета.

Следующие предупреждающие знаки и формулировки предназначены для обозначения уровня опасности, возникающей при работе с данным устройством.

ЗНАК	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
	<b>ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ!</b>	Указывает на безусловно опасную ситуацию, которая, в случае возникновения, влечет за собой смертельный исход или тяжкое телесное повреждение.
	<b>ОПАСНО!</b>	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае возникновения, влечет за собой смертельный исход или тяжкое телесное повреждение.
	<b>ОСТОРОЖНО!</b>	Указывает на потенциально опасную ситуацию, возникновение которой может повлечь за собой телесное повреждение малой или средней тяжести.
	<b>ВНИМАНИЕ!</b>	Употребляется без предупреждающего знака. Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.



**Русский(Перевод из первоначальных инструкций)****ОПИСАНИЕ**

Рис. 1а.

1. Нижняя трубка пылесоса
2. Мешок для мусора
3. Переходник
4. Устройство поддержания постоянных оборотов двигателя
5. Рычажок дросселя
6. Верхняя трубка пылесоса
7. Крышка топливного бака
8. Ручка стартера
9. Рычаг стартера
10. Верхняя ручка
11. Выключатель
12. Позиционный переключатель на стороне выдувания
13. Кнопка подсоса
14. Нижняя ручка

Рис. 1б

15. Верхняя трубка воздуходува
16. Защелка решетки воздухозаборника
17. Решетка воздухозаборника
18. Нижняя трубка воздуходува
19. Позиционный переключатель на стороне всасывания

Рис. 2

15. Верхняя трубка воздуходува
18. Нижняя трубка воздуходува
19. Позиционный переключатель на стороне всасывания

Рис. 3

2. Мешок для мусора
3. Переходник

Рис. 4

20. Раструб
21. Переходник, установленный на мешке для мусора
22. Выступающая фиксирующая защелка со вставной металлической пластиной

Рис. 5

23. Установленный мешок для мусора
24. Винт крепления решетки воздухозаборника
25. Защелка решетки воздухозаборника
17. Решетка воздухозаборника
19. Позиционный переключатель на стороне всасывания

Рис. 6

26. Отверстие всасывания
27. Фиксирующая защелка
28. Трубка пылесоса

29. Винт крепления трубки пылесоса
17. Решетка воздухозаборника
19. Позиционный переключатель на стороне всасывания

Рис. 7

8. Ручка стартера и тросик
30. Бирка быстрого запуска
5. Рычажок дросселя
11. Выключатель
9. Рычаг стартера
13. Кнопка подсоса

Рис. 8

12. Позиционный переключатель на стороне выдувания
19. Позиционный переключатель на стороне всасывания

Рис. 9

31. Насадка для повышения скорости исходящего воздуха

Рис. 10

4. Устройство поддержания постоянных оборотов двигателя
5. Рычажок дросселя

Рис. 11

12. Позиционный переключатель на стороне выдувания
19. Позиционный переключатель на стороне всасывания

Рис. 12

32. Крышка воздушного фильтра
33. Чтобы открыть и закрыть, поверните ручку

Рис. 13

32. Крышка воздушного фильтра
34. Воздушный фильтр

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ****ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ**

Рабочий объем двигателя.....	26 куб. см
Скорость перемещения воздуха.....	320 км/ч
Расход воздуха.....	11 м <sup>3</sup> /мин
Вес.....	4,3 кг
Номинальная мощность.....	0,6 кВт
Обороты двигателя (макс.).....	9000 об/мин
Обороты двигателя (холостой ход).....	.....

**Русский(Перевод из первоначальных инструкций)**

.....	3000-4600 об/мин
Уровень звуковой мощности соответствует требованиям EN 15503:2009, приложение А (пылесос/воздуходувы)	
При работе .....	83,3 / 82,8 дБ (А)
83,3 / 82,8 дБ (А) На холостом ходу ...	72,4 / 71,1 дБ (А)
Уровень эквивалентного А-взвешенного звукового давления..... 83,3 / 82,8 дБ (А)	
Уровень звукового давления на месте оператора (пылесос/воздуходувы)	
При работе .....	96,4 / 96,6 дБ (А)
На холостом ходу .....	81,3 / 81,6 дБ (А)
Уровень эквивалентного А-взвешенного звукового давления..... 88,7 / 88,9 дБ (А)	
Погрешность измерения уровня звукового давления... .. 3 дБ (А)	
Значение вибраций ручки соответствует требованиям EN 15503:2009, приложение В	
Режим выдувания (передняя ручка / задняя ручка)	
При работе .....	1,63 / 1,57 м/с <sup>2</sup>
На холостом ходу .....	0,80 / 0,78 м/с <sup>2</sup>
Общее эквивалентное значение вибраций .....	
.....	0,96 / 0,93 м/с <sup>2</sup>
Скорость режима всасывания (передняя ручка / задняя ручка) .....	
.....	1,63 / 1,60 м/с <sup>2</sup>
На холостом ходу .....	0,80 / 0,76 м/с <sup>2</sup>
Общее эквивалентное значение вибраций .....	
.....	0,96 / 0,93 м/с <sup>2</sup>
Погрешность измерения вибраций .....	
.....	1,5 м/с <sup>2</sup>

**ИЗУЧИТЕ ВАШ ПЫЛЕСОС-ВОЗДУХОДУВ**

См. рис. 1а-1б.

Безопасное использование данного устройства требует понимания информации, нанесенной на устройство и приведенной в данном руководстве по эксплуатации, а также знания выполняемой работы. Перед использованием данного устройства ознакомьтесь со всеми режимами работы и правилами техники безопасности.

**ТРУБКА ВОЗДУХОДУВА И НАСАДКИ**

Трубку воздуходува можно собрать и установить на устройство без использования каких-либо инструментов.

**ПОЗИЦИОННЫЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ**

В данном устройстве используются позиционные переключатели. Устройство запускается только при обоих вставленных металлических контактах в позиционные переключатели. Это позволяет избежать случайного контакта с вращающимися деталями.

**УСТРОЙСТВО ПОДДЕРЖАНИЯ ПОСТОЯННЫХ ОБОРОТОВ ДВИГАТЕЛЯ**

Режим поддержания постоянных оборотов позволяет работать с воздуходувом без удерживания рычажка дросселя. Чтобы уменьшить обороты двигателя,

просто сдвиньте рычаг устройства поддержания постоянных оборотов двигателя вперед.

**НАСАДКА ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ СКОРОСТИ ИСХОДЯЩЕГО ВОЗДУХА СО СКРЕБКОМ ДЛЯ ВЛАЖНЫХ ЛИСТЬЕВ**

Насадка для повышения скорости исходящего воздуха незаменима при работе с влажными липкими листьями. Она позволяет соскребать влажные листья или мусор при работе воздуходува.

**ДВИГАТЕЛЬ**

В устройстве используется мощный двигатель с рабочим объемом 26 куб. см, что достаточно для выполнения работ по выдуванию и всасыванию в тяжелых условиях.

**СИСТЕМА ПРОСТОГО ЗАПУСКА START EASY™**

Система Start Easy™ позволяет просто и быстро произвести запуск устройства.

**РЫЧАЖОК ДРОССЕЛЯ**

Устройство может работать с любой скоростью – от холостого хода до полного открытия дроссельной заслонки.

**ВСАСЫВАНИЕ / ГЛУШИТЕЛЬ**

Перевести устройство из режима выдувания в режим всасывания / Глушитель просто – это делается крестообразной отверткой.

**МЕШОК ДЛЯ МУСОРА**

Мешок для мусора легко устанавливается на устройство с помощью переходника на мешке.

**НИЖНЯЯ РУЧКА**

Данное приспособление обеспечивает удобство при выполнении работ в режиме пылесоса.

**ТРУБКИ ДЛЯ ВСАСЫВАНИЯ**

Трубки для всасывания устанавливаются на устройство с помощью крестообразной отвертки.

**СБОРКА****РАСПАКОВКА**

Данное устройство требует выполнения сборки.

- Осторожно извлеките устройство и все приспособления из коробки. Проверьте наличие всех деталей, перечисленных в списке комплектующих.

**ОПАСНО!**

Не пользуйтесь устройством, если при его распаковке обнаружится, что какие-

## Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

либо детали из списка комплектующих уже установлены на устройстве. Детали из данного списка не монтируются на устройстве изготовителем, они должны устанавливаться покупателем. Использование неправильно собранного устройства может привести к серьезной травме.

- Внимательно осмотрите устройство на предмет наличия дефектов или повреждений, возникших при транспортировке.
- Не выбрасывайте материал упаковки, пока не выполните тщательный осмотр и не убедитесь в нормальной работе устройства.

### СБОРКА ТРУБОК ВОЗДУХОДУВА

См. рис. 2.

- Вставьте один конец нижней трубки в конец верхней трубки.
- Совместите изогнутые скобы на выпускном отверстии устройства с отверстиями на верхней трубке; вставьте и надежно затяните вращением; пластиковая кнопка блокирующего устройства нажата, чтобы включить механизм блокирования и подготовить устройство к работе. Проверьте, как затянуты крепления и, при необходимости, подтяните их.
- Закройте решетку воздухозаборника и затяните на ней винт, чтобы металлический контакт попал в позиционный переключатель.
- Вытяните ползунок позиционного переключателя и поверните трубки, чтобы извлечь их из выпускного отверстия воздуходувки.

### УСТАНОВКА МЕШКА ДЛЯ МУСОРА

См. рис. 3 и 4.

- Снимите трубку воздуходувки с устройства, вытянув металлический контакт, повернув и сняв ее с выпускного отверстия.
- Расстегните молнию на мешке для мусора и вставьте переходник внутрь, как показано на рисунке. Пропустите переходник через мешок для мусора в отверстие напротив молнии. При правильной установке расширенный конец переходника останется внутри мешка.
- Совместите отверстия переходника с выпуклыми язычками фиксации на выпускном отверстии устройства; вставьте переходник в отверстие. Поверните для установки на месте, вдавите металлический контакт в гнездо позиционного переключателя, чтобы подготовить переключатель к работе.
- Поверните мешок для мусора так, чтобы плечевой ремень оказался сверху.
- Перед запуском устройства обязательно полностью застегните молнию на мешке для мусора.

### УСТАНОВКА ТРУБОК ДЛЯ ВСАСЫВАНИЯ

См. рис. 5 и 6.



#### ОПАСНО!

Вращающиеся лопасти крыльчатки могут стать причиной тяжелых телесных повреждений. Перед тем, как открыть решетку воздухозаборника или установить (заменить) трубки, остановите двигатель и дождитесь остановки вращения лопастей крыльчатки. Не помещайте пальцы или любые другие предметы в трубки насоса, когда они установлены на устройстве.

#### Установка трубок для всасывания:

- Соедините верхнюю и нижнюю трубки для всасывания между собой, совместив фиксирующие защелки с соответствующими отверстиями на верхней трубке для всасывания, после чего они станут единым узлом (эта операция выполняется один раз).
- Нажмите на защелку решетки воздухозаборника шлицевой отверткой и ослабьте на ней винт, чтобы открыть решетку воздухозаборника.
- Установите трубку, вставив выступы в соответствующие отверстия.
- Затяните винты на верхней трубке для всасывания, чтобы закрепить ее на корпусе устройства. Убедитесь, что металлический контакт на всасывающей трубке вставлен в позиционный переключатель.

#### Снятие трубок для всасывания.

- Ослабьте винты на верхней трубке для всасывания, повернув их против часовой стрелки.
- Снимите трубку для всасывания с корпуса устройства.
- Надежно закрепите решетку воздухозаборника, завернув на ней винт.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**ВНИМАНИЕ:** Данное устройство имеет позиционные переключатели на впускном и выпускном отверстиях. Устройство запускается только при обоих вставленных металлических контактах в позиционные переключатели. При работе устройства в режиме выдувания (рис. 8) металлический контакт на выдувающей трубке и заслонка должны быть вставлены в соответствующие позиционные переключатели. При работе устройства в режиме всасывания (рис. 11) металлический контакт на переходной трубке и всасывающая трубка должны быть вставлены в соответствующие позиционные переключатели.



#### ОСТОРОЖНО!

Будьте внимательны при работе с устройством,

## Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

даже если оно Вам хорошо знакомо. Помните о том, что секундная потеря бдительности может повлечь за собой тяжелую травму.



### ОСТОРОЖНО!

Не работайте с устройством вблизи открытых окон.



### ОСТОРОЖНО!

Всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками, соответствующими стандарту EN166, а также защитные наушники. Несоблюдение данного требования может привести к попаданию в глаза каких-либо предметов и стать причиной тяжелой травмы.

### ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

Данное изделие можно использовать для следующих целей.

- Очистка газона от листьев и прочего мусора
- Поддержание в чистоте террас и подъездных дорожек, очистка их от листьев и хвои
- Уборка листьев с газонов с помощью пылесоса

### СОСТАВ ГОРЮЧЕГО

Данное устройство приводится в действие двухтактным двигателем внутреннего сгорания. Для работы двигателю требуется горючее из смеси бензина и масла для двухтактных двигателей. Бензин и масло смешиваются в соотношении 50:1.

**ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется использовать для работы устройства ТОЛЬКО горючее Ryobi (смесь в точной пропорции) или бензо-масляную смесь.

### ПРИГОТОВЛЕНИЕ ГОРЮЧЕГО:

- Возьмите чистую емкость, пригодную для работы с бензином.
- Смешайте в емкости масло для двухтактных двигателей с неэтилированным бензином согласно инструкции на упаковке.

Для работы данного двигателя разрешается применять неэтилированный автомобильный бензин с октановым числом 91 или выше. Не разрешается применять автомобильное моторное масло и масло для подвесных лодочных моторов.

**NOTE:** Обычно топливная смесь сохраняет свои свойства до 1 месяца. НЕ ГОТОВЬТЕ горючего больше, чем может понадобиться на 1 месяц.

**МАСЛО-БЕНЗИНОВАЯ СМЕСЬ ДЛЯ ДВУХТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ (50 частей бензина на 1 часть масла)**



#### БЕНЗИН

1 галлон (США)

1 литр

#### МАСЛО

2,6 унций

20 куб. см (20 мл)

### ЗАПРАВКА БАКА



#### ОСТОРОЖНО!

Бензин крайне горюч и взрывоопасен. Возгорание бензина или взрыв его паров могут причинить ожоги как работающему с бензином, так и окружающим. Всегда полностью останавливайте двигатель перед заправкой топливом. Никогда не доливайте топливо в устройство при работающем или горячем двигателе. Перед запуском двигателя отойдите от места заправки на 9 метров. Во время заправки не курите, не находитесь вблизи открытого огня или источника искр. Несоблюдение правил безопасного обращения с топливом может привести к тяжким телесным повреждениям.

- Протрите поверхность бака около крышки во избежание загрязнения топлива.
- Медленно открутите крышку, вращая ее против часовой стрелки.
- Осторожно залейте топливную смесь в бак.
- Проверьте и очистите прокладку крышки топливного бака перед установкой крышки на место.
- Установите крышку бака на место и плотно закройте ее, вращая по часовой стрелке.
- Протрите устройство, если на него попало топливо.
- Перед запуском устройства отойдите от места заправки на 9 метров.

**ВНИМАНИЕ!** Не беспокойтесь, если при первом запуске нового двигателя будет выделяться дым – это нормально.



#### ОСТОРОЖНО!

Следите за отсутствием утечек топлива. Протекающая крышка топливного бака пожароопасна и должна быть незамедлительно заменена на исправную. При обнаружении утечки топлива устраните эту неисправность до начала использования устройства. Невыполнение данного условия может привести к возгоранию и тяжким телесным повреждениям.

**КИСЛОРОДСОДЕРЖАЩИЕ ВИДЫ ТОПЛИВА НЕ ПРИМЕНЯЮТ ГОРЮЧЕЕ E85. В СЛУЧАЕ ЕГО ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИЯ АННУЛИРУЕТСЯ.**

**ВНИМАНИЕ!** На повреждения топливной системы или неисправности при работе устройства, вызванные использованием кислородсодержащего топлива (его присутствие в количестве, превышающем установленное выше), гарантия не распространяется. **Этиловый спирт.** Допускается применение бензина, содержащего до 10% (об.) этилового спирта (обычно обозначается как E10) или 15% (об.) этилового спирта (обычно обозначается как E15). **Не применяйте горючее E85.**

## Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

### ЗАПУСК И ОСТАНОВКА УСТРОЙСТВА

См. рис. 7.

#### Запуск холодного двигателя.

**НЕ НАЖИМАЙТЕ** рычажок дросселя во время запуска и работы двигателя.

- Положите пылесос-воздуходув на ровную чистую поверхность.
- **СНАЧАЛА** нажмите 7 раз кнопку подсоса.
- **УСТАНОВИТЕ** рычаг стартера в положение **ЗАПУСКА**.
- **ДЕРГАЙТЕ** за ручку стартера, пока двигатель не заведется.

**ВНИМАНИЕ!** Нажатие и отпускание рычажка дросселя переводит рычаг стартера в положение **ЗАПУСКА**.

#### Запуск прогретого двигателя.

**ДЕРГАЙТЕ** за ручку стартера, пока двигатель не заведется.

#### Остановка двигателя.

Нажмите и удерживайте выключатель в положении «о», пока двигатель не остановится.

См. рис. 8 и 9.



#### **ОСТОРОЖНО!**

Не кладите воздуходув на свободно лежащий мусор и гравий или рядом с ним. Мусор может попасть в воздухозабор воздуходува и привести к повреждению устройства и тяжким телесным повреждениям.

- Чтобы избежать рассеивания мусора, производите сдувание около краев мусорной кучи. Не дуйте прямо в середину кучи.
- Работайте с инструментом только в отведенные для этого часы – не работайте рано утром и поздно вечером, когда можете побеспокоить окружающих. При выборе времени для работы руководствуйтесь местными предписаниями.
- Для уменьшения уровня шума ограничивайте число приспособлений, используемых одновременно, и используйте устройство с минимально возможным для данной работы числом оборотов. При этом также уменьшится уровень вибрации.
- Экономьте воду – используйте вместо нее воздуходув при работах на газонах и в садах, а также при очистке канав, живых изгородей, дворов, оград и решеток, крыльца и веранды.
- Перед работой проверьте устройство, особенно глушитель, воздухозаборники и воздушные фильтры.
- Пользуйтесь граблями и метлами, чтобы разворошить мусор перед операцией выдувания.
- В условиях повышенной запыленности слегка смочите обрабатываемую поверхность, если вода доступна.

- Следите за тем, чтобы дети, домашние животные, открытые окна и свежeweымытые автомобили были на безопасном расстоянии от сдуваемого мусора.
- Держите устройство, как показано на рис. 9, чтобы поток воздуха выходил ближе к земле.
- После использования устройства и насадок **ОЧИСТИТЕ ИХ!** Избавляйтесь от мусора в соответствии с предписаниями.
- Насадка для повышения скорости исходящего воздуха предназначена специально для работы с влажными липкими листьями. Она позволяет соскребать влажные листья или мусор при работе воздуходува.

### УСТРОЙСТВО ПОДДЕРЖАНИЯ ПОСТОЯННЫХ ОБОРОТОВ ДВИГАТЕЛЯ

См. рис. 10.

Режим поддержания постоянных оборотов двигателя позволяет работать с воздуходувом без удерживания рычажка дросселя.

#### Режим постоянных оборотов двигателя.

- Потяните рычаг постоянных оборотов двигателя на себя и остановите в нужном положении дроссельной заслонки.
- Чтобы отключить режим постоянных оборотов двигателя, переместите рычаг в направлении от себя до отказа.

### РАБОТА В РЕЖИМЕ ВСАСЫВАНИЯ

См. рис. 11.



#### **ОПАСНО!**

Не допускайте прикасания тела к глушителю и прочим нагретым поверхностям устройства. Невыполнение данного требования может привести к серьезной травме.

- Установите трубки для всасывания и мешок для мусора. См. раздел «Сборка» выше в данном руководстве.
- Запустите устройство. См. раздел **Запуск и остановка** выше в данном руководстве.
- Наденьте ремень мешка для мусора на правое плечо. Возьмите верхнюю ручку в левую руку, а нижнюю ручку в правую руку.
- Перемещайте пылесос-воздуходув из стороны в сторону по внешней кромке мусора. Чтобы избежать засора, не направляйте всасывающую трубку в мусорную кучу.
- Держите устройство так, чтобы двигатель был выше края воздухозаборника на трубке для всасывания.
- При работе на склоне всегда направляйте всасывающую трубку под уклон.
- Во избежание серьезных травм или повреждения устройства, не поднимайте камни, битое стекло, бутылки и другие подобные объекты.

## Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

- При засорении всасывающей трубки, прежде чем ее очищать, выключите двигатель и дождитесь полной остановки всех движущихся деталей, отсоедините провод свечи зажигания и уберите его от свечи подальше.
- Снимите трубки для всасывания и очистите мусор с лопастей крыльчатки. Снимите мешок и очистите трубку. Для очистки трубки по всей длине может потребоваться небольшая ветка или палочка. Перед установкой всасывающих трубок очистите их от всего мусора.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



#### ОПАСНО!

При проведении технического обслуживания используйте только идентичные деталям RYOBI запчасти. Использование любых других запчастей может создать опасность или стать причиной выхода изделия из строя.



#### ОПАСНО!

Всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками, соответствующими стандарту EN166, а также защитные наушники. Несоблюдение данного требования может привести к попаданию в глаза каких-либо предметов и стать причиной тяжелой травмы.



#### ОПАСНО!

Перед осмотром, очисткой и техническим обслуживанием устройства выключите двигатель и дождитесь полной остановки всех движущихся деталей, отсоедините провод свечи зажигания и отодвиньте его от свечи как можно дальше. Невыполнение данных инструкций может привести к серьезной травме или повреждению имущества.

### ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

При очистке пластмассовых деталей не допускается использовать растворители. Многие пластмассы подвержены разрушению под действием различных бытовых растворителей и могут потерять рабочие свойства от их применения. Для очистки от грязи, пыли, масла, смазки и т.п. используйте протирочную тряпку.



#### ОПАСНО!

Запрещается допускать взаимодействие тормозных жидкостей, бензина, нефтепродуктов, пропиточных масел и т.п. с пластмассовыми деталями. Химикаты могут повредить, ослабить или разрушить

пластмассу, что может в дальнейшем привести к тяжким телесным повреждениям.

Регулировки и другие описанные операции можно выполнять так часто, как это требуется. Другие виды технического обслуживания пылесоса-воздуходувца должен выполнять уполномоченный персонал.

### ОЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

См. рис. 12 и 13.

Для нормальной работы и повышения срока службы воздушный фильтр должен содержаться в чистоте.

- Снимите крышку воздушного фильтра, повернув круговую шкалу по часовой стрелке, осторожно вытаскивая крышку.
- Сполосните фильтр чистой водой.
- Мягко отожмите фильтр для удаления избыточной воды. Установите фильтр на место.
- Установите на место крышку воздушного фильтра. Поверните круговую шкалу по часовой стрелке до полного закрытия.

### ОЧИСТКА ВЫХОЛЬНОГО ОТВЕРСТИЯ, ГЛУШИТЕЛЯ И ИСКРОГАСИТЕЛЯ

**ВНИМАНИЕ!** В зависимости от используемого типа топлива, типа и количества масла и (или) условий эксплуатации выхлопное отверстие, глушитель и/или искрогаситель могут засоряться нагаром. Если отмечается снижение мощности двигателя устройства, для восстановления нормальной работы может потребоваться удаление такого нагара. Настоятельно рекомендуется, чтобы данную операцию выполнял квалифицированный специалист.

Для нормальной работы устройства требуется очищать или заменять искрогаситель после каждых 50 часов работы или ежегодно. В зависимости от приобретенной модели искрогасители могут располагаться в различных местах. Узнать о месте расположения искрогасителя в приобретенной модели можно в ближайшем центре обслуживания.



#### ОПАСНО!

Чтобы избежать опасности возгорания, никогда не запускайте пылесос-воздуходувца без установленного искрогасителя.

### МЕШОК ДЛЯ МУСОРА

Заполненный мешок снижает производительность. Для очистки мешка выверните его наизнанку и потрясите. Промывайте мешок в мыльной воде не реже одного раза в год.

### КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА



#### ОПАСНО!

Протекающая крышка топливного бака

**Русский(Перевод из первоначальных инструкций)**

пожароопасна и должна быть незамедлительно заменена на исправную. В крышке топливного бака имеется несменный фильтр и обратный клапан. Засоренный топливный фильтр может стать причиной плохой работы двигателя. Если работа двигателя улучшается при ослаблении крышки топливного бака, возможна неисправность обратного клапана или засор фильтра. При необходимости замените крышку топливного бака.

**ЗАМЕНА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ**

В данном двигателе используются свечи Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y или NGK BPMR7A с межэлектродным зазором 0,635 мм (0,025 дюйма). Используйте данные свечи и ежегодно их заменяйте.

**ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВА**

- Очистите устройство от всех посторонних материалов. Храните устройство в сухом, хорошо проветриваемом помещении, вдали от детей. Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или солей для удаления льда.
- Придерживайтесь всех рекомендаций стандарта ISO и местных нормативов относительно безопасного хранения и обращения с бензином.

**При хранении свыше 1 месяца:**

- Слейте все топливо из бака в канистру, предназначенную для бензина. Запустите двигатель и дождитесь окончания его работы.

**ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Двигатель не запускается.	Нет топлива в баке.	Заправьте бак.
	Закорочена или загрязнена свеча зажигания.	Замените свечу зажигания.
	Повреждена свеча зажигания (трещины на фарфоре или поломка электродов)	Замените свечу зажигания.
	Короткое замыкание, обрыв или отсоединение кабеля свечи зажигания.	Замените кабель или подключите его к свече зажигания.
Двигатель запускается с трудом.	Нет искры.	Обратитесь в уполномоченный сервисный центр.
	Вода в бензине или несвежая топливная смесь.	Слейте топливо из всей системы и заправьте свежим топливом.
	Избыток масла в топливной смеси.	Слейте топливо и заправьте нормальной смесью.
	Неправильная работа дросселя двигателя.	Отрегулируйте дроссель так, как необходимо.
Недостаточная мощность двигателя.	Слабая искра на свече зажигания.	Обратитесь в уполномоченный сервисный центр.
	Засорен воздушный фильтр.	Очистите воздушный фильтр. См. раздел <b>Очистка воздушного фильтра</b> выше в данном руководстве.
Двигатель перегревается.	Недостаточно масла в топливной смеси.	Приготовьте смесь в соответствии с указаниями.



## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### INTRODUCERE

Acest produs are multe caracteristici care îl fac plăcut și agreabil în utilizare. A fost acordată o mare atenție siguranței, performanțelor și fiabilității în proiectarea acestui produs, făcându-l ușor de întreținut și utilizat.

### REGULI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

#### UTILIZAREA PREVĂZUTĂ:

Acest produs a fost proiectat pentru tăierea marginilor verticale ascuțite de-a lungul căilor de acces, drumului sau a bordurilor și straturilor de flori. Este destinat numai pentru tăierea ierbiilor și a altor vegetații verzi moi. Nu este destinat tăierii în nicio altă direcție, decât cea verticală și a niciunui alt tip de material cu excepția ierbiilor sau a altei vegetații moi. Nu este destinat a fi utilizat cu un cap de angrenare electric.

#### AVERTISMENT:



##### Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor detaliate mai jos poate conduce la șocuri electrice, incendii și/sau intoxicarea cu monoxid de carbon, ceea ce poate conduce la rănirea gravă.

- Nu permiteți copiilor sau persoanelor ce nu au fost instruite să utilizeze această unitate.
- Nu porniți și nu operați motorul într-un spațiu închis; respirarea gazelor de eșapament poate provoca decesul.
- Purtați întotdeauna echipamente de protecție a ochilor cu viziere laterale de protecție marcate pentru conformitatea cu standardul EN 166, precum și antifoane. În caz contrar, vă expuneți riscului ca anumite obiecte să vă fie aruncate în ochi și altor răni grave.
- Țineți spectatori, copii și animalele de companie la o distanță de cel puțin 15 m.
- Purtați pantaloni lungi, mâneci lungi, încălțăminte și mănuși rezistente. Nu purtați haine largi, pantaloni scurți, sandale, bijuterii de orice fel și nu rămâneți în picioarele goale.
- Pentru a reduce riscul rănilor asociate cu atragerea obiectelor în părțile mobile, nu purtați haine largi, baticuri, lăncșoare și alte obiecte similare. Prindeți părul lung astfel încât acesta să fie deasupra nivelului umărului în scopul de a preveni prinderea acestuia în părțile mobile.
- Nu operați această unitate atunci când sunteți obosit, bolnav sau când vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.
- Nu operați în condiții de luminozitate scăzută.

- Mențineți toate părțile corpului dumneavoastră departe de părțile mobile și suprafețele încinse ale unității.
- În condiții de prezență a prafului, purtați o mască facială prevăzută cu filtru pentru a reduce riscurile asociate cu inhalarea prafului.
- Inspectați spațiul de lucru înainte de fiecare utilizare. Îndepărtați toate obiectele precum pietre, sticlă spartă, cuie, sârme sau sfori care pot fi aruncate de sau se pot înfășura în jurul aparatului.
- Păstrați-vă echilibrul și stabilitatea. Nu vă întindeți excesiv. Întinderea excesivă poate conduce la pierderea echilibrului sau contactul cu suprafețele încinse.
- Nu operați unitatea în lipsa unui ecran de reținere a scânteilor; acest ecran este situat înăuntru amortizorului de zgomot.
- Înainte de depozitarea aparatului, lăsați motorul să se răcească.
- Utilizați doar piese de schimb și accesorii originale. Nerespectarea acestei recomandări poate conduce la performanțe reduse sau posibile răni.
- Întrețineți unitatea în conformitate cu instrucțiunile de întreținere din manualul de utilizare.
- Inspectați unitatea înainte de fiecare utilizare pentru a vă asigura că nu există piese slăbite, scurgeri de combustibil etc. Înlocuiți piesele avariate.
- Înainte de curățare, de efectuarea reparațiilor sau de inspectare, opriți motorul și asigurați-vă că toate părțile mobile s-au oprit. Deconectați firul bujiei și țineți firul departe de bujie pentru a preveni pornirea accidentală.
- Operațiunile de depanare pentru aspirator/suflantă trebuie să fie efectuate doar de către un personal tehnic calificat. Operațiunile de depanare sau de întreținere efectuate de către un personal necalificat poate conduce la rănirea utilizatorului sau la avarierea produsului.
- Atunci când efectuați operațiuni de depanare a aspiratorului/suflantei, utilizați exclusiv piese de schimb identice. Utilizarea unor piese neautorizate poate crea riscul unei răni grave a utilizatorului sau al avarierii produsului.
- Nu utilizați aparatul pe o scară, pe acoperși, în copac sau pe un alt suport instabil. Un echilibru corespunzător pe o suprafață stabilă dă posibilitatea unui control mai bun al aspiratorului/suflantei în situații neașteptate.

### REGULI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE

- Țineți întotdeauna aspiratorul/sufanta în mână dreaptă în timpul operației de suflare. Consultați



## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

instrucțiunile de Operare aflate în continuare în acest manual pentru poziția corespunzătoare în timpul operației de aspirare și pentru alte informații suplimentare.

- Pentru a reduce riscul de pierdere a auzului asociat cu nivelul(urile), este necesară protecția auzului.
- Pentru a reduce riscul de rănire asociat cu intrarea în contact cu părțile mobile, opriți motorul înainte de instalarea sau demontarea accesoriilor. Nu operați aparatul în cazul în care protecțiile nu sunt plasate corespunzător. Deconectați bujia înainte de efectuarea operațiilor de întreținere sau de accesarea părților mobile.
- Nu direcționați duza suflantei către persoane sau animale.
- Nu operați unitatea fără ca tuburile suflantei să fie instalate. Aparatul este prevăzut cu un dispozitiv de blocare. Atunci când tubul nu este montat, unitatea nu poate fi pornită.
- Nu plasați niciodată obiecte în interiorul tuburilor suflantei.
- Utilizați aparatul în conformitate cu instrucțiunile din manualul de operare.
- Nu operați aspiratorul fără ca punga de aspirare să fie instalată; resturile volante pot cauza rănirea gravă. Închideți întotdeauna complet punga de aspirare înainte de operare.
- Lamele rotorului în mișcare pot cauza rănirea gravă. Opriți motorul și asigurați-vă că lamele rotorului s-au oprit din rotire înainte de a deschide trapa aspiratorului sau înainte de a instala/înlocui tuburile. Nu puneți mâinile sau alte obiectele în interiorul tuburilor de aspirare în timp ce acestea sunt montate pe unitate.
- Nu operați unitatea fără ca echipamentul corespunzător să fie instalate. Atunci când este utilizată ca suflantă, instalați tuburile suflantei și închideți trapa. Atunci când este utilizată ca aspirator, instalați tuburile de aspirare și punga de aspirare. Asigurați-vă că punga de aspirare este complet închisă atunci când unitatea este în funcțiune, pentru a evita resturile volante. (Notă: unitatea este prevăzută cu un dispozitiv de blocare, care împiedică pornirea acesteia în cazul în care nu sunt instalate toate tuburile)
- Evitați situațiile care ar putea provoca aprinderea pungei de aspirare. Nu operați aparatul în apropierea unei flăcări deschise. Nu aspirați cenușă caldă din șemineuri, grătare, vreascuri etc. Nu aspirați resturi de țigară în cazul în care cenușa nu este complet răcită.

### ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

- Combustibilul prezintă o inflamabilitate crescută.

Luați măsuri de precauție atunci când îl utilizați pentru a reduce posibilitatea unor răniri grave.

- Depozitați combustibilul într-un spațiu uscat și bine ventilat, la o distanță sigură de echipamente ce generează scântei și/sau flăcări.
- Depozitați combustibilul în recipiente prevăzute în mod specific pentru acest scop.
- Realimentați cu combustibil numai în spații deschise și nu fumați pe parcursul operațiunii.
- Alimentați cu combustibil înainte de pornirea motorului. Nu scoateți niciodată capacul rezervorului de combustibil și adăugați combustibil în timp ce motorul este în funcțiune sau atunci când acesta este încins.
- Nu fumați atunci când manipulați combustibil.
- Amestecați și depozitați combustibilul într-un recipient aprobat pentru acest tip de produs.
- Amestecați combustibilul în spațiile deschise în care nu există scântei sau flăcări deschise.
- Desfaceți lent capacul pentru a elibera presiunea și pentru a preveni scurgerea combustibilului în jurul capacului.
- Strângeți corespunzător capacul după alimentarea cu combustibil.
- Ștergeți combustibilul prelins pe unitate. Deplasați-vă la o distanță de 9m față de punctul de realimentare înainte de a porni motorul.
- Nu încercați niciodată, în nicio situație, să ardeți combustibilul vărsat.
- Pentru a reduce riscul de incendiu și de rănire provocată de arsuri, manipulați combustibilul cu atenție. Acesta prezintă o inflamabilitate crescută.
- În cazul în care s-a vărsat combustibil, nu încercați să porniți motorul, ci mutați aparatul din această zonă și evitați generarea oricărei surse de aprindere până ce vaporii de combustibil nu s-au risipit.
- Puneți la loc capacele rezervorului de combustibil și ale recipientului, asigurându-vă că acestea sunt fixate în mod corespunzător.
- Goliți rezervoarele de combustibil într-un recipient aprobat pentru acest tip de produs și fixați unitatea astfel încât să nu se poată deplasa, înainte de a o transporta cu ajutorul unui vehicul.
- Atunci când goliți rezervorul de combustibil, utilizați un recipient de depozitare aprobat într-un spațiu bine ventilat.
- Alegeți un loc gol, opriți motorul și permiteți răcirea acestuia înainte de realimentare.
- Păstrați aceste instrucțiuni. Consultați-le frecvent și folosiți-le pentru a-i instrui pe cei care vor utiliza această unealtă. Dacă împrumutați acest aparat unei alte persoane, împrumutați-le de asemenea și aceste instrucțiuni.
- Atunci când operați produsul, purtați antifoane.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)











Operarea instrumentelor similare în apropiere poate spori riscul de răni.

Utilizarea antifoanelor reduce capacitatea de auzi avertismente (alarme sau strigăte). Operatorul trebuie să fie foarte atent la ceea ce se întâmplă în zona de lucru.




- S-a raportat faptul că vibrațiile produse de uneltele ținute cu mâna poate conduce, în cazul anumitor persoane, la o afecțiune denumită Raynaud's Syndrome (Sindromul Raynaud). Simptomele pot include furnicăături, amorțeală sau albirea degetelor, care apare de obicei prin expunerea la frig. Factorii ereditari, expunerea la frig și umezeală, regimul alimentar, fumatul și practicile de lucru sunt considerate toate ca influențând dezvoltarea acestor simptome. Operatorul poate lua o serie de măsuri în vederea reducerii posibile a efectelor vibrației:
  - a) Păstrarea temperaturii corpului în condiții de frig. Atunci când se operează această unitate, trebuie purtate mănuși pentru a păstra mâinile și încheieturile mâinii calde. S-a raportat faptul că frigul este un factor major care contribuie la dezvoltarea afecțiunii Raynaud's Syndrome (Sindromul Raynaud).
  - b) După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciții pentru a crește circulația sângelui.
  - c) Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate. Trebuie limitată durata de expunere pe zi.
- Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, trebuie întreruptă utilizarea și consultat un medic.
- Pentru a reduce pericolul prezentat de inhalarea prafului, umeziți ușor zona de lucru înainte de suflare sau aspirare.
- Utilizați o greblă de grădină sau o mătură pentru a răspândi depunerile dificile, frunzele căzute sau alte reziduuri înainte de a utiliza suflanta.
- Acolo unde există riscul de căderi de obiecte, purtați echipamente de protecție a capului.

**Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)****SIMBOLURI**

Unele dintre următoarele simboluri pot fi folosite pe acest aparat. Vă rugăm să le studiați și să le rețineți sensul. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să operați aparatul mai bine și în siguranță.

SIMBOL	NUME	DESCRIERE/EXPLICAȚIE
	Alertă de siguranță	Indică un pericol potențial de rănire.
	Citiți Manualul de utilizare	Pentru a reduce riscul producerii de leziuni, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare înainte de folosirea acestui produs.
	Purtați antifoane și echipament de protecție a ochilor	Atunci când operați acest dispozitiv, purtați întotdeauna echipamente de protecție a ochilor cu viziere laterale de protecție marcate pentru conformitatea cu standardul EN 166, precum și antifoane.
	Trapa aspiratorului	Nu operați unitatea în cazul în care trapa aspiratorului nu este securizată.
	Păr lung	Riscul de prindere a părului lung în admisia de aer.
	Tuburile suflantei	Nu operați unitatea atunci când tuburile nu sunt montate.
	Haine largi	Riscul de prindere a hainelor largi în admisia de aer.
	Benzină și lubrifianți	Utilizarea benzinei fără plumb, destinată utilizării vehiculelor motorizate, cu o cifră octanică de 91 [(R + M)/2]] sau mai mare. Acest produs este acționat de un motor în doi timpi și necesită amestecarea prealabilă a benzinei și a unui lubrifiant pentru motoarele în 2 timpi.
	Țineți spectatorii la distanță	Țineți toți spectatorii, în special copiii și animalele de companie la o distanță de cel puțin 15 m de zona de operare.
	Ricoșeu	Pericol de ricoșare.

Următoarele cuvinte de semnalizare și sensuri au scopul de a explica nivelurile de risc asociate cu acest produs.

SIMBOL	SEMNAL	SENS
	<b>PERICOL:</b>	Indică o situație de risc iminentă care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat decesul sau rănirea gravă.
	<b>AVERTISMENT:</b>	Indică o situație de risc potențială care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat decesul sau rănirea gravă.
	<b>PRECAUȚIE:</b>	Indică o situație de risc potențială care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat rănirea ușoară sau moderată.
	<b>PRECAUȚIE:</b>	(Fără simbol alertă de siguranță) Indică o situație care poate avea ca rezultat distrugerea bunurilor.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### DESCRIERE

Fig. 1a.

1. Tubul de aspirare inferior
2. Punga de aspirare
3. Adaptor
4. Sistem de control al vitezei
5. Declanșator de reglare a debitului
6. Tub de aspirare superior
7. Capac de combustibil
8. Element de strângere a demarorului
9. Manetă demaror
10. Mâner superior
11. Întrerupător pornire/oprire
12. Comutator cu polaritate pozitivă pe partea de suflare
13. Amorsă electrică
14. Manetă aspirator

Fig. 1b

15. Tub superior suflantă
16. Suprafață trapă
17. Capac de admisie
18. Tub inferior suflantă
19. Comutator cu polaritate pozitivă pe partea de aspirare

Fig. 2

15. Tub superior suflantă
18. Tub inferior suflantă
19. Comutator cu polaritate pozitivă pe partea de aspirare

Fig. 3

2. Pungă de aspirare
3. Adaptor

Fig. 4

20. Deschizătură lărgită
21. Adaptor instalat în punga de aspirare
22. Aripioară de strângere deschisă cu placă metalică inserată pentru comutator

Fig. 5

23. Ansamblu pungă de aspirare
24. Șurub pe trapa interioară
25. Aripioară capac de admisie aspirator
17. Trapă interioară
17. Capac de admisie
19. Comutator cu polaritate pozitivă pe partea de aspirare

Fig. 6

26. Deschizătură de aspirare
27. Aripioară de strângere
28. Ansamblu tub de aspirare
29. Șurub de fixare a ansamblului tubului de aspirare
17. Capac de admisie
19. Comutator cu polaritate pozitivă pe partea de aspirare

Fig. 7

8. Element de strângere și sfoară ale demarorului
30. Etichetă pornire rapidă
5. Declanșator de reglare a debitului
11. Întrerupător pornire/oprire
9. Manetă de pornire
13. Amorsă electrică

Fig. 8

12. Comutator cu polaritate pozitivă pe partea de suflare
19. Comutator cu polaritate pozitivă pe partea de aspirare

Fig. 9

31. Duză de mare viteză

Fig. 10

4. Sistem de control al vitezei
5. Declanșator de reglare a debitului

Fig. 11

12. Comutator cu polaritate pozitivă pe partea de suflare
19. Comutator cu polaritate pozitivă pe partea de aspirare

Fig. 12

32. Capac filtru de aer
33. Rotiți discul pentru a deschide și închide

Fig. 13

32. Capac filtru de aer
34. Filtru de aer

## CARACTERISTICI

### SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

Cilindree motor .....	26 cc
Viteză aer .....	320 Km/h
Volum aer .....	11 m <sup>3</sup> /min
Greutate.....	4,3 kg
Putere nominală .....	0,6 Kw
Viteză motor(Max.) .....	9000 rpm
Viteză motor (în gol).....	3000 – 4600 rpm
Nivelul puterii acustice în conformitate cu EN 15503:2009 Anexa A (Aspirator/suflantă)	
Accelerare .....	83,3 / 82,8 dB(A)
Regimul de ralanti.....	72,4 / 71,1 dB(A)
Nivel de presiune acustică emis echivalent cu greutatea A .....	
	83,3 / 82,8 dB(A)
Nivelul presiunii acustice pentru poziția operatorului (Aspirator/suflantă)	
Accelerare .....	96,4 / 96,6 dB(A)
Regimul de ralanti.....	81,3 / 81,6 dB(A)
Nivel de presiune acustică emis echivalent cu greutatea A .....	
	88,7 / 88,9 dB(A)

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Incertitudine a măsurătorii nivelului acustic ..... 3 dB(A)  
Valoarea vibrațiilor la nivelul mânerului în conformitate cu  
EN 15503:2009 Anexa B

Modul de suflare (Mâner față / mâner spate)

Accelerare ..... 1,63 / 1,57 m/s<sup>2</sup>

Regimul de ralanti..... 0,80 / 0,78 m/s<sup>2</sup>

Valoarea totală a vibrațiilor echivalentă ... 0,96 / 0,93 m/s<sup>2</sup>

Modul de aspirare (mâner față / mâner spate) în

momentul rulării ..... 1,63 / 1,60 m/s<sup>2</sup>

Regimul de ralanti..... 0,80 / 0,76 m/s<sup>2</sup>

Valoarea totală a vibrațiilor echivalentă .... 0,96/0,93 m/s<sup>2</sup>

Incertitudine a măsurătorii vibrațiilor..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

### CUNOAȘTEREA ASPIRATORULUI SUFLANTĂ

A se vedea Figurile 1a - 1b.

Utilizarea în siguranță a acestui aparat necesită înțelegerea informațiilor despre acest produs din manualul de utilizare, ca de altfel și cunoașterea operațiunii pe care doriți să o efectuați. Înainte de începerea utilizării acest produs, familiarizați-vă cu toate funcțiile acestuia și cu regulile privind siguranța.

### TUBUL ȘI DUZELE SUFLANTEI

Tubul suflantei poate fi asamblat și instalat pe suflantă fără utilizarea niciunei scule.

### COMUTATOARE CU POLARITATE POZITIVĂ

Produsul este echipat cu comutatoare cu polaritate pozitivă. Unitatea va rula numai dacă ambele contacte metalice sunt introduse în comutatoarele cu polaritate pozitivă. Aceasta reduce riscul unui contact accidental cu părțile în mișcare.

### SISTEMUL DE CONTROL AL VITEZEI

Funcția de control al vitezei permite utilizatorului să opereze suflanta fără a menține declanșatorul de reglare a debitului. Pentru a încetini motorul, împingeți pur și simplu maneta de control al vitezei înainte.

### DUZA DE MARE VITEZĂ CU CURĂȚITOR DE FRUNZE

Duza de mare viteză este perfectă pentru frunze umede și lipicioase. Aceasta vă permite să curățați frunzele sau resturile umede în timp de operați suflanta.

### MOTORUL

Suflanta are un motor puternic de 26 cc, ce dezvoltă suficientă putere pentru a executa sarcini dificile de suflare și aspirare.

### START EASY™

Sistemul Start Easy™ permite o pornire mai facilă și mai rapidă.

### DECLANȘATORUL DE REGLARE A VITEZEI

Suflanta poate fi operată la orice viteză între ralanti și viteza maximă.

### ASPIRAREA / AMORTIZOR

Transformarea suflantei într-un aspirator/amortizor de straturi este simplă și poate fi făcută utilizând o șurubelniță cu cap în cruce.

### PUNGA DE ASPIRARE

Punga de aspirare se atașează cu ușurință suflantei utilizând adaptorul acesteia.

### MANETA DE ASPIRARE

Această caracteristică permite utilizatorului să efectueze confortabil operațiunile de aspirare.

### TUBURILE DE ASPIRARE

Tuburile de aspirare pot fi instalate pe suflantă utilizând o șurubelniță cu cap în cruce.

## ASAMBLARE

### DESPACHETAREA

Acest produs necesită asamblare.

- Scoateți cu atenție produsul și orice fel de accesorii din cutie. Asigurați-vă că toate articolele enumerate pe lista de împachetare sunt incluse.



### AVERTISMENT:

Nu utilizați acest produs dacă oricare dintre piesele din Lista de împachetare sunt deja asamblate pe produsul dumneavoastră atunci când îl despachetați. Piesele de pe listă nu sunt asamblate pe produs de către producător și necesită montajul efectuat de către client. Operarea unui produs care a fost asamblat în mod necorespunzător poate conduce la răniiri grave.

- Inspectați cu atenție produsul pentru a vă asigura că nu a fost deteriorat în timpul transportului.
- Nu aruncați ambalajul decât după ce ați inspectat cu atenție și după ce sunteți mulțumit de felul în care funcționează aparatul.

### ASAMBLAREA TUBURILOR SUFLANTEI

A se vedea Figura 2.

- Introduceți un capăt al tubului inferior într-un capăt al tubului superior.
- Aliniați arpioarele de strângere deschise de pe ieșirea carcasei suflantei cu fantele de pe tubul superior; glesați împreună și strângeți securizat prin răsucire; asigurați-vă că declanșatorul de plastic este

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

apăsat pentru a permite dispozitivului de blocare să fie acționat și gata de operare. Verificați fermitatea strângerii după prima utilizare și strângeți din nou dacă este cazul.

- Închideți capacul de admisie și strângeți șurubul de pe capac, asigurându-vă că în comutatorul cu polaritate pozitivă este introdus contactul metalic.
- Trageți glisorul din comutatorul cu polaritate pozitivă, apoi răsucați tuburile pentru a le îndepărta din deschizătura carcasei suflantei.

### INSTALAREA PUNGII DE ASPIRARE

A se vedea Figurile 3 - 4.

- Îndepărtați tubul de aspirare din aspirator prin tragerea în afară a contactului metalic, prin răsucirea și scoaterea acestuia din deschizătura carcasei suflantei.
- Desfaceți punga de aspirare și plasați adaptorul înăuntru așa cum este ilustrat. Împingeți adaptorul pungii de aspirare prin deschizătura din partea opusă fermoarului. Atunci când este instalat în mod corespunzător, capătul mai lat al adaptorului va rămâne pe partea interioară a pungii de aspirare.
- Aliniați fantele desfăcute de pe adaptorul pungii de aspirare cu aripioarele de strângere desfăcute de pe deschiderea carcasei suflantei; împingeți adaptorul pungii pe carcasa. Răsuciți pentru a fixa în poziție, apăsați contactul metalic în fanta comutatorului cu polaritate pozitivă pentru a vă asigura că comutatorul este activat și pregătit să opereze.
- Rotiți punga de aspirare până ce cureaua de fixare pe umăr este în poziție verticală.
- Asigurați-vă că punga de aspirare este închisă înainte de a porni unitatea.

### INSTALAREA TUBURILOR DE ASPIRARE

A se vedea Figurile 5 - 6.



#### AVERTISMENT:

Lamele rotorului în mișcare pot cauza rănirea gravă. Opriți întotdeauna motorul și asigurați-vă că lamele rotorului s-au oprit din rotire înainte de a deschide trapa aspiratorului sau înainte de a instala/înlocui tuburile. Nu puneți mâinile sau alte obiectele în interiorul tuburilor de aspirare în timp ce acestea sunt montate pe unitate.

#### Pentru a instala tuburile de aspirare:

- Fixați în mod securizat tuburile superior și inferior unul în altul, aliniind aripioarele de strângere desfăcute cu orificiile corespunzătoare de pe tubul de aspirare superior. Cele două tuburi devin unul singur după inserarea acestora unul în altul, această operațiune trebuind să fie efectuată o singură dată.

- Desfaceți aripioara de strângere a trapei utilizând o șurubelniță cu cap plat și desfaceți șurubul trapei pentru a deschide trapa de admisie a aspiratorului.
- Aliniați aripioarele de strângere de pe carcasa cu ansamblul tuburilor.
- Strângeți șuruburile de pe tubul de aspirare superior pentru a securiza carcasa suflantei. Asigurați-vă că contactul metalic de pe tubul aspiratorului este introdus în comutatorul cu polaritate pozitivă.

#### Pentru a demonta tuburile de aspirare:

- Desfaceți șuruburile tubului superior de aspirare răsucindu-le în sens contrar acelor de ceasornic.
- Scoateți ansamblul tuburilor de aspirare din carcasa suflantei.
- Închideți în mod securizat trapa capacului de admisie al aspiratorului prin strângerea șurubului pe trapă.

## OPERAREA

**NOTĂ:** Unitatea dispune de comutatoare cu polaritate pozitivă pe părțile deschizăturii de suflare și de aspirare. Unitatea va rula numai dacă ambele contacte metalice sunt introduse în comutatoarele cu polaritate pozitivă. Atunci când rulați unitatea în modul de suflare (fig. 8), contactul metalic de pe tubul de suflare și trapa trebuie introduse în comutatoarele cu polaritate pozitivă corespunzătoare. Atunci când rulați unitatea în modul de aspirare (fig. 11), contactul metalic de pe tubul de adaptor și tubul de aspirare trebuie introduse în comutatoarele cu polaritate pozitivă corespunzătoare.



#### AVERTISMENT:

Nu permiteți ca familiarizarea cu produsul să vă diminueze atenția acordată. Rețineți că o fracțiune de secundă de neatenție este suficientă pentru a cauza rănirea dumneavoastră gravă.



#### AVERTISMENT:

Nu operați dispozitivul în apropierea ferestrelor deschise.



#### AVERTISMENT:

Purtați întotdeauna echipamente de protecție a ochilor cu viziere laterale de protecție marcate pentru conformitatea cu standardul EN166, precum și antifoane. În caz contrar, vă expuneți riscului ca anumite obiecte să vă fie aruncate în ochi și altor răniri grave.

### APLICAȚII

Puteți utiliza acest produs în scopurile descrise mai jos:

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Curățarea frunzelor și a altor resturi de pe gazonul dumneavoastră
- Menținerea platformelor și a drumurilor de acces fără frunze și cedină
- Aspirarea frunzelor de pe gazonul dumneavoastră

### AMESTECAREA COMBUSTIBILULUI

Acest produs este acționat de un motor în 2 timpi și necesită amestecarea prealabilă a benzinei și a unui ulei destinat motoarelor în 2 timpi. Amestecul trebuie să fie într-un raport de 50:1.

**NOTĂ:** Vă recomandăm să utilizați DOAR ulei G sau Ryobi (cu amestec exact) pentru produsul dumneavoastră.

### PENTRU A AMESTECA COMBUSTIBILUL:

- Utilizați un recipient curat care este aprobat pentru utilizarea pentru benzină.
- Amestecați uleiul de motor în 2 timpi cu benzină fără plumb în recipient, în conformitate cu instrucțiunile de pe ambalajul uleiului.

Motorul este certificat pentru operarea pe bază de benzină fără plumb, destinată utilizării vehiculelor motorizate, cu o cifră octanică de 91 [(R + M)/2]] sau mai mare. Nu utilizați ulei de automobil sau ulei destinat motoarelor în 2 timpi suspendate.

**NOTĂ:** Cele mai multe dintre amestecurile de combustibil își păstrează prospețimea pe o durată de până la 30 de zile. NU amestecați cantități mai mari decât cele folosite pe o perioadă de 30 de zile.

### AMESTEC DE COMBUSTIBIL/ULEI DESTINAT MOTOARELOR ÎN 2 TIMPI (50:1)



**BENZINĂ**  
1 galon (SUA)  
1 litru

**ULEI**  
2,6 uncii  
20 cc (20 ml)

### UMPLEREA REZERVORULUI



#### AVERTISMENT:

Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Un incendiu sau o explozie provocate de benzină vor provoca arsuri dumneavoastră și altor persoane. Închideți întotdeauna motorul înainte de alimentare. Nu alimentați niciodată cu combustibil o unitate cu motorul în funcțiune sau încins. Deplasați-vă la o distanță de cel puțin 9 m față de punctul de realimentare înainte de a porni motorul. Nu fumați și păstrați distanța de flăcările deschise și de scânteii. Lipsa de manipulare a combustibilului în condiții de siguranță poate avea ca rezultat rănirea gravă.

- Curățați suprafața din jurul capacului de alimentare pentru a preveni contaminarea.

- Desfaceți capacul de alimentare lent, răscucindu-l în sens contrar acelor de ceasornic.
- Turnați amestecul de combustibil cu atenție în rezervor.
- Curățați și inspectați garnitura capacului de alimentare înainte de a pune la loc capacul.
- Puneți la loc capacul de alimentare și strângeți-l răscucindu-l în sensul acelor de ceasornic.
- Ștergeți combustibilul prelin de pe unitate.
- Deplasați-vă la o distanță de cel puțin 9m față de punctul de realimentare înainte de a porni unitatea.

**NOTĂ:** Emisia de fum de către unitate pe parcursul primei utilizări este normală.



#### AVERTISMENT:

Verificați dacă există scurgeri de combustibil. Un capac de alimentare ce prezintă scurgeri reprezintă un pericol de incendiu și trebuie înlocuit imediat. În cazul în care descoperiți orice fel de scurgeri, remediați problema înainte de utilizarea produsului. Nerespectarea acestor recomandări poate conduce la incendii ce pot cauza rănirea gravă.

### COMBUSTIBILI OXIGENAȚI

#### NU UTILIZAȚI COMBUSTIBIL E85. ACEASTA VA ANULA GARANȚIA DUMNEAVOASTRĂ.

**NOTĂ:** Problemele legate de avarierea sau performanțele sistemului de alimentare cu combustibil, ce rezultă din utilizarea unui combustibil oxigenat ce conține procentaje mai mari decât procentajele de oxigenați menționate anterior **nu sunt acoperite de garanție.**

**Etanol:** Benzina cu un conținut de până la 10% etanol după volum (denumită în mod obișnuit E10) sau 15% etanol după volum (denumită în mod obișnuit E15) este acceptabilă. **Nu utilizați combustibil E85.**

### PORNIREA ȘI OPRIREA

A se vedea Figura 7.

#### Pentru a porni un motor rece:

**NU strângeți declanșatorul de reglare a debitului până ce motorul pornește și funcționează.**

- Plasați aspiratorul suflantă pe o suprafață plată și neocupată.
- **MAI ÎNTÂI** - Apăsați amorsa electrică de 7 ori.
- **SETAȚI** maneta de pornire în poziția **START**.
- **TRAGEȚI** de maneta demarorului până ce motorul pornește.

**NOTĂ:** Strângerea și eliberarea declanșatorului de reglare a debitului eliberează maneta de pornire în poziția **RULARE**.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### Pentru a porni un motor încălzit:

**TRAGEȚI** de maneta demarorului până ce motorul pornește.

### Pentru a opri motorul:

Apăsați și mențineți apăsat comutatorul în poziția de oprire "o" până ce motorul se oprește.

A se vedea Figurile 8 - 9.



#### AVERTISMENT:

Nu plasați suflanta deasupra sau în apropierea unor rămășițe sau a unui pietriș liber. Rămășițele ar putea fi aspirat în admisia de aerisire a suflantei, ceea ce poate rezulta într-o posibilă avariere a unității și într-o posibilă rănire gravă.

- Pentru a evita rămășițele împrăștiate, suflați în jurul marginilor exterioare a unui morman de rămășițe. Nu suflați niciodată direct în centrul unui morman.
- Operați echipamentul electric doar la ore rezonabile - nu dimineața devreme sau târziu în noapte, atunci când oamenii ar putea fi deranjați. Respectați orele prezentate în reglementările locale.
- Pentru a reduce nivelurile acustice, limitați numărul de componente ale echipamentului folosite în orice moment și operați suflanta la cea mai mică viteză posibilă pentru a realiza sarcina. Aceasta poate de asemenea reduce nivelurile de vibrație.
- Economisiți apă utilizând suflante electrice în locul furtunurilor pentru multe dintre aplicațiile de grădină, inclusiv pentru zone de genul jgheburilor, curților interioare, grătarelor, porticelor și a grădinilor.
- Verificați-vă echipamentul înainte de operare, în special amortizorul de zgomot, admisile de aer și filtrele de aer.
- Folosiți greble și mături pentru a răspândi rămășițele înainte de suflare.
- În condiții de praf, umeziți ușor suprafețele atunci când apa este disponibilă.
- Fiți atenți la copii, animale, ferestre deschise sau mașini proaspăt spălate și suflați rămășițele departe.
- Mențineți suflanta, așa cum este arătat în Figura 9, astfel încât fluxul de aer să opereze în apropierea solului.
- După utilizarea suflantelor sau a altor echipamente, **CURĂȚAȚI-LE!** Eliminați rămășițele în mod corespunzător.
- Duza de mare viteză este proiectată specific pentru frunze umede și lipicioase. Aceasta vă permite să curățați frunzele sau resturile umede în timp ce operați suflanta.

### SISTEMUL DE CONTROL AL VITEZEI

A se vedea Figura 10.

Funcția de control al vitezei poate fi utilizată pentru operarea suflanta fără a menține declanșatorul de reglare a debitului.

#### Pentru a acționa controlul vitezei:

- Trageți de maneta de control a vitezei către utilizator și opriți la setarea dorită a vitezei.
- Pentru a elibera controlul vitezei, apăsați maneta de control al vitezei până la capăt către partea frontală a unității.

### OPERAREA ASPIRATORULUI

A se vedea Figura 11.



#### AVERTISMENT:

Păstrați amortizorul de zgomot și toate suprafețele încinse ale aspiratorului suflantă departe de corpul dumneavoastră. Nerespectarea acestor indicații poate avea ca rezultat posibila rănire gravă.

- Instalați tuburile și punga de aspirare. Consultați secțiunea Asamblare anterioară din acest manual.
- Porniți suflanta. Consultați secțiunea Pornirea și oprirea anterioară din acest manual.
- Plasați cureaua de fixare a pungi de aspirare peste umărul dumneavoastră drept. Țineți mânerul superior în mâna stângă și mânerul aspiratorului în mâna dreaptă.
- Deplasați aspiratorul suflantă dintr-o parte în alta de-a lungul marginii exterioare a rămășițelor. Pentru a evita înfundarea, nu plasați tubul de aspirare direct în mormanul de rămășițe.
- Mențineți motorul mai sus de capătul de admisie al tubului de aspirare.
- Îndreptați întotdeauna tubul de aspirare înspre partea inferioară a dealului atunci când lucrați pe o pantă.
- Pentru a evita rănirea gravă a operatorului sau avarierea unității, nu strângeți pietre, sticlă spartă, sticle sau alte obiecte similare.
- În cazul în care tuburile de aspirare se înfundă, opriți motorul, asigurați-vă că lamele rotorului s-au oprit din mișcare și deconectați firul bujiei înainte de a îndepărta obstrucția.
- Scoateți tuburile de aspirare și îndepărtați rămășițele din carcasa ventilatorului suflantei. Scoateți punga și curățați tubul. O tijă sau un băț ar putea fi necesar pentru a curăța tubul pe întreaga lungime. Asigurați-vă că toate rămășițele au fost curățate înainte de reasamblarea tuburilor de aspirare.



## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### ÎNTREȚINERE



#### AVERTISMENT:

În cadrul lucrărilor de reparație, utilizați doar piese de schimb de același tip. Utilizarea oricărui alt tip de piese poate genera o situație de pericol sau poate deteriora aparatul.



#### AVERTISMENT:

Purtați întotdeauna echipamente de protecție a ochilor cu viziere laterale de protecție marcate pentru conformitatea cu standardul EN166, precum și antifoane. În caz contrar, vă expuneți riscului ca anumite obiecte să vă fie aruncate în ochi și altor răni grave.



#### AVERTISMENT:

Înainte de inspectarea, curățarea sau efectuarea lucrărilor de depanare pentru aparat, opriți motorul, așteptați ca toate părțile mobile să se oprească, deconectați firul bujiei și îndepărtați-l de bujie. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la rănirea gravă sau distrugerea bunurilor.

### ÎNTREȚINERE GENERALĂ

Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice sunt susceptibile deteriorării din cauza expunerii la diverse tipuri de solvenți comerciali și pot fi avariate dacă acestea sunt utilizate. Utilizați materiale textile curate pentru a îndepărta murdăria, praful, lubrifiantul, grăsimea etc.



#### AVERTISMENT:

Nu permițiți niciodată ca lichidul de frână, benzina, produsele pe bază de petrol, lubrifiantilor penetranți etc. să intre în contact cu piesele din plastic. Produsele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul, fapt care poate conduce la răni grave.

Puteți efectua deseori reglajele și reparațiile descrise aici. Pentru alte reparații, dispuneți de depanarea aspiratorului suflant de către un depanator autorizat.

### CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER

A se vedea Figura 12 - 13.

Pentru performanțe corespunzătoare și o durată de funcționare îndelungată, păstrați filtrul de aer curat.

- Scoateți capacul filtrului de aer răsucind discul în sens contrar acelor de ceasornic în timp ce trageți ușor de capac.
- Clătiți filtrul cu apă curată.
- Strângeți ușor filtrul până ce apa în exces este îndepărtată. Puneți filtrul la loc.

- Puneți capacul filtrului de aer la loc pe unitate. Răsuciți discul în sensul acelor de ceasornic până ce capacul este securizat.

### CURĂȚAREA PORTULUI DE EVACUARE, A AMORTIZORULUI DE ZGOMOT ȘI A DISPOZITIVULUI DE PREVENIRE A SCÂNTEILOR

**NOTĂ:** În funcție de tipul de combustibil utilizat, de tipul și cantitatea de lubrifiant utilizat și/sau de condițiile dumneavoastră de operare, portul de evacuare, amortizorul de zgomot și/sau ecranul dispozitivului de prevenire a scânteilor pot fi blocate cu depuneri de calamină. În cazul în care observați o pierdere de putere a unei dumneavoastră acționată pe bază de gaz, este posibil să fie necesar să înlăturați aceste depozite pentru a restabili puterea. Recomandăm insistent ca această operațiune să fie efectuată doar de către tehnicieni depanatori calificați.

Dispozitivul de prevenire a scânteilor trebuie să fie curățat sau înlocuit la fiecare 50 de ore de funcționare sau anual pentru a asigura o performanță corespunzătoare a produsului dumneavoastră. Dispozitivele de prevenire a scânteilor pot fi plasate în diverse locuri, în funcție de modelul achiziționat. Vă rugăm să contactați cel mai apropiat depanator pentru localizarea dispozitivului de prevenire a scânteilor pentru modelul dumneavoastră.



#### AVERTISMENT:

Pentru a evita un pericol de incendiu, nu operați niciodată aspiratorul suflant fără un dispozitiv de prevenire a scânteilor montat.

### PUNGA DE ASPIRARE

O pungă murdară va reduce performanțele. Pentru a curăța punga, întoarceți-o pe dos și scuturați-o. Spălați punga în apă cu săpun cel puțin o dată pe an.

### CAPACUL DE ALIMENTARE CU COMBUSTIBIL



#### AVERTISMENT:

Un capac de alimentare ce prezintă scurgeri reprezintă un pericol de incendiu și trebuie înlocuit imediat.

Capacul de alimentare conține un filtru ce nu poate fi deparat și o supapă de control. Un filtru de combustibil înfundat va conduce la performanțe scăzute ale motorului. În cazul în care performanțele se îmbunătățesc atunci când filtrul de alimentare este slăbit, supapa de control ar putea fi defectă sau filtrul înfundat. Înlocuiți capacul de alimentare dacă este necesar.

### ÎNLOCUIREA BUJIEI

Acest motor utilizează o bujie Ryobi AC00160, Champion

**Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**

RCJ-6Y sau NGK BPMR7A cu un spațiu de 0,025 țoli între electrozi. Utilizați o bujie de schimb de același tip și înlocuiți-o anual.

**DEPOZITAREA PRODUSULUI**

- Curățați toate resturile de material străin de pe produs. Depozitați unitățile scoase din funcțiune într-un spațiu uscat și bine ventilat, care este inaccesibil copiilor. Evitați contactul cu agenți corozivi, precum chimicale pentru grădină și săruri de dezghețare.

- Respectați toate reglementările ISO și locale cu privire la depozitarea în siguranță și manipularea benzinei.

**Atunci când depozitați pentru 1 lună sau mai mult:**

- Descărcați tot combustibilul din rezervor într-un recipient aprobat pentru benzină. Rulați motorul până ce acesta se oprește.

**DEPANAREA**

<b>Problemă</b>	<b>Cauză posibilă</b>	<b>Soluție</b>
Motorul nu pornește.	Nu există combustibil în rezervor.  Bujie scurtcircuitată sau murdară.  Bujia este spartă (porțelan fisurat sau electrozi ruți) Firul de aprindere este scurtcircuitat, rupt sau deconectat de la bujie.  Aprinderea nu este operabilă.	Umpleți rezervorul.  Înlocuiți bujia.  Înlocuiți bujia.  Înlocuiți firul sau conectați-l la bujie.  Contactați centrul de service autorizat.
Motorul pornește cu greutate.	Apă în benzină sau amestec de combustibil expirat.  Prea mult lubrifiant în amestecul de combustibil.  Motorul nu este alimentat corespunzător.  Scânteie slabă la bujie.	Goliți întregul sistem și realimentați-l cu combustibil proaspăt.  Goliți și reumpleți cu amestecul corect.  Reglați clapeta de pornire în mod corespunzător.  Contactați un centru de service autorizat.
Motorului îi lipsește puterea.	Filtrul de aer este înfundat.	Curățați filtrul de aer. Consultați secțiunea <b>Curățarea sitei filtrului de aer</b> prezentată anterior în cadrul acestui manual.
Motorul se supraîncălzește.	Cantitate insuficientă de lubrifiant în amestecul de combustibil.	Amestecați combustibilul conform celor descrise în cadrul instrucțiunilor prezentate la început.

## Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### WPROWADZENIE

Produkt jest wyposażony w wiele funkcji sprawiających, że jego użytkowanie jest bardziej przyjemne i daje więcej satysfakcji. Najwyższy priorytet podczas projektowania tego urządzenia miały bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność, dzięki czemu jest ono łatwe w obsłudze i konserwacji.

### OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

#### PRZEZNACZENIE:

Urządzenie jest przeznaczone do docinania ostrych pionowych krawędzi wzdłuż ścieżek, jezdni lub na granicy kwiatników. Przeznaczone jest wyłącznie do cięcia trawy lub innej miękkiej roślinności. Urządzenie nie jest przeznaczone do cięcia w żadnym innym kierunku ani żadnego innego materiału niż trawa lub inna miękka roślinność. Urządzenie nie jest przeznaczone do współpracy z elektryczną jednostką napędową.



#### OSTRZEŻENIE:

**Należy zapoznać się ze zrozumieniem z wszystkimi instrukcjami.** Niezastosowanie się do wszystkich zamieszczonych tu instrukcji grozi wypadkiem, pożarem, porażeniem prądem, zatruciem tlenkiem węgla lub innym niebezpieczeństwem.

- Nie wolno zezwalać dzieciom ani osobom bez odpowiedniego przeszkolenia na korzystanie z tego urządzenia.
- Nie wolno uruchamiać silnika w zamkniętych pomieszczeniach, wdychanie spalin może być zabójcze.
- Stosować środki ochrony wzroku z osłonami bocznymi, posiadające oznaczenie zgodności z normą EN 166 oraz środki ochrony słuchu. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia wzroku przez uderzenie obcym przedmiotem.
- Trzymać osoby postronne, dzieci i zwierzęta w odległości przynajmniej 15 m od miejsca pracy.
- Należy zakładać grube, długie spodnie, koszulę z długim rękawem, wysokie buty i rękawice. Nie wolno ubierać luźnej odzieży, krótkich spodni, sandałów, biżuterii dowolnego typu ani pracować bosą.
- Aby zmniejszyć ryzyko zranienia przez wciągnięcie w ruchome części maszyny, nie wolno zakładać luźnej odzieży, szalików, łańcuchów itp. Długie włosy należy zabezpieczyć w taki sposób, aby znajdowały się powyżej poziomu ramion, co pozwoli uniknąć ryzyka ich zaplątania w ruchome elementy urządzenia.
- Nie wolno obsługiwać tego urządzenia w stanie

zmęczenia, choroby, będąc pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków.

- Nie pracować w słabym oświetleniu.
- Wszystkie kończyny należy trzymać z dala od ruchomych elementów i gorących powierzchni urządzenia.
- W przypadku wytwarzania dużej ilości kurzu, aby zapobiec jego wdychaniu, należy stosować maskę przeciwpyłową.
- Sprawdzić miejsce pracy każdorazowo przed rozpoczęciem używania urządzenia. Usunąć wszelkie przedmioty takie jak kamienie, rozbite szkło, gwoździe, druty, linki, które mogłyby zostać odrzucone lub zaplątać się w urządzenie.
- Stać stabilnie, zachowując równowagę. Nie sięgać zbyt daleko. Sięganie zbyt daleko grozi utratą równowagi lub dotknięciem gorącej powierzchni urządzenia.
- Nie wolno używać urządzenia bez założonego odiskiemnika. Znajduje się on wewnątrz tłumika.
- Przed umieszczeniem dmuchawy w miejscu jej przechowywania, należy odczekać, aż ostygnie silnik.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. W przeciwnym wypadku może dojść do zmniejszenia wydajności lub zranienia.
- Urządzenie należy konserwować zgodnie z odpowiednimi instrukcjami w tym podręczniku.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie na obecność luźnych elementów mocujących, wycieku paliwa itp. Wymienić wszystkie uszkodzone elementy przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia, naprawy lub inspekcji należy wyłączyć silnik i upewnić się, że elementy ruchome są całkowicie zatrzymane. Odłączyć przewód od świecy zapłonowej, i zabezpieczyć go tak, aby nie dopuścić do przypadkowego uruchomienia silnika.
- Dmuchawę powinien naprawiać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy. Dokonanie naprawy lub konserwacji przez osobę niewykwalifikowaną grozi zranieniem użytkownika i uszkodzeniem urządzenia.
- Podczas napraw używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Stosowanie nieoryginalnych zamienników stwarza zagrożenie poważnym zranieniem użytkownika i uszkodzeniem urządzenia.
- Nie wolno używać tego urządzenia stojąc na drabinie, dachu, drzewie lub innej niestabilnej podstawie. Stanie na stabilnej podstawie zapewni lepsze panowanie nad urządzeniem w nieprzewidzianych sytuacjach.

## Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### SPECYFICZNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas pracy dmuchawę należy trzymać w prawej ręce. Zobacz instrukcję obsługi w dalszej części tego podręcznika odnośnie prawidłowej pozycji podczas odkurzania i dalszych informacji na ten temat.
- W związku z dużym natężeniem hałasu, aby zapobiec uszkodzeniu słuchu, konieczne jest stosowanie środków ochrony słuchu (nauszników).
- Aby zmniejszyć ryzyko zranienia przez ruchome części urządzenia, przed przystąpieniem do montażu lub demontażu przystawek należy wyłączyć silnik. Nie obsługiwać urządzenia bez założonych osłon. Odłączyć przewód świecy zapłonowej przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych lub w razie potrzeby uzyskania dostępu do części ruchomych urządzenia.
- Nie wolno kierować dyszy dmuchawy w kierunku osób postronnych lub zwierząt.
- Nie uruchamiać dmuchawy bez założonych rur nadmuchowych. Dmuchawa jest wyposażona w blokadę bezpieczeństwa uniemożliwiającą uruchomienie urządzenia bez założonej rury.
- Wewnątrz rury nadmuchowej nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów.
- Urządzenie używać wyłącznie w sposób opisany w tym podręczniku.
- Nie uruchamiać trybu odkurzacza bez założonego pojemnika na śmieci. Wyrzucane odpadki mogą spowodować poważne zranienie. Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, że pojemnik na śmieci jest dokładnie zamknięty.
- Obracające się łopaty wirnika mogą spowodować poważne zranienie. Przed otwarciem kłapy odkurzacza lub przystąpieniem do montażu/wymiany rur ssawnych/nadmuchowych należy zatrzymać silnik i upewnić się, że łopaty wirnika przestały się obracać. Nie wkładać rąk ani żadnych innych przedmiotów wewnątrz rur ssawnych gdy są one podłączone do urządzenia.
- Nie uruchamiać urządzenia bez założonych odpowiednich przystawek. Podczas pracy w trybie dmuchawy, rury nadmuchowe muszą być założone a kłapa zamknięta. Podczas pracy w trybie odkurzacza, muszą być założone rury ssawne i pojemnik na śmieci. Podczas pracy urządzenia pojemnik na śmieci musi być dokładnie zasunięty, aby uniknąć wydmuchiwania odpadów. (Uwaga: urządzenie posiada blokadę bezpieczeństwa zapobiegającą uruchomieniu urządzenia bez założonych rur ssawnych/nadmuchowych).
- Uniknąć sytuacji grozących wciągnięciem ognia lub żaru do pojemnika na śmieci. Nie obsługiwać urządzenia w pobliżu źródeł otwartego ognia. Nie

odkurzać gorącego popiołu z kominków, grillów, ognisk itp. Nie odkurzać niedopałków papierosów lub cygar o ile nie ostygły one całkowicie.

### TANKOWANIE PALIWA

- Paliwo jest wysoce łatwopalne. Zachowanie odpowiednich środków ostrożności pozwoli zmniejszyć ryzyko poważnego zranienia.
- Paliwo należy przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z dala od źródeł zapłonu.
- Paliwo przechowywać w pojemniku specjalnie do tego przeznaczonym.
- Nie wolno palić tytoniu podczas tankowania paliwa. Paliwo tankować na zewnątrz pomieszczeń.
- Paliwo należy dolewać przed uruchomieniem silnika. Nie wolno odkręcać korka zbiornika paliwa ani dolewać paliwa, gdy silnik pracuje lub jest gorący.
- Nie wolno palić tytoniu podczas przenoszenia paliwa.
- Paliwo należy mieszać i przechowywać w pojemniku przeznaczonym do przechowywania paliwa.
- Paliwo należy mieszać na otwartej przestrzeni, w miejscach nie narażonych na występowanie iskier lub otwartego ognia.
- Powoli poluzować korek paliwa zwalniając ciśnienie wewnątrz zbiornika i nie dopuszczając do wydostania się paliwa przez korek.
- Dokręcić dokładnie korek po zatankowaniu.
- Wyrzucić ewentualnie rozlane paliwo. Przed uruchomieniem silnika odsunąć się o przynajmniej 9 metrów od stanowiska tankowania.
- Pod żadnym pozorem nie wolno próbować wypalać rozlanego paliwa.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru i oparzeń, tankowanie należy przeprowadzać ze szczególną ostrożnością. Paliwo jest wysoce łatwopalne.
- W przypadku rozlania paliwa, nie należy uruchamiać silnika. Należy odsunąć urządzenie od miejsca rozlania i unikać zbliżania się ze źródłami otwartego ognia lub iskier zanim nie ulotnią się opary paliwa.
- Niezwłocznie założyć korek wlewu paliwa i dokręcić go szczerlnie. Zamknąć też pojemnik z paliwem.
- Aby przetransportować urządzenie w pojeździe, należy opróżnić zbiornik paliwa i zabezpieczyć urządzenie przed przemieszczaniem się.
- Paliwo należy spuszczać do przeznaczonego do tego zbiornika, w miejscu o dobrej wentylacji.
- Znaleźć pusty kawałek ziemi, zatrzymać silnik i odczekać aż ostygnie przed rozpoczęciem tankowania.
- Zachować ten podręcznik. Należy do niego wracać systematycznie i używać go do instruowania innych osób, które mogą obsługiwać to narzędzie. Wypożyczając komuś urządzenie, należy dołączyć również ten podręcznik.











## Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Podczas obsługi tego urządzenia należy stosować środki ochrony słuchu. Praca podobnego urządzenia w pobliżu zwiększa ryzyko zranienia. Stosowanie środków ochrony słuchu zmniejsza słyszalność ostrzeżeń (alarmów, okrzyków). Należy zwracać większą uwagę na to, co dzieje się w miejscu pracy.
- Badania dowodzą, że wibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Objawy tego syndromu to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, podobne do efektów wystawienia na działanie niskich temperatur. Wpływ na występowanie tych objawów mają czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, niewłaściwa dieta, palenie tytoniu i określone nawyki w miejscu pracy. Efekty wibracji można zredukować przez zastosowanie odpowiednich środków zapobiegawczych:
  - a) Dbać o zachowanie ciepła w przypadku niskich temperatur. Podczas pracy zakładać rękawice zapobiegające marznieniu dłoni i nadgarstków. Badania wykazują, że głównym czynnikiem mającym wpływ na występowanie syndromu Raynauda jest zimno.
  - b) Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi..
  - c) Podczas pracy robić częste przerwy. Ograniczyć czas codziennego kontaktu z urządzeniem.




W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.
- Aby zmniejszyć zagrożenie wynikające z wdychania kurzu, należy lekko zwilżyć obszar roboczy przed przystąpieniem do odkurzania lub sprzątania za pomocą dmuchawy.
- Za pomocą grabek ogrodowych lub miotły rozluźnić zbitki nagromadzonych liści lub innych śmieci.
- W przypadku występowania ryzyka zranienia przez spadające przedmioty, zakładać kask ochronny.

**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)****SYMBOLE**

Na urządzeniu mogą znajdować się omówione poniżej symbole. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie. Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie.

SYMBOL	NAZWA	ZNACZENIE/OBJAŚNIENIE
	Zagrożenie bezpieczeństwa	Ostrzega przed potencjalnym zagrożeniem bezpieczeństwa osób.
	Zapoznać się z podręcznikiem obsługi	Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć podręcznik obsługi przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.
	Środki ochrony wzroku i słuchu	Do obsługi urządzenia zakładać środki ochrony wzroku posiadające oznaczenie zgodności z normą EN 166 oraz środki ochrony słuchu.
	Kłapa komory ssawnej	Nie uruchamiać urządzenia, jeśli kłapa ssawna nie jest zabezpieczona.
	Długie włosy	Ryzyko wciągnięcia długich włosów we wlot powietrza.
	Rury nadmuchowe	Nie obsługiwać urządzenia bez założonych rur nadmuchowych.
	Luźna odzież	Ryzyko wciągnięcia luźnej odzieży we wlot powietrza.
	Paliwo i środek smarny	Stosować benzynę bezołowiową przeznaczoną do pojazdów spalinowych, o liczbie oktanowej 91 [(R + M)/2] lub wyższej. Dmuchała napędzana jest silnikiem dwusuwowym i wymaga stosowania mieszanki paliwa i oleju do silników dwusuwowych.
	Trzymać z dala osoby postronne	Trzymać osoby postronne a szczególnie dzieci i zwierzęta w odległości przynajmniej 15 metrów od miejsca pracy.
	Rykoszet	Niebezpieczeństwo rykoszetu.

Następujące hasła ostrzegawcze mają ilustrować poziom zagrożenia związanego z obsługą tego urządzenia.

SYMBOL	HASŁO	ZNACZENIE
	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO:</b>	Bezwarunkowo niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, dojdzie do poważnych obrażeń lub śmierci.
	<b>OSTRZEŻENIE:</b>	Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
	<b>PRZESTROGA:</b>	Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do obrażeń niskiego lub średniego stopnia.
	<b>PRZESTROGA:</b>	(bez symbolu zagrożenia bezpieczeństwa) Sytuacja grożąca uszkodzeniem mienia.

**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)****OPIS**

Rys. 1a.

1. Rura dolna ssawna
2. Pojemnik na śmieci
3. Adapter
4. Regulator przepustnicy
5. Spust przepustnicy
6. Rura górna ssawna
7. Korek paliwa
8. Uchwyt rozrusznika
9. Dźwignia rozrusznika
10. Uchwyt górny
11. Przełącznik Wł-Wył
12. Przełącznik zwierny po stronie dmuchawy
13. Ręczna pompka paliwa
14. Uchwyt odkurzacza

Rys. 1b

15. Rura górna nadmuchowa
16. Zaczep osłony
17. Kłapa komory ssawnej
18. Rura dolna nadmuchowa
19. Przełącznik zwierny po stronie odkurzacza

Rys. 2

15. Rura górna nadmuchowa
18. Rura dolna nadmuchowa
19. Przełącznik zwierny po stronie odkurzacza

Rys. 3

2. Pojemnik na śmieci
3. Adapter

Rys. 4

20. Gniazdo wzniesione
21. Adapter założony w worku na śmieci
22. Uniesiony wypust blokujący z płytą metalową przełącznika

Rys. 5

23. Zespół pojemnika na śmieci
24. Wkręt w osłonie komory ssawnej
25. Wypust kłapy komory ssawnej
17. Kłapa komory ssawnej
19. Przełącznik zwierny po stronie odkurzacza

Rys. 6

26. Otwór komory ssawnej
27. Zaczep mocujący
28. Zespół rury ssawnej
29. Wkręt mocujący rury ssawnej
17. Kłapa komory ssawnej
19. Przełącznik zwierny po stronie odkurzacza

Rys. 7

8. Uchwyt i linka rozrusznika
30. Etykieta ze skróconą instrukcją rozruchu
5. Spust przepustnicy
11. Przełącznik Wł-Wył
9. Dźwignia rozrusznika
13. Ręczna pompka paliwa

Rys. 8

12. Przełącznik zwierny po stronie dmuchawy
19. Przełącznik zwierny po stronie odkurzacza

Rys. 9

31. Dysza wysokociśnieniowa

Rys. 10

4. Regulator przepustnicy
5. Spust przepustnicy

Rys. 11

12. Przełącznik zwierny po stronie dmuchawy
19. Przełącznik zwierny po stronie odkurzacza

Rys. 12

32. Pokrywa filtra powietrza
33. Przeszawic pokrętko w położenie otwarte/zamknięte.

Rys. 13

32. Pokrywa filtra powietrza
34. Filtr powietrza

**Cechy****SPECYFIKACJA TECHNICZNA**

Pojemność silnika .....	26 cc
Prędkość powietrza .....	320 km/h
Wydatek powietrza .....	11 m <sup>3</sup> /min
Ciężar .....	4,3 kg
Moc znamionowa:.....	0,6 kW
Prędkość obrotowa silnika (maks.).....	9000 obr./min.
Prędkość obrotowa silnika (bieg jałowy).....	3000 – 4600 obr./min.
Poziom natężenia dźwięku zgodnie z normą EN 15503:2009 Aneks A (dmuchawa/odkurzacz)	
Zwiększanie obrotów .....	83,3 / 82,8 dB(A)
Bieg jałowy .....	72,4 / 71,1 dB(A)
Poziom ciśnienia dźwięku A .....	83,3 / 82,8 dB(A)
Poziom ciśnienia dźwięku w położeniu operatora (dmuchawa/odkurzacz)	
Zwiększanie obrotów .....	96,4 / 96,6 dB(A)
Bieg jałowy .....	81,3 / 81,6 dB(A)
Poziom ciśnienia dźwięku A .....	88,7 / 88,9 dB(A)
Niepewność pomiaru natężenia dźwięku: .....	3 dB(A)

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Poziom drgań przy uchwycie zgodnie z normą EN 15503:2009 Aneks B

Tryb dmuchawy (uchwyty przedni/uchwyty tylne)	
Zwiększanie obrotów .....	1,63 / 1,57 m/s <sup>2</sup>
Bieg jałowy .....	0,80 / 0,78 m/s <sup>2</sup>
Wartość równoważna całkowitego poziomu drgań .....	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Tryb odkurzacza (uchwyty przedni/uchwyty tylne), prędkość robocza .....	1,63 / 1,60 m/s <sup>2</sup>
Bieg jałowy .....	0,80 / 0,76 m/s <sup>2</sup>
Wartość równoważna całkowitego poziomu drgań .....	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiaru drgań .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

### ZAPOZNAJ SIĘ Z TYM URZĄDZENIEM

Zobacz rysunki 1a-1b.

Zobowiązanie użytkownika tego urządzenia wymaga zrozumienia informacji umieszczonych na nim i w tym podręczniku oraz wiedzy dotyczącej pracy do wykonania. Przed przystąpieniem do użytkowania dmuchawy/ odkurzacza należy zapoznać się ze wszystkimi funkcjami obsługiowymi i zasadami bezpieczeństwa.

### RURA I DYSZE DMUCHAWY

Rurę nadmuchową można zmontować i założyć do dmuchawy bez użycia żadnych narzędzi.

### PRZEŁĄCZNIKI ZWIERNIE

Produkt ten jest wyposażony w przełączniki zwierne. Urządzenie będzie działać wyłącznie pod warunkiem umieszczenia płytek metalowych w obydwu przełącznikach zwiernych. W ten sposób zmniejsza się ryzyko przypadkowego kontaktu z elementami ruchomymi.

### REGULATOR PRZEPUSTNICZY

Funkcja regulatora przepustnicy umożliwia obsługę dmuchawy bez potrzeby stałego naciskania przycisku spustu przepustnicy. Aby zwolnić obroty silnika, wystarczy przestawić dźwignię regulatora do przodu.

### DYSZA WYSOKOCIŚNIENIOWA ZE SKROBAKIEM DO WILGOTNYCH LIŚCI

Jest to dysza szczególnie nadająca się do sprzątania wilgotnych, posklejanych liści. Pozwala ona rozdzielać za pomocą skrobaka zbitą masę liści podczas pracy dmuchawy.

### SILNIK

Dmuchawa jest wyposażona w mocny silnik 26 cc wystarczający do wykonania najcięższych prac ogrodowych.

### START EASY™

Funkcja Start Easy™ upraszcza i przyspiesza rozruch urządzenia.

### SPUST PRZEPUSTNICZY

Dmuchawa może pracować z dowolną prędkością, od biegu jałowego po całkowicie otwartą przepustnicę.

### ODKURZACZ / TŁUMIK

Zmiana konfiguracji urządzenia z dmuchawy na odkurzacza/tłumik jest prosta i wymaga jedynie śrubokręta krzyżowego.

### POJEMNIK NA ŚMIECI

Pojemnik na śmieci mocuje się do dmuchawy w łatwy sposób za pomocą odpowiedniego adaptera.

### UCHWYT ODKURZACZA

Uchwyt ułatwia pracę w trybie odkurzania.

### RURY SSAWNE

Rury ssawne można założyć do dmuchawy za pomocą śrubokręta krzyżowego.

## MONTAŻ

### ROZPAKOWANIE

Produkt wymaga zmontowania.

- Ostrożnie wyjąć urządzenie i wszystkie akcesoria z opakowania. Sprawdzić z dołączoną listą, czy zestaw jest kompletny.



### OSTRZEŻENIE:

Nie należy używać urządzenia, jeśli jakkolwiek element z listy jest już zmontowany po otwarciu opakowania. Elementy z tej listy dostarczane są przez producenta w stanie niezmontowanym i wymagają montażu przez klienta. Obsługa urządzenia nieprawidłowo zmontowanego grozi poważnym zranieniem.

- Należy dokładnie sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- Nie usuwać elementów opakowania, dopóki nie mamy pewności, że urządzenie nie jest uszkodzone i działa prawidłowo.

### MONTAŻ RUR NADMUCHOWYCH

Zobacz rysunek 2.

- Umieścić końcówkę rury dolnej w końcówce rury górnej.
- Wyrównać wzniesione zaczepy przy wylocie w korpusie dmuchawy z gniazdami rury górnej, wsunąć zaczepy w gniazda i dobrze połączyć przekręcając, równocześnie należy upewnić się, że wciśnięty jest plastikowy przycisk spustu blokady, co umożliwi włączenie blokady bezpieczeństwa. Przed każdym



## Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

użyciem dmuchawy należy sprawdzić pewność połączenia i poprawić w razie potrzeby.

- Zamknąć pokrywę komory ssawnej i dokręcić śrubę na pokrywie upewniając się, że styk metalowy znalazł się w przełączniku zwiernym.
- Aby wyjąć rury, należy wyjąć styk metalowy z przełącznika zwiernego, obrócić i wysunąć rury z wylotu w korpusie dmuchawy.

### MONTAŻ POJEMNIKA NA ŚMIECI

Patrz rysunki 3 – 4.

- Wyjąć rurę nadmuchową z dmuchawy: wyjąć styk metalowy z przełącznika, przekręcić i wysunąć z wylotu w korpusie dmuchawy.
- Odsunąć zamek w pojemniku i założyć adapter zgodnie z ilustracją. Umieścić adapter w pojemniku, po stronie przeciwnej do zamka. Po prawidłowym zmontowaniu szerszy koniec adaptera pozostanie wewnątrz pojemnika.
- Wyróżnić uniesione gniazda adaptera pojemnika na śmieci z podniesionymi zaczepami wylotu w korpusie dmuchawy, wcisnąć adapter pojemnika w korpus dmuchawy. Przekręcić adapter aż do zablokowania, wsunąć styk metalowy w gniazdo przełącznika zwiernego, upewniając się, że przełącznik jest zwarty i gotowy do pracy.
- Obrócić pojemnik na śmieci tak, aby pasek na ramię skierowany był do góry.
- Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, że worek na śmieci jest dokładnie zasunięty i zamknięty.

### MONTAŻ RUR SSAWNYCH

Patrz rysunki 5 – 6.

#### OSTRZEŻENIE:



Obracając się łopaty wirnika mogą spowodować poważne zranienie. Przed zdjęciem osłony komory ssawnej lub przystąpieniem do montażu/wymiany rur ssawnych należy zatrzymać silnik i upewnić się, że łopaty wirnika przestały się obracać. Nie wkładać rąk ani żadnych innych przedmiotów wewnątrz rur ssawnych gdy są one podłączone do urządzenia.

#### Aby założyć rury ssawne:

- Połączyć rurę górną i dolną, wyrównując wzniesione zaczepy blokujące z otworem w rurze górnej. Jest to czynność jednorazowa, od tej pory połączone rury są nierozdzielne.
- Za pomocą płaskiego śrubokręta nacisnąć zaczep osłony komory ssawnej i poluzować wkręt kłapy, następnie zdjąć kłapę.
- Wyróżnić rurę z zaczepami w korpusie urządzenia.
- Wkręcić wkręty mocujące górną rurę ssawną do korpusu urządzenia. Upewnić się, że styk metalowy

na rurze ssawnej znajduje się w przełączniku zwiernym.

#### Aby odłączyć rury ssawne:

- Poluzować wkręty na górnej rurze ssawnej przekręcając je w lewo.
- Wyjąć górną rurę ssawną z korpusu urządzenia.
- Zamknąć osłonę komory ssawnej dokręcając wkręt mocujący.

### OBSŁUGA

**UWAGA:** Urządzenie jest wyposażone w przełącznik zwierny po stronie ssawnej i nadmuchowej. Urządzenie będzie działać wyłącznie pod warunkiem umieszczenia płytek metalowych w obydwu przełącznikach zwiernych. Gdy urządzenie pracuje w trybie dmuchawy (rys. 8), styki metalowe na rurze dmuchawy i kłapie muszą być umieszczone w odpowiednich przełącznikach zwiernych. Gdy urządzenie pracuje w trybie odkurzacza (rys. 11), styki metalowe na rurze ssawnej i rurze przejściowej muszą być umieszczone w odpowiednich przełącznikach zwiernych.



#### OSTRZEŻENIE:

Nie wolno dopuścić do tego, aby fakt zapoznania się z tym urządzeniem zmniejszył ostrożność operatora. Należy pamiętać o tym, że nieostrożność trwająca ułamek sekundy może być powodem bardzo poważnych obrażeń.



#### OSTRZEŻENIE:

Nie uruchamiać urządzenia w pobliżu otwartych okien.



#### OSTRZEŻENIE:

Stosować środki ochrony wzroku z osłonami bocznymi, posiadające oznaczenie zgodności z normą EN166, oraz środki ochrony słuchu. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia wzroku przez uderzenie obcym przedmiotem.

### ZASTOSOWANIE

Dopuszcza się użytkowanie tego urządzenia w celach wymienionych poniżej:

- Usuwanie liści i innych odpadków z trawnika
- Usuwanie liści i igieł drzew z podestów i podjazdów
- Odkurzenie liści z trawnika

### MIESZANIE PALIWA

Urządzenie napędzane jest silnikiem dwusuwowym i wymaga stosowania mieszanki paliwa i oleju do silników dwusuwowych. Mieszanka powinna mieć proporcje 50:1.

## Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

**UWAGA:** Producent zaleca stosowanie WYŁĄCZNIE mieszanki Ryobi (gotowa mieszanka) lub oleju G.

### MIESZANIE PALIWA:

- Użyć czystego pojemnika przeznaczonego do przechowywania benzyny.
- Wymieszać benzynę bezołowiową i olej do silników dwusuwowych w pojemniku, zgodnie z instrukcją podaną w opakowaniu oleju.

Silnik jest przeznaczony do pracy na benzynie bezołowiowej dla pojazdów spalinowych, o liczbie oktanowej 91 [(R + M) / 2] lub wyższej. Nie stosować zwykłych olejów silnikowych lub olejów do silników dwusuwowych pozaburtowych.

**UWAGA:** Większość mieszanek paliwowych zachowuje trwałość do 30 dni. NIE NALEŻY przygotowywać paliwa w ilościach wystarczających na więcej niż 30 dni użytkowania.

### MIESZANKA BENZYNY I OLEJU DO SILNIKÓW 2-SUWOWYCH (50:1)



**BENZYNĄ**  
1 galon (US)  
1 litr

**OLEJ**  
2,6 oz.  
20 cc (20 ml)

### NAPELNIANIE ZBIORNIKA



#### OSTRZEŻENIE:

Benzyzna jest wyjątkowo łatwopalna i wybuchowa. Zapłon lub eksplozja benzyny grożą poparzeniem operatora i osób postronnych. Przed przystąpieniem do tankowania należy bezwzględnie wyłączyć silnik. Nie wolno tankować paliwa do uruchomionego lub gorącego silnika. Przed uruchomieniem silnika odsunąć się o przynajmniej 9 metrów od stanowiska tankowania. Nie wolno palić tytoniu ani zbliżyć się do źródeł otwartego ognia i iskier. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych obrażeń.

- Oczyszczyć obszar wokół korka paliwa, aby zapobiec zanieczyszczeniu paliwa.
- Powoli poluzować korek paliwa, przekręcając go w lewo.
- Ostrożnie wlać mieszankę paliwową do zbiornika.
- Oczyszczyć i sprawdzić stan techniczny uszczelki przed założeniem korka.
- Założyć pokrywę korka paliwa i dokręcić go w prawo, do oporu.
- Wyrzucić ewentualnie rozlane paliwo.
- Przed uruchomieniem silnika odsunąć się o

przynajmniej 9 metrów od stanowiska tankowania.

**UWAGA:** Pierwszemu uruchomieniu silnika stanowi towarzyszyć dym, co jest normalnym objawem.



#### OSTRZEŻENIE:

Sprawdzić, czy nie występują wycieki paliwa. Nieuszczelny korek wlewu paliwa stanowi zagrożenie pożarem i musi być niezwłocznie wymieniony. W przypadku stwierdzenia wycieków, usunąć problem przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia. W przeciwnym wypadku może dojść do pożaru i poważnego zranienia.

### PALIWA Z UTLENIACZAMI

#### NIE UŻYWAĆ BENZYNY E85. SPOWODOWAŁOBY TO UTRATĘ GWARANCJI.

**UWAGA:** Uszkodzenie układu paliwowego lub problemy z kulturą pracy silnika wynikłe z zastosowania paliwa o zawartości utleniaczy wyższej niż w podanym zestawieniu nie są objęte umową gwarancyjną.

**Etanol:** Benzyzna zawierająca do 10% objętościowo etanolu (zwykle nazywana E10) lub 15% objętościowo (E15) są dopuszczalne. **Nie używać benzyny E85.**

### URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE PRACY

Zobacz rysunek 7.

#### Aby uruchomić zimny silnik:

**NIE NACISKAĆ** przycisku przepustnicy do momentu, aż silnik zostanie uruchomiony i pracuje prawidłowo.

- Położyć dmuchawę/odkurzacz na płaskiej, wolnej od obcych przedmiotów powierzchni.
- **NAPOMPOWAĆ PALIWO** – nacisnąć pompkę paliwa 7 razy.
- **USTAWIĆ** dźwignię rozrusznika w położenie **START**.
- **POCIĄGAŃ** linkę rozrusznika, aż do uruchomienia silnika.

**UWAGA:** Naciśnięcie i zwolnienie spustu przepustnicy powoduje zwolnienie dźwigni startu do położenia **RUN (PRACA)**.

#### Aby uruchomić gorący silnik:

**POCIĄGAŃ** linkę rozrusznika, aż do uruchomienia silnika.

#### Zatrzymywanie silnika:

Nacisnąć i przytrzymać przełącznik w położeniu zatrzymania „O”, aż do zatrzymania silnika.

Patrz rysunki 8 – 9.



#### OSTRZEŻENIE:

Nie umieszczaj dmuchawy na lub w pobliżu luźnych odpadów lub żwiru. Odpady mogą zostać wciągnięte do komory ssawnej,

## Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

uszkodzając urządzenie i grożąc poważnym zranieniem.

- Aby uniknąć rozrzucania odpadów, należy rozpoczynać sprzątanie od zewnętrznych krawędzi stosu. Nie kierować nadmuchu bezpośrednio w środek stosu odpadków.
- Urządzenia napędzane należy obsługiwać w rozsądnych porach dnia, niezbyt wcześnie ani niezbyt późno, aby nie przeszkadzać innym osobom. Należy stosować się do godzin określonych w przepisach lokalnych.
- Aby zmniejszyć poziom hałasu, należy ograniczyć ilość jednocześnie pracujących urządzeń i uruchamiać dmuchawę na możliwie najmniejszych obrotach, wystarczających do wykonania danej pracy. Pomoże to również w zmniejszeniu poziomu drgań.
- Aby oszczędzać wodę, należy stosować dmuchawy zamiast węży wodnych w celu czyszczenia trawników i ogrodów, szczególnie, ścieżek, chodników, patio itp.
- Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować stan techniczny urządzenia, szczególnie tłumik, wloty powietrza i filtry powietrza.
- Przed rozpoczęciem sprzątania dmuchawą, poluzować zbite odpady za pomocą grabek i mioteł.
- W warunkach dużego zakurzenia można zwilżyć sprzątaną powierzchnię, jeśli woda jest dostępna.
- Uważać na dzieci, zwierzęta, otwarte okna, świeżo umyte samochody, nadmuchiwać kierować w bezpieczną stronę.
- Dmuchawę trzymać w sposób przedstawiony na rysunku 9, tak, aby strumień powietrza oddziaływał blisko gruntu.
- Po zakończeniu pracy należy POSPRZĄTAĆ! Odpadki należy odpowiednio utylizować.
- Dysza wysokociśnieniowa szczególnie nadaje się do sprzątania wilgotnych, posklejanych liści. Pozwala ona rozdzielać za pomocą skrobaka zbitą masę liści podczas pracy dmuchawy.

### REGULATOR PRZEPUSTNICZY

Zobacz rysunek 10.

Funkcja regulatora przepustnicy umożliwia obsługę dmuchawy bez potrzeby stałego naciskania przycisku spustu przepustnicy.

#### Sposób użycia regulatora przepustnicy:

- Przeszawić dźwignię regulatora wstecz, w stronę operatora, w położenie odpowiadające żądanej prędkości silnika.
- Aby wyłączyć funkcję regulacji przepustnicy, przesawić dźwignię całkowicie do przodu.

### PRACA W TRYBIE ODKURZANIA

Zobacz rysunek 11.



#### OSTRZEŻENIE:

Tłumik i inne gorące powierzchnie dmuchawy/ odkurzacza muszą znajdować się z dala od ciała operatora. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego zranienia.

- Złożyć rury ssawne i pojemnik na śmieci. Zobacz sekcję poświęconą montażowi urządzenia, wcześniej w tym podręczniku.
- Uruchomić dmuchawę. Zobacz sekcję poświęconą ruchomoci i zatrzymywaniu pracy urządzenia, wcześniej w tym podręczniku.
- Złożyć pasek pojemnika na śmieci na prawe ramię. Górny uchwyt trzymać w lewej dłoni, uchwyt odkurzacza w dłoni prawej.
- Przesuwać dmuchawę/odkurzacz ruchem od lewej do prawej i z powrotem, wzdłuż zewnętrznej krawędzi stosu odpadków. Aby unikać zatykania, nie umieszczać rury ssawnej bezpośrednio w stosie odpadów.
- Silnik powinien znajdować się wyżej, niż końcówka ssawna rury.
- Podczas pracy na zboczach, rura ssawna powinna być skierowana w dół.
- Aby uniknąć poważnych obrażeń lub uszkodzenia urządzenia, nie wolno odkurzać skał, stłuczono szkła, butelek lub innych podobnych przedmiotów.
- W przypadku zatkania rur ssawnych, należy zatrzymać silnik, upewnić się, że łopaty wirnika przestały się obracać i odłączyć przewód zapięty przed przystąpieniem do usuwania przeszkody.
- Wyjąć górną rurę ssawną z korpusu urządzenia i usunąć zanieczyszczenia z komory wentylatora dmuchawy. Odłączyć pojemnik na śmieci i oczyścić rurę. Do przetkania rury może być potrzebny pręt lub kij. Przed ponownym założeniem rur należy upewnić się, że usunięto wszystkie zanieczyszczenia.

### KONSERWACJA



#### OSTRZEŻENIE:

Do napraw używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych może stwarzać zagrożenie dla zdrowia użytkownika lub spowodować uszkodzenie urządzenia.



#### OSTRZEŻENIE:

Stosować środki ochrony wzroku z osłonami bocznymi, posiadające oznaczenie zgodności

## Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

z normą EN166, oraz środki ochrony słuchu. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia wzroku przez uderzenie obcym przedmiotem.



### OSTRZEŻENIE:

Przed przystąpieniem do czyszczenia, inspekcji lub serwisowania maszyny, należy wyłączyć silnik, odczekać, aż wszystkie ruchome części maszyny zostaną zatrzymane, odłączyć przewód świecy zapłonowej i odsunąć go od świecy. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego zranienia lub strat materialnych.

### OGÓLNE ZASADY KONSERWACJI URZĄDZENIA

Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Pył, kurz, środki smarujące, tłuszcz itd. powinny być usuwane za pomocą czystych ścierek.



### OSTRZEŻENIE:

Powierzchnie plastikowe urządzenia nie powinny stykać się z płynem hamulcowym, benzyną, produktami naftowymi, smarami itd. Środki chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub całkowicie zniszczyć komponenty plastikowe, co może stanowić zagrożenie dla użytkowników urządzenia.

Niektóre czynności regulacyjne i naprawy użytkownik może wykonać samodzielnie. W przypadku innych napraw konieczne będzie oddanie urządzenia do autoryzowanego serwisu.

### CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA

Patrz rysunek 12-13.

Aby zapewnić odpowiednią wydajność i żywotność urządzenia, filr powietrza musi być utrzymywany w czystości.

- Zdjąć pokrywę filtra powietrza, przekręcając pokrętkę w lewo, jednocześnie delikatnie pociągając pokrywę.
- Przepłukać filtr czystą wodą.
- Delikatnie ścisnąć filtr, usuwając nadmiar wody. Założyć filtr powietrza.
- Założyć pokrywę filtra powietrza na swoje miejsce. Przekręć pokrętkę w prawo, dokręcając pokrywę.

### CZYSZCZENIE OTWORU WYRZUTOWEGO, TŁUMIKA I ODISKIERNIKA

**UWAGA:** W zależności od typu użytego paliwa, typu

stosowanego oleju smarującego i warunków pracy, otwór wyrzutowy i ekran przeciwwiskrowy mogą zostać zablokowane sadzami spalinowymi. W przypadku stwierdzenia spadku mocy urządzenia, w celu przywrócenia jego wydajności może okazać się konieczne usunięcie nagromadzonych zanieczyszczeń. Zalecamy, aby dokonał tego pracownik autoryzowanego serwisu.

Odiskiernik należy czyścić lub wymieniać co każde 50 godzin pracy lub corocznie, aby zapewnić odpowiednią wydajność urządzenia. Odiskierniki mogą być różnego typu, w zależności od kraju zakupu urządzenia. W sprawie lokalizacji odiskiernika należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem serwisowym.



### OSTRZEŻENIE:

Aby uniknąć ryzyka pożaru, nie wolno uruchamiać dmuchawy/odkurzacza bez założonego odiskiernika.

### POJEMNIK NA ŚMIECI

A dirty bag will reduce performance. Pojemnik na śmieci należy wyrzucić „na lewą stronę” i wytrzeć. Raz w roku pojemnik należy wyprać w wodzie z dodatkiem mydła.

### KOREK WLEWU PALIWA



#### OSTRZEŻENIE:

Nieszczelny korek wlewu paliwa stanowi zagrożenie pożarem i musi być niezwłocznie wymieniony.

Korek paliwa zawiera jednorazowy filtr i zawór zwrotny. Zatkany filtr paliwa obniża osiągi silnika. Jeśli praca silnika ulega poprawie po poluzowaniu korka, może to oznaczać uszkodzenie zaworu zwrotnego lub zatkanie filtra. W razie potrzeby, wymienić korek paliwa.

### WYMIANA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

W silniku stosuje się świecę Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y lub NGK BP6MR7A z odstępem elektrody 0,025 cala. Należy używać identycznych zamienników i wymieniać świece raz w roku.

### PRZECHOWYWANIE PRODUKTU

- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia. Nieużywane urządzenie przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, do którego nie mają dostępu dzieci. Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodnio substancje chemiczne lub sól odmrażająca.
- Przestrzegać wszelkich norm ISO i lokalnych przepisów dotyczących bezpiecznego przechowywania i posługiwania się paliwem.

**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**

**W przypadku przechowywania przez okres 1 miesiąca, bądź dłużej:**

- Odprowadzić całe paliwo z urządzenia i składować w pojemniku do tego celu przeznaczonym. Uruchoić urządzenie i poczekać na jego samoistne zatrzymanie.

**ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można uruchomić silnika.	Brak paliwa w zbiorniku. Świeca zwarta lub zużyta. Świeca uszkodzona (pęknięta porcelana lub elektrody), Uszkodzony, odłączony lub zwarty przewód zapłonowy. Uszkodzony układ zapłonowy.	Zatankować benzynę. Wymienić świecę zapłonową. Wymienić świecę zapłonową. Wymienić lub podłączyć przewód zapłonowy. Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Trudno uruchomić silnik.	Woda w układzie paliwowym lub zwietrzała mieszanka. Zbyt dużo oleju w mieszance. Silnik zalany lub zbyt niski dopływ paliwa. Świeca zapłonowa zawilgocona.	Spuścić paliwo i nalać świeże. Spuścić paliwo, wlać nowe, o prawidłowych proporcjach mieszanki. Wyregulować ssanie zgodnie z zapotrzebowaniem. Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Silnikowi brakuje mocy.	Zatkany filtr powietrza.	Oczyszczyć filtr powietrza. Zobacz sekcję <b>Czyszczenie filtra powietrza</b> wcześniej w tym podręczniku.
Przegrzewanie silnika.	Zbyt mało oleju w mieszance.	Sporządzić mieszankę paliwową zgodnie z instrukcją w tym podręczniku.

## Slovensko(Prevod originalnih navodil)

### UVOD

Ta izdelek ima veliko funkcij, ki omogočajo lažjo in enostavnejšo uporabo. Pri snovanju tega izdelka smo največ pozornosti namenili varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti ter tako naredili izdelek, ki je enostaven za vzdrževanje in uporabo.

### SPLOŠNA VARNOSTNA PRAVILA

#### NAMEN UPORABE:

Ta izdelek je namenjen obrezovanju ostrih navpičnih robov ob poti, ob dovoljih in robovih cvetličnih gred. Namenjen je le za rezanje trave ali ostalega mehkega rastja. Rezati ne smete v nobeni drugi smeri, razen navpično, in nobenega drugega materiala, razen trave in mehkega rastja. Ni namenjeno uporabi z električno napajalno glavo.



#### OPOZORILO:

**Preberite in osvojite vsebino navodil.** Neupoštevanje spodaj navedenih navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali zastrupitve z ogljikovim monoksidom, ki lahko povzroči smrt ali resne poškodbe.

- Otrokom in neusposobljenim osebam ne dovolite, da bi uporabljali napravo.
- Naprave nikoli ne zaganjajte v zaprtih prostorih; vdihavanje izpušnih plinov je lahko smrtonosno.
- Med uporabo naprave vedno uporabljajte zaščito za oči, na kateri je ob strani označeno, da je skladna s standardom EN 166, in ustrezno zaščito za sluh. Če tega ne storite, vam lahko v oči priletijo predmeti ali pa se lahko zgodijo druge hude poškodbe.
- Prisotni ljudje, otroci in živali naj bodo oddaljeni vsaj 15 m.
- Nosite trdne, dolge hlače, škornje in rokavice. Ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač, natikačev ali nakita in prav tako ne bodite bosi.
- Da bi zmanjšali tveganje poškodb zaradi predmetov, ki jih potegne v vrteče se dele, ne nosite ohlapnih oblačil, šalov, verižic in podobnega. Dolge lase si spnite nad rameni in tako preprečite njihovo ujetje v vrteče se dele.
- Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Naprave ne uporabljajte ob slabi vidljivosti.
- Z nobenim delom telesa se ne približujte premikajočim se delom naprave ali njenim vročim površinam.
- V okolju z veliko prahu uporabljajte obrazni filter, saj tako zmanjšate tveganje za poškodbe, ki bi nastale zaradi vdihavanja prahu.
- Pred vsako uporabo preverite območje delovanja. Odstranite vse predmete, kot so skale, razlomljeno

steklo, žebliji, žice ali dele vrvi, ki bi jih med obratovanjem lahko izvrglo oz. bi se ujeli v stroj.

- Vedno stojte trdno in stabilno. Ne segajte preko dosega. Če segate preko dosega, lahko izgubite ravnotežje, večje pa je tudi tveganje, da se opečete.
- Naprave ne uporabljajte brez prestrezalnika isker. Prestrezalnik se nahaja v notranjosti glušnika.
- Pred shranjevanjem naj se motor ohladi.
- Uporabljajte le rezervne in nadomestne dele Ryobi. Če ne uporabljate rezervnih in nadomestnih delov Ryobi, lahko pride do morebitnih nesreč ali pa se poslabša delovanje naprave.
- Napravo vzdržujte v skladu z navodili za vzdrževanje tega priročnika za uporabo.
- Pred vsako uporabo preverite privost in pritrjenost delov, tesnenje goriva, itd. in poškodovane dele zamenjajte.
- Pred čiščenjem, popravljanjem ali pregledovanjem ugasnite motor in se prepričajte, da so se vsi premikajoči deli ustavili. Izklopite kabel vžigalne svečke in ga odložite tako, da ne more priti v stik s svečko, in tako preprečite morebiten nenamern vžig motorja.
- Servisiranje pihalnika-sesalnika listja sme opravljati le osebe, ki je za popravila usposobljeno. Če servisiranje ali vzdrževanje opravlja nekvalificirana oseba, lahko to privede do telesnih poškodb uporabnika ali do škode na napravi.
- Za servisiranje pihalnika-sesalnika listja uporabljajte le identične nadomestne dele. Pri uporabi neodobrenih nadomestnih delov lahko pride do telesnih poškodb uporabnika ali do škode na napravi.
- Naprave ne uporabljajte, ko ste na lestvi, vrhu strehe, drevesu ali ko stojite na drugi nestabilni podlagi. Če stojite stabilno na trdni površini to omogoči boljši nadzor nad pihalnikom-sesalnikom listja v nepredvidenih okoliščinah.

### SPECIFIČNA VARNOSTNA PRAVILA

- Med uporabo pihalnika-sesalnika napravo vedno držite v svoji desni roki. Za pravilen položaj med delovanjem sesalnika in za dodatne informacije preberite poglavje **Delovanje** v nadaljevanju priročnika.
- Da bi zmanjšali tveganje okvare sluha zaradi previsoke stopnje hrupa, nujno uporabljajte zaščito za sluh.
- Da bi zmanjšali tveganje zaradi stika z vrtečimi se deli, vedno ustavite motor preden nameščate ali odstranjujete nastavke. Naprave ne uporabljajte brez nameščenih ščitnikov. Preden začnete opravljati vzdrževalna dela ali kadar želite dostopati do katerih koli gibljivih delov, vedno izklopite svečko.
- Šobe pihalnika ne usmerjajte proti ljudem ali živalim.

## Slovensko(Prevod originalnih navodil)

- Naprave nikoli ne vklopite brez nameščenih cevi puhalnika. Na puhalniku-sesalniku je nameščena zaporna naprava, ki onemogoča zagon puhalnika-sesalnika brez nameščene cevi.
- V cevi puhalnika nikoli ne dajajte predmetov.
- Napravo uporabljajte le tako, kot je določeno v tem priročniku za uporabo.
- Sesalnika ne uporabljajte brez nameščene vrečke za sesalnik. Leteči drobcji lahko povzročijo hude poškodbe. Pred uporabo vedno popolnoma zaprite vrečko za sesalnik.
- Vrteči se kraki rotorja lahko povzročijo hude poškodbe. Ustavite motor in se prepričajte, da se kraki rotorja ne vrtijo več, preden odprete vratca sesalnika ali nameščate oz. menjavate cevi. Ko so cevi sesalnika nameščene na napravi, vanje ne segajte z rokami in vanje ne vstavljajte predmetov.
- Naprave nikoli ne vklopite brez nameščene ustrezne opreme. Ko napravo uporabljate kot puhalnik, vedno namestite cevi za puhalnik in zaprite vratca. Ko jo uporabljate kot sesalnik, vedno namestite cevi in vrečko za sesalnik. Prepričajte se, da je vrečka za sesalnik povsem zaprta, medtem ko naprava deluje, da bi se izognili letočim delcem. (Opomba: na puhalniku-sesalniku je nameščena zaporna naprava, ki onemogoča zagon puhalnika-sesalnika, če niso nameščene vse cevi.)
- Izogibajte se situacijam, v katerih bi se vrečka za sesalnik lahko vnela. Naprave ne uporabljajte blizu odprtega ognja. Ne sesajte vročega pepela iz ognjišč, žarov, kresov itd. Prav tako ne sesajte odvrženih cigare in cigaret, razen če so ogorki popolnoma hladni.

### GORIVO

- Gorivo je zelo vnetljivo. Pri uporabi bodite izredno previdni in tako zmanjšajte možnost hudih telesnih poškodb.
- Gorivo hranite v hladnem in dobro prezračnem prostoru, proč od isker in/ali opreme ki proizvajajo ogenj.
- Gorivo hranite v posodah, ki so zasnovane posebej za ta namen.
- Gorivo dolivajte le na prostem in med dolivanjem ne kadite.
- Gorivo dolijte, preden zaženete motor. Nikoli ne odstranite pokrov rezervoarja ali nalivajte goriva, ko je motor v delovanju ali ko je vroč.
- Med rokovanjem z gorivom ne kadite.
- Gorivo pripravljajte in shranjujte v posodi, ki je odobrena za goriva.
- Mešanico goriva pripravljajte zunaj, kjer ni nevarnosti iskrenja ali ognja.
- Počasi odvijte pokrov rezervoarja, tako da se pritisk sprosti se gorivo ne razlije okoli pokrova.
- Po doltiju pokrov trdno zaprite nazaj.
- Pobrīšite gorivo, ki se je razlilo iz naprave. Pred

zaganjanjem motorja se odmaknite 9 m od območja točenja goriva.











- Nikoli in v nobenih okoliščinah ne poskusite požgati razlitega goriva.
- Da bi zmanjšali nevarnost požara in opeklin, pazljivo ravnavte z gorivom, saj je zelo vnetljivo.
- Če se gorivo razlije, ne poskusite zaganjati motorja ampak odstranite napravo proč od mesta razljava in se izognite možnosti vžiga vnetljivih hlajov.
- Ponovno privijte pokrova za rezervoar in za posodo za gorivo.
- Gorivo iz rezervoarja izpraznite v zabojnik, ki je odobren za odstranjevanje goriva in preprečite premikanje naprave pred prevažanjem v vozilu.
- Za izpraznjevanje rezervoarja za gorivo uporabite odobreno posodo za shranjevanje goriva. Rezervoar praznite v dobro zračenem prostoru.
- Poiščite ravna tla, ugasnite motor in pred doltitjem goriva počakajte, da se motor ohladi.
- Shranite ta navodila in jih pogosto preberite. Uporabite jih tudi za poučevanje ostalih, ki uporabljajo to orodje. Če napravo komu posodite, priložite zraven tudi ta navodila.
- Pri delu z izdelkom vedno nosite zaščito za ušesa. Če je v bližini v delovanju podobna naprava, se tveganje poškodb poveča.
- Zaščita za sluh zmanjša vašo sposobnost, da slišite opozorila (alarme ali klice). Upravljaavec mora še bolj paziti na dogajanje v okolici.
- Ugotovljeno je bilo, da lahko pri nekaterih posameznikih vibracije ročnih orodij povzročijo Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinici, otrplost in poblebeli prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljaavec upošteva naslednja navodila:
  - a) Pazite, da je vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranjate toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
  - b) Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
  - c) Pogosto si vzemite odmor. Omejite dnevno količino izpostavljenosti.
 Če zaznavate kakršne koli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se o simptomih posvetujte z zdravnikom.
- Da se izognete nevarnosti vdihavanja prahu, delovno območje rahlo navlažite, preden začnete s sesanjem ali spihovanjem.
- S strgalom ali grabljami zrahljajte težke usedline ali odpadlo listje ter druge ostanke, preden začnete uporabljati puhalnik.
- Nosite zaščito za glavo, kjer obstaja nevarnost padajočih predmetov.






## Slovensko(Prevod originalnih navodil)

## SIMBOLI

Na izdelku so lahko uporabljani naslednji simboli. Prosimo, preučite jih in se naučite njihovih pomenov. Pravilno razumevanje sporočila teh simbolov vam omogoča boljše in varnejše uporabljanje naprave.

SIMBOL	IME	POMEN/RAZLAGA
	Varnostno opozorilo	Označuje potencialno nevarnost telesnih poškodb.
	Preberite priročnik za uporabo	Za zmanjšanje nevarnosti poškodb je pomembno, da pred uporabo naprave preberete in razumete navodila za uporabo.
	Nosite zaščito za oči in ušesa	Med uporabo naprave uporabljajte zaščito za oči, ki ima na straneh oznako skladnosti s standardom EN 166 ter ustrezno zaščito za sluh.
	Vratca sesalnika	Naprave ne zaganjajte, če vratca sesalnika niso zaprta.
	Dolgi lasje	Nevarnost ujetja dolgih las v kanal za dovajanje zraka.
	Cevi puhalnika	Naprave ne zaganjajte, če cevi niso nameščene.
	Ohlapna oblačila	Nevarnost ujetja ohlapnih oblačil v kanal za dovajanje zraka.
	Gorivo in mazivo	Uporabljajte neosvinčeni bencin za motorje z oktansko stopnjo 91 [(R + M) / 2] ali več. Ta izdelek napaja 2-taktni motor, ki uporablja mešanico goriva in olja za 2-taktne motorje.
	Prisotni naj bodo varno oddaljeni	Pazite, da so vsi prisotni, še posebej otroci in hišni ljubljenci, vsaj 15 m od delovnega območja.
	Odboj	Nevarnost odbijanja.

Naslednje besedne oznake in njihovi pomeni služijo za razlago stopnje tveganja pri uporabi izdelka.

SIMBOL	SIGNAL	POMEN
	<b>NEVARNOST:</b>	Označuje neposredno nevarno situacijo, ki v primeru, da se ji ne izognete, lahko povzroči smrt ali resne poškodbe.
	<b>OPOZORILO:</b>	Prikazuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko v primeru, da se ji ne izognete, povzroči smrt ali hude poškodbe.
	<b>POZOR:</b>	Prikazuje nenadno nevarno situacijo, ki lahko v primeru, da se ji ne izognete povzroči lahko ali srednje hudo poškodbo.
	<b>POZOR:</b>	(Brez varnostnega opozorilnega simbola) Prikazuje situacijo, ki lahko privede do poškodb lastnine.



## Slovensko(Prevod originalnih navodil)

**OPIS**

Fig 1a.

1. Spodnja cev sesalnika
2. Vrečka za sesalnik
3. Priključek
4. Regulator hitrosti
5. Gumb za plin
6. Zgornja cev sesalnika
7. Pokrov za bencin
8. Ročaj zaganjalnika
9. Vzvod zaganjalnika
10. Zgornji ročaj
11. Stikalo za vklop/izklop
12. Pozitivno stikalo na strani puhalnika
13. Črpalni mehurček
14. Ročaj za sesalnik

Slika 1b

15. Zgornja cev puhalnika
16. Ohišje vratc
17. Pokrov vhoda
18. Spodnja cev puhalnika
19. Pozitivno stikalo na strani sesalnika

Slika 2

15. Zgornja cev puhalnika
18. Spodnja cev puhalnika
19. Pozitivno stikalo na strani sesalnika

Slika 3

2. Vrečka za sesalnik
3. Priključek

Slika 4

20. Dvignjena odprtina
21. Priključek nameščen na vrečko za sesalnik
22. Dvignjen jeziček za pritrnitev s kovinsko ploščico za stikalo

Slika 5

23. Vrečka za sesalnik
24. Vijak na vratcih kanala za dotok zraka
25. Jeziček pokrova vhoda sesalnika
17. Pokrov vhoda
19. Pozitivno stikalo na strani sesalnika

Slika 6

26. Odprtina sesalnika
27. Zanka za pritrnitev
28. Sestav cevi za sesalnik
29. Vijak za pritvitje sestava cevi za sesalnik
17. Pokrov vhoda
19. Pozitivno stikalo na strani sesalnika

Slika 7

8. Ročaj in vrv za zaganjanje
30. Nalepka za hiter zagon
5. Ročica plina
11. Stikalo za vklop/izklop
9. Ročica zaganjalnika
13. Črpalni mehurček

Slika 8

12. Pozitivno stikalo na strani puhalnika
19. Pozitivno stikalo na strani sesalnika

Slika 9

31. Visoko hitrostna šoba

Slika 10

4. Regulator hitrosti
5. Ročica plina

Slika 11

12. Pozitivno stikalo na strani puhalnika
19. Pozitivno stikalo na strani sesalnika

Slika 12

32. Pokrov zračnega filtra
33. Obrnite gumb za odprtje ali zaprtje

Slika 13

32. Pokrov zračnega filtra
34. Zračni filter

**LASTNOSTI****SPECIFIKACIJE IZDELKA**

Prostornina motorja .....	26 cc
Hitrost zraka .....	320 km/h
Pretok zraka .....	11 m <sup>3</sup> /min
Teža .....	4,3 kg
Nazivna moč .....	0,6 Kw
Število vrtljajev motorja (maks.) .....	9000 rpm
Število vrtljajev motorja (prosti tek) .....	3000 – 4600rpm
Raven zvočne moči po EN 15503:2009 Dodatek A (puhalnik/sesalnik)	
Obremenitev .....	83,3 / 82,8 dB(A)
Prosti tek .....	72,4 / 71,1 dB(A)
Ekvivalent A-izmerjene ravni emisij zvočnega tlaka .....	
.....	83,3 / 82,8 dB(A)
Raven zvočnega tlaka na položaju operaterja (puhalnik/ sesalnik)	
Obremenitev .....	96,4 / 96,6 dB(A)
Prosti tek .....	81,3 / 81,6 dB(A)
Ekvivalent A-izmerjene ravni emisij zvočnega tlaka .....	
.....	88,7 / 88,9 dB(A)

## Slovensko(Prevod originalnih navodil)

Negotovost meritve ravni zvoka .....	3 db(A)
Vrednost vibracij pri ročaju v skladu z EN 15503:2009	
Dodatek B	
Način puhalnika (prednji ročaj/zadnji ročaj)	
Obremenitev .....	1,63 / 1,57 m/s <sup>2</sup>
Prosti tek .....	0,80 / 0,78 m/s <sup>2</sup>
Ekvivalent skupne vrednosti vibracij .....	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Podtlačni način (sprednji ročaj/zadnji ročaj) pod obremenitvijo .....	
Obremenitev .....	1,63 / 1,60 m/s <sup>2</sup>
Prosti tek .....	0,80 / 0,76 m/s <sup>2</sup>
Ekvivalent skupne vrednosti vibracij .....	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Negotovost meritve vibracij .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

### SPZNAJTE SVOJ PUHALNIK-SESALNIK

Glejte slike 1a in 1b.

Varna uporaba tega izdelka zahteva razumevanje podatkov in informacij na orodju in v tem priročniku za uporabo, poleg tega pa morate poznati tudi delo, ki se ga lotevate. Pred uporabo tega izdelka se seznanite z vsemi funkcijami delovanja in varnostnimi pravili.

### CEVI IN ŠOBE PUHALNIKA

Cevi lahko sestavite in jih namestite na puhalnik brez uporabe kakršnega koli orodja.

### POZITIVNA STIKALA

Izdelek je opremljen s pozitivnimi stikali. Enota bo delovala, če bosta oba kovinska kontakta vstavljena v pozitivni stikali. S tem zmanjšate tveganje za nenamerni stik z rotirajočimi deli.

### REGULATOR HITROSTI

Regulator hitrosti uporabniku omogoča, da puhalnik uporablja, ne da bi držal gumb za plin. Če želite upočasniti motor, preprosto potisnite regulator hitrosti naprej.

### VISOKO HITROSTNA ŠOBA S STRGALOM ZA LISTJE

Visoko hitrostna šoba je odlična za mokro zlepljeno listje. Omogoča, da postrgate mokro listje ali odpadke med delovanjem puhalnika.

### MOTOR

Puhalnik je opremljen z močnim 26 cc motorjem, ki ima dovolj moči za opravljanje težkih opravil odpihovanja in sesanja.

### START EASY™

Start Easy™ omogoča preprosto in hitrejšo zaganjanje naprave.

### GUMB ZA PLIN

Puhalnik lahko uporabljate pri kateri koli hitrosti med prostim tekom in polnim plinom.

### SESALNIK / GLUŠNIK

Preoblikovanje puhalnika v sesalnik / glušnik je preprosto. Uporabiti morate le križni izvijač.

### VREČKA ZA SESALNIK

Vrečko za sesalnik se namesti preprosto, tako da uporabite priključek za vrečko.

### ROČAJ SESALNIKA

Ta možnost omogoča udobno uporabljanje naprave kot sesalnika.

### CEVI SESALNIKA

Cevi sesalnika lahko na napravo namestite z uporabo križnega izvijača.

## MONTAŽA

### RAZPAKIRANJE

Izdelek je treba sestaviti.

- Izdelek previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Preverite, ali so priloženi vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.



### OPOZORILO:

Izdelka ne uporabljajte, če med razpakiranjem izdelka opazite, da je kakršen koli del iz pakirnega seznama že sestavljen. Deli na tem seznamu na izdelek niso nameščeni s strani proizvajalca in jih mora namestiti uporabnik. Zaradi uporabe izdelka, ki je neustrezno sestavljen, lahko pride do hudih poškodb.

- Izdelek temeljito pregledajte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.

### NAMEŠČANJE CEVI PUHALNIKA

Glejte slike 2.

- En konec spodnje cevi vstavite v en konec zgornje cevi.
- Nato priključite cev na puhalnik, tako da se zgornja cev prilega nastavku puhalnika. Cev nato potisnite k puhalniku in jo obrnite, tako da se dobro zatakne. Prepričajte se, da je plastični sprožilec pritisnjen, tako da je zaporna naprava aktivirana in je puhalnik pripravljen na delovanje. Po začetni uporabi preverite, ali so deli trdno nameščeni in jih po potrebi še bolj privijte.
- Pokrov vhoda zaprite in privijte vijake na pokrovu ter zagotovite, da je kovinski kontakt vstavljen v pozitivno stikalo.
- Drsnik odstranite iz pozitivnega stikala, nato zasučite

## Slovensko(Prevod originalnih navodil)

cevi ter jih tako odstranite iz izhoda na ohišju pihalnika.

### NAMEŠČANJE VREČKE ZA SESALNIK

Glejte slike 3 in 4.

- Odstranite cev pihalnika tako, da snamete kovinski kontakt, ga zasučete in odstranite iz izhoda ohišja pihalnika.
- Odnpite vrečko za sesalnik in vanjo vstavite priključek, kot prikazuje slika. Priključek potisnite skozi odprtino na drugi strani zadrge. Če je pravilno nameščen, širši del priključka ostane v vrečki.
- Namestite priključek vrečke na izhodni priključek pihalnika, tako da se zatiči in odprtine poravnajo, ter priključek potisnite v ohišje. Zasučite, da se zaskoči na svoje mesto, in v pozitivno stikalo potisnite kovinski kontakt, da je stikalo aktivirano in pripravljeno za uporabo.
- Zavrtite vrečko za sesalnik tako, da je ramenski pas zgoraj.
- Preden napravo vključite, se prepričajte, da je vrečka zadržana in zaprta.

### NAMEŠČANJE CEVI SESALNIKA

Glejte slike 5 in 6.



#### OPOZORILO:

Vrteči se kraki rotorja lahko povzročijo hude poškodbe. Motor vedno ustavite in se prepričajte, da se kraki rotorja ne vrtijo več, preden odprete vratca sesalnika ali nameščate oz. menjavate cevi. Ko so cevi sesalnika nameščene na napravi, vanje ne segajte z rokami in vanje ne vstavljajte predmetov.

### Za namestitev cevi sesalnika:

- Trdno sestavite zgornjo in spodnjo cev sesalnika, tako da poravnate zatiče in odprtine na zgornji cevi sesalnika. Tako dobite eno cev. To je enkratno sestavljanje.
- S ploščatim izvijačem odvijte ohišje vratca in odvijte vijak na vratcih ter tako odprite vratca kanala za zrak.
- Poravnajte zatiče na ohišju s cevnim sestavom.
- Privijte vijake na zgornji cevi sesalnika in tako pritrdite ohišje pihalnika. Zagotovite, da je kovinski kontakt na cevi sesalnika vstavljen v pozitivno stikalo.

### Za odstranitev cevi sesalnika:

- Odvijte vijake na zgornji cevi sesalnika, tako da jih odvijate proti smeri urinega kazalca.
- Odstranite sestav cevi sesalnika z ohišja pihalnika.
- Dobro zaprite vrata kanala za zrak, tako da privijete vijak na vratcih.

## DELOVANJE

**OPOMBA:** Enota ima pozitivno stikali na straneh za odpiranje pihalnika in sesalnika. Enota bo delovala,

če bosta oba kovinska kontakta vstavljeni v pozitivni stikali. Ko enota deluje v načinu pihalnika (sl. 8), mora biti kovinski kontakt na pihalni cevi ter vratih vstavljen v ustrezno pozitivno stikalo. Ko enota deluje v načinu sesalnika (sl. 11), mora biti kovinski kontakt na adapterski cevi ter cevi sesalnika vstavljen v ustrezno pozitivno stikalo.



#### OPOZORILO:

Četudi se dobera seznanite s tem izdelkom, pri rokovanju z njim ne postanite neprevidni. Pomnite, da že delec sekunde nepozornosti lahko privede do hude poškodbe.



#### OPOZORILO:

Naprave ne uporabljajte blizu odprtih oken.



#### OPOZORILO:

Med uporabo naprave vedno uporabljajte zaščitno za očii, na kateri je ob strani označeno, da je skladna s standardom EN166, in ustrezno zaščitno za sluh. Če tega ne storite, vam lahko v očii priletijo predmeti ali pa se lahko zgodijo druge hude poškodbe.

### UPORABA

Ta izdelek lahko uporabljate za:

- čiščenje listja in ostalih odpadkov z zelenice,
- odstranjevanje listja in iglic s sprehajališč in poti,
- sesanje listja z lastne zelenice.

### MEŠANJE GORIVA

Ta izdelek napaja 2-taktni motor, ki uporablja mešanico goriva in olja za 2-taktne motorje. Mešanica mora biti v razmerju 50:1.

**OPOMBA:** Za vaš izdelek priporočamo LE uporabo olja *Ryobi* (natančna mešanica) ali G.

### ZA MEŠANJE GORIVA:

- Uporabite čisto posodo, ki je odobrena za uporabo za gorivo.
- Zmešajte olje za 2-taktne motorje z neosvinčenim gorivom v posodi in pri tem upoštevajte navodila na embalaži olja.

Motor je izdelan tako, da deluje z neosvinčenim bencinom za avtomobile z oktansko stopnjo 91 [(R + M) / 2] ali več. Ne uporabljajte avtomobilskih maziv ali vnaprej pripravljenih olj za 2-taktne motorje.

**OPOMBA:** Mešanice goriva ponavadi ostanejo sveže do 30 dni. NE pripravljajte mešanice, ki je ne boste porabili v 30 dneh.

### MEŠANICA GORIVO ZA 2-TAKTNI MOTOR IN OLJA (50:1)



#### GORIVO

1 galona (ZDA)  
1 liter

#### OLJE

2,6 unče  
20 cc (20 ml)

## Slovensko(Prevod originalnih navodil)

### DOLIVANJE GORIVA

#### OPOZORILO:



Gorivo je izredno vnetljivo in eksplozivno. Zaradi ognja ali eksplozije zaradi goriva se lahko opečete vi in druge osebe. Pred točenjem goriva vedno ugasnite motor. Nikoli ne točite goriva v napravo, če motor deluje ali je vroč. Pred motor zaženete, se z napravo odmaknite najmanj 9 m od območja točenja goriva. V bližini ne kadite in pazite, da ne boste blizu plamena ali isker. Če z gorivom ne ravnate varno, lahko pride do hudih telesnih poškodb.

- Za preprečitev kontaminacije goriva, očistite predel okoli pokrovčka za gorivo.
- Počasi odvijte pokrov posode za gorivo, tako da ga obračate proti smeri urinega kazalca.
- V rezervoar previdno natočite mešanico.
- Preden pokrovček za gorivo namestite, očistite površine okrog pokrovčka in preverite stanje tesnila.
- Pokrovček ponovno namestite in ga trdno privijte v smeri urinega kazalca.
- Pobrišite gorivo, ki se je razlilo iz izdelka.
- Pred motor zaženete, se z napravo odmaknite najmanj 9 m od območja točenja goriva.

**OPOMBA:** Ob prvi uporabi je povsem normalno, da se iz motorja kadi.



#### OPOZORILO:

Preverite, ali gorivo na kakšnem mestu uhaja. Pokrovček goriva, ki ne tesni, predstavlja nevarnost za požar in ga morate takoj zamenjati. Če odkrijete mesto, kjer gorivo uhaja, to mesto popravite, preden izdelek ponovno uporabite. Če tega ne storite, se lahko vname ogenj, ki povzroči hude telesne poškodbe.

### GORIVA S KISIKOM NE UPORABLJAJTE GORIVA E85, SICER BO VAŠA GARANCIJA UGASNILA.

**OPOMBA:** Poškodb sistema za gorivo ali težav v delovanju, ki nastanejo zaradi oksigeniranega goriva, ki vsebuje višji odstotek kisika, kot je navedeno v tem priročniku, **garancija ne pokriva.**

**Etanol:** Sprejemljivo je gorivo, ki vsebuje do 10 % etanola na enoto (pogosto se imenuje E10) ali 15 % etanola na enoto (pogosto se imenuje E15). **Ne uporabljajte goriva E85.**

### ZAGON IN USTAVITEV

Glejte sliko 7.

**Zagon hladnega motorja:**

**NE stiskajte ročice za plin dokler se motor ne zažene.**

- Puhalnik-sesalnik položite na ravno, ploščato površino.
- **ČRPALNIK** - 7-krat pritisnite črpalni mehurček.
- **NASTAVITEV** ročico za zagon v položaj **START**.
- **POVLECITE** ročaj zaganjalnika, da se bo motor zagnal.

**OPOMBA:** Stiskanje in sproščanje ročice za plin bo premaknilo zaganjalni vzvod v položaj **RUN** (zagon).

### Zagon toplega motorja:

**POVLECITE** ročaj zaganjalnika, da se bo motor zagnal.

### Za ustavitve motorja:

Pritisnite in zadržite stikalo v položaju "o" dokler se motor ne zaustavi.

Glejte slike 8 in 9.



#### OPOZORILO:

Puhalnika ne postavljajte na vrh ali poleg razsutih odpadkov ali razsutega kamenja. Delce lahko potegne v ventilator za dotok zraka v puhalnik, kar lahko povzroči poškodbe naprave ali hude telesne poškodbe.

- Da delci ne bi leteli naokrog, puhalnik uporabite tako, da pihate ob zunanem robu kopicе. Nikoli ne pihajte neposredno v osrednji del kopicе.
- Puhalnik uporabljajte le ob primernih urah – ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi lahko koga motili. Upoštevajte predpise, ki urejajo javni red in mir.
- Za nižjo raven zvočnega hrupa omejite število dodatkov, ki jih uporabljate z napravo in puhalnik uporabljajte z najnižjimi možnimi vrtiljaji. S tem lahko zmanjšate tudi raven vibracij.
- Varčujte z vodo – pri čiščenju listja in trave uporabljajte puhalnik namesto vrtnih cevi, tudi na predelih, kot so mreže obcestnih jarkov, pločniki, tlakovci in vrtovi.
- Pred uporabo preverite stanje puhalnika, predvsem dušilec, kanale za dovajanje zraka in zračne filtre.
- Pred uporabo puhalnika z grabljami zrahljajte sprjeti material.
- V prašnatih pogojih material rahlo navlažite, če je voda na voljo.
- Pazite na otroke, domače živali, odprta okna ali sveže oprana vozila in odpadke varno odpihujte stran.
- Puhalnik držite, kot prikazuje slika 9, tako da je zračni tok dovolj blizu tal.
- Po uporabi puhalnik in opremo **OČISTITE**. Odpadke odstranjujte na ustrezen način.
- Visoko hitrostna šoba je zasnovana posebej za mokro zlepljeno listje. Omogoča, da postrgate mokro listje ali odpadke med delovanjem puhalnika.

## Slovensko(Prevod originalnih navodil)

### REGULATOR HITROSTI

Glejte sliko 10.

Regulator hitrosti uporabniku omogoča, da puhalnik uporablja, ne da bi držal gumb za plin.

#### Za aktivacijo regulatorja hitrosti:

- Povlecite regulator hitrosti nazaj proti sebi in ga ustavite pri zeleni hitrosti zraka.
- Za sprostitvev regulatorja hitrosti, ga potisnite čisto do konca naprej.

### DELOVANJE SESALNIKA

Glejte sliko 11.



#### OPOZORILO:

Dušilec in vse vroče površine puhalnika-sesalnika držite proč od svojega telesa. Neupoštevanje tega navsota se lahko odrazi v telesnih poškodbah.

- Namestite cevi in vrečko za sesalnik. Preberite poglavje Montaža v tem priročniku.
- Zaženite puhalnik. Preberite poglavje **Zagon in ustavitvev** v tem priročniku.
- Namestite ramenski pas sesalnika preko svoje desne rame. Držite zgornji ročaj v svoji levici in ročaj sesalnika v desnici.
- Puhalnik-sesalnik premakajte od strani do strani ob zunanem robu odpadkov. Da ne bi prišlo do zamašitve, cevi sesalnika ne potisnite direktno v kup odpadkov.
- Motor držite višje od vhodne odprtine cevi sesalnika.
- Pri delu na bregu cevi vedno usmerjajte navzdol proti nižjemu delu brega.
- Da bi se izognili hudim poškodbam upravljalca do naprave, ne pobirajte kamnov, zlomljenega stekla, steklenic ali drugih podobnih predmetov.
- Če se cevi sesalnika zamašijo, ustavite motor, se prepričajte, da so se kraki rotorja ustavili in odklopite kabel vžigalne svečke, preden se lotite odmaševanja cevi.
- Cevi sesalnika odstranite in očistite odpadke iz ohišja ventilatorja puhalnika. Odstranite vrečko in očistite cev. Da bi očistili celotno dolžino cevi, boste morda potrebovali majhen količek ali palico. Poskrbite, da so odstranjeni vsi odpadki, preden cevi sesalnika ponovno namestite.

### VZDRŽEVANJE



#### OPOZORILO:

Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele. Uporaba drugih delov je tvegana in lahko povzroči škodo na izdelku.



#### OPOZORILO:

Med uporabo naprave vedno uporabljajte zaščito za oči, na kateri je ob strani označeno, da je skladna s standardom EN166, in ustrezno zaščito

za sluh. Če tega ne storite, vam lahko v oči priletijo predmeti ali pa se lahko zgodijo druge hude poškodbe.



#### OPOZORILO:

Pred opravljanjem menjava, prilagajanja ali čiščenjem naprave izklopite motor, počakajte da se premikajoči deli zaustavijo in odklopite kabel vžigalne svečke. Neupoštevanje teh priporočil lahko privede do resnih telesnih poškodb.

### SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje prahu, umazanje, olja, masti itd. uporabite čiste krpe.



#### OPOZORILO:

Pazite, da zavorna tekočina, gorivo, izdelki na bazi petroleja, prodirajoče olje itd. ne pridejo v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko plastiko sploksujejo, oslabijo ali uničijo, kar lahko privede do hudih telesnih poškodb.

Tukaj navedene prilagoditve ali popravila lahko opravite pogosteje. Za ostala opravila dostavite puhalnik-sesalnik pooblaščenemu serviserju.

### ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA

Glejte slike 12 in 13.

Za pravilno in dolgo delovanje naj bo mrežica zračnega filtra vedno čista.

- Odstranite pokrov zračnega filtra, tako da gumb obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca, nato pa nežno povlecete pokrov.
- Filter splaknite s čisto vodo.
- Filter nežno stisnite, tako da odvečna voda odteče. Filter namestite nazaj.
- Ponovno namestite pokrov zračnega filtra na napravo. Gumb obrnite v smeri urinega kazalca, tako da je pokrov dobro pritrjen.

### ČIŠČENJE ODPRTINE IZPUHA, DUŠILEC IN PRESTREZALO ISKER

**OPOMBA:** Glede na vrsto goriva, ki ga uporabljate, vrsto in količino maziva ter pogoje obratovanja, se v izpušni cevi, dušilcu in/ali prestrezalu isker lahko začnejo kopičiti ogljikove obloge. Če opazite izgubo moči naprave, boste morda morali te obloge odstraniti, da bi napravi povrnilo moč. Močno priporočamo, da ta poseg opravi le usposobljeni serviser.

Za zagotavljanje učinkovitega delovanja naprave, morate prestrezalo isker očistiti ali zamenjati vsakih 50 ur obratovanja. Prestrezalo isker je lahko nameščeno na različnih mestih, odvisno od kraja nakupa izdelka. Prosimo, da se o mestu namestitve prestrezala isker posvetujete s serviserjem.

## Slovensko(Prevod originalnih navodil)

**OPOZORILO:**

Da se ne bi vnel ogenj, puhalnika-sesalnika nikoli ne vklapljajte brez nameščenega prestrezalnika isker.

**VREČKA ZA SESALNIK**

Umazana vrečka bo zmanjšala učinkovitost. Da bi jo očistili, njeno notranjo stran obrnite navzven in jo stresite. Vsaj enkrat na leto vrečko operite v milnici.

**POKROVČEK GORIVA****OPOZORILO:**

Pokrovček goriva, ki ne tesni, predstavlja nevarnost za požar in ga morate takoj zamenjati.

Pokrovček za gorivo ima filter za enkratno uporabo in ventil za preverjanje. Zamašen filter za gorivo bo povzročil neučinkovito delovanje motorja. Če se moč motorja po odvitju pokrovčka zmanjša, je lahko ventil za preverjanje poškodovan ali pa je filter zamašen. Če je treba, pokrovček namestite nazaj.

**ZAMENJAVA VŽIGALNE SVEČKE**

V tem motorju je nameščena vžigalna svečka Ryobi AC00160 vrste Champion RCJ-6Y ali NGK BPMR7A z razmikom med elektrodama 0,0625 mm. Za menjavo uporabljajte iste vžigalne svečke, menjajte pa jih enkrat na leto.

**SKLADIŠČENJE IZDELKA**

- Očistite vse tujke z izdelka. Napravo shranite v notranjem prostoru na suhem in dobro zračenem mestu, ki ni na doseg otrok. Ne shranjujte ga v bližini korozivnih sredstev, kot so vrtno kemikalije in soli za topljenje ledu.
- Upoštevajte vse predpise ISO in lokalne predpise o varnem shranjevanju goriva in rokovanju z njim.

**Pri shranjevanju 1 mesec ali dlje.**

- Izpusťite gorivo iz rezervoarja v ustrezno odobreno posodo za gorivo. Pustite motor, da deluje dokler se ne zaustavi.

**ODPRAVLJANJE NAPAK**

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Motor noče vžgati.	<p>V rezervoarju ni goriva.</p> <p>Vžigalna svečka nima stika ali je poškodovana</p> <p>Vžigalna svečka je poškodovana (zlomljen porcelan ali zlomljeni elektrodi),</p> <p>Ali pa je bil na kablu vžigalne svečke kratek stik oz. je kabel poškodovan ali odklopljen iz svečke.</p> <p>Vžig ne deluje.</p>	<p>Dolijte gorivo.</p> <p>Zamenjajte vžigalno svečko.</p> <p>Zamenjajte vžigalno svečko.</p> <p>Zamenjajte kabel vžigalne svečke ali ga priključite nanjo.</p> <p>Obrnite se na pooblašeni servisni center.</p>
Motor vžge s težavo.	<p>Voda v gorivu ali stara mešanica goriva.</p> <p>Preveč olja v mešanici goriva.</p> <p>Motor je premalo ali preveč zadušen.</p> <p>Šibka iskra vžigalne svečke.</p>	<p>Izpusťite gorivo iz celotnega sistema in natočite sveže gorivo.</p> <p>Izpusťite gorivo in nalijte ustrezno mešanico.</p> <p>Ustrezno prilagodite dušilko.</p> <p>Obrnite se na pooblašeni servisni center.</p>
Motorju manjka moči.	<p>Zračni filter je zamašen.</p>	<p>Očistite zračni filter. Preberite poglavje <b>Čiščenje zračnega filtra</b> v tem priročniku.</p>
Motor se pregreva.	<p>V mešanici goriva ni dovolj olja.</p>	<p>Gorivo zmešajte, kot je opisano v priročniku.</p>

## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

### UVOD

Ovaj uređaj ima mnoge značajke koje njegovu uporabu čine ugodnijom i prijatnijom. Kako bi se učinio jednostavnijim za održavanje i rad, u razvoju ovog uređaja dati su maksimalni prioriteti sigurnosti, performansama i pouzdanosti.

### OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

#### NAMJENA:

Ovaj proizvod namjenjen je za rezanje okimih oštrih rubova od staze, prilazne putove ili rubnjake cvjetnih gredica. Namijenjen je samo za korištenje za rezanje trave ili druge meke vegetacije. Nije namijenjen za rezanje u bilo kojem drugom smjeru osim okomito ili bilo kojeg drugog materijala osim trave i druge meke vegetacije. Nije namijenjen za korištenje s električnom pogonskom glavom.



#### UPOZORENJE:

**Pročitajte i shvatite sve upute.** Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može izazvati strujni udar, požar i/ili trovanje ugljičnim monoksidom što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Nemojte dopustiti djeci ili nestručnim osobama da koriste ovaj uređaj.
- Nikada ne pokrećite ili pogonite motor unutar zatvorenog područja; udisanje ispušnih plinova može usmrtniti.
- Uz zaštitu za sluh uvijek nosite zaštitu za vid s bočnim štitnicima označenu da je u skladu s EN 166. Nepoštivanje ove upute može dovesti do toga da predmeti budu odbačeni u vaše oči i druge moguće osobne ozljede.
- Držite sve promatrače, djecu i kućne ljubimce na udaljenosti od najmanje 15 m.
- Nosite hlače s dugim nogavicama, košulje dugih rukava, čizme i rukavice. Nemojte nositi široku odjeću, kratke hlače, sandale, nakit bilo kakve vrste ili hodati bosonogi.
- Kako biste smanjili opasnost vezanu uz predmete koji mogu biti uvučeni u rotirajuće dijelove, nemojte nositi široku odjeću, rupce, lančiće oko vrata i slično. Osigurajte dugu kosu na način da je iznad razine ramena kako biste spriječili zahvaćanje u bilo koje rotirajuće dijelove.
- Nemojte raditi s uređajem kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
- Nemojte raditi u slabom osvjetljenju.
- Držite sve dijelove tijela dalje od bilo kojih pokretnih dijelova i svih vrućih površina uređaja.
- U prašnjavim uvjetima nosite masku za lice s filtrom

kako biste smanjili opasnost o ozljeda vezanih uz udisanje prašine.

- Prije svakog korištenja provjerite radno područje. Uklonite sve predmete kao što su kamenje, slomljeno staklo, čavli, žica ili konopi koji mogu biti odbačeni ili zapleteni u stroj.
- Održavajte čvrsto uporište i ravnotežu. Nemojte se naginjati preko rubova. Naginjanje preko ruba može dovesti do gubitka ravnoteže ili izlaganja vrućim površinama.
- Nikada nemojte raditi bez zaslona prigušivača iskri; ovaj zaslon smješten je unutar prigušnika.
- Prije spremanja dozvolite motoru da se ohladi.
- Koristite samo originalne zamjenske dijelove i dodatni pribor tvrtke Ryobi. Nepoštivanje ove upute može izazvati slabu učinkovitost ili moguće ozljede.
- Održavajte uređaj prema uputama za održavanje u ovim uputama za uporabu.
- Prije svake uporabe provjerite uređaj radi olabavljenih zatezača, curenja goriva itd. Zamijenite oštećene dijelove.
- Prije čišćenja, popravljanja ili provjeravanja isključite motor i dopustite određenim pokretnim dijelovima da se svi zaustave. Kako biste izbjegli pokretanje odspojite kabel svječice i držite kabel podalje od svječice.
- Servis na pihalici/usisavaču mora izvoditi samo kvalificirana osoba za popravak. Servis ili održavanje od strane nekvalificirane osobe može dovesti do ozljeda korisnika ili oštećenja uređaja.
- Prilikom servisiranja pihalice/usisavača koristite samo identične zamjenske dijelove. Korištenje neodobrenih dijelova može izazvati opasnost od ozbiljnih ozljeda korisnika ili oštećenje uređaja.
- Nemojte koristiti uređaj na ljestvama, krovu, stablu ili drugim nestabilnim podlogama. Stabilno uporište na čvrstoj površini omogućuje bolju kontrolu pihalice/usisavača u neočekivanim situacijama.

### POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA

- Tijekom rada pihalice uvijek pahalicu/usisavač držite u jačoj ruci. Pogledajte upute za **Rad** u ovom priručniku radi pravilne pozicije tijekom načina rada usisavanja i dodatne informacije.
- Za smanjenje opasnosti od gubitka sluha vezano uz razinu buke, potrebna je zaštita za sluh.
- Za smanjenje opasnosti od ozljeda vezano uz dodirivanje rotirajućih dijelova, prije montaže ili uklanjanja priključaka zaustavite motor. Nemojte raditi bez postavljenih štitnika. Uvijek isključite kabel svječice prije izvođenja održavanja ili pristupanja bilo kojim pokretnim dijelovima.
- Nemojte usmjeravati mlaznicu pihalice u smjeru ljudi ili kućnih ljubimaca.



## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

- Nikada nemojte pogoniti uređaj bez montirane cijevi pihalice. U uređaju se nalazi uređaj za blokadu i ne može se pokrenuti bez spojene cijevi.
- Nikada ne postavljajte predmete unutar cijevi pihalice.
- Puhalicu koristite samo po smjernicama u ovom priručniku.
- Nemojte raditi sa usisavačem bez montirane vrećice usisavača; leteće krhotine mogu dovesti do ozbiljnih ozljeda. Prije rada uvijek potpuno zatvorite vrećicu usisavača.
- Rotirajuće oštrice propelera mogu izazvati ozbiljne ozljede. Zaustavite motor i provjerite da li su se prestale okretati oštrice propelera prije otvaranja vratašca usisavača ili montaže/izmjene cijevi. Ne stavljajte ruke ili neke druge predmete u cijev usisavača dok je montirana na uređaju.
- Nikada nemojte pogoniti uređaj bez pravilno priključene opreme. Prilikom korištenja pihalice uvijek montirajte cijev pihalice i zatvorite vratašca. Prilikom korištenja usisavača uvijek montirajte cijev usisavača i vrećicu usisavača. Kako biste izbjegli letenje krhotina osigurajte da je vrećica usisavača potpuno zatvorena kad je na uređaj pokrenut. (Napomena: jedinica ima uređaj za blokadu koji sprječava pokretanje alata ako nisu montirane sve cijevi)
- Izbjegavajte situacije u kojima vrećica usisavača može biti zahvaćena plamenom. Nemojte raditi blizu otvorenog plamena. Nemojte usisavati topao pepeo iz kamina, roštilja itd. Nemojte usisavati odbačene cigare ili cigarete osim ako žar nije potpuno hladan.

### DISTRIBUCIJA GORIVA

- Gorivo je visoko zapaljivo. Poduzmite mjere opreza prilikom korištenja kako biste smanjili priliku izazivanja ozbiljnih osobnih ozljeda.
- Gorivo skladištite u hladnom, dobro ventiliranom području, sigurnom podalje od iskre i/ili opreme koje proizvodi plamen.
- Gorivo skladištite u spremnicima posebno namijenjenima za tu svrhu.
- Punjenje goriva vršite samo na otvorenom i ne pušite tijekom punjenja.
- Dodajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada ne skidajte čep spremnika za gorivo ili ne dodavajte gorivo dok je motor pokrenut ili kad je motor vruć.
- Nemojte pušiti dok rukujete s gorivom.
- Miješajte i skladištite gorivo u spremniku odobrenom za benzin.
- Miješajte gorivo na otvorenom gdje nema iskri ili plamena.
- Lagano olabavite čep za gorivo kako biste oslobodili tlak i kako biste zadržali gorivo da se ne razlije oko čepa.
- Nakon punjenja čvrsto pritegnite čep za gorivo.
- Obrisite proliveno gorivo s jedinice. Prije pokretanja motora pomaknite se 9 m od mjesta punjenja.











- Nipošto ne pokušavajte paliti proliveno gorivo.
- Za smanjenje opasnosti od požara i opekлина, pažljivo rukujte s gorivom. Gorivo je visoko zapaljivo.
- Ako je gorivo proliveno, ne pokušavajte pokrenuti motor već pomaknite stroj dalje od područja prolivanja i izbjegnite stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok su oslobođene pare goriva.
- Ponovno čvrsto postavite sve čepove spremnika za gorivo i spremnika.
- Ispraznite spremnik za gorivo u spremnik odobren za korištenje za benzin i spriječite pomicanje uređaja prije transportiranja u vozilu.
- Prilikom pražnjenja spremnika za gorivo koristite odobreni spremnik za pohranu goriva u dobro ventiliranom području.
- Odaberite ogoljeno tlo, zaustavite motor i dopustite da se ohladi prije punjenja.
- Sačuvajte ove upute. Često ih pogledajte i koristite da obučite druge koji mogu koristiti ovaj alat. Ako nekome posudite ovaj alat, posudite mu isto tako i ove upute.
- Prilikom rada s uređajem nosite zaštitu za sluh. Radovi sličnih alata u blizini povećavaju opasnost od ozljeda. Korištenje zaštite za sluh smanjuje vašu mogućnost da čujete upozorenja (viku ili alarme). Rukovatelj mora obratiti posebnu pozornost na to što se događa u radnom području.
- Prijavljeno je da vibracije alata koje se drži u ruci kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma. Postoje mjere koje operator može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:
  - a) Održavajte tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s uređajem nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
  - b) Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
  - c) Uzimajte česte stanke u radu. Ograničite količinu izlaganja po danu.
- Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.
- Za smanjenje opasnosti od udisanja prašine, neznatno navlažite radno područje prije puhanja ili usisavanja.
- Koristite vrtno grablje ili metle kako biste popustili teške nakupine ili palo lišće ili drugo smeće prije korištenja pihalice.
- Nosite zaštitu za glavu gdje postoji opasnost od padajućih predmeta.






## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

## SIMBOLI

Neki od sljedećih simbola mogu se koristiti na ovom uređaju. Molimo vas da ih proučite i naučite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će vam da s uređajem radite bolje i sigurnije.

SIMBOL	NAZIV	OPIS/OBJAŠNENJE
	Sigurnosno upozorenje	Označava potencijalnu opasnost od osobnih ozljeda.
	Pročitajte Upute za uporabu	Kako bi se smanjio rizik od ozljede, prije korištenja ovog uređaja korisnik mora pročitati i razumjeti upute za uporabu.
	Nosite zaštitu za vid i sluh	Prilikom rada s ovom opremom uz zaštitu za sluh uvijek nosite zaštitu za vid s bočnim štitnicima označenu da je u skladu s EN 166.
	Vratašca usisavača	Nemojte pokretati uređaj dok vratašca usisavača nisu pričvršćena.
	Duga kosa	Opasnost da duga kosa bude uvučena u ulaz za zrak.
	Cijev pihalice	Nemojte pokretati uređaj ako cijev nije postavljena.
	Široka odjeća	Opasnost da široka odjeća bude uvučena u ulaz za zrak.
	Benzin i mazivo	Koristite bezolovni benzin namijenjen motornima vozilima s oktanskom vrijednosti 91 [(R + M)/2] ili više. Ovaj je uređaj pogonjen dvotaktnim motorom i potrebno je prethodno miješati benzin i dvotaktno mazivo.
	Držite podalje promatrače	Držite sve promatrače, posebice djecu i kućne ljubimce na udaljenosti od najmanje 15 m od radnog područja.
	Odbitak	Opasnost od odbitka.

Sljedeće signalne riječi i značenja namijenjeni su objašnjenju razina opasnosti koje su vezane uz ovaj uređaj.

SIMBOL	SIGNAL	ZNAČENJE
	<b>OPASNOST:</b>	Naznačuje prijeteću opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.
	<b>UPOZORENJE:</b>	Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.
	<b>OPREZ:</b>	Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do lakših ili srednjih ozljeda.
	<b>OPREZ:</b>	(Bez sigurnosnog simbola upozorenja) Naznačuje situaciju koja može dovesti do oštećenja imovine.

## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

## OPIS

Slika 1a.

1. Donja cijev usisavača
2. Vrećica usisavača
3. Adapter
4. Regulator brzine/tempomat
5. Sklopka prigušnika
6. Gornja cijev usisavača
7. Čep za gorivo
8. Ručka za pokretanje
9. Poluga za pokretanje
10. Gornja ručka
11. Sklopka za ON/OFF (Uklj./isklj.)
12. pozitivna sklopka na strani za puhanje
13. Pumpica za gorivo
14. Ručka usisavača

Slika 1b

15. Gornja cijev pihalice
16. Jezičak vratašca
17. Pokrov ulaza
18. Donja cijev pihalice
19. pozitivna sklopka na strani za usisavanje

Slika 2

15. Gornja cijev pihalice
18. Donja cijev pihalice
19. pozitivna sklopka na strani za usisavanje

Slika 3

2. Vrećica usisavača
3. Adapter

Slika 4

20. Izdignuti utor
21. Adapter montiran u vrećici usisavača
22. Podignuti jezičak za blokiranje sa sklopkom s ubačenom metalnom pločicom

Slika 5

23. Sklop vrećice usisavača
24. Vijak na vratima ulaza
25. Jezičak poklopca ulaza usisavača
17. Pokrov ulaza
19. pozitivna sklopka na strani za usisavanje

Slika 6

26. Otvaranje usisavača
27. Jezičak za blokiranje
28. Sklop cijevi usisavača
29. Vijak za držanje sklopa cijevi usisavača
17. Pokrov ulaza
19. pozitivna sklopka na strani za usisavanje

Slika 7

8. Ručka za pokretanje i konop
30. Oznaka za brz početak
5. Sklopka prigušnika
11. Sklopka za ON/OFF (Uklj./isklj.)
9. Poluga za pokretanje
13. Pumpica za gorivo

Slika 9

12. pozitivna sklopka na strani za puhanje
19. pozitivna sklopka na strani za usisavanje

Slika 9

31. Mlaznica velike brzine

Slika 10

4. Regulator brzine/tempomat
5. Sklopka prigušnika

Slika 11

12. pozitivna sklopka na strani za puhanje
19. pozitivna sklopka na strani za usisavanje

Slika 12

32. Pokrov filtra za zrak
33. Zakrenite birač za otvoreno i zatvoreno

Slika 13

32. Pokrov filtra za zrak
34. Filtar za zrak

## ZNAČAJKE

## SPECIFIKACIJE UREĐAJA

Zapremina motora .....	26 cc
Brzina protoka zraka.....	320 Km/h
Volumen zraka.....	11 m <sup>3</sup> /min
Težina .....	4,3 kg
Nazivna snaga.....	0,6 Kw
Brzina motora (maks.) .....	9000 o/min
Brzina motora (prazan hod).....	3000 – 4600 o/min
Razina zvučne snage u skladu s EN 15503:2009 Dodatak A (puhalica-usisavač)	
U radu.....	83,3 / 82,8 dB(A)
U praznom hodu.....	72,4 / 71,1 dB(A)
Ekvivalentno emisiji A-ponderirane razine tlaka zvuka .....	83,3 / 82,8 dB(A)
Razina zvučnog tlaka u radnom položaju (puhalica-usisavač)	
U radu.....	96,4 / 96,6 dB(A)
U praznom hodu.....	81,3 / 81,6 dB(A)
Ekvivalentno emisiji A-ponderirane razine tlaka zvuka .....	

## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

.....	88,7 / 88,9 dB(A)
Neodređenosti mjerenja razine zvuka .....	3 dB(A)
Vrijednost vibracije na ručki u skladu s EN 15503:2009	
Dodatak B	
Način rada puhanjem (prednja/stražnja ručka)	
U radu.....	1,63 / 1,57 m/s <sup>2</sup>
U praznom hodu.....	0,80 / 0,78 m/s <sup>2</sup>
Ekvivalent ukupnoj vrijednosti vibracije .....	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Način rada usisavanja (prednja/stražnja ručka)	
.....	1,63 / 1,60 m/s <sup>2</sup>
U praznom hod.....	0,80 / 0,76 m/s <sup>2</sup>
Ekvivalent ukupnoj vrijednosti vibracije .....	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Neodređenost mjerenja vibracija.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

### UPOZNAJTE SVOJU PUHALICU/USISAVAČ

Pogledajte slike 1a - 1b.

Sigurno korištenje ovog uređaja zahtjeva razumijevanje informacija na alatu i u ovim uputama za uporabu kao i poznavanje posla koji namjeravate obaviti. Prije korištenja ovog uređaja upoznajte se sa svim radnim svojstvima i sigurnosnim pravilima.

### CIJEV I MLAZNICE PUHALICE

Cijev puhalice može se sklopiti i montirati na puhalicu bez korištenja ikakvih alata.

### POZITIVNE SKLOPKE

Proizvod je opremljen s pozitivnim sklopkama. Jedinica će raditi samo ako su oba metalna kontakta umetnuta u pozitivne sklopke. Ovo smanjuje opasnost od slučajnog kontakta s rotirajućim dijelovima.

### REGULATOR BRZINE/TEMPOMAT

Značajka regulatora brzine/tempomat omogućuje korisnicima rad s puhalicom bez držanja sklopke prigušnika. Za usporavanje motora jednostavno gurnite polugu regulatora brzine/tempomata prema naprijed.

### MLAZNICA VELIKE BRZINE SA STRUGAČEM ZA LIŠĆE

Mlaznica velike brzine je sjajna za mokro ljepljivo lišće. Omogućuje vam da sastružete mokro lišće ili ostatke tijekom rada puhalice.

### MOTOR

Puhalica ima snažan 26 cc motor s dovoljno snage za rad u teškim poslovima puhanja i usisavanja.

### START EASY™

Start Easy™ omogućuje lakše i brže pokretanje.

### SKLOPKA PRIGUŠNIKA

Puhalica može raditi na bilo kojoj brzini između rada u praznom hod u punog gasa.

### USISAVAČ / PRIGUŠIVAČ

Pretvaranje puhalice u usisavač/prigušivač jednostavno je i može se izvršiti korištenjem odvijča s križnom glavom.

### VREĆICA USISAVAČA

Vrećica usisavača jednostavno se priključuje na puhalicu korištenjem adaptera za vrećicu usisavača.

### RUČKA USISAVAČA

Ova mogućnost omogućuje korisniku komfornije izvođenje zadataka usisavanja.

### CIJEV USISAVAČA

Cijevi usisavača mogu se montirati na puhalicu pomoću odvijča s križnom glavom.

## SASTAVLJANJE

### RASPAKIRAVANJE

Ovaj uređaj potrebno je sastaviti.

- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.



### UPOZORENJE:

Nemojte koristiti uređaj ako su neki dijelovi na Popisu pakiranja već sastavljeni na vaš uređaj kada ste ga raspakirali. Dijelove na ovom popisu na uređaj nije sastavio proizvođač i potrebno je da ih sastavi korisnik. Rad s uređajem koji je prethodno možda nepravilno sastavljen može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.

### SASTAVLJANJE CIJEVI PUHALICE

Pogledajte sliku 2.

- Umetnite jedan kraj donje cijevi u drugi kraj gornje cijevi.
- Poravnajte izdignute jezičke na izlazu kućišta puhalice prema utorima na gornjoj cijevi; umetnite zajedno i čvrsto pritegnite tako da ih zavnete; provjerite da li je plastična sklopka pritisnuta kako biste omogućili uređaju za blokadu da se uključi i bude spremna za rad. Provjerite pričvršćenost nakon početnog korištenja i po potrebi ponovno pritegnite.
- Zatvorite poklopac ulaza i pritegnite vijek na poklopcu osiguravajući da je metalni kontakt umetnut u pozitivnu sklopku.
- Izvucite klizač iz pozitivne sklopke, potom zakrenite cijevi kako biste ih uklonili iz izlaza na kućištu puhalice.

## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

### MONTAŽA VREĆICE USISAVAČA

Pogledajte slike 3 i 4.

- Uklonite cijev puhalice iz puhalice izvlačeći metalni kontakt, zakrećući i uklanjajući je iz izlaza na kućištu puhalice.
- Otvorite vrećicu usisavača i postavite adapter unutra kao što je prikazano Gurnite adapter vrećice usisavača kroz otvor suprotno od patenta. Prilikom pravilne montaže širi kraj adaptera ostat će unutar vrećice usisavača.
- Poravnajte izdignute utore na adapteru vrećice usisavača s izdignutim blokiranim jezičcima na izlazu na kućištu puhalice; gurnite adapter vrećice na kućište. Zakrenite bravu na mjestu, pritisnite metalni kontakt u utor pozitivne sklopke kako biste osigurali da je sklopka uključena i spremna za rad.
- Zakrećite vrećicu usisavača dok rameni remen nije u gornjem položaju.
- Prije nego pokrenete uređaj osigurajte da je vrećica usisavača zatvorena.

### MONTAŽA CIJEVI USISIVAČA

Pogledajte slike 5 i 6.



#### UPOZORENJE:

Rotirajuće oštrice propelera mogu izazvati ozbiljne ozljede. Uvijek zaustavite motor i provjerite da li su se prestale okretati oštrice propelera prije otvaranja vratašca usisavača ili montaže/izmjene cijevi. Ne stavljajte ruke ili neke druge predmete u cijev usisavača dok je montirana na uređaju.

#### Za montažu cijevi usisavača:

- Osigurajte zajedno gornju i donju cijev usisavača tako da poravnate izdignute jezičke za blokiranje s odgovarajućim otvorom na gornjoj cijevi usisavača. Dvije cijevi nakon zajedničkog umetanja postaju jedna cijev, to je jednokratno sastavljanje.
- Otpustite jezičak vratašca koristeći odvijač s ravnom glavom i otpustite vijak na vratašcima kako biste otvorili vratašca ulaza na usisavaču.
- Poravnajte jezičke na kućištu sa sklopom cijevi.
- Pritegnite vijke na gornjoj cijevi usisavača kako biste osigurali kućište puhalice. Osigurajte da je metalni kontakt na cijevi usisavača umetnut u pozitivnu sklopku.

#### Za uklanjanje cijevi usisavača:

- Olabavite vijke gornje cijevi usisavača zakrećući ih u smjeru suprotno od kazaljki na satu.
- Uklonite sklop cijevi usisavača iz kućišta puhalice.
- Čvrsto zatvorite vratašca pokriva ulaza u usisavač tako da pritegnete vijak na vratašcima.

## RAD

**NAPOMENA:** Jedinica ima pozitivnu sklopku na stranama otvora puhanja i usisavanja. Jedinica će raditi samo ako

su oba metalna kontakta umetnuta u pozitivne sklopke. Kada pokrenete jedinicu u načinu rada puhanja (sl. 8), metalni kontakt na cijevi za puhanje i vrata moraju biti umetnuti u njihove odgovarajuće pozitivne sklopke. Kada pokrenete jedinicu u načinu rada usisavanja (sl. 11), pokrenite jedinicu kao način usisavanja, metalni kontakt na adapteru cijevi i cijev za usisavanje moraju biti umetnuti u njihove odgovarajuće pozitivne sklopke.



#### UPOZORENJE:

Opuštanje u radu s ovim uređajem dovodi vas do nepažljivog rada. Imajte na umu da je sekunda nepažnje dovoljna da se nanese ozbiljna ozljeda.



#### UPOZORENJE:

Nemojte raditi s uređajem pored otvorenih prozora.



#### UPOZORENJE:

Uz zaštitu za sluh uvijek nosite zaštitu za vid s bočnim štitnicima označenu da je u skladu s EN166. Nepoštovanje ove upute može dovesti do toga da predmeti budu odbačeni u vaše oči i druge moguće osobne ozljede.

### PRIMJENE

Ovaj proizvod možete koristiti za svrhe koje su navedene u nastavku:

- čišćenje lišća i ostalih otpadaka s travnjaka
- održavanje podova i prilaznih putova čistim od lišća i borovih iglica
- usisavanje lišća s travnjaka

### MIJEŠANJE GORIVA

Ovaj je uređaj pogonjen dvotaktnim motorom i potrebno je prethodno miješati benzin i dvotaktno mazivo. Mješavina treba biti u omjeru 50:1.

**NAPOMENA:** Preporučamo vam da u uređaju koristite SAMO Ryobi (točnu mješavinu) ili G ulje.

### ZA MIJEŠANJE GORIVA:

- Koristite čisti spremnik koji je odobren za korištenje za benzin.
- U spremniku izmiješajte dvotaktno motorno ulje s bezolovnim benzinom prema uputama na pakiranju ulja.

Ova motor certificiran je za rad na bezolovni benzin namijenjen automobilima s oktanskom vrijednosti 91 [(R + M)/2]] ili više. Nemojte koristiti ulje za motore automobila ili dvotaktno ulje za vanbrodske motore.

**NAPOMENA:** Većina mješavina goriva ostaje svježa do 30 dana. NEMOJTE MIJEŠATI količine veće nego što ćete koristiti u razdoblju od 30 dana.

### DVOTAKTNA MIJEŠAVINA BENZIN/ULJE (50:1)

## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)



**BENZIN**  
1 gallon (US)  
1 litra

**ULJE**  
2.6 oz.  
20 cc (20 ml)

### PUNJENJE SPREMNIKA



#### UPOZORENJE:

Benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan. Požar ili eksplozija benzina opći će vas i druge. Prije punjenja uvijek ugasite motor. Nikada ne dodavajte gorivo u stroj s pokrenutim ili vrućim motorom. Prije pokretanja motora pomaknite se najmanje 9 m od mjesta punjenja. Nemojte pušiti i budite dalje od otvorenog plamena i iskri. Nepoštivanje sigurnosnih uputa za rukovanje benzinom može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Očistite površinu oko čepa za gorivo kako biste spriječili onečišćenje.
- Lagano olabavite čep za gorivo okrećući ga u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu.
- Pažljivo točite mješavinu goriva u spremnik.
- Prije ponovnog postavljanja čepa za gorivo očistite i provjerite brtvu čepa za gorivo.
- Ponovno postavite čep za gorivo i pritegnite ga tako da ga zakrećete u smjeru kretanja kazaljki na satu.
- Obrišite proliveno gorivo s uređaja.
- Prije pokretanja uređaja pomaknite se najmanje 9 m od mjesta punjenja.

**NAPOMENA:** Uobičajeno je da iz motora izlazi dim prilikom prvog korištenja novog motora.



#### UPOZORENJE:

Provjerite radi curenja goriva. Čep za gorivo na koji istječe gorivo je opasnost od požara i mora se odmah zamijeniti. Ako pronađete bilo kakvo curenje, prije korištenje uređaja ispravite problem. Nepoštivanje ove upute može izazvati požar koji može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

### GORIVA OBOGAĆENA KISIKOM

#### NEMOJTE KORISTITI GORIVO E85. PONIŠTIT ĆE VAŠE JAMSTVO.

**NAPOMENA:** Oštećenja sustava za gorivo ili problemi u radu od kojih dolazi kao rezultat korištenja goriva obogaćenih kisikom koja sadrže veći postotak kisika od prethodno utvrđenog **nisu pokrivena jamstvom.**

**Etanol:** Benzin po volumenu sadrži do 10% etanola (često se naziva kao E10) ili 15% etanola (često nazivan kao E15) što je prihvatljivo. **Nemojte koristiti gorivo E85.**

### POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE

Pogledajte sliku 7.

#### Za pokretanje hladnog motora:

**NEMOJTE** stiskati sklopku gasa sve dok se motor ne pokrene.

- Polegnite pihalicu/usisivač na ravnu, ogoljenu površinu.
- **PRIME** – pritisnite pumpicu za gorivo 7 puta.
- **POSTAVITE** polugu za pokretanje u položaj **START**.
- **POVUCITE** ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene.

**NAPOMENA:** Stiskanje i otpuštanje sklopke gasa oslobađa polugu za pokretanje u položaj **RUN (Pokretanje)**.

#### Za pokretanje toplog motora:

**POVUCITE** ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene.

#### Za zaustavljanje motora:

Pritisnite i držite sklopku u položaju za zaustavljanje „0“ sve dok e motor ne zaustavi.

Pogledajte slike 8 i 9.



#### UPOZORENJE:

Ne postavljajte pihalicu na vrh ili pored hrpe krhota ili šljunka. Krhotine mogu biti usisane u ulazni otvor za ventilaciju pihalice dovodeći do mogućeg oštećenja uređaja i ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Kako biste izbjegli raspršivanje ostataka, pušite oko vanjskih rubova gomile ostataka. Nikada nemojte puhati izravno u središte gomile.
- Radite s uređajima na napajanje u razumne sate – ne rano ujutro ili kasno navečer kada možete uznemiravati ljude. Uskladite se s vremenima navedenim u lokalnim propisima.
- Za smanjenje razina buke ograničite broj komada uređaja koji se istovremeno koriste i radite pihalicom na najmanjoj mogućoj brzini gasa. Ovo će također smanjiti razine vibracija.
- Štedite vodu za ispiranje korištenjem pihalica umjesto višenamjenskih vrtnih crijeva za travnjake i vrtove, uključujući ispiranje prostora kao što su slivnici, rešetke, terase, roštilji, trjemovi i vrtovi.
- Provjerite opremu prije rada, posebice prigušni lonac, ulaze za zrak i filtre za zrak.
- Koristite grablje i metle kako biste popustili ostatke prije puhanja.
- U prašnjavim uvjetima lagano navlažite površine kada je voda dostupna.
- Pazite na djecu, kućne ljubimce, otvorene prozore ili svježe oprana vozila i otpuhajte sigurno podalje ostatke.
- Držite pihalicu kao što je pokazano na slici 9, tako da istrujavanje zraka može raditi blizu tla.
- Nakon korištenja pihalica ili druge opreme, **OČISTITE IH!** Pravilno odložite ostatke.
- Mlaznica velike brzine posebno je namijenjena za mokro ljepljivo lišće. Omogućuje vam da sastružete mokro lišće ili ostatke tijekom rada pihalice.

## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

### REGULATOR BRZINE/TEMPOMAT

Pogledajte sliku 10.

Regulator brzine/tempomat može se koristiti za rad s pihalicom bez držanja sklopke prigušnika.

#### Za uključivanje regulatora brzine/tempomata:

- Povucite polugu regulatora brzine/tempomata prema sebi i zaustavite na željenoj postavci brzine.
- Za otpuštenje regulatora brzine/tempomata, gurnite polugu regulator/tempomata potpuno prema prednjem kraju uređaja.

### RAD S USISAVAČEM

Pogledajte sliku 11.



#### UPOZORENJE:

Držite prigušni lonac i sve vruće površine pihalice/usisavača dalje od tijela. Nepoštovanje ove upute može dovesti do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Montirajte cijevi i vrećicu usisavača. Pogledajte poglavlje Sklapanje u ovom priručniku.
- Pokrenite pihalicu. Pogledajte poglavlje **Pokretanje i Sklapanje** u ovom priručniku.
- Postavite traku vrećice usisavača preko desnog ramena. Držite gornju ručku u lijevoj ruci i ručku usisavača u desnoj ruci.
- Pomičite pihalicu/usisavača s jedne strane na drugu uzduž vanjskog ruba gomile ostataka. Nemojte postavljati cijev usisavača izravno na gomilu ostataka kako biste izbjegli začepljenje.
- Držite motor u višjem položaju od ruba ulaza cijevi usisavača.
- Prilikom rada na kosini uvijek držite cijev usisavača usmjerenu nizbrdo.
- Kako biste izbjegli ozljede ili oštećenje uređaja ne podižite kamenje, slomljeno staklo, boce ili druge slične objekte.
- Ako se cijev usisavača začepi zaustavite motor, osigurajte da su se oštrice propelera prestale okretati i prije čišćenja zaprečenja odspojite kabel svječice.
- Uklonite cijevi usisavača i očistite ostatke iz kućišta ventilatora pihalice. Uklonite vrećicu i očistite cijev. Možda bude potrebna mala šipka ili štap kako biste cijev očistili cijelom duljinom. Prije nego što ponovno sastavite cijev usisavača osigurajte da se očistili sve ostatke.

### ODRŽAVANJE



#### UPOZORENJE:

Prilikom servisiranja koristite samo identične zamjenske dijelove. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje uređaja.



#### UPOZORENJE:

Uz zaštitu za sluh uvijek nosite zaštitu za vid s bočnim štitnicima označenu da je u skladu s EN166. Nepoštovanje ove upute može dovesti do toga da predmeti budu odbačeni u vaše oči i druge moguće osobne ozljede.



#### UPOZORENJE:

Prije pregledavanja, čišćenja ili servisiranja stroja, isključite motor, čekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i isključite kabel svječice i uklonite ga dalje do svječice. Nepoštovanje ovih uputa može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda ili oštećenja imovine.

#### OPĆE ODRŽAVANJE

Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih vrsta komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje prljavštine, prašine, maziva, masnoće itd., koristite čistu krpu.



#### UPOZORENJE:

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi benzina, sredstvima za odmašćivanje idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Često možete vršiti podešavanja i popravke koji su opisani ovdje. Za druge popravke, odnesite pihalicu/usisavač ovlaštenom servisnom zastupniku.

#### ČIŠĆENJE FILTRA ZA ZRAK

Pogledajte slike 12 - 13.

Za pravilan rad i dugotrajnost, držite čistim filter za zrak.

- Uklonite pokrov filtra za zrak tako da ga zakrećete suprotno od smjera kretanja kazaljki na satu dok nježno gurate pokrov.
- Ispirite filter s čistom vodom.
- Nježno stisnite filter dok se ne ukloni višak vode. Ponovno postavite filter.
- Postavite pokrov filtra za zrak natrag na uređaj. Zakrenite u smjeru kretanja kazaljki na satu dok se ne učvrsti.

#### ČIŠĆENJE ULAZA ISPUHA, PRIGUŠNOG LONCA I NAPOMENA:

Ovisno o vrsti goriva koja se koristi, vrsti i količini korištenog maziva i/ili uvjetima rada, ispušni priključak, prigušni lonac i/ili mrežica prigušivača iskre mogu se blokirati nakupljenim ugljičnim naslagama. Ako primijetite gubitak snage na alatu, možda bude trebalo ukloniti ove naslage kako biste vratili učinkovitost Izričito vam preporučamo da samo kvalificirani servisni tehničari izvode ovaj servis.

## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

Kako biste osigurali pravilan rad uređaja prigušivač iskre mora se čistiti ili zamijeniti svakih 50 sati ili godišnje jedanput. Prigušivači iskre mogu biti na različitim mjestima ovisno o kupljenom modelu. Molimo vas da se obratite najbližem servisnom zastupniku za položaj prigušivača iskre na vašem modelu.



### UPOZORENJE:

Kako biste izbjegli opasnost od požara, nikada ne pokrećite pihalicu/uisavač bez postavljenog prigušivača iskre.

### VREĆICA USISAVAČA

Prijava vrećica smanjuje učinkovitost. Za čišćenje vrećice, okrenite je naopako i protresite. Najmanje jednom godišnje operite vrećicu u sapunici.

### ČEP ZA GORIVO



### UPOZORENJE:

Čep za gorivo na koji istječe gorivo je opasnost od požara i mora se odmah zamijeniti.

Čep za gorivo sadrži filter koji se ne servisira i zaporni

ventil. Začepljeni filter za gorivo dovodi do slabog rada motora. Ako se poboljša rad motora kada se olabavi čep za gorivo, možda je zaporni ventil u kvaru ili je začepljen filter. Po potrebi zamijenite čep za gorivo.

### ZAMJENA SVJEĆICE

Ovaj motor koristi Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y ili NGK BPMR7A svjećicu sa zazorom elektrode od ,05 mm. Koristite točne godišnje zamjene i izmjene.

### POHRANJIVANJE UREĐAJA

- Očistite svaki strani materijal s uređaja. Skladištite uređaj u zatvorenom prostoru na suhom, dobro ventiliranom mjestu koje nije dostupno djeci. Držite podalje korozivna sredstva kao što su vrtno kemikalije i soli protiv zaleđivanja.
- Poštujete sve ISO i lokalne propise za sigurno skladištenje i rukovanje benzinom.

### Priilikom skladištenja na 1 mjesec ili dulje:

- Ispustite svo gorivo iz spremnika u spremnik koji je odobren za čuvanje benzina. Pokrećite motor dok se ne zaustavi.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće.	Nema goriva u spremniku.	Napunite spremnik.
	Svjećica je u kratkom spoju ili prljava.	Zamijenite svjećicu.
	Svjećica je slomljena (polomljen porculan ili elektrode).	Zamijenite svjećicu.
	Glavni kabel paljenja je u kratkom spoju, polomljen ili odspojen sa svjećice.)	Zamijenite glavni kabel ili priključite svjećicu.
Motor se teško pokreće.	Neispravno paljenje.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Voda u benzinu ili stara mješavina goriva.	Ispustite cijeli sustav i napunite svježim gorivom.
	Previše maziva u mješavini goriva.	Ispustite i napunite točnom mješavinom.
	Motor je zagušen.	Po potrebi podesite čok.
Motor gubi snagu.	Slaba iskra na svjećici.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Začepljen je filter za zrak.	Očistite filter za zrak. Pogledajte odlomak <b>Čišćenje sita filtra za zrak</b> u ovom priručniku.
Motor se pregrijava.	Previše maziva u mješavini goriva.	Miješajte gorivo kao što je opisano u početku uputa.

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

### TOOTE TUTVUSTUS

Sellel seadmel on palju kasutusomadusi, mis muudavad töötamise meeldivaks ja nauditavaks. Seadme konstrueerimisel on peaaesmärgiks olnud toote ohutus, tootlikkus ja töökindlus, mis teevad selle hooldamise ning kasutamise lihtsaks.

### OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD

#### KASUTUSOTSTARVE

See toode on ette nähtud teeradade, sõiduteede ja lillepeenarde vertikaalsete servade sirgeks lõikamiseks. Kasutamiseks vaid rohu ja muude pehmete taimede lõikamiseks. Seda ei tohi kasutada muuks, kui vaid vertikaalseks lõikamiseks ega muude materjalide kui rohu ja muude pehmete taimede lõikamiseks. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks elektrilise ajampeaga.



#### HOIATUS.

**Lugege kõik juhised läbi ja veenduge, et olete neist aru saanud.** Alltoodud juhiste eiramisel võite saada elektrilöögi, põhjustada tulekahju ja/või saada vingugaasi mürgistuse, mis põhjustab surma või tõsise tervisehäire.

- Ärge lubage seda toodet kasutada lastel ega kogemusteta isikutel.
- Ärge käivitage ega kasutage seadet suletud kohas, sest heitgaasid võivad olla surmavad.
- Kandke alati kuulmiskaitseid ja küljekaitsega silmakaitseid, mis vastavad standardi EN 166 nõuetele. Muidu võivad väljapaiskuvad võõrkehad silma sattuda või põhjustada mõne teise raske vigastuse.
- Hoidke kõik kõrvalseisjad, lapsed ja lemmikloomad vähemalt 15 meetri kaugusel.
- Kandke tugevast riidest pikki pükse, käistega särki, saapaid ja kindaid. Ärge kandke lõtvu riideid, lühikesi pükse, lahtisi jalanõusid, mistahes ehteid ega olge töötamisel paljajalu.
- Pöörlevate osadega seotud vigastumisrisiki vähendamiseks ärge kandke lõtvu riideid, salli, kaelahteid ega muud sarnast. Kinnitage pikad juuksed õlgadest kõrgemale, et vältida nende takerdumist liikuvate osade vahele.
- Ärge kasutage tööriista väsinuna või haigena ega siis, kui olete uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Ärge kasutage seadet halva valgustatuse korral.
- Hoidke kõik kehaosad liikuvatest ja kuumenevatest osadest eemal.
- Tolmustes tingimustes töötamisel kandke respiraatorit, et vähendada tolmu sissehingamisest põhjustatud tervisekahjustusi.

- Enne töö alustamist kontrollige töökoht alati üle. Eemaldage kõik takistused, näiteks kivid, klaaskillud, naelad, traadid või nõõrid, mis võivad eemale paiskuda või seadme külge takerduda.
- Hoidke end kindlalt jalgedel ja tasakaalus. Ärge küünitage end töötamisel liigselt välja. Liigse väljaküünitamise korral võite kaotada tasakaalu või puutuda vastu kuumasid pindasid.
- Ärge töötage seadmega, millel puudub summuti sees asuv sädemepüüdekraan.
- Enne hoiulepanekut laske mootoril maha jahtuda.
- Kasutage ainult Ryobi originaalvaruosi ja tarvikuid. Vastasel juhul võib tootlus langeda ja tekkida kehavigastuse oht.
- Hooldage seadet vastavalt käesolevas kasutusjuhendis esitatud hooldusjuhistele.
- Kontrollige enne iga kasutuskorda, et seadmel ei ole lõtvunud kinniteid, kütuseleket jne. Asendage vigastatud osad.
- Enne puhastamist, remontimist või ülevaatamist seisake mootor ja veenduge, et kõik liikuvad osad on peatunud. Ühendage süüteküünla juhe lahti ja hoidke see küünlast eemal, et käivitumist vältida.
- Puhur-imurit tohib teeninda vaid väljaõppinud töötaja. Väljaõppeta töötajate poolt tehtud teenindus ja hooldus võib põhjustada kasutajale kehavigastusi või tingida varakahju.
- Puhur-imuri teenindamisel kasutage ainult täpselt sobivaid varuosi. Kasutamiseks mitte ettenähtud osade kasutamine võib põhjustada kasutajale kehavigastusi või tingida varakahju.
- Ärge töötage redelil, katusel, puu otsas või mõnel muul ebakindlal alusel. Õige kehahoia kindlal jalgealusel võimaldab tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

### OHUTUSE ERINÕUDED

- Hoidke puhur-imurit töötamise ajal oma paremas käes. Tööasendi kohta lisateabe saamiseks lugege käesolevas juhendis edaspidi esitatud **kasutusjuhiseid**.
- Müratasemega seotud kuulmiskaotuse riski leevendamiseks tuleb kanda kuulmiskaitseid.
- Pöörlevate osadega kokkupuutumisest tingitud riski vähendamiseks tuleb mootor enne töötarvikute paigaldamist või eemaldamist seisata. Ärge kasutage seadet ilma kaitsekateleta. Enne hooldustööde alustamist või liikuvatele osadele juurdepääsu avamist ühendage süüteküünla juhe lahti.
- Ärge mingil juhul suunake puhuri otsakut inimeste või lemmikloomade suunas.
- Ärge mingil juhul püüdke käivitada seadet ilma, et puhuri toru on paigaldatud. Seadmel olev



## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- blokeerimisseadis ei võimalda mootorit käivitada ilma toru eelnevalt paigaldamata.
- Ärge pange mingeid esemeid puhuri toru sisse.
  - Kasutage seadet ainult sellisel viisil nagu kasutusjuhendis kirjeldatud.
  - Ärge kasutage seadet imemiseks ilma, et kogumiskott on paigaldatud, sest lendav prügi võib põhjustada kehavigastusi. Enne töö alustamist tuleb kogumiskott nõuetekohaselt sulgeda.
  - Pöörleva tiiviku labad võivad põhjustada raske kehavigastuse. Enne imiava katte avamist või torude paigaldamist/vahetamist seisake mootor ja veenduge, et tiiviku labad on seiskunud. Ärge pange oma käsi ega mingeid esemeid imitorudesse, kui torud on seadmele paigaldatud.
  - Ärge mingil juhul püüdke käivitada seadet ilma, et töötarvikud on nõuetekohaselt paigaldatud. Puhuri kasutamisel paigaldage puhumistorud ja sulgege imiava kate. Imuri kasutamisel paigaldage alati imitorud ja kogumiskott. Veenduge, et kogumiskoti tõmbelukk on täielikult kinni tõmmatud, et vältida prahi väljalendamist. (Märkus. Seadmel on blokeerimisseadis, mis tõkestab mootori käivitamise juhul, kui kõik torud ei ole paigaldatud.)
  - Vältige olukordi, kus kogumiskott võib süttida. Ärge kasutage seadet lahtise leegi läheduses. Ärge kasutage seadet tuha eemaldamiseks kaminast, grillahjust, lõkkeasemelt jne. Ärge imege mahavisatud sigarette enne kui tuhk on täielikult maha jahtunud.

### KÜTUS











- Kütus on väga tuleohtlik. Rakendage ettevaatusabinõusid, et vähendada võimalust tõsise kehavigastuse tekkeks.
- Hoidke kütust jahedas, hästiventileeritud kohas, eemal sädemeid ja/või leeki tekitavatest seadmetest.
- Hoidke kütust selleks ettenähtud nõudes.
- Tankige ainult väljapool ruume ja ärge sel ajal suitsetage.
- Tankige kütust enne mootori käivitamist. Ärge mingil juhul võtke kütusepaagi korki ära ja püüdke tankida siis, kui mootor töötab või on kuum.
- Ärge kütuse käsitsemisel suitsetage.
- Segage kütusesegu ja hoidke seda bensiinikindlas nõus.
- Segage kütust väljapool ruume, kus ei teki sädemeid ega ole lahtist leeki.
- Lõdvendage kütusepaagi kork aeglaselt, et rõhk välja lasta ja ärge laske kütust välja paiskuda.
- Pärast tankimist keerake kork tugevasti kinni.
- Pühkige seadmele sattunud kütus ära. Enne mootori käivitamist minge tankimiskohast 9 meetri kaugusele.
- Ärge mingil juhul püüdke mahasattunud kütust ära põletada.

- Tuleohtu ja põletuse vältimiseks olge kütusega ettevaatlik. Kütus on väga tuleohtlik.
- Kui kütus maha satub, ärge püüdke mootorit käivitada, vaid viige seade sellest kohast eemale ja vältige sädeme tekkimist kuni kütuseaurud on hajunud.
- Keerake kütusepaagi ja kütusekanistri kork tihedalt kinni.
- Enne seadme vedamist sõidukis tuleb kütusepaak bensiinikindlasse nõusse tühjendada ja seade liikumahakkamise vältimiseks kinnitada.
- Kütusepaagi tühjendamisel valage segu bensiinikindlasse nõusse hästiventileeritud kohas.
- Valige paljas koht, seisake mootor ja laske mootoril maha jahtuda.
- Hoidke käesolev juhend alles. Lugege selle juhised perioodiliselt üle ja tutvustage neid teistele, kes võivad tööriista kasutada. Kui tööriista välja laenate, siis andke käesolev kasutusjuhend kaasa.
- Seadmega töötamisel kandke kuulmiskaitsevahendeid. Mitme samasuguse seadme kõrvuti kasutamine suurendab vigastamise ohtu.
- Kuulmiskaitsevahendite takistavad häälihoiatuste (hüüded ja helisignaalid) kuulmist. Operaator peab seda arvesse võtma ja pöörama täiendavat tähelepanu sellele, mis toimub tema töökohal.
- Teadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel tõe, mida nimetakse Raynaud's Syndrome. Sümptomitena võib ilmuda sõrmede tuimus ja valkjaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmas töötamisel. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, diedist ning suitsetamisest ja kasutada õigeid töövõtteid. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid.
  - a) Külma ilmaga hoida oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
  - b) Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
  - c) Tehke regulaarselt töovaheaegasid. Piirake tööperioodi pikkust.
- Kui ilmnevat haigustunnet, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.
- Tolmu sissehingamise vältimiseks niisutage tööala enne puhumist või imemist.
- Enne puhuri kasutamist tõmmake kleepunud praht ja allalangenud lehed ning pühkige muu praht aiareha või harjaga lahti.
- Kui on allakukkivate objektide oht, siis kandke kiivrit.




## Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

## SÜMBOLID

Sellel tootel võidakse kasutada mõnda järgmistest sümbolitest. Palun vaadake need üle ja tehke nende tähendus endale selgeks. Nendest sümbolitest arusaamine aitab seadet paremini ja ohutumalt kasutada.

SÜMBOL	NIMETUS	TÄHENDUS/SELGITUS
	Ohuhäire	Osutab võimalikule kehavigastuse ohule.
	Juhenduge kasutusjuhendist	Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja enne selle toote kasutamist kasutusjuhendi läbi lugema ja selle juhistest aru saama.
	Kandke kaitseprille ja kõrvaklappe	Kandke selle seadme kasutamisel alati küljekaitsega silmakaitsevahendeid, mis vastavad standardi EN 166 nõuetele ja on vastavalt märgistatud ning kõrvaklappe.
	Imiava kate	Ärge käitage seadet kui imiava kate on kinnitamata.
	Pikad juuksed	Pikkade juuste õhu sissevõtuvasse sissetõmbamisohu.
	Imur-puhuri torud	Ärge käitage seadet siis, kui torud ei ole oma kohtadel.
	Lõtv riietus	Lõtvade riiete õhu sissevõtuvasse sissetõmbamisohu.
	Bensiin ja õli	Kasutage pliivaba autobensiini, mille oktaanarv on 91 [(R + M)/2] või kõrgem. Seadet käitab 2-taktiline mootor, mis töötab bensiini ja 2-taktilise õli seguga.
	Hoidke kõrvalseisjad eemal	Hoidke kõik kõrvalseisjad, eriti lapsed ja lemmikloomad töökohast vähemalt 15 m kaugusele.
	Rikošett	Väljapaiskumise oht.

Järgnevad märksõnad ja selgitused on mõeldud selle toote kasutamisega seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

SÜMBOL	MÄRKSONA	SELGITUS
	OHT	Osutab ähvardavale ohuolukorrale, mille mittevältimine lõpeb surma või tõsise vigastusega.
	HOIATUS	Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda surma või tõsise kehavigastusega.
	ETTEVAATUST	Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda väiksemate või mõõdukate kehavigastustega.
	ETTEVAATUST	Märksõna ilma ohutussümbolita – osutab olukorrale, mis võib põhjustada varakahju.

## Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

## NIMETUS

Joonis 1a

1. Alumine imitoru
2. Kogumiskott
3. Liitmiku põlv
4. Kiirusehoidik
5. Gaasihoob
6. Ülemine imitoru
7. Kütusepaagi kork
8. Starteri käepide
9. Õhuklapi hoob
10. Ülemine käepide
11. „Sisse/välja” - lüliti
12. Puhuri poolel asuv turvalüliti
13. Eeltäite kuppel
14. Imemisasendi käepide

Joonis 1b

15. Ülemine puhuritoru
16. Imiava katte kinnitussnupp
17. Imiava kate
18. Alumine puhuritoru
19. Imuri poolel asuv turvalüliti

Joonis 2

15. Ülemine puhuritoru
18. Alumine puhuritoru
19. Imuri poolel asuv turvalüliti

Joonis 3

2. Kogumiskott
3. Liitmiku põlv

Joonis 4

20. Kõrgendus
21. Kogumiskoti liitmiku põlve paigaldussuund
22. Fikseerimiskõrgend metallplaadist lüliti pistmikuga

Joonis 5

23. Kogumiskott
24. Imiava katte kinnituskruvi
25. Imiava katte kõrgend
17. Imiava kate
19. Imuri poolel asuv turvalüliti

Joonis 6

26. Imiava
27. Lukusti fiksaator
28. Imitoru
29. Imitoru kinnituskruvi
17. Imiava kate
19. Imuri poolel asuv turvalüliti

Joonis 7

8. Starteri käepide ja nõõr

30. Käivitusjuhend

5. Gaasihoob
11. „Sisse/välja” - lüliti
9. Õhuklapi hoob
13. Eeltäite kuppel

Joonis 8

12. Puhuri poolel asuv turvalüliti
19. Imuri poolel asuv turvalüliti

Joonis 9

31. Õhudüüs

Joonis 10

4. Kiirusepiiraja
5. Gaasihoob

Joonis 11

12. Puhuri poolel asuv turvalüliti
19. Imuri poolel asuv turvalüliti

Joonis 12

32. Õhufiltri kaas
33. Kaanenupu avamise ja sulgemise suund

Joonis 13

32. Õhufiltri kaas
34. Õhufilter

## TEHNILISED ANDMED

## TEHNILISED ANDMED

Mootori silindrimaht .....	26 cm <sup>3</sup>
Õhu kiirus .....	320 km/h
Õhu vooluhulk .....	11 m <sup>3</sup> /min
Mass .....	4,3 kg
Nimivõimsus .....	0,6 kW
Mootori kiirus (maks) .....	9000 p/min
Mootori kiirus (tühikäigul) .....	3000 – 4600 p/min
Helivõimsuse tase vastavalt standardile EN 15503:2009, lisa A (puhur/imur) .....	
Töötamise ajal .....	83,3 / 82,8 dB(A)
Tühikäigu ajal .....	72,4 / 71,1 dB(A)
Ekvivalentne müra A-kaalutud helirõhutase .....	
.....	83,3 / 82,8 dB(A)
Helirõhu tase kasutaja töökohal (puhur/imur) .....	
Töötamise ajal .....	96,4 / 96,6 dB(A)
Tühikäigu ajal .....	81,3 / 81,6 dB(A)
Ekvivalentne müra A-kaalutud helirõhutase .....	
.....	88,7 / 88,9 dB(A)
Helirõhutaseme mõõtmismääramatus .....	3 dB(A)
Vibratsiooni väärtus käepidemel vastavalt standardile EN 15503:2009, lisa B .....	
Puhuri režiim (esikäepide/tagakäepide) .....	

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Töötamise ajal .....	1,63 / 1,57 m/s <sup>2</sup>
Tühikäigu ajal .....	0,80 / 0,78 m/s <sup>2</sup>
Ekvivalentne vibratsiooni koguväärtus ....	0,96 / 0,93 m/s <sup>2</sup>
Imemisrežiim (eesmine käepide/tagumine käepide)	
Töötamisel .....	1,63 / 1,60 m/s <sup>2</sup>
Tühikäigu ajal .....	0,80 / 0,76 m/s <sup>2</sup>
Ekvivalentne vibratsiooni koguväärtus ....	0,96 / 0,93 m/s <sup>2</sup>
Vibratsiooni mõõtmismääramatus .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

### PUHUR-IMURI KASUTUSELEVÖTT

Vt joon 1a–1b.

Ohtuks töötamiseks tuleb tunda puhuri tehnilisi andmeid ja kasutusjuhiseid ning aru saada tehtavast tööülesandest. Enne seadme kasutamist hakkamist tutvuge seadme kõikide kasutusomaduste ja ohutusreeglitega.

### PUHURI TORU JA DÜÜSID

Puhuri toru saab kokku panna ja seadmele kinnitada ilma tööriistu kasutamata.

### TURVALÜLITID

Toode on varustatud turvalülitega. Seade käivitub vaid siis, kui mõlemad metallkontaktid on turvalüliti sisse lükatud. See vähendab riski, et on võimalik juhuslik kokkupuude pöörlevate osadega.

### KIIRUSEHOIDIK

Kiirusehoidik võimaldab puhurit kasutada ilma, et tuleks gaasihooba vajutada. Mootori kiiruse aeglustamiseks lükake kiirusehoidiku hooba ette.

### LEHEKAABITSAGA DÜÜS

See düüs hõlbustab niiskete lehtede ärापuhumist. Sellega saate puhumise ajal lehti ja prahti maast lahti kraapida.

### MOOTOR

Puhur-imuril on võimas mootor silindrimahuga 26 cm<sup>3</sup>, mis on piisav jõulisteks puhumis- ja imemistöödeks.

### START EASY™ – KÄIVITUSSÜSTEEM

Käivitusüsteem võimaldab mootori lihtsalt ja kiiresti käivitada.

### GAASIHOOB

Puhur-imurit saab kasutada igal kiirusel tühikäigust täiskäiguni.

### IMURI MULTŠIMISREŽIIM / SUMMUTI

Imur-puhurit saab ristpea-kruvikeerajaga lihtsalt ümber lülitada multšimisrežiimile.

### KOGUMISKOTT

Kogumiskotti saab imur-puhurile lihtsalt kinnitada kinnitusliitmiku abil.

### IMEMISASENDI KÄEPIDE

See käepide võimaldab kasutajal teha imemistööd mugavalt.

### IMITORUD

Imitorusid saab puhuri-imuri külge ühendada ristpea-kruvikeerajat kasutades.

## KOKKUPANEK

### LAHTIPAKKIMINE

Seade on vaja enne kasutamist kokku panna.

- Võtke seade ja tarvikud karbist ettevaatlikult välja. Veenduge, et kõik pakkelehel olevad osad on olemas.



### HOIATUS

Ärge hakake seadet enne kasutamata kui kõik pakkelehel loetletud osad on lahtipakkimisel ühendatud. Pakkelehel loetletud osad ei ole tootja poolt koostatud ja see tuleb teha kasutajal. Valesti kokkupandud seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

- Vaadake seade põhjalikult üle, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seda rahuldavalt kasutada.

### PUHURI TORUDE KOKKUPANEK

Vt joon 2.

- Pange alumise toru ots ülemise toru otsa sisse.
- Ühitage puhuri korpusele olevad fikseerimiskõrgendikud ülemise toru soontega, lükake toru sisse ja seejärel tihendage pööramise teel. Veenduge, et blokeerimisüliti on sellega sisse lükatud ja rakendunud – seejärel on seade tööks valmis. Kontrollige pärast esmakordset kasutamist toru ühenduskindlust ja tehke vajadusel järelpingutamine.
- Sulgege imiava kattega, keerake katte kruvi kinni ja veenduge, et katte metallkontaktid on lükatud turvalüliti sisse.
- Tõmmake liugur turvalülitist välja ja pöörake toru, et see puhuri korpuse väljundavalt eemaldada.

### KOGUMISKOTI PAIGALDAMINE

Vt joon 3 ja 4.

- Eemaldage puhuritoru puhurilt, selleks tõmmake metallkontakt välja, pöörake ja võtke toru seejärel puhuri korpusele maha.
- Tõmmake prahikoti tõmbelukku lahti ja pange liitmiku

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

põlv koti sisse nagu joonisel näidatud. Lükake prahikoti liitmiku põlv tõmbeluku vastas asuvas avast läbi. Liitmiku põlve jämedam ots peab paigaldamisel jääma prahikoti sisse.

- Ühitage prahikoti liitmiku muhvi ülemised kõrgendid puhuri korpuse väljundava fiksaatoritega ja lükake liitmiku põlv korpusele. Pöörake lukusti kohale, suruge metallkontakt turvalüliti pilusse ja veenduge, et lüliti on rakendunud ja tööks valmis.
- Pöörake kogumiskotti nii, et õlarihm jääb ülespoole.
- Enne seadme käivitamist kontrollige, et kogumiskotti tõmbelukk on täielikult kinni tõmmatud.

### IMITORUDE PAIGALDAMINE

Vt joon 5 ja 6.



#### HOIATUS.

Pöörleva tiiviku labad võivad põhjustada raske kehavigastuse. Enne imiava katte avamist või torude paigaldamist/vahetamist seisake mootor ja alati veenduge, et tiiviku labad on seiskunud. Ärge pange oma käsi ega mingeid esemeid imitorudesse, kui torud on seadmele paigaldatud.

### Imitorude paigaldamiseks tehke järgmist.

- Liitke ülemine ja alumine imitoru kokku, selleks ühitage fikseerimisnupud vastava avaga ülemisel imitorul – sellega tekib lahtivõetamatu koost.
- Vajutage lapikotsaga kruvikeerajaga imiava katte fiksaatorile ja keerake kruvid lahti, et avada imiava kate.
- Ühitage korpusel olevad nupud toruga.
- Kinnitage ülemine imitoru puhuri korpusele kruvidega. Veenduge, et imitoru metallkontakt on turvalüliti sisse lükatud.

### Imitorude eemaldamiseks tehke järgmist.

- Keerake ülemise imitoru kinnituskruvid vastupäeva lahti.
- Võtke imitoru puhuri korpusest maha.
- Sulgege imiava kattega ja kinnitage kruvidega.

## KASUTAMINE

**MÄRKUS:** Seadmel on turvalüliti puhumis- ja imemisavade külgedel. Seade käivitub vaid siis, kui mõlemad metallkontaktid on turvalüliti sisse lükatud. Kui seade töötab imemisrežiimis (joonis 8), siis peavad puhumistorul ja luugil olevad metallkontaktid vastavatesse turvalülititesse olema sisse lükatud. Kui seade töötab imemisrežiimis (joonis 11), siis peavad vahetorul ja imemistorul olevad metallkontaktid vastavatesse turvalülititesse olema sisse lükatud.



#### HOIATUS.

Ärge muutuge hooletuks, vaatamata sellele, et seadet tunnete. Pidage meeles, et mürdosad sekundist piisab, et saada raske kehavigastus.



#### HOIATUS.

Ärge kasutage masinat avatud akende läheduses.



#### HOIATUS.

Kandke alati külkjaitsega prille, mis vastavad standardi ANSI standardi Z87.1 nõuetele, kasutage ka kuulmiskaitsevahendeid. Muidu võivad väljapaiskuvad võõrkehad silma sattuda või põhjustada mõne teise raske vigastuse.

### KASUTUSOTSTARBE

Seda tööriista võib kasutada järgmiseks otstarbeks:

- lehtede ja muu prahi koristamiseks murult,
- lehtede ja okste koristamiseks terassidelt ja käiguteedelt,
- lehtede äraimemiseks murult.

### KÜTUSESEGU

Seadet käitab 2-taktiline mootor, mis töötab bensiini ja 2-taktilise õli seguga. Segu vahekorrd peab olema 50:1.

**MÄRKUS.** Soovitame kasutada AINULT Ryobi kütusesegu (*exact mix*) või õli "G".

### KÜTUSESEGU VALMISTAMINE

- Kasutage puhast bensiinikindlat nõud.
- Segage 2-taktilise mootori õli etüleerimata bensiiniga, nagu on õlipakendil märgitud.

Mootor on ette nähtud kasutamiseks pliivaba autobensiiniga, mille oktaanarv on 91 [(R + M)/2]] või kõrgem. Ärge kasutage automootori õli ega 2-taktilise paadimootori õli.

**MÄRKUS:** Enamik kütusesegusid on värsked kuni 30 päeva. ÄRGE SEGAGE VALMIS suuremat kogust kui vajate 30 päeva jooksul.

### 2-TAKTILISE MOOTORI KÜTUSESEGU (50:1)



#### BENSIIN

1 US gal  
1 liiter

#### ÕLI

2,6 untsi  
20 cm<sup>3</sup> (20 ml)

### TANKIMINE



#### HOIATUS.

Bensiin on väga kergesti süttiv ja plahvatusohtlik. Bensiinist tekkev tulekahju võib tekitada teile ja kõrvalseisjatele põletust. Enne tankimist lülitage

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

mootor välja. Ärge mingil juhul tankige siis kui mootor töötab või on kuum. Enne mootori käivitamist minge tankimiskohast vähemalt 9 meetri kaugusele. Ärge tankimise ajal suitsetage ega kasutage lahtist leeki või tekitage sädemeid. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada teile tõsiseid vigastusi.

- Saastumise vältimiseks pühkige kütusepaagi korgi ümbrus puhtaks.
- Keerake kork aeglaselt lõpuni lahti.
- Valage kütusesegu ettevaatlikult paaki.
- Enne kütusepaagi korgi tagasikeeramist kontrollige selle tihend üle.
- Pange kork oma kohale tagasi ja keerake päripäeva tihedalt kinni.
- Pühkige mahasattunud kütus ära.
- Enne mootori käivitamist minge tankimiskohast vähemalt 9 meetri kaugusele.

**MÄRKUS.** Pärast esimest käivitamist eralduv suits on normaalne nähtus.



### HOIATUS.

Kontrollige, kas on lekkeid. Lekkiv kütusepaagi kork on tuleohtlik ja see tuleb kohe asendada. Kõrvaldage leke enne töö alustamist kohe, kui olete selle avastanud. Muidu võite saada raske kehavigastuse.

### HAPNIKUGA RIKASTATUD KÜTUS

**ÄRGE KASUTAGE BENSIINI E85. SELLE KASUTAMISEL KAOTAB GARANTII KEHTIVUSE.**

**MÄRKUS.** Kütusesüsteemi vigastumine või tootluse langemine, mis on tingitud hapnikuga rikastatud kütuse lubamatus koguses kasutamisest, ei ole garantiiga kaetud.

**Etanool.** Ei ole lubatud kasutada bensiini, mis sisaldab kuni 10 mahuprotsenti etanooli (tavatähis: E10) või 15% mahuprotsenti etanooli (tavatähis: E15). **ÄRGE kasutage bensiini E85.**

### KÄIVITAMINE JA PEATAMINE

Vt joonist 7.

**Külma mootori käivitamiseks tehke järgmist.**

**ÄRGE VAJUTAGE gaasihoovale enne kui mootor on käivitunud ja töötab.**

- Asetage puhur-imur tasasele, paljale pinnale.
- **ANDKE KÜTUST ETTE**, selleks vajutage 7 korda kütuse etteande kuplile.
- **SEADKE** õhuklapi hoob asendisse „**START**”.
- **TÕMMAKE** starterinööri kuni mootor käivitub.

**MÄRKUS.** Gaasihoova vajutamine ja vabastamine jätab õhuklapi **TÕOASENDISSE**.

**Sooja mootori käivitamiseks tehke järgmist.**

**TÕMMAKE** starterinööri kuni mootor käivitub.

**Mootori peatamiseks tehke järgmist.**

Mootori seiskamiseks vajutage lülile „0” kuni mootor seiskub.

Vt joon 8 ja 9.



### HOIATUS.

Ärge pange imur-puhurit prahi peale või kruusasele pinnasele. Praht võidakse imeda ventilaatori sissetõmbeavadesse ja sellega põhjustada seadme vigastumise ning raske kehavigastuse.

- Prahi eemalepaikumise vältimiseks puhuge ringi ümber prahihunniku servade. Ärge mingil juhul puhuge prahihunniku keskele.
- Kasutage seadet mõistlikul ajal, mitte varahommikul ja hilisõhtul, et inimesi mitte häirida. Pidage kinni kohaliku omavalitsuse eeskirjadest öörahu kohta.
- Mürataseme alandamiseks ärge töötage mitme samasuguse seadmega üheaegselt ja töötage puhuriga minimaalse kiirusega. Nii on võimalik alandada ka vibratsioonitaset.
- Hoidke kokku vett, kasutades aiavarustuse – veerennid, piirded, käigurajad, grillid, verandad ja piirdeaiaid – puhastamiseks puhurit, selle asemel et neid pesta.
- Kontrollige oma seade enne töö alustamist üle, pöörake erilist tähelepanu summutile, õhu sisenemisavadele ja õhufiltritele.
- Enne puhumise alustamist kasutage reha ja harja.
- Tolmused kohad tuleb võimaluse korral enne puhastamist niisutada.
- Prahi ohutuks ärapuhumiseks hoidke tähelepanu all lapsi, lemmikloomi, avatud aknaid ja äsjapestud autosid.
- Hoidke puhurit käes nagu näidatud joonisel 9, et õhuvool oleks võimalikult maapinna lähedal.
- Pärast kasutamist tuleb imur-puhur ja muud seadmed **PUHASTADA!** Andke praht ära nõuetekohaseks jäätmekäitluseks.
- Puhuri düüsil on erikonstruktsioon, mis hõlbustab niiskete, kinnikleepunud lehtede ärapuhumist. Sellega saate puhumise ajal lehti ja prahti maast lahti kraapida.

### KIIRUSEHOIDIK

Vt joonist 10.

Kiirusehoidik võimaldab puhurit kasutada ilma, et oleks vaja gaasihooba vajutada.

### Kiirusehoidiku kasutamine.

- Tõmmake kiirusehoidiku hooba tagasi, enda suunas ja jätke see soovitud gaasisätte asendisse.

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- Kiirusehoidiku vabastamiseks lükake juhthoob ettesuunas, kuni piirasendini.

### IMURI KASUTAMINE

Vt joonist 11.



#### HOIATUS.

Imur-puhuri summutipoolne osa kuumenevad pinnad tuleb kehast eemal hoida. Muidu võite saada raske kehavigastuse.

- Paigaldage imitorud ja kogumiskott. Juhinduge juhendi paigaldamist kirjeldavast osast.
- Käivitage puhur. Juhinduge **käivitamist ja seisakamist** kirjeldavast osast.
- Seadke kogumiskoti õlarihm üle oma parema õla. Hoidke ülakäepidemest vasaku käega ja imiasendi käepidemest parema käega.
- Liigutage imur-puhurit küljelt-küljele piki prahihunniku välisserva. Ummistumise vältimiseks ärge pange imitoru vahetult prahihunniku sisse.
- Hoidke mootorit kõrgemal kui imitoru sisendots.
- Kallakul töötamisel hoidke imitoru alati languse suunas.
- Kasutajale kehavigastuste ja seadme vigastuste vältimiseks ärge püüdke sisse imeda kive, klaaskilde, pudeleid ja teisi sarnaseid esemeid.
- Kui imitoru ummistub, siis seisake mootor, veenduge et tiiviku labad on seisunud ja kõrvaldage seejärel takistus.
- Võtke imitorud maha ja puhastage puhuri ventilaatori korpus. Võtke kogumiskott maha ja puhastage toru. Toru puhastamiseks kogu pikkuses võib olla vaja kasutada väikest varrast või keppi. Veenduge, et enne imitorude taaspaiigaldamist on kogu praht eemaldatud.

### HOOLDUS



#### HOIATUS.

Hooldamisel tuleb kasutada ainult samaseid asenduosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.



#### HOIATUS.

Kandke alati küljekaitsega prille, mis vastavad standardi ANSI standardi Z87.1 nõuetele, kasutage ka kuulmiskaitsevahendeid. Muidu võivad väljapaiskuvad võõrkehad silma sattuda või põhjustada mõne teise raske vigastuse.



#### HOIATUS.

Lülitage enne masina kontrollimist, puhastamist või hooldamist mootor välja, oodake kõikide liikuvate osade seiskumist, eemaldage

süüteküünla juhe ja liigutage see süüteküünlast eemale. Nende juhiste eiramine võib põhjustada raskeid kehavigastusi või varakahju.

### ÜLDHOOLDUS

Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on kaubandusvõrgust saadaolevate erinevate lahustite suhtes tundlikud ja võivad nende mõjul kahjustada saada. Muustusest, tolmust, õlist, määrdet jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.



#### HOIATUS.

Ärge laske seadme plastosadel mitte mingil hetkel sattuda kontakti pidurivedeliku, bensiini, naftapõhiste ainete, immutusõlidega jne. Kemikaalid võivad plaste rikkuda, nõrgendada või neile hävitavalt mõjuda, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

Siinkohal kirjeldatud reguleerimis- ja remonttööd võite teha ise. Muude parandustööde tegemiseks viige imur-puhur volitatud teenindustöökotta.

### ÕHUFILTRI PUHASTAMINE

Vt joon 12 ja 13.

Maksimaalse tootluse ja tööea saavutamiseks hoidke õhufilter puhas.

- Eemaldage õhufilter, pöörates vastupäeva lahti kinnituskruvi, vajutades kergelt kaanele.
- Peske filter puhta veega puhtaks.
- Väänake filtrit seni, kui liigne vesi on eemaldatud.
- Pange filter oma kohale tagasi.
- Pange mootori õhufiltri kaas oma kohale tagasi. Kinnitage kaas kinnituskruvi päripäeva keerates.

### VÄLJALASKEAVA, SUMMUTI JA SÄDEMEPÜÜDJA PUHASTAMINE

**MÄRKUS.** Sõltuvalt kasutatava bensiini margist, õli margist ja sisaldusest segus ja/või töötingimustest, võib väljalasketorusse, sumbutisse ja/või sädemepüüdjasse ladestuda süsiniku osakesed. Kui märkate mootori võimsuskadu, siis on vaja võimsuse taastamiseks need ladestused eemaldada. Soovitame lasta see hooldustöö teha väljaõppinud hooldustöötajatel.

Sädempüüdurit tuleb puhastada iga 50 töötunni järel või kord aastas, et tagada seadme nõuetekohane võimsus. Sädempüüdur võib olenevalt seadme mudelist asuda erinevates kohtades. Sädempüüduuri asukoha kindlakstegemiseks pöörduge lähima edasimüüja poole.



#### HOIATUS.

Tuleohtu vältimiseks ärge töötage puhur-imuriga, millel on sädemepüüdur paigaldamata.

## Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

**KOGUMISKOTT**

Mustunud kogumiskott põhjustab tootluse langust. Kotti puhastamiseks pöörake see pahupidi ja kloppige puhtaks. Vähemalt kord aastas peske kott seebivees puhtaks.

**KÜTUSEPAAGI KORK****HOIATUS.**

Lekkiv kütusepaagi kork on tuleohtlik ja see tuleb kohe asendada.

Kütusepaagi korgis on mittehooldatav filter ja klapp. Ummistunud filter võib põhjustada mootori võimsuse langemise. Kui mootori võimsus kütusepaagi korgi lödvendamisel suureneb, siis võib selle klapp olla rikkis või filter ummistunud. Pange kork oma kohale tagasi ja keerake käega kinni.

**SÜÜTEKÜÜNLA ASENDAMINE**

Mootoril võib kasutada süüteküünalt Ryobi AC00160,

Champion RCJ-6Y või NGK BPMR7A ja elektroodivahe peab olema 0,025 tolli. Kasutage õiget marki küünalt ja vahetage seda kord aastas.

**SEADME HOIUSTAMINE**

- Puhastage seade põhjalikult. Hoidke seadet töö vaheaegadel kuivas, hästiventileeritavas kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke eemal korrodeerivatest ainetest, nagu aiakemikaalid ja salatussoolad.
- Bensiini käitlemisel ja hoiustamisel pidage kinni ISO-standardite ning kasutuskohal kehtivatest nõuetest.

**Seadme hoiustamisel üle 1 kuu:**

- Tühjendage kütusepaak bensiinikindlasse nõusse. Laske mootoril töötada kuni see seiskub.

**RIKKEOTSING**

Ilming	Võimalik põhjus	Lahendus
Mootor ei käivitu	<p>Paagis puudub kütus.</p> <p>Süüteküünal on lühistunud või saastunud.</p> <p>Süüteküünal on rikkis (portselanisolaator on pragunenud või elektrood vigastatud).</p> <p>Süütejuhe on lühises, katkenud või ei ole süüteküünlale ühendatud.</p> <p>Süütesüsteem on rikkis.</p>	<p>Tankige kütust.</p> <p>Asendage süüteküünal.</p> <p>Asendage süüteküünal.</p> <p>Asendage süüteküünla juhe või ühendage see süüteküünlale.</p> <p>Pöörduge volitatud hoolduskeskuse poole.</p>
Mootorit on raske käivitada	<p>Bensiinis on vett või on kütusesegu vananenud.</p> <p>Kütuses on liiga palju õli.</p> <p>Küttesegu on liiga lahja või liiga rikas.</p> <p>Süüteküünla säde on nõrk.</p>	<p>Dreenige kütusesüsteem ja täitke paak värske kütusega.</p> <p>Dreenige ja tankige õiges vahekorras kütusesegu.</p> <p>Reguleerige õhuklapp välja.</p> <p>Pöörduge volitatud hoolduskeskuse poole.</p>
Mootor ei arenda võimsust	<p>Õhufilter on ummistunud.</p>	<p>Peske õhufilter puhtaks. Juhendite käesoleva kasutusjuhendi <b>õhufiltri puhastamise</b> osast.</p>
Mootor kuumeneb üle	<p>Kütusesegus on liiga palju õli.</p>	<p>Segage kütus vastavalt käivitust käsitlevate juhiste kohaselt.</p>



## Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

### ĮVADAS

Šiuo prietaisu naudotis labai patogu ir malonu. Kuriant šį produktą labiausiai buvo atsižvelgta į saugumą, patikimumą ir eksploatacines savybes, siekiant palengvinti jo priežiūrą ir naudojimą.

### BENDROS SAUGOS TAISYKLĖS

#### NAUDOJIMO PASKIRTIS:

Šis gaminytis yra skirtas pjauti aštirus pakraščius pagal vertikalius takelius, įvažiavimus arba gėlynus. Jis skirtas pjauti tik žolę ar kitus minkštus, žalius augalus. Jis neskirtas pjauti jokia kita kryptimi, tik vertikaliai ir nepjauti bet kokios kitos medžiagos, išskyrus žolę ir kitus minkštus augalus. Jis neskirtas naudoti su pagrindiniu elektriniu prietaisu.



#### ISPĖJIMAS:

**Perskaitykite ir supraskite visus nurodymus.** Žemiau pateiktų instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) apsinuodijimą anglies monoksidu. Dėl to galite žūti ar sunkiai susižeisti.

- Neleiskite vaikams ar neapmokytiems asmenims naudotis šiuo įrankiu.
- Neužveskite variklio uždaroje patalpoje; kvėpavimas išmetimo dūmais gali būti mirtingas.
- Visada dėvėkite apsauginius akinius su šonine apsauga, kurie pažymėti atitinkantys EN 166 standarto reikalavimus. Taip pat dėvėkite klausos apsaugos priemones. Priešingu atveju, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali sunkiai sužeisti.
- Visi pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai turi būti bent 15 metrų atstumu.
- Dėvėkite ilgas kelnes, drabužius ilgomis rankovėmis, avėkite ilgus batus ir mūvėkite pirštines. Nedėvėkite laisvų nepriglundusių drabužių, trumpų kelnių ir juvelyrinių dirbinių, dirbkite tik avėdami avalynę.
- Siekiant sumažinti sužeidimų pavojų dėl objektų, įspainiojančių į besisukančias įrankio dalis, nedėvėkite laisvų nepriglundusių drabužių, šalikų, grandinėlių ant kaklo ir pan. Ilgus plaukus suriškite aukščiau pečių, priešingu atveju, jie gali įspainioti į judančias įrankio detales.
- Nesinaudokite šiuo įrankiu, kai esate pavargę, sergate, ar esate pavartoję alkoholio, narkotikų ar vaistų.
- Dirbkite gerai apšviestoje aplinkoje.
- Viso jūsų kūno dalys turi būti toliau nuo judančių ir įkaitusių įrankio detalių.
- Esant dulkėms, dėvėkite kaukę nuo dulkių, kad dulkių įkvėpus sumažintumėte pavojų sveikatai.
- Kiekvieną kartą prieš pradėdami darbą patikrinkite

darbo vietą. Pašalinkite visus objektus – akmenis, stiklo šukes, vinius, laidus ar virves, nes jas įrankis gali nusviesti ar jos gali į prietaisą įspainioti.

- Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Nesiekite per toli. Jei sieksite per toli, galite prarasti pusiausvyrą ar prisiliesti prie įkaitusių paviršių.
- Niekada įrankiu nedirbkite be kibirkščių gesintuvo dangčio. Šis dangtis yra pritvirtintas slopintuvo viduje.
- Prieš pastatydami įrankį saugojimo vietoje, palaukite, kol atvės variklis.
- Naudokite tik „Ryobi“ originalias atsargines detales ir priedus. Priešingu atveju, įrankis gali tinkamai neveikti ir jūs galite susižeisti.
- Laikykitės šioje vartotojo instrukcijoje pateiktų įrankio priežiūros nurodymų.
- Kiekvieną kartą prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar neatsilaisvinę fiksatoriai, ar kuras neteka ir t. t. Pažeistas detales pakeiskite.
- Prieš pradėdami įrankio valymą, remontą arba patikrinimą, išjunkite variklį ir palaukite, kol visos judančios detalės sustos. Atjunkite uždegimo žvakės kabelį ir padėkite jį atokiau nuo uždegimo žvakės, siekiant išvengti variklio atsitiktinio užsivedimo.
- Pūstuvą / siurblių remontuoti turi tik kvalifikuotas remonto darbus atliekantis personalas. Jei priežiūros ar remonto darbus atlieka nekvalifikuoti darbuotojai, vartotojui gresia sužalojimo pavojus arba įrankis gali būti sugadintas.
- Remontuojant pūstuvą / siurblių, detales turi būti keičiamos tik originaliomis detalėmis. Neleistinų detalių naudojimas gali sukelti vartotojui sunkių sužeidimų pavojų ar sugadinti įrankį.
- Įrankiu nenaudokite stovėdami ant kopėčių, stogo, medyje ar būdami ant kitos nestabilios atramos. Tvirta stovėseną ant stabilaus paviršiaus padės geriau valdyti įrankį netikėtų situacijų metu.

### SPECIALIOS SAUGOS TAISYKLĖS

- Pūstuvą / siurblių visada laikykite dešine ranka pūtimo režimo metu. Išsamesnė informacija dėl tinkamos įrankio padėties siurbimo režimo metu toliau pateikiama šios instrukcijos „Veikimas“ skyriuje.
- Siekiant sumažinti klausos netekimo pavojų dėl didelio triukšmo lygio, būtina dėvėti klausos apsaugos priemones.
- Siekiant sumažinti sužeidimų pavojų dėl prisilietimo prie besisukančių detalių, prieš tvirtindami ar nuimdami priedus įrankį visada išjunkite. Įrankio nenaudokite be pritvirtinto apsauginio gaubto. Prieš atlikdami priežiūros darbus ar liedsdami bet kokias judančias detales visada išsukite uždegimo žvakę.
- Pūstuvo antgalio nenukreipkite į žmones ar gyvūnus.
- Niekada nenaudokite įrankio be pritvirtintų pūstuvo

## Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

vamzdžių. Įrankyje yra įmontuotas blokavimo įtaisas ir be pritvirtintų vamzdžių įrankis neužvedamas.

- Niekada į pūstuvo vamzdžių vidų neikiškite jokių daiktų.
- Įrankį naudokite tik pagal šioje instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- Siurblio nenaudokite be pritvirtinto siurblio maišo, nes skriejančios atliekos gali sukelti sunkius sužeidimus. Prieš pradėdami darbą, siurblio maišą gerai uždarykite.
- Besisukantys diskinio rato peiliukai gali sukelti sunkius sužeidimus. Prieš atidarydami siurblio dureles ar tvirtindami / keisdami vamzdžius išjunkite variklį ir patikrinkite, ar diskinio rato peiliukai nustojo sukintis. Neikiškite rankų ar kitų daiktų į siurblio vamzdžius, kai šie prie įrankio yra pritvirtinti.
- Niekada nenaudokite įrankio be pritvirtintų tinkamų detalių. Kai įrankį naudojate pūstuvo režimu, visada pritvirtinkite vamzdžius ir uždarykite dureles. Kai įrankį naudojate siurblio režimu, visada pritvirtinkite siurblio vamzdžius ir maišą. Kai įrankis įjungtas, būtina užtikrinti, kad siurblio maišo užtrauktukas būtų visiškai užsegtas, nes nesukietėjusios atliekos. (Pastaba: įrankyje yra įmontuotas blokavimo įtaisas dėl kurio įrankis neįjungiamas, kai ne visi vamzdžiai yra pritvirtinti.)
- Venkite situacijų, kad siurblio maišas nesiliestų prie ugnies. Įrankio nenaudokite šalia atviros liepsnos. Nesiurbkite šiltų pelenų nuo židinio, lauko griliaus (angl. *barbecue*), sušluotos krūvos ir t. t. Nesiurbkite nemestų cigaruų ar cigarečių, išskyrus tuos atvejus, kai nuorūkos yra visiškai užgesintos.










### KURO PILDYMAS:

- Degalai yra labai degus skystis. Naudodami degalus, laikykitės atsargumo priemonių, kad sumažintumėte sužeidimų pavojų.
- Saugokite kurą vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje, saugiai atstumu nuo kibirkščiųjančių ir (arba) atviros liepsnos įtaisų.
- Laikykite degalus induose, specialiai pritaikytuose degalų saugojimui.
- Kurą į įrankį pilkite tik lauke ir dirbdami su degalais nerūkykite.
- Prieš užvesdami variklį, papildykite degalų kiekį bakelyje. Jeigu variklis dirba arba įkaitęs, niekada nenuimkite degalų bako dangtelio ir nepilkite degalų į bakelį.
- Dirbdami su degalais nerūkykite.
- Degalus maišykite ir laikykite benziniu skirtame bake.
- Kurą maišykite lauke, kur nėra kibirkščių ar liepsnų.
- Lėtai atidarykite degalų bakelio dangtelį – tokiu būdu pašalinsite slėgį ir išvengsite degalų nutekėjimo prie dangtelio.
- Pripylę tepalo, saugiai užsukite kuro bako dangtelį.
- Nuvalykite nuo plautuvo nutekėjusius degalus. Prieš užvesdami variklį, pasitraukite už 9 m nuo tos vietos, kur į įrangą pylėte degalus.




- Jokių būdu nebandykite sudeginti nutekėjusių degalų.
- Siekiant sumažinti gaisro ir nudegimų pavojų, dirbkite su degalais labai atsargiai. Degalai yra labai degus skystis.
- Jeigu degalai nutekėjo, nebandykite užvesti variklio; atitraukite įrankį atokiau nuo degalų nutekėjimo vietos ir nenaudokite jokių atviros liepsnos įtaisų, kol degalų garai neišsisklaidys.
- Patikimai uždarykite degalų bakelio ir rezervuaro dangtelius.
- Prieš pakraudami įrankį į transporto priemonę, degalų bakus perpilkite į patvirtintą ir benziniu tinkamą naudoti rezervuarą bei įrankio nejudinkite.
- Išpildant kuro baką būtina naudoti patvirtintą kuro laikymo rezervuarą gerai vėdinamoje vietoje.
- Tai atlikite ant žemės, išjunkite variklį ir palaukite kol jis atvės. Tik tada kurą perpilkite.
- Išsaugokite šias instrukcijas. Šias instrukcijas dažnai perskaitykite ir jas naudokite apmokyti kitus, šiuo prietaisu dirbančius asmenis. Jeigu kam nors paskolinatė šį įrankį, tai kartu perduokite ir vartotojo instrukciją.
- Dirbdami su šiuo įrankiu dėvėkite klausos apsaugos priemones. Panašius įrankių naudojimas šalia padidina sužeidimų pavojų. Klausos apsaugos priemonių naudojimas sumažina išpėjamųjų garsų (ryksmų arba pavojaus signalų) girdėjimo galimybę. Operatorius turi atkreipti ypatingą dėmesį, kas vyksta darbo vietoje. Pranešta, kad rankinių įrankių vibracija tam tikriems asmenims gali pasunkinti būklę, vadinamą Reino (Raynaud) sindromu. Simptomai gali būti pirštų dilgčiojimas, tirpulis ir pabalimas, paprastai pastebimi šaltėje. Manoma, kad tokie simptomai išsivysto dėl paveldimų veiksnių, šalčio ir drėgmės, dietos, rūkymo ir darbo praktikos. Operatorius gali imtis priemonių, kad galbūt sumažėtų vibracijos poveikis:
  - a) šaltu oru šiltai apsirenkite, kad nesušaltų jūsų kūnas. Dirbdami įrankiu, užsidėkite pirštines, kad nesušaltų jūsų rankos ir riešai. Užfiksuota, kad šaltas oras yra pagrindinis veiksnys, sukkeliantis Reino sindromą;
  - b) po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujotaka;
  - c) dažnai darykite darbo pertraukas. Atribokite darbo laiką per dieną.
 Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.
- Siekiant sumažinti dulkių įkvėpimo pavojų, prieš atlikdami pūtimo ar siurbimo darbus darbo vietą lengvai sudrėkinkite.
- Prieš naudodami pūstuvą didelės krūvas, nukritusius lapus arba kitas atliekas prasklaidykite sodo grėbliu ar šluota.
- Jei kyla krentančių objektų pavojus, dėvėkite šalną.

**Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)****ŽENKLAI**

Ant šio prietaiso gali būti matomi šie ženklai. Prašome juos išnagrinėti ir susipažinti su jų reikšme. Tinkamai supratę šiuos ženklus, galėsite geriau ir saugiau naudotis šiuo prietaisu.

<b>ŽENKLAS</b>	<b>PAVADINIMAS</b>	<b>PASKIRTIS / REIKŠMĖ</b>
	Pavojus saugumui	Įspėja apie galimą sužeidimo pavojų.
	Perskaitykite vartotojo instrukciją	Siekiant sumažinti sužeidimų pavojų, prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite ir supraskite šią vartotojo instrukciją.
	Dėvėkite akių ir klausos apsaugą	Dirbdami su šiuo įrankiu visada dėvėkite apsauginius akinius su šonine apsauga su žyma dėl EN 166 standarto atitikimo. Taip pat būtina dėvėti klausos apsaugos priemones.
	Siurblio drelės	Nenaudokite įrankio, kai siurblio drelės nėra uždarytos.
	Ilgai plaukai	Kyla pavojus, kad ilgi plaukai gali įsipainioti į oro įsiurbimo angą.
	Pūstuvo vamzdžiai	Įrankio nenaudokite be pritvirtintų vamzdžių
	Laisvi drabužiai	Kyla pavojus, kad laisvi drabužiai gali įsipainioti į oro įsiurbimo angą.
	Benzinas ir alyva	Naudokite bešvinį benzina, skirtą motorinėms transporto priemonėms, kurio oktano lygis yra 91 [(R + M) / 2] ar didesnis. Šiame įrankyje yra įmontuotas dvitaktis variklis, kuriam kurą reikia iš anksto išmaišyti bei naudoti dvitaktčio variklio alyvą.
	Pašaliniai asmenys draudžiami	Įsitinkinkite, kad 15 metrų atstumu nuo darbo zonos nėra pašalinių asmenų, o ypač vaikų ir gyvūnų.
	Atatranka	Atatrankos pavojus.

Šioje lentelėje pateikta įspėjamųjų žodžių, žyminčių šio įrankio naudojimosi pavojaus lygį, reikšmė:

<b>ŽENKLAS</b>	<b>SIGNALAS</b>	<b>REIKŠMĖ</b>
	<b>PAVOJUS:</b>	Reiškia, kad situacija neišvengiamai pavojinga ir, jos neišvengus, galima žūti arba sunkiai susižeisti.
	<b>ĮSPĖJIMAS:</b>	Reiškia, kad situacija yra potencialiai pavojinga, jos neišvengus, galima žūti arba sunkiai susižeisti.
	<b>ĮSPĖJIMAS:</b>	Reiškia, kad situacija yra potencialiai pavojinga, jos neišvengus, galima lengvai ar vidutiniškai susižeisti.
	<b>ĮSPĖJIMAS:</b>	(Be saugos įspėjamojo ženklo). Reiškia nuosavybės žalos tikimybę.

## Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

## APRAŠYMAS

1a pav.

1. Apatinis siurblio vamzdis
2. Siurblio maišas
3. Adapteris
4. Greičio valdymas (angl. Cruise control)
5. Droselinis gaidukas
6. Viršutinis siurblio vamzdis
7. Kuro dangtelis
8. Užvedimo rankenėlė
9. Užvedimo svirtis
10. Viršutinė rankenėlė
11. Įjungimo / išjungimo mygtukas
12. Teigiamas jungiklis pūtimo pusėje
13. Lemputė
14. Siurblio rankena

1b pav.

15. Viršutinis pūstuvo vamzdis
16. Durelių dangtelis
17. Angos dangtelis
18. Apatinis pūstuvo vamzdis
19. Teigiamas jungiklis siurbimo pusėje

2 pav.

15. Viršutinis pūstuvo vamzdis
18. Apatinis pūstuvo vamzdis
19. Teigiamas jungiklis siurbimo pusėje

3 pav.

2. Siurblio maišas
3. Adapteris

4 pav.

20. Iškilusis griovelis
21. Siurblio maiše pritvirtintas adapteris
22. Iškilusis fiksatorius su įterpta jungiklio metaline plokštele

5 pav.

23. Dulkių maišo korpusas
24. Priveržkite ventilacijos angos dureles
25. Siurblio angos dangtelio fiksatorius
17. Angos dangtelis
19. Teigiamas jungiklis siurbimo pusėje

6 pav.

26. Siurblio atidarymas
27. Fiksatorius
28. Siurblio vamzdžio korpusas
29. Priveržkite, kad siurblio vamzdžio korpusas būtų pritvirtintas
17. Angos dangtelis
19. Teigiamas jungiklis siurbimo pusėje

7 pav.

8. Starterio rankena ir droselis
30. Greito užvedimo etiketė
5. Droselinis gaidukas
11. Įjungimo / išjungimo jungiklis
9. Įjungimo svirtis
13. Lemputė

8 pav.

12. Teigiamas jungiklis pūtimo pusėje
19. Teigiamas jungiklis siurbimo pusėje

9 pav.

31. Didelio oro srauto antgalis

10 pav.

4. Greičio valdymas (angl. Cruise control)
5. Droselinis gaidukas

11 pav.

12. Teigiamas jungiklis pūtimo pusėje
19. Teigiamas jungiklis siurbimo pusėje

12 pav.

32. Oro filtro dangtelis
33. Rankenėlę pasukite atidaryti ir uždaryti

13 pav.

32. Oro filtro dangtelis
34. Oro filtras

## SAVYBĖS

## PRODUKTO TECHINĖS SAVYBĖS

Variklio pajėgumas .....	26cc
Oro judėjimo greitis.....	320 km/val.
Oro srautas.....	11 m <sup>3</sup> /min
Svoris.....	4,3 kg
Nominali galia .....	0,6 Kw
Variklio greitis (maks.) .....	9000 aps./min
Variklio greitis (tuščiaja eiga) .....	3000 – 4600 aps./min
Garso galingumo lygis pagal A priedą (pūstuvui / siurbliui) EN 15503:2009	
Įsibėgėjimo metu .....	83,3 / 82,8 dB(A)
Tuščioji eiga.....	72,4 / 71,1 dB (A)
Ekvivalentiškas A-svorio emisijos garso slėgio lygis .....	
.....	83,3 / 82,8 dB (A)
Garso slėgio lygis operatoriaus padėtyje (pūstuvui / siurbliui)	
Įsibėgėjimo metu .....	96,4 / 96,6 dB (A)
Tuščiaja eiga .....	81,3 / 81,6 dB (A)
Ekvivalentiškas A-svorio emisijos garso slėgio lygis .....	
.....	88,7 / 88,9 dB (A)

## Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

Garso lygio išmatavimų nepastovumas..... 3 dB (A)  
 rankenos vibracijos vertė pagal B priedą EN 15503:2009  
 Pūstuvo modelis (priekinė rankena / galinė rankena)  
 Įsibėgėjimo metu ..... 1,63 / 1,57 m/s<sup>2</sup>  
 Tuščiajia eiga ..... 0,80 / 0,78 m/s<sup>2</sup>  
 Ekvivalentiška bendroji vibracijos vertė... 0,96 / 0,93 m/s<sup>2</sup>  
 Siurbimo režimas (priekinė rankena / galinė rankena)  
 Smarkus darbas ..... 1,63 / 1,60 m/s<sup>2</sup>  
 Tuščiajia eiga ..... 0,80 / 0,76 m/s<sup>2</sup>  
 Ekvivalentiška bendroji vibracijos vertė... 0,96 / 0,93 m/s<sup>2</sup>  
 Vibracijos išmatavimų nepastovumas ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

### PAŽINKITE SAVO PŪSTUVĄ-SIURBLĮ

Žr. 1a - 1b pav.

Norėdami saugiai naudotis šiuo prietaisu, turite suprasti ir žinoti visą su juo susijusią informaciją, o taip pat ir apie numatomą atlikti darbą. Prieš atlikdami darbą, susipažinkite su visomis eksploatacinėmis savybėmis ir saugumo taisyklėmis.

### PŪSTUVO VAMZDŽIAI IR ANTGALIAI

Pūstuvo vamzdį galima sumontuoti ir pritvirtinti prie pūstuvo nenaudojant įrankių.

### TEIGIAMSI JUNGIKLIAI

Šiame produkte yra įrengti teigiami jungikliai. Prietaisas veiks tik tuomet, jei abu metaliniai kontaktai yra įkišti į teigiamus jungiklius. Taip sumažinamas atsitiktinio prisilietimo prie besisukančių dalių pavojus.

### GREIČIO VALDYMAS (angl. CRUISE CONTROL)

Greičio valdymo funkcija vartotojas gali dirbti šiuo prietaisu nelaikydamas nuspaudęs droselinio gaiduko. Jei norite sumažinti variklio apsisukimus, greičio valdymo rankenelę stumkite į priekį.

### DIDELIO ORO SRAUTO ANTGALIS SU LAPŲ GREMŽTUKU

Gidelio oro srauto antgalis puikiai tinka darbui su šlapiais sulipusiais lapais. Juo lapus ar atliekas galite nugrandyti dirbdami su pūstuvu.

### VARIKLIS

Šiame pūstuve yra įmontuotas galingas 26 cilindrų variklis, turintis pakankamai galios atlikti sunkius pūtimo ir siurbimo darbus.

### LENGVAS UŽVEDIMAS (START EASY™)

Lengvo užvedimo funkcija įrankį įjungti galima greitai ir lengvai.

### DROSELINIS GAIDUKAS

Pūstuvu galima dirbti bet kokių greičiu: nuo tuščiosios eigos iki pilno greičio.

### SIURBLYS / SLOPINTUVAS

Pūstuvą pakeisti į siurblių / slopintuvus prietaisą yra paprasta. Tai galima atlikti kryžminiu atsuktuvu.

### SIURBLIO MAIŠAS

Siurbimo maišą prie pūstuvo galima paprastai pritvirtinti siurblio maišo adapteriu.

### SIURBLIO RANKENA

Šia rankena vartotojas gali patogiai atlikti siurbimo darbus.

### SIURBLIO VAMZDŽIAI

Siurblio vamzdžius galima pritvirtinti prie siurblio kryžminiu atsuktuvu.

## MONTAVIMAS

### IŠPAKAVIMAS

Šį produktą būtina sumontuoti.

- Atsargiai išimkite įrankį ir jo priedus iš dėžės. Įsitinkinkite, kad pakuotėje yra visos sąraše pažymėtos dalys.



### ĮSPĖJIMAS:

Nenaudokite šio įrankio, jei nors viena detalė iš pakuotės sąrašo jau yra pritvirtinta prie produkto, kai jį išpakuojate. Šiame sąraše nurodytos detalės nėra pritvirtintos prie įrankio gamykloje bei jas turi sumontuoti vartotojas. Naudodamiesi netinkamai iš anksto sumontuotu prietaisu galite sunkiai susižeisti.

- Patikrinkite, ar pervežimo metu prietaisas nebuvo sugadintas ar sulaužytas.
- Neišmeskite pakuotės, kol neapžiūrėjote, ar prietaisas veikia patenkinamai.

### PŪSTUVO VAMZDŽIŲ MONTAVIMAS

Žr. 2.

- Apatinio vamzdžio vieną galą įkiškite į viršutinio vamzdžio galą.
- Sulyginkite iškiluosius fiksatorius ant pūstuvo korpuso angos su viršutinio vamzdžio grioveliais, stumkite juos kartu ir tvirtai priveržkite pasukdami. Būtinai nuspauskite plastikinį mygtuką, kad blokavimo įtaisas būtų įjungtas ir paruoštas darbui. Po pirmojo naudojimo patikrinkite, ar detalės gerai priveržtos ir pakartotinai priveržkite, jei būtina.
- Uždarykite ventiliacijos angos dangtelį ir priveržkite dangtelių varžtą užtikrindami, kad metalinės kontaktų plokštelės būtų įkištos į teigiamą jungiklį.
- Šliaužiklį ištraukite iš teigiamo jungiklio, po to pasukite vamzdžius, kad juos ištrauktumėte iš pūstuvo korpuso angos.

### DULKIŲ MAIŠO TVIRTINIMAS

Žr. 3 - 4 pav.

- Ištraukite pūstuvo vamzdį iš pūstuvo, nuimdami metalinę kontaktinę plokštelę ir jį pasukdami bei ištraukdami iš pūstuvo korpuso angos.

## Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

- Atidarykite siurblio maišo užtrauktuką bei į vidų įkiškite adapterį, kaip parodyta. Siurblio maišo adapterį stumkite pro angą priešais užtrauktuką. Platesnė adapterio dalis lieka siurblio maišo viduje, kai tinkamai pritvirtinama.
- Iškiliuosius siurblio maišo adapterio griovelius sulyginkite su iškiliaisiais fiksatoriais ant pūstuvo korpuso angos bei įstumkite maišo adapterį į korpusą. Pasukite, kad užrakintumėte vietoje, metalinę kontaktų plokštelę pastumkite į teigiamą jungiklio griovelį, užtikrinant, kad jungiklis įjungtas ir prietaisas paruoštas darbui.
- Siurblio maišą sukite tol, kol laikymo ant peties juosta yra tiesiai viršuje.
- Siurblio maišo užtrauktuką būtinai uždarykite prieš pradėdami darbą įrankiu.

### SIURBLIO VAMZDŽIŲ TVIRTINIMAS

Žr. 5 - 6 pav.



#### ISPĖJIMAS:

Besisukantys diskinio rato peiliukai gali sukelti sunkius sužeidimus. Prieš atidarydami siurblio dureles ar tvirtindami / keisdami vamzdžius išjunkite variklį ir patikrinkite, ar diskinio rato peiliukai nustojo sukis. Nekiškite rankų ar kitų daiktų į siurblio vamzdžius, kai šie prie įrankio yra pritvirtinti.

### Siurblio vamzdžių tvirtinimas:

- Apatinį ir viršutinį vamzdžius kartu pritvirtinkite, sulygindami iškiliosius fiksatorius su atitinkamais grioveliais viršutiniame siurblio vamzdyje. Du vamzdžiai sujungiami į vieną vamzdį, juos įkišus vieną į kitą. Tai tik vienkartinis montavimas.
- Nuspauskite durelių fiksatorių plokščiu atsuktuvu bei atsukite durelių varžtą, kad atidarytumėte siurblio ventiliacijos angos dureles.
- Sulyginkite korpuso fiksatorius su vamzdžiu.
- Priveržkite viršutinio vamzdžio varžtus, kad pritvirtintumėte pūstuvo korpusą. Patikrinkite, ar siurblio vamzdžio metalinė kontaktų plokštelė yra įkišta į teigiamą jungiklį.

### Siurblio vamzdžių ištraukimas:

- Atsukite viršutinio vamzdžio varžtus juos pasukdami prieš laikrodžio rodyklę.
- Ištraukite siurblio vamzdžio korpusą iš siurblio korpuso.
- Tvirtai uždarykite siurblio įsiurbimo angos dangtelį, priverždami durelių varžtą.

### VEIKIMAS

**PASTABA:** Prietaise yra įrengti teigiami jungikliai pūtimo ir siurbimo angų pusėse. Prietaisas veiks tik tuomet, jei abu metaliniai kontaktai yra įkišti į teigiamus jungiklius. Kai prietaisas naudojamas pūstuvo režimu (8 pav.), metalinė

kontaktų plokštelė pūstuvo vamzdyje ir durelėse turi būti pritvirtinta atitinkamuose teigiamuose jungikliuose. Kai prietaisas naudojamas siurbimo režimu (11 pav.), jį naudokite siurbimui, o metalinę kontaktų plokštelę adapterio vamzdyje ir siurblio vamzdyje turi būti pritvirtinta atitinkamuose teigiamuose jungikliuose.



#### ISPĖJIMAS:

Atsargiai naudokitės prietaisu. Atminkite, kad ir mažiausias neatsargumas gali sukelti sunkius sužeidimus.



#### ISPĖJIMAS:

Šio prietaiso nenaudokite prie atvirų langų.



#### ISPĖJIMAS:

Visada dėvėkite apsauginius akinius su šonine apsauga, kurie pažymėti atitinkantys EN166 standarto reikalavimus. Taip pat dėvėkite klausos apsaugos priemones. Priešingu atveju, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali sunkiai sužeisti.

### NAUDOJIMO PASKIRTYS

Šį įrankį galima naudoti šioms tikslams:

- Valyti lapus ir kitas atliekas nuo pievelės savo kieme.
- Valyti lapus ir spyglius nuo takelių ir įvažiavimų.
- Siurbti lapus nuo pievelės savo kieme.

### KURO MAIŠYMAS

Šiame įrankyje yra įmontuotas dvitaktis variklis, kuriam kurą reikia iš anksto išmaišyti bei naudoti dvitaktčio variklio alyvą. Mišinys paruošiamas 50:1 santykiu.

**PASTABA:** rekomenduojame naudoti TIK „Ryobi“ (tikslų mišinį) ar G alyvą savo produktui.

### KURO MAIŠYMAS:

- Naudokite švarų rezervuarą, tinkamą naudoti benziniui.
- Bake sumaišykite dvitaktčio benzino alyvą su bešvinio benzinu pagal alyvos pakuotėje nurodytas instrukcijas.

Šis variklis yra sertifikuotas naudoti tik su bešvinio benzinu, skirtu automobilių pramonei, kurio oktano lygis yra 91 [(R + M) / 2] ar didesnis. Nenaudokite automobilių alyvos ar dvitaktčio variklio už borto alyvos.

**PASTABA:** dauguma kuro mišinių išlieka švieži iki 30 dienų. NEMAIŠYKITE didesnio kiekio, kurio nesunaudosite per 30 dienų laikotarpį.

### DVITAŠKIO VARIKLIO KURO / ALYVOS MIŠINYS (50:1)



#### BENZINAS

1 galonas (US)  
1 litras

#### ALYVA

2,6 oz.  
20 cc (20 ml)

## Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

## BAKO PILDYMAS



## ISPĖJIMAS:

Benzinas yra labai degus ir sproguos skystis. Nuo benzino kilęs gaisras gali nudeginti jus bei kitus asmenis. Prieš pildydami baką kuru, visada išjunkite variklį. Kai variklis įjungtas ar įkaitęs, niekada kuro nepildykite. Prieš užvesdami varklį, pasitraukite mažiausiai už 9 metrų nuo tos vietos, kur į įrankį pylėte degalus. Nerūkykite ir stovėkite toliau nuo atviros liepsnos ir kibirkščių. Nepaisydami saugumo nurodymų dirbdami su kuru, galite sunkiai susižeisti.

- Siekiant išvengti užteršimo, nuvalykite paviršų aplink kuro dangtelį.
- Lėtai atsukite kuro bako dangtelį, sukdami prieš laikrodžio rodyklę.
- Atsargiai pilkite kuro mišinį į baką.
- Prieš užsukdami kuro dangtelį, nuvalykite ir patikrinkite tarpinę.
- Užsukite kuro dangtelį ir užveržkite jį sukdami pagal laikrodžio rodyklę.
- Nuo įrankio nuvalykite nutekėjusį kurą.
- Prieš užvesdami variklį, pasitraukite mažiausiai už 9 metrų nuo tos vietos, kur į prietaisą pylėte degalus.

**PASTABA:** pirmą kartą naudojant įrankį variklis gali išskirti dūmus – tai visiškai normalu.



## ISPĖJIMAS:

Patikrinkite, ar nėra kuro nutekėjimo. Jeigu kuro dangtelis pralaidus, gali kilti gaisro pavojus, todėl dangtelį būtina nedelsiant pakeisti. Pastebėję kuro nutekėjimą, gedimą pašalinkite tik tada naudokite įrankį. Priešingu atveju, gali kilti gaisras bei sukelti sunkius sužeidimus.

## OKSIDUOTAS KURAS

## NENAUDOKITE E85 DEGALŲ. PRIEŠINGU ATVEJU TAI PANAIKINA JŪSŲ GARANTIJĄ.

**PASTABA:** šio produkto garantija nepadengia kuro sistemos gedimų ar sutrikusio veikimo dėl oksiduoto kuro, kurio sudėtyje yra didesnis oksigenato procentas nei aukščiau nurodyta.

**Etanolis:** Benzinas, kurio sudėtyje yra iki 10% etanolio pagal kiekį (paprastai vadinamas E10) ar 15% etanolio pagal kiekį (paprastai vadinama E15) yra priimtinas. **Nenaudokite E85 degalų.**

## ĮRANKIO ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Žr. 7 pav.

## Šalto variklio užvedimas:

Droselio **NETRAUKITE** tol, kol variklis neužsiveda ir nepradeda veikti.

- Pūstuvą-siurbį padėkite ant lygaus nepadengto paviršiaus.

- **UŽVESTI** - paspauskite lemputę 7 kartus.
  - **NUSTATYKITE** įjungimo svirtį į **START** (ĮJUNGIMO) PADĖTĮ.
  - **TRAUKITE** rankinį starterį tol, kol variklis užsiveda.
- PASTABA:** droselį įjungiant ir išjungiant įjungimo svirtis paleidžiama **DARBO** režimu.

## Šilto variklio užvedimas:

**TRAUKITE** rankinį starterį tol, kol variklis užsiveda.

## Variklio išjungimas:

Jungiklį nuspauskite ir laikykite išjungimo padėtyje "o" tol, kol variklis nustoja sukintis.  
Žr. 8 - 9 pav.



## ISPĖJIMAS:

Pūstuvo nedėkite ant palaidų atliekų ar žvyro viršaus ar šalia jų. Tokiu atveju, pūstuvais atliekas gali įsiurbti pro įsiurbimo angas, prietaisas gali sugesti bei jūs galite sunkiai susižeisti.

- Kad atliekos nebūtų išsklaidytos, pūskite aplink atliekų krūvos kraštus. Niekada nepūskite tiesiai į krūvos vidurį.
- Elektrinį įrankį naudokite tik priimtinomis valandomis – nenaudokite anksti ryte ar vėlai vakare, naktį, kad netrukdytumėte aplinkiniams ilsėtis. Darbo valandų laikykitės pagal nurodytas vietas taisykles.
- Jei norite triukšmą sumažinti, vienu metu naudokite mažiau prietaisų ir pūstuvą naudokite mažiausiu galimu droselio greičiu. Tokiu būdu taip pat galima sumažinti vibracijos lygį.
- Vandenį taupykite – vietoj vandens žarnų naudokite elektrinius pūstuvus, tvarkydami pieveles, sodą, o taip pat nutekamuosius griovelius, pertvaras, takelius, grilius, verandas ir sodą.
- Prieš pradėdami darbą, prietaisą patikrinkite, ypač jo slopintuvą, oro ėmiklius ir oro filtrus.
- Prieš pradėdami atliekas pūsti, grėbliu ir šluota jas truputį išsklaidykite.
- Esant dulksmės, jei įmanoma paviršius sudrėkinkite vandeniu.
- Stebėkite, ar aplink nėra vaikų, gyvūnų, ką tik nuplautų automobilių ar langai neatidaryti, ir atliekas saugiai nupūskite.
- Pūstuvą laikykite taip, kaip parodyta 9 pav., kad oro srautas būtų nukreiptas arti žemės paviršiaus.
- Kai baigiate darbą su pūstuvu ar kitais įrengimais, darbo vietą **SUTVARKYKITE!** Tinkamai pašalinkite atliekas.
- Didelio oro srauto antgalis puikiai tinka darbui su šlapiais sulipusiais lapais. Juo lapus ar atliekas galite nugarndyti dirbdami su pūstuvu.

GREIČIO VALDYMAS (angl. **CRUISE CONTROL**)

Žr. 10 pav.

Greičio valdymo funkcija vartotojas gali dirbti šiuo prietaisu nelaikydamas nuspaudęs droselinio gaiduko.



## Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

### Greičio valdymo funkcijos įjungimas:

- Greičio valdymo svirtį traukite atgal link savęs bei paleiskite ties reikiamu droselio nustatymu.
- Greičio valdymo funkciją išjungti stumkite greičio valdymo svirtį iki pat prietaiso priekio galo.

### SIURBLIO VEIKIMAS

Žr. 11 pav.



#### ISPĖJIMAS:

Slopintuvą ir visus įkatusius pūstuvo-siurblio paviršius laikykite toliau nuo savęs. Priešingu atveju, galite sunkiai susižeisti.

- Pritvirtinkite siurblio vamzdžius ir maišą. Žr. ankstesnį šios instrukcijos Montavimo skyrių.
- Pūstuva įjunkite. Žiūrėkite šios instrukcijos ankstesnį „Prietaiso įjungimas ir išjungimas“ skyrių.
- Siurblio maišo juosta uždėkite ant savo dešinio peties. Laikykite viršutinę rankeną kairiąja ranka, o siurblio rankeną dešiniąja ranka.
- Pūstuva-siurblių judinkite nuo vienos pusės prie kitos pagal atliekų išorės kraštus. Kad prietaisas neužsikistų, siurblio vamzdžio neikiškite tiesiai į atliekų krūvą.
- Variklio korpusą laikykite pakėlę aukščiau už siurblio vamzdžio įsiurbimo angą.
- Dirbdami ant kalvos, siurblio vamzdį visada laikykite nukreipę žemyn kalvos atžvilgiu.
- Siekiant išvengti sunkių operatoriaus sužeidimų ir nepažeisti įrankio, nesiurbkite akmenų, stiklo šukių, butelių ar panašių objektų.
- Siurblio vamzdžiams užsikišus prieš pašalindami užsikišusius objektus, išjunkite variklį, patikrinkite, ar diskinio rato peiliukai nustojo sukstis bei išjunkite uždegimo žvakės laidą.
- Ištraukite siurblio vamzdžius ir išvalykite atliekas iš pūstuvo ventilatoriaus korpuso. Ištraukite maišą ir išvalykite vamzdį. Norėdami atliekas išvalyti iš viso vamzdžio, galite naudoti mažą strypelį ar pagali. Prieš iš naujo tvirtinant siurblio vamzdžius patikrinkite, ar viso atliekos yra išvalytos.

### PRIEŽIŪRA



#### ISPĖJIMAS:

Sugedusias detales keiskite tik originaliomis atsarginėmis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.



#### ISPĖJIMAS:

Visada dėvėkite apsauginius akinius su šonine apsauga, kurie pažymėti atitinkantys EN166 standarto reikalavimus. Taip pat dėvėkite klausos apsaugos priemones. Priešingu atveju, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali sunkiai sužeisti.



#### ISPĖJIMAS:

Norėdami įrengimą patikrinti, išvalyti ar atlikti

remontą, pirmiausiai išjunkite variklį, palaukite, kol visos judančios dalys nustos sukstis, atjunkite uždegimo žvakės laidą ir padėkite jį toliau nuo uždegimo žvakės. Šių instrukcijų nesilaikymas gali sukelti sunkius sužeidimus ar turto žalą.

### BENDRA PRIEŽIŪRA

Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Įvairūs komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių detalių paviršių ir gali jas apgadinti. Valydami purva, dulkes, tepalus, alyvas ir t. t., naudokite švarias šluostes.



#### ISPĖJIMAS:

Niekada neleiskite stabdžių skysčiams, benzinui, naftos produktams, persisunkiantiems tepalams, kiti susiliesti su plastikinėmis detalėmis. Chemikalai gali jas pažeisti, susilpninti arba sunaikinti, taip sukeldami sunkių sužeidimų pavojų.

Jūs visada galite atlikti smulkų remontą ar nustatyti prietaisą, laikydamiesi šioje instrukcijoje aprašytų nurodymų. Kitą įrankio remontą turi atlikti tik įgaliotos techninės priežiūros atstovas.

### ORO FILTRO VALYMAS

Žr. 12 - 13 pav.

Kad filtras tinkamai veiktų ir jį galėtumėte ilgai naudoti, filtras turi būti švarus.

- Oro filtro dangtelį nuimkite, pasukdami apskritą rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę tuo pačiu metu atargiai dangtelį patraukdami.
- Filtra praplaukite švariu vandeniu.
- Filtra švelniai išgręžkite, kad nutekėtų nereikalingas vanduo. Uždėkite filtra.
- Uždėkite oro filtro dangtelį. Apskritą rankenėlę sukite pagal laikrodžio rodyklę tol, kol dangtelis saugiai pritvirtinamas.

### IŠMETAMOSIOS ANGOS, SLOPINTUVO IR KIBIRKŠČIŲ GESINTUVO IŠVALYMAS

**PASTABA:** pagal naudojamo kuro rūšį, alyvos tipą ir kiekį bei (ar) darbo sąlygas, išmetamoji anga, slopintuvas ir (ar) kibirkščių gesintuvas gali užsikimšti anglies nuosėdomis. Pastebėjus, kad dujinis įrankis veikia mažesniu galingumu, gali reikėti pašalinti šias sankaupas, kad įrankis vėl dirbtų kaip anksčiau. Mes griežtai rekomenduojame, kad šiuos priežiūros darbus atliktų tik kvalifikuotas specialistas.

Kibirkščių gesintuvą būtina išvalyti ar pakeisti kas 50 darbo įrankių valandų ar kasmet, siekiant užtikrinti tinkamą jūsų įrankio veikimą. Pagal įsigytą įrankio modelį, kibirkščių gesintuvai gali būti įrengti skirtingose vietose. Dėl kibirkščių gesintuvo jūsų įrankio modeliui, prašome kreiptis į artimiausią techninės priežiūros atstovą.



#### ISPĖJIMAS:

Siekiant išvengti gaisro pavojaus, pūstuvo-siurblio niekada nenaudokite be sumontuoto kibirkščių gesintuvo.



**Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)****SIURBLIO MAIŠAS**

Dėl atliekomis pripildyto maišo įrankio darbas suprastėja. Jei norite maišą išvalyti, jį išverskite į blogąją pusę ir pakratykite. Maišą išplaukite vandeniu ir muilu bent kartą per metus. Jei norite įsigyti atsarginį maišą: žr. „**Kaip užsisakyti atsargines detales**“ skyrių šios instrukcijos galiniame puslapyje.

**DEGALŲ BAKELIO DANGTELIS****ĮSPĖJIMAS:**

Jeigu kuro dangtelis pralaidus, gali kilti gaisro pavojus, todėl dangtelį būtina nedelsiant pakeisti.

Kuro dangtelyje yra įmontuotas neremontuojamas filtras ir vožtuvas. Dėl užsikūšusio kuro filtro variklio darbas suprastėja. Jei atlaisvinus kuro filtrą veikimas yra geresnis, vožtuvas gali būti sugedęs ar užsikūšęs filtras. Jei būtina, kuro dangtelį pakeiskite nauju.

**UŽDEGIMO ŽVAKĖS KEITIMAS**

Šis variklis veikia su „Ryobi“ AC00160, „Champion“ RCJ-6Y ar NGK BPMR7A uždegimo žvake 0.063 cm (0.025 colių) elektrodų atstumu. Žvakę pakeiskite lygiai tokia pačia. Žvakes keiskite vieną kartą per metus.

**PRIETAISO LAIKYMAS**

- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas. Išjungtą įrankį laikykite vidaus patalpose, sausoje ir gerai vėdinamoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje. Laikykite įrankį toliau nuo korozinių medžiagų (pvz. sodo chemikalų ir tirpdančių druskų).
- Privalu yra laikytis visų ISO ir šalies saugaus laikymo ir darbo su benzinu taisyklių.

**Prietaiso laikymas 1 mėn. ar ilgiau:**

- Visą kurą išpilkite iš bako į benzininį tinkamą rezervuarą. Variklį paleiskite tol, kol jis nustos veikti.

**GEDIMŲ ŠALINIMAS**

Gedimas	Galima priežastis	Sprendimas
Variklis neužsiveda	<p>Degalų bakelis tuščias</p> <p>Uždegimo žvakė užtrumpinta arba užteršta</p> <p>Uždegimo žvakė sugedusi (itrūkęs porcelianas ar nutrūkę elektrodai).</p> <p>Užvedimo laidas užtrumpintas, sulūžęs ar atjungtas nuo uždegimo žvakės.</p> <p>Neveikia uždegimo blokas</p>	<p>Užpildykite degalų bakelį.</p> <p>Pakeiskite uždegimo žvakę.</p> <p>Pakeiskite uždegimo žvakę.</p> <p>Pakeiskite uždegimo žvakės laidą arba prijunkite laidą prie uždegimo žvakės</p> <p>Kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.</p>
Variklis sunkiai užsiveda.	<p>Benzine yra vandens ar kuro mišinys pasenęs.</p> <p>Per daug tepalo kuro mišinyje.</p> <p>Variklis per daug ar per mažai prislopintas.</p> <p>Prasta kibirkštis uždegimo žvakėje.</p>	<p>Ištuštinkite visą degalų sistemą ir pakeiskite naujais degalais.</p> <p>Ištuštinkite kurą ir pripildykite teisingu kuro mišiniu.</p> <p>Nustatykite variklio veikimą, kaip reikia.</p> <p>Kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.</p>
Maža variklio galia	Oro filtras užsikūšęs.	Išvalykite oro filtrą. Žiūrėkite šios instrukcijos ankstesnį „ <b>Oro filtro dangtelio valymas</b> “ skyrių.
Variklis perkaista.	Nepakankamas alyvos kiekis kuro mišinyje.	Kurą sumaišykite kaip nurodyta Užvedimo instrukcijoje.

## Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### IEVADS


Šim produktam ir daudzas funkcijas, kas padara tā lietošanu gan viēglāku, gan patīkamāku. Drošība, sniegums un uzticamība bija prioritātes šī produkta izstrādē, padarot to viegli apkojamu un lietojamu.

### VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

#### PAREDZĒTAIS PIELIETOJUMS:

Šis izstrādājums paredzēts asu vertikālu malu izgriešanai gar taciņām, piebrauktuvēm vai dōbēm. Tas paredzēts zāles un citu mīkstu augu griešanai. Tas nav paredzēts griešanai citos virzienos, izņemot vertikāli, un nevienam citam metriālam, izņemot zāli un citus augus. Tas nav paredzēts lietošanai ar elektrisko galviņu.

#### BRĪDINĀJUMS:

 **Izlasiet un izprotiet visas instrukcijas.** Visu uzskaitīto instrukciju neievērošana ir bīstama; tā var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai letālu tvana gāzes saindēšanos vai nopietnas traumas.

- Neļaujiet šo iekārtu izmantot bērniem vai neapmācītām personām.
- Neiedarbiniet un nedarbiniet iekārtu slēgtās telpās; izplūdes gāzu elpošana var būt letāla.
- Obligāti valkājiet acu aizsargus ar sānu sargiem, kas atbilst EN 166, un dzirdes aizsargus. Šīs instrukcijas neizpildīšanas rezultātā jūsu acīs var nonākt no iekārtas lidojošie priekšmeti, kā arī rasties citas nopietnas acu traumas.
- Neļaujiet tuvumā esošām personām, bērniem un mājdzīvniekiem pietuvoties vairāk par 15 metriem.
- Valkājiet izturīgas garās bikses, apģērbu ar garām piedurknēm, zābakus un cimdus. Nevalkājiet vaļīgas drēbes, īsas bikses, sandales, jebkādas vērtlietas un nestaigājiet basām kājām.
- Lai mazinātu traumu riskus no priekšmetu ievilkšanu rotējošās daļās, nevalkājiet vaļīgas drēbes, šalles, kakla ķēdītes un tam līdzīgus. Nostipriniet garus matus virs plecu līmeņa, lai nepieļautu to iekēršanos rotējošās daļās.
- Nedarbiniet šo iekārtu, kad esat noguris, slims vai lietojis alkoholu, narkotikas vai medikamentus.
- Nedarbiniet sliktā apgaismojumā.
- Turiet visas ķermeņa daļas atstatu no iekārtas kustīgajām daļām un karstajām virsmām.
- Putekļainos apstākļos valkājiet sejas filtra masku, lai mazinātu traumu riskus saistībā ar putekļu ieelpošanu.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet darba

zonu. Savāciet visus priekšmetus, kurus mašīna varētu uzmet gaisā vai kuri varētu salīties ar mašīnu, piemēram, akmeņus, stikla lauskas, naglas, stieples vai auklas.

- Stāviet stingri uz kājām un saglabājiet līdzsvaru. Nesniedzieties pārāk tālu. Aizsniedzoties pārāk tālu, var zaudēt līdzsvaru vai saskarties ar karstām virsmām.
- Nedarbiniet iekārtu bez dzirksteļu uztvērējsieta; šis siets atrodas trokšņa slāpētāja iekšpusē.
- Pirms glabāšanas ļaujiet motoram atdzist.
- Izmantojiet tikai Ryobi rezerves daļas un piederumus. Šīs instrukcijas nepildīšana var izraisīt sliktus darbības rādītājus vai potenciālas traumas.
- Veiciet šīs iekārtas apkopi atbilstoši šīs operatora rokasgrāmatas instrukcijām.
- Pārbaudiet iekārtu pirms katras lietošanas reizes, vai stiprinājumi nav kļūvuši vaļīgi, vai nav degvielas noplūžu utt. Nomainiet bojātās daļas.
- Pirms tīrīšanas, remonta vai apskates izslēdziet motoru un pārliecinieties, vai visas kustīgās daļas ir apstājušās. Atvienojiet svečvadu un turiet to atstatu no aizdedzes sveces, lai nepieļautu iedarbināšanu.
- Pūtēja-sūcēja apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts servisa personāls. Apkope, kuru veic nekvalificēts personāls, var izraisīt lietotāja traumas vai bojāt produktu.
- Veicot pūtēja-sūcēja apkopi, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Neatļautu daļu lietošana var radīt nopietnu lietotāja traumu vai produkta bojājumu riskus.
- Nelietojiet uz trepēm, jumta, kokā vai cita nestabila balsta. Stabils kāju novietojums uz stingras virsmas atvieglo pūtēja-sūcēja kontroli negaidītās situācijās.

### SPECIFISKIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Strādājot ar pūtēja-sūcēju, vienmēr turiet iekārtu labajā rokā. Skatiet **Lietošanas** instrukcijas par pareizu pozīciju sūkšanas laikā un papildu informāciju turpmāk šajā rokasgrāmatā.
- Lai mazinātu dzirdes zuduma riskus trokšņa dēļ, valkājiet dzirdes aizsargus.
- Lai mazinātu saskares ar rotējošām daļām riskus, apturiet motoru, pirms uzstādīt vai noņemt piederumus. Nedarbiniet iekārtu bez uzstādīta aizsarga (-iem). Pirms veikt apkopi vai piekļuves kustīgām daļām, obligāti atvienojiet aizdedzes sveci.
- Nevērsiet pūtēja sprauslu cilvēku vai dzīvnieku virzienā.
- Nedarbiniet iekārtu, ja nav uzstādītas pūtēja caurules. Mašīnā ir bloķētājs, kas neļauj iedarbināt iekārtu, ja nav uzstādīta caurule.
- Neievietojiet priekšmetus pūtēja cauruļu iekšpusē.

## Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Izmantojiet tikai, kā aprakstīts operatora rokasgrāmatā.
- Nelietojiet sūcēju, ja nav uzstādīts savākšanas maiss; lidojošie gruzi var izraisīt nopietnas traumas. Pirms lietošanas obligāti pilnībā aizveriet savākšanas maisu.
- Rotējošas darbrata lāpstiņas var radīt nopietnas traumas. Apturiet motoru un pārliecinieties, ka darbrata lāpstiņas ir beigušas rotēt, pirms atvērt iesūkšanas pārsegu vai uzstādīt/mainīt caurules. Nelieciet rokas vai priekšmetus sūkšanas caurulēs, kamēr tās ir piestiprinātas iekārtai.
- Nedarbiniet iekārtu, ja nav uzstādīts pareizais aprīkojums. Ja iekārtu izmanto kā pūtēju, obligāti uzstādiet pūšanas caurules un aizveriet pārsegu. Ja iekārtu izmanto kā sūcēju, obligāti uzstādiet sūkšanas caurules un savākšanas maisu. Pārbaudiet, vai savākšanas maisa rāvējslēdzējs ir pilnībā aizvērts, lai nepieļautu grūžu lidošanu. (Piezīme: iekārtai ir bloķētājs, kas neļauj iedarbināt iekārtu, ja nav uzstādītas caurules.)
- Izvairieties no situācijām, kurās savākšanas maiss varētu aizdegties. Nestrādājiet liesmu tuvumā. Nesūciet siltus pelnus no ugunsкура, šašliku ceptuvēm, žagaru kaudzēm utt. Nesūciet cigāru vai cigarešu izsmēķus, ja tie nav pilnībā atdzisuši.











### DEGVIELAS UZPILDE

- Degviela ir viegli uzliesmojoša. Veiciet drošības pasākumus, lai mazinātu nopietnu traumu risku.
  - Glabājiet degvielu vēsā, labi ventilētā vietā, kur tā ir pasargāta no dzirksteļu un/vai liesmu avotiem.
  - Glabājiet degvielu tvertnēs, kas speciāli paredzētas šim mērķim.
  - Uzpildiet degvielu ārā un nesmēķējiet degvielas uzpildīšanas laikā.
  - Uzpildiet degvielu pirms motora iedarbināšanas. Nenoskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu un neuzpildiet degvielu, kamēr darbojas motors vai kamēr tas ir karsts.
  - Nesmēķējiet, rīkojoties ar degvielu.
  - Sajauciet un glabājiet degvielu tvertnē, kas paredzēta benzīnam.
  - Sajauciet degvielu ārā vietā, kur nav dzirksteļu vai liesmu.
  - Lēnām noskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu, lai izlaistu spiedienu un nepieļautu degvielas izkļūšanu garām vāciņam.
  - Pēc degvielas uzpildes kārtīgi pievelciet tvertnes vāciņu.
  - Noslaukiet uz iekārtas uzlijušo degvielu. Pirms iedarbināt motoru, pārvietojiet iekārtu 9m attālumā no degvielas uzpildīšanas vietas.
  - Nekādā gadījumā nemēģiniet nodedzināt izlijušo degvielu.
  - Lai mazinātu aizdegšanās un apdegumu risku, rīkojieties ar degvielu uzmanīgi. Tā ir viegli uzliesmojoša.
  - Ja degviela tiek izlieta, nemēģiniet iedarbināt motoru, bet pārvietojiet mašīnu tālāk no izlīšanas vietas un nepieļaujiet nekādu uzliesmošanas avotu tuvošanos, kamēr degvielas tvaiki nav pilnībā izkļiedīti.
  - Kārtīgi uzskrūvējiet degvielas un eļļas tvertņu vāciņus.
  - Iztukšojiet degvielas tvertni no nostipriniet iekārtu pret kustēšanos, pirms transportēt to ar transportlīdzekli.
  - Kad veicat degvielas tvertnes drenāžu, izmantojiet tam paredzētu degvielas tvertni labi vēdinātā vietā.
  - Izvēlieties vietu bez šķēršļiem, apturiet motoru un ļaujiet iekārtai atdzist, pirms uzpildīt degvielu.
  - Saglabājiet šo pamācību. Pārlasiet tās saturu, tiklīdz rodas nepieciešamība, un izmantojiet to citu personu instrūēšanā par šī instrumenta lietošanu. Ja aizdodat kādam šo instrumentu, dodiet līdzi arī šo pamācību.
  - Strādājot ar izstrādājumu, valkājiet dzirdes aizsargus. Ja tuvumā tiek lietoti līdzīgi instrumenti, tas palielina traumu risku.
- Dzirdes aizsargu lietošana mazinās jūsu spēju dzirdēt brīdinājumus (bjāvienus vai skaņas signālus). Operatoram jāpievērš sevišķa uzmanība tam, kas notiek darba zonā.
- Pētījumi liecina, ka rokas instrumentu vibrācijas dāzeim cilvēkiem var veicināt tā dēvētā Raynaud's Syndrome (Reino sindroms) attīstību. Šie simptomi var ietvert dursīšanas sajūtu, tirpumu un pirkstu bālumu, kas parasti parādās pēc aukstuma iedarbības. Šo simptomu parādīšanos veicina: iedzimtie faktori, aukstuma un mitruma iedarbība, diēta, smēķēšana un darba apstākļi. Ir pasākumi, kurus operators var veikt, lai potenciāli mazinātu vibrāciju iedarbību:
    - a) Nodrošiniet ķermeņa siltumu aukstā laikā. Lietojot ierīci, valkājiet cimdus, lai plaukstas un locītavas būtu siltas. Pētījumi liecina, ka auksts laiks ir ļoti nozīmīgs faktors, kas veicina Raynaud's Syndrome (Reino sindroma) attīstību.
    - b) Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
    - c) Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem. Ierobežojiet ekspozīciju vibrācijām dienā.
 Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.
  - Lai mazinātu bīstamību no putekļu ieelpošanas, mazliet samitriniet darba zonu pirms pūšanas vai sūkšanas.
  - Pirms pūtēja lietošanas izkustiniet smagākos noslāņojumus vai kritušās lapas ar grābekli vai slotu.
  - Valkājiet galvas aizsargus, ja pastāv kritošu objektu risks.




## Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

## SIMBOLI

Uz šī produkta kā marķējums var atrasties šādi simboli. Lūdzu, iepazīstiet tos un atcerieties to nozīmi. Pareiza šo simboli interpretācija ļaus lietot šo produktu labāk un drošāk.

SIMBOLS	NOSAUKUMS	APZĪMĒJUMS/SKAIDROJUMS
	Drošības brīdinājums	Norāda uz iespējamu traumu bīstamību.
	Izlasiet operatora rokasgrāmatu	Lai mazinātu traumu risku, lietotājam ir jāizlasa un jāizprot operatora rokasgrāmata, pirms lietot šo produktu.
	Valkājiet acu un dzirdes aizsargus	Strādājot ar šo iekārtu, obligāti valkājiet acu aizsargus ar sānu sargiem, kas atbilst EN 166, un dzirdes aizsargus.
	Sūkšanas pārsegs	Nedarbiniet ierīci, kamēr sūkšanas pārsegs nav noslēgts.
	Gari mati	Pastāv risks, ka gari mati ieķersies gaisa ieejā.
	Pūtēja caurules	Nedarbiniet ierīci, ja nav uzstādītas caurules.
	Valīgs apģērbs	Pastāv risks, ka valīgs apģērbs ieķersies gaisa ieejā.
	Benzīns un eļļa	Izmantojiet transportlīdzekļiem paredzēto bezsvina benzīnu ar oktānskaitli 91 [(R + M)/2]] vai lielāku. Šī produkta piedziņu nodrošina divtaktu motors, kuram nepieciešams iepriekš sajaukts benzīna un divtaktu eļļas maisījums.
	Vērotājiem jāatrodas drošā attālumā	Neļaujiet nepiederošām personām, bērniem un mājdzīvniekiem pietuvoties vairāk par 15 m.
	Rikošets	Pastāv rikošeta bīstamība.

Šie brīdinājuma vārdi un to skaidrojumi paredzēji, lai izskaidrotu bīstamības līmeņus, kas saistīti ar šo produktu.

SIMBOLS	BRĪDINĀJUMA Vārds	NOZĪME
	<b>BĪSTAMI:</b>	Norāda uz tiešu bīstamību, kura, ja to nenovērš, izraisīs nāvi vai nopietnas traumas.
	<b>BRĪDINĀJUMS:</b>	Norāda uz potenciālu bīstamību, kura, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai nopietnas traumas.
	<b>UZMANĪBU:</b>	Norāda uz potenciālu bīstamību, kura, ja to nenovērš, var izraisīt mazas vai vidēji nopietnas traumas.
	<b>UZMANĪBU:</b>	(Bez brīdinājuma simbola) Norāda uz situāciju, kas var izraisīt īpašuma bojājumus.

## Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### APRAKSTS

1a att.

1. Apakšējā sūkšanas caurule
2. Savākšanas maiss
3. Adapteris
4. Kruīzkontrole
5. Droseles mēlīte
6. Augšējā sūkšanas caurule
7. Degvielas tvertnes vāciņš
8. Startera rokturis
9. Startera svira
10. Augšējais rokturis
11. Barošanas slēdzis
12. Pozitīvais slēdzis pūšanas pusē
13. Motora uzpildes indikators
14. Sūkšanas rokturis

1b att.

15. Augšējā pūšanas caurule
16. Pārsega plāksnīte
17. Ieejas pārsegs
18. Apakšējā pūtēja caurule
19. Pozitīvais slēdzis sūkšanas pusē

2. att.

15. Augšējā pūšanas caurule
18. Apakšējā pūtēja caurule
19. Pozitīvais slēdzis sūkšanas pusē

3. att.

2. Savākšanas maiss
3. Adapteris

4. att.

20. Slīde
21. Savākšanas maisam piestiprinātais adapteris
22. Pacelta fiksācijas mēlīte ar slēdža ieliktni metāla plāksnīti

5. att.

23. Savākšanas maisa mezgls
24. Pieskrūvējiet ietilpdes pārsegu
25. Sūkšanas ieejas pārsega mēlīte
17. Ieejas pārsegs
19. Pozitīvais slēdzis sūkšanas pusē

6. att.

26. Sūkšanas atvere
27. Fiksācijas izcilnis
28. Sūkšanas caurules mezgls
29. Skrūve sūkšanas caurules mezgla noturēšanai
17. Ieejas pārsegs
19. Pozitīvais slēdzis sūkšanas pusē

7. att.

8. Startera rokturis un aukla

30. Ātrās uzsākšanas uzlīme

5. Droseles mēlīte
  11. Barošanas slēdzis
  9. Startera svira
  13. Motora uzpildes indikators
8. att.
12. Pozitīvais slēdzis pūšanas pusē
  19. Pozitīvais slēdzis sūkšanas pusē

9. att.

31. Augstspiediena sprausla

10. att.

4. Kruīzkontrole
5. Droseles mēlīte

11. att.

12. Pozitīvais slēdzis pūšanas pusē
19. Pozitīvais slēdzis sūkšanas pusē

12. att.

32. Gaisa filtra pārsegs
33. Pagrieziet grozāmo ripu, lai atvērtu vai aizvērtu

13. att.

32. Gaisa filtra pārsegs
34. Gaisa filtrs

### POZĪCIJAS ATTĒLOS

#### PRODUKTA SPECIFIKĀCIJAS

Motora darba tilpums.....	26 cm <sup>3</sup>
Gaisa ātrums .....	320 Km/h
Gaisa plūsma.....	11 m <sup>3</sup> /min
Svars .....	4,3 kg
Nominālā jauda.....	0,6 Kw
Motora apgriezieni (maks.) .....	9000 apgr./min
Motora apgriezieni (tukšgaitā).....	3000 – 4600 apgr./min
Skaņas jaudas līmenis saskaņā ar EN 15503:2009 Pielikums A (pūtējs-sūcējs)	
Veicot darbu.....	83,3 / 82,8 dB(A)
Tukšgaitā .....	72,4 / 71,1 dB(A)
Skaņas jaudas ekvivalentā A svērtā emisija .....	83,3 / 82,8 dB(A)
Skaņas spiediena līmenis operatora pozīcijā (pūtējs-sūcējs)	
Veicot darbu.....	96,4 / 96,6 dB(A)
Tukšgaitā .....	81,3 / 81,6 dB(A)
Skaņas jaudas ekvivalentā A svērtā emisija .....	88,7 / 88,9 dB(A)
Skaņas līmeņa mērījuma kļūdas vērtība .....	3 dB(A)
Vibrācijas vērtības pie roktura saskaņā ar EN 15503:2009 Pielikums B	

## Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Pūšanas režīms (priekšējais rokturis / aizmugurējais rokturis)

Veicot darbu.....	1,63 / 1,57 m/s <sup>2</sup>
Tukšgaitā.....	0,80 / 0,78 m/s <sup>2</sup>
Ekvivalentā vibrāciju kopējā vērtība.....	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Sūkšanas režīma (priekšējais rokturis / aizmugurējais rokturis) darbināšana.....	1,63 / 1,60 m/s <sup>2</sup>
Tukšgaitā.....	0,80 / 0,76 m/s <sup>2</sup>
Ekvivalentā vibrāciju kopējā vērtība.....	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Vibrāciju mērījuma kļūdas vērtība.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

### PĀRZINIET SAVU PŪTĒJU-SŪCĒJU

Skatiet attālus 1a–1b.

Šī produkta drošai lietošanai nepieciešama uz instrumenta un šajā lietošanas pamācībā atrodamās informācijas izpratne, kā arī zināšanas par veicamo darbu. Pirms lietot šo produktu, iepazīstieties ar visām funkcijām un drošības noteikumiem.

### PŪŠANAS CAURULES UN SPRASLAS

Pūšanas caurules var salikt un uzstādīt pūtējam bez instrumentiem.

### POZITĪVIE SLĒDŽI

Izstrādājums ir aprīkots ar pozitīviem slēdžiem. Ierīce darbosies tikai, ja abi metāla kontakti ir ievietoti pozitīvajos slēdžos. Tas mazina nejaušas saskares ar rotējošām daļām risku.

### KRUIŽKONTROLE

Kruižkontroles funkcija ļauj lietotājam darbināt pūtēju, neturot droselos mēlīti. Lai palēninātu motora apgriezienus, vienkārši nospiediet kruižkontroles sviru uz priekšu.

### AUGSTSPIEDIENA SPRASLA AR LAPU SKRĒPERI

Augstspiediena sprausla lieliski noder darbam ar slapjām un salīpušām lapām. Tā jums ļaus atdalīt slapjās lapas vai grūzū, darbinot pūtēju.

### MOTORS

Pūtējam ir jaudīgs 26 cm3, ar kuru var paveikt smagus pūšanas un sūkšanas darbus.

### START EASY™

Start Easy™ ļauj iedarbināt iekārtu vienkāršāk un ātrāk.

### DROSELES MĒLĪTE

Pūtēju var darbināt jebkurā no ātrumiem no tukšgaitas līdz maksimumam.

### SŪKŠANA / SLĀPĒTĀJS

Pūtēja pārveidošana par pūtēju/slāpētājs ir vienkārša, un to var paveikt ar krusta skrūvgriezi.

### SAVĀKŠANAS MAISS

Savākšanas soma viegli piestiprinās pie pūtēja, izmantojot savākšanas somas adapteri.

### SŪCĒJA ROKTURIS

Šis elements ļauj lietotājam ērti veikt sūkšanas darbus.

### SŪKŠANAS CAURULES

Sūkšanas caurules var pūtējam uzstādīt, izmantojot krusta skrūvgriezi.

## MONTĀŽA

### IZPAKOŠANA

Šim produktam nepieciešama montāža.

- Uzmanīgi izņemiet produktu un visus tā piederumus no kastes. Pārliedzieties, ka iepakojumā atrodas visi komplektācijas sarakstā uzskaitītie priekšmeti.



### BRĪDINĀJUMS:

Neizmantojiet šo produktu, ja kādas no iepakojuma sarakstā uzskaitītajām detaļām jau ir uzstādītas, kad izpakojat iekārtu. Šajā sarakstā uzskaitītās daļas nav ražotāja uzstādītas, un to uzstādīšana jāveic klientam. Nepareizi salikta produkta lietošana var izraisīt nopietnas traumas.

- Uzmanīgi pārbaudiet produktu, lai pārliedzinātos, ka transportēšanas laikā nav radušies bojājumi.
- Neizmetiet iepakojuma materiālu, līdz esat uzmanīgi pārbaudījis un veiksmīgi lietojis produktu.

### PŪŠANAS CAURUĻU UZSTĀDĪŠANA

Skatiet 2. att.

- Ielieciet vienu apakšējās caurules galu vienā augšējās caurules galā.
- Salāgojiet izciņģus uz pūtēja korpusa izvada ar augšējās caurules slīdēm; virziet kopā un stingri pievelciet pagriežot; plastmasas bloķētāja pārslēgam jābūt nospiežam, lai ļautu bloķēšanas ierīcei nofiksēties un varētu sākt darbu. Pārbaudiet, vai savienojums ir ciešs, un pēc nepieciešamības pievelciet.
- Aizveriet ietilpdes pārsegu un pievelciet pārsega skrūves, pārliedzinoties, ka metāla kontakts ir ievietots pozitīvajā slēdžī.
- Izvelciet ieliktni no pozitīvā slēdža un pēc tam pagrieziet caurules, lai izņemtu tās no pūtēja korpusa izvada.

### SAVĀKŠANAS MAISA UZSTĀDĪŠANA

Skatiet 3.–4. att.

- Atvienojiet pūšanas cauruli no pūtēja, izvelkot metāla kontaktu, pagriežot un atdalot no pūtēja korpusa izvada.

## Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Attaisiet savākšanas maisa rāvējslēdzēju un novietojiet adapteri iekšpusē, kā parādīts attēlā. Izspiediet savākšanas somas adapteri cauri atvērūmam, kas atrodas pretī rāvējslēdzējam. Ja uzstādīšana veikta pareizi, adaptera plašākais gals paliks savākšanas maisa iekšpusē.
- Savietojiet sliedes uz savākšanas maisa adaptera ar izcīļņiem uz pūtēja korpusa izvada; iespiediet maisa adapteri korpusā. Pagrieziet, lai nofiksētu vietā, iespiediet metāla kontaktu pozitīvā slēdža atverē, lai nodrošinātu, ka slēdzis ir ieslēgts un gatavs darbam.
- Pagrieziet savākšanas maisu, līdz plecu sikсна atrodas uz augšu.
- Pirms iedarbināt iekārtu, pārliecinieties, ka savākšanas maisa rāvējslēdzējs ir aizvērts.

### SŪKŠANAS CAURUĻU UZSTĀDĪŠANA

Skatiet 5-6. att.



#### BRĪDINĀJUMS:

Rotējošas darbrata lāpstīņas var radīt nopietnas traumas. Vienmēr apturiet motoru un pārliecinieties, ka darbrata lāpstīņas ir beigušas rotēt, pirms atvērt sūcēja durtiņas vai uzstādīt/mainīt caurules. Nelieciet rokas vai priekšmetus sūkšanas caurulēs, kamēr tās ir piestiprinātas iekārtai.

#### Lai uzstādītu sūkšanas caurules:

- Sastipriniet augšējo un apakšējo cauruli kopā, savietojot izcīļņus ar saderīgo atveri augšējā sūkšanas caurulē; abas caurules kopā veido vienotu mezglu, kas šādā veidā tiek pievienots iekārtai un kalpo.
- Nospiediet pārsega izcīlni, izmantojot plakano skrūvēgrieti, un izskrūvējiet pārsega skrūvi, lai atvērtu sūkšanas ieplūdes pārsegu.
- Salāgojiet izcīļņus uz korpusa ar caurules mezglu.
- Pievelciet augšējās sūkšanas caurules skrūves, lai piestiprinātu to pie pūtēja korpusa. Pārliecinieties, ka metāla kontakts uz sūkšanas caurules ir ievietots pozitīvajā slēdzī.

#### Lai atvienotu sūkšanas caurules:

- Atskrūvējiet augšējās sūkšanas caurules skrūves, pagriežot tās pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
- Atvienojiet sūkšanas caurules mezglu no pūtēja korpusa.
- Kārtīgi aizveriet sūkšanas ieplūdes pārsegu, pievelkot pārsega skrūvi.

### EKSPLUATĀCIJA

**PIEZĪME:** Ierīcei ir pozitīvie slēdži pūšanas un sūkšanas atveru pusēs. Ierīce darbosies tikai, ja abi metāla kontakti ir ievietoti pozitīvajos slēdžos. Ja darbinat ierīci pūšanas režīmā (8. att.), pūšanas caurules un durtiņu metāla

kontaktiem jābūt ievietotiem attiecīgajos pozitīvajos slēdžos. Ja darbinat ierīci sūkšanas režīmā (11. att.), darbiniet ierīci sūkšanas režīmā, adaptera caurules un sūkšanas caurules metāla kontaktiem jābūt ievietotiem attiecīgajos pozitīvajos slēdžos.



#### BRĪDINĀJUMS:

Nepieļaujiet, lai iemaņas darbā ar šo produktu padarīt jūs neuzmanīgu. Atcerieties, ka viens neuzmanības mirklis var izraisīt nopietnas traumas.



#### BRĪDINĀJUMS:

Nedarbiniet mašīnu atvērtu logu tuvumā.



#### BRĪDINĀJUMS:

Obligāti valkājiet acu aizsargus ar sānu sargiem, kas atbilst EN166, un dzirdes aizsargus. Šīs instrukcijas neizpildīšanas rezultātā jūsu acis var nonākt no iekārtas lidojošie priekšmeti, kā arī rasties citas nopietnas acu traumas.

### PIELIETOJUMS

Jūs varat izmantot šo produktu šeit uzskaitītajiem mērķiem:

- Lapu un citu gruzu tīrīšana no mauriņa
- Platformu un piebrauktuviņu attīrīšana no lapām un priežu skuļņām.
- Lapu sūkšana no zālāja

### DEGVIELAS JAUKŠANA

Šī produkta piedziņu nodrošina divtaktu motors, kuram nepieciešams iepriekš sajaukts benzīna un divtaktu eļļas maisījums. Sajaukuma attiecībai jābūt 50:1.

**PIEZĪME:** Mēs iesakām mūsu produktam izmantot TIKAI Ryobi (precīzs sajaukums) vai G eļļu.

### LAI SAJAUKTU DEGVIELU:

- Izmantojiet tīru tvertni, kas paredzēta lietošanai ar benzīnu.
- Sajauciet divtaktu motoreļļu ar bezsvina benzīnu tvertnē saskaņā ar instrukcijām uz eļļas iepakojuma.

Šis motors ir sertificēts, lai lietu transportlīdzekļiem paredzēto bezsvina benzīnu ar oktānskaitli 91 [(R + M)/2]] vai lielāku. Neizmantojiet citas automobiļu eļļas vai laivu divtaktu motoreļļu.

**PIEZĪME:** Vairums degvielas maisījumu saglabās svaigumu 30 dienas. NESAJAUCIET lielākus daudzumu par to, kādu varat izlietot 30 dienās.

### DIVTAKTU DEGVIELAS UN EĻĻAS MAISĪJUMS (50:1)



#### BENZĪNS

1 galons (ASV)  
1 litrs

#### EĻĻA

2,6 unces  
20 cm<sup>3</sup> (20 ml)

## Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### DEGVIELAS UZPILDĪŠANA



#### BRĪDINĀJUMS:

Benzīns ir ļoti viegli uzliesmojošs un eksplozīvs. Uguns vai eksplozija no benzīna var apdedzināt jūs un citus. Pirms degvielas uzpildīšanas vienmēr izslēdziet motoru. Nekādā gadījumā neuzpildiet degvielu mašīnā, kuras motors darbojas vai ir karsts. Pirms iedarbināt motoru, pārvietojiet iekārtu 9m attālumā no degvielas uzpildīšanas vietas. Nesmēķējiet un turieties atstatos no atklātām liesmām un dzirkstelēm. Droša darba ar degvielu instrukciju neievērošana var izraisīt nopietnas traumas.

- Notīriet virsmu ap degvielas tvertnes vāciņu, lai nepieļautu piesārņojuma nokļūšanu tvertnē.
- Lēnām palaidiet degvielas vāciņu vaļīgāk, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Uzmanīgi ielejiet degvielas maisījumu tvertnē.
- Notīriet un pārbaudiet degvielas tvertnes vāciņa blīvi, pirms uzskrūvēt vāciņu.
- Uzskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu, griežot to pulksteņrādītāja kustības virzienā.
- Noslaukiet uz produkta uzlijušo degvielu.
- Pirms iedarbināt produktu, pārvietojiet iekārtu 9m attālumā no degvielas uzpildīšanas vietas.

**PIEZĪME:** Tas ir normāli, ka motora pirmās darbināšanas reizes laikā tiek izdalīti dūmi.



#### BRĪDINĀJUMS:

Pārbaudiet, vai nav degvielas noplūžu. Degvielas vāciņš, gar kuru notiek noplūde, rada ugunsbīstamības draudus un ir nekavējoties jānomaina. Ja atrodas noplūdes, novērsiet problēmu, pirms lietot produktu. Ja tas netiek izdarīts, var notikt aizdegšanās, kas var radīt nopietnas traumas.

### AR SKĀBEKLI BAGĀTINĀTAS DEGVIELAS NEIZMANTOJĒT E85 DEGVIELU. ŠĀDA RĪCĪBA ATCELS JŪSU GARANTĪJU.

**PIEZĪME:** Garantija neattiecas uz degvielas sistēmas bojājumiem vai darbības traucējumiem, kas radušies ar skābekli bagātinātās degvielas, kuras rādītāji pārsniedz šeit minētos, lietošanas rezultātā.

**Etanols:** Benzīnu, kura tilpumu veido 10% etanola (ko parasti dēvē par E10) vai 15% etanola (ko parasti dēvē par E15), drīkst lietot. **Neizmantojiet E85 degvielu.**

### IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA

Skatiet 7. att.

**Lai iedarbinātu aukstu motoru:  
NESPIEDIET drosesles mēlīti, līdz motors nav iedarbināts un sācis darboties.**

- Novietojiet pūtēju-sūcēju uz līdzenas, atbrīvotas virsmas.

- **MOTORA UZPILDE** – spiediet sagatavošanas lampiņu 7 reizes.
  - **IESTĀTIET** iedarbināšanas sviru pozīcijā **START** (iedarbināt).
  - **RAUJIET** startera rokturi, līdz motors sāk darboties.
- PIEZĪME:** Saspiežot un atlaižot drosesles mēlīti, iedarbināšanas svira nonāk pozīcijā **RUN** (Darboties).

**Lai iedarbinātu siltu motoru:**

**RAUJIET** startera rokturi, līdz motors sāk darboties.

**Lai apturētu motoru:**

Turiet slēdzi nospiestu pozīcijā "o", līdz dzinējs apstājas. Skatiet 8-9. att.



#### BRĪDINĀJUMS:

Nenovietojiet pūtēju uz vai netālu no gruziem vai grants. Gruzus var iesūkt pūtēja iepļūdes atverē, kas var izraisīt ierīces bojājumus un nopietnas traumas.

- Lai neizkļiedētu gruzus, pūtiēt gar gruzu kaudzes ārmaļu. Nekādā gadījumā nepūtiēt tieši kaudzes vidū.
- Darbiniet elektroierīces tikai tam piemērotā diennakts laikā, nevis agri rītā vai vēlu vakarā, kad tas var traucēt apkārtējos. Strādājiet atbilstoši vietējā likumdošanā noteiktajiem laikiem.
- Lai mazinātu skaņas līmeni, nelietojiet vienlaicīgi pārāk daudzās ierīces un darbiniet pūtēju ar iespējami mazākajiem drosesles apgriezieniem, kas nepieciešami darba veikšanai. Tā tiek mazināts arī vibrācijas līmenis.
- Taupiet ūdeni un izmantojiet pūtējus, nevis ūdens šļūtenes, lai veiktu zālāju un dārzu tīrīšanas darbus, piemēram, tekņu, sietu, terašu, grilu, lapeņu un dārzu tīrīšanai.
- Pirms lietošanas pārbaudiet savu aprīkojumu, sevišķi skaņas slāpētāju, gaisa ievadus un gaisa filtrus.
- Izmantojiet grābekļus un slotas, lai pirms pūšanas atdalītu gruzus.
- Rūpnieciskos apstākļos mazliet samitriniet virsmas, ja ir pieejams ūdens.
- Uzmanieties, lai nepūstu gruzus uz bērniem, dzīvniekiem, atvērtiem logiem un nesen nomazgātām automašīnām.
- Turiet pūtēju, kā norādīts 9. att., lai gaisa plūsma virzītos tuvu zemei.
- Pēc pūtēju vai cita aprīkojuma lietošanas **JĀVEIC TĪRĪŠANA!** Utilizējiet gruzus pareizi.
- Augstspiediena sprausla ir speciāli paredzēta darbam ar slapjām un salpušām lapām. Tā jums ļaus atdalīt slapjās lapas vai gruzus, darbinot pūtēju.

### KRUŽKONTROLE

Skatiet 10. att.

Ar krūžkontroli pūtēju var darbināt, neturot drosesles mēlīti.



## Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijās)

### Lai ieslēgtu krūžkontroli:

- Paveiciet krūžkontroles sviru atpakaļ lietotāja virzienā un apturiet pie vajadzīgā droseles iestatījuma.
- Lai atbrīvotu krūžkontroli, spiediet krūžkontroles sviru līdz galam uz ierīces priekšpusi.

### SŪKŠANA

Skatiet 11. att.



#### BRĪDINĀJUMS:

Turiet trokšņa slāpētāju un visas pūtēja-sūcēja karstās virsmas atstātus no sava ķermeņa. Ja tas netiek izdarīts, var rasties nopietnas traumas.

- Uzstādiet sūkšanas caurules un maisu. Skatiet šīs rokasgrāmatas montāžas sadaļu.
- Iedarbiniet pūtēju. Skatiet šīs rokasgrāmatas sadaļu **ledarbināšana un apturēšana**.
- Uzlieciet savākšanas somas siksnu uz sava labā pleca. Turiet augšējo rokturi kreisajā rokā un sūkšanas rokturi labajā rokā.
- Virziet pūtēju-sūcēju no vienas puses uz otru gar grūžu klājuma ārmalu. Lai izvairītos no nosprostošanās, nelieciet sūkšanas cauruli tieši grūžu kaudzē.
- Turiet motoru augstāk par sūkšanas caurules iepļūdes atveri.
- Kad strādājat slīpumā, pastāvīgi turiet sūkšanas cauruli pavērstu uz leju.
- Lai izvairītos no nopietnām operatora traumām vai iekārtas bojājumiem, nesūciet akmeņus, stikla lauskas, pudeles vai citus līdzīgus priekšmetus.
- Ja sūkšanas caurules nosprostojas, apturiet motoru, pārliecinieties, ka darbrata lāpstiņas ir apstājušās, un atvienojiet aizdedzes sveces adu, pirms iztīrīt nosprostojumu.
- Atvienojiet sūkšanas caurules un iztīriet grūžus no pūtēja darbrata korpusa. Atvienojiet maisu un iztīriet cauruli. Lai iztīrītu cauruli visā tās garumā, var būt nepieciešams neliels stienis vai koks. Pirms uzstādīt sūkšanas caurules, pārliecinieties, ka visi grūži ir iztīrīti.

### APKOPE



#### BRĪDINĀJUMS:

Veicot apkopi, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.



#### BRĪDINĀJUMS:

Obligāti valkājiet acu aizsargus ar sānu sargiem, kas atbilst EN166, un dzirdes aizsargus. Šīs instrukcijas neizpildīšanas rezultātā jūsus acis var nonākt no iekārtas lidojošie priekšmeti, kā arī rasties citas nopietnas acu traumas.



#### BRĪDINĀJUMS:

Pirms iekārtas pārbaudes, tīrīšanas vai apkopes izslēdziet motoru, gaidiet, līdz visas kustīgās daļas apstājas, un atvienojiet aizdedzes sveces vadu un atvirziet to nost no aizdedzes sveces. Ja šīs instrukcijas netiek izpildītas, pastāv nopietnu traumu vai īpašuma zaudējumu risks.

#### VISPĀRĪGA APKOPE

Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu bojājas no pārdošanā pieejamo šķīdinātāju iedarbības. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļas, ziežvielas utt.



#### BRĪDINĀJUMS:

Nekādā gadījumā neļaujiet nonākt saskarē ar plastmasas elementiem bremžu šķidrumam, benzīnam, naftas produktiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmiskās vielas var bojāt, vājināt vai iznīcināt plastmasas, kas var izraisīt nopietnas traumas.

Daudzus no šeit minētajiem regulēšanas un remontdarbiem jūs varat veikt pats. Citus pūtēja-sūcēja remontdarbus jāuztīc pilnvarotam servisa pārstāvim.

#### GAISA FILTRU TĪRĪŠANA

Skatiet 12-13. att.

Lai produkts kalpotu labāk un ilgāk, gaisa filtriem jābūt tīriem.

- Noņemiet gaisa filtra vāku, pagriežot gaisa filtra pārsegu grozāmo ripu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, vienlaicīgi mazliet velkot pārsegu uz sevi.
- Skalojiet filtru ar tīru ūdeni.
- Maigi saspiediet filtru, līdz tiek novadīts liekais ūdens. Nomainiet filtru.
- Uzlieciet gaisa filtra pārsegu atpakaļ uz iekārtas. Pagrieziet grozāmo ripu pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz pārsegs ir piestiprināts.

#### IZPLŪDES ATVERES, TROKŠŅA SLĀPĒTĀJA, UN DZIRKSTELU UZTVĒRĒJA TĪRĪŠANA

**PIEZĪME:** Atkarībā no izmantotās degvielas, eļļas daudzuma un tipa un/vai darba apstākļiem izplūdes atvere, trokšņa slāpētājs un/vai dzirksteļu uztvērējs var nosprostoties ar ogļu nosēdumiem. Ja jūs ievērojat, ka jūsu benzīna instruments zaudē jaudu, iespējams, ka jāiztīra šie nosēdumi. Mēs iesakām uzticēt šo darbu veikšanu kvalificētiem servisa speciālistiem.

Dzirksteļu uztvērēju jāiztīra vai jānomaina ik pēc 50 stundām vai ik gada, lai nodrošinātu atbilstošu produkta apkopi. Atkarībā no iegādātā modeļa dzirksteļu uztvērējs var atrasties citā vietā. Lūdzu, sazinieties ar tuvāko servisa pārstāvi, lai uzzinātu, kur jūsu modelim atradās dzirksteļu uztvērējs.

## Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)



### BRĪDINĀJUMS:

Lai izvairītos no ugunsbīstamības, nekādā gadījumā nedarbiniet pūtēju-sūcēju bez dzirksteļu uztvērēja.

### SAVĀKŠANAS MAISS

Netīrs maiss mazinās sniegumu. Lai iztīrītu maisu, izgrieziet to otrādi un izkratiet. Izmazgājiet maisu ziepainā ūdenī vismaz vienreiz gadā.

### DEGVIELAS TVERTNES VĀCIŅŠ



#### BRĪDINĀJUMS:

Degvielas vāciņš, gar kuru notiek noplūde, rada ugunsbīstamības draudus un ir nekavējoties jānomaina.

Degvielas vāciņā ir neapkopjams filtrs un pretvārsts. Nosprostojiet degvielas filtrs izraisīs sliktu motora sniegumu. Ja sniegums uzlabojas, kad degvielas tvertnes vāciņš tiek palaists valīgāk, var būt bojāts pretvārsts vai nosprostojušies filtrs. Ja nepieciešams, nomainiet degvielas tvertnes vāciņu.

### AIZDEDES SVECES MAIŅA

Šis motors izmanto Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y vai NGK BPMR7A aizdedzes sveci ar 0,025 collu elektrodu atstarpī. Izmantojiet identisku rezerves daļu un nomainiet ik pēc gada.

### PRODUKTA GLABĀŠANA

- Notīriet visus nepiederošos priekšmetus no produkta. Ja nelietojat ierīci, glabājiet to telpās sausā, labi ventilētā vietā, kur tai nevar piekļūt bērni. Glabājiet atstātus no korodējošām vielām, piemēram, dārzeņu ķīmikālijām un ledus kausēšanas sāļi.
- Ievērojiet visus benzīna drošas glabāšanas un lietošanas ISO un vietējos noteikumus.

#### Ja glabājat 1 mēnesi vai ilgāk:

- Iztukšojiet degvielas tvertni un salejiet degvielu benzīna glabāšanai paredzētā tvertnē. Darbiniet motoru, līdz tas apstājas.

## PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamie cēloņi	Risinājums
Neizdodas iedarbināt motoru.	Tvertnē nav degvielas. Aizdedzes sveces īsslēgums vai atteice. Aizdedzes svece ir bojāta (ieplaisājis porcelāns vai salūzuši elektrodi). Svečvada īsslēgums, tas ir salūzis vai atvienots no aizdedzes atslēgas. Aizdedze nedarbojas.	Uzpildiet tvertni. Nomainiet aizdedzes sveci. Nomainiet aizdedzes sveci. Nomainiet svečvadu vai pievienojiet aizdedzes sveci. Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
Grūti iedarbināt motoru.	Benzīna ir ūdens vai degvielas maisījums ir sastāvējies. Degvielas maisījumā ir pārāk daudz eļļas. Motors darbojas nepietiekami vai pārāk intensīvi. Vāja aizdedzes sveces dzirkstele.	Iztukšojiet visu sistēmu un uzpildiet ar jaunu degvielu. Iztukšojiet un uzpildiet ar pareizo maisījumu. Noregulējiet droseli atbilstoši. Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
Motoram trūkst jaudas.	Nosprostojušies gaisa filtrs.	Iztīriet gaisa filtru. Skatiet šīs rokasgrāmatas sadaļu <b>Gaisa filtra sieta tīrīšana</b> .
Motors pārkarst.	Degvielas maisījumā ir nepietiekami eļļas.	Sajauciet degvielu, kā aprakstīts iedarbināšanas instrukcijās.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### ÚVOD

Toto zariadenie má mnoho funkcií, ktoré jeho používanie robia ešte príjemnejším. Bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť boli hlavnými kritériami pri navrhovaní tohto zariadenia, čo robí jeho údržbu a prevádzku ešte jednoduchšími.

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

#### PLÁNOVANÉ POUŽITIE:

Tento produkt je navrhnutý na sekanie ostrých vertikálnych okrajov pozdĺž chodníkov, cestíčiek a okrajov kvetinových záhonov. Je určený len na sekanie trávy alebo inej mäkkej vegetácie. Nie je určený na sekanie v iných smeroch s výnimkou vertikálneho alebo iného materiálu, ako tráva a iná mäkká vegetácia. Nie je určený na použitie s elektrickou výkonovou hlavou.



#### VAROVANIE:

**Prečítajte si všetky inštrukcie, aby ste im porozumeli.** Ak nedodržíte inštrukcie uvedené nižšie, môže to mať za následok zranenie elektrickým prúdom, požiar a/alebo otravu oxidom uhoľnatý, čo môže spôsobiť smrť alebo vážne osobné zranenie.

- Nedovoľte, aby deti alebo osoby bez dozoru používali túto jednotku.
- Nikdy nezapínajte a neprevádzkujte zariadenie v uzavretom prostredí; vdýchnutie výfukových plynov môže spôsobiť smrť.
- Vždy noste ochranu očí s bočnými chráničmi, ktorá spĺňa normu EN 166, spoločne s ochranou uší. Ak tak neurobíte, môže to spôsobiť, že úlomky odletia do vašich očí, čo môže spôsobiť vážne zranenie.
- Dbajte, aby okolostojaci, deti a domáce zvieratá boli vo vzdialenosti aspoň 15 m.
- Oblečte si hrubé dlhé nohavice, vrchný diel s dlhými rukávmi, čizmy a rukavice. Nenoste voľné oblečenie, krátke nohavice, sandále, žiadne šperky ani nechodte bosý.
- Aby ste znížili riziko zranenia predmetmi, ktoré sa vťahnu do rotujúcich častí, nikdy nenoste voľné oblečenie, šály, retiazky a podobne. Zabezpečte dlhé vlasy tak, aby boli na úrovni ramena, aby sa predišlo ich zapleteniu do rotujúcich častí.
- Túto jednotku neprevádzkujte, keď ste unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Neprevádzkujte ju pri slabom osvetlení.
- Udržujte všetky časti svojho tela ďalej od pohybujúcich sa častí a horúcich povrchov jednotky.
- Noste ochrannú tvárovú masku v prašných podmienkach, aby ste znížili riziko zranenia spojené s vdýchnutím prachu.
- Pred každým použitím zariadenia skontrolujte pracovnú oblasť. Odstráňte všetky také predmety,

ako sú kamene, rozbité sklo, nechty, káble alebo šnúry, ktoré by zariadenie mohlo odfúknuť alebo ktoré by sa do neho mohlo zamotať.

- Udržujte stabilnú polohu a rovnováhu. Nepreháňajte. Prílišné priblíženie môže mať za následok stratu rovnováhy alebo vystavenie sa horúcim povrchom.
- Túto jednotku nikdy neprevádzkujte bez mriežky na zachytávanie iskier; táto mriežka je umiestnená vnútri tlmiča.
- Pred odložením nechajte zariadenie vychladnúť.
- Používajte len náhradné diely a príslušenstvo značky Ryobi. Ak tak neurobíte, môže to zapríčiniť nízky výkon alebo to môže viesť ku zraneniu.
- Vykonávajte údržbu zariadenia podľa pokynov na údržbu, ktoré sa nachádzajú v návode na obsluhu.
- Pred každým použitím jednotku skontrolujte, či nie sú uvoľnené upevňovacie časti, či palivo nepresakuje a pod. Poškodené časti vymeňte.
- Pred čistením, opravou alebo kontrolou motor vypnite a uistite sa, že všetky pohybujúce časti sa zastavili. Odpojte kábel zapalovacej sviečky a kábel držte ďalej od zástrčky, aby ste zabránili spusteniu zariadenia.
- Servis dýchadla/vysávača môže vykonávať len kvalifikovaný opravár. Servis alebo údržba, ktorú vykoná nekvalifikovaný opravár, môže viesť k zraneniu používateľa alebo k poškodeniu zariadenia.
- Používajte len identické náhradné časti, keď vykonávate servis dýchadla/vysávača. Používanie neschválených častí môže viesť k vážnemu zraneniu používateľa alebo k poškodeniu zariadenia.
- Nepoužívajte ho na rebriku, na streche alebo na nestabilnej podpere. Stabilná poloha na pevnom povrchu vám umožní lepšie ovládanie dýchadla/vysávača v nečakaných situáciách.

### ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Počas prevádzky dýchadlo/vysávač vždy držte vo svojej pravej ruke. Pozrite si pokyny na prevádzku v tomto návode, kde nájdete správnu polohu zariadenia počas prevádzky ako aj doplňujúce informácie.
- Aby sa znížilo riziko straty sluchu spôsobené hladinou (hladinami) hluku, je potrebné používať ochranu uší.
- Aby sa znížilo riziko zranenia spôsobené rotujúcimi časťami, zastavte motor ešte pre inštaláciu alebo odstránenie príslušenstva. Zariadenie neprevádzkujte bez ochranných štítov. Pred vykonaním údržby alebo ak sa chcete dostať k pohyblivým častiam, vždy odpojte zapalovaciu sviečku.
- Nesmerujte trysku dýchadla smerom na ľudí alebo zvieratá.
- Nikdy neprevádzkujte jednotku bez namontovaných

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

trubic. Na zariadení sa nachádza uzatváracie zariadenie, bez namontovanej trubice sa jednotka nespustí.

- Nikdy nedávajte predmety do trubic dýchadla.
- Zariadenie používajte len takým spôsobom, ktorý je popísaný v návode na obsluhu.
- Vysávač nepoužívajte bez namontovaného vrečka; odlietavajúci odpad môže zapríčiniť vážne zranenie. Pred zapnutím zariadenia vždy úplne zatvorte vrečko vysávača.
- Rotujúce lopatky kolesa môžu zapríčiniť vážne zranenie. Zastavte motor a skontrolujte, či sa lopatky kolesa prestali krútiť ešte pred otvorením dvierok vysávača alebo pred montážou/výmenou trubic. Do trubic vysávača, ktoré sú namontované na vysávači, nedávajte svoje ruky ani iné predmety.
- Nikdy neprevádzkujte jednotku bez vhodne pripojeného príslušenstva. Keď sa zariadenie používa ako dýchadlo, vždy namontujte trubice a zatvorte dvierka. Keď sa zariadenie používa ako vysávač, vždy namontujte trubice a vrečko. Uistite sa, že vrečko vysávača je úplne zazipsované, keď je jednotka spustená, aby sa predišlo odletovaniu odpadu. (Poznámka: na jednotke sa nachádza uzatváracie zariadenie, ktoré zabráni tomu, aby sa zariadenie spustilo, ak nie sú namontované všetky trubice.)
- Vyhýbajte sa situáciám, kde by sa vrečko vysávača mohlo zapáliť. Nepracujte v blízkosti otvoreného ohňa. Nevysávajte teplý popol z kozubov, zvyšky z grilu, z krovín atď. Nevysávajte odhodnené cigary alebo cigarety, až kým ich popol úplne nevychladne.

### PLNENIE PALIVOM











- Palivo je vysoko horľavé. Dodržujte bezpečnostné opatrenia, aby ste znížili riziko vážneho osobného zranenia.
- Palivo uskladňujte v chladnom, dobre vetranom prostredí, v bezpečnej vzdialenosti od zariadení, ktoré produkujú iskry/plamene.
- Palivo uskladňujte v nádobách, ktoré sú špeciálne určené na tento účel.
- Palivo doplňajte vonku a počas doplňania nefajčíte.
- Palivo pridávajte ešte pred spustením motora. Nikdy neodstraňujte veko palivovej nádrže ani nepridávajte palivo, ak motor beží alebo ak je ešte horúci.
- Počas manipulácie s palivom nefajčíte.
- Zmiešavajte a uskladňujte palivo len v nádobe určenej na benzín.
- Palivo zmiešavajte vonku na mieste, kde sa nevyskytujú iskry alebo plamene.
- Veko palivovej nádrže uvoľňujte pomaly, aby sa uvoľnil tlak a zabráňte, aby sa palivo dostalo do okolia veka.
- Po doplnení paliva veko nádrže poriadne utiahnite.
- Rozliate palivo z jednotky utrite. Presuňte sa 9m preč od miesta tankovania predtým, ako naštartujete motor.
- Nikdy a za žiadnych okolností sa nepokúšajte zapáliť rozliate palivo.

- Manipulujte s palivom opatne, aby ste znížili riziko požiaru alebo vzniku popálenín. Palivo je vysoko horľavé.
- Ak palivo rozležete, nepokúšajte sa zapnúť motor, ale odneste zariadenie z miesta, kde je palivo rozliate a zabráňte vzniku akéhokoľvek zdroja zapálenia, až kým sa palivové výpary nerozptýlia.
- Celú nádrž a veka nádrže vymieňajte bezpečným spôsobom.
- Palivo z nádrží prelejte do nádob určených na benzín a zabráňte tomu, aby sa jednotkou hýbalo pred jej premiestnením v motorovom vozidle.
- Pri vypúšťaní palivovej nádrže používajte schválený typ nádoby na palivo, a to na dobre vetranom mieste.
- Vyberte si prázdne miesto, zastavte motor a pred doplnením paliva ho nechajte vychladnúť.
- Uschovajte si tieto pokyny. Často si overujte informácie v nich a používajte ich na inštruovanie iných, ktorí by mohli používať toto zariadenie. Ak niekomu toto zariadenie požičiate, požičajte mu aj pokyny.
- Keď prevádzkujete výrobok, noste ochranu sluchu. Prevádzkovanie podobných nástrojov v blízkosti zvyšuje riziko zranenia.
- Použitie ochrany sluchu znižuje schopnosť počuť zvukové výstrahy (výkriky alebo alarmy). Operátor musí dávať zvlášť pozor, čo sa deje v pracovnej oblasti.
- Bolo zistené, že vibrácie z ručných nástrojov môžu prispieť u určitých ľudí k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. Symptómy sa môžu prejavovať trpnutosťou, zníženou citlivosťou a obelením prstov, čo je obvyčajne zjavné pri vystavení sa chladu. Dedičné faktory, vystavovanie sa chladu a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné zvyky môžu značne prispieť k vzniku týchto symptómov. Existujú opatrenia, ktoré môže operátor vykonať na možné zníženie účinkov vibrácií:
  - a) Udržiavajte svoje telo počas chladného počasia v teple. Keď prevádzkujete jednotku, noste rukavice, aby sa ruky a zápästia udržiavali v teple. Bolo zistené, že chladné počasie je hlavným faktorom, ktorý prispieva k Raynaudovmu syndrómu.
  - b) Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
  - c) Počas práce si doprajte časté prestávky. Obmedzte dobu vystavovania sa cez deň.
- Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.
- Ak chcete znížiť riziko nadýchania sa prachom, jemne navlhčite pracovnú oblasť pred vyfukovaním alebo vysávaním.
- Na uvoľnenie hrubých nečistôt alebo napadaného listia, či inej odpadu pred použitím vyfukovača použite záhradné hable alebo metlu.
- Keď je prítomné riziko padajúcich predmetov, noste ochranu sluchu.




## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

## SYMBOLY

Na vašom zariadení sa môžu použiť niektoré z nasledovných symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Správna interpretácia týchto symbolov vám umožní prevádzkovať zariadenie lepšie a bezpečnejšie.

SYMBOL	NÁZOV	OZNAČENIE/VÝZNAM
	Bezpečnostná výstraha	Označuje potenciálne nebezpečenstvo osobného zranenia.
	Prečítajte si návod na obsluhu	Je potrebné, aby používateľ prečítal a pochopil návod na obsluhu ešte pred začatím používania tohto zariadenia, čím sa zníži riziko zranenia.
	Noste ochranu očí a uší	Počas prevádzkovania zariadenia vždy noste ochranu očí s bočnými chráničmi, ktorá spĺňa normu EN 166, spoločne s ochranou uší.
	Dvierka vysávača	Nezapínajte jednotku, kým dvierka vysávača nie sú zaistené.
	Dlhé vlasy	Riziko vtiahnutia dlhých vlasov do prívodu vzduchu.
	Trubice fukára	Jednotku nezapínajte, ak trubice nie sú namontované.
	Voľné oblečenie	Riziko vtiahnutia voľného oblečenia do prívodu vzduchu.
	Benzín a mazivo	Používajte bezolovnatý benzín určený pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 91 [(R + M) / 2] alebo s vyšším oktánovým číslom. Toto zariadenie je napájané 2-taktným motorom a vyžaduje si zmiešanie benzínu s mazivom pre 2-taktné motory.
	Dbajte, aby okolostojaci boli odďaleč	Dbajte, aby okolostojaci, hlavne deti a domáce zvieratá boli aspoň 15 m od prevádzkovej oblasti.
	Odrážanie	Nebezpečenstvo odrážania sa.

Nasledujúce signálové slová a významy objasňujú úroveň rizika spojeného s týmto zariadením.

SYMBOL	SIGNÁL	VÝZNAM
	<b>NEBEZPEČENSTVOO:</b>	Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.
	<b>VAROVANIE</b>	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.
	<b>UPOZORNENIE</b>	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť malé alebo stredne ťažké zranenie.
	<b>VÝSTRAHA</b>	(Bez výstražného symbolu) Označuje situáciu, v ktorej môže dôjsť k poškodeniu majetku.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

## POPIS

Obr. 1a.

1. Spodná trubica vysávača
2. Vrečko vysávača
3. Adaptér
4. Regulátor rýchlosti
5. Spúšťač škrtiacej klapky
6. Horná trubica vysávača
7. Veko palivovej nádrže
8. Rúčka štartéra
9. Páka štartéra
10. Horná rukoväť
11. Spínač zap./vyp.
12. Kladný spínač na strane vyfukovania
13. Základová žiarovka
14. Rukoväť vysávača

Obr. 1b.

15. Horná trubica fukára
16. Klapka dvierok
17. Kryt prívodu
18. Dolná trubica fukára
19. Kladný spínač na strane vysávania

Obr. 2.

15. Horná trubica fukára
18. Dolná trubica fukára
19. Kladný spínač na strane vysávania

Obr. 3.

2. Vrečko vysávača
3. Adaptér

Obr. 4.

20. Zdvihnuté otvory
21. Adaptér namontovaná vo vrečku vysávača
22. Zvýšená uzamknacia lišta s vložkou spínača z kovovej doštičky

Obr. 5.

23. Príslušenstvo vrečka vysávača
24. Skrutka na dvierkach prívodu
25. Krycia doštička vákuového prívodu
17. Kryt prívodu
19. Kladný spínač na strane vysávania

Obr. 6.

26. Otvor vysávača
27. Uzatváracia klapka
28. Príslušenstvo trubice vysávača
29. Skrutka príslušenstva trubice vysávača
17. Kryt prívodu
19. Kladný spínač na strane vysávania

Obr. 7.

8. Rúčka štartéra a lanko

30. Štítok rýchleho spustenia

5. Spúšťač škrtiacej klapky
11. Spínač zap./vyp.
9. Páka štartéra
13. Základová žiarovka

Obr. 8.

12. Kladný spínač na strane vyfukovania
19. Kladný spínač na strane vysávania

Obr. 9.

31. Vysokorýchlostný tryska

Obr. 10.

4. Regulátor rýchlosti
5. Spúšťač škrtiacej klapky

Obr. 11.

12. Kladný spínač na strane vyfukovania
19. Kladný spínač na strane vysávania

Obr. 12.

32. Kryt vzduchového filtra
33. Otočte spínačom a otvorte alebo zatvorte

Obr. 13.

32. Kryt vzduchového filtra
34. Vzduchový filter

## VLASTNOSTI

## TECHNICKÉ VLASTNOSTI VÝROBKU

Zdvihový objem motora .....	26 cm <sup>3</sup>
Rýchlosť vzduchu .....	320 km/h
Objem vzduchu .....	11 m <sup>3</sup> /min.
Váha .....	4,3 kg
Menovitý výkon .....	0,6 Kw
Otáčky motora (Max.) .....	9000 ot./m
Otáčky motora (voľnobeh) .....	3000 – 4600 ot./m
Úroveň tlaku hľuku podľa EN 15503:2009 dodatok A (dúchadlo/vysávač)	
Prevádzka .....	83,3 / 82,8 dB(A)
Voľnobeh .....	72,4 / 71,1 dB(A)
Ekvivalentná úroveň tlaku hľuku pri hmotnosti A .....	
	83,3 / 82,8 dB(A)
Úroveň tlaku hľuku v pozícii operátora (dúchadlo/vysávač)	
Prevádzka .....	96,4 / 96,6 dB(A)
Voľnobeh .....	81,3 / 81,6 dB(A)
Ekvivalentná úroveň emisií tlaku hľuku pri hmotnosti A .....	
	88,7 / 88,9 dB(A)
Nepresnosť merania úrovne hľuku .....	3 dB(A)

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

hodnota vibrácií na držadle podľa EN 15503:2009  
dodatok B

Režim dýchadla (predné držadlo/ zadné držadlo)	
Prevádzka.....	1,63 / 1,57 m/s <sup>2</sup>
Vofnobež.....	0,80 / 0,78 m/s <sup>2</sup>
Celková ekvivalentná hodnota vibrácií .....	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Výbeh vákuového režimu (Predné držadlo / zadné držadlo).....	1,63 / 1,60 m/s <sup>2</sup>
Vofnobež .....	0,80 / 0,76 m/s <sup>2</sup>
Celková ekvivalentná hodnota vibrácií ...	0,96 / 0,93 m/s <sup>2</sup>
Nepresnosť merania vibrácií .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

### OBOZNÁMTE SA S FUKÁROM/VYSÁVAČOM

Pozrite si obr. 1a. – 1b.

Bezpečné používanie tohto zariadenia si vyžaduje pochopenie informácií o zariadení a informácií v návode na obsluhu ako aj vedomosti o práci, ktorú budete vykonávať. Pred použitím tohto zariadenia sa oboznámte so všetkými prevádzkovými podmienkami a bezpečnostnými pravidlami.

### TRUBICA A TRYSKY FUKÁRA

Trubicu dýchadla môžete zmontovať a namontovať na dýchadlo bez použitia iných nástrojov.

### KLADNÉ SPÍNAČE

Výrobok je vybavený kladnými spínačmi. Jednotka bude fungovať len vtedy, ak sú obidva kovové kontakty vložené do kladných spínačov. Týmto sa zníži riziko náhodného kontaktu s otáčajúcimi sa časťami.

### REGULÁTOR RÝCHLOSTI

Funkcia regulátora rýchlosti umožňuje použiť fukára bez podržania spúšťača škrtiacej klapky. Ak chcete znížiť otáčky motora, jednoducho posuňte páku regulátora rýchlosti smerom dopredu.

### VYSOKORÝCHLOSTNÁ TRYSKA SO ŠKRABKOU NA MOKRÉ LISTY

Vysokorychlostná tryska je vhodná na zber mokrých a lepkavých listov. Umožní vám zoškrabovať mokré listy a odpad, keď používate fukár.

### MOTOR

Fukár má výkonný motor s objemom 26 cm<sup>3</sup> s dostatočným výkonom na vykonávanie vyfukovania a vysávania.

### START EASY™

Funkcia Start Easy™ vám umožní jednoduchšie a rýchlejšie spustenie zariadenia.

### SPÍNAČ SPÚŠŤAČA

Fukár sa môže používať pri akejkoľvek rýchlosti od nečinnosti až po plný plyn.

### VYSÁVAČ / TLMIČ

Premena fukára na vysávač/tlmič je jednoduché a na jeho vykonanie stačí použiť krížový skrutkovač.

### VRECKO VYSÁVAČA

Vrecko vysávača sa pripája na fukár veľmi jednoducho, a to pomocou adaptéra vrecka.

### RUKOVÄŤ VYSÁVAČA

Toto vybavenie umožňuje používateľovi pohodlné vysávanie.

### TRUBICE VYSÁVAČA

Trubice vysávača sa môžu namontovať na dýchadlo pomocou krížového skrutkovača.

## MONTÁŽ

### VYBALENIE

Toto zariadenie si vyžaduje montáž.

- Opatrne vyberte zariadenie a všetko príslušenstvo zo škatule. Uistite sa, že máte všetky položky uvedené v zozname zásielky.



### VAROVANIE:

Nepoužívajte toto zariadenie, ak nejaká časť zo zoznamu zásielky je už namontovaná na zariadenie, keď ho vybalíte. Časti v tomto zozname nie sú namontované na zariadenie výrobcom a vyžadujú si montáž zákazníkom. Použitie zariadenia, ktoré bolo nesprávne zmontované, môže zapríčiniť vážne osobné zranenie.

- Zariadenie pozorne skontrolujte, aby ste sa ubezpečili, či sa počas dodania nič nezlomilo alebo nepoškodilo.
- Obalový materiál nezlikvidujte, kým ste pozorne neskontrolovali a dostatočne nevyskúšali zariadenie.

### MONTÁŽ TRUBÍC FUKÁRA

Pozrite si obr. 2.

- Založte koniec spodnej trubice do konca hornej trubice.
- Vyrovnajte zdvihnuté klapky na výstupe krytu fukára s otvormi na hornej trubici, zasuňte ich do seba a pevne utiahnite otočením; uistite sa, že umelohmotný spúšťač je stlačený, čo umožní, že uzatváracie zariadenie sa zatvorí a zariadenie bude pripravené na použitie. Po počiatočnom použití skontrolujte, či je utiahnutie tesné a v prípade potreby ho ešte utiahnite.
- Zavrtite kryt prívodu a dotiahnite skrutku n kryte,



## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ubezpečte sa, či sú kovové kontakty vložené do kladného spínača.

- Vytiahnite klzný zberač z kladného spínača, potom otočte trubice, čím ich vyberiete z výstupu puzdra vyfukovača.

### MONTÁŽ VRECKA VYSÁVAČA

Pozrite si obr. 3. - 4.

- Odstráňte trubicu vyfukovača vytiahnutím kovového kontaktu, otočením a odstránením z puzdra výstupu vyfukovača.
- Rozzipsujte vrecko vysávača a umiestnite dovnútra adaptér tak, ako je to zobrazené. Posuňte adaptér vrecka vysávača cez otvor oproti zipsu. Širší koniec adaptéra zostane vnútri vrecka vysávača, ak sa namontuje správne.
- Vyrovnajte vyvýšené otvory na adaptéri vákuového vrecúška do jednej roviny s vyvýšenými uzamkávacími lištami na puzdre výstupu vyfukovača; zatlačte adaptér vrecúška do puzdra. Otočením ho uzamknete na svojom mieste, zatlačte kovový kontakt do otvoru kladného spínača, čím sa ubezpečíte, že spínač je zapojený a pripravený na prevádzku.
- Otáčajte vreckom vysávača, až kým popruh na rameno nebude vo zvislej polohe.
- Skontrolujte, či je vrecko vysávača zazipované a zatvorené ešte pred zapnutím zariadenia.

### MONTÁŽ TRUBÍC VYSÁVAČA

Pozrite si obr. 5. - 6.



#### VAROVANIE:

Rotujúce lopatky kolesa môžu zapríčiniť vážne zranenie. Vždy zastavte motor a skontrolujte, či sa lopatky kolesa prestali krútiť ešte pred otvorením dvierok vysávača alebo pred montážou/výmenou trubíc. Do trubíc vysávača, ktoré sú namontované na vysávači, nedávajte svoje ruky ani iné predmety.

#### Montáž trubíc vysávača:

- Spojte hornú a dolnú trubicu vysávača tak, že vyrovnáte zdvihnuté uzatváracie klapky s príslušnými otvormi na hornej trubici vysávača, dve trubice sa spoja do jednej, ide o jednorazovú montáž.
- Stlačte klapku dvierok pomocou plochého skrutkovača a uvoľnite skrutku na dvierkach, čím sa otvorí dvierka prívodu na vysávači.
- Vyrovnajte klapky na kryte so súpravou trubíc.
- Dotiahnite skrutky na hornej vákuovej trubici, čím ju pripeňte k puzdru vyfukovača. Ubezpečte sa, či je kovový kontakt na vákuovej trubici založený do kladného spínača.

#### Odstránenie trubíc vysávača:

- Uvoľnite skrutky na hornej trubici vysávača tak, že ich otočíte proti smeru hodinových ručičiek.
- Odstráňte súpravu trubíc vysávača z krytu vysávača.
- Riadne zatvorte dvierka krytu prídu na vysávači tak, že utiahnete skrutku na dvierkach.

## PREVÁDZKA

**POZNÁMKA:** Jednotka má kladné spínače na stranách s otvormi vyfukovania a vysávania. Jednotka bude bežať len vtedy, ak sú kovové kontakty vložené do kladných spínačov. Keď jednotka beží v režime vyfukovania (obr. 8), kovový kontakt na vyfukovacej trubici a dvierka musia byť založené do ich príslušných kladných spínačov. Keď jednotka beží v režime vysávania (obr. 11), spúšťajte ju ako v režime vysávania, kovový kontakt na adaptéri trubice a vákuová trubica musia byť vložené do svojich príslušných kladných spínačov.



#### VAROVANIE:

Zoznámte sa so zariadením a používajte ho opatrne. Zapamätajte si, že sekunda nepozornosti môže spôsobiť vážne zranenie.



#### VAROVANIE:

Stroj neprevádzkujte v blízkosti otvorených okien.



#### VAROVANIE:

Vždy noste ochranu očí s bočnými chráničmi, ktorá spĺňa normu EN166, spoločne s ochranou uší. Ak tak neurobíte, môže to spôsobiť, že úlomky odletia do vašich očí, čo môže spôsobiť vážne zranenie.

#### APLIKÁCIE

Toto zariadenie môžete použiť na účely uvedené nižšie:

- na čistenie listov a iného odpadu z trávniká
- na čistenie plošín a ciest od listov a ihličia
- na vysávanie listov z trávniká

#### ZMIEŠANIE PALIVA

Toto zariadenie je napájané 2-taktným motorom a vyžaduje si zmiešanie benzínu s olejom pre 2-taktné motory. Zmes má byť v pomere 50:1.

**POZNÁMKA:** Odporúčame v zariadení používať LEN olej značky Ryobi (presná zmes) alebo olej typu G.

#### ZMIEŠANIE PALIVA:

- Použite čistú nádobu, ktorý je určená na benzín.
- V nádobu zmiešajte olej pre 2-taktné motory s bezolovnatým benzínom podľa pokynov výrobcu zariadenia.



## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Tento motor je certifikovaný na používanie s bezolovnatým benzínom určeným pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 91 [(R + M) / 2] alebo s vyšším oktánovým číslom. Nepoužívajte olej pre motorové vozidlá alebo olej pre 4-taktné motory.

**POZNÁMKA:** Väčšina palivových zmesí zostane použiteľná po dobu 30 dní. NEZMIEŠAVAJTE väčšie množstvá, ako sú použiteľné po dobu 30 dní.

### PALIVO PRE 2-TAKTNÉ MOTORY / OLEJOVÁ ZMES (50:1)



#### BENZÍN

1 galón (USA)  
1 liter

#### OLEJ

2,6 oz.  
20 cm<sup>3</sup> (20 ml)

### NAPLNENIE NÁDRŽE

#### VAROVANIE:



Benzín je vysoko horľavý a výbušný. Požiar alebo výbuch vám a iným osobám spôsobí popáleniny. Pred doplnením paliva vždy vypnite motor. Nikdy nepridávajte palivo do motora, keď beží alebo je horúci. Pred spustením motora prejdite vzdialenosť 9 m od miesta, kde ste dopĺňali palivo. Nefajčite a vzdialte sa od otvorených plameňov a iskier. Ak nebudete palivo dopĺňať bezpečným spôsobom, môže to zapríčiniť vážne osobné zranenie.

- očistíte povrch okolo veka nádrže, aby ste zabránili jeho znečisteniu.
- Pomaly uvoľníte veko nádrže tak, že ním budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek.
- Palivovú zmes opatrne dolejte do nádrže.
- Pred vrátením veka na miesto ho očistíte a prezrite jeho tesnenie.
- Vráťte na miesto veko nádrže utiahnite ho v smere hodinových ručičiek.
- Rozliate palivo zo zariadenia poutierajte.
- Pred spustením motora prejdite vzdialenosť 9 m od miesta, kde ste dopĺňali palivo do zariadenia.

**POZNÁMKA:** Je bežné, že z nového motora bude pri prvom použití unikať dym.



#### VAROVANIE:

Skontrolujte, či neuniká palivo. Netesné veko nádrže predstavuje nebezpečenstvo požiaru a musí sa okamžite vymeniť. AK spozorujete únik paliva, napravte daný problém ešte pred použitím zariadenia. Ak to neurobíte, môže to viesť k vzniku požiaru, ktorý môže zapríčiniť vážne osobné zranenie.

**OKYSLIČENÉ PALIVÁ  
NEPOUŽÍVAJTE PALIVO E85. STRATÍTE ZÁRUKU NA VÁŠ VÝROBOK.**

**POZNÁMKA:** Poškodenie palivového systému alebo problémy s výkonom, ktoré boli zapríčinené oksyločeným palivom, ktoré obsahovalo viac percent oksyločivadiel, ako bolo stanovené, **nie je zahrnuté do záruky.**

**Etanol:** Benzín, ktorý obsahuje menej ako 10% etanolu (všeobecne označovaného ako E10) alebo 15% etanolu (všeobecne označovaného ako E15), je možné používať. **Nepoužívajte palivo E85.**

### SPUŠŤANIE A ZASTAVOVANIE

Pozrite si obr. 7.

#### Zapnutie studeného motora:

**NESTLAČTE spúšťač škrtiacej klapky, kým sa motor nezapne a nezačne bežať.**

- Umiestnite dýchadlo/vysávač na rovný, holý povrch.
- **ZÁKLAD** – Stlačte základovú žiarovku 7-krát.
- **NASTAVTE** štartovaciu páku do polohy **ŠTART**.
- **POTIAHNITE** rúčku štartéra tak, aby sa motor spustil.

**POZNÁMKA:** Stlačenie a uvoľnenie spúšťača škrtiacej klapky uvoľní štartovaciu páku do polohy **CHOD**.

#### Zapnutie teplého motora:

**POTIAHNITE** rúčku štartéra tak, aby sa motor spustil.

#### Zastavenie motora:

Stlačte a podržte spínač v polohe zastavenia „O“, až kým sa motor nezastaví.

Pozrite si obr. 8. - 9.



#### VAROVANIE:

Neumiestňujte dýchadlo na vrch alebo do blízkosti voľného odpadu alebo štrku. Odpad by sa mohol vsať do nasávacieho otvoru dýchadla, čo by mohlo zapríčiniť poškodenie zariadenia a vážne osobné zranenie.

- Aby ste zabránili rozptyleniu odpadu, fúkajte okolo vonkajších okrajov kopy odpadu. Nikdy nefúkajte priamo do stredu kopy.
- Zariadenie používajte len vo vhodných časoch - nie skoro ráno alebo neskoro večer, keď by ste mohli rušiť ostatných. Konajte v súlade s časmi uvedenými v miestnych predpisoch.
- Ak chcete znížiť úroveň hluku, znížte počet zariadení používaných naraz a vyfukovač prevádzkujte pri tejto práci pri najnižšej novej rýchlosti udržiavanej škrtiacou klapkou. Týmto sa môže tiež zmeniť úroveň vibrácií.
- Šetrite vodu tým, že budete používať výkonné dýchadlá namiesto hadíc pri vykonávaní prác na trávniku a v záhrade, vrátane miest ako stoky, zástény, terasy, vonkajšie grily, verandy a záhrady.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Pred použitím zariadenie skontrolujte, predovšetkým mulčovačdo, vzduchové prírody a vzduchové filtre.
- Pred vyfukovaním použite hrable a metly na odpratanie odpadu.
- V prašných podmienkach jemne zvlhčite povrchy, ak máte k dispozícii vodu.
- Dávajte pozor na deti, domáce zvieratá, otvorené okná a čerstvo umyté autá a odpad odfukujte bezpečným spôsobom.
- Dúchadlo držte tak, ako je to na obr. 9., takže prúd vzduchu bude blízko pri zemi.
- Po použití dúchadlo a aj iné zariadenia OČISTITE! Odpad zlikvidujte vhodným spôsobom.
- Vysokorýchlostná tryska je vhodná na zber mokrych a lepkavých listov. Umožní vám zoškrabovať mokré listy a odpad, keď používate dúchadlo.

### REGULÁTOR RÝCHLOSTI

Pozrite si obr. 10.

Regulátor rýchlosti sa môže použiť pri prevádzke dúchadla bez podržania spúšťača škrtiacej klapy.

#### Zapnutie regulátora rýchlosti:

- Páku regulátora rýchlosti potiahnite smerom k sebe a zastavte ju v požadovanej polohe škrtiacej klapy.
- Ak chcete uvoľniť regulátor rýchlosti, posuňte páku regulátora rýchlosti po celej dĺžke smerom k prednej časti zariadenia.

### PREVÁZKA VYSÁVAČA

Pozrite si obr. 11.



#### VAROVANIE:

Mulčovačdo a všetky horúce povrchy dúchadla /vysávača držte od svojho tela. Ak takto neurobíte, môže to mať za následok vážne zranenie osôb.

- Namontujte trubice a vrecko vysávača. Pozrite si časť Montáž v tomto návode.
- Zapnite dúchadlo. Pozrite si časť Spúšťanie a zastavovanie v v tomto návode.
- Dajte si popruh vrecka vysávača na pravé plece. Podržte hornú rukoväť v ľavej ruke a rukoväť vysávača v pravej ruke.
- Pohybujte dúchadlom/vysávačom zo strany na stranu pozdĺž vonkajšieho okraja odpadu. Aby ste predišli upchaniu, neumiestnite trubicu vysávača priamo do kopy odpadu.
- Motor držte vyššie ako je koniec prívodu trubice vysávača.
- Vždy držte trubicu vysávača smerom dole, keď pracujete na svahu.
- Aby ste predišli vážnemu zraneniu alebo poškodeniu zariadenia, nezbierajte kamene, rozbité sklo, fľaše alebo podobné predmety.
- Ak sa trubice vysávača upchajú, vypnite motor, skontrolujte, či sa lopatky kola prestali krútiť

a odpojte kábel zapaľovacej sviečky ešte pred odstránením upchania.

- Odstráňte trubice vysávača a vyčistite kryt ventilátora dúchadla . Odstráňte vrecko a vyčistite trubicu. Môžno bude potrebné použiť malú tyč alebo palicu na vyčistenie celej dĺžky trubice. Skontrolujte, či sa vyčistil všetok odpad ešte pred opätovnou montážou trubíc vysávača.

### ÚDRŽBA



#### VAROVANIE:

Pri servise používajte len identické náhradné diely. Použitím iných dielov riskujete poškodenie zariadenia.



#### VAROVANIE:

Vždy noste ochranu očí s bočnými chráničmi, ktorá spĺňa normu EN166, spoločne s ochranou uší. Ak tak neurobíte, môže to spôsobiť, že úlomky odletia do vašich očí, čo môže spôsobiť vážne zranenie.



#### VAROVANIE:

Pred kontrolou, čistením alebo servisom zariadenia motor vypnite, počkajte, kým sa pohyblivé časti zastavia a odpojte kábel zapaľovacej sviečky a držte ho ďalej od zástrčky zapaľovacej sviečky. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu alebo k poškodeniu majetku.

### VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Väčšina plastov je citlivá na poškodenie rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel a môže sa poškodiť ich použitím. Na odstránenie nečistoty, prachu, maziva, mazadla atď. použite čistenie utierku.



#### VAROVANIE:

Nikdy nedovoľte, aby s plastovými časťami prišli do kontaktu brzdová kvapalina, benzín, produkty na báze ropy, penetračné mazivo atď. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť alebo zničiť plasty, čo môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.

Často vykonávajte tu popísané nastavenia a opravy. Pre prípad iných opráv dajte dúchadlo/vysávač opraviť autorizovanému servisnému technikovi.

### ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA

Pozrite si obr. 12. - 13.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Vzduchový filter udržiajte čistý, aby bola prevádzka zariadenia správna a jeho životnosť dlhá.

- Odstráňte kryt vzduchového filtra tak, že otočíte otočným gombíkom proti smeru hodinových ručičiek a zároveň jemne potiahnete kryt.
- Filter opláchnite čistou vodou.
- Filter jemne vyžmýkajte, aby sa odstránila prebytočná voda. Filter vráťte na jeho miesto.
- Vráťte na miesto kryt vzduchového filtra. Otočným gombíkom otáčajte v smere hodinových ručičiek, až kým sa kryt neuzavrie.

### ČISTENIE OTVORU VÝFUKOVÝCH PLYNOV, MULČOVAČA A ZACHYTÁVAČA ISKIER

**POZNÁMKA:** V závislosti od typu použitého paliva, typu a množstva použitého maziva a/alebo vašich prevádzkových podmienok sa otvor výfukových plynov, mulčovač a štít zachytávača iskier môže zaniest usadeninami uhlíka. Ak spozorujete zníženie výkonu vášho benzínového zariadenia, možno budete musieť odstrániť tieto usadeniny, a tak obnovíte výkon zariadenia. Odporúčame, aby túto úlohu vykonával len kvalifikovaný servisný technik.

Zachytávač iskier sa musí vyčistiť a vymeniť každých 56 hodín alebo raz ročne, aby sa zabezpečil dobrý výkon vášho zariadenia. Zachytávač iskier sa môžu nachádzať na rôznych miestach v závislosti od zakúpeného modelu. Kontaktujte najbližšie servisné stredisko, kde vám poskytnú informácie o umiestnení zachytávača iskier na vašom modeli zariadenia.



#### VAROVANIE:

Aby ste zabránili riziku vzniku požiaru, nikdy nezapínajte dúchadlo/vysávač bez zachytávača iskier.

### VRECKO VYSÁVAČA

Znečistené vrečko znižuje výkon. Vrečko vyčistíte tak, že ho vyvrátite a dobre ním potrasiete. Opláchnite vrečko v mydlovej vode aspoň raz ročne.

### VEKO PALIVOVEJ NÁDRŽE



#### VAROVANIE:

Netesné veko nádrže predstavuje nebezpečenstvo požiaru a musí sa okamžite vymeniť.

Súčasťou veka nádrže je jednorazový filter a spätná klapka. Znečistený palivový filter môže byť príčinou nízkeho výkonu motora. Ak sa výkon zlepší, keď sa veko nádrže utiahne, chybná môže byť spätná klapka alebo

filter môže byť znečistený. V prípade potreby veko nádrže vymeňte.

### VÝMENA ZAPALOVACEJ SVIEČKY

Tento motor používa zapalovaciu sviečku typu Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y alebo NGK BPMR7A s 025-palcovým priestorom medzi elektródami. Použite presnú náhradu a sviečku vymeňte každý rok.

### USKLADNENIE ZARIADENIA

- Zo zariadenia vyčistíte všetok cudzí materiál. Nepoužívané zariadenie uskladňujte vnútri v suchom, dobre vetranom prostredí mimo dosahu detí. Skladujte mimo dosahu prostriedkov spôsobujúcich koróziu, napr. záhradníckych chemikálií a rozmrazovacích solí.
- Dodržujte všetky ISO a mieste predpisy pri uskladňovaní zariadenia a pri manipulácii s palivom.

### Uskladnenie po dobu 1 a viac mesiacov:

- Vypustíte všetko palivo z nádrže do nádoby na benzín. Nechajte motor zapnutý, až kým sa nezastaví.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motor sa nespustí.	<p>V nádrži nie je palivo.</p> <p>Zapaľovacia sviečka má skrat alebo je znečistená.</p> <p>Zapaľovacia sviečka je zlomená (porcelán je prasknutý alebo elektródy sú pokazené).</p> <p>Kábel zapaľovania má skrat, je zlomený alebo odpojený zo zapaľovacej sviečky.</p> <p>Zapaľovanie nefunguje.</p>	<p>Naplňte nádrž.</p> <p>Vymeňte zapaľovaciu sviečku.</p> <p>Vymeňte zapaľovaciu sviečku.</p> <p>Vymeňte kábel zapaľovania alebo pripojte k nej zapaľovaciu sviečku.</p> <p>Kontaktujte autorizované servisné centrum.</p>
Motor sa ťažko spúšťa.	<p>V benzíne je voda alebo je palivová zmes stará.</p> <p>V palivovej zmesi je príliš veľa maziva.</p> <p>Motor je málo alebo príliš priškrtенý.</p> <p>Slabá iskra alebo zapaľovacia sviečka.</p>	<p>Vypustite všetko palivo a potom doplňte čerstvé palivo.</p> <p>Vypustite palivo a potom doplňte vhodnú zmes.</p> <p>Nastavte priškrtenie podľa potreby.</p> <p>Kontaktujte autorizované servisné centrum.</p>
Motor má nízky výkon.	Vzduchový filter je zanesený.	Vyčistite vzduchový filter. Pozrite si časť <b>Čistenie štítu vzduchového filtra</b> v tomto návode.
Motor sa prehrieva.	V palivovej zmesi je málo maziva.	Zmiešajte palivo tak, ako je to popísané v pokynoch.

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

### ВЪВЕДЕНИЕ

Този продукт предлага много функции, което прави използването му изключително приятно. При проектирането на този продукт е обрътано специално внимание на безопасността, производителността и надеждността, което улеснява поддръжката му и работата с него.

### ОСНОВНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:

Този продукт е предназначен за рязане на остри вертикални ръбове по протежението на пътища, шосета или около цветни лехи. Предназначен е да се използва само за рязане на трева или друга мека растителност. Той не е предназначен за рязане в друга посока освен вертикално или на други материали освен трева или мека растителност. Той не е предназначен да се използва с електрическа задвижваща глава.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

**Трябва да прочетете и да разберете всички указания.** Ако не се спазват всички изложени по-долу инструкции, може да се стигне до неприятни последици, като например токов удар, пожар и/или натравяне с въглероден оксид – все предпоставки за тежки травми или дори смърт.

- Не позволявайте на деца или необучени лица да използват тази машина.
- В никакъв случай не стартирайте двигателя в затворени пространства или такива с лоша вентилация; вдишването на изгорелите газове може да е смъртоносно.
- По време на работа с този продукт операторът задължително трябва да носи защитни очила със странични екрани, отговарящи на стандарта EN 166, както и антифони. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до попадане на чужди частици в очите на оператора и други сериозни контузии.
- Не допускайте странични наблюдатели, деца и животни на по-малко от 15м.
- Носете здрави дълги панталони, дълги ръкави, ботуши и ръкавици. Не носете широки дрехи, къси панталони, сандали, бижута и не ходете боси.
- За да се намали опасността от нараняване поради завличане на дрехи и аксесоари от въртящите се части, по време на работа не носете широки дрехи, шалове, верижки за врат и други подобни.

Дългата коса трябва стои прибрана на ниво над раменете, за да се избегне заплитането ѝ в движещите се части.

- Не използвайте тази машина, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Не използвайте тази машина при слабо осветление.
- Дръжте движещите се части и горещите повърхности на машината далеч от тялото си.
- При работа в прашни условия носете филтърна маска, за да се намали опасността от заболявания на дихателните пътища в следствие на вдишването на прах.
- Винаги оглеждайте внимателно работното пространство, преди да използвате тази машина. Почиствайте работното пространство от камъни, счупени стъкла, пирони, жица, връв и др., тъй като подобни предмети има опасност да отхвъркнат или да се заплетат в машината.
- Стъпвайте стабилно и пазете равновесие. Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Протягането може да доведе до загуба на равновесие или контакт с горещи повърхности.
- Тази машина не трябва да се използва без искрогасител; той се намира във вътрешността на заглушителя.
- Преди да приберете машината за съхранение, изчакайте двигателят ѝ да се охлади.
- Не трябва да се използват резервни части и принадлежности, които не са произведени от Ryobi. В противен случай производителността на машината може силно да се понижи или пък операторът да получи тежки контузии.
- Поддръжката на тази машина трябва да се извършва съобразно инструкциите за поддръжка, изложени в това ръководство.
- Преди всяка употреба проверявайте за разхлабени свързки, горивни течове и т.н. Подменяйте повредените части.
- Преди да почиствате, поправяте или оглеждате машината за повреди, изключвайте двигателя и изчакайте всички движещи се части да спрат напълно. Разкачете проводника на свещта и го дръжте далеч от нея, за да предотвратите случайно стартиране.
- Сервизното обслужване на машината за обдухване/засмукване следва да се извършва само от квалифициран техник. Ремонт или поддръжка, извършени от неквалифицирано лице, може да доведе до нараняване на потребителя или до повреди в продукта.
- При ремонт на машината за обдухване/засмукване трябва да се използват само идентични

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

резервни части. Използването на неодобрени от производителя резервни части може да доведе до сериозни физически наранявания на потребителя или повреди в продукта.

- Не стъпвайте на нестабилни повърхности, като например стълба, покрив, дърво и др., когато боравите с този продукт. Заемането на стабилна позиция върху здрава основа позволява по-добър контрол над машината за обдухване/засмукване при неочаквани ситуации.

### СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Дръжте здраво с дясната си ръка машината, когато боравите с нея в режим на обдухване. В раздел **Работа с машината** по-долу в това ръководство ще намерите информация за правилната позиция на тялото по време на работа в режим на засмукване, както и друга полезна информация.
- Носенето на антифони по време на работа ще намали опасността от увреждане на слуха поради високото ниво (нива) на шума.
- Преди да монтирате или демонтирате принадлежности, спрете двигателя, за да се намали опасността от наранявания поради контакт с движещите се части. Не използвайте тази машина, ако не е монтиран предпазителят/предпазителите ѝ. Преди да извършвате дейности по поддръжката или да докосвате подвижните части, разкачайте конектора на свещта.
- Не насочвайте дюзата за обдухване срещу хора или животни.
- В никакъв случай не стартирайте машината, ако тръбите ѝ за обдухване не са вкарани. Тази машина е снабдена със зацепващ механизъм, който не позволява стартирането ѝ, ако тръбата не е сглобена правилно.
- Не пъхайте предмети в тръбите за обдухване.
- Използвайте тази машина само според указанията в това ръководство.
- Не използвайте машината в режим на засмукване, без торбата за отпадъци да е монтирана; летящите отломки могат да причинят тежки наранявания. Всеки път преди употреба затваряйте докрай торбата за отпадъци.
- Въртящата се перка на ротора може да нанесе тежки контузии. Спрете двигателя и изчакайте перката на ротора да спре да се върти, преди да отворите решетката на всмукателното устройство или да монтирате/смените тръбите. Не пъхайте ръцете си или предмети във всмукателните тръби, докато са монтирани на машината.

- В никакъв случай не стартирайте машината, ако не е напълно оборудвана. Когато използвате машината в режим на обдухване, тръбите за обдухване трябва да са монтирани, а решетката – затворена. Когато използвате машината в режим на засмукване, всмукателните тръби и торбата за отпадъци трябва да са монтирани. Уверете се, че ципът на торбата за отпадъци е закопчан напълно, когато боравите с машината, за да се избегне опасността от летящи отпадъци. (Забележка: тази машина е оборудвана със зацепващ механизъм, който не позволява стартирането ѝ, ако тръбите ѝ не са монтирани.)
- Вземете всички необходими мерки, за да избегнете запалването на торбата за отпадъци. Не използвайте тази машина в близост до открит огън. Не засмуквайте гореща пепел от камини, скари за барбекю, купчини със сухи растения и др. подобни. Не засмуквайте фасове от цигари или пури, освен ако не сте убедени, че са напълно изгаснали.

### ЗАРЕЖДАНЕ С ГОРИВО

- Горивото е силно запалимо. Вземете всички необходими предпазни мерки, когато използвате гориво, за да се избегнат сериозни наранявания.
- Съхранявайте горивото в студени и проветриви помещения, на безопасно разстояние от всякакви източници на искри и/или пламъци.
- Съхранявайте горивото в резервоари, предназначени специално за това.
- Презареждането с гориво трябва да се извършва само на открито; не пушете, докато пълните резервоара за гориво.
- Пълненето с гориво трябва да се извършва, преди да се стартира двигателят. Не отваряйте капачката на резервоара за гориво и не добавяйте гориво, докато двигателят е в ход или е още горещ.
- Не пушете, докато работите с гориво.
- Смесвайте и съхранявайте горивото в подходящ за това съд.
- Смесвайте горивото на открито, далеч от искри и пламъци.
- Отвинтвайте бавно капачката за горивото, за да се освободи налягането и да се избегне разливане на гориво около капачката.
- Затегнете здраво капачката след презареждане.
- Избършете разлятото по машината гориво. Оттеглете се на поне 9 метра от мястото на презареждане, преди да стартирате двигателя.
- При никакви обстоятелства не палете разлятото гориво.
- За да се намали опасността от пожар или

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

изгаряния, бъдете изключително внимателни при боравене с гориво. То е силно запалимо.

- Ако се разлее гориво, не стартирайте двигателя, преместете машината далеч от мястото на разливане и предотвратете възникването на източници на запалване, докато горивните пари се разсеят.
- Завинтвайте здраво капачките на резервоара и съдовете за гориво.
- Преди да пренасяте машината с транспортно средство, източете горивото от резервоара в подходящ съд и подсигурете машината от падане.
- Източването на горивото от резервоара трябва да се извършва на места, където има добра вентилация, а горивото да се съхранява в подходящ съд.
- Изберете свободно пространство, спрете двигателя и изчакайте да изстине, преди да презареждате с гориво.
- Запазете това ръководство. Препрочитайте го редовно и го използвайте, когато трябва да инструктирате друго лице, което ще борави с този продукт. Ако заемате някому инструмента, предайте му и ръководството.
- При работа с продукта носете антифони. Ако наблизо се работи с подобни инструменти, това увеличава риска от увреждане. При използване на антифони ще се намали способността да чувате предупреждения (подвиквания или аларми). Операторът трябва да е особено внимателен за това, което се случва в работната зона.
- Известно е, че вибрациите, произвеждани от ръчни инструменти може да предизвикат у някои индивиди заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтръпване, схващане и избледняване на пръстите. Обикновено се забелязват при излагане на студ. Смята се, че наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои работни навици допринасят за развитието на тези симптоми. Могат да се вземат някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:
  - a) Поддържайте телесната температура в студено време. Когато боравите с инструмента, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли. Според изследванията главният фактор, допринасящ за развитието на Raynaud's Syndrome, е студеното време.
  - b) Правете упражнения за активизиране на кръвообращението след всеки работен цикъл.
  - c) Редовно излизайте в почивка. Ограничете излагането на вибрации.











При поява на някой от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на инструмента и посетете лекар.

- За да намалите опасността от вдишване на прах, навлажнете малко работната зона, преди засмукване или обдухване.
- Използвайте градинско гребло или метла, за да разхлабите тежките наноси, паднали листа или друг отпадък, преди да използвате уреда за обдухване.
- Когато съществува опасност от падащи предмети, носете каска.




## Български(Превод от оригиналните инструкции)

## ЗНАЦИ

Този продукт може да е маркиран с някои от следните знаци. Изучете ги и научете техните значения. Правилното тълкуване на тези знаци ще спомогне по-добрата и безопасна работа с този продукт.

ЗНАК	НАЗВАНИЕ	ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ/ ОБЯСНЕНИЕ
	Предупреждение относно безопасността	Сочи потенциална опасност от физическо нараняване.
	Прочетете ръководството за оператора	За да се намали опасността от нараняване, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството за оператора, преди да борави с този продукт.
	Носете средства за защита на зрението и слуха.	Носете защитни очила със странични екрани, които отговарят на стандарта EN 166, както и антифони, когато боравите с тази машина.
	Решетка на всмукателното устройство	Когато машината работи, решетката на всмукателното устройство трябва да е здраво затворена.
	Дълга коса	Опасност от засмукване на дълга коса от входящия вентилационен отвор.
	Тръби	Не използвайте тази машина, ако тръбите ѝ не са монтирани.
	Широки дрехи	Опасност от засмукване на широки от входящия вентилационен отвор.
	Бензин и масло	Използвайте безоловен бензин, предназначен за моторни превозни средства, с октаново число 91 [(R + M)/2] или по-високо. Този продукт се задвижва от двутактов двигател и изисква предварително смесване на бензин и двутактово масло.
	Дръжте на разстояние страничните наблюдатели	Не допускайте странични наблюдатели, особено деца и животни на по-малко от 15 м от работната зона.
	Рикошет	Опасност от рикошет.

Следните сигнални думи и техните значения са изложени, за да се обяснят нивата на опасност, свързани с употребата на този продукт.

ЗНАК	СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	<b>ОПАСНОСТ:</b>	Сочи неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b>	Сочи потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.
	<b>ВНИМАНИЕ:</b>	Сочи потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни наранявания.
	<b>ВНИМАНИЕ:</b>	(без знака за опасност) Сочи ситуация, която може да доведе до имуществени повреди.



**Български(Превод от оригиналните инструкции)****ОПИСАНИЕ**

Фиг. 1а.

1. Долна всмукателна тръба
2. Торба за отпадъци
3. Накрайник
4. Круиз контрол
5. Спусък (дроселен)
6. Горна всмукателна тръба
7. Капачка за гориво
8. Ръкохватка на стартера
9. Стартерен лост
10. Горна ръкохватка
11. Превключвател (за стартиране и спиране)
12. Положителен превключвател от страната за обдухване
13. Помпа за подкачване на горивото
14. Ръкохватка за режим на засмукване

Фиг. 1б

15. Горна тръба за обдухване
16. Щифт на решетката
17. Покриваща решетка на входящия отвор
18. Долна тръба за обдухване
19. Положителен превключвател от страната за засмукване

Фиг. 2

15. Горна тръба за обдухване
18. Долна тръба за обдухване
19. Положителен превключвател от страната за засмукване

Фиг. 3

2. Торба за отпадъци
3. Накрайник

Фиг. 4

20. Шлиц
21. Накрайник, вкаран в торбата за отпадъци
22. Повдигнат заключващ щифт с метална пластина с втулка и превключвател

Фиг. 5

23. Сглобена торба за отпадъци
24. Винт на решетката на входящия отвор
25. Щифт на покриващата решетка на входящия отвор на всмукателното устройство
17. Покриваща решетка на входящия отвор
19. Положителен превключвател от страната за засмукване

Фиг. 6

26. Всмукателен отвор
27. Заключващ щифт
28. Сглобена всмукателна тръба
29. Винт за задържане на сглобената всмукателната тръба

17. Покриваща решетка на входящия отвор
19. Положителен превключвател от страната за засмукване

Фиг. 7

8. Ръкохватка и въже за стартиране
30. Етикет за бързо стартиране
5. Спусък (дроселен)
11. Превключвател (за стартиране и спиране)
9. Стартерен лост
13. Помпа за подкачване на горивото

Фиг. 8

12. Положителен превключвател от страната за обдухване
19. Положителен превключвател от страната за засмукване

Фиг. 9

31. Високонапорна дюза

Фиг. 10

4. Круиз контрол
5. Спусък (дроселен)

Фиг. 11

12. Положителен превключвател от страната за обдухване
19. Положителен превключвател от страната за засмукване

Фиг. 12

32. Капак на въздушния филтър
33. Завъртете ключалката, за да отворите или затворите капака

Фиг. 13

32. Капак на въздушния филтър
34. Въздушен филтър

**СВОЙСТВА****ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА**

Обем на двигателя.....	26 куб. см
Скорост на въздушния поток .....	320 км/ч
Обем на въздуха .....	11 м <sup>3</sup> /мин
Тегло .....	4,3 кг
Номинална мощност.....	0,6Kw
Скорост на двигателя (макс.).....	9000 грт
Скорост на двигателя (празен ход.) ....	3000 – 4600грт
Ниво на сила на шума според EN 15503:2009 приложение A (уред за обдухване/засмукване)	
Работен режим .....	83,3 / 82,8 dB(A)
Празен ход.....	72,4 / 71,1 dB(A)
Еквивалентно равнище A на нивото на шумово	

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

налягане .....	83,3 / 82,8 dB(A)
Ниво на шумово налягане на мястото на оператора (уред за обдуване/засмукване)	
Работен режим .....	96,4 / 96,6 dB(A)
Празен ход .....	81,3 / 81,6 dB(A)
Еквивалентно равнище A на нивото на шумово налягане .....	88,7 / 88,9 dB(A)
Несигурност на измерването на нивото на шума .....	3 dB(A)
Стойност на вибрациите при ръкохватката съобразно EN 15503:2009 приложение B	
Режим на обдуване (предна ръкохватка/задна ръкохватка)	
Работен режим .....	1,63 / 1,57 m/s <sup>2</sup>
Свободен ход .....	0,80 / 0,78 m/s <sup>2</sup>
Обща стойност на еквивалентни вибрации .....	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Режим на засмукване (предна ръкохватка/ задна ръкохватка) в работен режим .....	1,63 / 1,60 m/s <sup>2</sup>
Свободен ход .....	0,80 / 0,76 m/s <sup>2</sup>
Обща стойност на еквивалентни вибрации .....	0,96/0,93 m/s <sup>2</sup>
Несигурност на измерването на вибрациите ..	1,5 m/s <sup>2</sup>

### KNOW YOUR BLOWER/VACUUM

Виж фигури. 1a - 1b

За да работите безопасно с този продукт е необходимо да разберете информационните маркери по машината и инструкциите в това ръководство, както и да сте добре запознати със задачата, с която се заемате. Преди да използвате този продукт, се запознайте с всичките му работни функции и правила по безопасност.

### ТРЪБА ЗА ОБДУХВАНЕ И ДЮЗИ

Тръбата за обдуване може да се сглоби и монтира към машината без помощта на инструменти.

### ПОЛОЖИТЕЛНИ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛИ

Продуктът е снабден с положителни превключватели. Уредът ще работи само ако двата метални контакта са поставени в положителните превключватели. Това намалява опасността от случаен контакт с въртящите се части.

### КРУИЗ КОНТРОЛ

Круз контролът позволява боравенето с машината в режим на обдуване, без да е необходимо спусъкът да е натиснат. За да намалите оборотите на двигателя, просто натиснете лоста на круз контрола напред.

### ВИСОКОНАПОРНА ДЮЗА СЪС СТЪРГАЛО ЗА ЛИСТА

Високонпорната дюза върши чудесна работа при почистването на мокри лепкави листа чрез обдуване. Чрез нея можете да изстържете мокрите листа и отпадъци, докато боравите с машината в режим на обдуване.

### МОТОР

Тази машина е оборудвана с 26-кубиков двигател, достатъчно мощен, за да се справи с тежки задачи при почистване чрез обдуване или засмукване.

### START EASY™

Технологията Start Easy™ служи за по-лесно и по-бързо стартиране.

### ДРОСЕЛЕН СПУСЪК

Чрез него можете да управлявате скоростта на машината – от свободен ход до пълна газ.

### РЕЖИМ НА ЗАСМУКВАНЕ / ЗАГЛУШИТЕЛ

Смяната на режима на работа от режим на обдуване в режим на засмукване/заглушител и обратно става изключително лесно с помощта на кръстата отвертка.

### ТОРБА ЗА ОТПАДЪЦИ

Торбата за отпадъци се прикача лесно към машината с помощта на специалния накрайник.

### РЪКОХВАТКА ЗА РЕЖИМ НА ЗАСМУКВАНЕ

Служи за по-удобна работа в режим на засмукване.

### ВСМУКАТЕЛНИ ТРЪБИ

Всмукателните тръби се монтират към машината с помощта на кръстата отвертка.

## СГЛОБЯВАНЕ

### РАЗОПАКОВАНЕ

Този продукт изисква сглобяване.

- Внимателно извадете продукта и принадлежностите към него от кутията. Уверете се, че са налични всички елементи, включени в опис на пакета.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не използвайте този продукт, ако при разопаковането му някои части, включени в опис на пакета, вече са сглобени. Частите, включени в този опис, не са фабрично сглобени, а трябва клиентът сам да ги сглоби. Използването на неправилно сглобен продукт може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.
- Огледайте внимателно продукта и се уверете, че работи правилно, преди да изхвърлите опаковъчния материал.

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

### СГЛОБЯВАНЕ НА ТРЪБИТЕ ЗА ОБДУХВАНЕ

Вж. фиг. 2.

- Поставете края на долната тръба в единия край на горната тръба.
- Подравнете щифтовете на изходящия отвор на корпуса на машината с жлебовете на горната тръба. Вкарайте тръбата и я завъртете, докато щракне. Уверете се, че бутонът на зацепващия механизъм е натиснат, за да може машината да се стартира. След първата употреба проверете дали тръбите са здраво свързани и при нужда ги затегнете още.
- Затворете покриващата решетка и затегнете винта върху нея, като се уверите, че металният контакт е поставен в положителния превключвател.
- Издърпайте плъзгача от положителния превключвател, след което завъртете тръбите, за да ги свалите от изходящия отвор на корпуса на уреда.

### МОНТИРАНЕ НА ТОРБАТА ЗА ОТПАДЪЦИ

Вж. фигури 3 - 4.

- Свалете тръбата на уреда за обдухване от него, като я издърпате от металния контакт с извиване, и я отстранете от изходящия отвор на корпуса на уреда.
- Разкопчайте ципа на торбата за отпадъци и поставете в нея накрайника, както е показано на картинката. Прокарайте накрайника през отвора, който се намира на срещуположната на ципа страна. Ако накрайникът е вкаран правилно, неговият по-широк край трябва да остане във вътрешността на торбата за отпадъци.
- Подравнете жлебовете на накрайника на торбата за отпадъци с щифтовете на изходящия отвор на корпуса на машината. Притиснете накрайника към корпуса. Завъртете го, за да се фиксира на място, и се уверете, че превключвателят е фиксиран и готов за работа.
- Завъртете торбата за отпадъци, докато презрамката застане от горната ѝ страна.
- Преди да стартирате машината, се уверете, че торбата за отпадъци е затворена и ципът ѝ е закопчан.

### МОНТИРАНЕ НА ВСМУКАТЕЛНИТЕ ТРЪБИ

Вж. фигури 5 - 6.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Въртящата се перка на ротора може да нанесе тежки контузии. Задължително спирайте двигателя и изчакайте перката на ротора да спре да се върти, преди да отворите решетката на всмукателното устройство или да монтирате/смените тръбите. Не пъхайте ръцете си или предмети във всмукателните тръби, докато са монтирани на машината.

### За да монтирате всмукателните тръби:

- Съединете горната и долната всмукателна тръба, като внимавате заключващите щифтове да са подравнени със съответстващите им отвори. След като ги съедините, двете тръби стават една обща тръба и това сглобяване се извършва еднократно.
- Натиснете щифта на решетката с помощта на обикновена отвертка и развинтете винта, за да отворите решетката на входящия отвор на всмукателното устройство.
- Подравнете щифтовете на корпуса със сглобената тръба.
- Затегнете винтовете на горната всмукателна тръба, за да я прикрепите здраво към корпуса на машината. Уверете се, че металният контакт на тръбата за засмукване е поставена в положителния превключвател.

### За да демонтирате всмукателните тръби:

- Развинтете обратно на часовниковата стрелка винтовете на горната всмукателна тръба.
- Отделете всмукателната тръба от корпуса на машината.
- Затворете покриващата решетката на входящия отвор на всмукателното устройство, като затегнете винта ѝ.

## РАБОТА С МАШИНАТА

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Уредът е снабден с положителни превключватели на отворите за обдухване и засмукване. Уредът ще работи само ако двата метални контакта са поставени в положителните превключватели. Когато уредът работи в режим на обдухване (фиг. 8), металните контакти на тръбата за обдухване и на вратата трябва да са поставени в съответните им положителни превключватели. Когато уредът работи в режим на засмукване (фиг. 11), металните контакти на съединителната тръба и на тръбата за засмукване трябва да са поставени в съответните им положителни превключватели.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволявайте доброто познаване на този продукт да отслаби бдителността ви. Запомнете, че миг невнимание е достатъчен за нанасянето на сериозни наранявания.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не работете с машината в близост до отворени прозорци.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

По време на работа с тази машина операторът задължително трябва да носи защитни очила

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

със странични екрани, отговарящи на стандарта EN166, както и антифони. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до попадане на чужди частици в очите на оператора и други сериозни контузии.

### ПРИЛОЖЕНИЯ

Този продукт може да се използва за следните цели:

- Почистване на листа и други отпадъци от поляни.
- Почистване на шума и борови иглички от площадки и пътеки.
- Изсмукване на шума от поляни.

### СМЕСВАНЕ НА ГОРИВОТО

Тази машина се задвижва от двутактов двигател, който работи със смес от бензин и двутактово масло. Съотношението на тази смес трябва да е 50:1.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Препоръчителна е употребата ЕДИНСТВЕНО на масла Ryobi (точна смес) или G.

### ЗА ДА СМЕСИТЕ ГОРИВОТО:

- Използвайте чист и подходящ за съхранение на бензин съд.
- Смесете маслото за двутактови двигатели и безоловния бензин в съда, като спазвате инструкциите на опаковката на маслото.

Този двигател е сертифициран за работа с безоловен бензин за автомобили с октаново число  $91 [(R + M) / 2]$  или по-високо. Не използвайте масло за автомобили или таква за извънбордови двутактови двигатели.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Бензиновата смес обикновено е годна за употреба за около 30 дена. НЕ смесвайте прекалено големи количества, т.е. които няма да изразходите в 30-дневен период.

### СМЕС БЕНЗИН/МАСЛО ЗА ДВУТАКОВИ ДВИГАТЕЛИ (50:1)



#### БЕНЗИН

1 галон (ам.)  
1 литър

#### МАСЛО

2,6 течна унция  
20 см<sup>3</sup> (20 мл)

### ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:



Бензинът е силно запалим и избухлив. Може да получите тежки изгаряния при пожар или експлозия на бензин. Винаги изключвайте двигателя, преди зареждане с гориво. Никога не добавяйте гориво на машина с работещ или горещ двигател. Оттеглете се на поне 9 м от мястото на зареждане, преди да стартирате двигателя. По време на презареждане с гориво не пушете и стойте далеч от открит огън и искри. Невнимателното боравене с бензин, може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Почистете повърхността около капачката за горивото, за да предотвратите замърсяване на горивната смес.
- Отвъртете бавно капачката за горивото обратно на часовниковата стрелка.
- Внимателно налейте горивната смес в резервоара.
- Преди да завинтите капачката, почистете нейното уплътнение и проверете дали е в изправност.
- Поставете капачката на мястото ѝ и я завинтете по часовниковата стрелка.
- Избършете разлятото по машината гориво.
- Оттеглете се на поне 9 м от мястото на зареждане, преди да стартирате машината.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Нормално е за нов двигател да пуши по време на първия пуск.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Проверявайте за горивни течове. Пропускаща капачка за гориво увеличава опасността от пожар и трябва незабавно да се замени. Ако откриете течове, не използвайте тази машина, преди да сте ги отстранили. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до пожар и тежки физически наранявания.

### ОКСИСЛЕНИ ГОРИВА

#### НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ГОРИВО E85. В ПРОТИВЕН СЛУЧАЙ ГАРАНЦИЯТА ЩЕ Е НЕВАЛИДНА.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Щетите по горивната система или проблемите с производителността на машината, причинени от употребата на окислени горива, съдържащи по-голям от посочения по-горе процент окислителни, не се покриват от гаранцията.

**Етанол:** Допуска се употребата на бензин със съдържание на етанол до 10% (известен под наименованието E10) или със съдържание на етанол до 15% (E15). **Не използвайте гориво E85.**

### СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ

Вж. фиг. 7.

#### За да стартирате студен двигател:

**НЕ натискайте дроселния спусък, преди двигателят да е стартирал и заработил.**

- Поставете машината за обдухване/засмукване върху свободна и равна повърхност.
- **ПЪРВО** - Натиснете 7 пъти помпата за подкачване на горивото.
- **ПОСТАВЕТЕ** стартерния лост в позиция **START** (стартиране).
- **ИЗДЪРПАЙТЕ** ръкохватката на стартера, докато двигателят стартира.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Натискането и отпускането на дроселния спусък премества стартерния лост в позиция **RUN** (работи).

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

### За да стартирате топъл двигателя:

**ИЗДЪРПАЙТЕ** ръкохватката на стартера, докато двигателят стартира.

### За да спрете двигателя:

Натиснете превключвателя в позиция "0" (стоп) и го задържете, докато двигателят спре.

Вж. фигури 8 - 9.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не оставяйте машината върху или в близост до свободно хвърчащи отпадъци или чакъл. Входният вентилационен отвор може да ги засмуче и те да увредят машината, което може да доведе до тежки контузии.

- Когато почиствате купчина с отпадъци, я обдухвайте от края към центъра ѝ, за да избегнете разпиляване. Не насочвайте тръбата за обдухване директно към центъра на купчината.
- Използвайте механизирани инструменти само в подходящо за това време - извън ранните сутрешни и късните вечерни часове, когато може да пречите на другите. Съобразявайте се с указанияте в местните наредби часове за почивка и работа.
- За да намалите нивата на шума, ограничете броя на уредите, които се използват по едно и също време, и използвайте уреда за обдухване на възможно най-ниската скорост, която е необходима за да се свърши работата. Това може да намали и нивата на вибрация.
- Пестете водата, като използвате машина за обдухване, вместо маркучи, за да почиствате градини, ливади, канавки, паравани, вътрешни дворове, скари, веранди и др.
- Преди да започнете работа с тази машина, всеки път проверявайте цялостното ѝ оборудване, особено заглушителя, входящия вентилационен отвор и въздушния филтър.
- Преди да почиствате отпадъци чрез обдухване, ги разрежете с помощта на гребло и метла.
- При работа в прашни условия, ако е имате достъп до вода, навлажнете леко повърхността, която ще почиствате.
- Когато почиствате отпадъци чрез обдухване, се старайте да не е по посока на деца, животни, отворени прозорци или прясно измити коли.
- Дръжте машината, когато работите с нея в режим на обдухване, по показания във фиг. 9 начин, така че въздушният поток да е ниско до земята.
- След приключване на работата с машини за обдухване или други съоръжения, **ПОЧИСТВАЙТЕ!** Изхвърляте отпадъците на подходящи за целта места.
- Високонапорната дюза е специално проектирана за почистване на мокри лепкави листа. Чрез

нея можете да изстържете мокрите листа и отпадъци, докато боравите с машината в режим на обдухване.

### КРУИЗ КОНТРОЛ

Вж. фиг. 10.

Круз контролът позволява боравенето с машината в режим на обдухване, без да е необходимо спусъкът да е натиснат.

#### За да включите круз контрола:

- Издърпайте назад лоста на круз контрола назад и го оставете в позицията, която осигурява желаната мощност.
- За да спрете круз контрола, натиснете лоста докрай напред.

### РАБОТА С МАШИНАТА В РЕЖИМ НА ЗАСМУКВАНЕ

Вж. фиг. 11.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Дръжте заглушителя и другите горещи части на машината за обдухване/засмукване далеч от себе си. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни контузии.

- Монтирайте всмукателните тръби и торбата за отпадъци. Вж. раздел "Сглобяване" по-горе в това ръководство.
- Стартиране на машината. Вж. раздел **Стартиране и спиране** по-горе в това ръководство.
- Преметнете презрамката на торбата за отпадъци през рамото си. Дръжте горната ръкохватка с лявата си ръка, а ръкохватката за режим на засмукване – с дясната си ръка.
- Предвижвайте машината за обдухване/засмукване от край до край, започвайки от външния край на пространството, което ще почиствате. За да избегнете запушване на всмукателната тръба, не я насочвайте директно към купчината с отпадъци.
- Дръжте двигателя по-високо от входящия отвор на всмукателната тръба.
- Когато почиствате наклонена повърхност, дръжте всмукателната тръба насочена надолу.
- За да се избегне нараняване на оператора или повреда на машината, не засмуквайте камъни, ступени стъкла, бутилки или др. подобни.
- Ако всмукателната тръба се запуши, спрете двигателя, изчакайте перката на ротора да спре да се върти, разкачете запалителната свещ и чак след това се заемете с отлушването на тръбата.
- Отделете всмукателната тръба, почистете отпадъците от корпуса на машината. Отделете торбата за отпадъци и почистете тръбата. Можете да използвате малка клонка или пръчка, за да почистите тръбата по цялата ѝ дължина. Преди

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

да сглобите отново всмукателните тръби, се уверете, че са напълно почистени.

### ПОДДРЪЖКА



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При ремонт използвайте само идентични резервни части. Използването на други части може да създаде опасности или да повреди продукта.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

По време на работа с тази машина операторът задължително трябва да носи защитни очила със странични екрани, отговарящи на стандарта EN166, както и антифони. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до попадане на чужди частици в очите на оператора и други сериозни контузии.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Преди преглед, почистване или ремонт на тази машина изключете двигателя, изчакайте всички движещи се части да спрат, откачете проводника на запалителната свещ и го отделете от нея. Неспазването на тези указания може да доведе до сериозни физически наранявания или имуществени щети.

### ОСНОВНА ПОДДРЪЖКА

Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти парцали, за да премахвате кал, прах, масло, грес и т.н.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не допускате пластмасовите части да влизат в контакт със спирални течности, бензин, проникващи масла и др. подобни. Химикалите може да увредят, отслабят или разградят пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.

Можете често да правите настройките и поправките, описани тук. За други ремонтни дейности предоставете машината за обдухване/засмукване на упълномощен сервизен представител.

### ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Вж. фигури 12 - 13.

За правилната работа на тази машина и дълъг експлоатационен живот въздушният филтър трябва да се поддържа чист.

- Завъртете ключалката обратно на часовниковата стрелка и внимателно отделете капака на въздушния филтър.
- Изплакнете филтъра с чиста вода.
- Нежно изстискайте филтъра, за да се изцеди излишната вода. Поставете филтъра отново на мястото му.
- Поставете капака на въздушния филтър на мястото му. Завъртете ключалката по часовниковата стрелка, за да я заключите.

### ПОЧИСТВАНЕ НА АУСПУХА, ЗАГЛУШИТЕЛЯ И ИСКРОГАСИТЕЛЯ

**ЗАБЕЛЕЖКА:** В зависимост от вида на използваното гориво, вида и количеството използвано масло и/или условията на работа ауспухът, заглушителят и/или искрогасителният екран може да се запушат с въглеродни отлагания. Ако отчетете загуба на мощност у бензинова машина, може да е необходимо почистването на тези отлагания, за да се възстанови производителността. Силно препоръчително е само квалифицирани сервизни техници да извършват тези сервизни действия.

За да се гарантира правилната работа на вашата машина, искрогасителят трябва да бъде почистван или сменян на всеки 50 работни часа или ежегодно. Искрогасителят може да се намира на различни места, в зависимост от закупения модел. Обърнете се към най-близкия сервиз, за да разберете къде се намира искрогасителят при вашия модел.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За да се избегне опасността от пожар, не използвайте машината за обдухване/засмукване, без искрогасителят ѝ да е монтиран.

### ТОРБА ЗА ОТПАДЪЦИ

Замърсената торба за отпадъци намалява производителността на машината. За да почистите торбата за отпадъци, я обърнете с вътрешността навън и я изтръскайте. Поне веднъж годишно изпирайте торбата за отпадъци в сапунена вода.

### КАПАЧКА ЗА ГОРИВО



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Пропускаща капачка за гориво увеличава опасността от пожар и трябва незабавно да се замени.

Капачката за гориво съдържа несменяем филтър и клапан за проверка. Задръстеният филтър на горивото влошава производителността на двигателя. Ако производителността се подобрява, когато капачката е разхлабена, проверете дали клапанът е в изправност

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

или дали филтърът не е задръстен. Ако е необходимо, заменете капачката за горивото.

### СМЯНА НА ЗАПАЛИТЕЛНАТА СВЕЩ

Този двигател работи със запалителни свещи Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y или NGK BPMR7A с 6,35 мм (0,255 инча) електродна междина. Използвайте идентични свещи при смяна и ги сменяйте ежегодно.

### СЪХРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА

- Почистете продукта от всички чужди частици. Съхранявайте незаेतата машина на сухо, проветриво място, недостъпно за деца. Дръжте уреда далеч от разяждащи вещества, като например градински химикали и размразяващи соли.
- Спазвайте всички ISO стандарти и местни

наредби за безопасно съхранение и боравене с бензин.

**Ако няма да използвате инструмента в продължение на месец или повече:**

- Източете всичкото гориво от резервоара в подходящ съд. Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато спре.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Двигателят не може да се стартира.	Няма гориво в резервоара. Свещта е зацапана или е дала „на късо“. Свещта е повредена (спукан порцелан или счупени електроди). Проводникът на свещта е дал „на късо“, повреден е или не е свързан към свещта. Запалителната система не работи.	Напълнете резервоара. Сменете свещта. Сменете свещта. Сменете проводника на свещта или го свържете към нея. Свържете се с оторизиран сервиз.
Двигателят се стартира трудно.	Наличие на вода в бензина или изветряла горивна смес. Прекалено много масло в горивната смес. Дроселната клапа е прекалено отворена или прекалено затворена. Слаба искра от свещта.	Източете горивото от цялата система и го сменете с ново. Източват горивната смес и я сменете с нова, която е с правилно съотношение. При необходимост регулирайте дроселната клапа. Свържете се с оторизиран сервиз.
Двигателят губи мощност.	Въздушният филтър е зацапан.	Почистете въздушния филтър. Вж. <b>Почистване на екрана на въздушния филтър</b> по-горе в това ръководство.
Двигателят прегрява.	Недостатъчно масло в горивната смес.	Направете нова смес съобразно инструкциите.





**GARANTIE  
(TRADUCTION À PARTIR DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE)**

TTI garantit cet outil de jardinage contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt quatre (24) mois, à compter de la date de facture d'achat, sous réserve des limitations ci-après. Merci de conserver votre facture originale comme preuve de date d'achat.

**Cette garantie n'est valable que pour une utilisation personnelle de l'outil, et en aucun cas pour des applications commerciales.** La présente garantie ne couvre pas les dommages et détériorations provoqués par une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, une action accidentelle ou intentionnelle de l'utilisateur, une mauvaise manipulation, une utilisation non raisonnable, une négligence, le non-respect par l'utilisateur des consignes contenues dans le manuel d'utilisation, une tentative de réparation par un professionnel non qualifié, une réparation non autorisée, une modification du produit ou l'utilisation d'accessoires et/ou de pièces non recommandés pour ce produit.

Sont exclus de cette garantie les courroies, balais de charbon, sacs, ampoules et toute autre pièce subissant une usure normale et soumise à un remplacement obligatoire au cours de la période de garantie. Sauf indication contraire stipulée dans les lois en vigueur, cette garantie ne couvre pas non plus les frais de transport ou les consommables tels que les fusibles.

Cette garantie limitée est nulle en cas d'effacement, modification ou suppression des éléments d'identification de l'outil (marque, numéro de série, etc.), si le produit n'a pas été acheté auprès d'un revendeur agréé ou si ce produit a été vendu EN LÉTAT et / ou AVEC DÉFAUTS.

Dans le cadre des normes locales en vigueur, les limitations de la présente garantie remplacent toute autre garantie, expresse ou implicite, écrite ou orale, y compris toute garantie de QUALITÉ MARCHANDE OU DESTINÉE À UN BUT SPÉCIFIQUE. NOUS NE POURRONS EN AUCUN CAS ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE DÉGÂTS ACCIDENTELS, QU'ILS SOIENT MINEURS OU CONSÉQUENTS. NOTRE RESPONSABILITÉ MAXIMALE NE DÉPASSERA PAS LE COÛT D'ACHAT DU PRODUIT.

**Cette garantie n'est valable que dans l'Union Européenne, l'Australie et la Nouvelle Zélande. Pour les autres pays, merci de contacter votre revendeur agréé Ryobi pour savoir si une autre garantie s'applique.**



**LIMITED WARRANTY  
(ORIGINAL INSTRUCTIONS)**

TTI warrants this outdoor product to be free of defects in material or workmanship for 24 months from the date of purchase by the original purchaser, subject to the limitations below. Please keep your invoice as proof of date of purchase.

**This warranty is only applicable where the product is used for personal and non-commercial purposes.** This warranty does not cover damage or liability caused by / due to misuse, abuse, accidental or intentional acts by user, improper handling, unreasonable use, negligence, failure by end user to follow operating procedures outlined in the user's manual, attempted repair by non-qualified professional, unauthorized repair, modification, or use of accessories and/or attachments not specifically recommended by authorized party.

This warranty does not cover belts, brushes, bags, bulbs or any part which ordinary wear and tear results in required replacement during warranty period. Unless specifically provided under applicable law, this warranty does not cover transportation cost or consumable items such as fuses.

This limited warranty is void if the product's original identification (trade mark, serial number, etc.) markings have been defaced, altered or removed or if product is not purchased from an authorized reseller or if product is sold AS IS and / or WITH ALL FAULTS.

Subject to all applicable local regulations, the provisions of this limited warranty are in lieu of any other written warranty, whether express or implied, written or oral, including any warranty of MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL WE BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. OUR MAXIMUM LIABILITY SHALL NOT EXCEED THE ACTUAL PURCHASE PRICE PAID BY YOU FOR THE PRODUCT.

**This warranty is valid only in the European Union, Australia and New Zealand. Outside these areas, please contact your authorized Ryobi dealer to determine if another warranty applies.**



**INGESCHRÄNKTE GARANTIE  
(ÜBERSETZUNG DER ORIGINALEN ANLEITUNGEN)**

TTI garantiert, dass dieses Produkt für den Außengebrauch im Hinblick auf Material und Verarbeitungsgüte frei ist von allen Defekten, gültig für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Datum des Kaufs durch den originalen Käufer, jedoch abhängig von den unten stehenden Beschränkungen. Bitte bewahren Sie Ihre Rechnung als Beweis des Kaufdatums auf.

**Diese Garantie ist nur dann anwendbar, wenn das Produkt für persönliche und nicht-kommerzielle Zwecke verwendet wird.** Diese Garantie erstreckt sich nicht auf einen Schaden oder Haftung, die durch/aufgrund von falscher Anwendung, Missbrauch, zufälligen oder absichtlichen Handlungen des Nutzers verursacht wurden, oder durch eine unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder das Versäumnis des Endnutzers, die im Benutzerhandbuch angegebenen Anweisungen zu befolgen, oder die versuchte Reparatur durch nicht-qualifiziertes Personal, die Modifikation oder Nutzung von Zubehörteilen und/oder Zusatzgeräten, die von der autorisierten Partei nicht ausdrücklich empfohlen werden.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Riemen, Bürsten, Taschen, Birnen und jedes sonstige Teil, das einer gewöhnlichen Abnutzung unterliegt und einen Ersatz im Rahmen des Garantiezeitraums erforderlich macht. Außer für den Fall einer ausdrücklichen gesetzlich vorgeschrieben ist diese Garantie nicht auf Transportkosten oder Verbrauchsgüter wie Sicherungen.

Diese eingeschränkte Garantie ist nichtig, falls die originalen Kennzeichen (Handelsmarke, Seriennummer etc.) beschädigt, geändert oder entfernt wurden, oder falls das Produkt nicht bei einem autorisierten Einzelhändler gekauft, oder falls das Produkt in seinem IST-Zustand und / oder MIT ALLEN VORHANDENEN MÄNGELN verkauft wurde.

Abhängig von den anwendbaren lokalen Vorschriften gelten die Bestimmungen dieser Garantie anstelle jeder anderen schriftlichen Garantie, sie sei schriftlich oder mündlich, einschließlich jeder VERTRIEBSGARANTIE ODER GARANTIE IM HINBLICK AUF DIE GEEIGNETHIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN HAFTEN WIR FÜR SPEZIEL-, ZUFALLS-, FOLGE- ODER UNFALLSCHÄDEN. UNSERE GESAMTHAFTUNG SOLL DEN TATSÄCHLICHEN KAUF-PREIS, DER FÜR DAS PRODUKT GEZAHLT WURDE, NICHT ÜBERSCHREITEN.

**Diese Garantie ist nur gültig in der Europäischen Union, Australien und Neuseeland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten Ryobi-Händler außerhalb dieser Regionen, um festzulegen, ob eine andere Garantieleistung anzuwenden ist.**



**ES****GARANTÍA LIMITADA****(TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES)**

TTI garantiza que este producto para uso externo estará libre de defectos en cuanto a materiales o mano de obra durante 24 meses desde la fecha de compra por el comprador original, sujeto a las limitaciones de abajo. Por favor guarde su factura como prueba de la fecha de compra.

**Esta garantía sólo es aplicable donde se use el producto para propósitos personales y no comerciales.** Esta garantía no cubre daños o responsabilidades causados o que se deban al mal uso, abuso, actos accidentales o intencionales por el usuario, manejo impropio, uso irrazonable, negligencia, por no seguir los procedimientos operativos descritos en el manual del usuario, intento de reparación por personal no calificado, reparación no autorizada, modificación o uso de accesorios y/o conexiones no específicamente recomendadas por la parte autorizada.

Esta garantía no cubre las correas, brochas, bolsas, bombillas o cualquier pieza que por el desgaste ordinario y natural resulte en el reemplazo necesario durante el período de garantía. A menos que se proporcione específicamente bajo la ley aplicable, esta garantía no cubre el costo de transporte o artículos consumibles tales como fusibles.

Esta garantía limitada será nula si las marcas de identificación original del producto (marca comercial, número de serie y otros) se han borrado, alterado o retirado o si el producto no se ha comprado de un revendedor autorizado o si el producto se vende COMO ESTÁ y/o CON TODAS SUS FALHAS.

Sujeto a todas las regulaciones locales aplicables, las cláusulas de esta garantía limitada están en lugar de cualquier otra garantía por escrito, ya sea expresa o implícita, por escrito o verbal, incluso cualquier garantía de COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. EN NINGÚN MOMENTO, SEREMOS RESPONSABLES DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUTENTES O INCIDENTALES. NUESTRA RESPONSABILIDAD MÁXIMA NO EXCEDERÁ AL PRECIO DE COMPRA REAL PAGADO POR USTED POR EL PRODUCTO.

**Esta garantía sólo es válida en la Unión Europea, Australia y Nueva Zelanda.** Fuera estas áreas, por favor póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Ryobi para determinar si aplica otra garantía.

**IT****DICHIARAZIONE DI GARANZIA LIMITATA****(TRADUZIONE DALLE ISTRUZIONI ORIGINALI)**

I prodotti per esterni della TTI sono garantiti esenti da difetti originari di conformità per un periodo di 24 mesi dalla data di consegna all'utente finale originale, con le limitazioni di cui sotto. Si prega di conservare lo scontrino d'acquisto come prova di vendita originale e verifica della data del periodo di garanzia.

**Questa garanzia copre il prodotto solo se quest'ultimo è stato utilizzato per scopi personali e non commerciali.** Questa garanzia limitata non copre i danni causati da / derivanti da uso improprio, abuso, danni accidentali o intenzionali causati dall'utente, uso scorretto, incuria, negligenza, mancato rispetto da parte dell'utente delle procedure indicate nel manuale d'istruzioni, lavori effettuati da parti terze non qualificate, riparazioni non autorizzate, modifiche o uso di accessori e/o prolunghe non specificamente raccomandate dalla ditta produttrice.

Questa garanzia non copre le cinghie di copertura, le spazzole, i sacchetti, le lampadine o qualsiasi altra parte che, a causa della sua normale usura o deterioramento, andrà sostituita durante il periodo di garanzia. A meno che non sia specificamente indicato ai sensi della legge applicabile, questa garanzia non copre le spese di trasporto o gli elementi soggetti a usura come i fusibili.

Questa garanzia verrà invalidata qualora elementi di identificazione originale del prodotto (marchio registrato, numero di serie, ecc.) saranno stati cancellati, alterati o rimossi o se il prodotto non è stato acquistato da un rivenditore autorizzato o se viene venduto "COSÌ COM'È" e / o CON DIFETTI.

In conformità con tutte le norme locali applicabili, le disposizioni indicate in questa garanzia sostituiscono qualsiasi altra garanzia scritta, espressa o implicita, scritta o orale, compreso qualsiasi garanzia di COMERCIABILITÀ O IDONEITÀ A UN PARTICOLARE SCOPO. IN NESSUN CASO LA DITTA PRODUTTRICE SARÀ RESPONSABILE PER DANNI SPECIALI, ACCIDENTALI O CONSEGUENZIALI. LA RESPONSABILITÀ MASSIMA DELLA DITTA PRODUTTRICE NON SI ESTENDE OLTRE IL PREZZO PAGATO PER IL PRODOTTO DALL'UTENTE.

**Questa garanzia è valida solo all'interno dell'Unione Europea, in Australia e Nuova Zelanda.** Gli utenti dei paesi situati al di fuori di queste aree, sono pregati di contattare il proprio rivenditore autorizzato Ryobi per verificare se la garanzia applicata nel proprio paese è diversa dalla presente.

**PT****GARANTIA LIMITADA****(TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS)**

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças A TTI garante que este produto para o exterior não contém defeitos no material ou no acabamento. Esta garantia é válida durante 24 meses a partir da data de compra pelo comprador de origem, sujeita às limitações referidas abaixo. Por favor, guarde a sua factura como prova de data de compra.

**Esta garantia só se aplica quando o produto é utilizado para fins pessoais e não comerciais.** Esta garantia não abrange danos ou responsabilidades causadas pelo uso incorrecto, abuso, actos accidentais ou intencionais pelo utilizador, manipulação indevida, uso não razoável, negligência, incumprimento do utilizador final em seguir os procedimentos de funcionamento referidos no manual de instruções, tentativa de reparação por um profissional não qualificado, reparações, modificações ou usos não autorizados dos acessórios e/ou peças anexas que não sejam especificamente recomendados pela parte autorizada.

Esta garantia não abrange as correias, escovas, sacos, lâmpadas ou qualquer peça cujo desgaste habitual resulte na sua substituição durante o período de garantia. Excepto se for especificado pela lei aplicável, esta garantia não abrange os custos de transporte ou os artigos consumíveis, tais como os fusíveis.

Esta garantia limitada é nula se as marcas de identificação original do produto (marca registada, número de série, etc.) tiverem sido danificadas, alteradas ou retiradas ou, se o produto não for comprado por um revendedor autorizado ou, se o produto for vendido como DEFEITUOSO e/ou COM TODAS AS FALHAS.

Sujeitas a todas as normas locais aplicáveis, as disposições desta garantia limitada substituem qualquer outra garantia por escrito, quer explícita ou implícita, escrita ou oral, incluindo qualquer garantia de CAPACIDADE DE EXPLORAÇÃO OU APTIDÃO PARA UM FIM PARTICULAR. EM NENHUM CASO SEREMOS RESPONSÁVEIS POR DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES. A NOSSA RESPONSABILIDADE MÁXIMA NÃO EXCEDERÁ O PREÇO DE COMPRA ACTUAL QUE TERÁ PAGO PELO PRODUTO.

**Esta garantia só é válida na União Europeia, Austrália e Nova Zelândia.** Fora dessas zonas, por favor contacte o seu revendedor autorizador Ryobi para determinar se é aplicável outra garantia.



## BEPERKTE GARANTIE

### (VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES)

TTI garandeert dat dit outdoorproduct vrij is van gebreken in materiaal of vakmanschap voor 24 maanden vanaf de aankoopdatum door de originele koper, behoudens de hieronder genoemde beperkingen. Gelieve uw rekening te bewaren als bewijs van aankoopdatum.

**Deze garantie is slechts van toepassing waar het product voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden wordt gebruikt.** Deze garantie erkent geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door of ontstaan uit oneigenlijk gebruik, misbruik, onbewuste of bewuste onatentelijke handelingen door de gebruiker, onredelijk gebruik, nalatigheid, het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing door de eindgebruiker, reparaties uitgevoerd door een niet erkende vakman, onbevoegd reparaties, het wijzigen of gebruiken van toebehoren en/of onderdelen die niet specifiek door een erkende partij worden geadviseerd.

Deze garantie is niet van toepassing op riemen, borstels, zakken, lampjes of welk onderdeel dan ook dat aan gewone slijtage onderhevig is en binnen de garantieperiode vervangen dient te worden. Voor zover niet specifiek vermeld in de van toepassing zijnde wetgeving, dekt deze garantie geen vervoerskosten of consumptieproducten zoals ontstekingen.

Deze beperkte garantie is nietig wanneer originele identificatiekenmerken van het product (merknaam, serienummer, enz.) niet meer leesbaar, gewijzigd of verwijderd zijn of wanneer het product niet van erkende handelaar wordt gekocht of als het product DUSDANIG en/of MET GEBREKEN wordt verkocht.

Met uitzondering van alle geldende lokale bepalingen, komen de bepalingen van deze beperkte garantie in plaats van elke andere geschreven garantie hetzij expliciet of impliciet, geschreven of mondeling, inclusief elke garantie van AANKOOP OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPALD DOEL. IN GEEN GEVAL ZIJN WIJ VOOR SPECIALE OF INCIDENTELE SCHADE OF VERVOLGSCHADE AANSPRAKELIJK. DE MAXIMALE AANSPRAKELIJKHEID ZAL DE DAADWERKELIJKE DOOR U BETALDE AANKOOPPRIJS NIET OVERSCHRIJDEN.

**Deze garantie is slechts geldig binnen de Europese Unie, Australië en Nieuw Zeeland. Buiten deze gebieden, gelieve uw erkende Ryobi handelaar te contacteren om vast te stellen of een andere garantie van toepassing is.**



## BEGRÄNSAD GARANTI

### (ÖVERSÄTTNING FRÅN ORIGINALINSTRUKTIONER)

TTI garanterar att denna utomhusprodukt är fri från fel vad gäller material och tillverkning i 24 månader från originalinköparens inköpsdatum, begränsat enligt nedan. Behåll kvittot som bevis på inköpsdatum.

**Denna garanti är enbart giltig där produkten används för personligt och icke-kommersiellt bruk.** Denna garanti täcker inte skador eller ansvar orsakad av felanvändning, vanvård, oavsiktlig eller avsiktlig handling hos användaren, felaktig hantering, orimlig användning, vårdslöshet, slutanvändares misslyckande att följa användningsinstruktioner som framgår i användarmanualen, försök till reparation av icke-kvalificerad yrkesman, oötligen reparation, modifiering eller användning av tillbehör och/eller tillbyggnader som inte är rekommenderade av auktoriserad part.

Denna garanti täcker inte bälten, borstar, påsar, lampor eller andra delar som behöver bytas under garantiperioden på grund av normalt slitage. Denna garanti gäller inte transportkostnader eller förbrukningsartiklar så som säkringar, om inte annat anges i applicerbar lag.

Denna begränsade garanti är förbrukad om produktens originalidentifikationsmärken (trade mark, serienummer etc.) är borttagna, ändrade eller borttagna eller om produkten inte är köpt från en auktoriserad återförsäljare eller om produkten är såld i befintligt skick.

Föremål för alla applicerbara, lokala ordningsregler. Villkoren i denna begränsade garanti gäller istället för alla andra skrivna garantier, oavsett om de är uttryckta eller implicerade, skriva eller muntliga, inklusive alla garantier för SÄLGBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT SYFTE. VI KAN ALDRIG HÅLLAS ANSVARIGA FÖR SPECIELLA, OAVSÄKTLIGA, FÖLJDRIKTIGA ELLER OAVSÄKTLIGA SKADOR. VÅRT MAXIMALA ANSVAR SKA INTE ÖVERSTIGA DET FAKTISKA INKÖPSPRISET SOM DU BETALDE FÖR PRODUKTEN.

**Denna garanti gäller endast inom den Europeiska Unionen, i Australien och i Nya Zeeland. Kontakta din auktoriserade Ryobi-handlare för att avgöra om några andra garantier gäller utanför dessa områden.**



## BEGRÆNSET GARANTI

### (OVERSÆTTELSE FRA ORIGINAL BRUGSANVISNING)

TTI garanterer at dette udendørs produkt er fri for defekter at materiale og håndværk i 24 måneder efter købsdatoen fra den oprindelige køber, dog med nedenstående begrænsninger. Gem venligst din kvittering som bevis for købsdato.

**Denne garanti er kun gældende hvis produktet anvendes til personlig og ikke-kommercielle formål.** Denne garanti dækker ikke skader eller erstatningsansvar forårsaget af / som følge af forkert anvendelse, misbrug, utilsigtede eller tilsligtede handlinger af brugeren, ukorrekt brug, urimelig brug, forsømmelighed, hvis brugeren ikke er i stand til at følge instruktionerne i brugermanualen, forsøg reparation af en ikke-kvalificeret person, uautoriseret reparation, foretagelse af ændringer, eller brug af tilbehør og/eller dele som ikke specifikt er anbefalet af producenten.

Denne garanti dækker ikke bælter, borster, tasker, påser eller andre dele hvis almindelig slid og slitage kræver udskiftning indenfor garantiperioden. Med mindre det er specificeret under gældende lovgivning, så dækker denne garanti ikke transportomkostninger eller brugersartikler, såsom sikringer.

Denne begrænsede garanti annulleres hvis produktets originale identifikation (varemærke, serienummer, osv.) markeringer er ødelagt, ændret eller fjernet eller hvis produktet ikke er købt fra en autoriseret forhandler eller hvis produktet er solgt i AS IS og / eller WITH ALL FAULTS.

Er underlagt lokale regulativer, forudsætningerne for denne begrænsede garanti er i stedet for enhver anden skriftlig garanti, enten udtrykket eller antyder, skriftligt eller mundtligt, inklusive enhver garanti angående SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET GIVENT FORMÅL. VI ER UNDER INGEN OMSTÅNDIGHEDER ANSVARLIG FOR SPECIELLE, RESULTERENDE ELLER TILFÆLDIGE SKADER, VORES MAKSIMALE ANSVAR KAN IKKE OVERSKRIDE DEN FAKTISKE KØBSPRIS BETALT FOR PRODUKTET.

**Denne garanti er kun gældende i EU, Australien og New Zealand. Udenfor disse områder, så kontakt venligst din autoriserede Ryobi forhandler for at finde ud af, om en anden garanti måtte være gældende.**



## GARANTIEBEGRENSNINGER

### (OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKSANVISNING)

TTI garanterer at dette produktet til utendørs bruk er fri for feil i material og tilvirkning i 24 måneder fra datoen når det opprinnelige ble kjøpt med de begrensninger som er gitt nedenfor. Vennligst ta vare på kvitteringen som bevis på kjøpsdato.

**Denne garantien kommer kun til anvendelse dersom produktet brukes privat og ikke kommersiell sammenheng.** Denne garantien dekker ikke skader eller ansvar forårsaket av / forårsaket av feil bruk, misbruk, dersom brukeren gjør noe utilsiktlig eller med vilje, uriktig håndtering, urimelig bruk, uaktsomhet, dersom sluttbruker ikke overholder bruksanvisningen, dersom det gjøres forsøk på reparasjoner av ukvalifisert personale, ikke autorisert reparasjoner, endringer eller bruk av tilleggsutstyr og/eller påmonteringer som ikke er særskilt anbefales av autorisert part.

Denne garantien gjelder ikke belter, borster, bager, lyspærer eller andre deler som har en vanlig slitasje som krever utstifting innenfor garantiperioden. Dersom ikke annet er spesifisert i gjeldende lov, så dekker denne garantien ikke transportkostnader eller forbruksvarer som f. eks. sikringer.

Denne begrensede garantien er ugyldig dersom produktets originale ID (varemærke, serienummer osv.) har blitt gjort uleselig, endret eller fjernet, eller dersom produktet ikke er kjøpt av en autorisert forhandler eller dersom produktet er solgt AS IS og / eller MED ALLE FEIL.

Garantien følger alle gjeldende lokale regler. Bestemmelsene i denne begrensede garantien gjelder istedenfor alle andre skriftlige garantier, eksplisitte eller implisitte, skriftlige eller muntlige, deriblant garantier om SALGBARHET ELLER DUGELIGHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. VI PÅTAR OSS IKKE ANSVAR FOR SPECIELLE, TILFÆLDIGE, FØLGE-ELLER ANDRE SKADER. VÅRT MAKSIMALE ANSVAR OVERSTIGER IKKE DEN VIRKELIG BETALTE KJØBSPRISEN SOM DU HAR BETALT FOR PRODUKTET.

**Denne garantien gjelder kun for den Europeiske Union, Australia og New Zealand. Utenfor disse regionene: ta vennligst kontakt med din autoriserte Ryobi forhandler for å undersøke om det er andre garantibestemmelser som gjelder.**

FI

## RAJOITETTU TAKU

## (ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN KÄÄNNÖS)

TTI takaa alkuperäiselle ostajalle tämän ulkotuotteen olevan virheetön materiaalltaan tai laadultaan 2 vuoden ajan ostopäivästä lähtien ottaen huomioon alla olevat rajoitukset. Säilytä laskusi todisteena ostopäivästä.

**Tämä takuu on pätevä vain silloin kun tuotetta käytetään henkilökohtaiseen ja ei-kaupalliseen tarkoitukseen.** Tämä takuu ei käsitä vauriota tai vastuuvuolllisuutta, joka on aiheutunut käyttäjän väärinkäytöstä, satunnaisesta tai tahallisesta teosta, epäasianmukaisesta käsittelystä ja käytöstä, käyttäjän laiminlyönnistä noudattaa käyttöohjeessa pääpiirteittäin esitettyjä toimintaohjeita, epäpätevien ammattilaisen korjauksyritystä, valtuuttamatonta korjausta, muuttamista tai lisälaitteiden ja/tai kojeiden käyttöä, jota valtuutettu osapuoli ei nimenomaan ole suosittelut.

Tämä takuu ei käsitä hihnoja, harjoja, laukkuja, lampuja tai mitään osia, jotka on vaihdettava tavallisen kulumisen vuoksi takuuajana. Ellei sovellettavan lain mukaan ole erityisesti säädetty, tämä takuu ei koske kuljetuskustannuksia tai kulutustavaroita kuten sulakeita.

Tämä rajoitettu takuu on mitätön, jos tuotteen alkuperäiset tunnistamismerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero yms.) on turmeltu, muuuttettu tai poistettu tai jos tuotetta ei ole ostettu valtuutetulta jälleenmyyjältä tai jos tuote on myyty ilman takeita tavarann laadusta ja/ tai kaikkine vikoineen.

Kuuluun kaikkien sovellettavien paikallisten määräysten piiriin tämän rajoitetun tuotteen ehtoja voidaan soveltaa muiden takuiden asemasta sellaisenaan tai suoraan. Mikään muu vastaavaan tarkoitukseen sopiva takuu ei rajoita tätä takuuta.

**Tämä takuu on voimassa vain Euroopan unionissa, Australiassa ja Uudessa Seelannissa.** Näiden alueiden ulkopuolella ota yhteyttä Ryobin valtuutettuun jälleenmyyjään ottaaksesi selville pätekö jokin muu takuu.

HU

## KORLÁTOZOTTI FELELŐSSÉG

## (AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA)

A TTI garancia ezen kultéri termék hibamentességét az anyaghibák és az készítés tekintetében, az eredeti vásárló számára a vásárlástól számított 24 hónapon át. Kérjük orrize meg a számlát, mint a vásárlás dátumának bizonyítékát.

**Ez a garancia csak akkor érvényes, ha a terméket kizárólag személyes és nem kereskedelmi célra használták.** A garancia nem vonatkozik a helytelen használat, rongálás, a felhasználó véletlen vagy szándékos tevékenysége, helytelen kezelés, céltalan használat, hanyagság, a felhasználó kézikönyvben leirt eljárások be nem tartása, szakképzetlen személy által végzett javítás, engedély nélküli javítás, módosítás, vagy a nem engedélyezett kiegészítők és/vagy tartozékok használata során keletkezett károokra.

Ez a garancia nem vonatkozik az övekre, kefékre, táskákra, izzókra vagy bármilyen más olyan alkatrészre., amely kopik és a garanciaperiódus alatt cseréje szükséges. Ha a vonatkozó jogszabályok nem írják elő, akkor a garancia nem vonatkozik semmilyen szállítási költségre vagy fogyóeszközre.

Ez a korlátozott garancia érvényét veszti, ha a termék eredeti azonosító adatait (márkanév, sorozatszám, stb.) eltávolították, módosították vagy letakarták, vagy ha a termék nem egy hivatalos forgalmazótól vásárolták, illetve a termék KÖTELEZETTSEG VÁLLALÁS nélkül és / vagy HIBÁSAN adták el.

Minden helyi szabályozásnak megfelelően, ezen korlátozott garancia rendelkezései bármilyen más írásos garanciát helyettesítenek, legyen az kifejezett vagy hallgatlagos, írásos vagy szóbeli, beleértve a FITNESS ELADHATÓSÁGÁT EGY BIZONYOS CÉLRA: SEMMILYEN ESETBEN NEM VÁLLALUNK FELELŐSSÉGET A SPECIÁLIS, ESETLEGES, KÖZVEWLTLEN VAG KÖZVETETT KÁROKÉRT. A MAXIMÁLIS ANYAGI FELELŐSSÉGÜNK NEM HALADATJA MEG A TERMÉKÉRT ŐN ÁLTAL FIZETETT VÉTELÁRAT.

**Ez a garancia csak az Európai Unióban, Ausztráliában és Új-Zélandon érvényes.** Ezen területeken kívül lépjen kapcsolatba a hivatalos Ryobi forgalmazóval, egy másfajta garancia esetleges érvényességének meghatározása céljából.

CS

## OMEZENÁ ZÁRUKA

## (PŘEKLAD Z ORIGINÁLNÍCH POKYŇŮ)

TTI zaručuje, že tento výrobek outdoor (pro vycházky v přírodě) musí být bez vad na materiálu nebo bez výrobních vad po 24 měsících od data nákupu původním zákazníkem, kromě níže uvedených podmínek. Schovejte prosím vaši účtenku jako důkaz data nákupu.

**Tato záruka je platná pouze tam, kde se výrobek používá pro osobní a nekomerční účely.** Tato záruka nekrývá škody nebo rizika způsobená nesprávným používáním, zneužíváním, náhodnými nebo úmyslnými činy uživatele, nesprávnou obsluhou, nesmyslným používáním, nedbalostí, chybným dodržováním provozních činností koncového uživatele vypsáných v návodu k obsluze, opravami nekvalifikovaným odborníkem, nepověřenou opravou, úpravou nebo používáním příslušenství a/nebo dopříků výslovně nedoporučených pověřenou stranou.

Tato záruka se nevztahuje na popruhy, kartáče, zavazadla, žárovky nebo jakékoliv části, které běžným nošením a opotřebováním mají za následek nutnou výměnu během období záruky. Pokud je výslovně uvedeno podle platného zákona, se tato záruka nevztahuje na pokrytí přepravních nákladů nebo spotřebních položek, například pojistek

Tato omezená záruka neplatí, pokud byly značky originální identifikace výrobku (obchodní značka, sériové číslo, atd.) změněny, přepracovány nebo odstraněny, nebo pokud nebyl výrobek zakoupen od pověřeného výrobce, nebo pokud je výrobek prodán JAK JE A / nebo SE VŠEMI CHYBAMI.

Kromě všech místních platných nařízeních, je obstarání této omezené záruky možno provést jakoukoliv jinou psanou zárukou, ať expresní či implicitní, psanou nebo mluvenou, včetně každé záruky SCHOPNÉ PRODEJE A KOUPE NEBO VHODNÉ PRO ZVLÁŠTNÍ ÚČELY. NE V KAŽDEM PŘÍPAD JSME ODPOVĚDNÍ ZA ZVLÁŠTNÍ, VEDLEJŠÍ, VYPLYVAJÍCÍ NEBO NAHODILÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNÍ ODPOVĚDNOST NEPŘEVÝŠÍ AKTUÁLNÍ KUPNÍ CENU VÁMI ZAPLACENOU ZA VÝROBEK.

**Tento záruka je platná pouze v Evropské unii, Austrálii a Novém Zélandu.** U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce Ryobi pro upřesnění, zda platí jiná záruka.



## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

(Перевод из первоначальных инструкций)

TTI предоставляет гарантию на данный товар, предназначенный для наружного применения, в том, что он не имеет дефектов по качеству материала или исполнения, на срок 24 месяца от даты совершения покупки первоначальным покупателем, при условии соблюдения приведенных ниже ограничений. Храните счет-фактуру в качестве подтверждения даты покупки.

**Данная гарантия имеет силу только в случае, если продукт используется в личных или некоммерческих целях.** Данная гарантия не распространяется на ущерб или финансовые обязательства, вызванные / связанные с ненадлежащим применением, неправильной эксплуатацией, случайным или преднамеренным повреждением со стороны пользователя, неправильной транспортировкой, необоснованным использованием, халатностью, неисполнением конечным пользователем порядка эксплуатации, изложенного в инструкции по эксплуатации, неудачной попыткой ремонта силами неквалифицированного персонала, несанкционированным ремонтом, изменением, или использованием вспомогательных приборов и /или принадлежностей, в частности, не рекомендованных авторизованным сервис-центром.

Данная гарантия не распространяется на ленты, щетки, чехлы, лампы или любые иные предметы, как правило, подверженные износу, срабатыванию и замене во время гарантийного периода. Если специально не оговорено в действующем законодательстве, данная гарантия не распространяется на стоимость транспортировки или такие расходные детали как, например, предохранители.

Данная ограниченная гарантия считается недействительной в случае, если оригинальная идентификационная маркировка товара (торговая марка, заводской номер, и т. д.) повреждена, изменена или удалена, или если товар куплен не у авторизованного дилера, или если товар продан «КАК ЕСТЬ» и /или «СО ВСЕМИ НЕДОСТАТКАМИ БЕЗ ГАРАНТИИ».

В соответствии со всеми применимыми местными нормативными актами, положения данной ограниченной гарантии заменяют любые иные письменные гарантии, явно выраженные или подразумеваемые, письменные или устные, включая любые гарантии ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОСОБЫХ ЦЕЛЕЙ. МЫ НИ КОИМ ОБРАЗОМ НЕ НЕСЕМ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ПОБОЧНЫЕ, ПОСЛЕДУЮЩИЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ТОВАРА. НАША МАКСИМАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ НЕ ПРЕВЫШАЕТ ФАКТИЧЕСКОЙ ПОКУПНОЙ ЦЕНЫ, УПЛАЧЕННОЙ ВАМИ ЗА ТОВАР.

Данная гарантия действительно исключительно в странах Европейского Союза, в Австралии и Новой Зеландии. За пределами этих стран вам следует связаться с вашим авторизованным дилером Ryobi для установления возможности применения иных гарантий.



## GARANȚIE LIMITATĂ

(TRADUCERE DIN VERSIUNEA ORIGINALĂ A INSTRUCȚIUNILOR)

TTI garantează acest produs pentru uz exterior ca fiind lipsit de defecte ale materialelor sau a procesului de producție pentru o perioadă de 24 de luni de la data achiziției de către cumpărătorul original, și este subiect al limitărilor de mai jos. Vă rugăm păstrați factura ca dovadă a cumpărării lui.

**Această garanție este aplicabilă doar acolo unde produsul este folosit în scop personal și necomercial.** Această garanție nu acoperă distrugerea sau garanția cauzată/sau din cauza folosirii necorespunzătoare, utilizare abuzivă, accidentală sau intenționată de către utilizator, manipulare necorespunzătoare, folosire nerezonabilă, neglijență, nerespectarea de către utilizatorul final a procedurilor de operare subliniate în manualul de instrucțiuni, încercări de reparare din partea persoanelor necalificate, reparare neautorizată, modificarea sau folosirea accesoriilor și/sau a părților care nu au fost recomandate în mod specific de către partea autorizată.

Această garanție nu acoperă curelele, perile, sacii, becurile sau orice altă parte care în mod normal sunt folosite ca rezultat al înlocuirii necesare pe timpul perioadei de garanție. Dacă nu este specificat de către legile în vigoare, această garanție nu acoperă costul de transport sau obiectele consumabile, precum șuruburile.

Această garanție limitată este nulă dacă însemele de identificare a produsului original (marcă, numărul seriei etc.) au fost deteriorate, distruse sau îndepărtate, sau dacă produsul nu este achiziționat de la un vânzător autorizat sau dacă produsul este vândut CA și/sau CU TOATE DEFECTELE.

Subiect a reglementărilor locale aplicabile, prevederile acestei garanții limitate sunt în legătură cu orice altă garanție scrisă, fie expresă sau implicată, scrisă sau oral, incluzând această garanție de MERCANTABILITATE ȘI CONFORMITATE CU UN SCOP PARTICULAR. ÎN NICIUN CAZ NU VOM FI RESPONSABIL ÎNTRU STRICĂCIUNI SPECIALE, OCAZIONALE, DE DURATĂ, RĂSPUNDEREA NOASTRĂ MAXIMĂ NU VA PUTEA DEPAȘI PREȚUL ACTUAL DE ACHIZIȚIONARE PLĂTIT DE DVȘ PENTRU PRODUS.

**Această garanție este valabilă doar în Uniunea Europeană, Australia și Noua Zeelandă. În afara acestor zone, vă rugăm contactați dealerul dvs Ryobi autorizat pentru a determina ce fel de garanții se aplică.**



## OGRANICZONA GWARANCJA

(TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI)

TTI gwarantuje, że niniejszy produkt przeznaczony do użytku zewnętrznego jest wolny od usterek materiału i robocizny i przez 24 miesięcy, licząc od daty zakupu przez pierwszego kupującego obiektu jest podany niżej ograniczeniami. Proszę zachować fakturę jako dowód kupna.

**Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania jeśli produkt stosowany jest do celów osobistych oraz do celów nie-handlowych.** Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń lub odpowiedzialności za / wskutek niewłaściwego użycia, nadużycia spowodowanego przypadkowo lub celowym działaniem użytkownika, wskutek nieprawidłowej obsługi, bezsensownego użycia, zaniedbania, nieprzestrzegania przez użytkownika końcowego procedur roboczych podanych w podręczniku użytkownika, prób naprawy podejmowanych przez niewykwalfikowane osoby, nieautoryzowanej naprawy, modyfikacji lub użycia części i/lub podzespołów nie zalecanych przez autoryzowaną firmę.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje pasów, szcetek, torebek, żarówek lub innych części podlegających zużyciu, które wymaga wymiany tychże elementów w czasie obowiązywania gwarancji. Jeśli ustawodawstwo prawne nie stwierdza inaczej, niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztów transportu lub takich pozycji jak bezpieczniki.

Niniejsza gwarancja traci ważność jeśli oryginalne symbole identyfikacyjne (znaki handlowe, numer seryjny, itd.) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte lub jeśli produkt nie został zakupiony w autoryzowanym punkcie sprzedaży TAK JAK JEST i/lub ZE WSZYSTKIMI USTERKAMI.

Niniejsza gwarancja podlega wszelkim miejscowym regulacjom prawnym, postanowienia niniejszej ograniczonej gwarancji obowiązują zamiast wszelkich innych gwarancji pisemnych, podanych wprost lub ukrytych, pisemnych lub ustnych, obejmujących wszelkie gwarancje RYNKOWE LUB ZDOLNOŚĆ DO KONKRETNEGO ZASTOSOWANIA. W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSIMY ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA SPECJALNE. PRZYPADKOWE LUB NIEPRZEZWIĘDZIANE. NASZA MAKSYMALNA GWARANCJA NIE MOŻE PRZEKRACZAĆ AKTUALNEJ CENY ZAKUPU DOKONANEJ ZA NINIEJSZY PRODUKT/

**Niniejsza gwarancja ważna jest tylko w krajach Unii Europejskiej, Australii i Nowej Zelandii. Nabywców z innych krajów prosimy o kontakt z autoryzowanym dealerm Ryobi, w celu stwierdzenia, czy zastosowanie ma jakaś inna gwarancja.**

**SL****OMEJENA GARANCIJA****(PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL)**

TTI jamci, za svoje izdelke za zunanjo uporabo, skladno s spodnjimi omejitvami, jamci da bodo 24 mesecev od prvega nakupa brez napak v materialu ali izdelavi. Prosimo, da shranite svoj račun kot dokazilo o nakupu.

**Ta garancija se nanaša na osebno in ne-komercialno uporabo izdelka.** Garancija ne krije škode ali odgovornosti zaradi napačne uporabe, zlorabe, nesrečnih ali nehotenih dejanj uporabnika, nepravilnega rokovanja, uporabe brez razloga, malomarnosti ter okvar, nastalih zaradi nesledenja postopkom, navedenih v tem priročniku, poskusom popravil s strani neusposobljenih oseb, nepooblaščenega popravila, predelave, ter uporabe pripomočkov in/ali dodatkov, ki niso posebej priporočeni s strani pooblaščenega stranke.

Ta garancija ne zajema jermenov, ščetk, vrečk, žarnic ali katerega koli dela, ki je predmet obrabe in je v garancijskem obdobju zanj predpisana zamenjava. Razen, če ni posebej zagotovljeno s pristojno zakonodajo, ta garancija ne krije stroškov prevoza ali potrošnih elementov, kot so varovalke.

Ta omejena garancija postane neveljavna, če so originalne oznake (blagovna znamka, serijska številka, itd.) na izdelku izbrisane, popravljene ali odstranjene, oziroma, če izdelek ni bil kupljen pri pooblaščenem trgovcu ali bil prodan KAKRŠEN JE in/ali Z VSEMI NAPAKAMI.

Glede na pristojno lokalno zakonodajo, so določbe te omejene garancije nadomestilo ostalim pisnim garancijam, navedenim ali tihim, pisnim ali ustno izraženim, vključujoč tudi vsakršno garancijo v zvezi s PRODAJO IN STANJEM BLAGA ZA POSAMEZNI NAMEN. V NOBENEM PRIMERU NISMO ODGOVORNI ZA POSEBNE, NESREČNE, POSLEDIČNE ALI NEHOTENE POŠKODBE. NAŠA NAJVIŠJA ODGOVORNOST NE SME PRESEGATI DEJANSKE VREDNOSTI NAKUPA IZDELKA.

**Ta garancija je veljavna le znotraj Evropske unije, v Avstraliji in Novi Zelandiji.** Zunaj teh območij se za podrobnosti o garanciji prosimo obrnite na pooblaščenega Ryobičevega trgovca.

**HR****OGRAČENO JAMSTVO****(PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA)**

TTI jamci da ovaj proizvod za upotrebu na otvorenom nema grešaka u materijalu ili izradi za razdoblje od 24 mjeseca od dana kupnje od izvornog dobavljača, uz niže navedena ograničenja.

**Ovo jamstvo primjenjivo je samo kada se proizvod koristi za osobne i nekomercijalne namjene.** Ovo jamstvo ne pokriva štetu ili odgovornost proizašle iz /zbog krive upotrebe, nasilne primjene, slučajnih ili namjernih djelovanja korisnika, nepravilnog rukovanja, nerazumne uporabe, nemara, propusta korisnika da se pridržava postupaka za rukovanje navedenih u korisničkom priručniku, pokušaja popravaka od strane nekvalificirane osobe, neovlašteno popraviljanje, izmjene ili upotreba dodatne opreme i/ili priključaka koji nisu izričito preporučeni od ovlaštene strane.

Ovo jamstvo ne pokriva remenje, četke, vrece, sijalice ili neki drugi dio koji zbog uobičajenog trošenja i habanja zahtijeva zamjenu za vrijeme trajanja jamstva. Ukoliko nije posebno predviđeno važećim zakonom, ovo jamstvo ne pokriva troškove prijevoza ili potrošne dijelove kao što su osigurači.

Ovo je jamstvo nevažeće ako je originalna identifikacijska oznaka proizvoda (zaštitni znak, serijski broj, itd.) postala nečitljiva, promijenjena ili uklonjena ili ako proizvod nije nabavljen od ovlaštenog preprodavača, ili ako je proizvod prodan KAKAV JEST i/ili SA SVIM GREŠKAMA.

Podložno svim primjenjivim lokalnim odredbama, propisi ovog ograničenog jamstva služe umjesto bilo kakvog drugog pisanog jamstva, izričito navedenog ili podrazumijevanog, pisnog ili izrečenog, uključujući jamstvo NA UTRŽIVOST ILI PRIKLADNOST ZA NEKU POSEBNU NAMJENU. NI U KOJEM SLUČAJU NEĆEMO BITI ODGOVORNI ZA SPECIJALNA, SLUČAJNA, POSLJEDIČNA ILI SPOREDNA OŠTEĆENJA. NAŠA MAKSIMALNA ODGOVORNOST NE PRELAZI STVARNU CIJENU KOJU STE PLATILI ZA OVAJ PROIZVOD.

**Ovo jamstvo važi samo za Europsku uniju, Australiju i Novu Zeland.** Izvan tih područja, molimo kontaktirati svog zastupnika za Ryobi kako biste ustanovili vrijedi li neko drugo jamstvo.

**ET****PIIRATUD GARANTII****(ORIGINALJUHENDI TÖLGE)**

TTI garanteerib, et sellel tootel ei ilme 24 kuu jooksul alates algsele osjale müümisest materjali- või töötlemisdefekte, arvestades järgmisi piiranguid. Palun hoidke alles toote ostuarve, et tõendada ostukoopäeva.

**Käesolev garantii kehtib ainult siis, kui toodet kasutatakse isiklikuks otstarbeks, mitte kaubanduslikel eesmärkidel.** Käesolev garantii ei hõlmas vigastusi või vastutust juhtudel, kui seadet on kasutatud poolt mittesihhipäraselt või vääralt kasutatud või on toode kasutatja tegevuse tulemusena sattunud õnnetusse või avarisse või on seadet valesti, ebamõistlikult või hoolimatult käsitletud. Samuti ei kehti garantii siis, kui seadme kasutusjuhendis ettenähtud tööprotsedureid on eiratud, seadet on püütud väljajõppeta töötajate poolt remontida, tehtud on lubamatuid remontidõid, muudatusi või on kasutatud tarvikuid ja/või lisaseadmeid, mis ei ole volitatud isiku poolt spetsiaalselt soovitatud.

Käesolev garantii ei kehti rihmadele, harjadele, kottidele, pirnidele või muudele loomulikult kuluvatele osadele, mida on vaja garantiaaja jooksul vahetada. Välja arvatud asjakohaste seadustega määratud juhtudel, ei kata käesolev garantii transportkulusid või kultarvikuid, näiteks sulavakitsmeid.

Käesolev piiratud garantii ei kehti, kui toote originaaltähised (kaubamärk, seerianumber jne) on kahjustatud, muudetud või eemaldatud või toode ei ole osetud volitatud edasimüüja käest või kui toode on müüdüd OSTJA RISKIL ja/või OSTJAT ON RIKETEST TEAVITATUD.

Sõltuvalt kõikidest kehtivatest seadustest, kehtivad selle piiratud garantii sätted muude kirjalike garantiide asemel, hoolimata sellest, kas need on selgesõnaliselt väljendatud või eeldatavad, kirjalikult või suuliselt, kaasa arvatud igasugune KAUBANDUSLIK VÕI ERIOTSTARBELE SOBIVUSE garantii, MITTE MINGITEL JUHTUDEL EI VASTUTATA TOOTJA ERIJUHTUMIL VÕI JUHUSLIKULT KAASNEVATEST OLUDEST VÕI AVARIIST TINGITUD KAHJUDE EEST. TOOTJA MAKSIMAALNE VASTUTUS EI ÜLETA SELLE TOOTE EEST TASUTUD TEGELIKKU HINDA.

**Käesolev garantii kehtib ainult Euroopa Liidu riikides, Austraalias ja Uus-Meremaal.** Väljaspool neid riike võtke palun ühendust Ryobi volitatud edasimüüjaga, et määrata teiste garantiide kehtivus.

**LT****RIBOTA GARANTIJA  
(ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS)**

TTI garantuoja, kad šis lauke skirtas naudoti produktas neturės medžiagos ir gamybos defektų 24 mėnesius po pirmojo pirkėjo pirkimo dienos, taikant žemiau pateikiamus garantijos apribojimus. Prašome kaip pirkimo datos įrodymą išsaugoti pirkimo kvitą.

**Ši garantija galioja tik tada, kai produktas yra naudojamas asmeniniams ir nekomerciniams tikslais.** Ši garantija neapima žalos ar atsakomybės dėl vartotojo produkto nepriežiūros, netinkamo naudojimo, tyčinio ar netyčinio naudojimo ne pagal paskirtį, netinkamai atliekamų darbų su produktu, aplaidumo, nesilaikymo darbo su produktu procedūrų, pateikiamų vartotojo vadove, nekvalifikuotų asmenų atliktų remonto darbų, nenumatytų šiam produktui remonto darbų, neleistinų modifikacijų, priedų naudojimo ir / arba atskirai įgaliotosios šalies neleistų naudoti priedų naudojimo su produktu.

Ši garantija negalioja diržams, šepečiams, maišams, lemputėms ir kitoms dalims, kurios darbo metu natūraliai nusidėvi ir plyšta ir kurioms garantiniu laikotarpiu reikalingas pakeitimas. Jeigu tai nėra atskirai nurodyta galiojančiuose įstatymuose, ši garantija neapima transportavimo išlaidų bei tokių keičiamų elementų kaip saugikliai.

Ši ribota garantija negalioja, jei buvo panaikinti, pakeisti arba nutrinti produkto originalūs identifikacijos ženklai (prekės ženklas, serijos numeris ir pan.) arba jeigu produktas nebuvo įsigytas iš įgaliotojo pardavėjo, arba jeigu produktas buvo parduotas TOKS, KOKS YRA ir / arba SU VISAIS GALIMAIS TRŪKUMAIS.

Priklausomai nuo bišų galiojančių vietos įstatymų, šios ribotos garantijos nuostatos pakeičia visas kitas rašytines garantijas, tiek išreikštas tiek numanomas, tiek rašytines, tiek žodines, įskaitant PARDUODAMUMĄ ARBA TIKIMĄ KONKREČIAM TIKSLUI. MES JOKIU ATVEJU NEATSAKOME UŽ SPECIALIĄ, ATSIKTYTINĘ, TYČINĘ AR PASEKMINE ŽALĄ, MAKSIMALI MŪSŲ ATSAKOMYBĖ PAGAL TEIKIAMĄ GARANTIJĄ NEVIRŠYS KAINOS, KURIA JŪS SUMOKĖJOTE UŽ PRODUKTĄ.

Ši garantija galioja tiktai Europos Sąjungoje, Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje. Kitose šalyse kreipkitės savo įgaliotąjį „Ryobi“ atstovą ir išsiaiškinkite, ar produktui galioja kokios nors kitos garantijos.

**LV****IEROBEŽOTA GARANTIJA  
(TULKOJUMS NO ORIGINĀLĀS DOKUMENTĀCIJAS)**

TTI garantē, ka šis ārpus telpām lietojamais produkts būs bez materiāla vai izgatavošanas defektiem 24 mēnešu periodā no datuma, kad to nopircis oriģinālais pircējs. kas ir turpmāk minēto ierobežojumu subjekts. Lūdzu saglabājiēt Jūsu rēķinu kā pierādījumu par pirkuma datumu.

**Garantija ir piemērojama vienīgi, ja produkts ir ticis izmantots personīgiem un nekomerciāliem mērķiem.** Šī garantija neatlīdzina zaudējumus vai atbildību, kas radusies saistībā ar / nepareizu izmantošanu, neatbilstošu lietošanu, nejausām vai tīšām lietotāja darbībām, nepareizu ekspluatāciju, nepamatotu lietošanu, neuzmanību, gala lietotāja nespēju izpildīt lietotāja rokasgrāmatā norādītās darbināšanas procedūras, remontēšanas mēģinājumus, ko veicis nesertificēts profesionālis, neautorizētus remontus, modifikācijas vai izmantojis aprīkojumu un/vai papildus iekārtas, kuras pilnvarotā puse nav specifiski rekomendējusi.

Šī garantija neattiecas uz siksnām, sukām, somām, spuldzēm vai jebkuru detaļu, kas ikdienā nolietojas un nodilst, izsaucot vajadzību garantijas perioda laikā veikt nepieciešamo nomaiņu. Šī garantija neattiecas uz transporta izdevumiem vai patēriņa priekšmetiem, piemēram, drošinātājiem, ja vien tas nav specifiski noteikts ar piemērojamo likumdošanu.

Šī ierobežotā garantija zaudē spēku, ja ir nodzisuši, izmainīti vai noņemti produkta oriģinālie identifikācijas marķējumi vai ja produkts nav nopirkts no pilnvarota izplatītāja, vai ja produkts ir pārdots KĀ TAS IR un / vai AR VISIEM DEFEKTIEM.

Kā visu piemērojamo vietējo likumdošanas aktu subjektis, šis ierobežotās garantijas noteikumi aizvieto jebkuru citu rakstītu garantiju, vai nu izteiktu vai piedomātu, rakstiski vai mutiski, ieskaitot jebkuru garantiju PĀRDODAMĪBAI VAI PIEMĒROTĪBAI KONKRĒTAM MĒRKĪM. MĒS NEESAM NEKĀDĀ GADĪJUMĀ ATBILDĪGI PAR SPECĪALIEM, IZRIETOŠIEM VAI NEJAUŠIEM BOJĀJUMIEM. MŪSU MAKSIMĀLĀ ATBILDĪBA NEKAD NEPĀRSNIEGS KONKRĒTO PIRKŠANAS CENAS VĒRTĪBU, KO JŪS ESAT SAMAKSĀJIS PAR PRODUKTU.

Šī garantija ir derīga tikai Eiropas Savienībā, Austrālijā un Jaunzēlandē. Ārpus šiem reģioniem, lūdzu, sazinieties ar savu autorizēto Ryobi izplatītāju, lai noskaidrotu vai tiek attiecināta cita garantija.





## OBMEDZENÁ ZÁRUKA (PREKLAD Z PŮVODNÝCH INŠTRUKCIÍ)

Spoločnosť TTI poskytuje záruku, že tento produkt pre použitie v exteriéri nebude mať žiadne poruchy v materiále ani spracovaní 24 mesiacov od dátumu zakúpenia pôvodným kupujúcim, s obmedzeniami uvedenými nižšie. Odložte si faktúru ako potvrdenie o dátume zakúpenia.

**Táto záruka platí len v prípade, ak sa tento produkt používa pre osobné a nekomerčné účely.** Táto záruka nezahŕňa poškodenie alebo zodpovednosť spôsobenú nesprávnym používaním alebo v jeho následku, zneužívaním, náhodnými alebo zámernými činnými používateľa, nesprávnou manipuláciou, neprimeraným používaním, nedbalosťou, nedodržaním prevádzkových postupov uvedených v používateľskej príručke zo strany koncového užívateľa, pokusmi o opravu nekvalifikovaným odborníkom, neautorizovanou opravou, úpravami alebo používaním príslušenstva a/alebo doplnkov, ktoré nie sú výslovne odporúčané oprávnenou stranou.

Táto záruka nezahŕňa krycie pásy, kefy, vaky, žiarovky ani žiadne iné diely, ktorých bežné opotrebovanie vyžaduje výmenu počas záručnej doby. Pokiaľ nie je výslovne uvereň v platných zákonoch, táto záruka nezahŕňa náklady na prepravu a spotrebné materiály, napríklad poistky.

Táto obmedzená záruka stráca platnosť v prípade poškodenia, pozmenenia alebo odstránenia pôvodných identifikačných označení (obchodná známka, sériové číslo a pod.) alebo ak tento produkt nebo zakúpený od autorizovaného predajcu alebo ak sa tento produkt predáva AKO JE a/alebo SO VŠETKYMI CHYBAMI.

S ohľadom na všetky platné miestne predpisy sú ustanovenia tejto obmedzenej záruky náhradou za akúkoľvek inú písomnú záruku, či už výslovnú alebo implikovanú, písomnú alebo ústnu, vrátane záruky OBCHODOVATEĽNOSTI ALEBO VHODNOSTI PRE KONKRÉTNY ÚČEL. ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ NEPREBERÁME ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠPECIÁLNE, NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNE RUČENIE NEPREKROČÍ SKUTOČNÚ NÁKUPNÚ CENU, KTORÚ STE ZA PRODUKT ZAPLATILI.

**Táto záruka platí len v Európskej únii, Austrálii a na Novom Zélande.** Ak sa nachádzate mimo týchto regiónov, obráťte sa na autorizovaného predajcu Ryobi kde zistíte, či platí iná záruka.



## ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ (Превод от оригиналните инструкции)

Фирма TTI предоставя гаранция за този продукт за външна употреба по отношение на дефекти в материала или изработката за период от 24 месеца от датата на покупката от купувача с посочените по долу ограничения. Моля запазете фактурата като доказателство за датата на покупката.

**Гаранцията е валидна само когато този продукт е използван за лични, а не търговски цели.** Гаранцията не покрива вреди или щадения породици от/или неправилна употреба, злоупотреба, неоснователна или нежелана употреба от потребителя, работа с продукта не по неговото предназначение, немърливост, неспазване на упътванията за употреба посочени в ръководствата за използване, опит за ремонт от неквалифициран персонал, неоторизиран ремонт, преработка, или употреба на допълнителни приспособления и/или допълнения, които не са специално препоръчани от оторизирана фирма или сервиз.

Гаранцията не покрива ремъци, четки, торби, крушки или каквито и да било части, които биха могли да се износат или скъсат по време на гаранционния период и изискват замяна. Освен ако изрично не е посочено в закон, гаранцията не покрива транспортни разходи или консумативи като например електропредпазители.

Тази ограничена гаранция е невалидна, ако оригиналните означения и етикети (запазена марка, сериен номер и други), са с нарушена цялост, разкъсани или премахнати, ако продукта не е закупен от оторизиран търговец или, ако продуктът е продаден на разпродажба с намалена цена "КАКТО СИ Е" и/или "С ВСИЧКИ ПОСОЧЕНИ ПОВРЕДИ ПО НЕГО".

В съответствие с всички местни наредби, постановките на тази ограничена гаранция заместват която и да е друга писмена гаранция, независимо изразена или приложена, писмена или устна, включително която и да е друга гаранция ТЪРГОВСКА ИЛИ СЪОТВЕТСТВАЩА ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. ПО НИКАКЪВ НАЧИН НЯМА ДА СМЕ ОТГОВОРНИ ЗА СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ, КОСВЕНИ ИЛИ НЕПРЕДВИДЕНИ ЗАГУБИ. НАШАТА МАКСИМАЛНА ОТГОВОРНОСТ НЕ МОЖЕ ДА НАДХВЪРЛИ СЪОТВЕТНАТА ПОКУПНА ЦЕНА, ПЛАТЕНА ОТ ВАС ЗА ТОЗИ ПРОДУКТ.

Тази гаранция е валидна само за територията на Европейски съюз, Австралия и Нова Зеландия. Ако сте извън тези територии, моля свържете се с оторизиран от Ryobi разпространител (дилър), за да уточните дали се прилага друг вид гаранция.

**FR** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC POUR MACHINERIE (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Fabricant: Homelite Far East Co.,Ltd  
Adresse: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.  
Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique:  
Nom: Simon Del-Nevo (Directeur de l'Outilsage Extérieur à Moteur)  
Adresse: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Déclarons par la présente que le produit  
Catégorie..... Souffleur/Aspirateur  
Modèle.....RBV26  
Numéro de série..... Voir plaque signalétique  
Année de fabrication..... Voir plaque signalétique

- est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie(2006/42/EC)
- est conforme aux réserves applicables des autres Directives EC- suivantes  
2006/95/EC (Directive-LVD),  
Directive EMC(2004/108/EC),  
Directive Emissions Sonores (2000/14/EC modifiée 2005/88/EC), et  
Directive Emissions Gazeuses (97/68/EC modifiée 2002/88/EC et 2004/26/EC).

Nous déclarons par ailleurs que  
• les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées  
EN 15503 :2009  
EN ISO 22867 :2008  
EN ISO 22868 :2008  
EN ISO 14982:1998  
EN ISO 3744:2009

Niveau de puissance sonore mesuré 105.9 dB (A)  
Niveau de puissance sonore garanti 119 dB (A)  
Méthode d'évaluation de conformité de l'Annexe V/ Directive 2000/14/EC

Fait à, le: Hong Kong, 29/10/2009

Signature: Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice président de l'Ingénierie



**EN** EC DECLARATION OF CONFORMITY (Original Instructions)

Manufacturer: Homelite Far East Co.,Ltd  
Address: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.  
Name and address of the person authorised to compile the technical file:  
Name: Simon Del-Nevo (Director of Outdoor Power Equipment)  
Address: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, UK, SL7 1TB

Herewith we declare that the products  
Category..... Blower/Vacuum  
Model.....RBV26  
Serial number..... See product rating label  
Year of Construction..... See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC)
- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives  
EMC Directive (2004/108/EC),  
Noise Emission Directive (2000/14/EC amended by 2005/88/EC), and  
Gas Emission Directive (97/68/EC amended by 2002/88/EC and 2004/26/EC).

And furthermore, we declare that  
• the following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used  
EN 15503 :2009  
EN ISO 22867 :2008  
EN ISO 22868 :2008  
EN ISO 14982:1998  
EN ISO 3744:2009

Measured sound power level 105.9 dB (A)  
Guaranteed sound power level 119 dB (A)  
Conformity assessment method to Annex V/ Directive 2000/14/EC

Place, date: HongKong, 29/10/2009

Signature: Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice president of Engineering







**IT****DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC (Traduzione Dalle Istruzioni Originali)**

Ditta produttrice: Homelite Far East Co.,Ltd  
 Indirizzo: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.  
 Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:  
 Nome: Simon Del-Nevo (Il Direttore della Sezione Elettroutensili per Esterni)  
 Indirizzo: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Si dichiara con la presente che il prodotto

Categoria .....Soffiatore / Aspiratore  
 Modello .....RBV26  
 Numero di serie ..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto  
 Anno di costruzione ..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

- è conforme con i provvedimenti rilevanti della Direttiva Macchine (2006/42/EC)
- è conforme con i provvedimenti delle seguenti direttive EC  
 Direttiva EMC (2004/108/EC),  
 Direttiva sul rumore (2000/14/EC, modificata dalla 2005/88/EC) e  
 Direttiva sull'emissione di gas (97/68/EC, modificata dalla 2002/88/EC e 2004/26/EC)

Si dichiara inoltre che

- sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati  
 EN 15503 :2009  
 EN ISO 22867 :2008  
 EN ISO 22868 :2008  
 EN ISO 14982:1998  
 EN ISO 3744:2009

Livello di potenza acustica misurato 105,9 dB (A)  
 Livello di potenza acustica garantito 119 dB (A)  
 Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato V/Direttiva 2000/14/EC

Luogo, data: HongKong, 29/10/2009

Firma: Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
 Vice presidente sezione ingegneria


**PT****DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE (Tradução Das Instruções Originais)**

Fabricante: Homelite Far East Co.,Ltd  
 Endereço: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, Hong Kong.  
 Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:  
 Nome: Simon Del-Nevo (Director de Equipamento Eléctrico para Exteriores)  
 Endereço: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Pelo presente declaramos que o produto

Categoria .....Soprador/Aspirador  
 Modelo .....RBV26  
 Número de série ..... Ver etiqueta de classificação do produto  
 Ano de construção ..... Ver etiqueta de classificação do produto

- se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Directiva sobre Máquinas (2006/42/EC)
- se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC  
 Directiva EMC (2004/108/EC),  
 Directiva sobre Emissão de Ruído (2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC), e  
 Directiva sobre Emissão de Gás (97/68/EC alterada pela 2002/88/EC e 2004/26/EC).

Além disso, declaramos que

- as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas  
 EN 15503:2009  
 EN ISO 22867:2008  
 EN ISO 22868:2008  
 EN ISO 14982:1998  
 EN ISO 3744:2009

Nível de potência sonora medido 105,9 dB(A)  
 Nível de potência sonora garantido 119 dB(A)  
 Método de avaliação de conformidade para o anexo V/ Directiva 2000/14/EC

Local, data: Hong-Kong, 29/10/2009

Assinatura: Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
 Vice-presidente de Engenharia



**NL** EC CONFORMITEITSVERKLARING (Vertaling Van De Originale Instructies)

Fabrikant: Homelite Far East Co.,Ltd  
Adres: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.  
Naam en adres van de persoon, bevoegd voor het samenstellen van de technische fiche:  
Naam: Simon Del-Nevo (Directeur of Buitenshuisgereedschap)  
Adres: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie.....Blazer/Zuiger  
Model.....RBV26  
Serienummer.....Zie machineplaatje  
Bouwjaar.....Zie machineplaatje

- in overeenstemming is met de relevante bepalingen van de Machinerichtlijn (2006/42/EC)
- is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende andere EC-richtlijnen  
EMC-richtlijn (2004/108/EC),  
Geluidsrichtlijn (2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC), en  
Uitlaatgasrichtlijn (97/68/EC gewijzigd door 2002/88/EC en 2004/26/EC).

En bovendien verklaren we dat

- de volgende (onderdelen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt  
EN 15503 :2009  
EN ISO 22867 :2008  
EN ISO 22868 :2008  
EN ISO 14982 :1998  
EN ISO 3744 :2009

Gemeten geluidsniveau 105.9 dB(A)  
Gegarandeerd geluidsniveau 119 dB(A)  
Evaluatiemethode conformiteit volgens bijlage V/Richtlijn 2000/14/EC

Plaats, datum: HongKong, 29/10/2009

Handtekening: Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President Ontwerp



**SV** EC-DEKLARATION ANGÄENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET (Oversættelse Fra Original Brugsanvisning)

Tillverkare: Homelite Far East Co.,Ltd  
Adress: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.  
Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen:  
Namn: Simon Del-Nevo (Chef för utomhusutrustning)  
Adress: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Härmed deklarerar vi att produkterna

Kategori.....Lövbåls-/sug  
Modell.....RBV26  
Serienummer.....Se märkplåten på produkten  
Konstruktionsår.....Se märkplåten på produkten

- överensstämmer med de relevanta villkoren i Maskindirektiv (2006/42/EC)
- överensstämmer med villkoren i följande övriga EC-direktiv  
EMC-direktiv (2004/108/EC),  
Ljudutsläppsdirektiv (2000/14/EC med tillägg 2005/88/EC), och  
Gasutsläppsdirektiv (97/68/EC med tillägg 2002/88/EC och 2004/26/EC).

Desutom deklarerar vi att

- följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats  
EN 15503:2009  
EN ISO 22867:2008  
EN ISO 22868:2008  
EN ISO 14982:1998  
EN ISO 3744:2009

Uppmätt ljudeffektsnivå 105.9 dB(A)  
Garanterad ljudeffektsnivå 119 dB(A)  
Konformitetsbedömning gjord enligt metod i V/Direktiv 2000/14/EC.

Ort, datum: HongKong, 29/10/2009

Signatur: Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice president of Engineering





**EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Oversættelse Fra Original Brugsanvisning)**

Fabrikant: Homelite Far East Co.,Ltd

Adresse: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.

Navn og adresse på personen bemyndiget til at udarbejde de tekniske data:

Navn: Simon Del-Nevo (Direktør for Elektrisk Værktøj til Undersøgers Brug)

Adresse: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori ..... Blåser Støvsuger

Model .....RBV26

Serienummer ..... Se produktets klassificeringsetiket

Fremstillingsår ..... Se produktets klassificeringsetiket

- overholder de relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)
- er i overensstemmelse med bestemmelserne i de følgende andre EC-direktiver  
EMC direktiv (2004/108/EC)  
Støjemissionsdirektiv (2000/14/EC med ændring per 2005/88/EC) og  
Gasemissionsdirektiv (97/68/EC med ændring per 2002/88/EC og 2004/26/EC).

Og vi erklærer yderligere, at

- de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt  
EN 15503:2009  
EN ISO 22867:2008  
EN ISO 22868:2008  
EN ISO 14982:1998  
EN ISO 3744:2009

Målt støjniveau 105.9 dB(A)  
 Garanteret støjniveau 119 dB(A)  
 Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag V/ Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: Hong Kong, 29/10/2009

Underskrift: Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vicepræsident for teknik



**EC-erklæring om produktoverensstemmelse (Oversættelse Av Original Bruksanvisning)**

Produsent: Homelite Far East Co.,Ltd

Adresse: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong.

Navn og adresse på vedkommende person som er autoriseret til å kompilere den tekniske datafilen:

Navn: Simon Del-Nevo (Direktør for utendørs motorisert redskap)

Adresse: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Herved erklærer vi at produktet

Kategori ..... Løvblåser/Løvsuger

Modell .....RBV26

Serienummer ..... Se produktetiketten

Produksjonsår ..... Se produktetiketten

- er i overensstemmelse med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)
- er i samsvar med bestemmelsene i følgende øvrige EC-direktiver  
EMC-direktiv 2004/108/EC  
Støyutslippsdirektiv 2000/14/EC endret av 2005/88/EC  
Gassutslippsdirektiv (97/68/EC endret av 2002/88/EC & 2004/26/EC)

I tillegg erklærer vi at

- følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet  
EN 15503:2009  
EN ISO 22867:2008  
EN ISO 22868:2008  
EN ISO 14982:1998  
EN ISO 3744:2009

Målt lydeffektivnivå 105.9 dB(A)  
 Garantert lydeffektivnivå 119 dB(A)  
 Metode for vurdering av konformitet til tillegg V / Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: HongKong, 29/10/2009

Signatur: Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Visepresident for konstruksjon

**FI** EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN (Alkuperäisten Ohjeiden Käännös)

Valmistaja: Homelite Far East Co.,Ltd  
Osoite: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.  
Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:  
Nimi: Simon Del-Nevo (Ulkokäyttökoneiden osaston päällikkö)  
Osoite: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Ilmoitamme täten, että tuote  
Luokka .....Puhallin/imuri  
Malli .....RBV26  
Sarjanumero ..... Viittaa tuotteen nimikilpeen  
Valmistusvuosi..... Viittaa tuotteen nimikilpeen

- noudattaa konedirektiivin (2006/42/EC) asianmukaisia edellytyksiä
- noudattaa seuraavien EC-direktiivien edellytyksiä:  
EMC-direktiivi (2004/108/EC),  
Meludirektiivi (2000/14/EC muunnettu direktiivillä 2005/88/EC) ja  
Kaasupäästödirektiivi (97/68/EC muunnettu direktiivillä 2002/88/EC ja 2004/26/EC).

Ilmoitamme edelleen, että  
• olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaistettuja standardeja  
EN 15503:2009  
EN ISO 22867 :2008  
EN ISO 22868 :2008  
EN ISO 14982:1998  
EN ISO 3744:2009

Mitattu äänenteho 105.9 dB(A)  
Taattu äänenteho 119 dB(A)  
Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti

Paikka, päiväys Hong Kong, 29/10/2009

Allekirjoitus: Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Varapresidentti, Suunnitteluosasto



**HU** EC IZJAVA O USKLADENOSTI (Az Eredeti Útmutató Fordításá)

Gyártó: Homelite Far East Co., Ltd  
Cím: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.  
A technikai fájl összeállítására feljogosított személy neve és címe:  
Név: Simon Del-Nevo (Igazgató, Kültéri szerszámgépek)  
Cím: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:  
Kategória ..... Fűvó/szivógép  
Típus.....RBV26  
Sorozatszám:..... Lásd a termék adattábláján  
Gyártási év: ..... Lásd a termék adattábláján

- megfelel a Gépészeti irányelv (2006/42/EC) vonatkozó rendelkezéseinek
- megfelel az alábbi EC irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek  
EMC irányelv (2004/108/EC),  
Zajkibocsátási irányelv (2000/14/EC, a 2005/88/EC módosítással), és  
Gázkibocsátási irányelv (97/68/EC, a 2002/88/EC és 2004/26/EC módosítással)

Továbbá kijelentjük, hogy  
• a következő harmonizált európai szabványokat (részeit/pontjait) használtuk fel:  
EN 15503:2009  
EN ISO 22867:2008  
EN ISO 22868:2008  
EN ISO 14982:1998  
EN ISO 3744:2009

Mért hangteljesítményszint 105.9 dB(A)  
Garantált hangteljesítményszint 119 dB(A)  
A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv IV. függeléke szerint történt

Hely, dátum: Hongkong, 29/10/2009

Aláírás: Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Alelnök, tervezés



**CS** PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC (Překlad Z Originálních Pokynů)

Výrobce: Homelite Far East Co., Ltd  
Adresa: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, Hong Kong.  
Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:  
Jméno: Simon Del-Nevo (Ředitel pro elektrické nástroje pro venkovní používání)  
Adresa: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, UK, SL7 1TB

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

Druh.....Fukar/vysavač  
Model.....RBV26  
Výrobní číslo..... Viz výkonový štítek na výrobku  
Rok výroby..... Viz výkonový štítek na výrobku

- je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích (2006/42/EC)
- je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC  
Směrnice EMC (2004/108/EC),  
Směrnice o hlukových emisích (2000/14/EC upravená 2005/88/EC) a  
Směrnice o plynových emisích (97/68/EC upravená 2002/88/EC a 2004/26/EC).

A mimoto prohlašujeme, že

- byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy  
EN ISO 22867:2008  
EN ISO 22868:2008  
EN ISO 14982:1998  
EN ISO 3744:2009
- byly použity další následující (části/odstavce) technické normy a požadavky  
FrEN 15503 :2009,

Naměřená hladina akustického výkonu 105.9 dB(A)  
Zaručená hladina akustického výkonu 119 dB(A)  
Soulad s metodou určování pro přílohu V/směrnice 2000/14/EC

Místo, datum: Hong Kong, 29/10/2009

Podpis: Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Viceprezident pro strojírenství



**RU** ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС (Перевод Из Первоначальных Инструкций)

Производитель: Homelite Far East Co., Ltd  
Адрес: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.  
Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической документации:  
Имя: Simon Del-Nevo (Директор подразделения электроинструментов для работы вне помещений)  
Адрес: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, UK, SL7 1TB

Настоящим мы заявляем, что данное изделие

Категория.....Пылесос-воздуходув  
Модель.....RBV26  
Заводской номер..... См. паспортную табличку продукта  
Год выпуска..... См. паспортную табличку продукта

- соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию (2006/42/EC)
- соответствует всем положениям следующих директив EC  
Директива по электромагнитной совместимости (2004/108/EC),  
Директива по шуму (2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC) и  
Директива по газовойделению (97/68/EC с изменениями 2002/88/EC и 2004/26/EC)

Кроме этого, мы заявляем, что

- были использованы следующие (части/статьи) европейских согласованных стандартов  
EN ISO 22867:2008  
EN ISO 22868:2008  
EN ISO 14982:1998  
EN ISO 3744:2009
- были использованы следующие (части/статьи) других технических стандартов и спецификаций  
FrEN 15503 :2009,

Измеренный уровень звуковой мощности 105.9 dB (A)  
Гарантируемый уровень звуковой мощности 119 dB (A)  
Оценка соответствия проведена согласно приложению V к директиве 2000/14/EC

Место, дата: Гонконг, 29/10/2009

Подпись: Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Вице-президент по техническому оборудованию



**RO** DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC (Traducere Din Versiunea Originală A Instrucțiunilor)

Producător: Homelite Far East Co.,Ltd

Adresa: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong.

Numele și adresa persoanei autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Nume: Simon Del-Nevo (Director Echipamente cu funcționare în aer liber)

Adresa: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Prin prezenta, declarăm că produsul

Categoria ..... Aspirator suflantă

Model.....RBV26

Număr de serie ..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului

Anul de fabricație ..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului

- este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei privind echipamentele electrice (2006/42/EC)
- este în conformitate cu prevederile următoarelor Directive EC  
Directiva EMC (2004/108/EC),,  
Directiva privind emisiia de zgomot (2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC) și  
Directiva privind emisiia de gaze (97/68/EC modificată prin 2002/88/EC și 2004/26/EC)

Și mai mult, declarăm că au fost folosite

- următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) europene armonizate  
EN ISO 22867:2008  
EN ISO 22868:2008  
EN ISO 14982:1998  
EN ISO 3744:2009

- următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) și specificații(ilor) tehnice  
FprEN 15503 :2009,

Nivel măsurat al puterii acustice 105.9 dB(A)

Nivel garantat al puterii acustice 119 dB(A)

Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V/ Directiva 2000/14/EC

Locul, data: Hong Kong, 29/10/2009

Semnătura: Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)

Vice president of Engineering



**PL** DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC (Tłumaczenie Oryginalnej Instrukcji)

Producent: Homelite Far East Co.,Ltd

Adres: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, HongKong.

Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Nazwisko: Simon Del-Nevo (kierownik Działu mechanicznych urządzeń do stosowania na zewnątrz pomieszczeń)

Adres: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Niniejszym deklarujemy, że produkt

Kategoria ..... Dmuchawa/Odkurzacz

Model.....RBV26

Numer seryjny ..... Zobacz tabliczkę znamionową

Rok produkcji..... Zobacz tabliczkę znamionową

- jest zgodny z odpowiednimi wymogami Dyrektywy dotyczącej maszyn (2006/42/EC)
- jest zgodny z wymogami następujących innych dyrektyw EC:  
Dyrektywa EMC (2004/108/EC),  
Dyrektywa dotycząca emisji hałasu (2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC) oraz  
Dyrektywa dotycząca emisji gazów (97/68/EC zmieniona przez dyrektywę 2002/88/EC oraz 2004/26/EC).

Ponadto deklarujemy, że

- zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w odpowiednim dla tego produktu zakresie):  
EN ISO 22867:2008  
EN ISO 22868:2008  
EN ISO 14982:1998  
EN ISO 3744:2009

- zastosowano następujące inne normy techniczne (w odpowiednim dla tego produktu zakresie):  
FprEN 15503 :2009

Zmierzony poziom natężenia hałasu 105.9 dB (A)

Maksymalny poziom natężenia hałasu 119 dB (A)

Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V/Dyrektywa 2000/14/EC

Miejsce, data: HongKong, 29/10/2009

Podpis: Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)

Wicedyrektor działu projektowania



SL

**IZJAVA EC O SKLADNOSTI (Prevod Originalnih Navodil)**

Proizvajalec: Homelite Far East Co.,Ltd

Naslov: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije:

Ime: Simon Del-Nevo (Direktor oddelka za električne naprave za uporabo na prostem)

Naslov: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, UK, SL7 1TB

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija .....puhalnik-sesalnik

Model .....RBV26

Serijska številka .....Glejte nalepko s podatki o izdelku

Leto izdelave .....Glejte nalepko s podatki o izdelku

- skladen z relevantnimi določbami Direktive o strojih (2006/42/EC)
- skladen z določili naslednjih ostalih EC direktiv
  - Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2004/108/EC),
  - Direktiva o emisiji hrupa (2000/14/EC, ki je bila spremenjena z 2005/88/EC) in
  - Direktiva o emisiji plinov (97/68/EC, ki je bila spremenjena z 2002/88/EC in 2004/26/EC).

In nadalje, izjavljamo, da

- so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)
  - EN ISO 22867:2008
  - EN ISO 22868:2008
  - EN ISO 14982:1998
  - EN ISO 3744:2009

- so bili upoštevani ostali tehnični standardi in specifikacije (njihovi deli/stavki)
  - FprEN 15503 :2009

Izmerjena raven zvočne moči 105,9 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči 119 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti z aneksom V/direktive 2000/14/EC

Kraj, datum: HongKong, 29/10/2009

Podpis: Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Podpredsednik tehničnega oddelka

HR

**EC IZJAVA O USKLADENOSTI (Prijevod Izvornih Uputa)**

Proizvođač: Homelite Far East Co.,Ltd

Adresa: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong.

Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:

Ime i prezime: Simon Del-Nevo (Direktor za Opremu za vanjsku uporabu)

Adresa: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, UK, SL7 1TB

Ovime izjavljujemo da je proizvod

Kategorija .....Puhač / usisavač

Model .....RBV26

Serijski broj ..... Pogledati naljepnicu na proizvodu

Godina proizvodnje ..... Pogledati naljepnicu na proizvodu

- usklađen s relevantnim odredbama Direktive o strojevima (2006/42/EC)
- usklađen s odredbama sljedećih EC-Direktiva
  - EMC Direktiva (2004/108/EC),
  - Direktiva o emitiranoj buci (2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC, i
  - Direktiva o emisiji ispušnih plinova (97/68/EC navedeno u 2002/88/EC i 2004/26/EC)

Nadalje, izjavljujemo da su

- korišteni sljedeći (dijelovi/klausule) europski usklađenih normi
  - EN ISO 22867:2008
  - EN ISO 22868:2008
  - EN ISO 14982:1998
  - EN ISO 3744:2009

- korišteni sljedeći (dijelovi/klausule) drugih tehničkih normi i specifikacija
  - FprEN 15503 :2009,

Izmjerena razina zvučne snage 105,9 dB (A)

Jamčena razina zvučne snage 119 dB (A)

Metoda procjene usklađenosti prema Dodatku V/Direktive 2000/14/EC

Mjesto, datum: HongKong, 29/10/2009

Potpis: Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Potpredsjednik inženjeringa



ET

## EC VASTAVUSDEKLARATSIOON (Originaaljuhendi Tõlge)

Tootja: Homelite Far East Co., Ltd

Address: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, Hong Kong.

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja aadress.

Nimi: Simon Del-Nevo (Välisseadmete direktor)

Address: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK, SL7 1TB

Kinnitame, et see toode

Nimetus ..... Puhur-imur

Mudel.....RBV26

Serianumber.....vaadake toote tehasesilti

Tootmisasta .....vaadake toote tehasesilti

- vastab masinadirektiivi (2006/42/EC) asjassepuutuvatele nõuetele
- vastab järgmiste EC direktiivide nõuetele:
  - Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (2004/108/EC),
  - Müradirektiiv (2000/14/EC, muudetud direktiiviga 2005/88/EC) ja
  - Heitgaaside ja tahkete heitmete direktiiv (97/68/EC, muudetud direktiiviga 2002/88/EC ja 2004/26/EC).

Lisaks deklareerime, et:

- on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):
  - EN ISO 22867:2008,
  - EN ISO 22868:2008,
  - EN ISO 14982:1998,
  - EN ISO 3744:2009,
- on kasutatud järgmisi standardeid (nende osi/sätteid) ja tehnilisi normdokumente:
  - FprEN 15503:2009.

Möödetud helivõimsuse tase 105.9 dB (A)

Garanteeritud helivõimsuse tase 119 dB (A)

Vastab müradirektiivi 2000/14/EC lisale V, mis käsitleb kontrollmeetodit.

Aadress, kuupäev: Hong Kong, 29/10/2009

Allkiri: Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)

Asepresident tootmise alal



LT

## EC ATITIKTIES DEKLARACIJA (Originalių Instrukcijų Vertimas)

Gamintojas: „Homelite Far East Co. Ltd.“

Adresas: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, Honkongas.

Asmens, igalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Vardas, pavardė: Simon Del-Nevo (Elektros įrangos darbuvi lauke direktorius)

Adresas: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Mes pareiškiame, kad šis produktas

Kategorija .....Pūstuvus-siurblys

Modelis .....RBV26

Serijos numeris.....Žr. produkto duomenų plokštelę

Gamybos metai .....Žr. produkto duomenų plokštelę

- atitinka susijusius įrengimų direktyvų (2006/42/EC) reikalavimus;
- atitinka šių kitų EC direktyvų reikalavimus:
  - EMC direktiva 2004/108/EC
  - Triukšmo emisijos direktiva (2000/14/EC) su pataisomis 2005/88/EC), ir
  - Dujų emisijos direktiva (97/68/EC su pataisomis 2002/88/EC ir 2004/26/EC),

Mes taip pat pareiškiame, kad

- buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straiptusius):
  - EN ISO 22867 :2008
  - EN ISO 22868 :2008
  - EN ISO 14982:1998
  - EN ISO 3744:2009
- buvo atsižvelgta į šiuos kitus techninius standartus ir specifikacijas (jų dalis / straiptusius):
  - FprEN 15503 :2009

Išmatuotas akustinis lygis 105.9 dB (A)

Garantuotas akustinis lygis 119 dB (A)

Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvų 2000/14/EC, V Priedą.

Vieta, data: Honkongas, 29/10/2009

Parašas: Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)

Viceprezidentas, Inžinierija



**LV** EC ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS (Tulkojums No Oriģinālās Dokumentācijas)

Ražotājs: Homelite Far East Co.,Ltd  
Adrese: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.  
Personas, kas atbildīgas par tehniskā faila apkopošanu, vārds un adrese:  
Vārds: Simon Del-Nevo (Āra elektroiekārtu nodaļas direktors)  
Adrese: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Ar šo paziņojam, ka produkts

Kategorija .....Pūtējs-sūcējs  
Modelis .....RBV26  
Sērijas numurs..... Skatiet produkta datu plāksnīti  
Ražošanas gads..... Skatiet produkta datu plāksnīti

- atbilst attiecīgajām Mašīnu direktīvas (2006/42/EC) prasībām
- atbilst arī šādu EC direktīvu prasībām  
EMC direktīva (2004/108/EC),  
Trokšņa emisijas direktīva (2000/14/EC ar izmaiņām 2005/88/EC) un  
Gāzu emisijas direktīva (97/68/EC ar izmaiņām 2002/88/EC un 2004/26/EC).

Mēs arī paziņojam, ka

- ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti (to daļas/paragrāfi)  
EN ISO 22867:2008  
EN ISO 22868:2008  
EN ISO 14982:1998  
EN ISO 3744:2009

- kā arī ir ievēroti citi tehniskie standarti un specifikācijas (to daļas/paragrāfi)  
FprEN 15503 :2009,

Izmērītais skaņas intensitātes līmenis 105.9 dB(A)  
Garantētais skaņas intensitātes līmenis 119 dB(A)  
Atbilstības novērtēšanas metode pielikumam V/Direktīvai 2000/14/EC

Vieta, datums: Honkonga, 29/10/2009

Paraksts: Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Tehniskais viceprezidents



**SK** PREHLÁSENIE O ZHODE EC (Preklad Z Pôvodných Inštrukcií)

Výrobca: Homelite Far East Co.,Ltd  
Adresa: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.

Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru:  
Meno: Simon Del-Nevo (Riaditeľ pre elektrické zariadenia určené na použitie v exteriéri)  
Adresa: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Kategória ..... fukár/vysávač  
Model .....RBV26  
Sériové číslo ..... Pozri údajový štítok výrobku  
Rok zhotovenia ..... Pozri údajový štítok výrobku

- je v zhode s príslušnými podmienkami Smernice o strojových zariadeniach (2006/42/EC)
- je v zhode s podmienkami nasledujúcich EC smerníc  
Smernica EMC (2004/108/EC),  
Smernica o emisii hluku (2000/14/EC s dodatkom 2005/88/EC) a  
Smernica o emisii plynov (97/68/EC s dodatkom 2002/88/EC a 2004/26/EC).

A ďalej vyhlasujeme, že

- sa uplatnili (časti/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem  
EN ISO 22867:2008  
EN ISO 22868:2008  
EN ISO 14982:1998  
EN ISO 3744:2009

- uplatnili sa nasledujúce (časti/paragrafy) iných technických noriem a predpisov  
FprEN 15503 :2009,

Nameraná úroveň hluku 105.9 dB(A)  
Garantovaná úroveň hluku 119 dB(A)  
Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V/ Smernica 2000/14/EC

Miesto, dátum: Hong Kong, 29/10/2009

Podpis: Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
viceprezident technického oddelenia





**ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (Превод От Оригиналните Инструкции)**

Производител: Homelite Far East Co.,Ltd  
Адрес: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.  
Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническия файл:  
Име: Simon Dei-Nevo (Директор на отдела за външно механизирано оборудване)  
Адрес: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

С настоящото декларираме, че продуктът

Категория.....Машина за обдухване/засмукване

Модел.....RBV26

Сериен номер .....Виж етикета с номиналните стойности

Година на производство .....Виж етикета с номиналните стойности

- отговаря на съответните изисквания на Директивата относно машините (2006/42/EC)
- е в съответствие с клаузите на следните други директиви на ЕС  
Директива за електромагнитна съвместимост (EMC) (2004/108/EC),  
Директива за шумовите емисии (2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC), както и  
Директива за газовите емисии (97/68/EC, изменена от 2002/88/EC както и 2004/26/EC).

Освен това декларираме, че

- са приложени следните (части/клаузи от) европейските хармонизирани стандарти

EN ISO 22867 :2008

EN ISO 22868 :2008

EN ISO 14982 :1998

EN ISO 3744 :2009

- са спазени (части/клаузи от) следните други технически стандарти и спецификации

FprEN 15503 :2009,

Измерено ниво на шум 105,9 dB(A)

Гарантирано ниво на шум 119 dB(A)

Метод за оценяване на съответствието с приложение V/ Директива 2000/14/EC

Място, дата: Хонг Конг, 29/10/2009

Подпис: Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Вицепрезидент, машиностроене

**TECHTRONIC INDUSTRIES EMEA**

Medina House, Fieldhouse Lane,  
Marlow, Bucks  
SL7 1TB-UNITED KINGDOM

**RYOBI TECHNOLOGIES (UK) LIMITED.**

Medina House,  
Fieldhouse Lane, Marlow,  
Buckinghamshire,  
SL7 1TB,  
UNITED KINGDOM  
Tel: + 44 (0) 1628 894400  
Fax: + 44 (0) 1628 894401  
Technical Helpline : + 44 (0) 800 389 0305

**TECHTRONIC INDUSTRIES FRANCE SAS**

Immeuble Le Grand Roissy  
Z.A. du Gué - 35 rue de Guivry  
77990 LE MESNIL AMELOT FRANCE  
Phone: + 33(0)1 60 94 69 70  
Fax: + 33(0)1 60 94 69 79

**RYOBI BELGIUM**

Avenue des Pâquerettes, 55  
Zoning artisanal - bâtiment 5  
B - 1410 Waterloo  
BELGIQUE  
Tel : + 32(0) 2357 8140  
Fax : + 32(0) 2357 8149

**TTI ITALIA SRL**

Via Fratelli Gracchi, 39  
20092 Cinisello Balsamo (MI)  
Italia  
Tel : + 39(0) 5923 8408  
Fax : + 39(0) 5924 6960

**TECHTRONIC INDUSTRIES IBERIA S.L.**

Av. De la Industria,52  
Coslada – Madrid – España  
Tel: 91 485 12 10

**TECHTRONIC INDUSTRIES SOUTH AFRICA**

**CO. (PTY) LTD**  
P.O Box 83888, South Hills, Johannesburg, 2136  
South Africa

**TECHTRONIC INDUSTRIES (ASIA) CO., LTD.**

24/F, CDW Building,  
388 Castle Peak Road,  
Tsuen Wan, Hong Kong.  
Tel : + 852 2402 6888

**RYOBI TECHNOLOGIES GMBH**

Itterpark 4  
D-40724 Hilden  
DEUTSCHLAND  
Tel: + 49 (0) 2103 2958-0  
Fax: + 49 (0) 2103 2958-29

**RYOBI TECHNOLOGIES GMBH**

Vertriebsbüro Österreich  
Schinitzgasse 13  
A-8605 Kapfenberg  
Tel.: + 43 (0) 3862 23590-0  
Fax: + 43 (0) 3862 23590-25

**TECHTRONIC INDUSTRIES AUSTRALIA PTY LIMITED.**

Building B, Rosehill Industrial Estate,  
3 Shirley Street,  
Rosehill NSW 2142  
AUSTRALIA  
Tel: (02) 8892 1800 or 1300 361 505  
Fax: 1800 807 993

**TECHTRONIC INDUSTRIES (NZ) LIMITED.**

27 Clemow Drive, Mt Wellington  
PO Box 12-806, Penrose, Auckland  
NEW ZEALAND  
Tel: + 64 (0) 9 573 0230  
Free Call: +64 0800 279 624  
Fax: + 64 (0) 9 573 0231

**A&M MIDDLE EAST FZCO**

P.O.Box 61254  
Jedel Ali, Dubai,  
UNITED ARAB EMIRATES  
Tel.: + 9714 8861399  
Fax: + 9714 8861400

**TECHTRONIC INDUSTRIES DENMARK APS**

Stamholmen 147, 4.  
DK-2650 Hvidovre  
Denmark  
Tlf 43 56 55 55, Fax 43 56 55 56  
E-mail: kundeservice@tti-emea.com

**TECHTRONIC INDUSTRIES NORWAY AS**

Tlf.: 800 12 493, Faks: 800 12 492  
E-mail: kundetjeneste@tti-emea.com

**TECHTRONIC INDUSTRIES SWEDEN AB**

Tel (+46) 08 24 60 30. fax (+46) 08 24 60 31.  
E-mail: kundtjanst@tti-emea.com

**TECHTRONIC INDUSTRIES FINLAND OY**

Tel. 0800 1 09000, Fax 0800 1 09001  
Email: asiakaspalvelu@tti-emea.com